



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

В. Н. Перетцъ.

AK
1280

13
ПАМЯТНИКИ

РУССКОЙ ДРАМЫ

эпохи Петра Великаго.

Издание Императорской Академіи Наукъ.

—
С.-ПЕТЕРБУРГЪ, 1903.

—
Цѣна: 3 р. 50 к. Prix: 7 Mk.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, январь 1903.
Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

ТИПОГРАФІЯ ВАЦСБЕРГА и ГЕРШУВНА.
Екатерининскій кан., д. 71 - 6.

Моей дорогой,
неутомимой помощницѣ,
женѣ

*посвящаю
этотъ трудъ.*

Оглавленіе.

	Стр.
Предисловіе	VII
Введеніе	IX—XXIV
1. Актъ о Калеандрѣ и Неонилдѣ	1—387
Дѣйствіе первое	1—132
Дѣйствіе второе	133—363
Дѣйствіе третье	264—387
2. Драма о Езекии, царѣ израильскомъ	389—454
3. Исторія о ц. Давидѣ и ц. Соломонѣ	455—492
4. Шутовская комедія	493—558
Словарь	561—570



Предлагаемый вниманию читателей трудъ имѣеть цѣлью отчасти восполнить извѣстное изданіе академика Н. С. Тихонравова: „Русскія Драматическія произведенія 1672—1725 гг.“ 2 т. М. 1874, и заключаетъ въ себѣ четыре пьесы, характерныя для репертуара русскаго театра начала XVIII столѣтія: передѣлку quasi-историческаго романа, школьную драму панегирическаго характера, обработку эпизода изъ Библии и шутовскую комедію, завезенную изъ Европы, но уже подвергшуюся вліянію новой среды. Издатель пьесъ старался по возможности близко воспроизвести оригиналы пьесъ, дошедшихъ до насъ въ единственныхъ спискахъ. Необходимыя дополненія въ текстѣ—обозначены прямыми скобками []; скобки () — имѣются въ рукописи. Въ приложенный къ пьесамъ словарь внесены главнымъ образомъ иностранныя слова, сложныя, полонизмы и тѣ изъ русскихъ обычныхъ для XVII—XVIII вв. словъ, которыя употреблены въ нѣсколько необычномъ значеніи или сочетаніи.

Издатель пьесъ считаетъ долгомъ съ благодарностью упомянуть, что книга печаталась на средства Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ подъ наблюденіемъ академикомъ А. Н. Пыпина и А. И. Соболевскаго.

В в е д е н і е.

Въ исторіи стариннаго русскаго театра, несмотря на личность изданія „Русскихъ драматическихъ произведеній“ Н. С. Тихонравова, его изслѣдованій по исторіи драмы, несмотря на существованіе „Исторіи русскаго театра“ П. О. Морозова и цѣлаго ряда статей—все же имѣются довольно крупныя и замѣтныя пробѣлы. Таѣ, намъ очень мало извѣстно о любительскихъ кружкахъ при госпиталѣ д-ра Бидло и въ другихъ мѣстахъ, а что эти кружки существовали—несомнѣнно, ибо одинъ изъ нихъ, ярославскій, далъ первыхъ выдающихся дѣятелей сцены, бр. Волковыхъ, Дмитревскаго; другой существовалъ въ г. Пензѣ; кромѣ того, пьесы свѣтскаго содержанія ставились и въ славяно-греко-латинской академіи... Самая постановка, таѣ сказать, матеріальная сторона спектакля въ началѣ XVIII в. извѣстна намъ очень мало. Всѣ эти и многіе другіе замѣтныя пробѣлы могутъ быть постепенно закрыты лишь путемъ разысканія, изданія и изслѣдованія ряда новыхъ памятниковъ драматической литературы, относящихся къ эпохѣ доклассическаго, точнѣе—до-сумароковскаго театра.

Въ этомъ направленіи за послѣдніе годы кое-что уже сдѣлано: напечатана пьеса „Слава Россійская“ М. И. Соколовымъ, появилось кропотливое изслѣдованіе И. А. Шляпкина, старавшагося по обрывкамъ второстепенныхъ ролей возстановить картину „театра царевны Наталіи Алексѣвны“. Недавно издана Н. М. Петровскимъ пьеса неизвѣстнаго автора о „графѣ Фарсонѣ“ (Пам. Древн. Письм.).

Такимъ образомъ постепенно расширяется кругъ памятниковъ драматической литературы начала XVIII в. и углубляется изученіе этого интереснаго періода зарожденія новой русской литературы. И. А. Шляпкинъ было уже ука-

зано, что авторы пьесъ того времени передѣлывали ихъ изъ романовъ, изъ житій; но за неизмѣнїемъ самыхъ пьесъ въ полномъ видѣ—трудно было судить о способѣ переработки. Въ этомъ отношеніи большую пользу могутъ принести полные тексты подобныхъ пьесъ, изученные сравнительно съ ихъ оригиналами; многіе вопросы, касающіеся эволюціи драмы и романа получили бы болѣе широкое и справедливое освѣщеніе при такомъ совмѣстномъ изученіи. Сказанное прежде всего относится къ обширной трилогіи, издаваемой нами: „Актъ о Колеандрѣ и Неонидѣ“, передѣланной изъ романа о Калеандрѣ (Il Calloandro, der Prinz Kallandro) популярнаго на Западѣ*) и усвоеннаго въ Россіи уже въ самомъ началѣ XVIII столѣтія**). Вторая издаваемая нами пьеса, драма о ц. Езекии, интересна потому, что является однимъ изъ первыхъ опытовъ школьной драмы, сочиненной не въ Кіевѣ и не въ западной Россіи, гдѣ такія пьесы были весьма обычны, а въ Москвѣ въ 1728 г. Къ тому же она осталась совершенно неизвѣстной автору исторіи славяно-греко-латинской академіи, преподавателемъ которой, Исаакіемъ Хмарнымъ, была составлена для учениковъ класса риторики. Третья пьеса „исторія о ц. Давидѣ и ц. Соломонѣ“, любопытна, какъ одинъ изъ старшихъ опытовъ исторической драмы, написанной стихами. Стихъ ея—очень близокъ къ стиху, точнѣе къ рюмованной прозѣ жартъ и надписей на лубочныхъ картинкахъ начала XVIII в. Четвертая пьеса представляетъ собою полный текстъ арлекинады, но не совпадающій ни съ однимъ изъ извѣстныхъ либретто 1733—35 гг. Это—совершенно независящая отъ нихъ пьеса, заключающая въ себѣ рядъ несомнѣнно русскихъ и бытовыхъ подробностей, прибаутокъ и шутокъ. Изъ дѣйствующихъ лицъ только одно сохранило свое итальянское прозвище. Дѣйствіе происходитъ въ Москвѣ; въ числѣ

*) *F. Bobertus*. Geschichte des Romans und der ihm verwandten Dichtungsgattungen in Deutschland. Breslau, 1879. I Abth., zw. B., erste Hälfte, s. 103.

**) *Л. Н. Пильновъ*. Для любителей книжной старины. М. 1888, стр. 32 семь списковъ и печ. изд. 17-8.

XI

„шутовскихъ персонъ“ находимъ хвастливаго поляка—любимое лицо малорусскихъ интерлюдій.

По недостатку времени издатель ограничивается пока этими краткими замѣчаніями, отлагая на будущее время изслѣдованіе издаваемыхъ памятниковъ. Къ связанному слѣдуетъ добавить лишь нѣсколько данныхъ о рукописяхъ, изъ которыхъ почерпнуты издаваемые памятники.

1. Первая пьеса, носящая заглавіе: „Азѣтъ | комедіальный | о Калеанъдре, | цесаревиче греческомъ, | и о мужественной Неонилъде, | цесаревнѣ Трапезонъской, | скомпанованы | Въ Москвѣ 1731 году | июля въ 16 день | “—издается нами по единственной извѣстной намъ рукописи бібліотеки гр. Уваровыхъ № 123 (Царск. № 211). Рукопись форматомъ въ листъ и содержитъ 246 листовъ+1, пропущенный при нумераціи. Въ пьесѣ можно отмѣтить нѣсколько почерковъ, нѣсколько рукъ переписчиковъ, а, можетъ быть, авторовъ и режиссеровъ. 1-ю рукою написанъ весь текстъ 1-го дѣйствія и примѣчанія въ немъ, набранныя разрядкой. 2-ю рукою написана большая часть текста второго и третьяго дѣйствій и часть примѣчаній къ нимъ, отмѣченныхъ у насъ разрядкой, а также—поправки въ текстъ 1-го дѣйствія. Это, очевидно, рука главнаго руководителя и работника. 3-ей рукою, почеркомъ прямымъ, тонкимъ и кудреватымъ, вписаны канты и реестры лицъ второго и третьяго дѣйствій, и часть примѣчаній. Четвертою рукою сдѣлана большая часть примѣчаній ко всѣмъ тремъ дѣйствіямъ, не дающихъ ничего новаго, а лишь сокращенный пересказъ главнаго текста. Вѣроятно эти примѣчанія сдѣланы позже предыдущихъ. Пятый почеркъ—тонкій, которымъ написанъ реестръ дѣйствующихъ лицъ 1-го дѣйствія и нѣсколько примѣчаній.

Примѣчанія помѣщены въ рамкѣ, съ одной стороны страницы. Кое-гдѣ, напримѣръ въ началѣ, на первыхъ лл., онѣ пере-

XII

черкнуты, такъ что нѣкоторыя слова трудно прочесть. Л. 4-й обрѣзанъ сверху. Кромѣ того при переплетѣ, вѣроятно, перепутаны листы, вслѣдствіе чего произошла путаница, сохраненная нами и при изданіи; слѣдуетъ ее исправить такъ: послѣ ст. 2-го должно слѣдовать „Явленіе I“ (л. 5) до стиха 68, за симъ—ст. 3 (л. 3) и слѣд. до ст. 36 и наконецъ ст. 69 (л. 6) и т. д. При изданіи орфографія оригинала сохранена нами повсюду, кромѣ нѣкоторыхъ случаевъ, гдѣ мы допустили исправленія для болѣе яснаго пониманія текста *); кое-гдѣ въ рукописи стихи и слова написаны вновь, кое-гдѣ приписаны позднѣйшей рукой; есть явныя описки—все это оговариваемъ ниже. Римская цифра означаетъ дѣйствіе, арабская—стихъ.

Дѣйствіе I, 400, *с. чит.*: сотворшему, или сотворшу; змиемъ— передѣлано изъ: змиею. 449—450: *с. чит.* хочешь—тщишя. 470, *р.*: искренененномъ. 578 себя— по предположенію; въ *р.* неразборч.: „лете“? 615—616 припис. позже. 623, *р.*: пропола. 702, слѣд. *чит.*: чтобъ о семь... 434, аз—передѣлано изъ я. 841, ту, первонач.: ей. 851 припис. позже. 923—тоже. 1022—1023 тоже. 1087 [днес] по догадкѣ, въ *р.* неразборч.: „далі“? 1112, сіе припис. позже. 1119, те взяли—исправл. въ рукописи изъ болѣе стараго: терзали. 1130, мне—впис. позже. 1160—тоже. 1198, вамъ—испр. въ *р.* изъ „ти“. 1205, тыя—ранѣе въ *р.*: твоя, 1225, *р.* Агрлодѣму. 1275, повалисьца, ранѣе было: повалитьца. 1286—по высокобленному. 1336, тебе—передѣлано въ *р.* изъ: себе. 1354, вскоростѣ—впис. позже. Стран. 62, стр. 11 св.— въ *рук.*: Полнартесть. 1380, отъ своего—впис. позже. 1446, *р.*: Парнецдрне. 1545, все—впис. позже, Стр. 78, строка 11 св. *р.*: Неопилду. 1748, *р.*: то. 1960, *р.*: те. 2008, *р.*: уменьшаесьца. 2090, *р.*: наречены. 2109, м. б., слѣд. *чит.*: яко дарованна... Стран. 100, строка 18—19 св. въ *р.*: вручаетъ—возвращаетъ, 2318, веселія—впис. позже. 2536, *с. чит.*: мене. Стран. 130,

*) Наши вставки отмѣчены въ изданіи прямыми скобками [], а ихъ здѣсь не касаемся.

XIII

строка 11 св. въ *p.*: Предъуведсние. Дѣйствіе II. Стран. 135, стр. 5 св. въ *p.*: Палеандръ. 45, сл. чит.: напрасно. 113, *p.*: хощещъ. 158, *p.*: совѣсть. 233, *p.*: ковалерской. Стран. 151, стр. 19 св., сл. чит.: зло'. 340, ах; въ *p.*—аз. 410, *p.*: мой. 429, *p.*: наших. 474, *p.*: Купидону. 688, *p.*: незабоду. 894 сл. чит.: нам. Стран. 186, стр. 15 св., *p.*: в любви. 1549, *p.*: своен. Стр. 209, строка 4 св. въ *p.*: увѣселяеть. 1648, *p.*: яже. 2092, м. б., лучше читать: ми. 2107, въ *p.*: тя я—слѣдствіе педописаннаго (са). 2308, *p.*: восхожет. Прим. 833: бездыда=безъ стыда. 2402, *p.*: не земле. 2411, *p.*: изнавна. 2435, *p.*:¹ такко. Дѣйствіе III. Стр. 206, стр. 4 св. *p.*: любезно. Стран. 293, стр. 6 св., *p.*: супруга. 664, *p.*: всеи. 670, сл. чит.: мною. Стран. 303, стр. 12 св., *p.*: приходятъ. 869, *p.*: мой. 994, *p.*: Ураніи*). 1194, *p.*: дивитца. Стран. 325, стр. 5 св., *p.*: Уриніи. 1310, *p.*: семе. Стр. 330, прим. 542, *p.*: супрого'. Стр. 332, пр. 558, *p.*: отдалъ. Стр. 333, пр. 566, *p.*: поздравлят. 1435, *p.*: еи. 1462, *p.*: сьединятца. Стр. 344, пр. 649, *p.*: читають. Стр. 359, пр. 764, *p.*: отправя. Стран. 361, стр. 8 св., *p.*: Предувѣденію. 2213, *p.*: мой.

Въ этотъ списокъ не вошли очевидныя орѳографическія ошибки, характеризующія особенности говора писцовъ комедіи. Обильные слѣды аканья, мѣна ж—з и пр. повсюду сохранены нами, согласно съ рукописью.

2. Драма о Езекии, царѣ израильскомъ, извлечена нами изъ рукописнаго сборника Кіево-Софійскаго Собора № 482. Заглавіе пьесы утрачено, первый сохранившійся листокъ озаглавленъ „Синопис о Езекии царе израильскомъ“, что относится собственно къ краткому изложенію содержанія пьесы, помѣщенному впереди нея. Пьеса занимаетъ лл. 324 — 351. Составъ рукописи слѣдующій:

*) Не перечисляемъ далѣе всѣхъ подобныхъ случаевъ, ограничиваясь тѣми, которые важны для характеристики размѣра стиха.

XIV

л. 1—323. Пѣтыва на латинскомъ языкѣ: „*Officina prae-stantissimae artis poeticae diligentibus rossiacae Minervae operariis edita atque omnium idoneorum praeseptorum cultu adornata per reverendum patrem Jsaatium Chmaru. Anno Domini 1726 et 1727.* Здѣсь: на л. 216—„*Hortus*“, цитаты и изреченія, расположенныя по алфавиту; на л. 288 и сл. цитаты и изреченія по матеріямъ.

Л. 351 об.—352 два стихотворенія:

1) „Еоля пресвирѣпы, почто на мя дышешъ...“

2) „Плачь вертограда, плачь горе прекрасны...“

На л. 215—третье стихотвореніе:

„Провергнися земле и свѣте прелесны...“

Всѣ статьи сборника написаны въ промежуткѣ времени отъ 1727—1728 г., но различными почерками. Почеркъ стихотворенія на л. 215 об. сходенъ съ тѣмъ, которымъ написаны канты и часть текста „*Акта о Калеандрѣ и Неонильдѣ*“.

Измѣненія и отклоненія нашего изданія отъ рукописи заключаются въ слѣдующемъ:

Стран. 393, стр. 12 сн., *p.*: росіискаго. Стран. 394, стр. 9 сн., *p.*: навождении. Стран. 396, стр. 17 сн., *p.*: трегъ есть...; *ibid.* стр. 12 сн., *p.*: покоряйтесь. Стран. 397, стр. 16 сн., *p.*: зазане, и стр. 7 сн., *p.*: женскои. Стран. 399, стр. 13 св., *p.*: искаль. 4, *p.*: моеи. 21, *p.*: вся. 369, м. б., слѣд. читать: обыче? 500, *p.*: разпи. 551, *p.*: будемъ. 557, *p.*: царъ. 681, *p.*: светага. 697, *p.*: да молятся... 715, *p.*: неврежденныи. 732, слѣд. читать: цѣло наше отчество... 790 — въ *p.* рукъ, 889, *p.*: велию. 1043, *p.*: предавныя. 1189, *p.*: достоинъ. 1356, *p.*: веселся. 1405, *p.*: надбющимся. 1442, *p.*: крепкую. Стран. 453, стр. 11 св. — *p.*: глалится; стр. 15 св. — *p.*: отрады; стр. 3 сн. *p.*: всеросіискаго. Кромѣ того, въ рукописи во многихъ случаяхъ пропущенъ надъ *n* знакъ браткости; этихъ случаевъ. не имбющихъ значенія для характеристики языка автора и переписчика пьесы — здѣсь не приводимъ.

3. Исторія о царѣ Давидѣ и о сынѣ его Соломонѣ, издаваемая нами по рукописи гр. Уваровыхъ № 622 (448. Ц. 468), не имѣетъ въ рукописи никакого заглавія и начинается сразу съ „Предлога“, т. е. съ пролога. Названіе дано пьесѣ по выраженію этого послѣдняго: „в сей день почтимся исторію о царе Давиде и о сыне его, Соломоне Премудромъ, комедію начати“. Она находится въ сборникѣ разныхъ статей, писанныхъ рукою XVIII ст., в 4-ю, на 200 лл. Пьеса занимаетъ послѣдніе листы и написана почеркомъ, отличающимся отъ перваго. Начало рукописи (первые 7 лл.) съ подклеивами. Списовъ комедіи сдѣланъ тщательно, при каждой почти рѣчи—режиссерскія помѣтки; къ сожалѣнію, утрачено два листа: одинъ въ серединѣ пьесы, другой—въ самомъ концѣ. По всему сборнику, составъ котораго виденъ изъ прилагаемаго описанія, разбросаны приписки и замѣтки, изъ коихъ можно вывести приблизительно время переписки, а, можетъ быть, и возникновенія пьесы. Эти замѣтки писаны большею частью блѣдными чернилами и встрѣчаются какъ въ текстѣ комедіи, такъ и въ остальной части сборника. Вотъ онѣ:

л. 1. „1749 г.“

л. 63 об. „Конецъ и венець и Богу слава“.

лл. 108—111 по оборотамъ запись блѣдными чернилами: „Свѣ страсти | третей гилди купца *Семена | Миняева* и о свѣтхъ страданія, | какъ они страдали мучелися“. |

л. 104 об. Разныя пробы пера и записи: „Смотрил *Алексей Ивановъ* генваря 1741 года“. Фамилія Ивановъ повторяется нѣсколько разъ. Ниже той же рукой: „*Иванъ Федотовъ* 51. *Герасим Григорьевъ* 41“. Другимъ, старшимъ почеркомъ, чернилами еще блѣднѣе, на самомъ верху листа: „*Андрей Смирной, Матвей, Козьма*“. Противъ нихъ инымъ, старшимъ почеркомъ, (Алексѣя Иванова?) 1717.

л. 118 об. Чернымъ черниломъ: „концеляристь Василь[евъ] Алексей концел... |

л. 128. Рукою купца Миняева на полѣ приписка: „горем горе намъ грешнымъ“ ...

л. 131. Блѣднымъ черниломъ дважды „1748 года“ и 12 подписей Алексѣя Иванова, и съ 1749 г. — „Андрей Серебровъ“, внизу: „Никая“. Блѣдными чернилами приписано что-то неразборчиво на л. 176 об., 191 об., 192 об. (№ 62); на л. 181—„Алексей“; л. 193 послѣ „№ 74, Царь Саламонъ“ приписано „Рече“. Такимъ образомъ, старшая запись—1717 г., около котораго вѣроятно и была составлена пьеса; позднѣйшая—1749 г. Составъ рукописи слѣдующій:

л. 1. „Страсти“, раздѣленные на главы. Гл. 1 — л. 2. 7-я гл. — л. 16; далѣе главы не перемѣнены; кончается таблицей побѣненій и оскорбленій, понесенныхъ Христомъ.

л. 64. Слово о отърочате неополского кралевства. *Нач.*: Ратай некїи на приморїи оря землю...

л. 64. Слово о.... мнихе. *Нач.*: Иерархъ великїи, Антони, желая празности...

л. 64 об. Слово о юноши, иже во училище. *Нач.*: Некїй юноша из далечинныхъ странъ приде въ Паришь град...

л. 64 об. О иноце, ему ж Господь явился, нося крестъ. *Нач.*: Добродѣтельного житїя инокъ непрестанно Господа Бога моля...

л. 64 об. Слово о Савостїянѣ мученицѣ и о добромъ его къ еретикомъ ответе. *Нач.*: Егда гонѣние подвиже на христїяны вандалски тиранъ...

л. 65. Слово и ответъ Василїя Великого к постригшемуся от сикхлитита [sic]. *Нач.*: Приде некїи к великому Василїю от царскаго сикхлита.

л. 65 об. Слово о пѣизглаголанїемъ милосердїи Богородицы к некоей церковнице и о покаянїи. *Нач.*: В некоемъ девическомъ монастыре святаго жителства...

л. 66. Слово о пѣкоей вдове удивительныхъ щедроты Богородицы. *Нач.*: Пекая жена по смерти мужа своего имѣ от пѣго единого сына...

XVII

л. 67. Слово о нѣком обидникѣ и мучители, иже под-
власных и подручных и убогих оскорбляя. *Нач.:* Неки вели-
каго возванію челоуѣкъ имѣя во власти множество подручных...

л. 67 об. О правде судіи и кротости кесаря Отона. *Нач.:*
Егда кесарю римскому, Отону, грядущу в Рим...

л. 68. Слово о славолубіи и украшени и властолюбіи и
гордости. *Нач.:* Василии Багранородны, хотѣвъ венѣты в под-
данствѣ и приязни имети...

л. 68 об. Слово о священникѣ, иже благополучныс щед-
роты воздаде Богородице. *Нач.:* Священникъ неки, велию на-
дежду и вѣру имѣя...

л. 69. Слово о некоем воинѣ, иже о имени пресвятыс
Богородицы избавися от удавления дияволи. *Нач.:* Воин неки
честны, имѣя при народном пути града своего положеніе...

л. 69 об. Слово о величествѣ святыс Троицы и о сотво-
реніи монастыря. *Нач.:* Извествуетъ Петръ, наставникъ обители.

л. 70. Слово о союзе любви, како некая жена, не убоив-
шися смѣрти, о имени святыс Троицы мужа издели. *Нач.:*
Егда Робертъ британски имѣя войну...

л. 70 об. Слово, како подобаетъ святыс угодников божних,
яко предстателѣи и помощников, стяжати... *Нач.:* Епископъ
неки добродетелны великаго апостола первозваннаго Андрея...

л. 72 об. Повесть о чудном епископѣ Викентіи, о похо-
тѣни на нѣго некоея жены, иже откры пред ним все тело.
Нач.: Сей славны Викентіи не точию добродетелію светло
сиявентъ...

л. 73 об. Слово, како врагъ диявол служа некоему честну
мужу и како не терпит, идеже приносится молитва.

л. 74 об. Слово, како врагъ не терпит идеже союз
любве, и чего собою творить не может, творить челоуѣками,
паче жъ бабами. *Нач.:* Едетъ пудтемъ некая жена стара, нанде
юношу седища...

л. 75 об. Простоправпы неки юноша, моля Господа Бога,
да дастъ ему очевидно победити диявола, и вместо диявола

XVIII

уби юродивую деу немую. *Нач.:* Егда свять премудръ Викенти в наказаніи к людямъ воспомяну...

л. 76. Како добродельнымъ и святымъ чарования не одолевають. *Нач.:* О смерти въ царевы Азсустиныи некоторые чаровникъ впаде в руцы судіи...

л. 76 об. [И] на повесть обретається въ писаниихъ великаго Амбросія Медиоланскаго, внигда ему грядущу в Римъ.

л. 76 об. [О] погибели некоего богача зело богата суца, ему ж николи ж зло житіи прилучи.

л. 77. [О] благочестивомъ некоемъ христианине и мученице. *Нач.:* Некии христианин пленен бысть, в пленении [рукоп.: племен] служа нечестивому поганину...

л. 77 об. [О] гордостныхъ чловецехъ, иже не хотятъ подручныхъ своихъ именемъ звати, но глаголють: чортъ, или диявол, или бесъ. *Нач.:* Некии муж житія добродетельнаго... [о бѣсѣ, содравшемъ сапоги].

л. 77 об. [О] вверившемся приимати чужаго имениа и о сохранение и запирающимся. *Нач.:* [К]упецъ некии име от всехъ добру славу.

л. 78. [И]на повесть о лакомстве. *Нач.:* [Н]екии лакомецъ и чрезъмерныи любитель сребра...

л. 78 об. [И]на повесть о лакомстве и лихоимстве. *Нач.:* [В]о Франціи граде некто Метис лакомый лихоимецъ умре...

л. 78 об. [И]на повесть о смерти некоего богача. *Нач.:* Мнихъ некии приде во градъ продаючи рукоделія своего...

л. 79. [И]но страшное сказанье, тому ж подобно. *Нач.:* [И]нокъ добродетельныи и свять виде видение сицево посреди великаго пламени...

л. 79. [И]на повесть: умирая некии воинъ нечелова, иже временному служа господину, а не вечному. *Нач.:* [П]ишетъ Викенти: рабъ некии долги' часть марграфовнии некоему верно служа...

л. 79 об. [О] другомъ тоже повествуется во всемъ тому подобно, иже оздравевъ пострижесъ и в велико' поживе духа

XIX

горячести данное ему время. *Нач.:* Бе никі таковъ, иже, то-
мься животомъ, воздержася...

л. 80. О прокуратствомъ живуще, чюжи хлебъ ядят. *Нач.:*
Иоанъ мнихъ, егда еще бе в миру учител...

л. 80 об. [О] клеветущихъ и поядущихся братию. *Нач.:*
[Б]еста некая два клирика, имуще между собою велие дру-
жество...

л. 81. [О] иномъ клеветнике, иже по смерти осужденъ
языкъ сво' ясти. *Нач.:* Некі злаго нрава и злоязычныи че-
ловѣкъ извыче, яко песь...

л. 81. [О] еже честь воздавати родителемъ, не призирати
ихъ, зело ужасна есть повесть сия. *Нач.:* Бысть некі чело-
вѣкъ в Германіи, житнемъ богаты, и имея у себе единого
сына...

л. 82 об. [О] женящихся в сродстве, каковыя чада от
них рождаются. *Нач.:* [Ш]етръ Дамияникъ повествуеть, яко
Господь Богъ судъ сво' и казнь на семъ свете показуеть...

л. 82 об. [О] пиянстее и осужденіи от Бога пиянице по
смерти его пити огнь и жюпель. *Нач.:* [Б]лизъ града Колны
бе некіи воинъ, именовъ Радунгер...

л. 83. [О] иномъ пиянице, иже прода душу свою дя-
волу. *Нач.:* [Н]екимъ сидящимъ в корчме и пиющимъ, и во
многихъ реченихъ...

л. 83 об. [И]на повесть, иже кто не мнит грѣхъ быти
во играхъ шахматныхъ и протчихъ костарныхъ играхъ. *Нач.:* Не-
кйи воинъ отдаде себе на всякую игру...

л. 84. [О] еже на поли со псы и со птицы забава. *Нач.:*
[Н]екии человекъ богобоющіи виде знаемаго себе воина...

л. 84 об. *Статья безъ заглавія:*... крадущихся много-
кратно. *Нач.:* Аммона отца татие приходяще крадяху хлеб...

л. 84 об. [О] просящихъ хлебъ, или что ино, а здравыхъ
сущихъ. *Нач.:* [Н]екии просител, здравн и силен, непреставно
в празности пребывая...

л. 85. [О] иныхъ, коварствомъ просящихъ у святаго Епи-

оанія. *Нач.:* [Б]ратія нецы единоотечныі не восхотеша работати...

л. 85 об. [О] проданіи праведномъ, и како того ради некоея вдовы домъ не згоре. *Нач.:* [В]о граде Дусберхъ вдова некая от сиротства своего едва може питатись...

л. 86. [И]на повесть о двухъ купцахъ, иже первое во убожество впадоша, потомъ же, послушавше наставника своего, духовнаго отца, обогатеша. *Нач.:* [Г]рада Колна купеческая два челоуѣка возвестиша отцу своему духовному...

л. 86 об. [И]на повесть о послушаніи слова Божія и о силе его велице. *Нач.:* [Б]ысть некая девица, иже великое рачение и великую любовь и веру име...

л. 87. [О] проповеди слова Божія, и како темъ, иже не хотятъ слушати его. *Нач.:* [П]ростолудин некиі отъ многихъ подущаемъ еже слышалъ бы слово Божие...

л. 87 об. [И]на повесть, о еже слушати святаго пения всякому православному, христіанину наче жъ святую литоргію со вниманіемъ и умилениемъ. *Нач.:* [Т]ри инокѣ ли двѣ идоша на освященіе некоего храма...

л. 88 об. [И]же слушаютъ святую литоргію, отъ бѣдъ спасаются, а не слушающіи погибають. *Нач.:* [П]овѣствуетъ Антоніи, архиепископъ Олоренскіи...

л. 88 об. [И]на повесть о неслушаніемъ святаго литоргіи. *Нач.:* [Б]ысть некиі челоуѣкъ, закаменель сердцемъ...

л. 89 [О] слушающихъ святую литоргію, како велики китъ не повреди. *Нач.:* [П]рилучись некимъ плавление по морю творити...

л. 89 об. [О] то же свито литоргіи, како усердная молитва противныя побеждаетъ. *Нач.:* [Е]гда бысть сраженіе у Дорматума града со арапы...

л. 90. [Б]ако в службѣ святаго литоргіи священника, раздвоенна мыслию, демонъ обличити. *Нач.:* [С]вященникъ некиі вѣдущее попеченіе имея о теле...

л. 90 об. [И]но сказаніе зело страшно о небрежливемъ священнике. *Нач.*: [С]вященникъ парохіялины некїі бе...

л. 91. [О] недостойнстве служащихъ. *Нач.*: [С]вященникъ некїі нечистаго житія и злаго права...

л. 91. [О] еже священникомъ за души помяновеніе творити с прилежаніемъ.

л. 91 об.]С]лово [о] умершихъ, иже умершиі помощи желаютъ отъ сродниковъ. *Нач.*: [Б]ратъ некїі послан бысть проповеди ради...

л. 92. [И]но слово, како умерши' поминавшаго и священника испоручиша. *Нач.*: Священникъ некїі недоточны' [sic], но зело благочестивы' и усердивы'...

л. 92 об. [О] еже по умерших не зело плакати. *Нач.*: [М]ати моя некогда возвести ми снѣ, рече, яко некая жена...

л. 92 об. [О] казни ослабевшаго и изшедшаго из монастыря ипока. *Нач.*: [Н]овоначалныі некїі мних, ослабевъ и божію любовь и обещаніе презревъ...

л. 93. [П]оученіе Иоанна Климака притчею о души, како злыхъ дел лишитися. *Нач.*: [Г]лаголетъ Іоанъ Климакъ о души, иже хочеть покаятися...

л. 93 [От]ветъ блаженнаго Нила ко пришедшимъ слышати слово Божіе. *Нач.*: [Е]гда многое множество по различію жителства челоѣкъ придоша...

л. 94. Слово от патерика. *Нач.*: [П]огда же сядищимъ памъ со блаженнымъ отцемъ, приіде некїі братъ вопросити старца...

л. 94 об. *Безъ записія нач.*: Сему ж і другую приложив повесть рече: братъ некїі побежденъ бысть от беса блуднаго...

л. 96 об. Слово о некоемъ мужи, именемъ Сергїи, иже старейши над блудницамъ бысть во Александрїи и потомъ инокескїй образъ вземъ и тако спасеся. *Нач.*: [М]нихъ енкїи, именемъ Аввакумъ, поведѣ ми, глаголя...

л. 102. Ина повест чюднѣшая зело. *Нач.*: Прочее ж к сему слыши: некиі от святыхъ старецъ, велик и прозорлив...

л. 104 об. Разныя замѣтки и пробы пера.

л. 105. О войне непостояннаго жителства и о неизреченно. благодати Богородицы. *Нач.*: Честна рода и некто и богаты человекъ...

л. 107. [О] епископъ *Нач.*: Некиі добродетелныи великаго апостола первозваннаго Андрея между всеми, [п]аче же і на вся святыхъ почитая і велию веру к нему имѣя... На полѣ—„зри“.

л. 109 об. О чюдномъ Викентіи и о похотеніи, како некоеі жены і еже пред нимъ все тело свое. *Нач.*: Сеі славныи і великии Викентіи...

л. 112. Велия помощь есть и милость милостына творити, яко не точию живымъ греховъ отпущение і во всемъ споможение, но и умершимъ преславное избавление и отъ мукъ свободженіе. *Нач.*: [К]нзя два между себе ратующеса и велию войну вѣдуще...

л. 115 об. Повесть о покаяніи некоего князя, зело полезна. *Нач.*: [В]е некиі благонравныи і святыхъ обычаевъ жереі живыи вне града...

л. 119. Покаяниемъ и исповѣдію святою новоначалныи монахъ грехи своя написанныя у демона отъя. *Нач.*: [Юно]ша добродетелныи и зело благочестивы остави родители своя...

л. 120. Яко подобаетъ совершенному исповѣдь творити, а не таити ниже умысломъ сие творити; некая жена сие творя люто і страшно осуждена. *Нач.*: [Д]ва монаха добродетелна придоша в некии град слово Божее проповѣдати.

л. 121 об. Како человекъ истиннымъ покаяниемъ светлость приемлють і како видѣ дьяволъ оправданіе и покаяниемъ просвященіемъ хотя покаяться. *Нач.*: [С]вященникъ добродетелныи і учитель ізыщныи егда в великии постъ овецъ паствы своя.... разрѣшая.

л. 123. О некоеі женѣ, иже предстательствомъ пресвятыя

XXIII

Богородицы по смерти паки оживе и покайся. *Нач.:* [В] веси некоеі, Киценско' наричимѣ, бѣ некая жена zelo благочестива...

л. 125 об. О Удоне, епископе магдебургском, повесть трепетная і умилителная, како он страшнымъ образомъ смерти предан и вечно осужденъ. *Нач.:* [В] лето от воплощения Божия слова 985-го года...

л. 131 об. Пробы пера.

л. 132. Никиѳора патріарха Царяграда летописецъ вратце. *Нач.:* Адамъ первый человекъ былъ лет двести и три десят... На л. 142 начинаются свѣдѣнія по русской исторіи; кончаются извѣстіемъ о рожденіи у Петра В. сына, царевича Алексѣя Петровича.

л. 176. Пьеса безъ заглавія. *Нач.:* № 1. „Предлогъ“... до л. 200 об. До конца пьесы, судя по ходу дѣйствія не хватаетъ всего 1 листа, содержащаго заключительныя слова.

По составу рукописи мы можемъ судить объ интересахъ составителя сборника, включившаго сюда и комедію. Впрочемъ, комедія представляла раньше, какъ видно по старой нумераціи, особую тетрадку, позже соединенную съ остальной частью сборника. Составъ сборника (повѣсти изъ „Великаго Зеркала“) — самый обычный для читателя низшаго круга, къ какому несомнѣнно слѣдуетъ отнести Семена Миняева, купца третьей гильдіи. Кто былъ Алексѣй Ивановъ, Серебряковъ и другія лица, оставившія на рукописи имена, можно лишь догадываться; и, кажется намъ, позволительно предположить, что это были актеры, участники въ представленіи комедіи о ц. Соломонѣ и ц. Давидѣ.

При изданіи пьесы допущены слѣдующія исправленія: во-первыхъ текстъ ея, написанный въ рукописи сплошь, раздѣленъ на стихи; во-вторыхъ сдѣланы поправки въ слѣдующихъ словахъ: стр. 459, 8 строка св. въ *р.*: речь отроко. Стихъ 60, *р.*: будетъ. 90, *р.*: мя. 123 *р.*: возлюбленныя. 231, *р.*: мой. 265, *р.*: заступити. Стран. 470, стр. 12 св. (прим.) *р.*: пророкъ. 301, *р.*: есмь. Стр. 474, „явленіе 9“ — въ *рук.*

послѣ примѣчанія (Зри). 443, *р.*: воином. 545, *р.*: Азъ. 566, въ *р.*, кажется: долежити (?). 577, *р.*: ти. 596—597, въ *р.*: прошая—лобзая. 669, *р.*: ти. 748, *р.*: Про.

4. Шутовская комедія извлечена нами изъ рукописи собранія В. Ундольскаго, № 903 (см. Очеркъ собранія рукоп.

Унд., сост. А. Викторовымъ, М. 1870, стр. 33—34) въ четвертку, писанной скорописью Петровскаго времени, точнѣе 20-хъ—30-хъ годовъ XVIII ст.

Текстъ пьесы помѣщенъ въ рамѣ изъ прямыхъ линій; на л. 1—заглавіе полууставомъ: „Комедія“. Комедія занимаетъ всего 49 лл. (по старому счету 50,—сосчитанъ 20-й за два).

Текстъ довольно исправенъ. Въ немногихъ случаяхъ нами допущены слѣдующія измѣненія: стр. 502, строка 2 св. въ *р.*: бездѣлицах; *ibid.*, стр. 4 св., разговорити—въ *р.*: Стр. 505, строка 13 св., *р.*: животь. Стр. 511, стр. 4 св., *р.*: по-смѣвается. Стр. 513, стр. 14 св., *р.*: имѣешь; *ib.*, стр. 7, *р.*: платещикъ. Стр. 517, стр. 5 св., *р.*: ибу; *ib.*, стр. 4 св., *р.*: московичъ. Стр. 518, стр. 13 св., *р.*: шивадрону; *ib.*, стр. 13 св., *р.*: бумагну. Стр. 519, стр. 3 св., *р.*: е здыхал ли. стр. 522, стр. 6 св., въ *р.*: „к болнымъ“—дважды; *ib.*, стр. 13—14, м. б., слѣд. читать: „голла, голла!“. Стр. 523, стр. 12 св., *р.*: бѣгает. Стр. 524, стр. 3 св. въ словѣ „кошечей“—въ *р.* *ч* передѣлано изъ *ц*. Стр. 530, стр. 2 св., въ *р.*: „старая“—дважды. Стр. 533, стр. 16 св., въ *р.*: никакое. Стр. 540, стр. 1 св., *р.*: нулучиль. Стр. 542, стр. 8 св., *р.*: за ту шанку. Стр. 543, стр. 13 св., *р.*: кодуля. Стр. 547, стр. 11 св., *р.*: вуучиль. Стр. 548, стр. 6 св., *р.*: тако. Стр. 550, стр. 2 св., *р.*: бл.ко. Стр. 555, стр. 1 св., *р.*: „возможно“—дважды; *ibid.*, стр. 6 св., *р.*: ише.

Многочисленные пошлости, встрѣчающіеся въ этой пьесѣ, указаны въ словарѣ.

I.

АКЪТЪ

КОМЕДИАЛЬНЫЙ
О КАЛЕАНЪДРЕ,
ЦЕСАРЕВИЧЕ ГРЕЧЕСКОМЪ.
И О МУЖЕСТВЕННОЙ НЕОНИЛЪДЕ,
ЦЕСАРЕВЪНЪ ТРАПЕЗОНЪСКОЙ,
СКОМПАНОВАНЫ
В МОСКВѢ 1731 ГОДУ
ИЮЛЯ ВЪ 16 ДЕНЬ.



ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ КАМЕДИИ О КАЛЕАНДРЕ.

Антипролегъ.

Являетца стол под балдахинем. На немъ лежащей пореире двумъ Скипетромъ і короне, предстоящу Купидину с полающим сердцем и о немъ похваляющесе, выбегаетъ Смерть, его погашаетъ ¹⁾).

Купидо.

1 Всегда непременно | се будетъ полат[и].

Смерть.

Азъ воскре подцуса | свѣт ея от'яти ²⁾).

Атигринъ.

л. 3. Изрядно любезныя | вы мя восхвалили,

Словами почтенными | сице мя почтили.

5 Тыш Слава, что молчиш, | что не прославляешъ,

А ты Предувѣденіе, | чтож не провѣщаешъ ³⁾)?

Слава ⁴⁾).

Летитъ перната, |

Летитъ крилата |

Повсюду славна |

Аргументо[мъ]. [Ремарки сбоку страницы]. ¹⁾ Надлежит стоят столу под балдахинем среди театра, на столе надлежит быт запову ил Сен... красному сверхънаго зделанная падушка (?) золотная ил цвѣтная на... подушку положит крестъ на крестъ два скипетра сверхъ корону, Купиде. стоит (?) съ сердцем [пола]ющим на право... не у стола. [Все это перечеркнуто рукою режиссера]. ²⁾ [Ремарки, сюда относящіяся, утрачены, край листа разорванъ и подклеенъ бѣлой бумагой; уцѣлѣло слово]: „аргумент[омъ]“. ³⁾ Противъ рѣчи Атигринна: „Прилетает слава съ трубо“ ⁴⁾ После того входит Преддуведеніе, Слава ш трубить.

- 10 Пред вами явна.
Будешъ веселитца, |
 Мпою насладитца. |
Не будетъ печали: |
 Ужъ вси ся скончали | ⁵⁾.
 Предувѣденіе ⁶⁾.
15 Не тако глагоleshъ. |
 Лъжешъ и баснословишъ.
Истинно лвитсяя.
 Печаль пред'явится | ⁷⁾.
 Атигрипъ ⁸⁾. ||
л. 4. Ужасны слышу | от васъ есть совѣты,
20 | сказаны нынѣ | таковы обѣты:
Одна бо радость | ко сердцу приноситъ ⁹⁾.
 Друга жъ печаль | несносну возноситъ ¹⁰⁾
Не знаю ш, что дѣлать | і нѣтъ ли притчины,
 Не буде ли каковы | воскорѣ кручины.
 Вѣсникъ ¹¹⁾.
25 Цесарю державныи, |
 Атигрине славныи, |
Тebѣ возвѣщаю, |
 Печал ти внушаю. |
Изволь се внимати. |
30 Потщисъ разсуждати: | ¹²⁾
Из моря выходитъ
 Змиі велні приходитъ, |
Людеи поедаетъ, |
 Никому спущаетъ. |
35 Пришелъ азъ сказати, |
 Спе возвѣдати | ¹³⁾. ||

⁵⁾ Паки трубит. ⁶⁾ Предуведеніе Славе глаголет. ⁷⁾ Цесарю глаголетъ.
⁸⁾ Оборотяс говорит Славе и Предуведенію. ⁹⁾ Указывает на Славу. ¹⁰⁾ Ука-
зывает на Предувѣдѣніе. ¹¹⁾ Приходит вестникъ. ¹²⁾ Скроз слезъ глаголет.
¹³⁾ Проговоря паки уходит.

л. 5.

Явление 1 ¹⁴⁾.

Атигрину цесарю возвѣщаетца о пришествіи змія из моря, яко люде' поедаетъ; совѣтующимъ сенаторомъ, они ж послов посылають в разныя царства: хто убьетъ змія, за того обѣщаетъ Дщерь свою в супругу отдати.

Атигринъ ¹⁵⁾.

Славенъ азъ есмь отвсюду, | честно блистаю,
Трапезонтом градом | сильным обладаю.
Всѣ мене трепещут | і велми боятца ¹⁶⁾,
40 Моего величества | премного страшатца.
Азъ есмь Атигрип. | цесарь трапезонскіи,
Владѣю і царствы | силны амазонскіи.
Всю Азію Аѳрику | в команде імѣю,
Содержителемъ свѣта | назватися смѣю.
45 Силны цари князи | меня устретають
І поклоны niskими | всегда поздравляють.
Многа ж изобилия | і многи богатства ¹⁷⁾
Імѣя поистиннѣ | всякова ізрядства *). ||
Никакой печали | истинно не знаю ¹⁸⁾,
50 Себя же ей радостнымъ | всегда признаваю.
Імѣю ж и дщер себѣ | прекрасну едину,
Названную именемъ | царевну Тигрину;
Преславно красотою | повсюду сияеть,
Ничие же око | ону соглядаеть.
55 Хранитца опасно, | никто может зрѣти,
На ея же красоту | истинно смотрѣти.
До честнаго брака | будетъ сохраненна,
В прекрасных палатахъ | та уединенна.

¹⁴⁾ Аргументы. Надлежит Атигрину быт з брадо' черной і сидет на троне, при нем по обе стороны сидеть. На станах (?) съ право' і сенат[оръ] слево' 2 сенатор[а] в... горском плат[ѣ] і в шишаках, в руках имет штац... [крайобръзащъ] палки подле их стоят повол... ¹⁵⁾ открыт завес. Атигрин сидит на троне пре[д] нимъ сенаторы, свої, его. ¹⁶⁾ Предъ султана (?). ¹⁷⁾ Указует богатства лежащие п[ред] нимъ. *) [Здѣсь, вслѣдствіе обрѣзки верхняго края листа, нѣсколько стиховъ на обор. пропало]. ¹⁸⁾ Ко-нецъ... ради глаголет.

60 Славно предсѣдѣющая | смело возглаша'те,
Сенаторы жъ тщательно | ко мнѣ возвѣща'те ¹⁹⁾.

Сенаторъ 1 ²⁰⁾.

Истинно глаголешъ, | монархо честнѣйшии ²¹⁾,
Цесарю прехрабрыи, | повсюду яснѣйшии.
Нѣтъ васъ храбрѣя, | глаголю вамъ тако,
Никто же вамъ можетъ | досаждати како ²¹⁾.

Сенаторъ 2 ²²⁾.

65 Достоинъ еси ты | чести превеликои ²³⁾,
Цесарь прехрабрѣйшии | истинно толикои.
Всѣ части свѣта | будутъ трепетати,
Ты жъ ихъ подъ ногами | потщися топтати ²⁴⁾.

Предувѣдѣние ²⁵⁾.

л. 6. Слышь ты, витъ я правду | тебѣ говорила,
70 Изволъ і впередъ слушать, | чтобъ я не творила.
Лъжи і неправды | никогда глаголю;
Подщися полагагаться | ты на мою волю.

Атигринъ ²⁶⁾.

Ахъ печалъ нечаянная | меня окружаетъ,
Мое сердце бѣдное | велми сокрушаетъ.
75 Ахъ отъ печали не знаю, | что мнѣ творити:
Подщитесъ сенаторы | сие разсудите.
Слышите, что трапезоны | погибають бѣдно ²⁷⁾.
Змиі бо сихъ прелюто' | угрызаетъ вредно.
Ахъ бѣдныя всеу | за что пропадаютъ;
80 Слышите все, смерти уже ожидаютъ.
Вотъ моя то радость | в печалъ пременилась,
Зла скорбь нечаянна | во сердце вселиласъ.
Ужъ знать пришло і мнѣ | конечно пропасти ²⁸⁾,
Въ челюсти змиіны | будетъ мнѣ попасти.

¹⁹⁾ Глаголетъ сенаторомъ. ²⁰⁾ 1 сенаторъ глаголетъ. ²¹⁾ Встаетъ. ²¹⁾ Садитца. ²²⁾ 2 сенаторъ глаголетъ. ²³⁾ Встаетъ. ²⁴⁾ Садитца. ²⁵⁾ Глаголетъ цесарю. ²⁶⁾ Унывно глаголетъ. ²⁷⁾ Сенаторомъ глаголетъ. ²⁸⁾ Плачетъ.

85 Коли всѣхъ поѣсть | и мнѣ ужъ не спустить,
Ядъ свой змеины | в сердце мое впуситъ.
Надабно заране' | о семъ разсуждати,
Что мы днес потщимся | со онымъ сотворати.

Сенаторъ 1.

Вправду се несносная | печалъ днесъ явися ²⁹⁾,
90 Радость твоя в жалость | нынѣ пременися. ||
О семъ разсуждати | уже мы не знаемъ ³⁰⁾;
На ваше разсужденіе | сіе полагаемъ.
Мы, раби подданниі, | что можемъ творити,
Потщися ты самъ | о семъ разсудити.
95 Кромѣ боговъ не надлежитъ | помощи іскати,
Надобно на оныхъ | всегда уповати ³¹⁾.

Сенаторъ 2.

Вашему величеству | потщусь объявити ³²⁾,
Тебя от печали | сея отвратити;
Изволъ, Атигрине, | послы посылати,
100 Кто бо возможетъ | змяя убивати ³³⁾.
Авосъ либо сыщется, | кто можетъ убити,
Змяя бо прелютаго | вакобъ погубити;
А безъ разсудку печалитца | не изволь напрасно,
По сему совѣту | изволъ творитъ власно ³⁴⁾.

Атигринъ ³⁵⁾.

105 Изрядно слышу, | токмо сумнѣваюсь,
Понеже умою своимъ | весьма помрачаюсь:
Какъ етому статца, | кто можетъ убити,
Змяя бо прелютаго | с свѣту низводити.

Предувѣденіе ³⁶⁾.

Изрядно совѣтуетъ | се' другъ вамъ избранны,
110 От него же вѣсти | добры ти сказанны. ||

²⁹⁾ Встает. ³⁰⁾ Сенатор глаголет. ³¹⁾ Садитца. ³²⁾ Встает. ³³⁾ 2 сенатор глаголет. ³⁴⁾ Садитца. ³⁵⁾ Атигринъ им глаголет. ³⁶⁾ Цесарю глаголет.

я. 7. Извол же воскорѣ | послы посылати,
Ковалеров славных | ко себѣ призвати.

А тигринь.

Вои, секретаря | скоро мнѣ сыщите,
Пред мое величество | его приведите,
115 Такъ же послов | сыщите ш | кого б посылати ³⁷⁾,
З грамотами в царствы | разны разсылати ³⁸⁾.
Секретар, возми | бумагу | и чернилы скоро
І пиши грамоту, | твори дѣло споро.
Я же вам возвѣщу, | то потщус внушати
120 И в такую силу | грамоту писати ³⁹⁾:

Грамота.

Мы Атигринь, цесар трапезонскіи, объявляемъ ⁴⁰⁾, что в нашем цесарстве Трапезонскомъ грѣх ради наших выходитъ из моря змиі о трехъ главахъ и люде' всѣх поедает, уже до триста тысячъ войска трапезонскаго пояде, і никто с нимъ противитца не может; того ради || покорно просимъ, хто такую силу имѣеть, дабы со онымъ змиемъ битися и его убити, за что тому обещаю отдать в жену дщерь мою цесаревну, прекрасную Тигрину, а буде дщери моей взяти не похощеть, и тому дамъ до полцарствія моего, в чемъ потписуюсь ⁴¹⁾. Цесарь Атигринь ⁴²⁾.

Атигрин.

Такую шъ грамоту | другую спишите
І к зокрепе мне | ону предложите ⁴³⁾.

Атигринь.

Вы, послы любезныи, | скоро днес идите ⁴⁴⁾
І вамъ повеленное | вѣрно сотворите.

³⁷⁾ Отходят. ³⁸⁾ Приводятъ секретаря и пословъ. ³⁹⁾ Сказываетъ в какую силу писать, секретар пишетъ. ⁴⁰⁾ Цесар сам сказывает речи грамоты се' и въ сборъ (?) им секретар пишет стоя, пред ним сенаторы стоять и послы. ⁴¹⁾ Дописав подноситъ цесарю. ⁴²⁾ Цесар потписывает свое' руко'. ⁴³⁾ Списывает і даетъ списав... ⁴⁴⁾ Держит в рукахъ 2 грамоты.

125 В разны государства | поход свой творите ⁴⁵⁾,
Публиками многими | вездѣ разгласите:
Хто убьетъ змя, | тому дам в супругу
Тигрину, дщер мою, | любезному другу.
Идите не мешкавъ, | творите вы дѣло,
130 Потщитес во скорости | учините смѣло ⁴⁶⁾,
Чтоб Трапезонтъ не был | в конец разоренны',
От змя-прелютаго | весь опустошенны'.
Се вамъ грамоты, | изволте принять,
Кому ж надлежит, | оныя вручати ⁴⁷⁾.

л. 8. Посоль 1 ⁴⁸⁾.

135 В скорости отправимъ, | сие наше дѣло,
В разныя государства | пойдемъ мы днес смѣло.

Посоль 2.

Грамоты вашѣ | сия мы примаемъ;
Яже глагола еси, | все то отправляемъ ⁴⁹⁾.

А тигринъ ⁵⁰⁾.

Буду ожидати | пословъ предрагихъ,
140 Слушати вести | от оныхъ благихъ;
Авос либо избавятъ | меня от печали;
Толко б изрядно | посолство скончали ⁵¹⁾. ||

Явление 2 ⁵²⁾.

Атигрину сидящу с сенаторы, ожидающе пословъ возврату и сѣтующу, слышетце ли хто убити змя, Предвѣденію провѣщающу, приходят послы. Единъ посол с одной стороны ведетъ Алкалеса, королевича черкесскаго, а з другой другой посол ведетъ Агролима, шаха татарскаго. Ати-

⁴⁵⁾ Глаголет послам. ⁴⁶⁾ Посылает послов, что[б] скоро шлі. ⁴⁷⁾ Дает грамоту послам. ⁴⁸⁾ Послы взяв грамоту глаголют. ⁴⁹⁾ Отходить с грамотой. ⁵⁰⁾ Отпустив их глаголет. ⁵¹⁾ Звани. Закрыть завес. ⁵²⁾ Аргументы: (надлежит цесарю Атигрину сидет на троне в порфире і в кароне, в руках имет скипетръ, подле его надлежит сидет) [все это перечеркнуто].

грин ихъ просить и повѣдаетъ о зми, яко поядаятъ Трапезонъ, чтобъ они убили онаго змя; и кто изъ нихъ убити можетъ, тому обѣщаетъ дочь свою Тигрину въ жену отдать и показываетъ ея потреть; оныя то творить обещающа і в томъ имъ Атигринъ паролъ даетъ ⁵³).

Атигринъ ⁵⁴).

Ахъ тяжелоносно | сердцу моему нынѣ,
Горко і печально | во днешне' годинѣ.
145 Печалъ же несносна | мя отягощаетъ,
І мысль мя презелне | оцепеневаеть ⁵⁵).
Горесно рыдаю | в печали несносной,
Приключивши ся нынѣ | се' тяжелоносною. ||
л. 9. Вредить зми прелюты | мой днес народы,
150 Погубляеть презелно | трапезонскіи роды,
Отчего в печали | весма пребываю,
Повсечасно ш горко | во плаче рыдаю.
Вы, мои сенаторы, | рассужда'те драго,
Скажите на ползу | хотъ мало, что благо ⁵⁶).

Сенаторъ 1.

155 Вашему величеству | сие провѣщаю ⁵⁷);
Что напрасно крушишся, | тако возвещаю:
Надобно положитца | на боговъ безсмертныхъ,
А на люде' надѣятца | не довлѣеть смертныхъ.
Упова' на боговъ. | тѣ тебѣ помогать;
160 Хотя бы дияволъ. | ужъ тебѣ не зложеть.
Кромѣ боговъ змя | кому ш побѣдити.
Развѣ кто потщитца | себя погубити ⁵⁸).

Сенаторъ 2.

Еще и другой способъ | тебе возвѣствую ⁵⁹),
Яже і прежде доносихъ, | тако ш проветствую:

⁵³) Званіи. Открытъ завесъ. ⁵⁴) Сидитъ на тронѣ, при немъ сенаторы, за ними Предувѣденіе. ⁵⁵) Умножно глаголетъ. ⁵⁶) 1 Сенаторъ глаголетъ. ⁵⁷) Встаеть. ⁵⁸) Садитца. ⁵⁹) Встаеть. 2 сенаторъ глаголетъ.

165 Ожида' послов, | воих | изволил послати,
В разны нацы грамоты | повелѣл вручати.
Вос либа ш приведут, | хто бы могъ убити
Онаго провлятаго | змя изрубити. ||
А то прежде времени | напрасно крушисся;
170 О своемъ бо здравіи | какъ не умилися ⁶⁰).

Предувѣденіе ⁶¹).

Не печался, славныи | цесарю великии,
Хоть вам учинились | печали толики:
Истинно воскорѣ | все то объявитца,
Печал бо в радость | твоя пременитца.

А тигринь ⁶²).

175 Даи богъ печали | уже мнѣ не зрѣти,
По твоему пророчеству | радость возимѣти.

Посоль 1.

Се славны ковалеры | пред вами сияють.

Посоль 2.

Яко кринь растущи, | в летѣ процвѣтают ⁶⁴).

А тигринь.

Радуюсь любезно | о вашемъ приходе,
180 В наше бо цесарство | предражаишем входе.
О именах ваших | честно вопрошаю,
На сих мѣстах честных | сѣсти вас прошаю. ||

л. 10. Агролимь ⁶⁵).

Азь шахъ татарскіи, | Агролим названны,
Пришел сюда смѣло | от послов позванны.

Алколесъ ⁶⁶).

185 Азь черкескіи кралевич, | Алколес называюсь,
Кавалером храбрымъ | сильным нарицаюсь.

⁶⁰) Садитца. ⁶¹) Цесарю глаголет. ⁶¹) Глаголет Предувѣденію. ⁶³) Приходят послы и приносят Агралима и Алколеса. ⁶⁴) 1 посол приводит Агроліма. 2 посол приводит Алколеса. ⁶⁵) Садитца. ⁶⁶) Садитца.

Атигринъ ⁶⁷⁾.

Прошу вас покорно, | объявля притчину
Горесно и слезно | свою вам кручину.
Имѣю аз печал, | ахъ, тяжелоноспу,
190 Истинно по правде | оную несноспу.
Весь облилянь слезами, | глаголат немочно ⁶⁸⁾.
В слезахъ вамъ объявляю | дѣло мое точно.
В Трапезонте граде | ужасно явился,
От чего же умъ мой | в печал обратися.
195 Из моря выходит | змиі. зѣло престрашны,
От чего Трапезонт стал | весма быти страшны.
Люде' бо премногих | оны поедаетъ,
Челюстми бо злобными | горко істребляетъ.
Вси трепещут бѣдніи, | смерти ожидаютъ,
200 Горесно ко гробу | ся уготовляють. ||
Помощника не имам. | ни присвого друга,
Хтоб их избавиль | от смертелна педуга.
Того ради посылах | послы | сие возвѣщати,
В разных государствах | тако провѣщати:
205 Кто змиа убистъ, | тот мнѣ зятем будет
І милости оны | от мя не отбудеть.
А буде и даромъ | восхоцеть взимати,
То потщусь полцарства | ему даровати.
Могу ль то получить | от вас, мнѣ любезных,
210 Друговъ предражанших | і велии полезных?

Агролимъ ⁶⁹⁾.

Готовы мы | сие исполнити
И онаго змиа | люта убивати.
Только ізволь намъ дщер | свою показати,
Возможемъ ли оную | в супругу поняти ⁷⁰⁾.

⁶⁷⁾ Глаголетъ Агресіму і Агросесу. ⁶⁸⁾ Плачет. ⁶⁹⁾ Ветает. ⁷⁰⁾ Садитца.

Алколесь ⁷¹⁾.

215 Азь на Юпитера | надѣюся бога,
Что будетъ милость | его к нам премнога.
Извол вѣрно вѣдать, | потщусь аз убити,
Змя бо прелютаго | в части ізрубити ⁷²⁾.

Атигринъ.

220 Патреть дщери моей | скоро принесите ⁷³⁾,
Симъ бо председящим | оно' объявите. ||
л. 11. Сенаторъ 1 ⁷⁴⁾.
Се патреть Тигрины, | дщери ти любезно'.

Сенаторъ 2.

Истинно прекрасной | и благополезно'.

Атигринъ.

Изволте смотрит | сей патрет прекрасно' ⁷⁵⁾
Дщери бо Тигрины | оныя прелсно'.
225 Ежел змя кто згубить, | отдамъ ю в супругу,
Дщер свою оному | нелесному другу.

Агролимъ ⁷⁶⁾.

Истинно прекрасну | дщер, | царю, имѣшь,
Нас себе в защитника | зато возымѣшь.
230 Дай же намъ порол, | что отдашь в супругу,
Хто убьетъ змя. | оному ту другу.

Алколесь ⁷⁷⁾.

А бес пороля найдемъ | змя убивати
И занапрасно живот свои теряти.
А за сию персону | умереть готовы ⁷⁸⁾,
Хотя воспримемъ | смертныя оковы.

⁷¹⁾ Встаеъ. ⁷²⁾ Садитца. ⁷³⁾ Сенаторы отходят. ⁷⁴⁾ Приноситъ патреть.
⁷⁵⁾ Атигринъ взявъ в руки патретъ скажетъ Агролиму і Алколесу, онишъ встаютъ (?). ⁷⁶⁾ Смотря глаголет. ⁷⁷⁾ Смотря глаголет. ⁷⁸⁾ Указуетъ на патретъ.

Атигринъ ⁷⁹⁾.

235 Вотъ вамъ в томъ порол мо' | о сем заключаю,
Вѣрно сему быти | истинно вѣщаю. ||

Агролимъ.

Наутрея изволь быть | на берегу ты моря ⁸⁰⁾,
Престани же плакати, | покин свое горе.
240 Тамо подшуся | змяя убивати,
Вас же от печали | люты избавляти.

Алколесъ ⁸¹⁾.

Покажу вам храбрость | свою превелику,
Учиню службу | вѣрную толику,
Убью змяя | лютаго трехъглавна,
Врага трапезономъ | і убойца явна.

Атигринъ.

245 Простите доутрея, | любезныя други ⁸²⁾,
Покажите на мори | таковы услуги.
Азь и самъ туды же | утре готов быти,
Апполону богу | жертву приносить.
Подшуся олтар славен | тамо уготовит.
250 Жертвы и кадила | со жрецы устроит,
Да яко Пиеона | побѣдил ужасна,
Да подасть и змяя | убити нам страшна ⁸³⁾.

л. 12.

Явление 3 ⁸⁴⁾.

На берегу моря храму Апполонову стоящу, цесарю Атигрину с Агралимомъ и Алколесомъ с сенаторы предстоящу, жрецы жертву приносят, а змиі с шумом великим пламенем дышуще выходитъ из моря и бросаетца на всѣхъ; Атигринъ ужасаетца, Алколес же бьетца и изнемогаетъ, потомъ сражаетца с нимъ Агролимъ і змяя убиваетъ, за что и Тигрину у цесаря дщерь в жену понимает, она ж

⁷⁹⁾ Заключаютъ пороль с нимъ! ⁸⁰⁾ Стоя многолет. ⁸¹⁾ Стоя многолет. ⁸²⁾ Отходят. ⁸³⁾ Звони. Закрыт завес. ⁸⁴⁾ Аргументы.

плачет и посягнути за него не хочетъ; отецъ же, несмотря на ея отговорки, в неволю отдат хочет, Предувѣденію противляющуся. Алколесь, плача, что не получилъ в жеву Тигрину, взявъ копие свое, отходить; Апполону ш благодарственныя пѣсни от жрецовъ возносятца.

А тигринъ ⁸⁵⁾.

Боже Апполоне, | помилу' нас нынѣ ⁸⁶⁾
В слезной сей годинѣ! |
255 К тебѣ прибѣгаю, | избавь от напасти,
Не дашь в руки впасти. |
Яко бо Пиѳона | убилъ ты ужасна ⁸⁷⁾,
Ахъ, змя престрашна, | ||
Пособи намъ нынѣ | от змя избыти,
260 Зле его убити | ⁸⁸⁾.
Из моря выходить, | люде' поядаетъ,
Горко умерщвляетъ. |
От сего в печали | весма отягченный
Умъ нашъ помраченный. |
265 О семъ тебе просим, | послуша' нас бѣдныхъ,
Трапезонтовъ вредныхъ: |
Се два ковалера | желаютъ убити ⁸⁹⁾,
Ахъ, змя згубити. |
За то тебѣ жертву | сию приношаем,
270 Милости прошаемъ. |
Вы, жрецы пречесні, | воспо'те согласно,
Къ богу велегласно | ⁹⁰⁾.

Жрецы поють.

Бога пресилна | просимъ Апполона ⁹¹⁾,
Царя пришедша | до вашего трона,
275 Убити змя | усердно желаетъ, | о семъ прошаетъ. |

⁸⁵⁾ Открыт завес. ⁸⁶⁾ Приходят во храмъ и становятца на колени, со всемі. ⁸⁷⁾ Глаголет со слезамі. ⁸⁸⁾ Кланяетца идолу. ⁸⁹⁾ Указуетъ на Агроліма і Алколеса. ⁹⁰⁾ Глаголет жрецам. ⁹¹⁾ Коятъ идола і поють.

Жрецъ 1 ⁹²⁾.

Атигринъ цесарь | молбу возсылаеть.

Жрецъ 2.

О своей же прозбѣ | отвѣту желаеть. ||

л. 13.

Жрецъ 1.

Желаеть, дабы змиі | был бы убиенны.

Жрецъ 2.

От сихъ ковалеровъ | весма б истребленны.

Агролимъ.

280 И мы ты, боже. | о семъ же прошаемъ.

Алколесь.

Даждь то, | что желаемъ.

Гласъ от идола Апполона ⁹³⁾.

Слышите, друзи, | что азъ вам глаголю?

Творите ж тако, | яко же ізволю.

По вашему прошению | отвѣт вам дарую.

285 Змия бо смертию | горко венерую.

Яко же азъ Пнѳона | убиль преужасна,

Тако убнете | і змия престрашна.

Избудите горкой | печали несносно.

Бывше' вам прежде, | то' желалоносно',

290 Ты же. Агролиме, | подщися убити.

Онаго прелютаго | змия погубити.

За что дана будетъ | тебѣ и Тигрина

От отца цесаря | ея Атигрина.

Толко ты не взлюбит, | не збудетца дѣло.

295 Хотя и уб'еши | змия того смѣло. ||

А тебе, Алколесе, | после радость будетъ,

Тигрина невѣста | от ты не отбует.

⁹²⁾ Жрецы идолу глаголют. ⁹³⁾ Все падают на землю.

Атигринъ ⁹⁴⁾.

Божеския глаголы | слышимъ мы ужасны,
Яко громъ греящи, | от онаго страшны.
300 Се подщима еще | жертвы приносить,
Случая бо блага | от него просити,
Паки, жрецы пречесни, | богу воспѣва'те ⁹⁵⁾,
Молитвенны гласы | ему возсыла'те.

Жрецы поютъ ⁹⁶⁾.

Боже Аполоне, | буди милосердми,
305 Буд Атигрину | нимало злосердми,
С ним же Агролиму. | Алколесу славному,
Пред всѣми явну.

Жрецъ 1.

Жрецъ 2.

Тебе возсылаемъ | ... Жертву приношаем. |

Жрецъ 1.

Жрецъ 2.

О царѣ прошаемъ | ... Милости желаем. | ⁹⁷⁾

Агролимъ ⁹⁸⁾.

310 Се поидемъ ко берегу | змия ожидати,
Тамо подщима | его убивати.

Алколесъ.

І азъ с тобою | туда шь отхождаю,
Да змия прелютаго | смѣло побѣждаю ⁹⁹⁾. ||

л. 14.

Атигринъ ¹⁰⁰⁾.

Изволте шествовать | змия убивати,
315 Азъ же подщуса | оно соглядати,
Бутъте оборона | трапезонска царства.
Нашего преславнаго | сего государства.

⁹⁴⁾ Встают паки на колени. ⁹⁵⁾ Жрецем глаголет. ⁹⁶⁾ Кадят ј поют.
⁹⁷⁾ Встають все. ⁹⁸⁾ Агролим цесарю сил канлом [с Алколесом?] клацияс глаголют. ⁹⁹⁾ Указует на (Агролима. ¹⁰⁰⁾ Атигринъ прощаяся с нимі глаголет.

По пророчеству божию | можете убити,
Яко Апполон подцился | Пиёона згубити;
320 Такожде і вы змяя | люта погубите,
Намъ же отраду | сию учините.
Нынѣ ш с вами прощаюс, | на смерть вы грядите ¹⁰¹⁾,
Храбрость бо превелию | над змием явите.
Пороль мой тверды | подщус содержать:
335 Кто убьет змяя, | тому | Тигрину отдати.
Агрolimъ ¹⁰²⁾.
С усердиемъ сотворить | мы сие готовы.
Алколесъ.
Хотя и примемъ | смертныя оковы ¹⁰³⁾.
Агрolimъ.
Изволте зрѣти | змяя прелютѣйша ¹⁰⁴⁾.
Алколесъ.
Вижду и ужакоюс | онаго лютѣйша.
Атигринъ.
340 Ужас мя обдержитъ, | егда узрѣл тако ¹⁰⁵⁾,
Змя бо прелютаго | вижду нонѣ всяко,
Когда не видал его, | не тако боялся,
Нынѣ ж найпаче | весма испужался.
Бросаетца, рветца | на мя, ахъ ужасно ¹⁰⁶⁾.
345 Всѣхъ хоцет проглатити | истинно престрашно.
Помозите. любезны, | истинныя другя,
Явите в сем дѣле | сердечны услуги.
Убейте скорѣе, | иль мочи не стала.
350 Иль я, моя надежда, конечно пропала.
Аще ж не убьете. | вси будемъ пожренны.
От онаго лютаго змяя пояденны.

¹⁰¹⁾ Целует иль вы... ¹⁰²⁾ Целовавъ его руку отходит ко брегу. ¹⁰³⁾ Подходит Агралимъ и Алколесъ ко брегу. ¹⁰⁴⁾ Выходит зми из моря и бросаетца на всех. ¹⁰⁵⁾ Атигринъ узрев змея ужасаяся плачет. ¹⁰⁶⁾ Змиѣ бросаетца на Атигринна цесаря.

Агролимъ ¹⁰⁷⁾.

Се, на него | грозно наступаемъ.

Алколесъ.

Ему же в смерти | нимаю спущаемъ.

Атигринъ ¹⁰⁸⁾.

Боже, Аполоне, | помози имъ смѣло,

55 Да совершать тако | намѣренно дѣло ¹⁰⁹⁾.

Агролимъ.

Алколесъ.

Ступа'! | Прощай! | ¹¹⁰⁾.

Алколесъ ¹¹¹⁾.

Ахъ, люте | от змя уязвленный ¹¹²⁾,

И от тѣхъ ранъ | весь есть истомленны.

Не могу с нимъ битися, | ахъ, изнемогаю ¹¹³⁾,

360 От скорби несносно' | горесно рыдаю. ||

л. 15.

Агролимъ.

Аполонѣ, | помогай мнѣ споро.

Да убию онаго | люта змя скоро ¹¹⁴⁾.

Благодарю бога, | славна Аполона!

Яко убилъ онъ | престрашна Пиѳона ¹¹⁵⁾,

365 Тако и аз убихъ | змя превелика,

Страшна, трехглавна, | ужасна толика.

Се валяетца, якъ стерво, | на берегу у моря.

Отошелъ токъ слезны | трапезонска горя.

Нынѣ побѣдителем | славнымъ называюс.

370 Сильнея бо Морса | право нарицаюс ¹¹⁶⁾.

Видишь, цесарю славны, | что учинилъ нынѣ,

Какую ти радость | во днешне' године.

¹⁰⁷⁾ Агролимъ и Алколесъ нападаютъ на змя. ¹⁰⁸⁾ Атигринъ на ложу ж (?) поконитца (?), глаголет. ¹⁰⁹⁾ Встает. ¹¹⁰⁾ Отходятъ они. ¹¹¹⁾ Бьетца со змеемъ и змѣ ранитъ Алколеса. ¹¹²⁾ Падаетъ Алколесъ на землю мучась (?). ¹¹³⁾ Глаголетъ лежа. ¹¹⁴⁾ Агролимъ убиваетъ змя. ¹¹⁵⁾ Убивши змя глаголетъ стоя на колѣнахъ. ¹¹⁶⁾ Встаетъ и отходитъ, къ Атигрину глаголетъ.

Сто' твердо на пороге, | отда' мнѣ Тигрину,
Дщер свою прекрасну, | царевну едину.
375 А богу Апполону | подщис честь отдать,
Паки ему жертвы | извол приношати.
А тигринъ ¹¹⁷⁾.

Истинно благодарень | аз за твою службу,
Что показал ты нам | такую дружба.
Не зятем, но отцем | подщусь ты назвати,
380 Что изволил от смерти | всѣх нас избавляти.
Кабы зми не был бы | от вас убиенны,
Тоб весь Трапезон был | от негоб снесенны.
Богъ Апполонъ самъ | помогал ти власна.
Ты убил змя | велми преужасна ¹¹⁸⁾. ||
385 Вправду силнея Марса, | хто может так здѣлат,
Страшна змя убити, | ужасна повѣдат.
А дщер свою вскорѣ | подщуся призвати
И вамъ во невѣсту | оную вручати ¹¹⁹⁾.
Вон, скоро Тигрину | ко мне призовите,
390 З дамами пречестными | сюда приведите ¹²⁰⁾.
А вы, жрецы, жертву | богу окончайте ¹²¹⁾,
Благодарныя пѣсни | ему возсыла'те.

Жрецы поютъ:

Хвалами тебе, | боже нашъ, венчаемъ,
Благодарственно | к тебе воспѣваемъ:
395 Буть всепресыленъ | и царя прослави !
И насъ уздрави.

Жрецъ 1. Жрецъ 2.

Благодарим бога | За се премнога, |

Жрецъ 1. Жрецъ 2.

Что царя прослави | И насъ уздрави | ¹²²⁾.

¹¹⁷⁾ Клаветца глаголет Агресиму. ¹¹⁸⁾ Указует на дѣла. ¹¹⁹⁾ Глаголет воем. ¹²⁰⁾ Отходить воины по Тигрину. ¹²¹⁾ Жрецамъ глаголет. ¹²²⁾ Становятца все на колѣнѣ.

А тигринъ.

400 Благодаримъ ты, боже, | славны Апполоне,
Побѣду сотворшемъ | надъ змиемъ Пиѳоне ¹²³).
Тако і намъ пособствава | змя побѣдитъ,
Чрезъ сего ми друга | лютаго згубитъ;
За что і вперед вамъ буду | жертвы приношати
І всегда главу мою | ниско преклоняти ¹²⁴). ||

л. 16. Агролимъ.

405 И азъ благодарствую | бога ты пресилна ¹²⁵),
Я[ко]же повелелъ еси | убитъ змя силна.
Чимъ ты могу за се | азъ възблагодарити?
Но всегда подщуся | жертвы приносити.

Сенаторъ 1 ¹²⁶).

410 Колѣно приклоняемъ, | благодаримъ бога,
Яко его милость | ко всѣмъ есть премнога,
Избавилъ насъ бѣдныхъ | отъ люто' напасти,
Не далъ Трапезонту | напрасно пропасти.

Сенаторъ 2 ¹²⁷).

И вамъ, славны цесарю, | давно о семъ вѣщалъ.
Что сему быти | тако провѣщаль ¹²⁸).
415 Истинно отечески | се' насъ всѣхъ избавилъ,
Убилъ люта змя, | жизни намъ прибавилъ ¹²⁹). .

А тигринъ ¹³⁰).

Дщи моя любезная, | гряди семо спѣшно,
Будеть тебе нынѣ | смешно и потешно.

Тигрина ¹³¹).

420 Коронованно главо, | отче мой любезны,
Пзволь мнѣ объявити | случа' се' полезны,

¹²³) Кланеютца ідолу. ¹²⁴) Целуетъ в руку ідола. ¹²⁵) Целуетъ ідола в руку. ¹²⁶) На колѣняхъ глаголетъ кланяяс. ¹²⁷) Вставше глаголетъ цесарю. ¹²⁸) Указуетъ на шаха. ¹²⁹) Встаютъ все. ¹³⁰) Приводятъ войны Тигрину. ¹³¹) Тигрина кланяясъ отцу глаголетъ.

Зачемъ аз позванна | во твое' державѣ?
Поклоняюсь ниско | отеческо' главѣ. ||

А тигринъ ¹³²).

Возвѣщаю, дщи моя, | сию вамъ притчину,
Бывшую прошедшую | горкую кручину,
425 Какъ ты сама была, | чаю, соизвесна,
Истинно глаголю | отъчески нелесна.
Зми бо был прелюты, | народ поедал.
Но Агралимъ, шах татарски, | его убивал,
С таким то кантрактом, | что отдам в супругу
Тебя, дщи любезну, | онаму ми другу.
430 Понеже онъ избавил | от люто' печали,
От коей і живот свой | чуть боль не скончали.
Извол же ему быть | честнѣиша супруга,
Я ш его признаваю | нелеснаго друга.

Тигрина ¹³³).

435 Воли отеческо' | не могу преступати,
Толко изволь онаго | вскорѣ показати.

А тигринъ ¹³⁴).

Сей стоитъ, какъ видишь; | то' мнѣ друг нелесны.
Оной ти да будет | в супруга пречестны'.

Тигрина ¹³⁵).

440 Что се за чючела | и дурная рожа?
Вот такая харя, | экая пригожа ¹³⁶). ||
л. 17. Хоть смерть прииму, | не хочу аз быти,
Чтобы псу смердящему | женою мнѣ слыти.

А тигринъ ¹³⁷).

Кого ты ругаешь. | о Тигрина съверна!
Велика монарха | і друга мнѣ вѣрна!

¹³²) Атигрин глаголетъ Тигрице. ¹³³) Отцу глаголетъ. ¹³⁴) Указует на Агралима. ¹³⁵) Плюет на Агралима. ¹³⁶) Отцу глаголет. ¹³⁷) Съ сердца глаголет цесар е'.

4 За сие подщуся | азъ ты наказати,
 И в неволю замуж | онаму отдати ¹³⁸).

 Предувѣденіе ¹³⁹).

Напрасно начинаешъ | таковое дѣло.

 Я вам присуждаю: | покинь сие смѣло.

Дѣло бо ужасно | хочеть сотворяти,

450 Бракъ бо неволю | тщится учиняти,

Но не здѣлаетца, | не быть тому тако,

 Напрасно мятешися | въ умѣ своем всяко.

 А тигринь ¹⁴⁰).

Не слушаю никого, | отдамъ аз в неволю.

 Поролем заключенны | творю мою волю;

455 Не смотрю на девичьи | онья рассказы,

 Не слушаю сицево' | павосно' провазы.

Безчестно же оную | скоро изгоните ¹⁴¹),

 Утре ж ко браку | тотчесь приведите ¹⁴²).

Тебе ж вопрошаю, | друга мнѣ любезна ¹⁴³),

460 Истинно изрядна | и весма полезна: ||

Полюбилас ли вамъ | дщерь моя, Тигрина,

 Юже здѣ ты видѣл, оная едина?

Не смотри на ее | жестокия вздоры:

 Самъ ты знаешъ девичьи | пред замужеством ссоры.

465 Вездѣ жениховъ бранять | і везде поносятъ,

 Всякими поносными | словами проносятъ,

А после истинно | в любовь принимаютъ

 И от всего сердца | оныхъ возлюбляютъ.

 А гротимъ ¹⁴⁴).

Истинно от всего желанія | ея возлюбляю

470 И искренном сердцемъ | в супругу желаю.

¹³⁸) Скипетром на нее грозит. ¹³⁹) Приходит Предъуведенье і глаголет ему. ¹⁴⁰) Сердито глаголетъ цесар. ¹⁴¹) Отгонят Тигърину с нечестіемъ. ¹⁴²) Она ш плача(т) отходит. ¹⁴³) Глаголет шаху. ¹⁴⁴) Цесарю поклоняе глаголет.

Атигринъ.

Утрѣ подшусь вамъ | сей бракъ сотворити,
Нынѣ же в кватеру | извол отходити ¹⁴⁵).

Ал колесъ ¹⁴⁶).

Азъ же от жалости | слезно убегаю,
По тебе ш Тигрино | горесно рыдаю ^{147, 148, 149}).

л. 18. Явление 4 ¹⁵⁰).

Тигрине отгнано' от оца в лѣсе з дамами по берегу моря гуляюще' сѣтуеть и плачетъ и отъ печали выняв пуйнал хочеть заклатца, Рассужденне же пуйнал вырываетъ і о зем метаетъ; бываетъ глас от Юпитера с неба будущее ей предвозвѣщающу, но внезапно из лѣса разбойники выходятъ и ея связавъ отводятъ, дамы разбѣгаютца ^{151, 152}).

Тигрина ¹⁵³).

475 Что днес творити, | недоумѣваю,
 От печали велико' | сама ся не знаю.
Печал и несчастия | меня окружают.
 Горесно сердце | мое | сокрушаютъ.
Ахъ, плачу горко | і вопию слезно ¹⁵⁴),
480 И ничто мнѣ будет | во свете полезно.
Рыдаю нестерпимо | о моемъ злосчастіи,
 Таковомъ горкомъ істинно несчастли ¹⁵⁵).

Подите горы, | мене днес покрѣте,
 И холми и дебри | бѣдну задавите;
485 Гидры и медузы, | меня разтерзайте,
 И лютыя аспиды, | плот мою снеда'те. ||
Не хочу і жива | быти азъ на свѣте,
 Чтобы мнѣ слыти | в сицевомъ навѣте,

¹⁴⁵) Огромн отходить. ¹⁴⁶) Встаеть. ¹⁴⁷) Алколес | отходить, взем коше свое. ¹⁴⁸) Звани. ¹⁴⁹) Закрыт завес. ¹⁵⁰) Аргументы. ¹⁵¹) Звані. ¹⁵²) Открыт завес. ¹⁵³) По лесу ходитъ Тигрина и плачет, при ней дамы. ¹⁵⁴) Глаголет плача. ¹⁵⁵) Играет музыка арно.

Понеже отецъ мо' | лютъ сокрушаетъ,
 490 Самъ себѣ убойца, | плотъ свою снѣдаетъ ¹⁵⁶),
 Яко схидна | чада поядаетъ,
 Меня бо, дщеръ свою, | с свѣту низвождаетъ.
 Отдалъ мя в невѣсту | злообразну суцу,
 Сатанинскіи образ | на себе имущу.
 495 Страшнейя диявола | взоромъ превосходитъ,
 На лютаго звѣря | лицомъ онъ походитъ.
 То есть шахъ татарскіи, | Агролимъ названны,
 В жениха бо оны | вчерасъ показанны ¹⁵⁷).
 Азъ же устрашиласъ, | ахъ, лютаго взора,
 От отца принявши | несносна позора.
 500 А за то, что азъ его | всяко обругала,
 Мерскаго татарина | бездѣльнымъ называла,
 Отецъ же мо' бесчестно | за то отгонялъ
 И словами гнѣвными | меня утрашалъ,
 505 Да еще грозитца | в неволю отдати,
 Азъ же подщуся | себя умерщвляти ¹⁵⁸);
 Пронжу на мечи | свое тѣло бѣло,
 На копніи острья | брошуся азъ смѣло.
 Лутче смерть, нежели | животъ мнѣ позорны.
 510 Ужъ бытъ тому такъ, | хотя и заторны. ||
 л. 19. А и того хуже, | въ животъ останусь,
 Оному супостату | в невѣсту достанусъ.
 Вить и тогда смерти | горко не отбуду,
 Ни на малъ часъ с онымъ | жити азъ не буду ¹⁵⁹).
 515 Лутче теперъ смерть | скорою приемлю ¹⁶⁰),
 Свой пуйналъ в горести | от нѣдръ своихъ возьмю.
 Проща те, любезныя, | уже закалаюсь.
 Во младыхъ бо лѣтахъ | смертию венчаюсь.
 А по смерти же мое' | отцу возвѣстите,
 520 О случившемся падо мною | оному скажите.

¹⁵⁶) Играетъ музыка арію. ¹⁵⁷) *Толсс.* ¹⁵⁸) *Толсс.* ¹⁵⁹) *Толсс.* ¹⁶⁰) Ставъ на колени выпимаетъ из кармана пуйналъ и дамамъ глаголетъ.

Онъ моей крови | виновен явился,
Живот мо' во смерть | от него вселился ¹⁶¹),
Во молодых бо лѣтах | смерти предаюся,
Во гробе бо с мертвыми | знатно что вселюся.
525 Бози плателщики | за то отцу будутъ;
Чаю, что милосерды | коному не будут ¹⁶²).
Гдѣ это слыхано | отдават в неволю?
За него в супругу | нимало изволю.
А то сыскал жениха, | демону подобна,
530 Всякому страшилищу | истинно удобна ¹⁶³).
Тѣмъ меня с свѣта | отецъ изгоняетъ,
Животъ мо' напрасно' | смертью погубляетъ.
Чтож болше глаголат? | себя закалаю,
Симъ пуйналомъ острым | сердце ми пронзаю ¹⁶⁴).
Разсужденіе ¹⁶⁵).
535 Стой, не колись, | Напрасно не губис! |
Или б переменница, | Инако явитца. |
Умреш занапрасно, | Истинно напрасно. |
Пуйна! вырываю, | О землю бросаю. | ¹⁶⁶, ¹⁶⁷
Дама 1 ¹⁶⁸).
Напрасно, госпоже, | изволиш крушитца,
4) Извол въ волю божию | сама положитца.
5 Они тя от печали | велико' избавятъ,
Радости і веселія | ко сердцу прибавят. ||
л. 20. А то смертию напрасно | себя погубляешъ,
Тѣм лѣта свои младыя | с свѣта извождаеш.
Дама 2.
545 Зѣло непригоже | сие сотворяти,
Тебе же, дражайшая. | себя убивати.

¹⁶¹) Играет музыка арію. ¹⁶²) *Толже.* ¹⁶³) *Толже.* ¹⁶⁴) Уста[ви]въ пу'нал к сердцу. ¹⁶⁵) Хочет Тигрина заколатися. Рассужденіе выбегает, пуйна! отнимаетъ і бросает. ¹⁶⁶) Тигрина встает. ¹⁶⁷) Подымаема от Рассужденія. ¹⁶⁸) Дама Тигрине глаголет.

Непристо'ное то дѣло | сие сотвориеш,
Еже занапрасно | себя уморяешъ.
Покинь же, | перестан се думать,
550 Подцись с Разсуждением | гораздо подумат.

Разсужденіе ¹⁶⁹⁾.

Разсуждаю вамъ, | Тигрина краснѣйша,
Истинно прекрасна | і весма яснѣйша.
Не надлежитъ тебѣ | о семъ сокрушатца,
Может сие опосле | в радость пременятца.
555 Жениха ш подобнаго | возможно сыскати,
Себя же в супругу | ему сообщати.
Азъ, Разсужденіе, вамъ | сие разсуждаю,
Любезну отраду | к сердцу предлагаю.

Тигрина ¹⁷⁰⁾.

560 Твои совѣты | любезно приемлю,
Горестъ от сердца | малую от'емлю ¹⁷¹⁾.

Глас Юпитеров с неба ¹⁷²⁾.

Слыши, Тигрино, | яже ти вѣщаю ¹⁷³⁾,
Скоро тебѣ будетъ | сие, провѣщаю.
Не будешь Агролимѹ | невѣстою злому,
Алколесу будешь | женою благому.

565 Потом Паллартесъ | с тобо' обручитца,
Но после паки | с вами разлучитца ¹⁷⁴⁾.
Браки и раздоры | за то вамъ пребудут,
И от нас пророчествы | впрелки о сем будут ¹⁷⁵⁾.

Тигрина ¹⁷⁶⁾.

570 Слышу і ужасаюсь; | ахъ, глас не обычны,
С неба бо гремящи, | вопиющи, зычны. ||

¹⁶⁹⁾ Разсужденіе] взем за руку Тигрину е' глаголет. ¹⁷⁰⁾ Тигрина
Разсужденію глаголет. ¹⁷¹⁾ Разсужденіе убегаетъ. ¹⁷²⁾ Тигрина і все
станут на колени. ¹⁷³⁾ Юпитер с неба глаголет. ¹⁷⁴⁾ Бывает молнія і гром,
¹⁷⁵⁾ Встають. ¹⁷⁶⁾ Дамам глаголет.

Пророчества вѣкиа | страшны провѣщают,
Бози бо безсмертни | ужасно вѣщают.
Азъ вся полагаюсь | въ Юпитера бога,
Да будет милость | его к нам премнога.

Дама 1 ¹⁷⁷).

575 И давно вам, госпоже, | сие присуждала,
Положитца в волю их, | тако возвѣщала.
А ты бола себя | чють и не згубила,
Немного пуйналом | себя не убила.

Дама 2 ¹⁷⁸).

580 И впередки на Юпитера | надѣйся ты бога,
От него будет | милость тебѣ многа.
Истинно пременитца | печал вам на радость,
Все то вам минетца, | отойдет прочь жалость.

Тигрина.

Что се за люди | грядуть ко мнѣ семо,
Невежливо оныя | так приходит смело ¹⁷⁹).

Разбойникъ 1.

585 Сюда, сюда скоро, | поскоре' бегите,
Се, есть здѣ девица, | в скорости имите ¹⁸⁰).

Разбойникъ 2.

Держи, брат, не упусти | сию днес девицу,
Мнитца ми днес быти | непросту зеницу. ||

л. 21. Разбойникъ 3.

590 Свяжите оую. | чтобы не ушла ¹⁸¹),
Тайно б от васъ | какъ не отошла ¹⁸²).

¹⁷⁷) Дама Тигрине глаголет. ¹⁷⁸) Дама 2 Тигрине глаголет. ¹⁷⁹) Выбѣгаютъ разбойники. ¹⁸⁰) Берет Тигрину. ¹⁸¹) Тигрину вьжутъ. ¹⁸²) Дамы убегаютъ.

Разбойникъ 4.

Ротъ вы, братцы, глупы, | ал сего не знаете,
Что то за девица, | что не вопрошаете.

Тигрина ¹⁸³).

Ахъ, вижу ся в руках | разбойников быти,
Смерти знат от оных | зло' мне не отбыти.

Разбойникъ 1 ¹⁸⁴).

595 Скажи намъ скоро, | что ты за девица?

Разбойникъ 2.

Иль лукавая в лѣсе | какова лисица?

Разбойникъ 3.

Буде не скажешъ, | уъемъ тя до смерти.

Разбойникъ 4.

Подщимъся во скорости | главу твою стерти.

Тигрина ¹⁸⁵).

600 Убогая есмь девица, | в лесе заблудилас.
Нынѣ уж конечно | знатно (дѣло) погубилас.

Разбойникъ 1 ¹⁸⁶).

Беритя ю скоро, | уведемъ съ собою.

Разбойникъ 2.

Будемъ во забавахъ | тешитца с тобою.

Разбойникъ 3.

Станемъ о тебе | жеребѣ метати.

Разбойникъ 4.

Хто из нас будетъ | тебя доставати.

¹⁸³) Тигрина плача глаголет. ¹⁸⁴) Спрашивают Тигрину разбойники.
¹⁸⁵) Став на колени им глаголет Тигрина. ¹⁸⁶) разбойники подаль (?) и глаголют.

Тигрина ¹⁸⁷⁾.

605 Ахъ, горесно плачу, | погибаю ныне,
Не знаю, что дѣлат | въ злочасно' годие.
Ведут мя разбойницы | во свои вертепы,
Обещаютъ злыя | ко мнѣ тѣ обѣты.
Хощут мое девство | бѣдно разрушати,
610 Всякъ за меня тщитца | жьребји метати.
Лутче боль пу'налом | само' умертвитисъ,
Нежели со оными | бедне сообщитисъ.
Прошу вас, господие, | смерти мя преда'те,
Или болѣзненно | все тѣлю терзайте ¹⁸⁸⁾.
615 Токмо, прошу, девство | мое сохраняйте,
Или уж пожалу'те, | скоре' умертвите. ||

л. 22.

Разбойникъ 1 ¹⁸⁹⁾.

Не упустимъ ты, | гряди с нами споро.

Разбойникъ 2.

Что вы, братцы, стали, | ведите ю скоро.

Разбойникъ 3.

Поди шь скорѣе, | не говори много.

Разбойникъ 4.

620 Или потщимся | убить тебя строго.

Тигрина ¹⁹⁰⁾.

Проща', моя младость. |
Соверша'ся в старость. |
Совеѣм ужъ пропала. |
В злы руки попала. | ¹⁹¹⁾

Дама 1 ¹⁹²⁾.

625 Горе, что имамъ | нынѣ мы творити,
Како о семъ подцямся | царю возвѣстити?

¹⁸⁷⁾ Плача глаголет Тигрина. ¹⁸⁸⁾ Просит разбо'нников. ¹⁸⁹⁾ Ясно е' разбо'ники глаголет. ¹⁹⁰⁾ Тигрина жалосно глаголет. ¹⁹¹⁾ Уводит разбо'ники с собою. ¹⁹²⁾ Дамы оставца а 1 і приходять (?).

Истинно і намъ | пришло ужь умрети,
И главу свою | занапрасно стерти ¹⁹³).

Дама 2.

630 Чего и думать, | вить от сего не убѣгать;
Пойдем возвестити, | сколько нам ни бегат.
Нечего і мешкать, | отходим воскорѣ,
Повѣдаем цесарю | несносное горе ^{194, 195, 196}). ||

Явление 5 ¹⁹⁷).

Целюдору, цесарю греческому, сидящу съ сыны своими Палиендромъ и Палиартесомъ, предстоящим: Славѣ, Өортуне Гениюшу и Совѣсти, присутствующу сенаторомъ, цесар по совѣту Гениюша учиняеть наслѣдникомъ Палиендра і карануетъ, Совѣсти противляюще'ся, а Полиартес проситца искати себѣ и доставати своею храбростию цесарства; Целюдор его отпускаеть, придав ему Славу, Өортуну, і даетъ ему своего щитоносца Руильду і надѣвъ на него латы под знаком отщастия, и отходит искати царства ^{198, 199}).

Целюдоръ ²⁰⁰).

635 Славно мое имя | вездѣ процвѣтает ²⁰¹),
Весь свѣтъ мя силнѣйшим | поистиннѣ знает.
Всѣ моего царства | ужасно трепещут,
И милости многи | от мене всѣ ищутъ;
Греческим бо цесарем | себя нарицаю,
640 Всесилнѣйшим на свѣте, | ей, так признаваю.
Весь восток и запад | во моей державѣ,
Сияю во Грецы | во всегдашнѣ славѣ.
Слава меня всюду | сия воехваляетъ ²⁰²),
Мои дѣла храбрыя | она возвышает. ||

¹⁹³) Меж себя глаголютъ плачи. ¹⁹⁴) Отходят. ¹⁹⁵) Звани. ¹⁹⁶) Закрытъ завес. ¹⁹⁷) Аргументы. ¹⁹⁸) Звані. ¹⁹⁹) Открытъ завес. ²⁰⁰) Сидит на тронѣ с присутствующими. ²⁰¹) Цесар Целюдор глаголет. ²⁰²) Указует на Славу.

- л. 23. Возгласи, Славо, | дѣла моя явно ²⁰³),
645 Да будут предо всѣми | оныя преявно.
Такъ же и ты, Фартуна, | в дѣлах прославляя ²⁰⁴),
 Гениюшъ премудры' | в уме помогај.
Ты ж, Совѣсть моя драгая, | что знаеш, глаголи ²⁰⁵),
 Сенаторы веща'те | по моей бут воли.
650 Прославте мя, въ Грецы' | цесаря храбрѣиша,
 Во всѣх потентатах | істинно силнѣиша.
Такъже і вы, предрагия | чада мнѣ любезна ²⁰⁶),
 Вещайте поистиннѣ, | что вам есть полезна.
 Слава ²⁰⁷).
- 655 Слава твоя нынѣ | вездѣ процвѣтаетъ ²⁰⁸),
 Трубя велегласно, | тебя возвышает.
Дѣла твои храбрѣиши | предо всѣми явны,
 Тебя возвышаютъ | вѣкторіи славны.
Со мною достал еси | многи государства,
 Пресилпы, богаты | греческия царства.
 Фартуна ²⁰⁹).
- 660 Азъ, Фартуна драгая, живу с тобо' вечно ²¹⁰),
 Буду і вперед жити | с вами бесконечне.
При мнѣ тебе въ вѣки | печали не будет.
 Радость і веселіе | всегдашна пребудет.
Всегда вамъ съ Славою | готова служити,
665 И во всем подицуся | тебе угодити.
 Гениюшъ ²¹¹).
- От натуры Гениюшъ | челоуѣку данный ²¹²):
 Разумъ воспріимешъ | от мя несказанны'.
 Хто разумъ имѣеть, | тому всегда благо.
 Что ж он ни вздумасть, | бывает все драго.

²⁰³) Глаголет Славе. ²⁰⁴) Глаголет Фартуне і Гениюшем. ²⁰⁵) Глаголет Совести і сенатором. ²⁰⁶) Глаголет сыном своім. ²⁰⁷) Слава трубит чрез виршъ. ²⁰⁸) Глаголет. ²⁰⁹) Фартуна верит колесо. ²¹⁰) Глаголет. ²¹¹) Гениюш держит голуба на руке. ²¹²) Глаголет.

• 670 А без ума худо | человѣку жити,
Хотя и нехотя, | да будет тужити.

Совѣсть ²¹³).

Азъ, Совѣсть твоя, | пред тобо' сияю ²¹⁴),
Яко же сам зриши, | златом вся блистаю.
675 Все вѣдаю, что хочет | над тобою быти,
В радости иль в печали | ты возможеш слыти.
Аз же тебе буду | всегда провѣщати,
Зло иль благо, | то все возвещати ³¹⁵).

Целюдоръ ²¹⁶).

Благодаренъ, другини, | за ваши совѣты,
Истинно изрядны | сицевы обѣты.
680 А вы, чада, что молчите? | ізволте вѣщати ²¹⁷),
Недаромъ вы пришли | мене посѣщати.

Париендръ ²¹⁸).

Отче мо' любезны, | вѣнчанное глава,
Благая сияеть | повсюду вам слава.
Мы твои чада, | истинно любезны,
685 Единоутробны, | суще вамъ полезны. ||
л. 24. Ты уже при старости | древне' пребываеш,
Сѣдинами украшенъ | смерти ожидаешъ.
А хто из нас по тебе | послѣдником будетъ ²¹⁹),
То же возвещанно | от вас к нам да будетъ.
690 Дабы опосле | не было в насъ съсоры.
И въ дву нас братьяхъ | каковы б раздоры.
Сию убо притчину, | отче нашъ. являемъ,
Умишно и слезно | о семъ васъ прошаемъ ²²⁰).

²¹³) Совесть держать сердце в руках возженное с колоколцем. ²¹⁴) Глаголет. ²¹⁵) Ударяет в колоколчик. ²¹⁶) Целюдор благодарит. ²¹⁷) Потом сыном глаголет. ²¹⁸) Встав глаголет Целюдору. ²¹⁹) Указует на брата j на себя. ²²⁰) Садитца.

Палиартесъ ²²¹).

695 Что ты, брате, родителю | заране скучаеш,
Еще в здоровомъ разуме | о сем досаждаешъ
Не долѣет отца | напрасно трудити,
И сие прежде времени | ему говорити.
Самъ онъ кого изволит, | того и поставит,
По себе наслѣдником | онаго оставит.
700 Я тебе, отче, | о семъ не скучаю ²²²),
На твою бо волю | себя полагаю.
Мы к вамъ не за тѣмъ пришли, | что о семъ прошати,
И здраву вамъ сущу | сице досаждати.
Вить еще не уйдетъ | воля твоя с нами,
705 Азъ желаю быти | до смерти предъ вами ²²³).

Целюдоръ ²²⁴).

Еще это не уйдет, что ты говоришь,
Печал, скорбь презелну | жестоку творишь, ||
Будто мя избываешъ; | еще хочу жити.
А о наслѣдствахъ вашихъ | на что вамъ тужити.
710 Кого богъ изволит. | тотъ і воцаритца.
И в Грецы славно' | цесаремъ явитца.
А то еще рано | ко миѣ залѣтель,
Сице досаждати | еще б і не смѣль.

Сенаторъ I ²²⁵).

Непристойно цесарю | сицево вѣщати ²²⁶),
715 Еще живу сущу | наслѣдства прошати.
Не дельно глаголеши. | Парнаудре славны,
Ты нашъ и такъ государь | над рабами главны.
Изволъ положитца | в отеческу волю,
Истинно во правде | сице ти глаголю.
720 Творите повеленное, что онъ вамъ прикажет,
Авосъ либо і цесаремъ | тебе бытъ укажет.

²²¹) Вставъ глаголетъ Полиандру. ²²²) Глаголетъ отцу. ²²³) Сидитца. ²²⁴) Палиандру глаголетъ. ²²⁵) Сенаторъ I. ²²⁶) Глаголетъ Полиандру.

Сенаторъ 2 ²²⁷).

Ты же, Полиартесе, | глаголеши право ²²⁸),
Умом разсуждаеши | воистину здраво.
725 Сие в воли божеской, | кого богъ изволить,
Того и наслѣдником | цесаръ удостоить.
Ты право судил еси, | тебе похваляемъ,
За мудраго всячески | весьма признаваем.
Живи при отце, | добро тебе будетъ,
Милость вамъ отческа | всегда не отбудет. ||

л. 25. Генію шъ ²²⁹).

730 Слыши цесарю, | Целюдоръ любезны,
Истинну глаголет | Пориадръ полезны.
Надлежит при себе | тебе учинити,
Онаго же сына | цесаремъ явити ²³⁰).

735 Онъ тому достойнъ, | азъ бытъ признаваю,
Истинно во правде | разумомъ вещаю,
А снѣ всѣ болтають, | того и не знаютъ ²³¹),
Апосле же тревоги | или тѣ не чають.
Али ты не знаешь | смерть скоропостижну,
В кое жъ время быти | отъ нея постижну?

740 Не аредовы вѣки | тебе уже жити,
Аль сего не можешь | себе разсудити.
А по смерти твоей | добра ли ожидаешь,
Пль всякихъ раздоровъ? | о томъ ли не чаешь.
Два имѣешь сына, | два родныя брата ²³²),

745 Или ты отъ оныхъ | не чаешь разврата?
Всяки себѣ будетъ | наслѣдства искати,
А еще потщатца | бранью доставати.
Много крови пролиютъ, | ей, ей, занапрасно,
Греция погибнетъ | милая напрасно.

²²⁷) Сенаторъ 2. ²²⁸) Глаголетъ Полиартесу. ²²⁹) Геніюшъ подшетъ близка къ цесарю глаголетъ. ²³⁰) Указуетъ на Париадра. ²³¹) Указуетъ на Полиартеса і сенаторовъ. ²³²) Указуетъ на обоихъ сыновъ.

- 750 А о другомъ сыне | тебѣ присужаю ²³³),
 От наслѣдства вашого | чюжда быт вещаю. ||
 А за то, что совѣтовал | весма он не делно,
 Какъ можно і видит, | істинно бездѣлно ²³⁴),
 До смерти ваше' он | отъладал притчину,
 755 Хотѣл нанести Грецыи | неспосну кручину.
 Кажетца, и не желает | цесарства он нынѣ,
 Но хочеть достати | в присто'но' годинѣ.
 Будто онъ и доброхот | кажетца вам быти,
 А сам себя цесарем | думает вчинити.
 760 А и сенаторы | толко разсуждаютъ ²³⁵),
 Лукаво онья мысль | ко тебе являютъ.
 А вси по смерти | твое' разбегутца,
 Яко овцы бес пастыря | своего, разбредутца.
 Дума', царю, какъ хочеш, | то или другое,
 765 Име' себе быти | в существѣ драгое.
 Послуша', пожалуй', | твори мою волю ³³⁶),
 Я же вамъ приіскреннѣ | істинну глаголю.
 А буде не здѣлаешъ', не изволь пеняти,
 И о семъ после | себя сокрушати.

Ц е л ю д о р ь ²³⁷).

- 770 Преудивително нынѣ | сие ты вѣщаешъ.
 Самъ тепер одумался, | право провѣщаешъ.
 Того для в волю | твою отдаюся,
 Подчиненным быти | тебе предаюся ²³⁸).
- Ни с кемъ не совѣтую, | тако учиняю:
 775 Тебя, Порвандра, | цесарем являю. |
- л. 26. Вон, скоро | регалиі несите ²³⁹),
 Карону, порошу, | синицерь, принесите ²⁴⁰).

²³³) Указует на Полиартеса. ²³⁴) Голубя на руке пред цим вертит.
²³⁵) Указует на сенаторов. ²³⁶) Кланецца Целюдору. ²³⁷) Целюдор глаголет Гевіюшу. ²³⁸) Кланецца Гевіюшу. ²³⁹) Посылает воев. ²⁴⁰) Вон отходят и приносят регалиі.

Совѣсть ²⁴⁹⁾.

Не такъ учинитца, | ... Вскорѣ пременитца. | ²⁵⁰⁾
Не будетъ на троне, | ... Но в смертельномъ гробе. |
Разумъ не поможет, | ... Смерть онаго зложет, | ²⁵¹⁾
Попадет в могилу, | ... Не в Грецію милу. |
800 То аз провѣщаю, | ... Истинно вещаю, |
Глаголю ж право, | ... Разсуждайте здраво. |

Целюдоръ ²⁵²⁾.

На свою ты голову | сие провѣщаешъ,
Иль от меня смерти | злой себе не чаешъ.
Велю тебя скоро | убити до смерти,
805 Подшуся и главу твою | во скорости стерти.

Совѣсть ²⁵³⁾.

Не боюся смерти | твоей азъ нимало,
Развѣ тебе только | ума уже стало.
Какъ ты меня бранишъ? | али ты не знаешъ,
Что умъ сво' глупы | весма помрачаешъ.
810 Положился в волю | сего младоумна ²⁵⁴⁾,
Гениюша льстива | і весма неумна. ||
л. 27. Онъ все ты прелщаетъ, | ал ты не признаешъ
После истинно, | конечно, узнаешъ.

Целюдоръ ²⁵⁵⁾.

Не спрашиваютъ тебя | цесаря учити.
815 Кто можетъ разумна | суца научити?
Ты поди, учи | ково сама знаешъ,
От меня же і пути | скоро не спознаешъ.

Порпандръ ²⁵⁶⁾.

Отче любезный. | тебе присуждаю,
Оную убити | тако разсуждаю.

²⁴⁹⁾ Совѣсть глаголет Целюдору. ²⁵⁰⁾ В колоколчикъ звенить. ²⁵¹⁾ Указует на Полиендра. ²⁵²⁾ Цесаръ замахъвастца на Совѣть ескпетром, і проглаголетъ. ²⁵³⁾ Совѣсть глаголетъ і в колоколчикъ звенитъ. ²⁵⁴⁾ Указует на Гениюша. ²⁵⁵⁾ Целюдоръ Совѣсти с гневомъ глаголетъ. ²⁵⁶⁾ Полиендръ отцу указуя на Совѣсть глаголетъ.

820 Долго ли оной | тебе досаждати,
 І печалию злою | сердце вамъ пронжати?
Я бы давно тую | растоптал ногами:
 Уже бы не стала | говорити с вами.
А то болтаетъ пустош, | чего и не знаетъ,
825 Толко умъ вашъ цесарскіи | в печалъ привождаетъ.

Совѣсть ²⁵⁷).

Не оряка'ся, братъ, | ужю убересья,
 Во мрачну могилу | скоро прибересья.
Смерть же тебе лютая | во скорости згложетъ,
 В ту пору. увидишь, | нѣхто не [по]можетъ.

Геніюшъ ²⁵⁸). ||

830 Не слуша' сию | пакосну машкару ²⁵⁹),
 Вменяй ея быти | солнешную пару.
Не внима'! прощаю | ея окаянству.
 Веръ во мнѣ быти | всегда постоянству.
Все, что ни говорила, | вменияй быти смѣхи,
835 Примешн бо въскорѣ | радостны утѣхи.

Целюдоръ ²⁶⁰).

Не слушаю сея, | на васъ полагаюсь,
 В волю бо вашу | съ сыномъ предаваюсь.

Геніюшъ ²⁶¹).

Азъ вамъ совѣтую: | ищи | Полиандру сыну
 Невѣсту пречестну | онаму едину.
840 Диалду сыскатъ | воскорѣ подщися,
 Ему обручити | ту не обленися ²⁶²).
Она ему достойна | во супругу быти,
 Да будетъ женою | Полиандру слыти.

²⁵⁷) Совѣсть в колоколчикъ биегъ j глаголетъ Полиандру. ²⁵⁸) Геніюшъ указуя на Совѣсть, Полиандру глаголетъ. ²⁵⁹) Указуя на Совѣсть. ²⁶⁰) Целюдоръ, указуя на Совѣсть, глаголетъ Геніюшу. ²⁶¹) Геніюшъ Целюдору глаголетъ. ²⁶²) Указуя на Полиандра.

- 843 А Полиартеса | изволь отпущати ²⁶³),
В разныя государства | цесарства іскати.
Целюдоръ ²⁶⁴).
- Воп, Париандру | невѣсту ищите,
Диалду королевну | ему приведите,
Которая будет | ему обрученна,
В невѣсту драгую | опому врученна ²⁶⁵). ||
1. 28. Совѣсть ²⁶⁶).
- 850 Не здѣлаетца оное, | не извол и думать ²⁶⁷).
Я тебе советаю, | э', лутче раздумать.
Целюдор.
- Слыши, Полиартес, | аз тя отпущаю ²⁶⁸),
Царства же іскати | инаго вѣщаю.
На нас не надѣйся, | нечего вамъ взяти ²⁶⁹),
855 Токмо благословенне | подщуса подати.
Буть ты благословен | отнынѣ до вѣка ²⁷⁰),
Поживи ты отселе | на многия вѣка.
Воть тебѣ под знаком | Оортуны и латы ²⁷¹),
Ковалери славны, | зѣло пребогаты.
- 860 Руиллу ш, щитоносца, | с вами отпущаю ²⁷²),
Оартуну и Славу | тебѣ аз вручаю ²⁷³).
- Руилло.
- Готовъ вамъ служить, |
Во всемъ угодити.
Палиартесъ ²⁷⁴).
- Благодаренъ вам. отче, | от вас отхождаю ²⁷⁵),
865 Благословенне ваше | отческо примаю.

²⁶³) Указуя на Полиартеса. ²⁶⁴) Посылает воевь. ²⁶⁵) Войны отходят
²⁶⁶) Звонит в колоколчикъ. ²⁶⁷) Совесть улетае. ²⁶⁸) Встает Полиартес.
²⁶⁹) Целюдор ему глаголет. ²⁷⁰) Благославляет его і... (?) ²⁷¹) Надевает на
него латы і ковалерію. ²⁷²) Дает ему Руиллу щитоносца. ²⁷³) Вручает ему
Оартуну і Славу. ²⁷⁴) Взимает Руилла щитоносца. ²⁷⁵) Кланяетца отцу,
глаголет.

Буду достовати | себѣ гасударства
И многия подщуся | покорити царства.
И доставши оныя, | аз к вам возвращуся,
И пред вами в радости | весело явлюся. ||
870 Се Слава и Өартуна | со мною отходят
И, отправивши дѣло, | с нами к вам приходят²⁷⁶).

Переандръ²⁷⁷).

И азъ, отче, | на во'ну отхождаю.

Целюдоръ²⁷⁸).

Азъ же тебя честно | в пут тво' провождаю^{279, 280}). ||

л. 29. **Явление 6**²⁸¹).

Алкалесу, у берега моря ходящу и плачущу, что не получилъ в супругу Тигрину, и прозатися хочет за то копиемъ, Жалость ему то совѣтуетъ, но приходитъ Палиартесь з Руиллом і с вои и, уздав от него истинну, от смерти его избавляет и копие его преломляетъ; но внезапно из лѣса разбойники вѣдутъ Тигрину связаву; Алкалесъ ему, узнавъ ея, о неі повѣдаетъ; онъ же их побиваетъ и Тигрину у них отимаеть, и развязываютъ ото уз і вопрошаетъ ея, она ш ему истину о себѣ повѣдуетъ и обѣщаются к браку і парол даютъ любовию другъ к другу; пришед Купидо с стрѣлами и уязвляетъ^{282, 283}).

Алколесъ²⁸⁴).

Сѣтую горце, | здѣ уединенный,

875 Печалми лютыми | весьма обложенны'.

Ахъ, плачу горко | і вопию слезно,

И ничто мнѣ въ свѣте | можетъ бытъ полезно.

Печал несносна | меня погубляетъ:

Знатно, что ко смерти | ко зло' привождаетъ; ||

²⁷⁶) Отходит со Славой и Өартуной и с Руило'. ²⁷⁷) Отходитъ Переандръ на вонну с вои своими. ²⁷⁸) Целюдор его провождаетъ. ²⁷⁹) Звані. ²⁸⁰) Закрыт завес. ²⁸¹) Аргументы. ²⁸²) Звані. ²⁸³) Открыт завес. ²⁸⁴) Алколес ходя с копиемъ и плачетъ, при немъ Жалость.

- 880 Утробу болзненно | и члены терзаеть.
 Состав мой телесны | оцепеневаеть ²⁸⁵).
 И что мнѣ творити, | ахъ горе, не знаю
 И самъ себя смертно | погубить жслаю.
 Какъ могу і подумать, | что сталась кручина,
 885 Учвилас горкая | несносна причина,
 Чего аз искаль | и хотѣл достати,
 Того для и кралевства | подщился отстати
 Ради цесаревны, | Тигрины любезно',
 Истинно изрядно' | і весма полезно' ²⁸⁶).
 890 Хотѣл бол оную | в невѣсту имѣти,
 У цесаря славна | просити ю смѣти
 Под кантрактом оным, | чтоб змяя убить
 И цесарю зятем | Атигрину слыть.
 Но Агралимъ, шах татарскіи, | змяя убиваше
 895 И тѣмъ кралевну Тигрину | в невѣсту досташе,
 Азь же того не могъ | убо учинити,
 Чтобы мнѣ онаго | змяя погубити ²⁸⁷).
 Того для и не досталь | Тигрину драгую,
 Оную в невѣсту | себе преблагую,
 900 От чего с печали | весьма изумленны',
 Умъ же мо' презелны | уже помрачены.
 В печали несносно' | азь ушел оттуды,
 В горести в презелно' | пришел оттол сюды ²⁸⁸),
 І в лесе сем густѣйшем | с печали шатаюсь,
 905 Яко овца погибшая, | семо аз таскаюсь. |
 л. 30. Всегда азь Тигрину | горко поминаю,
 В слезах и стопнях | семо пребываю.
 Ахъ, милая моя, | Тигрина красѣйша,
 Затмила ми очи, | істинно яснѣйша!
 910 Зрением тобою | всегда веселился,
 Но нынѣ знатно | семо умертвился.

²⁸⁵) Играет музыка арію. ²⁸⁶) *Толсе.* ²⁸⁷) *Толсе.* ²⁸⁸) *Толсе.*

Жалость мя презелно | стонат побуждаеть,
Яко стрелой острою, | сердце ми пронзаеть ²⁸⁹).

Ж а л о с т ь ²⁹⁰).

Алколесе бѣдны, | что ты здѣ стенеши.
915 Горько бо истинно | нынѣ вопиеши,
Какъ ты ростался | с любезно' Тигриной,
С оною прекрасною | истинно единой?
Хотѣл ю достати | себе во супругу,
Собщитис онаму | нелеснаму другу.
920 Ажно оная | от вась удалилась,
Агролиму мерску | в невѣсту вчинилас.
Я тебѣ совѣтую, | Алколесе друже,
Умерщвлися скоро | истинно нехуже.
Се имѣешь копие, | онымъ ты пронзися,
925 За чест бо Тигрины, | ей, не утрашися ²⁹¹).

А л к о л е с ь ²⁹²).

Это и правда, | нечего мнѣ ждати,
Пора себя нынѣ | скоро закалати ²⁹³). ||
Любезная Тигрина, | за вась умираю,
Сѣм бо кошиемъ острым | себя закалаю.

П а л и а р т е с ь ²⁹⁵).

930 Стой, не колись напрасно, | что ты сотворяеш,
За что ж нечаянно | смерть злую желаешь?
Се, копие твое | из рукъ отимаю,
Тебя же о имени | твоимъ вопрошаю ²⁹⁶).

А л к о л е с ь ²⁹⁷).

935 Не мешай, господине, | мнѣ себя убити
И симъ кошиемъ моимъ | сердце ми пронзити.

²⁸⁹) Тоже. ²⁹⁰) Жалость глаголет Алколесу. ²⁹¹) Указует ему на копие.
²⁹²) Беретъ копие. ²⁹³) Стоновитца на колени, копие против сердца держит.
²⁹⁴) Приходит Полнартес с присутствующими і Славо' ј Фаруно'. ²⁹⁵) Взяв за руку Алколеса ј ухватя за копие глаголет. ²⁹⁶) Отнимает копие. ²⁹⁷) Алколес плача глаголет, Полнартес его подѣмлет.

Чего ты о имени | моемъ вопрошаешь,
Умрети за друга | напрасно менаеш ²⁹⁸)?

Палиартесь ²⁹⁹).

940 Скажи ми, друже, | что вамъ учинилась,
Какая кручина | тебе приключилась,
А от смерти тебя | аз днесъ избавляю,
Се і копне, твое | злобно преломляю ³⁰⁰).

Алколесь ³⁰¹).

Повѣдаю тебѣ | азъ суще без лести,
За что главу свою | возжелах бол стерти.
945 Был аз у цесаря, | слава Атигриня;
У онаго дщерь есть, | прекрасна Тигрина.
Хотѣл бо оную | в невѣсты поняти,
Себе же в супругу | тую сочетати. ||
л. 31. А в том цесарстве | былъ змиі превеликій,
Поедал премногих | трапезон толикій.
950 Атигринь зѣло ж | о том был ужасень,
От змиіна яда | вчинился пристрашень.
Во многи государства | послы посылалъ.
Хто змия убьетъ. | тому обѣщал
Дщерь свою Тигрину | в супругу отдать.
955 За убойство змия | зятем учиняить.
Того змия Огролимъ | шахъ і убилъ.
Цесар же Тигрину | в супругу вручилъ.
А опъ есть злообразен, | нельзя и подумат
И такова мерскаго | невозможно вздумат.
960 Атигриня, дщерь его, | зѣло есть прекрасна ³⁰²).

Яко солнце в лете. | сняет та ясна.
Азъ же того змия | не могах убити
И за то оную | не могъ получити.
Того дя и семо | хочу аз умрети

²⁹⁸) Встаєть Алколесь. ²⁹⁹) Палиартес спрашивает Алколеса. ³⁰⁰) Изломаетъ копне. ³⁰¹) Поведует Алколес о себе. ³⁰²) Плача глаголетъ.

965 І вмѣсто оной | главу свою стерти.
 Но вы мнѣ оное | творит помешали,
 Къ болшему рыданію | мене побуждали.
 Жалость не престаеть | мене угрызать ³⁰³⁾
 И тѣмъ презелне | утробу пронзать.
 970 А о имени моемъ | изволишь узнати:
 Алколес есть кралевиць | такова познати.
 О вашемъ же имени | слышати желаю,
 О чемъ васъ любезно | нынѣ вопрошаю ³⁰⁴⁾.

Полиартесь.

Азь твою мерзкую | Жалость прогоняю ³⁰⁵⁾,
 975 Тебя ж от сумнѣнія | сего избавляю.
 Что тебе хорошева | такъ зло учиняти ³⁰⁶⁾,
 За дѣвку напрасно | себя уморяти?
 Разве же прекрасно, | прясно сияеть,
 Что вапа особа | себя сокрушаеть?
 980 Плюнь, покинь, | не крушись напрасно,
 Твори мою волю, | твори быти власно.
 Пойдем со мною | царства достовати,
 Силами своими | цесарства іскати ³⁰⁷⁾.
 Азь есть Полиартесь, | греческі кралевиць,
 985 Силны и богаты | оный цесаревичь;
 Послан от отца своего | вездѣ храбровати,
 Силу бо и храбрость | свою обявляти.
 Се есть при мнѣ | Өартуна и Слава ³⁰⁸⁾,
 И будет венчанна | моя вскорѣ глава.
 990 Много же і воиска | при себѣ имѣю ³⁰⁹⁾,
 Ковалером славнымъ | назватися смѣю.
 А ты будь мнѣ друг | и приятелъ вѣрны,
 Во всякихъ случаяхъ | ейъ нелицемѣрны. ||

³⁰³⁾ Указует на Жалость. ³⁰⁴⁾ Спрашивает о имени Полиартеса. ³⁰⁵⁾ Прогоняет Жалость. ³⁰⁶⁾ Убегает Жалость. ³⁰⁷⁾ Берет Алколеса за руку и повелевает о имени своем. ³⁰⁸⁾ Указует на Өартуну и Славу. ³⁰⁹⁾ Указует на воиско.

л. 32.

Алколесъ ³¹⁰).

995 Всегда готовъ | при тебѣ азъ быти
И во всемъ подщуся | рабски вамъ служити;
Толко ты не оставь меня, | бѣдна человѣка,
Буду вамъ служити | отъ нынѣ до вѣка ³¹¹).

Полиартесъ.

1000 Что за шумъ | в лѣсе учинился?
Или кто нечаянно | во ономъ заблудился?
Вижду бо разбойниковъ, | девицу ведущу ³¹²),
Руцѣ оно' связаны | на поко *) имущу.

Алколесъ ³¹³).

1005 Ах, се есть милая, | прекрасна Тигрина,
Атигриня цесаря | дщерь она едина.
Изволъ же онаю | вскорѣ отбывати,
У оныхъ разбойниковъ | всемерно отнятї.

Полиартесъ.

Руилло, | с вон скоро | сие отимите ³¹⁴)
И ко мнѣ, не менкавъ, | се приведите.
Ежели давать не станут, | побѣте до смертї;
Хочу сию девицу | в невѣсту имѣти ³¹⁵).

Руилло ³¹⁶).

1010 Тотъчесь отправлю | сие наше дѣло.
Отымемъ же онаю | у злодѣевъ смѣло ³¹⁷).Отдайте каналнї | сию намъ девицу.
Яснѣйшую оную | красну голубицу!

³¹⁰) Алколесъ кланяеся Полиартесу глаголетъ. ³¹¹) Лесъ шумитъ. ³¹²) Бываетъ шумъ и разбойники ведутъ девицу связану. *) [Ошибка писца, вм. наopak, тольк. наopak. назадъ]. ³¹³) Алколесъ увидя Тигрину весело глаголетъ Полиартесу. ³¹⁴) Глаголетъ Руилло. ³¹⁵) Указуетъ на Тигрину. ³¹⁶) Руилло съ воі бросаетца на разбойниковъ. ³¹⁷) Глаголетъ разбойникомъ.

Разбойникъ 1.

Не дадимъ ста, | нешто ты нам здѣлаешъ ³¹⁸).

Разбойникъ 2.

1015 Вишь ты і самъ от насъ | смерти не убегаеш.

Разбойникъ 3.

Что вамъ дѣло | до сея девицы?

Разбойникъ 4.

Не дадимъ поистинѣ | прекрасно' зеницы.

Полиартес ³¹⁹).

Что вы стали, | скоро отнимайте,

Сихъ же бо злодѣевъ | смертно убива'те ³²⁰).

Тигрина ³²¹).

1020 Помилу' мя, бѣдную, | не изволь убити,

Во младыхъ лѣтахъ | напрасно згубити.

Бози за то безсмертни | будутъ вамъ платить,

Аще ли возможете | меня пощадить.

Полиартесъ ³²²).

Не ужасайся, любезная, | яснѣйша зеница,

1025 Цветуща во младости | прекрасна девица.

Азь хощу надъ вами | милость учинити.

Токмо подицись притчину | свою об'явити.

Т и г р и н а.

Истинно повѣдаю | тебѣ всю притчину.

Нашедшую быти | сию ми кручину. ||

³¹⁸) Разбо'и[ки] держатъ Тигрину ꙗ Руилле не отдаѣт. ³¹⁹) Полиартесъ кричитъ на Руиллу, велитъ скоро ея отнять. ³²⁰) Отнимаетъ Руилла Тигрину у разбо'нниковъ ꙗ ихъ убиваетъ. ³²¹) Тигрина кланяется Полиартесу глаголетъ. ³²²) Полиартесъ подвѣ[р]яетъ ея зѣ земли глаголетъ Тигрине.

- л. 33. 1030 Азь есмь дщер цесаря, | славна Атигрива ³²³).
Тигрина злосчастна | онаго едина.
Несчастне злое | сне мнѣ явился:
Змиі в нашемъ царстве | страшенъ проявился.
Всѣхъ же людей | оный поедал,
1035 Никому поистиннѣ | нимало спуцал.
Цесар же, отецъ мой, | тако возвѣщал:
Хто убьетъ змя, | тому мене обещаал.
Змя же того | Агролимъ убилъ,
Отець же мя онаму | в невѣсту вручилъ.
1040 Азь же за онаго | зѣло не хотѣла,
Убится смертельно | оттого хотѣла,
Понеже есть оны | зѣло преужасень,
Премерскіі татарини | і велми престрашен.
Отець же мо' певолею | хотѣл мя отдать.
1045 Азь же смерть желала | лутче воспринять.
И от тои бо горести | в лесах сихъ гуляла ³²⁴),
Горестъ, скорбь несносную | всегда поминала.
В томъ лесу разбойники | мене изловили ³²⁵)
. И связавши съ собою | бедне уводили.
1050 Богъ тебя прислал. друга мне е' вѣрна ³²⁶),
Вѣдаю поистиннѣ | вас нелицемѣрна.
Избавил ты меня | от сих лиходѣевъ.
От оныхъ презлобныхъ | истинно злодѣевъ.
За что богъ плательщик | тебе господину,
1055 Милостивому отцу | истинно единому.
Токмо імя ваше | вѣдати желаю ³²⁷).
О томъ тебя любезно | нынѣ вопрошаю,
А за сне благодарна; | чем вамъ отслужити?
Токмо сами бози | будут вам платити.

³²³) Поведует Тигрина Полиартесу случившееся о себе. ³²⁴) Указует на лес. ³²⁵) Указуетъ на разбойников. ³²⁶) Кланетна Полиартесу. ³²⁷) Вопрошает Полиартесу о імени.

Полиартесъ ³²⁸).

1 60 Вашему величеству | сие объявляю:
Азь есмь цесаревичъ | греческіи, являю.
Полиартесъ называюсь, | желаю служить,
Во всяких случаях | тебе угодити.

Купидо ³²⁹).

1065 Возлюби, Тигрино, | друга вамъ не лесна,
Вѣрна Полиартеса, | истинно всечестна.

Тигрина ³³⁰).

От всего сердца | тебя возлюбляю,
Другом ты сердечным | тако называю.

Купидо ³³¹).

Такъ же и ты, Полиартесъ, | возлюби Тигрину,
Цесаря трапезонска | дщер сию едину.

Полиартесъ ³³²).

1070 Распаленъ Купидаю | нынѣ азь бываю,
Тебя же в невѣсту | свою нарицаю. ||

л. 34. Тигрина ³³³).

Не можешъ меня нынѣ | невѣсто' назвати,
Но прежде Агралима | подщись убивати.
О любви же моей | не изволь сумневатца ³³⁴):

1075 Токмо она смертию | возможеть скончатца.
Ты иди днесъ скоро | к отцу Атигрину,
Объяви о мнѣ быть | ему сею притчину,
Проси с Агралимом | в поединках битца ³³⁵);
Толко возможеш ли | со оным сразитца?

³²⁸) Полиартесъ о себе поведаетъ. ³²⁹) Приходит Купидо. (Поллиартеса и) Тигрину стрелой уязвляетъ. ³³⁰) Глаголет Полиартесу. ³³¹) Купидо Полиартеса стрело' уязвляетъ. ³³²) Глаголет Тигрине. ³³³) Тигрина глаголет Полиартесу. ³³⁴) Целуетца с Полиартесом. ³³⁵) Велит Полиартесу битца со Огролимомъ.

1080 Понеже он звѣрску, | ахъ, силу имѣеть,
Надѣюсь, тебя | всяко одолѣеть.
Буде его убиешъ, | буду вамъ супруга ³³⁶).
Признаваю тя нынѣ | за милого друга.
Полиартесь ³³⁷).
Дай мнѣ в томъ порол, | что супруго' будешь.

Тигрина.

1085 Истинно по правдѣ | меня не отбудешъ ³³⁸).

Полиартесь.

Въ вѣрности пороля | с тобою ручаюсь ³³⁹).

Тигрина.

Азъ же в волю вашу | вся [днес] предаваюсь.

Полиартесь ³⁴⁰).

Послеб от тебя | не учинилас | какова обманства?

Тигрина ³⁴¹).

А я от тебя, чаю, | не было б лукавства? ||

Купидо ³⁴²).

1090 Въ вѣрности сей вам | пороля заключаю,
А самъ же в домъ свои | нынѣ отхождаю ³⁴³).

Полиартесь ³⁴⁴).

Пойдемъ вси купидо | врага доставати,

Агралима шаха | злобна убивати.

Тигрину съ собою любезную возьму,

1095 Алколеса ш друга с собою поемлю ^{345, 346, 347}).

³³⁶) Буде его убьет, желает быть супруго'. ³³⁷) Просит в том у Тигрины пороля. ³³⁸) Онаш ему в том дает порол. Купидо разнимает. ³³⁹) Заключают между собою порол. ³⁴⁰) Полиартес Тигрине плагает. ³⁴¹) Тигрина Полиартесу плагает. ³⁴²) Купидо им.. ³⁴³) Заключив порол Купидо отходит. ³⁴⁴) Берет Тигрину за руку. ³⁴⁵) Отходит Полиартес Тигрина и Алколес. ³⁴⁶) Знани. ³⁴⁷) Закрывает завес.

л. 35.

Явленіе 7 ³⁴⁸).

Цесарю Атигрину сидящу, присутствующему Агролиму, Предуведенію предстоящу (и провѣщающую), приходятъ дамы; повѣдають, яко в лѣсе гуляющую Тигрину уведоша разбойники; цесар в жалость, а Агралимъ въ ярость приходит; разсуждающимъ сенаторам, насмехающеса Предуведенію, внезапно входит Палиартесъ со Славо', и Фартуно', и Руилом, и с вои, ведящу Тигрину, отнятую у разбойников, и Алкалеса; и прячуся о невѣсте со Агралимомъ і вопрошающа от отца Тигрина, за кого желаетъ замуж, онаж хочет итти за Полиартеса, и ему отецъ согласует; то услышав, Агролимъ вскочивъ желаетъ битца на п[о]единке с Атигрином, но Полиартесъ вместо цесаря сам с Агралимомъ бьетца и его убиваетъ, за что цесар ему Тигрину в невѣсту вручает; бываетъ пѣние и триумфъ. Палиартесъ паки в Грецію отходит ^{349, 350}).

Атигрипъ ³⁵¹).

В веселіи нынѣ | с'вами пребываю,
В радости велице' | себя забавляю. ||
Уже в печали | не имамъ аз быти
И яже с плачевными | не буду же слыти.
1100 Имѣю уже | себе оборону ³⁵²),
Агралима мила, | сидяща прі трону.
Скоро же подщуся | бракъ имъ учинити,
Дщерь мою Тигрину | в супругу вручити.
Истинно люблю вас, | зятю мой любезны ³⁵³),
1105 Буди мнѣ приятел | весьма преплезны.
Ты бо пас от змий | лютаго избавиль,
Свое имя славное | пред всѣми прославил.

³⁴⁸) Аргументы. ³⁴⁹) Званіе. ³⁵⁰) Открыт завес. ³⁵¹) Сидит на троне, при нем Агралим и сенаторы. ³⁵²) Указует на Огролима. ³⁵³) Глаголет Огролиму.

Сенаторъ 1 ³⁵⁴).

Истинно совѣтуемъ; | надлежитъ творити,
Еже бо Агролимѹ | зятем тебе слыти.

Сенаторъ 2 ³⁵⁵).

1110 А чего уже | долго ль ожидати,
Пора бо с Тигрино' | онаго венчати.

Агролимъ ³⁵⁶).

Я ужъ давно, цесарю, | сіе ождѹю,
Да Тигрину в супругу | себе сочетаю ³⁵⁷).

Дама 1 ³⁵⁸).

Цесарю славны, | тебе возвѣщаемъ.

Дама 2.

1115 Печал вам несносна, | слезну провѣщаем. ||

л. 36. Дама 1.

Дщерь твоя, Тигрина, | при море гуляла.

Дама 2.

В лесе бо дремучемъ | горестно рыдала.

Дама 1.

Пришли бо разбойники, | ону восхищали ³⁵⁹).

Дама 2.

Связавъ бо. съ собою | дщер твою те взяли.

Дама 1.

1120 Мы же от страху. | ахъ. все разбѣжались ³⁶⁰).

³⁵⁴) 1 сенаторъ, кланяяс, указуя на Агролима, цесарю глаголет.

³⁵⁵) 2 сенатор также указуя на Агролима цесарю глаголет. ³⁵⁶) Агролим поклоняе цесарю глаголетъ. ³⁵⁷) Приходят дамы. ³⁵⁸) Возвещают дамы цесарю о Тигрине. ³⁵⁹) Плача глаголет. ³⁶⁰) Кланяются цесарю.

Дама 2.

Нынѣ ж пред тобою | с печалию явились.

А тигринъ ³⁶¹).

Ахъ, горко, слезно | сие мнѣ явилось.

Серце мое бѣдное | в крови обогрилось ³⁶²).

Ахъ, проклятыя, | что вы учинили,

1125 Почто мя зъ дщерию | горко разлучили!

Скоро бо оных | подъ арестъ отдайте,

Утре же онымъ | главы отсекайте ³⁶³).

Вы ш по всемъ дорогамъ | в скорости бегите ³⁶⁴),

Ону у разбойников | догнав отъимите.

1130 Ахъ, учинися мне | горесна кручина!

Слышь, Агролимъ, | экая притчина! ||

Чего б было не чаялъ | и не думал быти ³⁶⁵),

А нынѣ бо стался | во печали слыти.

Хотѣл было бракъ | з банкетом чинити,

1135 В невѣсту Тигрину | аз тебе вчинити,

Ажно не радость, | но печал настала,

Серцо мое в горестъ | в презелную впала.

Что о семь разсуждаете, | о друзи любезны ³⁶⁶),

Дайте мнѣ совѣт | истинно полезны.

1140 А с тобой что дѣлат, | уже самъ не знаю ³⁶⁷),

В слезах облиенны | горесно рыдаю.

Агролимъ ³⁶⁸).

Ахъ, что се учинилась | такова незгода,

Пришла бо неспосная | сицева погода.

Лишился невѣсты, | ахъ, велии прекрасно',

1145 Сонцезрачным свѣтом | оныя прясно'.

³⁶¹) Цесарь, подѣм руки, слезно глаголет. ³⁶²) Кричит на дамъ. ³⁶³) Отводят дам под арестъ. ³⁶⁴) Глаголетъ воемъ, они в разные страны догонят бегут. ³⁶⁵) Глаголет цесар сплачемъ Агролиму. ³⁶⁶) Сенатором глаголет. ³⁶⁷) Паки оборотис Агролиму глаголетъ. ³⁶⁸) Агролим вскопя съ стула яро глаголет.

Что могу аз бѣдны | нынѣ учинити ³⁶⁹⁾?
 Подщуся аз самъ себя | смертельно убити.
 Понеже растаюся | с тобою, Тигрина,
 А[х], свѣт, моя прекрасная, | истинно едина.
 1150 Ахъ, злыя разбойницы, | что вы учинили ³⁷⁹⁾,
 За что мя с прекрасно' | тако разлучили?
 Пойду бо невѣсту | свою доставати ³⁷¹⁾,
 Вас бо презлюбныхъ | подщусь убивати. ||
 л. 37. Либо ея, милую, | конечно достану ³⁷²⁾,
 1155 Или самъ аз бѣдно' | ей жити престану.
 Не мешкаю, шествую, | пред'явлю конечно,
 Что люблю Тигрину, | ей, ей, всесердечно ³⁷³⁾.

Сенаторъ 1 ³⁷⁴⁾.

Не изволте напрасно | себя сокрушати,
 Скорбь к сердцу, кручину | явну полагати.
 1160 Авос либо оная | пред вамъ явитца,
 То и печаль в радость | ваша пременитца.

Сенаторъ 2 ³⁷⁵⁾.

Что ж прежде времени | и плакати слезно,
 Хотя ж вѣдаю | истинно (ти) болезно.
 Но токмо на богов | изволь уповать,
 1165 А печал свою зелпую | подщись отлагать.

Атигринъ.

Не можно печали | сея позабыти,
 Разве бо с мертвыми | в могилу ся скрыти.

Предувѣденіе ³⁷⁶⁾.

Истинну глаголю. | все то применитца,
 Печал твоя в радость | вскорѣ преселитца.

³⁶⁹⁾ Унывно глаголет. ³⁷⁰⁾ Наки яро глаголет. ³⁷¹⁾ Идя глаголетъ.
³⁷²⁾ Унывно глаголетъ. ³⁷³⁾ Уходигы Агролим. ³⁷⁴⁾ 1 сенатор цесарю глаголет встав. ³⁷⁵⁾ 2 сенатор цесарю глаголет встав. ³⁷⁶⁾ Предувѣденіе цесарю глаголет.

Палиартесъ ³⁷⁷⁾.

- 1170 Монархо честнѣйшиі, | ... Цесарю яснѣйшиі! ||
К тебѣ прихождаю, | ... Радость пред'являю. |
Приведох девицу | ... Яснѣйшу зеницу, | ³⁷⁸⁾
Тигрину кралевну, | ... Твою цесаревну. |
Отнях у злодѣев, | ... Ваших лиходѣевъ. |
1175 Ону вам являю | ... С нею поздравляю. |

А тигринъ ³⁷⁹⁾.

- Ахъ, дщи моя, | ах, ты моя радость!
Старость моя нынѣ | пременися в младость.
Печал моя нынѣ | уже пременилась,
Вижду дщер, Тигрина, | предо мною явилас.
1190 Радуюсь любезно, | на тебя взираю,
И вси мои печали | от ся отлагаю ³⁸⁰⁾.
Тебе же любезнаго | о семъ вопрошаю ³⁸¹⁾,
Благодарение и честь | тебе воздаваю.
Хто ваша милость, | изволте сказати ³⁸²⁾,
1195 О своем бо имени | ясно показати.
И како дщер мою | изволил достать,
Изволте мнѣ оное | воскоре сказать.

Полиартесъ ³⁸³⁾.

- Истинну повѣдаю | вамъ, цесарю славны,
В храбрости сияеши | во всем свѣте явны.
1200 Азъ есмь Полиартесъ, | греческиі царевичъ,
Целюдора цесаря | силны цесаревичъ.
От отца посланны' | храбрости искати,
Своею бо сїлою | царства доставати. ||

³⁷⁷⁾ Приходит Полиартес с Тигрино' і со всѣми. ³⁷⁸⁾ Полиартес цесарю держа в руке Тигрину глаголет. ³⁷⁹⁾ Цесар встав с трона объ емлет Тигрину і целовав глаголет. ³⁸⁰⁾ Садитца на трон. ³⁸¹⁾ Благодари Палиартеса. ³⁸²⁾ Спрашивает о імені его і где взял Тигрину. ³⁸³⁾ Поли артес поведает о імені своем і где взял Тигрину.

л. 38. Слава и Өартуна | со мно' обитасть ³⁸⁴),
1205 Яже тво' зракъ царскіи | тыя оглядает.
И дщер твоя, Тигрина, | нечаянно попала,
Чють бола от разбоиников | она не пропала.
Азь ея отнявъ, | се явна пред вами.
Милости желаемъ, | да будет над нами ³⁸⁵).

А тигринъ.

1210 Изволте вы с нами | все вкупѣ садитца,
С нами во забавах | семо насладитца ³⁸⁶).
Тебя же, дщер мою, | о семъ вопрошаю,
Притчину бо оную | слышати желаю ³⁸⁷).
За что тебя злодѣи | из лѣсу украли,
1215 Разбоемъ нечаянно | насилно тя взяли.

Тигрина ³⁸⁸).

Отче любезны', | истинно вѣщаю,
Азь бо гулях в лѣсе, | тако провѣщаю.
Нечаянно разбойники | мене уводили,
Дамы же от страху | от мя уходили.
1220 Сей же от разбойников | меня отбиваше ³⁸⁹),
Къ вашему величеству | сюда привождаше.

Полнартесъ ³⁹⁰).

Не смѣю вам, цесарю, | о семъ говорити,
Желаю бо Тигрину | в невѣсту просити.

А тигринъ ³⁹¹).

Не могу то здѣлат, | уже обрученна,
1225 Шаху Агроліму | в невѣсту врученна. |

³⁸⁴) Указуеть на Славу і Өартуну. ³⁸⁵) Кланецца цесарю. ³⁸⁶) Садятца Полнартес Тигрина и Алкалес. ³⁸⁷) Цесарь спрашивает Тигрину.

³⁸⁸) Тигрина и естедует. ³⁸⁹) Указует на Полнартеса. ³⁹⁰) Полнартес Тигрину у цесаря просит в невесту. ³⁹¹) Сказуеть про Огролима.

Агролимъ ³⁹²).

Ты ли, пакосно', хочешь | в невѣсту поняти ³⁹³),

У меня, прехрабраго, | оную отнять.

Она уж давно моя, | что тебе за дѣла?

Убью тебя мерскаго, | прежестока смѣла.

1230 Какъ ты смѣешь глупо, | ах, тако дерзати,

Подщусь твои члены | аз злѣ разорвати.

Экой бездѣльникъ, | такъ мнѣ досаждаеть,

В невѣсту Тигрину | себѣ доставаетъ.

Полиартесъ ³⁹⁴).

Не бранись, каналая, | мерская ты харя,

1235 Подымя тя о землю, | смаху нас ударя.

Агролимъ ³⁹⁵).

Ба, откуда сила (сила) | сия в тебе стала,

Или уж и мочи | с тебя мне не стала.

Полиартесъ ³⁹⁶).

Какъ ты хочеш цесаревну | во невѣсту взяти,

Азъ тя подщуся | вскорѣ убивати.

Агролимъ ³⁹⁷).

1240 Я сильней тебя | змя умертвилъ,

За то цесар Тигрину | в невѣсту вручилъ;

А ты приступаешъ | истинно напрасно,

Бранишь ꙗ ругаешъ | всячески престрасно.

Полиартесъ ³⁹⁸).

Ты убил змя | такова шъ каналю,

1245 Родна себе брата, | премерска рагалью. ||

³⁹²) Агролимъ приходитъ. ³⁹³) Понеже слыша те розговори і с яростію глаголетъ Полиартесу. ³⁹⁴) Полиартесъ бьронитъ Агролима. ³⁹⁵) Агролимъ грозитъ. ³⁹⁶) Полиартесъ замахиваетца на него. ³⁹⁷) Агролимъ сказываетъ о себе Полиартесу, яко сильней его змя победилъ. ³⁹⁸) Полиартесъ сказыва[ет] ему, что Тигрину у разбоѣнниковъ отнять.

л. 39. А я у разбойниковъ | Тигрину отнялъ ³⁹⁹⁾
И к родителю цесарю | ее привождаль.

Агролимъ ⁴⁰⁰⁾.

Не смотрю на тебя, | творю мою волю,
В супругу сообщить | оную изволю.
1250 · Благородны цесарю, | изволь сочетать,
Невѣсту Тигрину | в супругу ми дать.

А тигринъ ⁴⁰¹⁾.

Я спрашу ш, | хочет ли та быти,
И ежеб супругою | тебе другу слыти.
А в неволю не хочу | оную отдать,
1255 Дабы от боговъ гнѣва | себе не принять.
Слыши, Тигрина, | дщи моя любезна ⁴⁰²⁾,
За кого желаешь | в супругу полезна?
За Полиартеса, | иль за Огролима ⁴⁰³⁾,
Скажи мнѣ пожалуй, | дщи моя едина.

Тигрина ⁴⁰⁴⁾.

1260 Не хочу за Агралима; | желаю аз быти,
Ежеб Палиартесу | женою мнѣ слыти.

А тигринъ ⁴⁰⁵⁾.

Агролиму женитис | на васъ воспрещаю,
Васъ же Палиартесу | в невѣсту вручаю.

Агролимъ ⁴⁰⁶⁾.

Ахъ, гдѣ это правда | твоя учнилась,
1265 Слово твое вѣрное | уже пременилась.

³⁹⁹⁾ Агролимъ замахивается на него. ⁴⁰⁰⁾ Агролимъ плочет на Полиартеса, а Тигрину просит в невесту у цесаря, дабы ихъ сочетал. ⁴⁰¹⁾ Цесарь Агролиму глаголет. ⁴⁰²⁾ Тигрине глаголет. ⁴⁰³⁾ Указует е' на Полиартеса і на Огролима. ⁴⁰⁴⁾ Тигрина желаетъ быть невестою Полиартеса. ⁴⁰⁵⁾ Цесарь вручает в невесту ея Полиартесу. ⁴⁰⁶⁾ Вскочит і зовет цесаря на поединокъ.

Объщал мнѣ дщер свою | в невѣсту одати,
Нынѣ же подщился | ты мнѣ отказать ⁴⁰⁷). ||
Вьтъ за то на поединокъ, | извол со мно' битца,
Подщися же въ ярости | жестоко сразитца.
1270 Я не уступлю тебѣ, | сражуся с тобою,
Иль сам умру, | иль убиенъ будеші ты мною ⁴⁰⁸).

Полиартесъ.

Ты ли цесарю, каналја, | тако досаждаешъ,
На поединокъ смѣло | его вызываешъ.
Я за цесаря иду, | извол со мно' битца,
1275 Я вскорѣ надѣюся, | от мя повалисьца ⁴⁰⁹).
Не труди онаго, | сраж'ася днесъ скоро,
Твори же немедленно, | твори дѣло споро.
Аз за честь Тигрины, | себя не желѣю,
Надѣюсь истинно, | тебя одолѣю.

Атигринъ ⁴¹⁰).

1280 Дерзай, любезны', | имам аз одати,
Дщер мою Тигрину | в сунругу вам дати.

Слава ⁴¹¹).

Изволь отправляти, | ... Съ Славо' пребывати. |
Истинно побѣдишь, | ... Конечно умертвиш. |

Өартуна ⁴¹²).

1285 Өартуна будетъ, | ... От тя не отбудетъ. |
Будет убиенны | ... Бѣдны пороженны. |

Руилъло ⁴¹³).

Извол, цесарю, | сего убивати,
Себе ш во невѣсту | Тигрину достати. ||

⁴⁰⁷) Агрolim яро цесарю глаголет. ⁴⁰⁸) Встает Полиартес. ⁴⁰⁹) Зовет Агрolimа съ собою на поединок. ⁴¹⁰) Цесар повелеваетъ ему. ⁴¹¹) Слава трубит. ⁴¹²) Өартуна колесо вертит. ⁴¹³) Руилло глаголет Полиартесу.

л. 40.

Полнартесъ ⁴¹⁴).

Азь на вас | смѣлю выхождаю. | ⁴¹⁵)

Агролимъ.

Ахъ, от рукъ вашихъ | горко умираю. |

Предувѣденіе ⁴¹⁶).

1290 Ха, ха, ха, насыща'ся горко | уже умерщвленны,
Надъ тобо' пророчесвы | мои исполненны.

Атигринъ ⁴¹⁷).

Благодарю боговъ, | что се учинилась,

В сердце мое радость | велня вселилась.

Азь того давно желал, | кто б могъ учинити ⁴¹⁸)

1295

И яже бы Агролима | всячески убити.

Теперь же вижду | от вас убиенна ⁴¹⁹),

Да будет дщер моя | вам в невѣсту врученна.

Буде ш изволиши, | изволь ону взяти,

Подщуся же вскорѣ | тебе сочетати.

Полнартесъ ⁴²⁰).

Азь того давно желал, | тебе (тебѣ) объявляю,

Истинно оную | в супругу желяю.

Тигрина ⁴²¹).

И азь | того же желяю,

Сему быть в супругу | о сем вас провѣщаю.

Алколесъ ⁴²²).

Истинно достоинъ | онъ сию поняти,

1305

И еже Тигрину | во супругу взяти. ||

⁴¹⁴) Наступает на Агролима. ⁴¹⁵) Бьетца, убивает Полнартес Агролима. ⁴¹⁶) Насмехатца Предувѣденіе. ⁴¹⁷) Атигрини цесар встав с трона руки подняв кверху благодарит богов. ⁴¹⁸) Садитца на трон. ⁴¹⁹) Глаголет Полнартесу. ⁴²⁰) Глаголет цесарю. ⁴²¹) Тигрина глаголет отцу. ⁴²²) Алколес глаголет цесарю.

Хоть мнѣ я тошно, | да быт тому тако,
Истинно желаю | сему быти всяко.

А тигринъ ⁴²³).

Тебя, Полиартеса, | зятемъ нарицаю,
Дщер мою, Тигрину, | в невѣсту вручаю.
1310 Персными златыми | аз васъ обручаю,
Полиартесу с Тигрино' | тако поздравляю.
Воспойте намъ, музы, | пѣсни предрагия,
Пойте, воспѣва'те | истинно благия.
Вы же, предстоящая, | питие несите,
1315 Всѣмъ предстоящимъ | ты подносите.

Канты ⁴²⁴).

Воскликнемъ (2-ж) в гусли j тимпаны,
Да будут (2-ж) псчали попраны,
Тигрина (2-ж) цесарю врученна,
Полиарту (2-ж) она обрученна (3-ж) ⁴²⁵).

Полиартесъ ⁴²⁶).

1320 Благодаренъ я | за сия благая.

Тигрина.

И азъ такожде, | дщерь твоя драгая.

Сенаторъ 1 ⁴²⁷).

Вамъ позъдравляемъ. |

Сенаторъ 2.

Вивать восклицаемъ. ||

⁴²³) Атигрии глаголет Полиартесу, вручая ему Тигрину. ⁴²⁴) Поютъ, [но кантъ приписанъ другою рукой]. ⁴²⁵) Трижды поютъ сие. ⁴²⁶) Полиартес с Тигрино' встав цесари благодарятъ. ⁴²⁷) Сенаторы поздравляютъ Полиартесу с Тигрино'.

л. 41.

Полпартесъ ⁴²⁸).

1325 Прошу вас, цесарю, | отче мой любезны',
Отпусти мя в дом мо', | молю тя полезны',
Да благословение | от отца приемлю,
От него реченныя | веления внемлю.
Дабы онъ на Тигрине | велѣл мнѣ женитца ⁴²⁹).
С онаю прекрасною | в бракъ совокупитца.
1330 А безъ его приказу | не могу то здѣлать,
Изволте разумно | сами о сем вѣдать.
В вѣрности порол | о семъ вам дарую ⁴³⁰),
Скоро возвращуся, | тако вам сказую.
Не изволте о семъ | како сумневатца,
Подшуся аз вскорѣ | при вас объявлятца.
1335 Се. Албалеса | в залогъ оставляю ⁴³¹),
Сего раба вѣрнаго | тебе пред'являю.
Онъ по мнѣ порука, | что аз скоро буду,
Невѣсты Тигрины | свое' не отбуду.

Алколесъ ⁴³²).

1340 Я по нем порука, | изволь отпустить,
Онъ подщитца воскоре | при вас ся явити.

А тигринъ.

В домъ вашъ на мал час | ко отцу отпущаю,
В вѣрности порол се' | от вас воспримаю ⁴³³).

Тигрина ⁴³⁴).

1345 Прости, любезны, | и счастливы буди,
Имене невѣсты | своей не забуди. ||
В вѣрности паролем | со мно' заключися ⁴³⁵),
В скорости пред нами | от отца явися.

⁴²⁸) Полпартес проситца в дом. ⁴²⁹) Указует на Тигрину. ⁴³⁰) Дает цесарю порол. ⁴³¹) Дает по себе поруко' Алколеса. ⁴³²) Алколес ручаетца по немъ. ⁴³³) Берет от него порол. ⁴³⁴) Тигрина прощаетца с ним. ⁴³⁵) Дает порол Тигрине.

Сей перстень в залогъ | да будет мнѣ вѣрно ⁴³⁶),
 Твой же аз прияхъ | і нелицемѣрно,
 1350 Дабы от вас | не было б обманства,
 Или какова | от тебя лукавства ⁴³⁷).
 Теперь ты с любовию | в дом тво' отпускаю,
 Себя же в любви | твоє' сообщаю.
 1355 Желая вам в скорості | паки возвратитца,
 Пред очмї моими | в радости явитца.
 Полиартесъ ⁴³⁸).

Тепер поход мо' | в Грецію являю,
 Славу и Фартуну | съ собою взимаю.
 С тобой же, любезною, | себя разлучаю,
 Но в скорости паки | пред васъ ся являю.
 1360 Ты же меня, друг мо', | никак не забуди,
 Но в вѣрности свое' | и любви пребуди.
 Азь же ниже подумаю | іныя поняти,
 Еже бы в супругу | кромѣ тебя взяти.
 Токмо одного | не премени ты слова,
 1367 Быти мнѣ в супругу | буди ты готова.
 Азь же совѣмъ | дома уберуся,
 И пред вами, любезная, | воскоре явлюся ⁴³⁹).
 Предувѣдѣние ⁴⁴⁰).

Не тако будетъ | ... Онъ от ты отбудет, |
 Все то пременитца | ... Інако явитца. | ^{441, 442}). |

л. 42. **Явление 8** ⁴⁴³).

Целюдору, цесарю греческому, сидящу. при нем Гениюшу і сенатором; Диалду же, королевну венгерскую, и с нею брата ея.

⁴³⁶) Показует на обрученные перстні. ⁴³⁷) Премевяютца другъ з другом персмї. ⁴³⁸) Простая съ Тигрино' Полиартес ідя глаголет. ⁴³⁹) Отходит в дом с Славой и Фартуной Полиартес с Руїллою. ⁴⁴⁰) После выходу его [т. е. Полиартеса] глаголет; Тигрине глаголет. ⁴⁴¹) Закрыт завес. ⁴⁴²) З в а н и. ⁴⁴³) Аргументы.

Палемондра, королевича венгерского, приводят посланнии, онъ же имъ рад бываетъ ꙗ повѣдуетъ, зачемъ позванны; потомъ приходитъ вѣсникъ и повѣдуетъ о умертвii сына его, Пориендра (яко на боталии убиень), онъ же сѣтуеть о сыне, а Диалда о женихе, а Полемондръ о зяте своемъ; но внезапно приходитъ Полиартесъ съ Славо' і Ѳуртуно' і Руилломъ, отецъ ему рад бываетъ и повѣдуетъ о смерти брата его Палиендра, и учиняетъ его наслѣдникомъ по себе, і карануетъ его въ цесаря, і проситъ его, дабы понялъ въ супругу Диалду, онъ же много отрицашеся и, пременивъ пороль свой, женитца на Диалде; бываетъ пѣнне і триуме; Целюдоръ Полиартеса съ супруго' поздравляетъ, пришедши же смерть Целюдора нечаянно убиваетъ, и потомъ Полиартесъ въ печалъ приходитъ и посылаетъ въ Трапезонъ пословъ къ Тигрини зъ дары і проситъ о томъ прощенья и перстенъ обрученны' къ не' съсылаетъ ^{444, 445}).

Целюдоръ ⁴⁴⁶).

- 1370 Славенъ есмь повсюду, | в Греции блистаю,
 На боговъ безсмертных | всегда уповаю.
 Востокъ бо и запад | во мое' державѣ,
 Поклоняютца ниско : царско' мое' главѣ ⁴⁴⁷).
 Имею и сынов | весма предобрѣвшихъ,
- 1375 Пориендра с Полиартесом | в храбрости силь-
 нѣйших. ||
- При себѣ же оныхъ | нынѣ не имѣю,
 Печалъ же несносна | за то вызымѣю ⁴⁴⁸).
 Пориендра отпустих | враговъ побивати,
 Нашу бо цесарию | силу защищати.
- 1380 А Полиартеса отпустих | от своего царства
 Искать себѣ оному | особа цесарства.
 Понеже Пориандръ, | царемъ учиненный,
 Цесаремъ бо греческимъ | уже оглашенны.

⁴⁴⁴) Звані. ⁴⁴⁵) Открытъ завес. ⁴⁴⁶) Сидитъ на троне Целюдоръ цесарь, при немъ Геніишъ и Совѣсть і сенаторы. ⁴⁴⁷) Указуетъ на главу свою. ⁴⁴⁸) Глаголетъ сенаторомъ своимъ.

1385 Жду и невѣсту, | к нему приводиму,
Диалду краснѣйшу | от послов въводиму.
Буду бо бракъ чесныи | оны сотворяти,
Палиендра сына | с онаю венчати.
Тепер же совѣтую | с тобою разумно ⁴⁴⁹):
Скажи мнѣ, пожалуй', | будущее умно.
Гениюшъ ⁴⁵⁰).

1390 Я уж давно говорил | тебе, господину,
Будемъ бо Диалду | имѣти едину.
А печали все свои | изволь отлагати,
На меня шъ в случаях | всяких уповати.
Сенаторъ 1 ⁴⁵¹).

1395 Вашему величеству | сие азъ сказую,
Что вчера ся слышал, | то вам возвествую.
Слышах азъ чрез куранты, | что Диалда едетъ,
Надѣюсь, сегодня | она к вам придетъ.
Сенаторъ 2 ⁴⁵²).

л. 43. 1400 Она та будетъ, | и то не притчина, ||
Не была б Париендру | какова кручина.
Было бы оно' | с кѣмъ бракъ учиняти,
Того для надлежит | у боговъ прошати.
Гениюшъ ⁴⁵³).

Не дума', пожалуй', | ничего не будетъ,
Вотъ і Порнандръ к вам | в радости прибудет.
Целюдоръ.

1405 Онаго азъ вскорѣ | подщусь ожидать,
А Диалду чесно буду | аз встречати ⁴⁵⁴).

⁴⁴⁹) Глаголет Гениюшу. ⁴⁵⁰) Глаголет Целюдору. ⁴⁵¹) 1 сенатор глаголет Целюдору. ⁴⁵²) 2 сенатор глаголет Целюдору. ⁴⁵³) Гениюшъ глаголет Целюдору. ⁴⁵⁴) Приходят войны и приводят Диалду и брата ее Полемондъра.

Воинъ 1.

Се есть Диалда | пред тобою явна.

Воинъ 2.

Цветуща во младости, | во природе славна.

Целюдоръ ⁴⁵⁵).

Виду, дражайшая, | лъкъ солнце силешъ,
Красото' же нынѣ, | какъ крип, процвѣтаешъ.
1410 Прощу любезно, | изволте садитца,
На семъ мѣсте чесном | с намј веселитца. !
Пориендру, цесарю | греческу всесилну,
Отдамъ васъ в сунругу | оному пресилну.
Азь ты признаваю | ему быт пристойну,
1415 Цесарево' греческо' | назватися достойну.
Того для и желях вас | при себѣ имѣти,
На красоту вашу | всеусердно зрѣти.

Диалда ⁴⁵⁶).

Краю всепречесны', | цесарю преславны,
Желаемъ къ милости | твое' быт подданны.
1420 Того для и придох | вам себя вручити,
Во протекцью вашу | з братом подчинити ⁴⁵⁷). |
Азь готова сыну вашему | невѣстою быти,
Себя же в сунругу | ему учинити.
Токмо онъ возмет ли, | сего аз не знаю,
1425 П о се' притчине | не вразумлеваю ⁴⁵⁸).

Целюдоръ ⁴⁵⁹).

Не сумѣва'ся. | правду вамъ вещаю,
В сунругу же сыну | тебя обѣщаю.

⁴⁵⁵) Целюдор глаголет Диалде. ⁴⁵⁶) Диалда глаголет Целюдору.
⁴⁵⁷) Указует на Полиендра. ⁴⁵⁸) Кланеетца Целюдору. ⁴⁵⁹) Целюдор глаголетъ Диалде.

Диалда ⁴⁶⁰).

В волю вашу царскую | азъ вся полагаюсь,
Париендру цезарю | в жену обѣщаюсь.

Полемаандръ.

1430 Полемаандръ, братъ Диалды, | тако есть названны,
Желаю, да сын вашъ съ сестрою | будетъ соче-
танны.

Целюдоръ ⁴⁶¹).

Сестру вашу, Диалду, | хочу обручити,
Сыну, Полиендру, | в супругу вручити.

Гениюшъ ⁴⁶²).

1435 Изрядно | сие сотвориеш, | ... Тако учиняешъ. |
Отда' же в супругу | ... Полиендру другу. |

Совѣсть ⁴⁶³).

Ей, худо будетъ, | спокаешься после ⁴⁶⁴).

Неутѣшно плакати | будеши опосле.

Целюдоръ ⁴⁶⁵).

Давно я тебе | не велю болтати,
Велю тебя вскорѣ | в три шеи толкати. ||

л. 44. Весникъ ⁴⁶⁶).

1440 Придохъ възвѣстити, | ... Се вам объявити, |
Скорбь ону несносу, | ... Ахъ, тяжелоносу. |
Горе наступила, | ... Печал ты склонила. |
Париендръ скончался, | ... Смертию венчался. | ⁴⁶⁷).

⁴⁶⁰) Отдаецца въ волю его ꙗ желаетъ бытъ Полиендру женою, о чемъ ее ꙗ братъ Полемаандръ соглашаетъ. ⁴⁶¹) Целюдоръ Полемаендру глаголетъ. ⁴⁶²) Гениюшъ похваляетъ. ⁴⁶³) Совѣсть в колоколчикъ стучитъ. ⁴⁶⁴) Говоритъ Целюдору. ⁴⁶⁵) Целюдоръ бранитъ Совѣсть. ⁴⁶⁶) Приходитъ весникъ. ⁴⁶⁷) Уходитъ.

Целюдоръ ⁴⁶⁸).

- 1445 Ахъ, печаль жестока | сердце ми пронзила,
И умъ мо' презелне | тая помрачила.
Ахъ, прелюбезны' мо' | Париендре сыне,
Слышу тя умерша | в нынѣшне' године.
Что о семъ творити, | недоумѣваю,
В печали і слезах | горко пребываю.
- 1450 Рыдаю нестерпимо | о тебе, любезны.
Хто может утерти | плачевны ток слезны
А пуце о васъ, | Диалдо, желею ⁴⁶⁹),
При себе бесчасну | тебе возимѣю.
Желах Париендру | (моему) жено' сочетати,
1455 Моему же милому | в супругу отдати.
Ажно смерть онаго | в могилу прогнала,
Его, млада суца, | со свѣта согнала.
Что с тобо', Диалда, | что ш мнѣ уже дѣлать,
Изволь мнѣ, любезная, | воскорѣ повѣдати.

Диалдо ⁴⁷⁰).

- 1460 Ахъ, я бесчасная, | что се учинилась,
Не выдавши друга, | онаго лишилась.
Что сотворю, | недоумѣваю.
Жениха прекраснаго | своего не выдаю.
Угасе свѣтлникъ, | увяде цвѣтъ,
1465 Умре бо нечаянно, | ах, милы' мо' свѣтъ. ||
Хотя и не видала | онаго в персону,
Хотѣла шъ достигнути | греческаго трону.
Но боги безсмертни | то не учинили,
С милым моим другомъ | мене разлучили.
1470 Принило же тако | до смерти рыдати,
Ты ж, братецъ, подицися | о сем разсуждати.

⁴⁶⁸) Целюдоръ плача глаголетъ. ⁴⁶⁹) Диалдо глаголетъ. ⁴⁷⁰) Диалда плача глаголетъ Целюдору.

Полемондръ ⁴⁷¹).

Ахъ, сестро Диалдо, | увь, воль бесчасна,
Какъ ты такъ сталася | такова злочасна!
Лишилас монарха, | жениха и друга,
1475 Кого бола желала | восприят в супруга.

Сенаторъ 1 ⁴⁷²).

Истинно, цесарю, | печал се несносна,
Ахъ, такъ ужасна, | ах, тяжелоносна.

Сенаторъ 2.

Лишился сына | воистинну славна,
Сила его бяша | предо всѣми явна.

Совестъ ⁴⁷³).

1480 Ну, Целюдоре, | я вить говорила,
Отвѣты нелесны | во тебе творила,
А ты мя не слушал; | зна' же сие нынѣ:
Скоро и ты будешъ | в смертелно' годинѣ.

Целюдоръ ⁴⁷⁴).

1485 Не терза' же утробу, | не терза' свирѣпа,
Паче всѣх зол | является лепа.
Отыди прочь, прошу; | долго ль мя терзати,
Всѣ на меня пронасти | зельны провѣщати. ||

л. 45. Генюшъ ⁴⁷⁵).

Дивлюсь тебѣ, Целюдоре, | что не велиш прогнати,
Ис полат бо ваших | по шее толкати.
1490 Долго ль ей | пронзат ти утробу?
Скоро самъ подщися | согнат ту до гробу.

⁴⁷¹) Полемондръ глаголет Диалде. ⁴⁷²) Сенаторы глаголют Целюдору цесарю. ⁴⁷³) Совість стучит в колоколичик ꙗ глаголет Целюдору. ⁴⁷⁴) Целюдор яросно Совестꙗ глаголет. ⁴⁷⁵) Целюдору глаголет.

Совѣсть ⁴⁷⁶).

Убересья и самъ с ним, | воскорѣ погинешъ,
Печал бо несносную | нечаянну приінешъ.
1495 Смерть бо его горкая | во гробе положить ⁴⁷⁷),
Толко кромѣ савона | савѣм изубожить.

Целюдоръ ⁴⁷⁸).

Черъ ли твои слушаетъ | глупы разговоры,
Яже ты болтаеши, | сия забабоны.
Лаешъ, какъ собака, | на меня напрасна,
Какъ бо учинилася | такова ты власна ⁴⁷⁹).

Палнартесъ.

1500 Отче любезныи, | ... Миѣ преполезны! |
Себя ти являю, | ... Радость пред'являю. |
Достал себе царство, | ... Собственно державство, |
Славно трапезонско | ... Оно амазонско. |
Сыскал цесаревну, | ... Тигрину кралевну, |
1505 В супругу любезну | ... Оную полезну, |
Обручился с нею, | ... Любимо' моею. |
Цесаръ общает, | ... Карону вручаетъ. | ⁴⁸⁰
Пришел отпроситис, | ... С тобою спроситис. |
Вскорѣ отпусти мя | ... От сердца прости мя. |

Целюдоръ ⁴⁸¹).

1510 Ахъ. от печали малу | отраду приемлю,
О речепномъ вами | приискренно внемлю. ||
Радуюсь нынѣ | вашему приходу,
Видя в тебе быти | марсову породу.
А мы бо в печали | нынѣ пребываемъ ⁴⁸²),
1515 Которыя вамъ | слезно возвѣщаемъ.

⁴⁷⁶) Совиеть стучит в колоколичк і глаголет Геніюшу. ⁴⁷⁷) Указует на Целюдора. ⁴⁷⁸) Целюдоръ бронт Совиеть. ⁴⁷⁹) Приходит Палнартес с Славо' и Фартуно'. ⁴⁸⁰) Кланецца отцу Целюдору. ⁴⁸¹) Глаголет сыну. ⁴⁸²) Плачет Целюдор.

Умре брат тво', | Париеандръ храбрѣйшии,
От чего умъ мо' | весма прескорбейшии.

Палиартесъ ⁴⁸³).

Ахъ, любезны отче, | не изволь рыдати,
О брате Пориендре | себя сокрушати.
1520 Я вамъ вмѣсто онаго | подщуся служить,
Врагов супостатов | всѣх твоих побити.

Целюдоръ ⁴⁸⁴).

На васъ полагаюсь, | ты мнѣ оборона,
За что вам ꙗ дасца | скипетръ и корона.

Палиартесъ ⁴⁸⁵).

Се что за девица | красна обитаетъ ⁴⁸⁶),
1525 Пред вашим бо величеством | зачем пребывает?

Целюдоръ ⁴⁸⁷).

Сия есть Диалда, | венгерска кралевна,
В красотѣ цвѣтущая | она цесаревна.
Взята бол она | была во супругу
Сыну Пориендру, | любезному (си) другу.
1530 Но смерть зла онаго | от не' разлучила,
Тѣм печал нечаянну | оно' приключила.
Желаешъ ли вмѣсто брата | оную пояти?
Подщїся Тигрину | свою покидати.

Полиартесъ ⁴⁸⁸). ||

л. 46. Вижду бо сию, | якъ солнце сияеть,
1535 Се' бо зракъ прекрасны | мене осияеть.
Желах бы с радостію | въ жену себе взять,
Но подщїлся с Тигрино' | порол заключать.

⁴⁸³) Глаголет отцу. ⁴⁸⁴) Глаголет сыну. ⁴⁸⁵) Указует на Диалду.
⁴⁸⁶) Спрашивает отца. ⁴⁸⁷) Целюдоръ сыну Полиартесу поведаетъ о Диалде
ꙗ спрашивает, желает ли на не' женитца. ⁴⁸⁸) Доносят отцу, яко ꙗмеет
невесту Тигрину, ꙗ проситца в Трапезонѣ.

Не могу истинно | того оставити
И оно' любезно' | слово пременить.
1540 Воля бо твоя | во мнѣ ј да будетъ,
Мене ш ваша особа | в Трапезон отпустить.

Целюдоръ ⁴⁸⁹).

Не отпущу тебя, | послуша' мя смѣло,
Соверши повеленное | мною сие дѣло.
1545 Бери же в супругу | Диалду прекрасну,
Вмѣсто брата родна | сию всепрекрасну,
За что вамъ цесарство | свое общаю,
Въскорѣ же наслѣдникомъ | тебя учиняю.
Только да' мнѣ | сие слово вѣрно,
Что возьмешъ в супругу | ту нелицемѣрно.

Полиартесъ ⁴⁹⁰).

1550 Въ волю же вашу | себя предлагаю,
Ј в супругу оную | взять себе желаю.
Уж быть тому такъ, | хотя заключенны,
Поролемъ безсмертнымъ | с Тигрино' включенны.
Знатно пришло оно' | нам так раззорвати,
1555 От нея прощенья | в винѣ се' прошати.
Толко изволь меня | короно' почтити,
Цесаремъ бо греческимъ | скоро учинити.

Целюдоръ ⁴⁹¹).

Вои, корону | и скипетръ несите,
Пореиру златую | і тронъ принесите ⁴⁹²). ||

Воинъ 1.

Воинъ 2.

1560 Се регалии славны | ... Пред тобою явны ⁴⁹³).

⁴⁸⁹) Отецъ его в Трапезон не отпускает, вслитъ взятъ в жеву ему Диалду.
⁴⁹⁰) Полиартесъ въ волю отеческу склоняется. ⁴⁹¹) Целюдоръ посылаетъ воиновъ по регалиямъ. ⁴⁹²) Воиновъ отходитъ по регалиямъ. ⁴⁹³) Приносятъ регалии.

Целюдоръ ⁵⁰²).

Дайте же скоро | персни предрагия,
Златыя с алмазы, | камни драгия.

Купидо ⁵⁰³).

1585 Азь бо васъ перснями | сими обручаю,
Матери Вспере | сказат отхождаю.

Палиартес. Диалда.

Се мы обрученны. | ... Съ тобо' солученны. |

Целюдоръ ⁵⁰⁴).

Поздравляю вамъ, | дѣти новобрачны,
Сияйте прекрасно | семо свѣтлозрачны.

Полемондръ ⁵⁰⁵).

1590 Поздравляю тя, зятю, | съ сестрою драгою,
Диалдо' цесарево', | истинно благою.

Руилло ⁵⁰⁶).

Азь вам поздравляю, | ... Славу возсылаю. |

Сенатор 1. Сенатор 2.

Готовы служити. | ... При вас всегда быти. |

Целюдоръ ⁵⁰⁷).

1595 Воспойте скоро, | музы и тимпаны,
И вы, предстоящия. | бейте в борабаны;
Детемъ новобрачным | сладце воспѣвайте,
Оных предизбрано | нынѣ поздравляйте.

⁵⁰²) Велит подат персни, кој сенаторы приносят. ⁵⁰³) Прибегает Купидо і обручает Палиартеса з Диалдой, уходит. ⁵⁰⁴) Поздравляет им Целюдор. ⁵⁰⁵) Полемондръ поздравляетъ имъ. ⁵⁰⁶) Руилло і сенаторы ему поздравляют. ⁵⁰⁷) Целюдор велит пет канты.

Канты ⁵⁰⁸).

Вивать воспѣваемъ, | цесарю преславны ⁵⁰⁹),
Целюдоре съ сыномъ | Палиартомъ славны.
Диалда сияеть | ваша днесъ супруга,
1600 Палиартесъ, видя | прекраснаго друга.
Велми все пресвѣтло, | вы днес торжеству'те,
Съ Өартуно' и Славо' | весело лику'те.
Дай богъ на вѣки | по любви вамъ жити,
Чтобы опосле | с мужемъ не тужити ⁵¹⁰).

Целюдоръ.

1605 Ну, полно | уже воспевати,
Пора же вам нынѣ | себя забавляти.
Вина и пива | премнога несите ⁵¹¹),
Всем бо предѣдьящимъ | гостям подносите ⁵¹²),
За здравіе ваше | сей | пакал испиваю,
1610 Вамъ бо, новобрачным, | тепер поздравляю ⁵¹³),
Наливши ж друго' | вамъ днесъ подношу ⁵¹⁴),
Выпити обeimъ | усердно прошу ⁵¹⁵),
Полиартес. Диалда ⁵¹⁶)
Се аз испиваю. | ... Тебе поздравляю. |

Целюдоръ.

Симъ бо покаломъ | тебя венерую,
1615 Выпити воскорѣ | вам оно' сказую ⁵¹⁷).

Полемондръ ⁵¹⁸).

Сей бо покаль | честно принимаю,
За ваше бо о здравіе | оно' выпиваю ⁵¹⁹).

⁵⁰⁸) Поют канты. ⁵⁰⁹) На глас: „Славная победа“... ⁵¹⁰) Целюдор велит престат петь. ⁵¹¹) Велит несть напѣткѣ. ⁵¹²) Приносят напѣтки. ⁵¹³) Пьет сам. ⁵¹⁴) Наливает. ⁵¹⁵) Подносит ј пьет. ⁵¹⁶) Пьет Палиартес с Диалдо'. ⁵¹⁷) Подносит Полемондру. ⁵¹⁸) Пьет Полемондръ. ⁵¹⁹) Кладеетца встав.

Целюдоръ. ||

л. 48. Всѣмъ вамъ по покалу | пить повелѣваю.
 Θартуну и Славу | при вас поздравляю ⁵²⁰).
 С л а в а ⁵²¹).

1620 Буть весель и славень, | цесарю избранны.

Θ а р т у н а.

Полиартесь при Θартуне | з Диалдою явны.

П р е м е н а ⁵²²)

Пременицца, | ... Злю явитца. | ⁵²³).

С м е р т ь ⁵²⁴).

Полно веселитца, | ... Пора въ гроб лажитца. |
С трона вас свергаю. | ... Тебя умерщвляю. | ⁵²⁵).

Ц е л ю д о р .

1625 Ахъ, нечаянно | горко умираю,
 Грецыю любезну | нынѣ оставляю ⁵²⁶).

С о в ѣ с т ь ⁵²⁷).

Ха, ха, ха, | вотъ | нажилъ много,
 Пораженъ | сталь строго.
Ужъ | се' | не пособить ⁵²⁸),

1630 С тобою | не молвить.

Полно вамъ | прелщати, |
 Время сокращати.

Отиду | отсюду, | ⁵²⁹)

Побегу | повсюду | ⁵³⁰). *

⁵²⁰) Подносят присутствующим, пьют все. ⁵²¹) Слава j Θартуна поздрав. ляют. ⁵²²) Премена пробегает. ⁵²³) Целюдор страшицца. ⁵²⁴) Приходит Смерть-⁵²⁵) Целюдор с трона падает. ⁵²⁶) [Смерть] умерщвляет Целюдора. ⁵²⁷) Сови-⁵²⁸) Уходит Совица i бить в колоколчикъ. ⁵²⁸) Указует на Геніюша. ⁵²⁹) Ухо-⁵²⁹) дит Совица. ⁵³⁰) * Зри „дьявол i: поди брат“ — [на полъ сѣтва вписаны слѣдующіе, пропущенные въ текстъ стихи, поставленные нами въ []; за симъ ремарка: *Зри Геніюш: „поду...“

* [Адъ отворяетца: Диявол 1.

1635 Поди, брат, к нам в гости,

Диявол 2.

Загремят въ вас кости.

Диявол 3.

У нас всего много.

Диявол 4.

Жит'е не убого.

Плютон.

1640 Пожалу' к нам, брате, | много благъ ти будет,

Поко' вам хороши' | у нас дан да будет.

Всего много, | извол веселитца,

Только б тебе было | у нас не взбеситца.

*Поволокут Целюдора во ад.] **

* Геннюшъ.

1645 Пойду еще во свѣте | иных азъ прелщати

И тѣм бо потщуся | себя утѣшати ⁵³¹). ||

Полиартесъ ⁵³²).

Ахъ, наша радость | ... Пременилас в жалость. |

Плачу днесъ горко | .. Досталася столко. |

Вѣрность ⁵³³).

Что ты, пребезделны, | учинилъ се власно,

Женился на Диалдѣ | истинно напрасно.

1650 Покинул мя, Вѣрность, | пременил ты слова,

Азъ же ты сожрати | истинно готова ⁵³⁴).

Всегда бо подщуся | тебя угрызати,

И ниже мало | аз дамъ тебе спати.

*] ⁵³¹) Отходит Геннюш. ⁵³²) Плача глаголетъ. ⁵³³) Приходитъ Вѣрность с Предуведеніем. ⁵³⁴) Верность бронтитъ Подјартеса.

1655 Поиду ј Тигрине | сие возвѣстити,
Твое бо лукавство | оно' объявити ⁵³⁵).

Предувѣденіе.

Истинно не делно | сие сотворилъ.
Тигрини бо слово | вѣрно пременилъ,
За что у вас съсора, | ей, будетъ премнога,
Кровь пролиетца | греческая многа.
1660 А после, хоть не скоро, | да возмешн смѣло,
Хоть по многих лѣтахъ, | да збудетца дѣло.
А теперъ Тигрине | иду возвестити,
В Трапезонте граде | сие объявити ^{536, 537}).

* [Полнартес.

1665 Огидите бестј[и], | і без вас мне скушно,
От в[а]шаго жалован'я | ј так мне ужъ душно.
По шее оных отсюду гоніте,
Из царскихъ чертоговъ скоро прогоните.] *

* Полнартесъ ⁵³⁸).

1670 Се ш нынѣ на отеческиі | аз тронъ восхождаю,
Цесаремъ бо греческимъ | себя пред'являю.
Служите, подданны' | грецы, нынѣ вѣрно,
И вы, сенаторы, | миѣ неллицемѣрно.

Сенаторъ 1 ⁵³⁹).

Готовы служить, | ... Тебе угодити.

л. 49. Сенаторъ 2 ⁵⁴⁰).

Во твоей услуге | ... Ужъ не будешъ въ туге.

⁵³⁵) Отходитъ Вѣрность. ⁵³⁶) Отходитъ Предувѣденіе. ⁵³⁷)* Зри Полнартес. [На полъ—опущенное, заключенное выше, въ текстъ, въ скобки [], отъ словъ: „Зри, Полнартес“, до: *„сещъ нынѣ“. ⁵³⁸) Полнартесъ восходитъ на тронъ, глаголетъ. ⁵³⁹) 1 Сенаторъ глаголетъ Полнартесу. ⁵⁴⁰) 2 Сенаторъ глаголетъ ему.

Руилло ⁵⁴¹).

1675 Азь, щитоносець | Руилло вернѣишиі,
Желаю служити | тебе нелестнѣишиі.

Полиартесъ ⁵⁴²).

Слышите вы, вои, | скоро днесъ грядите,
Сыскавше пословъ, | ко мнѣ приведите ⁵⁴³).

Послы честнѣишиі, | шествуйте днесъ скоро,
Творите повеленное | дѣлю сие споро.

1680 Идите в Трапезонъ, | грамоту вручите ⁵⁴⁴),
Пред Атигринѣ цесари | дары положите.
А какъ прочтеть, | то | перстень се' отдаите,
От меня же поклон | честно' ей воздаите ⁵⁴⁵).

Посол 1.

Посоль 2.

Готовъ все творити | ... Грамоту вручити. ⁵⁴⁶)

Полиартесъ ⁵⁴⁷).

1685 Отпустихъ пословъ, | буду ожидать,
Добро или худа | подщусь отгол ждати ^{548, 549}).

Явленіе 9 ⁵⁵⁰).

Цесарю Атигрину трапезонскому, съ дщерію Тигриною сидящу, предстоящим сенаторамъ. ожидают Полиартеса на бракъ: приходитъ Предувѣденіе с Вѣрностію, будущее возвѣщают. но Атигринъ сему вѣры не емлет; по сем приходят послы, вручаютъ от Полиартеса Тигринѣ грамоту, и дары, она же пред отцом грамоту чести повелѣваетъ; оной же прочтенно' бывшу. послы ей от Полиартеса перстень обрученны' вручаютъ возвратно. за что Атигринъ грамоту, разодравъ на полы, бросает и дары ногами попираетъ, а Тигрина сво' перстень примаеть, а Поли-

⁵⁴¹) Руилло кланяется Полиартесу. ⁵⁴²) Посылаетъ по послову.
⁵⁴³) Вой отходят и приводятъ пословъ. ⁵⁴⁴) Говоритъ Полиартесъ посламъ. ⁵⁴⁵) Отдаетъ имъ Тигринѣ перстень. ⁵⁴⁶) Отходятъ. ⁵⁴⁷) Говоритъ сенаторамъ. ⁵⁴⁸) Званіи
⁵⁴⁹) Закрытъ завесъ. ⁵⁵⁰) Аргументы.

артесовъ з гнѣвомъ о землю бросаетъ возвратно; Атигринъ же з гнѣвомъ грамоту к Полиартесу посылаетъ, претя ему за то отомстити бранию. и кленетца в том, дабы во вѣки з греки брань имѣти, на что Предувѣденіе будущее предвозвѣщаетъ, послы ш з грозным отвѣтом, з грамото' и перснем в Грецію отходятъ; (а Полиартесъ) Атигринъ спрашиваетъ Тигрины, за кого желает в супругу, она шъ повѣдаетъ быть в супругу Алколесу, королевичю черкескому, то цесаръ призвавши повелѣваетъ и сочетаетъ; бываетъ пѣние и новобрачнымъ поздравляетъ, Предувѣденіе будущее предвозвѣщаетъ, но внезапно бываетъ гласъ с неба о рожденіи Алколесу от Тигрины Неонилды, а от Полиартеса Колеандру и яко ими брань з греки в мир соединитца ^{551, 552}).

Атигринъ ⁵⁵³).

- л. 50. Славенъ аз есмь повсюду, | в храбрости сияю,
 Зятя мнѣ любезнаго | вскорѣ ожидаю.
 Уже срокъ приходит | от нас положенны,
 1690 Да будутъ тыя | во бракъ сопряжены ⁵⁵⁴).
- Только кои часъ оны | в Трапезонтъ прибудетъ,
 То того шъ моменту | бракъ учиненъ будетъ.
 Оейверки многия | подщусь сотворити,
 Пирь превеликия | з балы учинити.
 1695 Ты же, дщи любезная, | изволъ ожидати ⁵⁵⁵),
 Полиартеса друга, | жениха ти ждати.
 С вами, сенаторы, | буду разсуждати ⁵⁵⁶),
 Како бракъ подщуся | честенъ учреждати.
- Сенаторъ 1 ⁵⁵⁷).
- Вашему величеству | сие азъ глаголю,
 3700 Все то полагаю | въ царску вашу волю.
 Что какъ соизволишь, | то изволь творити,
 Пирь честны' со бракомъ | чадомъ учинити ⁵⁵⁸).

⁵⁵¹) Званіе. ⁵⁵²) Открытъ завесъ. ⁵⁵³) Сидит на тронѣ Атигринъ с сенаторы, при немъ дщери. ⁵⁵⁴) Глаголетъ сенаторомъ. ⁵⁵⁵) Глаголетъ дщери. ⁵⁵⁶) Пакі сенаторомъ глаголетъ. ⁵⁵⁷) Вѣстаетъ. ⁵⁵⁸) Садитца.

Сенаторъ 2 ⁵⁵⁹).

1705 Это, братъ, хорошо, | царю совѣщаешъ,
Или ты премены | сему быт не чаешъ?
Еще полно, будет ли | ꙗ женихъ названны,
Хотя и поролем | с царем совѣщанны ⁵⁶⁰).

Атигринъ ⁵⁶¹).

Надѣюся, не солжет, | какъ этому статца?
Разве уж не будет | со мно' ему знатца.

Предувѣденіе ⁵⁶²).

1710 Цесарю преславны, | ... Атигрине славны, |
Приѣдох возвѣстити | ... Тебе объявити: | ||
Будеть вам премена | ... Радостна измена. |
Полиартесь отбудеть. | ...Зятем вам не будет. |
Понял уж иную, | ... Супругу другую, | ⁵⁶³)
Тигрину покинул, | ... От любви откинулъ. |
1715 Вѣрность обличала, | ... Ево уличала. |
Се, пришла со мною, | ...Стоит пред тобою. |

Вѣрность ⁵⁶⁴).

Аз тебе, Тигрину, | тако возвѣщаю.
Полиартеса невѣрна | ко тебе являю.
Понел уж иную, | мене не послушалъ,
1720 Чют боль ꙗ смертелно' | за то и не скушалъ.

Атигринъ ⁵⁶⁵).

Незбыточное дѣло, | вѣры вамъ не смлю,
Вашим же рассказамъ | ꙗ ни мало внемлю.
Этому не статца. | льжете вы напрасно,
Какъ то учинити | оному ужасно.

⁵⁵⁹) Встает. ⁵⁶⁰) Садитца. ⁵⁶¹) Сенатором глаголет. ⁵⁶²) Приходит Предувѣденіе с Верностию. ⁵⁶³) Глаголет Атигрину цесарю, указуя на Тигрину. ⁵⁶⁴) Верность Тигрине глаголет. ⁵⁶⁵) Атигрин глаголет Верности ꙗ Предувѣденію.

1725 Оставит ли онъ милую | дщер мою, Тигрину ⁵⁶⁶)?
В красотѣ сляющу, | оную едину.
Разрушит ли пороль, | с нами учиненны' ?
Истинно не будет | оны к нам переменны'.

Предувѣденіе ⁵⁶⁷).

Мы не лжемъ, | но глаголемъ право,
1730 Изволь разсуждати | о семъ только здраво ⁵⁶⁸).

Атигринъ.

Друзи, откуда есте, | изволтя сьазати,
И о приходе вашемъ | ясно показати.

Посоль 1.

Мы от Полиартеса | цесаря посланны.

л. 51.

Посоль 2.

Се суть грамоты з дары. | от него нам данны ⁵⁶⁹).

Атигринъ ⁵⁷⁰).

1735 Знаю, что Полиартесь | либо мало можетъ.
Что воскорѣ к намъ | принтти онъ не можетъ.
Скоро же грамоту | сию прочѣта'те.
Дары же любезно | у пословъ приима'те.

Грамота ⁵⁷¹).

Великому и славному Атигрину, цесарю трапезонскому и многихъ кралевствъ монарху і повелителю. мы Полиартесь, цесар греческїи, за показанную намъ от васъ цесарскаго величества Милость, которую видѣл при бытности моей в Трапезонте у вашего цесарскаго величества. с покорностію благодарствую и, принадая к стопамъ вашимъ, прошу прощения, понеже я какъ вашему величеству, такъ и дщери ваше', велико'

⁵⁶⁶) Указует на дщер Тигрину. ⁵⁶⁷) Глаголет Атигрину. ⁵⁶⁸) Гречески приходятъ послы. ⁵⁶⁹) Подаютъ грамоты і дары Атигриду. ⁵⁷⁰) Глаголетъ посламъ Атигрии, принявъ грамоту і велич читат. ⁵⁷¹) Ч и т а ю т ь г р а м о т у .

цесаревне Тигрине порол заключил в томъ, что вашу дщер, ея величество цесаревну Тигрину, в супругу пояти, а нынѣ порол сво' за принужденія высокоблаженный памяти родителя своего и государя, силнаго и славнаго цесаря Целюдора, разрушил и женился на приведенно' ко умершему моему брату невѣсте, королевне венгерско' Диалде; того для прошу какъ васъ, цесаря и государя, такъ и прекрасно' цесаревны Тигрины, дабы мнѣ сию вину отпустить і во обиду не причислити, || яко то учинил по воли родительско'; и обрученно' перстень дщери ваше' вспят возвращаю, и о возврате своего прошу.

У подлинной грамоты	В чемъ і остаюсь покорны
печать.	слуга, Полпартес, цесар
	греческіи.

А тигринь ⁵⁷²).

Ахъ, печаль нечаянна | сердце сокрушаетъ
 1740 И. яко мечь остры, | утробу пронзаетъ ⁵⁷³!)
 Ахъ, мерскіи лукавче, | что ты сотворяешь,
 Порол заключенны | почто разрушаешь?
 Грамоту твою злобну | в части разрываю ⁵⁷⁴),
 Дары же ногами | твои попираю.
 1745 Экой каналия, | что ты сотворилъ,
 За что же порол с нами разрушилъ.
 Вы же, послы, перстень | Тигрине вручите.
 А вашего цесаря | к себе то' возмите.
 Слыши, прекрасная | Тигрина, любезно ⁵⁷⁵),
 1750 Что сотворил ти жених не полезно.
 Солгал бездельникъ | истинно напрасно.
 Уже то и думат | велми есть прїестрашно.
 Будто насмелся | да самъ и уѣхалъ.
 А опосле уже | и к нам не поѣхалъ.

⁵⁷²) Взяв грамо [ту] у секретари, унывно глаголет, жалуяс на Полпартеса. ⁵⁷³) Потомъ яко глаголет. ⁵⁷⁴) Разорвал грамоту и дары ногами попираетъ, а послы отдають обрученнои перстень Тигринѣ. ⁵⁷⁵) Глаголет Тигринѣ.

- 1755 Я заплачу ему, | изволь о семь знати ⁵⁷⁶),
 А перстень обрученны' | подщися отдати.
 Тигрина ⁵⁷⁷).
- Увы мнѣ бѣдно', | увы мнѣ злощасно',
 Тако бо воистинну | горесно бесчасно'. ||
- л. 52. Что во мнѣ худова | жених обретаеъ,
 1760 За что же заапрасно | меня покидаеъ?
 Прошу вас, отче, | отомъститъ обиду ⁵⁷⁸),
 Дабы не терпѣти | сицева мне стыду.
 А перстень сво мерски | от ся отвергаю,
 А сво' у посланников | перстень принимаю ⁵⁷⁹).
- А тигринъ ⁵⁸⁰).
- 1765 Скажи Полнартесу: | подщусь отомъстити,
 Силою бо крѣпкою | в Грецію вступити.
 Разорю всю Грецію. | развержу державу,
 Не пощежду и оную | премерскую главу.
 Спокаетца после. | да уж не подыметъ.
- 1770 И от себя скорби | зельно' не отыметъ.
 Позабудет намъ | оны насмехатца.
 Будет тогда по полю | безглавен ваятца ⁵⁸¹).
- А теперь вас з гневом | к нему отпущаю,
 К вам же с войском | многим | быти обещаю.
- 1775 Сенаторы, грамоту | грозную пшшите,
 А написавши, оным | бесчестно вручите.
 Сенаторъ 1 ⁵⁸²).
- Возмите, бездельники, | домо' побегайте ⁵⁸³).
- Сенаторъ 2.
 Цесарю бо грамоту | сно вы вручите ⁵⁸⁴).

⁵⁷⁶) Грозитца на Полнартеса. ⁵⁷⁷) Плачи глаголет Тигрина. ⁵⁷⁸) Просит отца. ⁵⁷⁹) *Бросит перстень Полнартесовъ*, а сво' у послов берет. ⁵⁸⁰) Атигрин яросво послам глаголет. ⁵⁸¹) Отгонят велит послов с нечестием. ⁵⁸²) *Сенаторы з бесчестиемъ послам отдаютъ грамоту*. ⁵⁸³) По шен их гонят з грамото'. ⁵⁸⁴) Отходят послы з бесчестием прогонимы по шии.

Атигринъ.

1780 По шея оныхъ | бездѣльныхъ толка'те,
Бесчестно из нашихъ | полат проталка'те.

Предувѣденіе ⁵⁸⁵⁾.

Э', вить я правду | тебе говорила,
Онаго невѣрность | лукаву явила.
А ты меня не слушал | истинно напрасно,
Отчего проподеси | нечаянно страшно.

Вѣрность ⁵⁸⁶⁾.

1785 Ищи жениха | інаго, Тигрине,
Дщери бо прекрасно' | твоя единае.
За кого похощеть, | изволь и отдати,
Для того же оную | подщись вопрошати.

Атигринъ ⁵⁸⁷⁾.

1790 Слыши, дщи любезная, | за кого желаетъ,
Супруга вамъ быти | кого признаваешь?
Скажи, не ута', | объявляй же скоро:
И такъ мое сердце | от печали хворо.

Тигрина ⁵⁸⁸⁾.

Истинну вамъ, отче, | сие объявляю,
Кромѣ Алколеса | за иннаго отнюдь не желаю.

Атигринъ ⁵⁸⁹⁾.

1795 Сыщите скоро | Алкалеса млада,
Моя бо особа | весьма о семъ рада ⁵⁹⁰⁾.

Алколесъ ⁵⁹¹⁾.

Зачемъ мя звасте, | извольте сказати.
Вои мя понудили | предъ вами здѣ стати.

⁵⁸⁵⁾ Предувѣденіе глаголетъ Атигрину. ⁵⁸⁶⁾ Вѣрность Тигрине велитъ жениха
інаго јекат. ⁵⁸⁷⁾ Глаголетъ дщери, спрашивая, за кого желаетъ замуж.
⁵⁸⁸⁾ Объявляетъ, яко за Алколеса желаетъ. ⁵⁸⁹⁾ Посылатъ јекатъ Алколеса.
⁵⁹⁰⁾ Вои отходятъ и приводятъ Алкалеса. ⁵⁹¹⁾ Алколесъ кланяется глаголетъ цесарю.

Атигринъ ⁵⁹²).

Желаешь ли взять | дщер мою в супругу,
1800 Сообщитис нелесному, | искреннему другу.
Она кромѣ вас ни за кого | інна не жаляетъ,
 Вамъ же та супруго' | быти возжаляетъ. ||
л. 53. Затѣмъ призвах; | извол мнѣ сказати,
 Хоцешъ ли Тигрину | в супругу поняти?
1805 А по смерти мое' | наслѣдникомъ быть,
 Цесаремъ преславнымъ | трапезонскимъ слыть?

Алколестъ ⁵⁹³).

Азь сего давно | усердно жаляю.
 Отчего и сердце | свое сокрушаю.
О семъ, чаю, | Тигрина извѣсна,
1810 Любовь моя издавна | ко оно' нелесна.
Хотѣхъ было и самъ себя | за нея убити,
 Что не могъ бо оную | в жену получитьи.
А нынѣ о семъ | зѣло веселюся,
 Что с мое' любезно' | вскорѣ со[о]пщуся.

Атигринъ ⁵⁹⁴).

1815 Скоро перстни | драгня подайте,
 Чадомъ прелюбезнымъ | в руки тѣ отдайте.
Сими перстнями вас днесъ обручаю ⁵⁹⁵),
 Приятныя канты | пѣть повелеваю.

Канты ⁵⁹⁶).

То[то]любю учинилось. ... Алколесу днесъ явилось. | ⁵⁹⁷)
1820 Любитъ нынѣ он Тигрину, | ...Прекрасну едину; |
 Атигринъ же днесъ ликуетъ. ...Алколесъ же торжествуетъ. |
 Бракомъ твѣ сочетанымъ | ... С Тигриною венчанымъ. |

⁵⁹²) Цесаръ обливаетъ ему. Хочетъ ли за себя взять в жену Тигрину
⁵⁹³) Алколестъ кланяется цесарю і с веселіемъ говоритъ, яко давно уже се
желаетъ себе взять в супругу. ⁵⁹⁴) Цесаръ велитъ подать перстни, кои приноситъ
ему. ⁵⁹⁵) Обручаетъ Алколеста с Тигриною і велитъ пѣть. ⁵⁹⁶) Поютъ канты.
⁵⁹⁷) На пѣснь: „То толюбю“.

Алколесъ. Тигрина ⁵⁹⁸).

Благодарим много | За се попремного. |

А тигринъ ⁵⁹⁹).

1825 Поздравляю васъ, | новобрачныхъ сущихъ,
Персни бо златыя | на рукахъ имущихъ. ||
Живите долголѣтно, | нажива'те чада,
Стара мене видите | суца, а не млада,
Что б наша Ѡамилия | не перевелася,
Но чадами многими | от васъ развелася.
1830 Вы же, сенаторы, | поздравьте любезнымъ ⁶⁰⁰),
Детемъ новобрачнымъ | нашимъ преполезнымъ.

Сенаторъ 1 ⁶⁰¹).

Виват вамъ здѣ буди! | ... В радости пребуди |
С невѣсто' Тигрино'. | ... Прекрасно' едино'! |

Сенаторъ 2.

1835 Мы вамъ поздравляемъ, | ... Здравия желаемъ. |
В радости вамъ жити, | ... Чада получитьи! |

Предувѣденіе ⁶⁰²).

В радости бо будите | во вѣки вы жити,
И многия чада | имате нажити.

Вѣрность.

А по смерти онаго | будеши в супругу
Полиартесу, прежнему | вернейшему другу.

Гласъ Юпитеровъ с неба ⁶⁰³).

1840 Слыши ты, Тигрино: | имашъ породити,
Дщерь бо, Неониду | храбрую, родити.

⁵⁹⁸) Кланяютца оба цесарю. ⁵⁹⁹) Цесаръ имъ поздравляетъ. ⁶⁰⁰) Цесаръ велитъ сенаторомъ Алколесу з Тигрино' поздравитъ. ⁶⁰¹) Оба сенаторы поздравляютъ. ⁶⁰²) Предувѣденіе | Вѣрность имъ приветствуютъ і отходятъ. ⁶⁰³) Бываетъ гласъ с неба от Юпитера, все падаютъ отъ страха.

Оная во храбрости будет весма слава.
Во всем свѣте імя иматъ быти ява.
Ковалерювъ славныхъ станетъ побивати,
1845 Никому же дутчему не будетъ спущати.
Вси бо от оныя трепетати будутъ,
Руки оно сильныя | тыя не отбудутъ.
Миръ бо тогда з Грецые | иматъ пред'явитца,
Имаѣ бо во Грецы | Калеандръ родитца.
1850 Лицемъ Неонилде | будетъ овъ подобенъ.
Слышите, предстоящия, | глаголъ мой удобенъ
604. 606). ||

л. 54. Явление 10 ⁶⁰⁷).

Собрание боговъ, в них же Юпитеръ веселитца с присутствующимъ; приходитъ Натура. возвѣщаетъ о рожденіи Неонилдине, Юпитеръ же совѣтуетъ и призываетъ вохва Аристона и посылаетъ то возвестити во Грецію спящему Полиартесу. яко Полиартесу родитъ Диалда сына Калеандра ^{608. 609}).

Юпитеръ ^{610. 611}).

Слышите вси бози | во мое' державѣ,
Председящи с нами | въ всемогуще славѣ.
Азъ есмь богъ Юпитеръ | молніи і грома,
1855 Вси бо подчиненны | моего суть трона.
Надъ богами богъ, | команду имѣю,
Вседержителъ свѣта | назватися смѣю.
Все мене трепещутъ. | боятсѣ ужасно ⁶¹²),
Везде мое имя | всѣмъ слышитсѣ страшно.
1860 Землею и небомъ | царствую на вѣки
З женою. Юноною. | всѣми челоуѣки.
Гласи, Слава, скоро | про мою державу ⁶¹³),
Всякъ бо мнѣ потщитца | склонитъ свою главу.

⁶⁰⁴) По гласе востаюг. ⁶⁰⁵) З в а и п. ⁶⁰⁶) Закрытъ завѣс. ⁶⁰⁷) Аргументы
⁶⁰⁸) З в а и п. ⁶⁰⁹) Открытъ завѣс. ⁶¹⁰) Собрание боговъ и веселитца. ⁶¹¹) Юпитеръ
глаголетъ всемъ богамъ. ⁶¹²) Указуетъ на всехъ. ⁶¹³) Велитъ Юпитеръ Славе гласить.

С л а в а ⁶¹⁴).

1865 Глашу перната, | ... Глашу крылата, |
Повсюду славна, | ... Пред вами явна. |
Юпитера бога | ... Милост к нам премнога. | ⁶¹⁵)
Азъ тя величаю, | ... В трубу возглашаю. |

Ю н о н а ⁶¹⁶).

1870 Юпитера бога, | тебя величаю,
Супруга и друга | аз днес възвышаю.
Юнона богиня | сице вамъ вѣщааетъ,
.Любовь с тобо' дружеску | всегда сообщаетъ. ||

Н е п т у н ь ⁶¹⁷).

Азъ братъ тво', Нептунъ, | тако нарицаюсь,
С тобою в компаніи | семо обрѣтаюсь.

П л ю т о н ь ⁶¹⁸).

1875 А и я, Плутонь | , хотя і во аде,
А с тобою, брате | , буду во отраде.

А п п о л о н ь ⁶¹⁹).

Аполонъ, мусикескии | богъ, тако вѣщааетъ,
С вами днесъ, любезныя. | себя забавляетъ.

Г е р к у л е с ь ⁶²⁰).

Геркулесъ силвѣйшии, | яко левъ, рыкаетъ,
Моя же особа | с вами обитаетъ.

М а р с ь ⁶²¹).

1880 Военны' богъ Марсъ | в силах пребываетъ,
Нынѣ же днесъ купно | с вами обитаетъ.

⁶¹⁴) Слава трубит. ⁶¹⁵) Указует на Юпитера. ⁶¹⁶) Юнона кланеетца Юпитеру і глаголет. ⁶¹⁷) Кланеяе Юпитеру глаголет. ⁶¹⁸) *Толже*. ⁶¹⁹) Кланеяе все' компаніи глаголет. ⁶²⁰) *Толже*. ⁶²¹) *Толже*.

артесовъ з гнѣвомъ о землю бросаетъ возвратно; Атигрин же з гнѣвомъ грамоту к Полиартесу посылает, претя ему за то отомстити бранию, и кленетца в том, дабы во вѣки з греки брань имѣти, на что Предувѣденіе будущее предвозвѣщает, послы ш з грозным отвѣтом, з грамото' и перснем в Грецію отходятъ; (а Полиартесъ) Атигрин спрашиваетъ Тигрины, за кого желает в супругу, она шъ повѣдаетъ быть в супругу Алколесу, королевичю черкескому, то цесар призвавши повелѣваетъ и сочетаетъ; бывает пѣние и новобрачнымъ поздравляет, Предувѣденіе будущее предвозвѣщает, но внезапно бывает гласъ с неба о рожденіи Алкалесу от Тигрины Неонилды, а от Полиартеса Колеандру и яко ими брань з греки в мир соеди нитца ^{551, 552}).

Атигринъ ⁵⁵³).

- л. 50. Славенъ аз есмь повсюду, | в храбрости сняю,
Зятя мнѣ любезнаго | вскорѣ ожидаю.
Уже срокъ приходит | от нас положенны,
1690 Да будут тыя | во бракъ сопряжены ⁵⁵⁴).
- Толко кои часъ оны | в Трапезонтъ прибудет,
То того ш моменту | бракъ учинен будетъ.
Өейверки многия | подщусь сотворити,
Пиры превеликия | з балы учинити.
1695 Ты же, дщи любезная, | извол ожидати ⁵⁵⁵),
Полиартеса друга, | жениха ти ждати.
С вами, сенаторы, | буду разсуждати ⁵⁵⁶),
Како бракъ подщуся | честенъ учреждати.
Сенаторъ 1 ⁵⁵⁷).
- Вашему величеству | сие азъ глаголю,
3700 Все то полагаю | въ царску вашу волю.
Что какъ соизволишь, | то изволь творити,
Пирь честны' со бракомъ | чадом учинити ⁵⁵⁸).

⁵⁵¹) Званіе. ⁵⁵²) Открыт завес. ⁵⁵³) Сидит на троне Атигрин с сенаторы, при нем дщери. ⁵⁵⁴) Глаголет сенатором. ⁵⁵⁵) Глаголет дщери. ⁵⁵⁶) Какі сенатором глаголет. ⁵⁵⁷) Вѣстает. ⁵⁵⁸) Садитца.

Сенаторъ 2 ⁵⁵⁹).

1705 Это, братъ, хорошо, | царю совѣщаешь,
Или ты премены | сему быт не чаешь?
Еще полно, будет ли | ꙗ женихъ названны,
Хотя и поролем | с царем совѣщанны ⁵⁶⁰).

Атигринъ ⁵⁶¹).

Надѣюся, не солжет, | какъ этому статца?
Разве уж не будет | со мно' ему знатца.

Предувѣденіе ⁵⁶²).

1710 Цесарю преславны, | ... Атигрине славны, |
Приѣдох возвѣстити | ... Тебе объявити: | ||
Будеть вам премена | ... Радостна измена. |
Полиартесь отбудеть. | ...Зятем вам не будет. |
Понял уж иную, | ... Супругу другую, | ⁵⁶³)
Тигрину покинул, | ... От любви откинулъ. |
1715 Вѣрность обличала, | ... Къво уличала. |
Се, пришла со мною, | ...Стоит пред тобою. |

Вѣрность ⁵⁶⁴).

Аз тебе, Тигрино, | тако возвѣщаю.
Полиартеса невѣрна | ко тебе являю.
Понел уж иную, | мене не послушалъ,
1720 Чют боль ꙗ смертелно' | за то и не скушалъ.

Атигринъ ⁵⁶⁵).

Незбыточное дѣло, | вѣры вамъ не емлю,
Вашим же рассказамъ | ꙗ ни мало внемлю.
Этому не статца. | льжете вы напрасно.
Какъ то учинити | оному ужасно.

⁵⁵⁹) Встает. ⁵⁶⁰) Садитца. ⁵⁶¹) Сенатором глаголет. ⁵⁶²) Приходит Предувѣденіе с Верностию. ⁵⁶³) Глаголет Атигрину цесарю, указуя на Тигрину. ⁵⁶⁴) Верность Тигрине глаголет. ⁵⁶⁵) Атигрин глаголет Верности ꙗ Предувѣденію.

1725 Оставит ли онь милую | дщер мою, Тигрину ⁵⁶⁶)?
В красотѣ сияющу, | оную едину.
Разрушит ли пороль, | с нами учиненны' ?
Истинно не будет | оны к нам переменны'.

Предувѣдѣние ⁵⁶⁷).

Мы не лжемъ, | но глаголемъ право,
1730 Изволь разсудати | о семъ только здраво ⁵⁶⁸).

Атигринъ.

Друзи, откуда есте, | изволтя сказати,
И о приходе вашемъ | ясно показати.

Посоль 1.

Мы от Полиартеса | цесаря посланны. |

л. 51.

Посоль 2.

Се суть грамоты з дары. | от него нам данны ⁵⁶⁹).

Атигринъ ⁵⁷⁰).

1735 Знаю, что Полиартесь | либо мало можетъ,
Что воскорѣ к намъ | принтти онъ не может.
Скоро же грамоту | сию прочѣта'те.
Дары же любезно | у пословъ прима'те.

Грамота ⁵⁷¹).

Великому и славному Атигрину, цесарю трапезонскому и многихъ кралевствъ монарху и повелителю, мы Полиартесь, цесаръ греческїи, за показанную намъ от васъ цесарскаго величества Милость, которую видѣл при бытности моей в Трапезонте у вашего цесарскаго величества, с покорностию благодарствую и, припадая к стопамъ вашимъ, прошу прощениа, понеже я какъ вашему величеству, такъ и дщери ваше', велико'

⁵⁶⁶) Указует на дщер Тигрину. ⁵⁶⁷) Глаголет Атигрину. ⁵⁶⁸) Гречески приходятъ послы. ⁵⁶⁹) Подаютъ грамоты и дары Атигрину. ⁵⁷⁰) Глаголет и сломъ Атигринъ, привѣтъ грамоту и величїе читат. ⁵⁷¹) Ч и т а ю т ъ г р а м о т у .

- 1755 Я заплачу ему, | изволь о семь знати ⁵⁷⁶),
 А перстень обрученны' | подщися отдати.
 Т и г р и н а ⁵⁷⁷).
- Увы мнѣ бѣдно', | увы мнѣ злощасно',
 Тако бо воистинну | горесно бесчасно'. ||
- л. 52. Что во мнѣ худова | жених обретаеъ.
 1760 За что же занапрасно | меня покидаеъ?
 Прошу вас, отче, | отомъститъ обиду ⁵⁷⁸),
 Дабы не терпѣти | сицева мне стыду.
 А перстень ево мерски от ся отвергаю,
 А сво' у посланников | перстень принимаю ⁵⁷⁹).
- А т и г р и н ѣ ⁵⁸⁰).
- 1765 Скажи Полнартесу: | подщусь отомъстити,
 Силою бо крѣпкою | в Грецыю вступити.
 Разорю всю Грецыю. | развержу державу,
 Не пощежду н оную | премерскую главу.
 Спокаеъца после. | да уж не подыметъ,
 1770 И от себя скорби | зельно' не отыметъ.
 Позабудет намъ | оны насмехатца,
 Будет тогда по полю | безглавен ваятца ⁵⁸¹).
- А теперь вас з гневом | к нему отпуцаю,
 К вам же с войском | многим быти обещаю.
- 1775 Сенаторы, грамоту | грозную пишите,
 А написавши, оным | бесчестно вручите.
 С е н а т о р ѣ 1 ⁵⁸²).
- Возмите, безделники, | домо' побегайте ⁵⁸³).
- С е н а т о р ѣ 2.
- Цесарю бо грамоту | сню вы вручите ⁵⁸⁴).

⁵⁷⁶) Грозитца на Полнартеса. ⁵⁷⁷) Плачи глаголет Тигрина. ⁵⁷⁸) Просит отца. ⁵⁷⁹) *Простит перстень Полнартесова*, а сво' у послов берет. ⁵⁸⁰) Атигрина яросво послам глаголет. ⁵⁸¹) Отговят велит послов с печестием. ⁵⁸²) *Сенаторы з бесчестиемъ послам отдаютъ грамоту*. ⁵⁸³) По шен их гонят з грамото'. ⁵⁸⁴) Отходят послы з бесчестием прогонимы по шен.

Атигринъ.

1780 По шеи оныхъ | бездѣльныхъ толка'те,
Бесчестно из нашихъ | полат проталка'те.

Предувѣдѣние ⁵⁸⁵).

Э', вить я правду | тебе говорила,
Онаго невѣрность | лукаву явила.
А ты меня не слушал | истинно напрасно,
Отчего проподеши | нечаянно страшно.

Вѣрность ⁵⁸⁶).

1785 Ищи жениха | інаго, Тигрине.
Дщери бо прекрасно' | твоя едина.
За кого похощеть, | изволь и отдати,
Для того же оную | подщись вопрошати.

Атигринъ ⁵⁸⁷).

1790 Слыши, дщи любезная, | за кого желаешь,
Супруга вамъ быти | кого признаваешь?
Скажи, не ута', | объявляй же скоро:
И такъ мое сердце | от печали хворо.

Тигрина ⁵⁸⁸).

Истинну вамъ, отче. | све объявляю,
Кромѣ Алколеса | за иннаго отнюдь не желаю.

Атигринъ ⁵⁸⁹).

1795 Сыщите скоро | Алколеса млада,
Моя бо особа | весма о семъ рада ⁵⁹⁰).

Алколесь ⁵⁹¹).

Зачемъ мя звасте, | извольте сказати.
Вои мя понудили | предъ вами здѣ стати.

⁵⁸⁵) Предувѣдење глаголетъ Атигрину. ⁵⁸⁶) Вѣрность Тигрине велитъ жениха
їнаго јекат. ⁵⁸⁷) Глаголетъ дщери, спрашивая, за кого жаеетъ замуж.
⁵⁸⁸) Объявляетъ, яко за Алколеса жаеетъ. ⁵⁸⁹) Посылатъ јекатъ Алколеса.
⁵⁹⁰) Вои отходять и приводятъ Алколеса. ⁵⁹¹) Алколесъ глаголетъ глаголетъ цесарю.

Атигринъ ⁵⁹²).

Желаешь ли взять | дщер мою в супругу,
1800 Сообщитис нелесному, | искреннему другу,
Она кромѣ вас ни за кого | інна не жаляетъ,
Вамъ же та супруго' | быти возжаляетъ. ||
л. 53. Затѣмъ призвах; | извол мнѣ сказати,
Хощешъ ли Тигрину | в супругу поняти?
1805 А по смерти мое' | наслѣдникомъ быть,
Цесаремъ преславнымъ | трапезонскимъ слыть?'

Алколесъ ⁵⁹³).

Азь сего давно | усердно жаляю,
Отчего и сердце | свое сокрушаю.
О семъ, чаю, | Тигрина извѣсна,
1810 Любовь моя издавна | ко оно' нелесна.
Хотѣхъ было и самъ себя | за нея убити,
Что не могъ бо оную | в жену получитьи.
А нынѣ о семъ | зѣло веселюся,
Что с мое' любезно' | вскорѣ со[о]пущуся.

Атигринъ ⁵⁹⁴).

1815 Скоро перстни | драгя подайте,
Чадомъ предлюбезнымъ | в руки тѣ отдайте.
Сими перстнями вас днесъ обручаю ⁵⁹⁵),
Приятныя канты | пѣть повелеваю.

Канты ⁵⁹⁶).

То[то] либо учинилось. ... Алколесу днесъ явилось. | ⁵⁹⁷)
1820 Любит нынѣ он Тигрину, | ... Прекрасну едину; |
Атигринъ же днесъ ликуетъ. ... Алколесъ же торжествуетъ. |
Бракомъ твѣ сочетанны | ... С Тигрино' венчанны. |

⁵⁹²) Цесаръ объявляетъ ему, хочетъ ли за себя понат в жену Тигрину
⁵⁹³) Алколесъ князевича цесарю і с веселіемъ платилет, яко давно уже се жаляетъ себе понат в супругу. ⁵⁹⁴) Цесаръ венгъ податъ перецъ, венгъ приносятъ ему. ⁵⁹⁵) Обручаетъ Алколеса с Тигриной і венгъ беретъ. ⁵⁹⁶) Поютъ канты.
⁵⁹⁷) На пѣснѣ: „То толь бо“.

Алколесъ. Тигрина ⁵⁹⁸).

Благодарим много | За се попремного. |

Атигринъ ⁵⁹⁹).

1825 Поздравляю васъ, | новобрачныхъ сущихъ,
Перси бо златыя | на рукахъ имущихъ. ||
Живите долголѣтно, | нажива'те чада,
Стара мене видите | суща, а не млада,
Что б наша Фамилия | не перевелася,
Но чадами многими | от васъ развелася.
1830 Вы же, сенаторы, | поздравьте любезнымъ ⁶⁰⁰),
Детемъ новобрачнымъ | нашимъ преполезнымъ.

Сенаторъ 1 ⁶⁰¹).

Виват вамъ здѣ буди! | ... В радости пребуди |
С невѣсто' Тигрино'. | ... Прекрасно' едино'! |

Сенаторъ 2.

1835 Мы вамъ поздравляемъ, | ... Здравия желаемъ. |
В радости вамъ жити, | ... Чада получить! |

Предувѣденіе ⁶⁰²).

В радости бо будите | во вѣки вы жити,
И многия чада | имате нажити.

Вѣрность.

А по смерти онаго | будещи в супругу
Полиартесу, прежнему | верненншему другу.

Гласъ Юпитеровъ с неба ⁶⁰³).

1840 Слыши ты, Тигрино: | имашъ породити,
Дщер бо, Неониду | храбрую, родити.

⁵⁹⁸) Клавыотца оба цесарю. ⁵⁹⁹) Цесаръ имъ поздравляетъ. ⁶⁰⁰) Цесаръ велитъ сенаторомъ Алколесу з Тигрино' поздравити. ⁶⁰¹) Оба сенаторы поздравляютъ. ⁶⁰²) Предувѣденіе | Верность имъ приветствуютъ і отходятъ. ⁶⁰³) Бываетъ гласъ с неба от Юпитера, все падаютъ от страха.

С л а в а ⁶¹⁴).

1865 Глашу перната, | ... Глашу крылата, |
Повсюду славна, | ... Пред вами явна. |
Юпитера бога | ... Милост к нам премнога. | ⁶¹⁵)
Азь ты величаю, | ... В трубу возглашаю. |

Ю н о н а ⁶¹⁶).

1870 Юпитера бога, | тебя величаю,
Супруга и друга | аз днес возвышаю.
Юнона богиня | сице вамъ вѣщааетъ,
Любовь с тобо' дружеску | всегда сообщаетъ. ||

Н е п т у н ь ⁶¹⁷).

Азь братъ тво', Нептунъ, | тако нарицаюсь,
С' тобою в компаніи | семо обрѣтаюсь.

П л ю т о н ь ⁶¹⁸).

1875 А и я, Плутонь | , хотя і во аде,
А с тобою, брате | , буду во отраде.

А п п о л о н ь ⁶¹⁹).

Аполонъ, мусикескии | богъ, тако вѣщааетъ,
С' вами днесъ, любезныя, | себя забавляетъ.

Г е р к у л е с ь ⁶²⁰).

Геркулесъ сильйишии, | яко левъ. рыкаетъ,
Моя же особа | с вами обитаетъ.

М а р с ь ⁶²¹).

1880 Военны' богъ Марсъ | в силах пребываетъ,
Нынѣ же днесъ кушно | с вами обитаетъ.

⁶¹⁴) Слава трубит. ⁶¹⁵) Указует на Юпитера. ⁶¹⁶) Юнона кланеетца Юпитеру і глаголет. ⁶¹⁷) Кланеяе Юпитеру глаголет. ⁶¹⁸) *Толже.* ⁶¹⁹) Кланеяе все' компаніи глаголет. ⁶²⁰) *Толже.* ⁶²¹) *Толже.*

Палляда ⁶²²).

Мудрости богиня | есмь именованна,
Палляда славна, | пред всѣми аз явна.

Диянна ⁶²²).

1885 Избранна, именованна | славная Диянна,
Вамъ, богам, безсмертным | всемерно подданна.

Венера ⁶²³).

Пламенная сияеть | пред вами Венера,
Коей здѣ нѣту | истинно примѣра.

Меркурні ⁶²⁴).

Меркурні же, богъ | истинно скорѣйшии,
Рабъ вашъ послушны', | в посолстве вернейшии. ||

л. 55.

Купидо ⁶²⁵).

1890 Любве богъ, Купидо, | с вами пребываю,
Серца ко любви | всѣм вам разживаю.

Бахусъ ⁶²⁶).

Бахусъ на бочке сидитъ | с виномъ да с пивомъ,
Не с ыным с чемъ. | толко съ пьяным дивомъ.

Юпитеръ ⁶²⁷).

Поднеси ка намъ бранень | всемъ вынѣ по чарке.

Бахусъ ⁶²⁸).

1895

Тотъчесь, буде изволите, | хот по полно' склянке.
Перво васъ всѣх | аз самъ пениваю,
По чарке і вам | , богамъ, наливаю ⁶²⁹),
Изволте ста кушат, | себя веселите,
Меня же, Бахуса, за сие блажите ⁶³⁰).

⁶²²) *Толсе.* ⁶²³) *Толсе.* ⁶²⁴) Кланеяе Юпитеру глаголет. ⁶²⁵) Кланеяе всем богам, серца разживая, глаголет. ⁶²⁶) Бахусъ седи на бочке глаголет. ⁶²⁷) Юпитер вино подносит ему. ⁶²⁸) Наливает вино, самъ напереть пьет. ⁶²⁹) Подносит Бахус богам по чарке. ⁶³⁰) Боги пьют.

Юпитеръ ⁶³¹).

1900 Здравствуйте, вси бози, | сие испиваю,
Вамъ же, всѣмъ здѣ сущимъ | богамъ, поздравляю.
Подноси ка ста Бахусъ | і всѣмъ богамъ сущимъ ⁶³²),
В кампаніи наше | братежество имущимъ ⁶³³).

Натура ⁶³⁴).

1905 Придохъ к вамъ, бози, | сие возвѣстити, |
| Тако объявити: | ⁶³⁵)
В Трапезонте граде | Тигрина родила, |
| Дщер Неонилду | на свѣт породила. |
По твоему пророчеству, | Юпитер, нашъ боже, |
| Родить ей поможе. |
1910 Натура ти сказуеть, | сие извѣствуетъ. | ||

Юпитеръ ⁶³⁶).

Изрядно, госпоже, | сие сотворила,
Тигрина Неонилду | дщер себе родила.
Будет бо оная | в храбрости сияти.
Палиартесу же сына | стану учиняти.
1915 Калеандра именемъ | станемъ нарицати,
Неонилду в супругу | подшитца онъ взяти ⁶³⁷).Вы же, бози, что | о семъ говорите,
І в томъ бо, желаю, | сие разсудите.

Юпона ⁶³⁸).

Азь тебе совѣтую | сие учиняти.

Пептунъ.

1920 Калеандра храбраго | в свѣтъ произвождати.

⁶³¹) Юпитеръ шлетъ, поздравляя богамъ. ⁶³²) Бахусъ подноситъ всемъ.
⁶³³) Приходитъ Натура. ⁶³⁴) Клавдіасъ Юпитеру глаголетъ. ⁶³⁵) Юпитеръ і вси боги
слушаютъ. ⁶³⁶) Глаголетъ Юпитеръ Натурѣ. ⁶³⁷) Требуетъ отъ боговъ разсужденія
⁶³⁸) Боги всі о семъ разсужденіи полагаютъ согласуясь Юпитеру о разсужденіи
Неонилды отъ Тигрины, также (сл. 56) о томъ жъ Палиартесу о Калеандра
возрожденіи] советуютъ.

Плутонъ.

Дѣлой же скорѣе, | дѣла' же ты споро.

Аполлонъ.

Повелева' быти | дѣлу сему скоро.

Геркулесъ.

Будуть они храбры | всегда пребывати.

Марсъ.

А со мною. Марсомъ, | себя содружати.

Паллада.

1925 В мудрости будутъ | тыя процветать.

Диянна.

На меня ж во славѣ | оне уповать.

Венера.

Раззизать ихъ буду | в похотех пресласно.

Кунидо.

Стрелы вонзати | в сердца оных сласно. ||

л. 56.

Меркуриі.

Азъ же имъ подщуся | всегда услужити.

Бахусъ.

1930

А я, Бахусъ, по чарке | вина подносити.

Юпитеръ ⁽⁶³⁹⁾.

Слышь ты. Натура, | подицись отхождати.

В Грецію ко цесарю | изволь прихождати.

А пришедши, сына | ты имъ учипяты,

Калеандра именемъ | онам нарицать.

⁽⁶³⁹⁾ Посылает Юпитер Натуру о соицеви Калеандра.

1935 Храбрость их будет | в силахъ преужасна.
С Неонилдо' имать | пребывати страсна.
Всѣ государства оне | могут попленити,
Трапезонъты со греки | в мир соединити.

Натура ⁶⁴⁰).

1940 Се отхожду | от твоей державе,
Божеско' ниско | поклоняюсь главе.
Все повеленное | подщусь сотворити,
Сына Калеандра | ему учинити ⁶⁴¹).

Юпитеръ ⁶⁴²).

Меркуриі скорѣйшиі, | зови Аристона,
Приведи скорѣя | до моего трона.

Меркуриі.

1945 Скоро иду | ... И приведу |
Аристона | ... Вамъ до трона | ⁶⁴³).

Меркуриі ⁶⁴⁴).

Се есть Аристонъ | пред тобою явны,
Волхвъ есть от Натуры | поистивне славны.

Аристонъ ⁶⁴⁵).

1950 Зачемъ мя бози | изволили звати?
Меркуриі мя понудилъ | пред вами здѣ стати.

Юпитеръ ⁶⁴⁶).

Слуша', Аристоне, | яже ти глаголю:
Твори немедленно, | твори мою волю.

Гряди бо скоро | во Грецію ныѣ,
Не мешкавъ нимало | во днешице' године.

⁶⁴⁰) Натура князя еца Юпитеру. ⁶⁴¹) Отходить Натура. ⁶⁴²) Юпитер посылает Меркурия по Аристона. ⁶⁴³) Меркуриі отходить ⁶⁴⁴) Приводит Аристона. ⁶⁴⁵) Аристон князя е богам глаголет. ⁶⁴⁶) Юпитер повелевает Аристону идти в Грецію, провозвестит царю Поллартеу что родит ему жена его Диалда сына Калеандра.

- 1955 К Палиартесу цесарю | изволь приходи́ти,
 О рожденіи сына | ему́ возвѣстити.
 Ведѣл я Натуре | учинит имъ сына,
 Галеандра храбраго | оному́ една.
- 1960 А потомъ иныхъ дѣте́ | имать породити,
 На свѣт храбрѣишихъ | техъ производити.
 Также скажи, что і Тигрина | дщер себе родила,
 Неонилду храброю | на свѣт изводила.
 Когда же оныя | имутъ возрастати,
 Неонилда с Галеандромъ | войны учиняти.
- 1965 А потомъ впослѣди | они помирятца,
 Супружествомъ твѣ | в бракъ соединятца.
 Трапезонтъ со греки | в мирѣ станутъ жити,
 Уже тѣ | опосле | не будутъ тужити.
 Поди скорѣя, | побега́ же скоро.
- 1970 Твори повеленное | дѣло сие споро.

А р и с т о н ъ.

Волю вашу божеску́ готовъ исполнити.
 Палиартесу цесарю́ сие возвѣщати ⁶⁴⁷).

Ю н и т е р ъ.

А мы, божи, вси купно | пойдемте смотрѣти,
 На Галеандра с Неонилдо́ | будемъ мы гледети ⁶⁴⁸). ||

- | | | |
|--------|--------------------------|--------------------|
| л. 57. | Юнона. | Нептунъ. |
| 1975 | Пойдемъ купно. ... | Вси неотступно. |
| | Плютонъ. | Аполоноу. |
| | Отходимъ с вами. ... | І вы днесъ с нами. |
| | Геркулесъ. | Марсъ. |
| | Будемъ все смотрети. ... | На нихъ гледети. |

⁶⁴⁷) Аристонъ отходитъ. ⁶⁴⁸) Юпитеръ взявъ всехъ боговъ съ собою отходитъ і становится средъ театра.

Паллада. Диянна.

В мудрости пребудут. | ... Славы не отбудут. |

Венера. Купидо.

Раззизат ихъ буду. | ... П я не забуду. |

Меркуриі. Бахусъ.

1980 Азь имъ услужу. | ... Вина нацежу. |

Юпитеръ ⁶⁴⁹).

Ты же Предувѣденіе, | в Грецію и Трапезоншеству,

Паллартесу с Тигрино' | оным тамъ привѣству'.

Такъ же и ты, Слава | і Фартуна, | служите имъ верно,

Истинно во правде | вы тѣмъ непременно.

Предувѣденіе. Слава.

1985 Готова служити. | ... Съ сею угодити | ^{650—652}). ||

Явленіе II ⁶⁵³).

Спящу Паллартесу, бываетъ иѣнне, Сну преседящу: приходитъ Аристонъ волхвъ, от боговъ посланны, и его разбуждаетъ, онъ же, проснувшись, сонъ от ся отгоняетъ і вопрошаетъ Аристона пришествіе его, онъ же предвозвѣщаетъ ему о рожденіи сыновъ, Калеандра и Алкобея ^{654, 655}).

Канты ⁶⁵⁶).

Сонъ ты глубокіи | нынѣ утруждаетъ. ⁶⁵⁷),

Спати довольно | оно' принуждаетъ. |

Не знаешь дѣла | над собою быти, |

| Ей, в радости слыти. |

1990 Вести ужасны | от боговъ услышишь, |

И Аристона | волхва ты увидишь. |

⁶⁴⁹) Глаголет Предувѣденію, Славе і Фартуне. ⁶⁵⁰) Они ш отходят.
⁶⁵¹) З в а н и. ⁶⁵²) Закрыт завес. ⁶⁵³) Аргументы. ⁶⁵⁴) Звані. ⁶⁵⁵) Открыт завес.
⁶⁵⁶) Поют канты на глас: „Что так долго“. ⁶⁵⁷) Паллартес спит.

- Оно' вамъ будетъ | чюдо провѣщати |
 | И возвещати. |
- 1995 Проснис, любезны, | о цесарю славны, |
 Увидишьъ вести, | нечаянны явны. |
 От Аристона | тебе возвѣститца
 | И пред'явитца.
- Сонъ ^{658, 659}).
- 2000 Сии, мо' милы, | Полиартесъ вѣрны,
 Почива', пожалу'. | другъ мо' непременны.
 Утрудился еси, | извол отдохнути.
 И еще, пожалу', | подцися уснути.
 Азь ты, любезна, | сномъ отягощаю ⁶⁶⁰),
 Все бо твои члены | такъ раслоблеваю. |
- л. 58. Извол же, пожалу', | подолѣ спсати
 2005 | во всю ночь долгаю, | темную проспати ⁶⁶¹).
- Аристонтъ ⁶⁶²).
- Встань. друже. | полно тебе спати.
 Вить долга ночь была, | подцися востати.
 Долго спат ненадобно, | уменьшаютца силы,
 Пробудися. цесарю. | ахъ, друже мо' милы.
 2010 Хоть и утруденъ вчера | был еси на поле.
 Но нечювственно спати | будеши доколе? ⁶⁶³).
- Полпартесъ.
- Кто таковы мнѣ сладки | сонъ перебивает.
 Паж ли. или постелинкъ | царскій возвѣщает?
 Не вошла ли в полату | какова девица,
 2015 Или прелстити хоцетъ | лукава лисица?
 От'иди, молю тебе, | на малы години,
 | дай заснут хот на маленько' | на часокъ едины ⁶⁶⁴).

⁶⁵⁸) Сонъ в головахъ сидитъ у него. ⁶⁵⁹) Сонъ глаголетъ Полиартесу.
⁶⁶⁰) Велитъ доле ему спати. ⁶⁶¹) Приходитъ Аристонтъ. ⁶⁶²) Будитъ Полиартеса.
⁶⁶³) И будитъ пакѣ Полиартеса. Полиартесъ сквосъ сна глаголетъ.
⁶⁶⁴) Отгадываетъ отъ себя прочъ Аристона.

Аристонъ ⁶⁶⁵).

Азъ есмь Аристонъ, | от боговъ посланны
Тебе возвѣстити | вести несказанны.

2020

Чего бо издавна | истинно желаешь,
Нынѣ ш от нас вскорѣ | оное узнаешь.
А то затѣл долго спать! | встан, да промо' очи! ⁶⁶⁶)
Знатно, что не наскучили | тебе темны ночи.

Полиартесъ ⁶⁶⁷).

2025 Сномъ отягощенны, | не могу востати,
Хочу бо еще | надолзе аз спати.

Аристонъ ⁶⁶⁸).

Встанъ толко, обудися, | цесарю любезны,
Повѣдаю тебѣ вести | истинно полезны. ||

Полиартесъ ⁶⁶⁹).

2030 Встану любезны, | полно уже спати,
Покину во сне глубоце | нощи правождати.
Заспался долго | на мягко' постеле,
Утружденъ премного | в тучном своемъ теле.
Подя, споко'ны | сонъ, прочь ⁶⁷⁰),
Прошла уже нынѣ | темнѣ'шая ночь.
Вас же вопрошаю, | что вам за притчина,
2035 Какъ же вы именовъ | и какова чина ⁶⁷¹);
І что ваше пришествие. | изволте сказати,
И о том мнѣ ясно | вскорѣ показати.

Аристонъ ⁶⁷²).

Божі мя послали | тебе объявити:
Радость несказанную | имашь получитьи.

⁶⁶⁵) Аристонъ Полиартесу глаголет. ⁶⁶⁶) Паки будит Полиартеса
⁶⁶⁷) Скрозъ сва паки глаголет. ⁶⁶⁸) Будит паки Полиартеса. ⁶⁶⁹) Полиартесъ
вѣстает. ⁶⁷⁰) Отсылаеть Сна, Сон же отбѣгаетъ. ⁶⁷¹) Спрашиваеть Аристона.
⁶⁷²) Аристонъ Полиартесу поведуетъ, яко он от боговъ естъ посланъ возвеститъ
ему рожденіе отъ супруги его Диалды сына Калеандра.

- 2040 Юпитер богъ особо | радость вам сказует,
 Чрез мя, Аристона | волхва, показываетъ.
 Имать бо Диалда | твоя породить,
 Сына Калеандра | на свѣт изводить.
 Кавалера силна | будущі имѣти,
 2045 Сына Калеандра | во храбрости зрети.
 Они же станет Грецію | сплно защищать,
 От враговъ сопротивных | тую охранять.
 В радости с ним будешь | всегда пребывать,
 Сыномъ бо храбрѣйшимъ | себя забавляти.
 2050 А в Трапезонѣ родила | кралева Тигрина
 Дщер бо Неонилду | оному едина,
 Которая Калеандру | лицомъ есть подобна.
 В силѣ бо і храбрости | оному удобна.
 Со онымъ же всегда | станетъ воевати
 2055 И другъ другу оная | никогда спускати. |
 л. 59. А опосле в дружбѣ | они объявятца,
 Супружествомъ вѣчнымъ | тыя съединятца.
 Тогда Трапезонтъ з греки | будетъ съединенны
 І в миръ бо вѣчны | до вѣка вчпненны.
 2060 Получатъ себе | премногую славу.
 Многя подклонятца | і под оныхъ главу.
 Будутъ у тебя и еще дѣти | в храбрости снати,
 И, яко цвѣты в лѣте, тыя процвѣтати.
 Затѣмъ и приѣдохъ тебе возвѣстити,
 2065 От Юпитера посланы | спящему явити.
 А сказавши тое, от ти отхождаю,
 Богомъ то сказати | всерѣ уходяю.

Поллиартесъ ⁶⁷³).

Благодарю боговъ, | Юпитера паче.
 Юже к намъ кажетъ милость неспаче.

⁶⁷³) Цесаръ Поллиартесъ боговъ благодаритъ также і Аристона.

2070 Тебя же, Аристона, | чемъ могу дарити,
За радостныя вѣсти | вас благодарити?

Аристонъ ⁶⁷⁴).

Ничего не требую, | прости, мо' любезны,
Вменя' сие быти | пророчества вѣрны.

Полиартесъ.

2075 Вой, сенаторовъ | вскорѣ призовите ⁶⁷⁵),
Вскорости немедленно | ко мнѣ приведите.
Слушайте, любезныя, | яже вам вѣщаю ⁶⁷⁶),
Сон бо вам сво' дивны | нынѣ привещаю.
Разсудите, пожалуй'те, | имам вам сказати,
Сие сновидѣние | ясно показати.

Сенаторъ 1 ⁶⁷⁷). ||

2080 Ваше величество, | изволь намъ сказать.

Сенаторъ 2.

Мы же вам подщимся | сие разсуждать.

Полиартесъ ⁶⁷⁸).

В осамблеи быхъ, | зѣло утрудихъся,
Пришед же в камору, | спати аз ложихся.
Спящу же на ложе, | видѣх нѣчто дивно:
2085 Сонъ мнѣ явился | истинно предивно.
Пришел ко мнѣ старецъ, | сѣды и бродаты,
Вести бо прерадостны | от него бысть даты.
Разбудил меня | і вещал ужасно,
От богов посланны | сказывался страшно.
2090 Глагола бо сыну | быти мнѣ рождену,
Колеандру имянемъ | тому наречену.

⁶⁷⁴) Отходит Аристонъ. ⁶⁷⁵) Воины сенаторовъ приводятъ. ⁶⁷⁶) Глаголет сенатором о снѣ. ⁶⁷⁷) Сенаторы его спрашивают о снѣ. ⁶⁷⁸) Полиартесъ поведует сенаторомъ сонъ свой і пророчество, сказанное ему от Аристона.

Объщал и храбру | зѣло тому быти.
Вы же подщитесь | о семь разсудити.

Сенаторъ 1 ⁶⁷⁹).

2095 Право, зѣло изряденъ | сонъ тако явися.
Радость же от богов | тебе пред'явися.

Сенаторъ 2.

Мы давно сего | уже все желаемъ.
Чадородя вашего | от богов прошаемъ.

Полнартесь.

Буть в том воля божия. | на них полагаюсь,
В волю их божеску | совѣм отлагаюсь.

Вѣсникъ ⁶⁸⁰).

2100 Цесарю преславный. | ... Государь нашъ главны. | ⁶⁸¹)
Придох вамъ явити. | ... Радость об'явити. |
л. 60 Диалда послала, | ... Сказат приказала: |
Родила вам сына | ... Еще не една. | ⁶⁸²)
Здравству' ты съ сынами, ... Веселися с нами. |
2105 Азь вам поздравляю. | ... Радость пред'являю. |

Полнартесь ⁶⁸³).

Сонное видѣние | мое исполнися.
Аристонъ не даромъ | начесь мнѣ явися.
Благодарю боговъ | за сие премнога,
Яже дарованна милость оных многа.
2110 Объщали сына | едѣна даровати.
Ажно и другаго | подщились мнѣ дати.
О именах чад своих | тебя вопрошаю.
Какъ зовут бо оных | воскорѣ узнаю.

⁶⁷⁹) Сенаторы сонъ се' похваляют. ⁶⁸⁰) Приходит весникъ, глаголет.
⁶⁸¹) Цесарь слушаетъ. ⁶⁸²) Поздравляет цесарю. ⁶⁸³) Полнартесь веселье бываеъ | благодарит боговъ о рожденіи сыновъ (Календра и Алкабеля) | вопрошаеъ о именах ихъ.

Весникъ ⁶⁸⁴).

- Имена дѣте' твоихъ | тако вам являю:
2115 Одного Колеандра | быти пред'являю,
Друго' же Алкабелем | бысть то' нареченны,
От Диалды, супруги | твои, цорожденны.
Васъ же велѣла | Диалда прошати,
Да изволишь оных | вскорѣ посещати.
2120 А я напред с вестью | к оно' отхождаю,
Приход же вашъ цесарскі | оно' пред'являю ⁶⁸⁵).

Полиартесъ ⁶⁸⁶).

- Поди напереть, | а я тотчесь буду,
Посетит Диалду | никакъ не забуду.
Драгия дары | детем посылаю,
2125 Диалду жъ супругу | с чады поздравляю ⁶⁸⁷).
- Видите, сенаторы, | что сон мо' се' збытся,
Яже Аристонъ мнѣ | начеса явися. ||
I впред снамъ буду | вѣрить неотложно,
Признавать их стану | за правду неложно.

Сенаторъ 1 ⁶⁸⁸).

- 2130 Истинно сие | право признаваемъ.

Сенаторъ 2.

А вас же съ чады | млады поздравляемъ.

Предувѣденіе ⁶⁸⁹).

- Бози мя к вамъ | служити послали,
Милость же со мною | к тебѣ испослали.
Велѣли мнѣ жити | с тобою навѣки.
2135 Возвещати будущее | вов всегдашны вѣки.

⁶⁸⁴) Весникъ поведуетъ имена дете' его. ⁶⁸⁵) Отходит весникъ. ⁶⁸⁶) Дает дары, он же з дары отходит. ⁶⁸⁷) Сенаторомъ глаголетъ. ⁶⁸⁸) Сенаторы поздравля[ют] цесарю с чады его. ⁶⁸⁹) Приходитъ Предувѣденіе со Славо' і Фартуно'.

Θορτυна.

Слава ⁶⁹⁰).

Азь ты поздравляю. | ... Виват восклицаю! |

Полиартес.

Предувѣдение

Извол со мно' жити. | ... Не будешъ тужити. |

Полиартесъ ⁶⁹¹).

Пойдемъте Диалду | со мно' посѣтити,

Дете' же любезныхъ | тамо навѣстити ^{692, 693}) |

л. 61.

Явление 12 ⁶⁹⁴).

Диалде, цесареве греческо' лежаще', при не' сѣдящимъ дамамъ, подле Диалды лежащимъ новорожденнымъ сыном, Калеандру и Алкабелю, весникъ приходитъ и повѣдуетъ о пришествіи Полиартеса и даетъ от него дары; потомъ приходит Палиартесъ с Предувѣдением и Θορτυною. при нем сенаторы; цесар Диалде с новорожденными чады поздравляетъ, а Предувѣдение будущее о чадѣхъ возвѣщаетъ, а Палиартесъ сонъ повѣдуетъ; между тѣмъ приходят послы ис Трапезонта от цесаря от Атигрини з грозно' грамото' и от Тигрины с перстнем и Полиартесу грамоту вручаютъ также и перстен обрученны от Тигрины возвращаютъ; онъ же, прочет грамоту, в велико' ужасъ приходитъ и посылаетъ тотчасъ воиска собирати, но бываетъ гласъ с неба Юпитера з громом и молнией, глаголющъ ^{695, 696}).

Диалда ^{697, 698}).

2140

Весело ликую | съ чадамј сеядца,

Па постели мяхко' | с оными лежаща.

Хотя от рождения | и скорбь возымѣю,

Но токмо от радости | в забвении имѣю.

⁶⁹⁰) Поздравляютъ ему. ⁶⁹¹) Отходитъ с нѣмъ. ⁶⁹²) Званіи. ⁶⁹³) Закрытъ завес. ⁶⁹⁴) Аргументы. ⁶⁹⁵) Званіи. ⁶⁹⁶) Открытъ завес. ⁶⁹⁷) Лежитъ на постеле з детьми, предъ ними предстоятъ дамы. ⁶⁹⁸) Диалда глаголетъ.

2145 Послала азъ весника | другу возвѣстити,
 .Цесарю Полиартесу | вести сѣ внушити,
 Дабы изволил онъ | насъ посѣтити,
 От меня рожденных | сыновъ посмотреть. ||

Дама 1 ⁶⁹⁹).

Истинно, державнѣйшая, | цесарь скоро будет.
 В несказанно' радости | к тебѣ он прибудет.
 2150 Станетъ поздравляти | съ чадами любезны,
 Истинно покажутца | ему тѣ полезны.

Дама 2 ⁷⁰⁰).

А какъ же Өартуне | тебе и не служить,
 Также и цесарю | веселу не быти?
 Видимъ, како оныя | чада процвѣтають,
 2155 Лица же оных, какъ | сонце. сияють.

Диалда ⁷⁰¹).

Да еще какъ полюбятца, | я о томъ не знаю,
 И о семъ всемирно | недоумѣваю.
 Любыя будутъ цесарю, | не вразумѣваю,
 Но вести от него | вскорѣ ожидаю.

Вѣсникъ ⁷⁰²).

2160	Цесарева славна,	...	Героги́на главна. ⁷⁰³)
	Диалда преславна.	...	Якъ сонце прейвна!
	Цесар мя послал,	...	К тебѣ приказаль.
	Поздравляетъ чады.	...	С прекрасными млада. ⁷⁰⁴).
	Вскорѣ сам будет,	...	К тебѣ он прибудеть.
2165	Послал к тебѣ дары,	...	Да будут вам данны.
	Изволте приять,	...	Его ожидать.
	О сем веселѣся,	...	В радости явися. ⁷⁰⁵).

⁶⁹⁹) 1 дама глаголет Диалде, указывая на чад. ⁷⁰⁰) 2 дама глаголет Диалде, указывая на чад. ⁷⁰¹) Диалда дамам глаголет. ⁷⁰²) Приходит весникъ з дары. ⁷⁰³) Глаголет Диалде. ⁷⁰⁴) Указует на чад. ⁷⁰⁵) Дает е' дары.

Диалда ⁷⁰⁶).

Благодарна цесарю | за дары благія,
Истинно изрядны | сия предрагія. ||

л. 62.

Дама 1 ⁷⁰⁷).

2170 Изволь смя дары | к дѣтемъ положить.

Дама 2.

Благословеніе отческо | подпиши имъ вручити.

Диалда ⁷⁰⁸).

2175 Се вамъ, чада любезны, | от отца присланны,
Для благословенія | дары смя данны.
Тебе, Калеондре, | злато се дарую ⁷⁰⁹),
Любезнѣйшїму быти | я васъ возвѣствую.
Алкобелю же | смя благовоны
Ароматы смиръны | тыя не зловонны.
Одеждо златою | вас днесъ одеваю,
Отца же вашего | вскорѣ ожидаю.

Полнартесъ ⁷¹⁰).

2180 Здравствуй, любезная | Диалда супруга,
Видишь ли пред собою | Полнарта друга.
Пришел аз к тебѣ | с чады поздравляти ⁷¹¹),
Изволь же во здравїи | с ними пребывати.

Диалда ⁷¹²).

2185 Благодарна за приход вашъ, | цесарю славнѣйшїи,
Супруже дражайшїи | и друже вѣрнѣйшїи.
Се бо суть и чады | от вас мнѣ рожденны,
Мною же, Диалдо, | на свѣт извожденныи.

⁷⁰⁶) Принимаетъ дары. ⁷⁰⁷) Дамы присуждаютъ дары положить в благословенїе от отца чадом. ⁷⁰⁸) Кладет пред дѣтми дары и злато царьширо одевае. ⁷⁰⁹) Калеандру кладетъ злато. Алкобелю ароматы и смирну. ⁷¹⁰) Приходитъ Полнартесъ [с] Славой и Фартуной и с Предуведенїем. ⁷¹¹) Поздравляетъ Диалду с чады. ⁷¹²) Диалда ему благодаритъ и кажетъ ему чадъ.

Полиартесъ ⁷¹³).

Вижду чадъ своихъ, | имена жъ не знаю,
Хотя бо и слышалъ, | не вразумѣваю.

Диалда ⁷¹⁴). ||

2190 Се' Калеандръ | тако нареченны',
Той же Алкобель | отъ меня реченны'.

Полиартесъ ⁷¹⁵).

Иду посмотрѣти | чада мнѣ дражайшиі.

Диалда ⁷¹⁶).

Се суть на постели | со мною лежащиі.

Полиартесъ ⁷¹⁷).

2195 Любозныхъ чадъ своихъ, | нынѣ азъ взираю,
Калеандра са Алкабелемъ | оныхъ нарицаю.
Отеческимъ словомъ | ихъ благословляю,
Боговъ же безсмертныхъ | за то величаю.

Фартуна ⁷¹⁸).

Азъ, Фартуна, при нихъ | буду пребывати.

Слава ⁷¹⁹).

Славно же оныхъ | стану прославляти.

Полиартесъ ⁷²⁰).

2200 Еще вамъ повѣдаю, | супруга любезна,
Диалдо прекрасная, | ты ми преполезна.
В осамбленъ азъ быхъ, | пришелъ в сонъ ужасны,
Явися же мнѣ | сонъ велми пристрашны.
Спящу ми на ложи, | в сонъ пришелъ глубокиі.

⁷¹³) Полиартесъ о именахъ ихъ вопрошаетъ. ⁷¹⁴) Диалда поведуетъ ему о именахъ ихъ. ⁷¹⁵) Идетъ смотритъ чадъ. ⁷¹⁶) Диалда ихъ показываетъ. ⁷¹⁷) Полиартесъ ихъ смотритъ і обоимъ благословляетъ. ⁷¹⁸) Фартуна колесо вертитъ. ⁷¹⁹) Трубитъ Слава. ⁷²⁰) Полиартесъ Диалде супруге своей поведуетъ о снѣ і о пророчествѣ боговъ чрезъ Арістона.

- 2205 Слышах же глаголы | нѣкия жестоки.
Пришел бо ко мнѣ волхвъ, | Аристон названны,
 Сказавался онъ | от боговъ посланны.
Будил мя надолзе, | не могъ отступити,
л. 63 Доволѣ ж подщился | от сна разбудити. ||
2210 А разбуди меня, | глагола мнѣ тако,
 Изволишъ мнѣ повѣрит | по истиннѣ всяко:
Диалда же, жена твоя, | иматъ породити ⁷²¹),
 Сына Калеандра | на свѣт изводити.
Но еще же я других | раждати та станеть,
2215 Дондеже в не' сила | твоя не престанет.
А о Алабеле умолчал | оно' возвѣщать ⁷²²),
 Но токмо обѣщал вамъ | і впередки раждати.
А о Калеандре сем | глагола ужасно ⁷²³).
 Нѣкия коклюзи | про онаго страшно.
2220 Будут де брани | греком с трапезоны,
 Зѣло бо жестоки | кровавыя оны.
За разрыв пороле' | бутто оно будет.
 Грецыя же наша | того не отбудеть.
Но токмо де то | может продолжитца.
2225 До возрасту онаго | имат отложитца ⁷²⁴),
Понеже Тигрина | дщер ј породила.
 Неонилду храбрую | на свѣт изводила.
Зело бо та девица | в храбрости сияеть,
 Мужественно пред всеми | оная блистает.
2230 Лицем бо другъ другу | будутъ те подобны,
 В храбрости же и силах | сияти удобны.
Станут де с Калеандром | брани те имѣти ⁷²⁵),
 Всегдашныя сѣсоры | со опымъ возимѣти.
А напоследвахъ оны | в дружбу сѣднѣятца,
2235 Брачествомъ венчанным | во браки вчинятца.
То мнѣ сказав, оны | и прочь отхождаль,

⁷²¹) Указует на Калеандра. ⁷²²) Указует на Алабелю. ⁷²³) Указует на Калеандра. ⁷²⁴) Тоже. ⁷²⁵) Тоже.

Весникъ же от тебе | тотчасъ приходилъ ⁷²⁶⁾ ||
С вестію от васъ, | что ты породила,
Двухъ сыновъ изрядныхъ | на свѣтъ изводила.
2240 Азъ о снѣ с сенаторы | о семъ разсуждалъ ⁷²⁷⁾,
И вправду оно' | быти признавалъ.
Еще ж и другиня | сія нынѣ явна ⁷²⁸⁾,
От боговъ же оная | ко мнѣ бысть посланна.
И та разсуждала | правду сему быти,
2245 Сну сему вернѣйшу | во правости слыти.
Сие вам, супруго, | истинно вещаю,
О Калеандре сыне | тако провѣщаю ⁷²⁹⁾.

Предувѣденіе ⁷³⁰⁾.

Истинно правду | цесаръ здѣ вѣщааетъ,
О Калеандре, сыне | вашемъ, провѣщааетъ.
2250 Азъ есмь Предувѣденіе. | от боговъ вамъ данна,
Будетъ вамъ от онаго | радость несказанна ⁷³¹⁾.
С Неонидо' будутъ | оная блистати,
Трапезонтъ | со греки в миръ соединяти.
Но токмо не скоро | сѣе учинитца,
2255 Но по многихъ лѣтахъ | сие сотворитца.
А Алкабель в храбрости | будетъ же сянати ⁷³²⁾.
Армелину подицитца | в невѣсту онъ взяти.
Кавалеры славны | имутъ оны быти;
Яже вамъ глаголю. | изволте внушити.

Диалда ⁷³²⁾.

2260 Слышу бо ужасны | глаголы сѣ быти.
На боговъ надежду | имамъ положити.
Что они изволятъ | с чяды сотворяти,
То и да повоятъ | с ними учиняти. ||

⁷²⁶⁾ Указуетъ на весника. ⁷²⁷⁾ Указуетъ на сенаторовъ. ⁷²⁸⁾ Указуетъ на Предувѣденіе. ⁷²⁹⁾ Указуетъ на Калеандра. ⁷³⁰⁾ Предувѣденіе Тигрине [sic] вещаетъ. ⁷³¹⁾ Указавъ на Калеандра. ⁷³²⁾ Указуетъ на Алкабеля. ⁷³²⁾ Диалда цесарю глаголетъ, указуя на чядъ

л. 64.

Посоль 1 ⁷³³).

Пришли семо | тебе объявить.

Посоль 2.

2265

Печал же несносную | сию вам внушить.

Палиартес.

Что то за печал, | изволте сказать,

Онаю жь подцуся | ногами топтать ⁷³⁴).

Посоль 1 ⁷³⁵).

Вотъ здѣ грамота, | вели прочитати.

Посоль 2.

А на словахъ оное | ужасно вѣщати.

Палиартесъ ⁷³⁶).

2270

Грамоту скоро | сию прочита'те,

Яже в не' написано, | тое провѣща'те.

Грамота ⁷³⁷).

Мы, Атигринъ, цесар трапезонскіи и многихъ королевствъ монархъ и повелитель, цесарю греческому Полиартесу

Объявляю.

.Листъ тво' получил, по которому отвѣтствую; посмѣялся ты нашему цесарству, величеству, и монаршеству нашему і дщери наше велико' цесаревне Тигрипе учинил укоризну, и на правде свое', которою поролем заключил пояти ея себѣ в супругу, не устоял и женился на ино', и прислал к дщери моей на смѣхъ ея возвратно обрученны перстень || с послами своими, за что я пред богами клянусь: доколѣ я живъ буду и по мнѣ дѣтям моим и наслѣдникомъ тот смѣхъ и неусто'ку

⁷³³) Приходят послы з грамоте' іе Трапезонта. ⁷³⁴) Палиартес яросно благолет к ним. ⁷³⁵) Подает Полиартесу грамоту. ⁷³⁶) Полиартес пріявъ велить читат грамоту. ⁷³⁷) Читають грамоту.

твою отомстити, и поддѣмся Грецію вашу всю до основанія разорити и грады ваши опустошити, а тебя самого злою смертию казнить; того для мерски 'тво' перстень взявъ от Тигрины, ко' ты ей вручил во обручение, посылаю к вамъ назадъ с послами вашими, а дары ваши псамъ в снадъ повергохъ. а тебе вмѣсто оныхъ даровъ смерть общаю; а дочь свою Тигрину отдалъ в супругу славному королевичю черкескому Алкалесу с такою присягою, дабы з Грецыи' мира во вѣки не имѣти и онаго зятя моего с войскомъ на ваше цесарство изволъ ожидать вскорѣ и ко смерти готовѣся.

Атигрин, цесарь Трапезонскій.

Полнартесть ⁷³⁸).

Ахъ, печалъ прискорбна | намъ днесъ приключиласъ,
Серце мое бѣдное | кровью обогрилась.
Слышу бо несносну | печалъ себе быти,
2275 Какъ мнѣ изъ рукъ цесаря | силнаго избыти.
Грозятца разорити | всю нашу державу,
Хочетъ же достати | и мою днесъ главу ⁷³⁹).
С вами, сенаторы, | совѣтъ предлагаю,
Что мнѣ возвѣстите, | то азъ учиняю. |

л. 65. Сенаторъ 1 ⁷⁴⁰).

2280 Не мешкавъ надлежитъ | во'ска собирать,
Изволъ же наборщиковъ | скоро посылати.
Солдаты премного | такъ жъ гранадеровъ,
Вели набирати | сильныхъ мушкатеровъ.

Сенаторъ 2 ⁷⁴¹).

2285 Грады и ѳартецы | вели прикреплять,
Во'ска же многа | поддѣсь собирать,
Камандировъ добрыхъ, | такъ же капитановъ,
Надъ ними смотрити | приставъ генераловъ.

⁷³⁸) Полнартесть уявно глаголетъ. ⁷³⁹) Вопросаетъ сенаторовъ. ⁷⁴⁰) 1 сенаторъ советуетъ. ⁷⁴¹) 2 сенаторъ советуетъ.

Палиартесъ ⁷⁴²).

Скора во́ска | многа собира́те,
В Грецыи же грады | силно укрепля́те.
2290 Войну бо заченшую | везде поблику́те,
От трапезон бо сталося, | все́м тако сказуйте.
Тебѣ бо, Руиллу, | сие аз вручаю,
Во́ско научити | тако завѣщаю.

Руилло.

Готовъ творити | ... Салдат научити | ⁷⁴³).
Гласъ Юпитеровъ с неба ⁷⁴⁴).
2295 Престань. Полиартесъ, | войну начинати,
Подщисъ Калеандро́ва | возраста пождати.
Онымъ бо Грецыя | в мир соединитца,
Ему Неонилда ¹ в супругу вчинитца ^{745, 746}). ||

Явление 13 ⁷⁴⁷).

Атигрину, цесарю трапезонскому, лежащу болну при смерти, Смерть у него в головахъ сидитъ, и при немъ сидит зять его, Алколесъ, присутствующу сенаторам; ꙗ приходят дамы, возвѣщаютъ, яко уже шесты мѣсяць родила Тигрина дщер Неонилду и сына Эдомира; и Тигрина ш з дѣтми новорожденными, цесаревно Неонилдо и братом ся Эдомиромъ, призываетца; они ж (с ними) приходят. Атигрин же, суще при смерти, Алколеса цесаремъ, Атигрину цесарево карануетъ трапезонскими и завѣщаетъ с клятвою, дабы з греки воеватися и миру с ними не имѣти, потом призывает волхвовъ, вопрошает о Неонилде и Эдомире, они ж ему повѣдуютъ, онъ их з дары отпускает, а самъ, давъ благословение зятю и дщери ꙗ внучатам, и умираетъ. Алколесъ и Тигрина о томъ сѣтуютъ и за присягою, данною от Атигринна о во́не на греки

⁷⁴²) Полиартесъ посылает во́ска собирает Руиллу. ⁷⁴³) Отходит воиска собирает. ⁷⁴⁴) С неба бывает глас от Юпитера, вси на землю падают. ⁷⁴⁵) З в а н и. ⁷⁴⁶) Закрывает завесу. ⁷⁴⁷) Аргументы.

нимало отлагая, отходит с во' воеват на грековъ. Тигрина же его с слезами отпущает, он отходить, а сына своего, Эдомира, с мамкою Мавриною, на море гулят отпущаетъ, наказавъ мамке, дабы его берегла, сама ж с Неонилдо' остаецца ^{748, 749}).

Атигринъ ⁷⁵⁰).

2300 Се лежу нынѣ | на смертно' постеле ⁷⁵¹),
л. 66. Вижду струпы гно'ны | на всем моем тѣле. ||
Болѣзнию ташкою | весма обложенны,
Всѣ мои уды | уже раздробленны.
Весь умъ мо' помраченъ, | трепещуть составы,
2305 Напитца знат приходит | смертныя отравы.
Помыслите, любезниі, | і о сем мнѣ рцете ⁷⁵²),
Меня умирающа | во грѣхах простите.
Послѣдніи аекетъ сво' | да'те мнѣ, велможи,
Ахъ, тошно зело | лежат мнѣ на ложи.
2310 Смерть же бо лютая | в главах присутствуетъ,
И мене ко гробу | она привѣтствуетъ.
Вижду бо, что смерти | мнѣ не миновати,
Сколко же с вами | здѣ не ликовати.
Утѣшите хоть при смерти | в сицевы години,
Да'те мнѣ отраду | на чесокъ едины.

Алколесъ ⁷⁵³).

2315 Дражайшиі отче, | вижду тя при смерти,
А мнѣ уж без вас | пришло главу стерти.
Что мнѣ дѣлать | бѣдному уж будетъ,
Радость бо і веселія | от мя да отбудетъ.

Сенаторъ 1 ⁷⁵⁴).

2320 Болѣзнь вам, чаю, | снѣ царю славны,
Иногда і врачеват | можно недуг главны.

⁷⁴⁸) Звані. ⁷⁴⁹) Открыт завес. ⁷⁵⁰) Атигрин лежит на постеле, а Смерть в головахъ стоит. ⁷⁵¹) От болезни ташко' унывно глаголет. ⁷⁵²) Вопросы Алколеса і сенаторовъ. ⁷⁵³) Алколес ему плача глаголетъ. ⁷⁵⁴) І сенатор цесарю глаголет.

Хот весма престарѣлы | твои уже лѣты,
Только нѣтъ на вас смертно' | никакo' примѣты.

Сенаторъ 2 ⁷⁵⁵).

2325 Не по лесу смерть ходитъ, | по людям гуляетъ.
Нидне', ниже мѣсяцовъ, | ни лѣтъ не исчисляет. ||
Не боитца царей, | ниже квалеровъ,
Равно тащитъ салдаты. | купно аицеров.

Атигринъ ⁷⁵⁶).

2330 Ахъ, горесно рыдаю, | не чаю надежды!
На чтож ꙗ блистають | златыя одежды?
Уже бо готовлюсь | к смертельному гробу,
Не имѣю ш чадовъ | своего от роду.
Тигрина же. дщи моя, | давно есть чревата,
Уже шести' мѣсяць | от мя невидата.
Муж же ея Алколесъ | со мно' обитаетъ ⁷⁵⁷),
О свое' супруге | в слезахъ пребываетъ ⁷⁵⁸).

Дама 1 ⁷⁵⁹).

2335 Се пришла радость | тебе возвѣщати,
Несказанну нынѣ | сию предъявляти.
Уже шести' мѣсяць | дщи твоя родила,
Сына бо со дщерню' себѣ' породила.
Неонилдо' опую | Тигрина назвала,
Ону прелюбезна' такъ именовала.

Дама 2 ⁷⁶⁰).

2340 А сына Домиром, она нарекала.
Онаго любезно красным называла.
Нас же та послала | тебе возвѣстити,
Радость вам преведлю, сию объявити.

⁷⁵⁵) 2 сенаторъ цесарю глаголет. ⁷⁵⁶) Цесаръ рыдая глаголет сенаторомъ.
⁷⁵⁷) Указуетъ на Алколеса. ⁷⁵⁸) Приходятъ дамы. ⁷⁵⁹) 1 дама цесарю глаголет.
⁷⁶⁰) 2 дама цесарю глаголет.

- Извол же оную | к себѣ призывать,
2345 Рожденных же от нея | внучат соглядать ⁷⁶¹).
А тигринъ ⁷⁶²). †
- л. 67. От болѣзни отрада | не мала бываетъ,
Егда мо' зракъ оных | семо увидаеть.
Скоро бо Тигрину | з дѣтми призовите,
С честью великою | тую приведите,
2350 Дабы мя жива | суща та застала,
Благословение с чады | своими та взяла.
Того для, другини, | грядите днес спѣшно,
И зовите (нынѣ) оную | с чадамъ поспѣшно ⁷⁶³).
Тебя ш, Алколеса, | з дѣтми поздравляю.
2355 Здравия ш вамъ купно | с Тигрипо' желаю ⁷⁶⁴).
Живите вы с нею, | мене помина'те,
Юпитеру ш богу | славу возсыла'те.
Алколесъ ⁷⁶⁵).
Благодарю богов, | Юпитера паче,
Что онъ намъ здѣлал | сие не иначе.
2360 Даровал намъ нынѣ | с Тигриною чада,
С Неонилдо' мило' | Эдомира млада.
Подщимся на оных, | отче мо', взирати.
Прошу вас, изболте | их благословляти ⁷⁶⁶).
Надѣюсь, Тигрина | вскоре к намъ прибудет,
2365 Ваша милостъ отъческа | от не' не отбудет.
Тигрина ^{767. 768}).
- Благородныи цесарю, | отче мо' любезны,
Сѣтую горце, | зрю тебя болезне.
Азь бо дщер твоя, | Тигрина, | пришла ти явитис,
С рожденными чады | тебѣ пред'явитись † †.

⁷⁶¹) Кланеюца обе дамы цесарю. ⁷⁶²) Цесарь повелеваетъ скоро дамам Тигрину з дѣтми призват. ⁷⁶³) Отходит дамы. ⁷⁶⁴) Поздравляетъ Алколеса Атигрин цесар. ⁷⁶⁵) Алколес благодарит боговъ. ⁷⁶⁶) Глаголет цесарю Атигрину. ⁷⁶⁷) Приводят дамы Тигрину з дѣтми. ⁷⁶⁸) Тигрина отцу глаголет.

2370 Шесты бо мѣсяць | оныхъ породила,
 Неонилду съ Эдомиромъ | на свѣтъ изводила⁷⁶⁹),
 Се есть Неонилда, | аз вамъ объявляю,
 Сына Эдомира | также пред'являю.
 Благословение онымъ | изволь ты подати,
 2375 Азь же | под ноги ваши оных | имам под-
 лагати⁷⁷⁰).

А тигринъ⁷⁷¹).

Любезныя внуки, | вас благословляю⁷⁷²),
 Дѣдовскую руку | на вас налагаю.
 Тебя же, Тигрино, | с мужемъ поздравляю,
 Увѣдать о дѣтхъ | волхвовъ призываю.
 2380 Скоро волхвовъ | ко мнѣ призовите,
 Немедленно оных | с честью приводите⁷⁷³).
 Слушайте, любезны, | волсви всепречестни⁷⁷⁴),
 О чадахъ рожденных | будите извѣстни.
 Возвѣстите истинну, | какъ будутъ тѣ жить,
 2385 За то васъ богато | имамъ одарить.
 Се есть здѣ те чада, | извольте взирати,
 Надъ ними же будущее | ясно показати⁷⁷⁵).

Волхвъ 1⁷⁷⁶).

Сия дѣва | будетъ славна,
 Неонилда імя | оныя есть явна.
 2390 С Колеандромъ будетъ | она воевати,
 Но потомъ в супругу | сему себя дати.

Волхвъ 2⁷⁷⁷).

Эдомира шь внука | вашего являю,
 Силна бо во храбрости | его пред'являю. ||

⁷⁶⁹) Указуетъ ему на Неонилду і Эдомира. ⁷⁷⁰) Кладетъ дете' подъ ноги отцу своему. ⁷⁷¹) Поднимаетъ пакі. ⁷⁷²) Благословляетъ несаръ внучатъ. ⁷⁷³) По-сылаетъ по волхвовъ и приводитъ. ⁷⁷⁴) Глаголетъ волхвомъ. ⁷⁷⁵) Волхвы смотрятъ негр...а [не разобрано] і говорятъ. ⁷⁷⁶) 1 волхвъ глаголетъ. ⁷⁷⁷) 2 волхвъ глаголетъ.

л. 68. Токмо оному будетъ | нѣкая прена,
2395 Нечаянна станет | печална измѣна ⁷⁷⁸).

А тигринъ.

Зѣло миѣ ужасно | сие толковали,
Хотя и на ползу | малое вещали.
Однако ж за сие | дары вамъ вручаю,
В дома ваша чесно | нынѣ отпущаю ⁷⁷⁹).

Волхвъ 1 ⁷⁸⁰).

2400 Благодаренъ, цесарю, | за дары благия.

Волхвъ 2.

Истинно изрядныя | і весма драгия ⁷⁸¹).

А тигринъ.

Уже зѣло от скорби | аз изнемогаю,
По себе наслѣдниковъ | вас уж оставляю.
Да'те семо скоро | короны драгия ⁷⁸²),
2405 Дщери бо и зятю | оныя благия ⁷⁸³).

Подщусь я на оных | главы возлагати,
Цесареми славными | оных учиняти.
И скиптры с порѣиры | и державы да'те ⁷⁸⁴),
В скорости регалиі | ко миѣ вы пода'те.
2410 Се тебя. любезнаго | зятя, караю ⁷⁸⁵),
Надеваю шь порѣиру | на тебя златую;
Скипетръ і державу | тебе аз вручаю ⁷⁸⁶),
Цесарем бо славным | нынѣ нарицаю.
2415 Такъже и Тигрину | дщер аз караную,
По тебе наслѣднице | оно' быт сказую. ||

⁷⁷⁸) Цесар удивляетца речешному. ⁷⁷⁹) Волхвамъ дает дары. ⁷⁸⁰) Благодарят цесара. ⁷⁸¹) Волхвы отходят. ⁷⁸²) Посылает по регалиі воиновъ, они п[хъ] при носят. ⁷⁸³) Подают карану. ⁷⁸⁴) Подает регали. ⁷⁸⁵) Вздевает на Алколеса і Тигрину порѣиры і дает скиптры. ⁷⁸⁶) Каранует Алколеса и Тигрину.

Сохраня'те твердо | наши быт уставы ⁷⁸⁷),
Трапезонско' державы | регламенты правы.
Азъ бо вас богами | нынѣ закливаю,
Мира не имѣти | з греки завѣщаю.
2420 Подщитесь с оно' | всегда воевати,
Грецыю же в державу | свою достовати.
Азъ же, вамъ сие сказавши, | уже умираю,
Васъ же, прелюбезных, | жити оставляю.
Последнее целование | вы мнѣ днесь отда'те.
2425 Вы, мои любезные, | уже вси проща'те ⁷⁸⁸).

Алколесъ.

Прости, отче любезны, | уж насъ погидашь ⁷⁸⁹).

Тигрино.

Мене же, дщер бѣдну, | горку оставляешь ⁷⁹⁰).

Атигринъ.

Ахъ, дух мо' изнеможе, | весма уже тошно,
Прише языкъ къ гортани, | говорит неможно ⁷⁹¹).

Смерть ⁷⁹²).

2430 Полво ш говорити, | пришло уже время,
Понес ты днес мною | смертельное бремя.
Се како' смертелно' | жизнь твою скончаю,
Ни на мал час жити | васъ не оставляю.

Атигринъ ⁷⁹³).

Ахъ, пропадаю! | ... Ах, умираю! |

Смерть.

2435 Нынѣ совершенъ ... Мною умерщвлен ⁷⁹⁴).

⁷⁸⁷) Завещает им держат твердо уставы трапезонскія и з Грецие' мира не имѣт. ⁷⁸⁸) Прощаетна со всемъ. ⁷⁸⁹) Прощаетна с Алколесом. ⁷⁹⁰) Прощаются с [Атигрином. ⁷⁹¹) Играет музика арию, вси плачють. ⁷⁹²) Смерть говорит | косо' подыкашивает. Атигринъ умирает. ⁷⁹³) Атигрии последнее слово глаголетъ. ⁷⁹⁴) Уходит Смерть.

Алколесь. ||

л. 69. Горце рыдаю, | вижду умерщвленна,
Тестя государя | смертю побежденна.
Хто же нас будетъ | от врагъ защищати,
И на кого можемъ | уже уповати!

Тигрина.

2440 Рыдаю нестерпимо | о тебе, любезны,
Отче мо' дражашіі | і весма полезны.
На кого надежду | имамъ полагати?
Знатно пришло уже | само' умирати ⁷⁹⁵).

* Алколесь.

2445 Вои, гроб украшенный | семо принесите,
І тело цесарское | в оно' положите.
С честію же велікаю | к покою несіте,
І над ним надгробокъ | с риёмы сотворите. *

Сенаторъ 1.

Что вамъ крушитца, | уже не подпяти,
Всякому бо смерти, | ей, не миновати.

Сенаторъ 2.

2450 Не надобно цесарю | себя сокрушать,
Пора бо на грековъ браію | наступать.

Алколесь.

Это и правда, | я в томъ закливался,
Пред тестем любезным | воістинно клялся.
Скоро войска | многа соберите,
2455 И ко миѣ, не мешкавъ. | оно приведите ⁷⁹⁶).

⁷⁹⁵) *Зри: Алколес: „вои гроб... [Слѣдующіе 4 стиха 2444—2447, рѣчь Алколеса, приписаны на поѣ. За ними слѣдуетъ ремарка:] приносят гроб і с честію с театра относят, положи тело Алколес с Тигрино' сядитца на трон“. Зри: сенатор 1: „что вам...“ * ⁷⁹⁶) Приводят войско.

На Грецию пойдем, | будем воевати,
Подщимся бо оную | себе доставати ⁷⁹⁷).
Тебя же, любезную, | аз здѣ оставляю,
Самъ же днес | на войну с войском отхождаю.
2460 Прости, Тигрино, | и щаслива буди,
И мене, драгая, | никак не забуди ⁷⁹⁸). ||

Тигрино ⁷⁹⁹).

Ахъ, мо' любезны, | вуды отхождаешъ,
Мене во печали | суще оставляешъ!
Ты не оставъ мене, | по возми съ собою,
2465 Азъ же и умрети | готова с тобою ⁸⁰⁰).

Алколесь.

Некогда мнѣ брати, | ... Пора отхождати. |
Ступай. | Проща! | ⁸⁰¹)

Тигрина ⁸⁰²).

Ахъ, растахся | с тобою, любезны,
Теки же слез море, | теки же токъ слезны'!

Дама 1 ⁸⁰³).

2470 Не изволь крушитца | в печали едина.

Дама 2.

Тебе л приключитца | бесчастна година?

Марврипа ⁸⁰⁴).

Прошу тя любезно, | изволь отпустить,
Нас бо съ Эдомпромъ | погулят пустить.
По берегу бо моря | мало погуляемъ,
2475 От печали горко | себя забавляемъ.

⁷⁹⁷) Урежаетъ ихъ на брань. ⁷⁹⁸) Прощаетца съ Тигриномъ. ⁷⁹⁹) Встаётъ с трона Тигрина, его любезная глаголет. ⁸⁰⁰) Тигрина плача его провождает. ⁸⁰¹) Алколесь отходит. ⁸⁰²) Тигрина по отшествию его глаголет со слезамъ. ⁸⁰³) Дама ея от слезъ унимает. ⁸⁰⁴) Марврипа мамка проситца съ Эдомпромъ на море гуляти, Тигрина ихъ отпускает.

А погулявши, | к тебѣ ш возвратимся,
Съ Эдомиромъ сыном | пред тобо' явимся ⁸⁰⁵).

Тигрино ⁸⁰⁶).

Подите, гуляйте, | толко береженко,
И такъ во мнѣ сердце | есть нынѣ нудненко.

2480 А я съ Неонилдо' | семо остаюся,
Поколе до возрасту | онаю даждуся ^{807, 808}). ||

л. 70. **Явление 14.**

Тигрине, сидяще' на троне, при не' присутствующе' Неонилде и дамам, сожелѣтъ об отце, такъже и об муже и сыне Эдомире; приходит весникъ, возвѣщая, яко Алколес громомъ убиенъ бысть, а војско его з гладу погибе, а сынъ его утопе с мамкој Марвриној; Тигрина ж в великии плачь с Неонилдо' приходитъ, потомъ Неонилда проситца у матери, у Тигрины, дабы ея отпустила въ мужескомъ одѣяніи для храбрости в разны государства; она ш, ей надѣвъ кавалерское платье под знаком луны, отпускает, Неонилда жъ отходитъ ^{809, 810}).

Тигрина ⁸¹¹).

Сѣтую горце, | неутѣшно плачу,
Младья свои лѣта | во печали трачу.

2485 Лишилас родителя, | отца Атигрину,
Плачу неутѣшно, | бѣдная Тигрина.

Что в мое' і в младости? | Пришло ш пропадати!
Скажите, любезныя, | где мне помощ взяти ⁸¹²)?

Еще же печал к печали | горка приложилась,
Понеже от супруга | бедне разлучилась.

2490 О нем бо нимало | не вразумѣваю.
Уж год двадесаты | его не выдаю.

⁸⁰⁵) Маврина отходит съ Эдомиром. ⁸⁰⁶) Тигрина остаецца с Неонилдо'.
⁸⁰⁷) Звани. ⁸⁰⁸) Закрыт завес. ⁸⁰⁹) Звацї. ⁸¹⁰) Открыт завес. ⁸¹¹) Тигрина сидит на троне, при неѣ Неонилда з дамы. ⁸¹²) Тигрина плача глаголет дамам.

О безсмертнїи бози, | что вы учинили ⁸¹³),
Почто меня с милым | моим разлучили? ||
Ахъ, Өартуна злая, | что ты содѣваешъ ⁸¹⁴),
2495 Печал же несносна | на ми возлагаешъ!
Живъ ли другъ мо' или нѣтъ, | нимало не знаю,
От чего бо в горести | всегда (ахъ) пребываю.
Такъже Эдомир | с мамко' отхождаше,
И давно уж с нею | оны проподаше.
2500 Нимало же вѣсти | о немъ не слыхаю,
От чего же в печалѣ | горесно рыдаю.
Ахъ, дщи Неонилдо, | что мнѣ днесъ творити ⁸¹⁵)?
Подщися печали | мої разсудити.
Такъже і вы, дамы, | мене утѣша'те ⁸¹⁶),
2505 Хоть малу отраду | в печали пода'те.

Неонилда ⁸¹⁷).

Мати любезна, | драгая Тигрина,
Цесарева славна, | велика княгиня.
Въ горести нынѣ | зельно пребываешъ,
Напрасно же тако | себя сокрушаеш.
2510 Знаю, что дѣда жал, | да уже не подняти.
Нечева ж и болше | в слезах пребывати.
А отца любезнаго | извол ожидать,
Азь ему подщуся | визит сво' отдать.

Дама 1 ⁸¹⁸).

Истинно, государыня, | не изволь крушитца,
2515 Печал твоя в радость | имат превратитца.

Дама 2 ⁸¹⁹).

Скоро бо цесар | имат возвратитца,
Такъже і Эдомир | к тебѣ пред'явитца. |

⁸¹³) Подняв руки въ верхъ воздахцувъ глаголет. ⁸¹⁴) Жалаетца на Өартуну. ⁸¹⁵) Глаголет дщери своеї Неонилде. ⁸¹⁶) Дамам пакѣ глаголет. ⁸¹⁷) Неонилда матери глаголет. ⁸¹⁸) 1 дама Тигрине глаголет. ⁸¹⁹) 2 дама Тигрине глаголет.

л. 71.

Тигрина ⁸²⁰).

Вси ваши совѣты | от ся отвергаю,
Но в слезахъ отседе | всегда пребываю ⁸²¹).

Весникъ ⁸²²).

2520

Цсарева славна, | тебѣ поздравляю,
Мое же пришествие | днес вам пред'являю.
Печали принесохъ, | изволте внушити,
Но токмо здравие свое | не изволь крушити.

2525

Цесар Алколесъ | убиенъ есть громомъ,
Тебе ж приказал | владѣт (своим) Трапезоном.
Несчастье злое | ему учинилось,
Гладом же і войско | его умертвилось.

2530

Но еще и другую печал | об'являю слезну,
Тебе же во горести | ону пребезмерну:
Сынъ тво' Эдомпр і с мамко' | утопе во море;
Пришел вам явити | несносное горе ⁸²³).

* Тигрина ⁸²⁴).

2535

Ахъ, печал ко печали | нынѣ умноженна,
Сердо мое бѣднос | сталося сокрушенно.
Ахъ, стению днес | горце, цесаря лишенна,
И слышу сына | уже утопленна.
Ахъ, злое несчастье | мене постизаетъ,
Знатно во миѣ дух мо' | совсѣм исчезаетъ.
Что миѣ днес чинити, | сама уж не знаю ⁸²⁵),
Свою же Фартуну | зелье проклиная. ||

540

Лишилась отца, | потомъ и супруга,
А после и сына, | милова миѣ друга;
От чего жестокиі | имѣю печали,
Знатно и животь мо' | совсем окончали.

⁸²⁰) Тигрина отвергает их совет. ⁸²¹) Приходит весникъ. ⁸²²) Глаголет Тигрине. ⁸²³) Паки (?) уходит. ⁸²⁴) * Тигрина скажет: „ахъ, потом обмертвует, держат ее дамы, і онамитавашия глаголет: „ах печал. * ⁸²⁵) Плачят дамы.

Неонилда ⁸²⁶).

2545 Полно, не дума', | не изволь крушитца,
И напрасно смертью | зельно' умертвитца.
И мнѣ отца жаль, | такожде и брата:
Нечаянно оныхъ, | ахъ, от смерти взята.
Смерть бо презелна | оныхъ погубила,
Нас же ихъ, любезных, | горесно лишила.
2550 Уж быть такъ, | только | перестан крушитца,
Пришлос бо со оными | во вѣки проститца ⁸²⁷).

Дама 1 ⁸²⁸).

Вашему величеству | сие присуждаю:
Печаль отложить | истинно вещаю.
Жаль и намъ цесаря. | да уж не подняти,
2555 От плача потщимся | тебя унимати.

Дама 2 ⁸²⁹).

Не, изволь, госпоже, | себя сокрушати,
Но печал на богов | извол полагати.
Тебе есть отрада, | сия дщи любезна,
Неонилда мудрая | і весма полезна ⁸³⁰).

Тигрину.

2560 Не могу печали | свое' позабыти.
Но в слезах во вѣки | подцуся аз быти. |

л. 72. Неонилда ⁸³¹).

Прошу, мати любезна. | изволь мя пустѣть,
Хощу бо мужеством | в храбрости пребыть.
Желаю заццицать | нане государство,
2565 Трапезонско славное | твое аз цесарство.

⁸²⁶) Неонилда же от слез унимает Тигрину мать свою. ⁸²⁷) Дамы отшед от Тигрины глаголет. ⁸²⁸) 1 дама глаголет. ⁸²⁹) 2 дама глаголет. ⁸³⁰) Указует на Неонилду. ⁸³¹) Неонилда проситца у матери свое' Тигрины вместо отца своего Олколеса воевать.

Вмѣсто отца, Алколеса, | буду воевать,
Всѣх же супостатов | своих убивать.
Ты же, мати, подщися | меня отпущати,
Благословение ваше | извол мнѣ подати.

Тигрина ⁸³²).

2570 Воли с тебя, Неонилда, | аз, дщи, не сплнмаю,
Благословение матерское | тебе подаваю.
Извол же ты шествоват, | куды ты восхощеш,
Во все гасударства, | в кои нї похощешъ.
Се вам н латы | рыцарски вручаю ⁸³³),
2575 Под знакомъ луны тыя | на тя налагаю,
Дабы ты не была | от кого узната,
От кого за истинну | девицу призната.

Неонилда ⁸³⁴).

Благодарна, мати, | за сие благое,
Твое одѣяние | сие мнѣ драгое.
2580 Нынѣ отхожду | уже воевати,
Тебя же подщуся | з богом оставляти ⁸³⁵).

Тигрина ⁸³⁶).

Отпустих дщерь свою; | с вами остаюся.
Скоро либо онаю | ко себѣ дождуся ^{837, 838}).

Явление 15 ⁸³⁹).

Полпартесу цесарю з детми своими, Калеандромъ и Алкабелемъ, и с сенаторы седящу, приходит Полемондръ, повѣдуетъ, яко сестра его, а его жена, цесарева Дналда роди дщерь Штеллу и от тѣх родовъ умре. Полпартесъ в великую

⁸³²) Тигрина дает в' благословенїе. ⁸³³) Одеваетъ Неонилду в ковалер-
р(с)ки уборъ под знаком луны. ⁸³⁴) Благодарит е' Неонилда. ⁸³⁵) Отходит
Неонилда. ⁸³⁶) Остаецца Тигрина. ⁸³⁷) Званїи. ⁸³⁸) Закрытъ зъвец. ⁸³⁹) Аргументы.

печалъ приходитъ, дѣти жъ ему и сенаторы тую печаль разсуждаютъ. Предувѣденіе будущее провозвѣщаетъ, а Колеандръ со Алкабелемъ просятъ отца, дабы ихъ отпустилъ въ разныя гасударства храбровать и Трапезонъ достоватъ, онъ же ихъ отпускаетъ, давъ имъ Славу і Ѳартуну, і вздеваетъ имъ латы: Калеандру подъ знакомъ сонца, Алкабелю подъ знакомъ звѣздъ, а снѣ просятъ, дабы ехалъ Полемондръ, дядя ихъ, и о именахъ ихъ бы никому не сказывалъ, и даетъ ему латы подъ знакомъ мѣсяца. Калеандръ себе въ щитоносца беретъ Руилла и отходятъ ^{840, 841}).

Полнартесъ ⁸⁴²).

2585 Славенъ азъ есмь повсюду. | честно блистаю,
Монархомъ славнѣйшимъ | себя называю.
Азъ есмь Полнартесъ, | цесаръ пресловущій,
Всѣхъ бо потентатовъ | въ командѣ ямущій.
л. 73. Имѣю бо і сыновъ | при себѣ любезныхъ,
Калеандра і Алкабеля, | оныхъ преполезныхъ ⁸⁴³).
2590 И еще надѣюся | отъ Днаиды быти,
Множающимъ бо дѣтемъ | отъ тоу произыти.
Нынѣ бо оная | отъ мене чревата,
Родитъ бо воскорѣ | та мнѣ отрочата.
Либо дщерь, либо сына | иматъ мнѣ родити,
2595 Азъ же за то | подищуся оу одарити.
Нынѣ же съ вами | весело пребуду,
Вести бо отъ оноу | ожидать буду.

Калеандръ ⁸⁴⁴).

Коронованно главо, | отче мнѣ любезны,
Азъ бо есмь Калеандръ, сынъ вашъ, | отъ тебе
рожденны.
2600 При вашей бо милости | нынѣ пребываю,
Во всемъ бо на вашу | волю уповаю.

⁸⁴⁰) Званіе. ⁸⁴¹) Открытъ завѣс. ⁸⁴²) Полнартесъ сидитъ на тронѣ, при немъ Калеандръ и Алкабеля, сенаторы и Предувѣденіе. ⁸⁴³) Указуетъ на Калеандра і Алкабеля. ⁸⁴⁴) Калеандръ глаголетъ отцу.

Желаю бо здравия | вашего навѣки,
Тебе ш государю | во всегдашни вѣки.

Алкабель ⁸⁴⁵).

2605 И аз, сынъ тво' Алкабель, | тоежде желаю,
При ваше' же милости | всегда пребываю.
Въ здравіи пребывати | всегдашно желаю,
На вас же надежду | мою полагаю.
Ты мой монархо, | государь избранны,
Император гречески, | от[о] всѣх названны.

Сенаторъ 1 ⁸⁴⁶).

2610 Державны' цесарю, | государь избранный,
Пресильный монархо, | во всемъ свѣте явны.
Мы, твои подданны, | тебе величаемъ,
Имя твое славное | вездѣ прославляемъ.

Сенаторъ 2 ⁸⁴⁷).

2615 И азъ, брате, то ж | царю возглаголю,
Истинную правду | оному глаголю.
Надежить нам бога | всѣмъ о сем молити,
Всегдашняя милости | оному просити.

Полнартесъ ⁸⁴⁸).

2620 Изрядно возвещаете, | дѣти мнѣ любезны,
Такъже ꙗ сенаторы, | вы, мнѣ преполезны.
А ты, Предувѣденіе, | что о сем вѣщаешь.
Печально, иль радосно | ты мнѣ провещаешь?

Предувѣденіе.

Не хощу вѣщати, | Лутче помолчати. |
Сам после увидишь, | Мене не забудиш ⁸⁴⁹).

⁸⁴⁵) Алкабел глаголет ко отцу. ⁸⁴⁶) 1 сенатор глаголет цесарю. ⁸⁴⁷) 2 сенатор глаголет цесарю. ⁸⁴⁸) Полнартес глаголет детямъ ꙗ сенатором, по томъ оборотяся глаголетъ Предувѣденію. ⁸⁴⁹) Приходитъ Полемовдръ.

Палемондръ ⁸⁵⁰⁾.

2625 Зятю мо' любезны, | ... Днес будеши слезны. |
 Печаль возвѣщаю, | ... Сию вам являю. |
 Умре ти супруга, | ... Оставив тя, друга. |
 От родов ей сталос | ... I, столько досталос. |
 Дщер Штеллу родила, | ... Тебе породила. |
 Сама ш умирала, | ... К тебе посылала. |
 2630 Велела сказати, | ... Печал возвещати. |
 Простихся с сестрою, | ... Се стах пред тобою. | ⁸⁵¹⁾

Полнартеc.

Ахъ, нечаянна печал | уже наступила,
 Умъ же мо' бѣдны | совѣм помрачила. ||
 л. 74. Ахъ, прелюбезная моя, | Диалда царица ⁸⁵²⁾,
 2635 Яснѣйшая моя | сия голубица!
 Ахъ, что мнѣ дѣлать | от сея печали:
 Ужь дни плачевны | нынѣ мнѣ настали ⁸⁵³⁾.
 Плачю днесъ горце, | Диалды лишены',
 Буду же воскорѣ | і самъ умерщвленны'.
 2640 Цвѣты зрю темны, | лилия померкла...
 Любезна Диалда, | вижду, что умерла ⁸⁵⁴⁾.
 Проща' мя, любезная, | уж ты не видаю,
 От чего же в горести, | в слезах пребываю.
 О вас же, осиротѣвших | чадѣх, аз рыдаю ⁸⁵⁵⁾,
 2645 Егда в слезах горкихъ | вас да озерцаю.
 Такъ и о тебе, Палемондре, | истинно печалюc,
 Что сродством с вами | уже разлучаюcь.
 Лишихся сестры твоє', а свое' супруги ⁸⁵⁶⁾,
 Истинно презелны | пришли ко мне туги.
 2650 Однакож, хоть вами | нынѣ веселюся,
 Хоть мало от печали. | зря вас, наслаждуся.

⁸⁵⁰⁾ Глаголет плача Полнартеcу. ⁸⁵¹⁾ Полнартеc сидя на троне обмертвѣет і опаметовишь глаголет. ⁸⁵²⁾ Умивно глаголет. ⁸⁵³⁾ Плачит. ⁸⁵⁴⁾ Прощаетца з Диалдо'. ⁸⁵⁵⁾ Указует на Калевандра і Анкабели. ⁸⁵⁶⁾ Указует на Палемондра.

Полеандръ ⁸⁵⁷).

Уж сестры мое' | тебе не подняти,
Не изволь же болше | себя сокрушати.
Мнѣ и самому жал, | да быт тому тако,
2655 А съ дщерю бо Штеллою | поздравляю всяко ⁸⁵⁸).

Калеандръ ⁸⁵⁹).

Увы, беда зелна | сия надъ бедами,
Сия бо кручина | явилась над нами. ||
Лишился матери, | Диалды любезно',
Истинно оно' | в существѣ болезно'.

Алкобель ⁸⁶⁰).

2660 Осиротѣли мы, | ахъ, отче любезны',
Пришла намъ незгода, | пришел случа' слезны,
Но только мало | отрады имѣемъ,
О рожденіи Штеллы | сестры возымѣемъ.

Сенаторъ 1 ⁸⁶¹).

2665 Покинь, нашъ цесарю, | о семъ сокрушатца,
Пора же о дщери | в радости являтца.
Хоть Диалда и умре, | но Штелла родилась,
Зѣло бо прекрасна | тебе породилась.

Сенаторъ 2 ⁸⁶²).

2670 Надобно цесарю | съ дщерю поздравляти,
О Диалде нимало | ему поминати.
Здравству', цесарю, | зъ дщерю драгою,
Рожденною нынѣ, | с Штеллою благою.

⁸⁵⁷) Полеандръ разсуждая ему глаголетъ. ⁸⁵⁸) Поздравляет ему з дщер'ю. ⁸⁵⁹) Плача Калеандръ глаголетъ. ⁸⁶⁰) Плачи Алкабел глаголетъ. ⁸⁶¹) 1 сенатор унимает цесара от слез и о дщери ему поведует. ⁸⁶²) 2 сенатор унимает цесаря от слез и з дщерю поздравляет.

Полиартес ⁸⁶³).

О рождениі дщери | отрада бываетъ,
Но смерть бо Диалды | все то помрачает.
2675 Какъ могу забыти | оную полезну,
Прекрасну избранну | супругу любезну!

Предувѣдѣние ⁸⁶⁴).

Престань рыдати, | ... Себе сокрушати. |
Пора покидати, | ... Печал забывати. ||
л. 75. Сыновъ отпуска', | ... На во'ну пуца': |
Они будут | тебя охраняти, | ... От врагъ защищати. |

Калеандръ ⁸⁶⁵).

2680 Прошу тебя, отче, | изволь нас пустити.

Алкобель.

В разны гасударства | врагов побѣдити.

Полиартесъ ⁸⁶⁶).

Каких бо враговъ | побѣждати хотите?
Нль трапезономъ | предстати восхощете?
Они бо пресильны. | имуг вас убити.
2685 Не лутче ль вамъ, чада. | сие отложити.

Калеандръ ⁸⁶⁷).

Ни, отче, не хощемъ, того отлагати.

Алкобель.

Поднимься же оных | вѣско побѣждати.

⁸⁶³ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁶⁴ Предувѣдѣніе отъ сего его увидѣно въ ⁸⁶⁵ Калеандрѣ. ⁸⁶⁶ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁶⁷ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁶⁸ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁶⁹ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁷⁰ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁷¹ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁷² Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁷³ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁷⁴ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁷⁵ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁷⁶ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁷⁷ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁷⁸ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁷⁹ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁸⁰ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁸¹ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁸² Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁸³ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁸⁴ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁸⁵ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁸⁶ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁸⁷ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁸⁸ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁸⁹ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁹⁰ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁹¹ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁹² Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁹³ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁹⁴ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁹⁵ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁹⁶ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁸⁹⁷ Калеандръ — сынъ Полиартеса. ⁸⁹⁸ Полиартесъ — сынъ Диалды. ⁸⁹⁹ Алкобель — сынъ Полиартеса. ⁹⁰⁰ Калеандръ — сынъ Полиартеса.

Полиартес ⁸⁶⁸).

Коли восхотѣли, | волю не снимаю,
Токмо Полемондру | дяде вас вручаю.
2690 Прошу вас, друже, | извол охраняти,
Дете' сихъ любезныхъ | от врагъ защищати.
Имена бо оныхъ | никому возвеща',
И ниже нимало | тыя провѣща'.
А чтоб не признали, | латы вам дарую,
2695 Имена же повья | сице вам сказую: ||
Под сонцемъ латы, | то Калеандръ любезны ⁸⁶⁹),
А что под звезды латы, | то Алкобел полезны.
Тебе ж, Палемандру, | латы сѣ дарчу,
Под знаком бо мѣсяца | оныя сказую.
2700 Идите немедленно, | коли захотѣли,
При мне, отце, жити | вы не восхотѣли.
Се и щитоносца вамъ, | Руиллу, вручаю ⁸⁷⁰),
С миром же вас вкупѣ | в пут ваш отпускаю.

Полемондръ ⁸⁷¹).

Готовъ охраняти | чад твоихъ любезныхъ.

Руилло.

2705 Онымъ же служити | в случаяхъ полезныхъ.

Калеандръ.

Азь от ты, отче, | с миромъ отхождаю.

Алкобель.

Прощения отеческа | вашего прошаю.

⁸⁶⁸) Полиартес Калеандра и Алкобеля вручает Полемондру. ⁸⁶⁹) Полиартес надевает на Калеандра латы под солнцем, на Алкобеля надевает латы под знакомъ звездъ, на Полемондра надевает под знакомъ м-ца. ⁸⁷⁰) Щитоносца Руиллу им вручаетъ. ⁸⁷¹) Полемондръ, Калеандр и Алкобел с цесарем Полиартесомъ прощаются, он же ихъ всехъ отпускаетъ и в пут имъ даетъ Фортуну и Славу; они же отходятъ.

Полиартесъ.

Проща'те, чады | мои предрогия,
Истинно изрядны | і весма благия.

2710 Се вамъ в путь **Θартуну** | і **Славу** вручаю,
С миром же вас в пут вашъ | тепер отпускаю.

Слава. **Θартуна.**

Готова служить. | Онымъ угодити | 872, 873).

л. 76. **Эпилогъ** 874, 876).

Сие окончавше, любезній спектаторы, просим вашего разсуждения; увидите бо, како за разрыв пароля **Полиартес** с **Тигрино'** о браке какая между оных брань и кровопролитие во **Грецы** учинися: истинно бо есть, что малая искра пламень возжигаетъ и во всеконечное разорення приводитъ, чего надлежит всякому поистинне остергаться, что сами любезни слышатели увидите в сем сценическомъ дествіи; и что либо всемъ явилось погрешительно, в том просим милостиваго исправления, а утре просимъ для зрения втораго дествія сего комедіи, ныне же прощенья требуемъ 877—879). ||

л. 77. **Реэстръ персонамъ I дествія.**

В антипрологе.

Кунидо **Смерть**
ітого 2 персоны.

Въ 1 явленіи.

Атигриш	Секретарь
Сенаторъ 1	Воинъ 1
Сенаторъ 2	Воинъ 2
Слава	Посоль 1
Предъуведеніе	Посоль 2
Весникъ	

ітого 11 персон.

872) Званіи. 873) Закрыт завес. 874) Званіи. 875) Открыт театр. 876) Надлежит читать модератору 877) Званіи. 878) Закрыт театр. 879) Конецъ перваго дествія сего комедіи.

Въ 2-м явленніи.

Атигрин	Посолю 2
Сенаторъ 1	Агролимъ
Сенаторъ 2	Алколесъ
Предуведение	Воинъ 1
Посолю 1	Воинъ 2

ітого 10 персон.

Въ 3-м явленніи.

Атигрин	Сенаторъ 1
Апполон	Сенаторъ 2
Жрецъ 1	Змі
Жрецъ 2	Тигрина
Агролим	Дама 1
Алколес	Дама 2

ітого 12 персон. ||

л. 78.

Въ 4-м явленніи.

Тигрина	Разбойникъ 2
Дама 1	Разбойникъ 3
Дама 2	Разбойникъ 4
Разсуждение	Юпитеръ
Разбойникъ 1	

ітого 9 персон.

Въ 5-м явленніи.

Целюдоръ	Сенаторъ 2
Слава	Перендръ
Фартуна	Палнарътес
Гепшюшъ	Руилло
Совѣсть	л. 79. Воинъ 1
Сенаторъ 1	Воинъ 2

ітого 12 персонъ.

Въ 6-м явленіи.

Алколѣсъ	Воинъ 2
Жалость	Тигрина
Полиартес	Разбойникъ 1
Слава	Разбойникъ 2
Фартуна	Разбойникъ 3
Руилло	Разбойникъ 4
Воинъ 1	Купидо

ітого 14 персон.

Въ 7-м явленіи.

	Атигрин	Полиартес
	Сенаторъ 1	Слава
	Сенаторъ 2	Фартуна
л. 80.	Дама 1	Алколес
	Дама 2	Руилло
	Воинъ 1	Тигрина
	Воинъ 2	Предуведеніе

ітого 14 персон.

Въ 8-м явленіи.

Целюдоръ	Руилло
Геннюшъ	Фартуна
Совестъ	Слава
Сенаторъ 1	Предуведеніе
Сенаторъ 2	Верность
Воинъ 1	Купидо
Воинъ 2	Смерть
Посол 1	Премепа
Посол 2	Плютон
Диада	Дѣвол 1
Полемондръ	Дѣвол 2
Весникъ	Дѣвол 3
Полартес	Дѣвол 4

ітого 26 персон.

Въ 9-м явленіи.

Атигрин	Посол 2
Сенаторъ 1	Тигрина
Сенаторъ 2	Воинъ 1
Предъведение	Воинъ 2
Верность	Олкалес
Посол 1	Юпитеръ

ітого 12 персон.

Въ 10-м явленіи.

Юпитеръ	Меркуліи
Юнона	Купидо
Плутон	Бахусъ
л. 81. Апполонъ	Натура
Геркулес	Аристон
Марсъ	Предъведеніе
Палляда	Слава
Дианна	Фартуна
Венера	

ітого 17 персон.

Въ 11-м явленіи.

Полиартес	Воинъ 2
Сонъ	Весникъ
Аристон	Предуведение
Руилло	Слава
Воинъ 1	Фартуна

ітого 10 персон.

Въ 12-м явленіи.

Диалда	Полиартес
Калекандръ	Слава
Алкобел	Фартуна
Дама 1	Предуведение
Дама 2	Руилло
Весникъ	Сенаторъ 1

9*

печалъ приходитъ, дѣти жъ ему и сенаторы тую печаль разсуждаютъ. Предувѣденне будущее провозвѣщаетъ, а Колеандръ со Алкабелемъ просятъ отца, дабы ихъ отпустилъ в разныя гасударства храбровать и Трапезонъ достоватъ, он же ихъ отпускаетъ, давъ имъ Славу і Өартуну, і вздеваетъ имъ латы: Калеандру подъ знакомъ сонца, Алкабелю подъ знакомъ звѣздъ, а сии просятъ, дабы ехалъ Полемондръ, дядя ихъ, и о именахъ ихъ бы никому не сказывалъ, и даетъ ему латы подъ знакомъ месица. Калеандръ себе в щитоносца беретъ Руилла и отходятъ ^{840, 841}).

Полнартесъ ⁸⁴²).

2585 Славенъ азъ есмь повсюду. | честно блистаю,
Монархомъ славнѣйшимъ | себя называю.
Азъ есмь Полнартесъ, | цесаръ пресловущій,
Всѣхъ бо потентатовъ | в командѣ имущій.
л. 73. Имѣю бо і сыновъ | при себе любезныхъ,
Калеандра і Алкабеля, | оныхъ преполезныхъ ⁸⁴³).||
2590 П еще надѣюся | отъ Диалды быти,
Множашимъ бо дѣтемъ | отъ то' произыти.
Нынѣ бо оная | отъ мене чревата,
Родитъ бо воскорѣ | та мнѣ отрочата.
Либо дщерь, либо сына | иматъ мнѣ родити,
2595 Азъ же за то | подишуся оу одарити.
Нынѣ же с вами | весело пребуду,
Вести бо отъ оной | ожидать буду.

Калеандръ ⁸⁴⁴).

Коронованно главо. | отче мнѣ любезны,
Азъ бо есмь Калеандръ. сынъ вашъ, | отъ тебе
рожденны.
2600 При вашей бо милости | нынѣ пребываю,
Во всемъ бо на вашу | волю уповаю.

⁸⁴⁰) Званіе. ⁸⁴¹) Открытъ завѣс. ⁸⁴²) Полнартесъ сидитъ на тронѣ, при немъ Калеандръ и Алкабеля, сенаторы и Предувѣденне, глаголетъ. ⁸⁴³) Указуетъ на Калеандра і Алкабеля. ⁸⁴⁴) Калеандръ глаголетъ отцу.

Желаю бо здравия | вашего навѣки,
Тебе ш государю | во всегдашнн вѣки.

Алкабель ⁸⁴⁵).

2605 И аз, сынъ тво' Алкабель, | тосжде желаю,
При ваше' же милости | всегда пребываю.
Въ здравнн пребывати | всегдашно желаю,
На вас же падежду | мою полагаю.
Ты мой монархо, | государь избранны,
Император греческн, | от[о] всѣх названны.

Сенаторъ 1 ⁸⁴⁶).

2610 Державнн' цесарю, | государь избранный,
Преспншнй монархо, | во всемъ свѣте явны.
Мы, твои подданны, | тебе величаемъ,
Имя твое славное | вездѣ прославляемъ.

Сенаторъ 2 ⁸⁴⁷).

2615 И азъ, брате, то ж | царю возглаголю,
Истинную правду | оному глаголю.
Надлежитъ нам бога | всѣмъ о сем молити,
Всегдашннн милости | оному просити.

Полнартесъ ⁸⁴⁸).

2620 Изрядно возвещаете, | дѣти мнѣ любезны,
Такъже ј сенаторы, | вы, мнѣ преплезны.
А ты, Предувѣденне, | что о сем вещасшъ,
Печально, нль радосно | ты мнѣ провещасшъ?

Предуведенне.

Не хощу вѣщати, | Лутче помолчати. |
Сам после увидишъ, | Мене не забудишъ ⁸⁴⁹).

⁸⁴⁵) Алкабел глаголет ко отцу. ⁸⁴⁶) 1 сенатор глаголет цесарю. ⁸⁴⁷) 2 сенатор глаголет цесарю. ⁸⁴⁸) Полнартес глаголет детямъ ј сенатором, потомъ оборотася глаголетъ Предуведенню. ⁸⁴⁹) Приходить Полемондръ.

Палемондръ ⁸⁵⁰⁾.

- 2625 Зятю мо' любезны, | ... Днес будеши слезны. |
 Печаль възвѣщаю, | ... Сию вам являю. |
 Умре ти супруга, | ... Оставив тя, друга. |
 От родов ей сталос | ... I, столво досталос. |
 Дщер Штеллу родила, | ... Тебе породила. |
 Сама ш умирала, | ... К тебе посылала. |
 2630 Велела сказати, | ... Печал възвещати. |
 Простихся с сестрою, | ... Се стах пред тобою. | ⁸⁵¹⁾

Полнартес.

- Ахъ, нечаянна печал | уже наступила,
 Умъ же мо' бѣдны | совѣм помрачила. ||
 л. 74. Ахъ, прелюбезная моя, | Диалда царица ⁸⁵²⁾,
 2635 Яснѣйшая моя | сия голубица!
 Ахъ, что мнѣ дѣлать | от сея печали:
 Ужъ дни плачевны | нынѣ мнѣ настали ⁸⁵³⁾.
 Плачу днесъ горце, | Диалды лишены',
 Буду же воскорѣ | і самъ умерщвленны'.
 2640 Цвѣты зрю темны, | лилия померкла...
 Любезна Диалда, | вижду, что умерла ⁸⁵⁴⁾.
 Проща' мя, любезная, | уж ты не видаю,
 От чего же в горести, | в слезах пребываю.
 О вас же, осиротѣвших | чадѣх, аз рыдаю ⁸⁵⁵⁾,
 2645 Егда в слезах горкихъ | вас да озерцаю.
 Такъ н о тебе, Палемондре, | истинно печалюс,
 Что сродством с вами | уже разлучаюсь.
 Лишихся сестры твоє', | а свое' супруги ⁸⁵⁶⁾,
 Истинно презелны | пришли ко мне туги.
 2650 Однакож, хотъ вами | нынѣ веселюся,
 Хотъ мало от печали, | зря вас, наслаждуся.

⁸⁵⁰⁾ Глаголет плачи Полнартесу. ⁸⁵¹⁾ Полнартес сядя на троне обмертвует, і опаметовившиє глаголет. ⁸⁵²⁾ Унивнио глаголет. ⁸⁵³⁾ Плачит. ⁸⁵⁴⁾ Прощаетца з Диалдо'. ⁸⁵⁵⁾ Указует на Калеандра і Алиабели. ⁸⁵⁶⁾ Указует на Палемондра.

Полеандръ ⁸⁵⁷⁾.

Уж сестры мое' | тебе не поднати,
Не изволь же болше | себя сокрушати.
Мнѣ и самому жал, | да быт тому тако,
2655 А съ дщерию бо Штеллюю | поздравляю всяко ⁸⁵⁸⁾.

Калеандръ ⁸⁵⁹⁾.

Увы, беда зелна | сия надъ бедами,
Сия бо кручина | явилась над нами. ||
Лишился матери, | Диалды любезно',
Истинно оно' | в существѣ болезно'.

Алкобель ⁸⁶⁰⁾.

2660 Осиротѣли мы, ; ахъ, отче любезны',
Пришла намъ незгода, | пришел случа' слезны,
Но только мало | отрады имѣемъ,
О рожденіи Штеллы | сестры возымѣемъ.

Сенаторъ 1 ⁸⁶¹⁾.

2665 Покинь, нашъ цесарю, | о семъ сокрушатца,
Пора же о дщери | в радости являтца.
Хоть Диалда и умре, | но Штелла родилась,
Зѣло бо прекрасна | тебе породилась.

Сенаторъ 2 ⁸⁶²⁾.

2670 Надобно цесарю | съ дщерию поздравляти,
О Диалде нимало | ему поминати.
Здравству', цесарю, | зъ дщерию драгою,
Рожденною пыѣ, | с Штеллюю благою.

⁸⁵⁷⁾ Полеандръ разсуждая ему глаголетъ. ⁸⁵⁸⁾ Поздравляетъ ему з дщерию. ⁸⁵⁹⁾ Плача Калеандръ глаголетъ. ⁸⁶⁰⁾ Плача Алкабел глаголетъ. ⁸⁶¹⁾ 1 сенаторъ унимае цесара от слезъ о дщери ему поведуетъ. ⁸⁶²⁾ 2 сенаторъ унимае цесара от слезъ и з дщерию поздравляетъ.

Полиартес ⁸⁶³).

О рождениі дщери | отрада бываетъ,
Но смерть бо Диалды | все то помрачает.
Какъ могу забыти | оную полезну,
2675 Прекрасну избранну | супругу любезну!

Предувѣденіе ⁸⁶⁴).

Престань рыдати, | ... Себе сокрушати. |
Пора покидати, | ... Печал забывати. ||
л. 75. Сыновъ отпуска', | ... На во'ну пуца': |
Они будут | тебя охраняти, | ... От врагъ защищати. |

Калеандръ ⁸⁶⁵).

2680 Прошу тебя, отче, | изволь нас пустити.

Алкобель.

В разны гасударства | врагов побѣдити.

Полиартесъ ⁸⁶⁶).

Каких бо враговъ | побѣждати хотите?
Иль трапезопомъ | предстати восхотете?
Они бо пресилны, | имут вас убити.
2685 Не дутче ль вамъ, чада, | сне отложити.

Калеандръ ⁸⁶⁷).

Ни, отче, | не хощемъ | того отлагати.

Алкобель.

Поднимъся же оных | всяко побѣждати.

⁸⁶³) Полиартес нимало утешаѣца. ⁸⁶⁴) Предувѣденіе от слез его уни-
мает. ⁸⁶⁵) Калеандръ и Алкобель у отца просятца на во'ну. ⁸⁶⁶) Поли-
артес отходит не советуєтъ. ⁸⁶⁷) Они и оба нимало отлагають похогъ об
отпуске отца просят.

Полиартес ⁸⁶⁸).

Коли восхотѣли, | волю не снимаю,
Токмо Полемондру | дяде вас вручаю.
2690 Прoшу вас, друже, | извол охраняти,
Дете' сихъ любезныхъ | от врагъ защищати.
Имена бо оныхъ | никому возвеща',
И ниже нимало | тыя провѣща'.
А чтоб не признали, | латы вам дарую,
2695 Имена же новыя | сице вам сказую: |
Под солнцемъ латы, | то Калеандръ любезны ⁸⁶⁹),
А что под звезды латы, | то Алкобел полезны.
Тебе ж, Палемондру, | латы сѣ дарчю,
Под знаком бо мѣсяца | оныя сказую.
2700 Идите немедленно, | коли захотѣли,
При мне, отце, жити | вы не восхотѣли.
Се и щитоносца вамъ, | Руиллу, вручаю ⁸⁷⁰),
С миром же вас вкупѣ | в пут ваш отпущаю.

Полемондръ ⁸⁷¹).

Готовъ охраняти | чад твоихъ любезныхъ.

Руилло.

2705 Онымъ же служити | в случаяхъ полезныхъ.

Калеандръ.

Азь от ты, отче, | с миромъ отхождаю.

Алкобель.

Прощения отческа | нашего прошаю.

⁸⁶⁸) Полиартес Калеандра и Алкобеля вручает Полемондру. ⁸⁶⁹) Полиартес надевает на Калеандра латы под солнцем, на Алкобеля надевает латы под знакомъ звездъ, на Полемондра надевает под знакомъ м-ца. ⁸⁷⁰) Щитоносца Руиллу им вручаетъ. ⁸⁷¹) Полемондръ, Калеандръ и Алкобел с цесарем Полиартесом прощаются, он же их всех отпущаетъ и в пут им дает Фортуну и Славу; они же отходят.

Полиартесъ.

Проща'те, чады | мои предрогия,
 Истинно изрядны | і весма благия.
 2710 Се вамъ в путь Өартуну | і Славу вручаю,
 С миром же вас в пут вашъ | тепер отпускаю.

Слава. Өартуна.

Готова служить. | Онимъ угодити | 872, 873).

л. 76. Эпилогъ 874, 876).

Сие окончавше, любезніи спектаторы, просим вашего разсуждения; видите бо, како за разрыв пароля Полиартес с Тигрино' о браке какая между оных брань и кровопролитие во Грецы учинися: истинно бо есть, что малая искра пламень возжигаетъ и во всеконечное разорения приводитъ, чего надлежит всякому поистинне остерсгатися, что сами любезни слышатели видите в сем сценическомъ дествіи; и что либо всемъ явилось погрешительно, в том просим милостиваго исправления, а утре просимъ для зрениа втораго денствія сей комедіи, ныне же прощениа требуемъ 877—879). ||

л. 77. Реэстръ персонамъ I действия.

В антипролѣге.

Кунидо Смѣръ
 ітого 2 персоны.

Въ I явленіи.

Атигрии	Секретарь
Сенаторъ 1	Воишь 1
Сенаторъ 2	Воишь 2
Слава	Посоль 1
Предъведение	Посоль 2
Веснигъ	

ітого 11 персон.

872) Званіи 873) Закрыт завес. 874) Званіи. 875) Открыт театр. 876) Надлежит читат медетатору 877) Званіи. 878) Закрыт театр. 879) Конецъ перваго дествія сеи комедіи.

Въ 2-м явленіи.

Атигрин	Посоль 2
Сенаторъ 1	Агролимъ
Сенаторъ 2	Алколесъ
Предуведение	Воинъ 1
Посоль 1	Воинъ 2

ітого 10 персон.

Въ 3-м явленіи.

Атигрин	Сенаторъ 1
Апполон	Сенаторъ 2
Жрецъ 1	Змиі
Жрецъ 2	Тигрина
Агролим	Дама 1
Алколес	Дама 2

ітого 12 персон. ||

л. 78.

Въ 4-м явленіи.

Тигрина	Разбойникъ 2
Дама 1	Разбойникъ 3
Дама 2	Разбойникъ 4
Разсуждение	Юпитеръ
Разбойникъ 1	

ітого 9 персон.

Въ 5-м явленіи.

Целюдоръ	Сенаторъ 2
Слава	Перендръ
Фартуна	Палнарътес
Геннюшъ	Руилло
Совѣсть	л. 79. Воинъ 1
Сенаторъ 1	Воинъ 2

ітого 12 персонъ.

Въ 6-м явленіи.

Алколѣсъ	Воинъ 2
Жалость	Тигрина
Полиартес	Разбойникъ 1
Слава	Разбойникъ 2
Фартуна	Разбойникъ 3
Руилло	Разбойникъ 4
Воинъ 1	Купидо

ітого 14 персон.

Въ 7-м явленіи.

	Атигрин	Полнартес
	Сенаторъ 1	Слава
	Сенаторъ 2	Фартуна
л. 80.	Дама 1	Алколес
	Дама 2	Руилло
	Воинъ 1	Тигрина
	Воинъ 2	Предуведенне

ітого 14 персон.

Въ 8-м явленіи.

Целюдоръ	Руилло
Геннюшъ	Фартуна
Совестъ	Слава
Сенаторъ 1	Предуведеніе
Сенаторъ 2	Верность
Воинъ 1	Купидо
Воинъ 2	Смерть
Посол 1	Премена
Посол 2	Плютон
Диалда	Дѣвол 1
Полемондръ	Дѣвол 2
Веспигъ	Дѣвол 3
Полнартес	Дѣвол 4

ітого 26 персон.

Въ 9-м явленіи.

Атигрин	Посол 2
Сенаторъ 1	Тигрина
Сенаторъ 2	Воинъ 1
Предъведение	Воинъ 2
Верность	Олкалес
Посол 1	Юпитеръ

јтого 12 персон.

Въ 10-м явленіи.

л. 81.

Юпитеръ	Меркуліи
Юнона	Купидо
Плутон	Бахусъ
Апполонъ	Натура
Геркулес	Аристон
Марсъ	Предъведеніе
Палляда	Слава
Дианна	Фартуна
Венера	

јтого 17 персон.

Въ 11-м явленіи.

Полиартес	Воинъ 2
Сонъ	Весникъ
Аристон	Предуведение
Руилло	Слава
Воинъ 1	Фартуна

јтого 10 персон.

Въ 12-м явленіи.

Диалда	Полиартес
Календръ	Слава
Алкобел	Фартуна
Дама 1	Предуведеніе
Дама 2	Руилло
Весникъ	Сенаторъ 1

9*

Сенаторъ 2	Посол 1
Воин 1	Посол 2
Воин 2	Юпитерь

ітого 18 персон.

Въ 13-м явленіи.

Атигрин	Воинъ 2
Смерть	Тигрина
Алкалес	Неонилда
Сенаторъ 1	Эдомиръ
Сенаторъ 2	Маврина
л. 82. Дама 1	Волхвъ 1
Дама 2	Волхвъ 2
Воинъ 1	

ітого 15 персон.

Въ 14-м явленіи.

Тигрина	Сенаторъ 2
Неонилда	Воинъ 1
Дама 1	Воинъ 2
Дама 2	Весникъ
Сенаторъ 1	

ітого 9 персон.

Въ 15-м явленіи.

Полеартес	Руилло
Сенаторъ 1	Воинъ 1
Сенаторъ 2	Воинъ 2
Галеандръ	Предуведение
Алкабел	Слава
Полемондръ	Фартуна

ітого 12 персон

Э п и л о г ъ . ||

л. 83. **ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ КАМЕДИИ**
О КАЛЕАНДРѢ *).

Антипролеги 1).

Синописисъ

Совѣсти похваляюще'ся, Предувѣденію противяще'ся,
Красота і Прелесть оную ослѣпляютъ, Смерть з дьявола оную
во ад ввергаютъ 2,3).

Совѣсть 4).

Чиста есмь и драга. | 5)

Предувѣденіе.

Но ненадолго. |

Совѣсть.

Честна і хвална. |

Предувѣденіе.

Но ненадолго. |

Совѣсть.

5 Свѣтла и красна. |

Предувѣденіе.

Но ненадолго,

*) [Это и слѣдующее дѣйствіе комедіи написано другимъ почеркомъ и болѣе чернымъ чернилами; тою же рукой наиболѣе существенныя примѣчанія (у насъ—разрядкой), прочія же, какъ и въ предыдущемъ, разными руками].

1) Аргументы. 2) Звони. 3) Отверзаецца театр. 4) Совѣсть с Предувѣденіемъ сидятъ на стулахъ посреде стоящу столу, на немъ лежащу короне, порѣпре і двумъ скипетромъ

5) Чрезъ речъ Совѣстї с Предувѣденїемъ надлежитъ говорить.

Совѣсть.

Блага и приятна. |

Предувѣденье.

Но ненадолго. |

Красота ⁶⁾.

Красота прелщаетъ. |

Прелесть.

10 Прелѣсть ослѣпляетъ. |

Смерть ⁷⁾.

Наслажда'ся семо, | вотъ здѣ мѣсто ваша,
Взяла бо команда | тебе нынѣ наша ⁸⁾.

Дияволъ 1.

Ха, ха, ха, ха, | ступа' же прямо. |

Дияволъ 2.

Ха, ха, ха, ха, | живи ж с нами тамо | ⁹⁾ ¹⁰⁾. ||

л. 84.

Пролеги ¹¹⁻¹³⁾.

Радость в'селенныя все превосходить, люботщательные слышателие, да не втупе время сие предвождаемъ; восхотѣхомъ убо любовь ꙗ дружбу в челоуѣцехъ об'явити вашимъ особамъ, Господа почтешныя.

В древние бо времена, еще во идолослужение, бяше любовь хранима, яко в сей комеднѣ. Узрите, како Калсандръ, цесаревичъ греческнй, ꙗмяше союзъ любви с Неонилдою, цесаревною Трапезонскою, что же рѣнци ꙗ об отце его, Полиартесе, яко оны'

⁶⁾ Приходитъ Красота ꙗ Прелесть Совѣсти глаза завязываютъ. ⁷⁾ Выходитъ ꙗз ада Смерть з дияволы ꙗ Совѣсть во ад ввергаютъ. ⁸⁾ Проговоря Смерть со дияволы во адъ уходятъ. ⁹⁾ Звони. ¹⁰⁾ Затворяется театръ. ¹¹⁾ Звани. ¹²⁾ Открыт театръ. ¹³⁾ Надлежит самому медератору среди театра читатъ.

желаше пояти себѣ в супругу мать Неонилды, Тигрину, и по-
роль заключенъ в томъ ими, но Полиартесъ от отца своего
Целюдора принужденъ пояти себѣ в жену Диалду, Атигрин
же, отецъ Тигрининъ, за разрывъ пороле' з греки бравъ про-
извождаше, Калеандръ же с Неонилдою во оных во'нах всегда
меж собою в любви пребывали, || но нѣкая препона между
оныхъ бываетъ за прелюбодѣство, за что оная Калеандра от
любви своей отвергаетъ; что болше ꙗ глаголаті, болше сами
узрите любопытного вашего в семъ дѣйствиі зрѣнія і здра-
ваго разсужденія ¹⁴). ||

л. 85. **Явление 1.**

Арвелоноу, кралоу арменскому, сѣдящу і совѣтующу [сѣ]
сенаторы своими (Предувѣденіе же ему противляющуся) о
ѣзбираниі жениха сестре своей, королевне Армелине и со
общаго совѣта посылають послов для собрания квалеров,
чтоб ехали во Армению за честь Армелины королевны битца
на поединках и ꙗз них победителю оную в невѣсту отдать
обѣщаетъ, Предувѣденіе ж то чинит ему воспрещаетъ ꙗ
того быть погибѣли ему возвѣщаетъ ^{16, 17}).

Арфелнонъ ¹⁸).

15 Благополучно время | мѣнь нынѣ сияеть ¹⁹),
 Всякими богатствы | вездѣ процвѣтаетъ.
 Кто азъ во Армєніи, | ꙗ кто мѣнь подобенъ?
 Никто моей храбрости | не будетъ удобенъ.
 Не знаю подобна | кого себе быти.
 20 Хощу всесилѣнѣшим | во всемъ свѣтѣ слыти,
 Никого храбрѣших | азъ здѣ не выдаю,
 Токмо единъ днесъ | сѣма пребываю.

14) Звані. 15) Аргументы. 16) Звоні. 17) Открыт завес. 18) Арвелоноу
сидит на троне, при немъ сенаторы на стульяхъ. 19) Арвелоноу
сенаторомъ глаголетъ разсуждая, яко сестра его, Армелина прѣспе в
замужества, а жениха с' подобнаго не может избрать в своемъ госу-
дарствѣ.

Имѣю аз при себѣ | сестру едиnorodнy,
Армелину кралеvну, | девицу добророднy.
25 Не знаю аз, какъ | сие сотворити,
Кому же оную | в невѣсту вручити.
В нашемъ государстве | не чаю сыскатца,
Кто бы могъ кралеvне | в жениха назватца.
Избиралъ бо много, | но подобнаго не нашелъ,
Отчего аз в сумнение | нималое пришелъ. ||
30 Развѣ толко пословъ послати | в разныя государства ²⁰⁾,
Собратъ ковалеровъ | во мое цесарства,
Да оныя здѣ будутъ | в поединкахъ битца.
Кто изъ нихъ подщится | храбрѣши явитца,
Тому отдамъ в невѣсту | сестру мнѣ любезну,
35 Армелину славну | и весьма полезну.
Вас же, сенатори, о семъ | вопрошаю тако,
Подщитесь мнѣ совѣтъ благъ | предложити
всяко ²¹⁾.

Сенаторъ 1 ²²⁾.

Вашему величеству | тако предлагаю ²³⁾,
Мо' совѣтъ полезны | тебе об'являю.
40 Надлежитъ во'ска | много собирати,
На многия царства | тебе воевати.
Можешъ темъ достатъ кралеvне | жениха подобна,
Вашему величеству | онаго угодно.
А ковалеровъ незачемъ | к себѣ собирати,
45 Толко оуражъ про оныхъ | напрасно теряти ²⁴⁾.

Сенаторъ 2 ²⁵⁾.

Вѣмъ, что величество ваше | никако пременно ²⁶⁾,
Никакими злосчастіи | отнюдъ неотмѣнно.

²⁰⁾ Советуетъ пословъ послать для сыскаціи о' жениховъ. ²¹⁾ О семъ разсужденіе требуетъ отъ сената. ²²⁾ Встаетъ. ²³⁾ Сенаторъ глаголетъ Ареевну. ²⁴⁾ Садитца. ²⁵⁾ Встаетъ. ²⁶⁾ 2 сенаторъ глаголетъ Ареевну.

Королевских титулов | почтен отовсюду,
Злополучия ж всякого | лишен обоюду.
50 Я, тво' подданны, | тебе почитаю,
Совѣтъ мо' мале'ши | вам днес об'являю.
Ковалеров храбре'ших | должно собирать,
И јз оных королевне | жениха избирати. ||
л. 86. Только прежде надлежит вам | сестру вопрошати ²⁷⁾,
55 Изволит ли оная | того возжелати.
Буде же оно' | будетъ то угодно,
То ј послов послати | к тому есть пригодно.
Да соберут ковалеров | в нынѣшней године,
Пусть они покажут | храброст свою нынѣ.
60 И кто из оных | храбрѣ'ши явитца,
Тому и королевна | в невѣсты вручитца ²⁸⁾.

Арѣелионъ ²⁹⁾.

Разсуждаю ж ј аз | сему быти тако,
Что собрать ковалеров | надлежит мнѣ всяко.
Только ту днес едину | имѣю притчину:
65 Не јмат ли в том сестра моя | какову кручину.
Спроситца о сем с нею | воскоре подшуся,
Послов же послати | никак обленюся.
Слышите днесъ, вои, | сестру пригласите ³⁰⁾,
Королевну всечестну | ко мнѣ приведите.

Војн 1 ³¹⁾.

70 Готовы мы воскоре | сие сотворити.

Војнъ 2.

Сей приказ королевне | от вас об'явити ³²⁾. ||

²⁷⁾ Советует прежде вопросит самое о томъ Армелину. ²⁸⁾ Садитца.
²⁹⁾ Арѣелион советует призват сестру і вопросит ее самое о томъ. ³⁰⁾ По-
сылаетъ воев по сестру. ³¹⁾ Вои то творит обещающца. ³²⁾ Отходя тѣ.

Предуведенеіе ³³⁾.

Помниш ли ты сам себе, | что днес сотвориеш ³⁴⁾,
Собрать ковалеров | послов посылаешъ.
Раскаешса после | о сем, кралю бѣдны,
75 Когда ты в сем дѣлѣ | примешъ случа' вредны.
Не лутче л покинуть | послов посылати ³⁵⁾,
Ковалеров оных | к себѣ призывать?
Вем, | что печали немало' | от оных ти чаю,
Аз, | Предувѣденіе, тако | истинну вещаю ³⁶⁾.

Ареліонъ.

Сестро любезна, | мѣстом тя дарую,
80 Комплементом честнымъ | тебе венерую ³⁷⁾.
Зачем ти позвах, | об'явлю притчину:
Желаю вамъ достати | высокого чину.

Армелина ³⁸⁾.

Любезны брате, | јзволь мнѣ сказати,
Зачем | јзволил мя нынѣ | пред себе призвати.
85 Совѣту ль желашъ | от мене, девицы?
Хранил мя доселѣ, | якъ око зеницы,
Нынѣ же не знаю, | зачем аз позванпа,
Къ вашему величеству | тако емь призванна.
Скажи мнѣ, пожалуй', | брате прелюбезны,
90 Каковы бо имани | совѣты полезны ³⁹⁾. ||

л. 87. Ареліонъ ⁴⁰⁾.

Слышь, сестро любезная, | яже вам вѣщаю,
Любо ль тебе будетъ, | что аз провѣщаю.

³³⁾ Приходит Предуведенеіе. ³⁴⁾ Глаголет Ареліону. ³⁵⁾ Советуетъ чтоб по ковалеров послов не посылат. ³⁶⁾ Вој приводят Армелину за не' 2 дамы. сенатори встает. ³⁷⁾ Садятца. ³⁸⁾ Армелина глаголет брату своему Ареліону, спрашивая сего, зачемъ от него позвана бысть. ³⁹⁾ Клавесница брату. ⁴⁰⁾ Ареліонъ повѣдаеть сестро, зачемъ се позвал.

Жалость нестерпима | днес мя принудила,
И тебе призвати | тая возбудила.
95 Желая вамъ сердечно | жениха јзбрати,
Таков бо закон | имат (здѣ) пребывати.
Затем хощу х ковалерам | послов посылати,
С разных государствъ | тебѣ јх призвати,
Дабы оныя семо | пришли забавлятца,
100 Меж собою храбростно | здѣ рапироватца.
Мы же с тобой будем | на опых взирати,
Жениха подобнаго | тебе јзбирати.
Кто јз них храбрея | покажетца быти ⁴¹⁾,
Тоть тебе ј будетъ | во супругах слыти.
105 Какъ ты совѣтуешъ, | драга Армелина,
Во всем свѣте красная, | мудрая Флорипа.

Армелина ⁴²⁾.

Коронованно главо, | брате прелюбезны,
Благодарю, что объявил | мнѣ (сеи) случа'
полезны.
Отцем бо, а не братом | ты аз почитаю,
110 И вся моя печали | от ся отвергаю.
По твоен бо воле | готова сполняти,
Ничто же вам в противность | буду поступати.
Твори, что ни хощешъ, | во всем твоя воля,
А мнѣж в том да будетъ | счастливая доля. ||

Армелионъ ⁴³⁾.

Изрядно, сестро, | буду сотворяти,
Подцуся днес скоро | послы посылати.
115 Вы, мои любезныя, | јтти да подчитес ⁴⁴⁾,
Звати ковалеровъ | да не обленитесь.

⁴¹⁾ Требуется от не! совета. ⁴²⁾ Армелина полагаетца въ волю брата своего Армелиона ј все повеленное темъ јсполнить обещающа. ⁴³⁾ Армелион за то сестру похваляетъ. ⁴⁴⁾ Посылаетъ пословъ.

120 В разны государства | поход свой творите ⁴⁵),
Ковалеров славных | сюда призовите.
Возмите листы, | к ним публикованны,
Яже от мене есть | нынѣ вам поданны ⁴⁶),
Дабы за честь ехали | битца Армелины,
Славно' и јзашно' | арменско' кролины.
125 Кто из них выјграеть, | тот мнѣ зятем будет ⁴⁷),
Мое' бо милости | всегда не отбудеть,
Врученныя вам грамоты | вслухъ здѣ прочита'те,
Запечатав, | гдѣ надлежит, | тому јвруча'те ⁴⁸).

Грамота ⁴⁹).

(Мы, король пресилны', Арелионъ арменски' об'являемъ).
Понеже намѣрение наше јмею единородную сестру свою,
дѣвицу Армелину кралевну, отдат в жену јс чужестранных
ковалеровъ храброго, которые могутъ при нашем величествѣ
битца на поединке; ј кто из овых явитца храбрѣе, то за
оного показанную сестру свою подицус отдат неотмѣнно; чего
ради [съ] сею грамотою посылаю от меня пословъ. ||

л. 88. Посолъ 1 ⁵⁰).

130 По ваше' бо воле | аз' буду сотворяти.
По сей данно' грамоте | подицус отправляти.

Посол 2.

И азъ такожде | иду немедленно.
Буду творить вскорѣ. | что мне повеленно.

Арелионъ ⁵¹).

Идите не мешкав. | отправля'те дѣло,
Творите поспѣшно | во скорости смѣло,

⁴⁵) Приказывают ковалеров сыскавъ призват. ⁴⁶) Даетъ листы.
⁴⁷) Велит листы данные всем публиковат. ⁴⁸) Читаетъ грамоты послы.
⁴⁹) Зри грамота. ⁵⁰) Прочитав грамоты, послы глаголют Арелиону,
обещаяся повеленно сотворит со всяким усердиемъ. ⁵¹) Посылат их,
дабы шли въ путь немешков.

135 За что же вас буду | я благодарити,
 Многими дарами | подщусь одарити ⁵²).
 Велия радости | јсполнен азъ нынѣ ⁵³),
 Послов послахъ всюду | в сичево' године.
 Ковалеры славны | с ними ко мне будут,
140 Потехи немалы | от них мнѣ да будутъ.

Предувѣденіе ⁵⁴).

 Нечаянно, бѣдны, | себя погубляешъ,
 Вскоре Армелину | сестру потеряешъ.
 Будешъ о семъ горко | ты слезно рыдати,
 Такожде подщисся | о семъ въздыхати.
145 Опамятуешся, | да уж не подынешъ
 И печали горкия | от ся не откинешъ.

Арѣлионъ ⁵⁵).

 По'ду теперь отсюда | в моя днес полаты,
 Готовить ковалером | дары пребогаты ^{56—58}) || .

Явленіе 2 ⁵⁹).

Арѣлиону, сѣдящу с сенаторы, послы ж приводятъ ковалеровъ: Аркалеретеса, короля салинскаго, да кавалера под сиянием сонца, Калеандра, цесаревича греческаго; ковалера под сиянием звѣздъ, брата его Алкабеля; кавалера под сиянием луны, Палемондра, кралевича венгерскаго. Арѣлион же оным весма рад бываетъ ј притом об'являетъ, чтоб они билис меж собою в поединках, а кто побѣдителем будет, тому кралевну Армелину в невѣсту отдат об'щаать; ковалеры ж весма тому ради, ј бьютца Арѣлионъ с Аркалеретесом, кралем солинским, і Аркалеретес его побѣждает, ј Арѣлионъ ему сестру свою отдает ј зятем парѣкаетъ, Армелина ж возлюбяетъ паче всех Алкобѣля цесаревича, брата Калеандрова, а за Аркалере-

⁵²) Отходит. ⁵³) По отшествіи их Арѣлионъ глаголетъ. ⁵⁴) Предувѣденіе Арѣлиону вопреки глаголетъ. ⁵⁵) Арѣлион отходя глаголетъ. ⁵⁶) Уходитъ. ⁵⁷) Звони. ⁵⁸) Закрываетца театръ. ⁵⁹) Аргументы.

теса замуж јтти не хошет, а братъ еѣ, Арѣелион, оному хочет
ее в неволю отдати, она ж с плачем отходит; Предувѣдение ж
паки то чинит ему воспрещает и предбудущее несчастье воз-
вѣщает; потом выбѣгаетъ из ада Мегера с Оуриями и Арѣелиона
устрашают ^{60, 61}).

Арѣелионъ ⁶²)

150 Благо мнѣ нынѣ | время процвѣтаетъ ⁶³),
Таково' бо радости | никто обитаетъ.
Слышах азъ нынѣ | послов днес пришедших,
Ковалеров честных | с собою приведших.
От них бо азъ слышу | силу неподобну,
Нашему кралевству | весма неудобну.
155 Однакож я буду | здѣ имъ поздравляти ⁶⁴),
И вамъ повелѣваю | честь имъ воздавати. ||

л. 89.

Сенаторъ 1 ⁶⁵).

Коронованно главо, | королю всечестны ⁶⁶),
Истинно вѣщаю | совѣтъ вамъ неслестны.
В силе же надлежит | на бога уповати,
160 А мы честь ковалером | будемъ воздавати ⁶⁷). |

Сенаторъ 2 ⁶⁸).

Честъ бо ковалером | наде отдавати ⁶⁹),
Ежель будутъ к намъ сами | они прибѣгати.
А то не честь будетъ, | что намъ ихъ боятца,
В томъ они намъ будутъ | вездѣ посмѣхатца ⁷⁰).

Арѣелионъ ⁷¹).

165 Вои, посломъ, днес пришедшимъ, | семо бытъ велите,
И ковалеровъ честно | с ними призовите ⁷²).

⁶⁰) Званіе. ⁶¹) Открытъ завѣс. ⁶²) При немъ 4 војна, 2 сенатора.
⁶³) Арѣелионъ глаголетъ сенаторомъ разсуждая о пришествіи пословъ.
⁶⁴) Сенаторомъ повелеваетъ по прибытіи пословъ честь отдавати. ⁶⁵) Встають.
⁶⁶) 1 сенаторъ глаголетъ. ⁶⁷) Садитца. ⁶⁸) Встають. ⁶⁹) 2 сенатора глаго-
летъ. ⁷⁰) Садитца. ⁷¹) Посылаетъ војновъ по пословъ. ⁷²) Поѣдутъ 2 војна.

Ковалеры честны | семо ко мнѣ будутъ ⁷³),
Честъ вы, вои, отда'те, | какъ они прибудут ⁷⁴).

Посол 1 ⁷⁵).

Се ковалеры славны. |

Посоль 2.

170 Пред вами здѣ явны. ||

Арѣелионъ ⁷⁶).

Велия во мнѣ радость | нынѣ процвѣтает,
Егда бо мой зракъ | васъ здѣ оглядасть.

Наслаждаюсь, зряще | ковалерску входу,
Радуюсь любезно | вашему приходу.

175 Прошу васъ, јзволте | семо веселитца.

На сих мѣстах честных | поволте садитца.
Благодарю вас премного, | что нас посетили ⁷⁷),
Радостию велиею | мя днес осенили.

180 Об ѡмянах ваших | не могу аз знати ⁷⁸),
Того ради јзволте | о сем мнѣ сказать ⁷⁹).

Аркалеретес ⁸⁰).

Азъ крал солнскіи, | Аркалеретес, | тако есть на-
званны,

Многия государства | в мою власть подданны.

Калеандръ ⁸¹).

Азъ под сиянием солнца | ковалер нареченны,
Честию ј ковалерством | отвсюду почтенны.

⁷³) По отшествіи поевъ [ит.т.: воевъ] глаголетъ. ⁷⁴) Приходятъ послы с ковалеры, вои честъ отдаютъ. ⁷⁵) Глаголетъ послы Арѣліону, указуя ему на ковалеровъ. ⁷⁶) Арѣліонъ глаголетъ ковалеромъ, радуя о их приходѣ ј исслевастъ сестј јмѣ. ⁷⁷) Они шѣ, салатца ⁷⁸) Вои прошает Арѣліонъ о јменах ихъ. ⁷⁹) Встають ковалеры ј глаголетъ. ⁸⁰) Аркалеретес глаголетъ. ⁸¹) Калеандр глаголетъ.

Алкобѣль ⁸²⁾.

185 Азь под сиянием звѣздъ | ковалер нарицаюсь,
Издравле мнѣ јмя, | тако называюсь.

Палемондръ ⁸³⁾.

Азь ковалеръ мѣсяца, | пришол к тебѣ смѣло,
Зачем мы призванны, | об'яви нам дѣло. ||

л. 90. Арѣелионъ ⁸⁴⁾.

190 Подшусь азь вам дѣло | об'явити честно,
Истинно вещаю | сие вам нелестно.
Јмѣю азь охоту | в поединках битца ⁸⁵⁾,
Васъ же прошу нынѣ | меж собо' сразитца.
Викторию славному | јзволте творити,
200 Подщитес днес храбрость | свою об'явити.
Кто јз васъ јмать | побѣдителем быти,
Тот мнѣ зятем будет | любезным днес слыти.
Отдам за него сестру свою, | кралевну Армелину,
Мое' бо породы | јстинно едину.

Аркалеретес ⁸⁶⁾.

205 Днес бо волю вашу | будем јсполняти,
Анектом сердечным | тое сотворяти.
Толко будет ли в том правда, | как вы говорили?
Мы вас о сем просим, | чтоб | парол заклю-
чили ⁸⁷⁾.

Арѣелионъ.

Истинну глаголю, | јзволте творити,
Ј в том подшусь сами | парол заключити ⁸⁸⁾.

⁸²⁾ Алкобѣль глаголет. ⁸³⁾ Палемондръ глаголет. ⁸⁴⁾ Арѣелионъ кавалером глаголет. ⁸⁵⁾ Просит их, дабы въ поединкахъ бѣдѣ за честь сестры его Армеліны і кто побѣдителъ будет, тому ее обещаетъ отдат в невесту. ⁸⁶⁾ Аркалеретес глаголет Арѣелиону. ⁸⁷⁾ Требуетъ о томъ пороля. ⁸⁸⁾ Даютъ другъ другу поролъ.

Калеандръ ⁸⁹⁾.

210 За паролем вашим | будем мы сражатца,
Но в том ј вам не будем | никак поддаватца.
Мы веть на то пришли; | хоть здѣ ј умрети,
Наложены раны | готовы терпети. †

Алкобѣль ⁹⁰⁾.

215 Аз бо живота своего | не буду щадити,
За чемъ сюда пришли, | то будем творити.

Палемондръ ⁹¹⁾.

Чего ж ј мешкать, | нечего стояти,
Аз бо всем тројм вам | не буду спускати.

Арселиопъ ⁹²⁾.

Вои, на зрѣние сего | сестру пригласите,
И сюда всечестно | ее приведите ^{93, 94)}.
220 Ну, Аркалеретесе, | аз хоцу | с тобою побитис ⁹⁵⁾,
По'ду до поединка | жестоко сразитис.
Парол мой днес с вами | о сем заключаю ⁹⁶⁾,
А что аз обѣщан, | то вскоре скончаю ⁹⁷⁾.
Сестро моя любезная, | јзвол здѣ садитца,
225 Аз подцусь с квалеры | в поединке битца ⁹⁸⁾.

Аркалеретес ⁹⁹⁾.

За вашу бо волю | готов то творити.
С тобо' поединогъ | аз днесъ учинити.
Только не было б гневу, | какъ мы станемъ битца.
От меча бо рана | едкъ ни прилучитца.

⁸⁹⁾ Калеандръ Арселиопу глаголет. ⁹⁰⁾ Алкобелъ всем глаголет. ⁹¹⁾ Палемондръ Аркалеретесу. Алкобелю ј Калеандру глаголет. ⁹²⁾ Арселиопъ посылаетъ призваніе сестру. ⁹³⁾ Подутъ 2 војва. ⁹⁴⁾ Арселиопъ встаетъ с трона. ⁹⁵⁾ Глаголетъ Аркалеретесу. ⁹⁶⁾ Даетъ паролъ. ⁹⁷⁾ Приходитъ кралева. ⁹⁸⁾ Садитца. ⁹⁹⁾ Оговариваетца Аркалеретесъ с Арселиопомъ.

л. 91.

Арѣлион ¹⁰⁰):

230 Не грози, братъ: | вѣть я не боюся,
Выходи скоро, | аз с тобо' сражуся;
Отвѣдаем нынѣ | с тобо' силы нашеи,
Посмотрю аз храбрости | ковалерской вашей ¹⁰¹).
Ну, братъ, Аркалеретес, | хот я от тя стал побѣж-
денны ¹⁰²),
235 Отнынѣ бо ты мною | будешъ награжденны.
Зятем ты любезным | нынѣ нарицаю,
Я вся моя печали | от себе отвергаю;
Сестро моя любезна, | кралевна прекрасна,
Зри своего супруга, | ковалера ясна.

Армелина ¹⁰³).

240 Королю всечестны, | брате мой любезны,
Объявляю вам нынѣ | се' случаи полезны.
Изволь приказати | сим днес ковалерамъ
Битис меж собою, | равным ти братерам.
Пусть они покажут | храбрость свою нынѣ,
245 Зачем они званны | в нынѣшнѣ' године.
Хто же из них будетъ | в викторіи славен,
Онны мнѣ будет | в жениха днес явен.
Аз же а том буду | весьма веселитца,
Какъ они подцатя | жестоко сразитца.

Арѣлионъ ¹⁰⁴).

250 Ковалеры славны, | все изволге битца.
На острых мечах | меж собою сразитца.

¹⁰⁰) Арѣлионъ вызываетъ бѣна съ собою на поединокъ Алкалеретеса. ¹⁰¹) Бѣгца и Алкалеретесъ побѣждаетъ Арѣлиона. ¹⁰²) Всагавъ Арѣлионъ глаголетъ Аркалеретесу, нарицаетъ его зятемъ и обещаетъ ему дати сестру свою в невесту. ¹⁰³) Армелина Арѣлиону глаголетъ, дабы приказалъ ковалерамъ вѣи свое' храбрости отвѣдати и хто изъ нихъ победителъ будетъ, за того желаетъ замужь. ¹⁰⁴) Арѣлионъ проситъ ковалеровъ дабы мешъ собою поединокъ имѣли.

За прошеніе сестры мое' | тако учините,
Обще бо днесъ славно | побѣду творите.

Аркалѣретес ¹⁰⁵).

255 Кто бы могъ со мною | здѣ силнѣ сразитца,
Съ единого маху | тотъ | от мя повалитца.
Никто против мя | не можетъ стояти,
Развѣ кто похочет | во вѣки стонати.

Калеандръ ¹⁰⁶).

260 Ба, | откуда такъ смѣлость | в тебе сия стала?
Чаемъ, что у насъ будто | ꙗ силы не стала.
Азъ бо съ ярости не могу | и меча держати,
Развѣ ты подишия | куда убѣжати.

Палемондръ ¹⁰⁷).

265 Не дамъ вамъ здѣ ликовать | ни едино' ночки,
Попленю ваши днесъ | головы, какъ кочки.
Подщусь теперъ на васъ | храбро на[с]тупати,
Не буду никому | никакъ уступати.

Алкобѣль ¹⁰⁸).

270 Мнѣ ужъ скушно стало | на васъ ꙗ смотрити,
Что вы много стали | весьма говорити.
Азъ ꙗду на васъ | на всехъ наступати,
Ковалерскимъ сердцемъ | левски здѣ рыкати.
Полно говорити; | пора брань творити ¹⁰⁹).

л. 92. Алкобѣль ¹¹⁰).

Много возносишисе, |
Но много смиришисе. |

¹⁰⁵) Аркалѣретесъ ковалеромъ глаголетъ. ¹⁰⁶) Калеандръ Аркалѣретесу глаголетъ. ¹⁰⁷) Палемондръ всемъ тремъ ковалеромъ глаголетъ. ¹⁰⁸) Алкобѣль на всехъ ярисе глаголетъ. ¹⁰⁹) Бѣтца ꙗ Алкобѣль всехъ побѣждаетъ. ¹¹⁰) Ставъ всемъ тремъ ковалеромъ на груди Алкобѣль глаголетъ.

- Сломилъ крѣпки роги, |
Под мои днесъ ноги. |
275 О сем (азъ) торжествую, |
Единъ ликовствую | ¹¹¹).
- Ну-те, братцы, | пора вам вставати,
Развѣ тово хотите, | чтоб смерти предати ¹¹²).
- Арѣлионъ ¹¹³).
- Благодарю много, | что так учинилъ,
280 Побѣду преславно | нынѣ сотворилъ.
Прошу васъ любезно | принят дары наши,
Днес же отпускаю вас | во квартиры ваши ¹¹⁴).
- Калеандръ ¹¹⁵).
- Благодаримъ премного | за дары благия.
- Алкобѣль.
- Истинно изрядны | ꙗ весма драгя ¹¹⁶). ||
- Арѣлионъ ¹¹⁷).
- 285 Сестро моя любезная, | кралевиа прекрасна,
В свои апартаменты | исходи преясна.
Буд готова к браку | весьма бо пречестну,
Отдамъ ти в невѣсту | жениху пелестну ¹¹⁸).
- 290 Тебе ж, Аркалеретесе, | тако днесъ вѣщаю ¹¹⁹),
К утрему обратис | ти повелѣваю.
Утре бо подицуся | банкет сотворити,
Пир бо превелни | з браком учинити.
Отдам прелюбезну | сестру Армелшну,
За ти, миѣ любезна, | истинно едину.

¹¹¹) Велиг им встават. ¹¹²) Встають. ¹¹³) Арѣлион благодарит ихъ.
¹¹⁴) Даетъ дары Калеандру ꙗ Алкобѣлю. ¹¹⁵) Калеандръ ꙗ Алкобѣль благодаря отходятъ. Аркалеретесе ꙗ Подемоть остаются. ¹¹⁶) Отходятъ [позже зачеркнуто]. ¹¹⁷) Арѣлион благодарит сестру, повелевает еѣ в дом ѣти. ¹¹⁸) Уходит. ¹¹⁹) Глаголет Аркалеретесеу обещаѣ ему утрее бракъ учинит съ сестрою своею Армелшну.

295 Не премену свое | королевско слово,
Узрите, утрее | все будет готово.
Любезным ты нынѣ | зятем нарекаю,
До утра в квартиру | твою отпускаю ¹²⁰).

Арвалеретес.

Благодаренъ премного | за невѣсту драгу,
300 Поклон отдаю ти | до земного прагу ¹²¹).
Аеэкономъ сердечнымъ | исполнить желаю,
Нынѣ же в квартиру | мою отхождаю ¹²²).

Арөөелионъ ¹²³).

Тебе ж, ковалера, братомъ называю,
Братерски паролъ днесъ | с тобо' заключаю.
305 Живи при мнѣ нынѣ | до мое' бо смерти,
Подщуся врагомъ твоимъ | главы ихъ сотерти ¹²⁴).

Палемондръ ¹²⁵). ||

л. 93. И азъ такожде | с тобо' обязался,
Вашему величеству | служить обѣщался,
За симъ днесъ паролемъ | вамъ | здраво пребывать.
310 Азъ же јду в квартиру | мою пачевати ^{126, 127}).

Армелина ¹²⁸).

Плачу несносно | о своемъ днесъ горе,
Что жъ мнѣ днесъ чинити! | теки же слезъ море.

Арөөелионъ ¹²⁹).

Рцы, моя любезная, | почто такъ стужаешьъ,
В слезахъ ты днесъ тако | горесно рыдаешьъ?

¹²⁰) Отпускаетъ его в квартиру его. ¹²¹) Клапаетъ. ¹²²) Отходитъ.
¹²³) Палемондру глаголетъ. ¹²⁴) Заключаетъ паролъ с Палемондромъ.
¹²⁵) Палемондръ глаголетъ Арөөелиону. ¹²⁶) Уходитъ. ¹²⁷) Приходитъ Армелина и плачетъ. ¹²⁸) Плача глаголетъ Арөөелиону. ¹²⁹) Спрашиваетъ ее братъ, о чемъ плачетъ.

Армелина ¹³⁰).

- 315 Тебе прошу, брате, | јзволь разсудить,
Дабы в сей печали | мнѣ ся не згубить.
Умереть готова, | не хочу аз быти,
Чтобы мнѣ женою | бездѣлнику слыти.
Аркалеретесу злomu | не буду пакорна,
320 Аз имѣю јна | друга мнѣ подобна.
Ковалера звѣздъ, | того днес јмѣю,
Тому ј в супругу | воскоре поспѣю.
Прошу тебя нынѣ, | брате мо', любезно
Вручит ковалеру | тому мя полезно. ||

Арелионъ ¹³¹).

- 325 Изиди, мерская, | изиди воп скоро,
Плодишь ты бездѣлныя | речи свои споро.
Не говори много, | твори мою волю,
Буде же не хочешь, | отдам ј в неволю.

Армелина ¹³²).

- Изиду скоро, | токмо | не хочу творити,
330 Твою бо днес волю | тако учинити.
Толко ты топер | меня ненавидишь,
Будешь ј по мнѣ тужит. | да уж не увидиш ¹³³).

Предувѣденне ¹³⁴).

- Радуйся, бѣдны, | тепер веселися ¹³⁵),
Толко по сем всяко | о том не крушися.
335 Увидишь, что будетъ, | и сестру вспомянеш,
Себя же ты горко | проклинати станеш.

¹³⁰) Армелина поведует ему вину печали свое', что не хочет невесто' быт Алколеретесу, а желает быт невесто' Алкобѣлю. ¹³¹) Арѣлион глаголетъ е' з гневом ј от себя ее отгоняеть. ¹³²) Армелина отходя глаголет брату. ¹³³) Уходитъ. ¹³⁴) Приходит Предвѣденіе. ¹³⁵) Глаголет Арелиону.

Аз бо от тя нынѣ | ј прочь отхождаю,
Радости ј веселіи | от тя отвождаю ^{136—139}). ||

л. 94.

Явление 3 ¹⁴⁰).

Армелине з дамами сѣдяще' ј сѣтующе', ј по розговорах посылает пажу своего х ковалеру Алкобѣлю, брату Калеандрову, чтоб к ней призвати, котораго она возлюбила; паш же его приводит, она ж с ним совѣщается бѣжати для того, что брат ея хочет в неволю отдать в жену солинскому королевичу Аркалеретесу, за котораго она итти не хочет, а ж[ел]ает ему быт жено'; приходит же Купидо и стрѣло' их к любви уязвляет ј между јми парол заключает, ј бывает пѣние; в то время Алкобѣль Армелину увозит в свое государство, а потом приходит Калеандръ, которому от предстоящих дам возвѣщается, что братъ ево ушел с королевною Армелиною, он же уходит; потом приходит Арѣлион корол, брат королевип, с Полемандром ј з женихом, солинским королевичем, Аркалеретесом, ј вопрошают предстоящих дам о королевне Армелине; они ж ім повѣдуютъ тож, что и Калеандру об'явили; за что Арѣлион въ ярости оных обѣщается зло смерти предати, Предувѣденіе ж ему насмѣхаецца; а солинскій королевич, сожалѣя о нареченно' невѣсте своей, и уходит доганят; потом Арѣлион обо всех тех ковалерах вопрошает Полемондра, си же повѣдует как о себе, такъ и о тех ковалерах јстинну, ј по многом разглагоствіи бываетъ рѣчь о во'нѣ трапезонской з греки, ј потом призывается Рујдло, щитносец Калеандров, Арѣлион же у него обо всем вопрошает, он же ему повѣдует всю јстинну, за что его Арѣлион министром первым при себе учиняет, он же ему в вѣрности до смерти служить обѣщается ^{141, 142}).

¹³⁶) Уходить. ¹³⁷) Выбегает јз ада мегера с ѳуриамј Арѣлиона устрашают. ¹³⁸) Звани. ¹³⁹) Закрыт завес. ¹⁴⁰) Аргументы. ¹⁴¹) Званј. ¹⁴²) Открыт завес.

Армелина ¹⁴³).

Нестерпимо рыдати | весма принуждена ¹⁴⁴),
 Јбо есмь печалми | люте уязвленна.
Ахъ, горко слезно | нынѣ въздыхаю,
 От злаго ж несчастья | тако пропадаю.
340 Братъ мои прелюбезны, | ах. злѣ окаянны,
 Мучить мя терзаетъ, | так непостоянны.
Отдает мя в супругу | ковалеру мерску,
 Аркалеретесу злomu, | јстинно премерску.
Хоть умереть готова, | не сотворю волю,
345 Творю бо дпесь тако, | якоже јзволю. ||
От того печалню сердце | мое обложено,
 Всякими неспосными | скорбми умноженно.
Желаю аз видѣть | ковалера честна,
 Под снянием звѣздъ | јстинно нелестна.
350 Того аз јмѣю | любезного друга,
 Тому аз ј буду ! честивъша супруга.
С вами, любезными, | совѣтъ совѣщаю ¹⁴⁵),
 Рцыте мнѣ о том, | что аз вам вѣщаю.

Дама 1 ¹⁴⁶. ¹⁴⁷).

Королевску волю | наде јсполнити,
355 И за отца роднаго | его почитати.
Бес того бо воли | не јвол творити.
 Но о сем его всяко | јвол ты просити.
Авос либо учинит | по твое' быт воле,
 Только не јвол говорить перед ним дпес боле.
360 И о сем ты себя | не јвол крушити.
 Надобно о том его | с честню просити ¹⁴⁸).

¹⁴³) Сидит за столом, при не' 2 дамы. ¹⁴⁴) Глаголет Армелина унывно, за не' стои пажь, подле не' сиди дамы. Она ш им сказыват свою печал. ¹⁴⁵) Просит совету от дам. ¹⁴⁶) Встает. ¹⁴⁷) 1 дама глаголет Армелине. ¹⁴⁸) Сидит да.

Дама 2 149, 150).

Сими днес словами пуще | печал нам наводиш,
В немалу кручину | кралевну приводишъ.
Я вам совѣтую, | госпоже јзбранна,
365 Прекрасная кралевна, | Армелина славна.
По свое' днес воле | јзвол ты творити,
А болши себя в том | не наде крушити.
От сего ј смерть | может солучитца,
Какъ купидинскъ пламен | в тебѣ возгоритца.
л. 95. 370 Лутче склонис сердцем | к любезному другу,
Кому обѣщаешя | нынѣ быт в супругу.
Онъ тебя јзбавит | от печали слезно',
И путь предѣлит, | весма вам полезно' 151).

Армелина 152).

Изрядно ты, любезну, | тако похваляю,
375 Тво' же днес совѣтъ | любезно примаю.
По твоему совѣту | сотворю аз тако,
Пошлю моего пажа | по онаго всяко.
Слыши, мой пажу | милѣ'ши јзбранны 153),
Иди ты нынѣ. | от мене посланны.
38) Зови ко мнѣ скоро | ковалера честна 154),
Под звѣзды сияюща, | онаго пречестна.
Аз же в любви днес | к нему уязвленна,
Не зрю его нынѣ, | огнем распаленна.

Пажъ 155).

Готов, госпоже, | то днес сотворити
385 И того ковалера | к тебе приводити 156).

149) Встает. 150) 2 дама глаголет Армелине. 151) Садитца. 152) Совет их примае Армелина. 153) Глаголет пажу своему. 154) Велит пажу призват к себе Алкабеля. 155) Паж исполнит то обещаеца. 156) У'детъ.

Армелина ¹⁵⁷).

Всяко' бо радости | тогда назлаждуся,
Когда моего любезнаго | здѣ аз, ах, дождуся.
Бес печали јмам | всегда пребывати,
И со оным любезно | будем ликовати. ||

Паж ¹⁵⁸).

390 Се ковалер | пред тобою славеп ¹⁵⁹),
Под звѣзды сияюще' | присудствует явен.

Алкобѣль ¹⁶⁰).

Зачем, госпоже, | јзволила звати,
Оное подщися | днес миѣ показати.

Армелина ¹⁶¹).

395 Зачемъ позвала, | об'явлю притчину,
От брата нанесенну | злую миѣ кручину.
Нынѣ бо мѣстом | тебе почитаю,
Об јмени вашем | тако вопрошаю ¹⁶²).

Алкабѣль ¹⁶³).

Имя мое нынѣ | јвол ты познати.
По латам ковалерским | подщися назвати ¹⁶⁴).

Кунидо ¹⁶⁵).

400 Мати моя любезна, | драгая Венера,
От не' к вам посланны, | кое' нѣтъ примѣра.
Красотою нынѣ | пред вами сияю,
Якъ солнце пресвѣтло, | такъ просияваю.

¹⁵⁷) Дамамъ радосно Армелина глаголет. ¹⁵⁸) Приходит і приводит ковалера Алкабеля. ¹⁵⁹) Паж глаголет Армелине указуя на Алкабеля. ¹⁶⁰) Алкабел клинание глаголет Армелине сирашівая зачем позван. ¹⁶¹) Армелина просит его, дабы сел, указав ему место подле себя, вопрошает его о јмені. ¹⁶²) Он же садитца. ¹⁶³) Алкабел Армелине јмя свое объявляет по латам. ¹⁶⁴) Выбѣгает Кунидо. ¹⁶⁵) Глаголет Алкобелю ј Армелине держа в рукахъ лукъ и стрелы ј указуя к матери Венере в небо.

Велѣла мнѣ мати | вас такъ уязвляти,
405 Во сердца бо ваши | си стрѣлы вонзати. ||

л. 96. Венера ¹⁶⁶).

Смотри, Купидине, | сынъ мо' любезнѣ'ши,
Стрѣлы в сердца их | вонзи болѣзнѣ'ши ¹⁶⁷).

Копидо ¹⁶⁸).

Будте днесъ нынѣ | от мя устреленны,
Сердца во единство | ваши съединенны ¹⁶⁹).

Армелина ¹⁷⁰).

410 Ахъ, мой любезны, | ковалер ꙗзбранны, |
Мнѣ преполезны, | во супруга данны. |
Сердце ми пронзенно | от любви единой. |
Стрѣло' уязвлено | злато' купидиной. |
Буду умирати | уязвлена нынѣ, |
415 Какъ ты не видати | в нынѣшне' године. |
Содержи мя нынѣ | в любви непременну.
От ся не отгони | при случае вредну.

Алкобѣль ¹⁷¹).

Буду содержати, | к любви подражати; |
Пронзил нас стрѣлою | Купида златою, |
420 С тобо' съединенны, | к любви уязвленны. |

¹⁶⁶) Сверху Венера глаголетъ с пламенем. ¹⁶⁷) Указует на Алкабеля ꙗ Армелину. ¹⁶⁸) Стреляетъ Купидо в них. ¹⁶⁹) Купидо перво стреляет в Армелину ꙗ сердца се' венеренским пламенем возжигает взяв от Венеры. ¹⁷⁰) Армелина простреленна ꙗ в сердце возжена глаголет Алкобелю, объявляя ему любовь свою, ꙗ просит его чтоб он ꙗ ее содержал в тако' же любви. ¹⁷¹) Купидо потом стреляет в Алкабеля стрело' ꙗ сердце ему венеренским пламенем возжигает взяв пламен от Венеры, Алкобел пострелен глаголет. ¹⁷²) Армелину Алкобѣлю вручает ꙗ парол меж ꙗми заключает, глаголет.

Копидо ¹⁷²).

Сню, Армелину, | тебе аз вручаю,
Любовь вам жмѣти | парол заключаю ¹⁷³).

Радость ¹⁷⁴).

В радости желаю | всегда вам пребыти.

Увеселение ¹⁷⁵)

При радости веселю | пригодно есть быти.

Армелина ¹⁷⁶).

425 Нынѣ бо азъ радости | весма исполнена,
Любовию вѣчною | с тобо' съединенна.
Не могу терпѣти, | но любовь палаеть ¹⁷⁷)
И еже ты зрѣти | тая возбуждаеть.
Сердца бо днес наши | уж совокупленны,
430 Златою стрѣлою | к любви уязвленны.
С тобо' обещаюсь | до смерти аз жити ¹⁷⁸),
В радости и веселіи | во вѣки пребыти.
Только мнѣ песносно | нынѣшнее время,
Братом напесенно | печальное бремя ¹⁷⁹).

435 Отдает мя в неволю | королю в супругу,
Аргалеретесу, злому | врагу, а не другу.
Аз тому женою | быть | весма не желаю,
Съ тобой совокунитис | усердно желаю.
От ты аз желаю | совѣта полезна ¹⁸⁰),
Избав мя такового | случая преслезна.

¹⁷³) Приходит Радость со Увеселением к нимъ. ¹⁷⁴) Глаголет Радость им давь по цвѣгу в рукѣ. ¹⁷⁵) Увеселеніе глаголет имъ налогая им на главы лавры. ¹⁷⁶) Армелина радуя глаголет Алкобелю. ¹⁷⁷) Объявляет Алкобелю любовь свою. ¹⁷⁸) Обещаетца с Алкобелем во вѣки въ радости быти. ¹⁷⁹) Сказует Алкобелю от брата себе напесенну кручину. ¹⁸⁰) Просит в том от него совета.

Алкобѣль ¹⁸¹). ||

л. 97. 440 Аз бо не могу болши | тебе говорити,
О своем ти ꙗмени | подщусь об'явити:
Цесаревич греческии, | Алкобѣль нареченны,
Честию и ковалерством | отвсюду почтенны.
Ужь бо распален тобой, | драга Армелина ¹⁸²).
445 Нѣсть мнѣ в любви друго', | токмо ты едина.
Развѣ смерть едина | разлучит нас может,
Кромѣ же сего | ничто не преможетъ.
Но радости исполнен, | егда ты взираю,
И вся моя печали | от себе отвергаю.
450 О сем бо хощу | тебе вопросити ¹⁸³),
Не можно ль нам от брата | твоего ся скрыти.
Буде же ꙗзволишь, | учиним днес тако:
В Грецію убѣгати | подцимся мы всяко.
Тамо во Грецыи | будем пребывати,
455 И супружество с тобою | ꙗмам восприяти.
В чистоте до брака | хранить обѣщаюсь,
Ниже помышляти | богом заклинаюс.

Армелина ¹⁸⁴).

С радостию велиною | аз желаю тако,
В Грецію убѣгати | подцимся мы всяко.
460 Аз бо от тя | никак не отлучуся.
Только развѣ вѣчно | с тобо оброчуся ¹⁸⁵).

Алкобѣль ¹⁸⁶).

По'дем поскорей, | полно разсуждати,
Развѣ здѣ еще нам | печали наждати.

¹⁸¹) Алкобел Армелине объявляет свое ꙗме ꙗ какоꙗ породы. ¹⁸²) Объявляет еꙗ любовь свою, что только разве его смерть от неꙗ разлучит ꙗ может. ¹⁸³) Советуетъ еꙗ дабы какъ можно им от брата еꙗ Армелиона убежати в Грецію и тамо с неꙗ супружество восприяти, а до брака обещаѣща еꙗ сохраꙗт. ¹⁸⁴) Армелина с радостию сотворишь обещаѣща ꙗ от него не отлучна быт до смерти желаетъ. ¹⁸⁵) Встаѣтъ оба. ¹⁸⁶) Алкобел Армелине взяв еꙗ за руку глаголетъ.

О любви же моей | не јзвол сумневатца,
Но смертию оная | будет нам кончатца ¹⁸⁷).

Армелина ¹⁸⁸).

465 Тя возлюбляю, | в супруга желаю. |
Извол убѣгати, | со мно' утекати.
Буду с тобо' жити, | во вѣк не тужити. |

Алкобѣль ¹⁸⁹).

Нынѣ ты, любезну, | пред собо' взираю ¹⁹⁰),
Во свою опеку | тебѣ принимаю.

Купида ¹⁹¹).

470 Азъ вас обоихъ | за руки приемлю,
Отсель отходяще | горестъ всю отѣмлю ¹⁹²).
Воспо'те в поход нашъ, | приятныя музы,
Прочъ подите от нас, | гидры ј медузы ^{193, 194}).

л. 98. Канты ¹⁹⁵).

Согласно воскликнем | богу Купидину,
Вѣрно непремѣнно | к любви бо единому.
475 Тако Венера | мати приказала,
То сотворити | сыну наказала.
Днес Армелина | с любезнымъ отходит.
Купидо, Венерин | сынъ, оных отводить.
Друга Алкабеля | при себѣ јмѣеть,
480 Любовь преславну | к нему возимѣеть ¹⁹⁶⁻¹⁹⁸).

¹⁸⁷) Целуютца, а Купида јх обнимает. ¹⁸⁸) Армелина ухватя его ј обним. поцеловав сіе глаголетъ. ¹⁸⁹) Возмет ея за руку. ¹⁹⁰) Алкобел пакј поцеловав ее глаголет. ¹⁹¹) Купидо примаеет их обоих за рукј весело глаголет. ¹⁹²) Нет повелевает. ¹⁹³) Купидо их взявъ за 'руки уходит. ¹⁹⁴) Музыка јграетъ маршь. ¹⁹⁵) Новѣтъ на голосъ „Славная побѣда“. ¹⁹⁶) 3-ж нет. ¹⁹⁷) Алкобел ј Армелина с Купидо' отходит. ¹⁹⁸) Дамы оставятца ј пакъ.

Калеандръ ¹⁹⁹⁾.

Братъ мой Алкабѣль | был ли здѣ, | жли нетъ ²⁰⁰⁾,
Рцыте мнѣ, любезныя, | днесъ благо' отвѣтъ.

Дама 1 ²⁰¹⁾.

485 Был здѣ недавно, | тепер не видаемъ,
И от его приходу | мы днес пропадаем.
Уѣхал днес оны | в свое государство,
Немалое учинил | здѣ нынѣ обманство.

Дама 2 ²⁰²⁾.

490 Увес с собо' нашу | госпожу кралину,
Сестру королевску, | ото всех едину.
Что о сем дѣлать, | ж сами не знаемъ,
Ж о своей печали | тебе возвѣщаемъ. ||

Калеандръ ²⁰³⁾.

Коли братъ мо' у'де, | чего ж мнѣ стояти.
Пора ж мнѣ отсюды | дале убѣгати ²⁰⁴⁾.

Арелионъ ²⁰⁵⁾.

500 Сестра моя любезна | что мя не встречается^{206, 207)}?
Или моего приходу | оная не чаает?
Идите скоро, | ко мнѣ пригласите,
Что аз к не' пришел, | тако ей скажите.

Дама 1 ²⁰⁸⁾.

Вашему величеству | тако пред'являем,

Дама 2 ²⁰⁹⁾.

Несносную печаль | тебѣ объявляемъ.

¹⁹⁹⁾ Приходит Калеандръ. ²⁰⁰⁾ Спрашивает дамъ. ²⁰¹⁾ 1 дама глаголет. ²⁰²⁾ 2 дама глаголет. ²⁰³⁾ Отходит глаголетъ. ²⁰⁴⁾ Уходитъ. ²⁰⁵⁾ Приходит Арелион со Аркелерегесом ж Полемондромъ, дамы встають. ²⁰⁶⁾ Садятца все. ²⁰⁷⁾ Спрашивает у дам сестры. ²⁰⁸⁾ 1 дама ему глаголет. ²⁰⁹⁾ 2 дама ему глаголет.

Дама 1 ²¹⁰).

505 Кралевна, сестра твоя, | в любви уязвлена,
С ковалером звѣздъ | тая соединенна.

Дама 2.

Онѣ ковалер днес | учинил обманство:
Подговоря, увесъ ону | в свое государство. ||

л. 99.

Аркалеретес ²¹¹).

Ахъ, что ж сие | явилос мнѣ дивно ²¹²).
Паки мечъ в сердце | ударил противно!
510 По'ду азъ воскоре | оных догоняти ²¹³),
Какъ могу, такъ буду | всяко доставати.
Чаю, что оныя | от меня не у'дутъ,
Сколко ни плутавши, | в руках моих будут ²¹⁴).
Проща', мой любезны, | королю честиѣши,
515 Извол ожидать воскоре | здѣ нас, ты яснѣ'ши ²¹⁵).

Армелионъ ²¹⁶).

Ахъ, горко мнѣ, горко | сие солучихся,
Нбо сестры свои нынѣ | тако аз лишихся!
Вон, по всем дорогам | в поговю бѣгите.
Ушедших злодѣев | скоро догоните.
520 Армелину у кавалера, | из рукъ отымите,
И ко мнѣ со оным | еѣ приведите.
Разѣбку на части, | что так учинили.
С сестро', Армелино', | меня разлучили.

Војнъ 1 ²¹⁷).

Готовы мы оное | всяко исполнити.

²¹⁰) Дамы обе повѣдуютъ ему, яко Аркалербъ увел сестру его Армелину в свое государство. ²¹¹) Бегаетъ съ мѣста. ²¹²) Удививно глаголетъ. ²¹³) Ярочево всем глаголетъ. ²¹⁴) Отходи догонитъ Армелину. ²¹⁵) Уходить. ²¹⁶) По отшествіи Аркалереетеса Армелионъ воскажетъ по всемъ дорогамъ војновъ догонять Армелину, велитъ Армелину подмаіи е ковалеромъ ко се увелъ привезти предъ себя. ²¹⁷) Војинъ отправитъ по общаго вола.

В о ј н 2.

525 Твою бо волю | тако учиняти ²¹⁸). ||

Предувѣденіе ²¹⁹).

Зри, бѣдны, | что сие явилос ²²⁰),
В надежде твое' | такъ зло приключилос!

Тепер ты остался, |
С сестрою ростался. |

530 Здѣлал что над нею, |
Пропадешъ ј с нею. |

Будет тебѣ горко |
Еще и не столко, |

Будешъ то взирати, |
535 Меня поминати | ²²¹).

Арѣелион ²²²).

Горко, несносно | сие мнѣ случилось,
Печал бо нечаянна | нынѣ приключас.

Тебе бо днесъ, брате, | хощу вопросити ²²³),
Подщися любезно | сие мнѣ открыти:

540 Кто при тебе были | ковалеры славны,
Пред нами казались | во храбрости явны?

Также ј тебе, брате, | нынѣ вопрошаю,
Имя твое знати | усердно желаю ²²⁴).

Истинну бо всю | подщис об'явити,
545 По любви днес брацко' | јзвол пред'явити.

Палѣмондръ ²²⁵).

Не могу повѣдать | за паролем вѣрным,
Заклученным в вѣки | меж нами безмѣрным. ||

²¹⁸) Уходятъ. ²¹⁹) Приходятъ. ²²⁰) Глаголет Предувѣденіе Арѣ-
ліону о увозе Армелныи пения на его яко ея предреченія прежде не
послушал ј грозит ему і вперед бедствія неминуватј. ²²¹) Отходятъ.
²²²) Арѣелионъ плача глаголетъ. ²²³) Вопросает Палемондра о кавалерах
тех хто биле на подниках. ²²⁴) Вопросает о јменј его. ²²⁵) Палемондръ
отрицаетца.

л. 100. Арэелионъ ²²⁶⁾.

Можно сказать | и за паролем вѣрным,
Истинно не об'явлю нигдѣ аз за словом твердымъ.

Полемондръ ²²⁷⁾.

550 Возвѣщаю вам тако, | днес суще без лѣсти,
Толко боюсь от пих | за то себѣ мѣсти.
Оныя ковалеры | дѣти славны быша,
Цесаря бо греческа | сынов'ями слыша.
Под солнцем бо латы, | то Калеандръ преславны ²²⁸⁾,
555 А под звѣзды латы, | то | Алкобѣл названны.
От сестры, Дналды, | мое' тѣ рожденны,
Во всякую мудрость | е' прозвожденны.
Азь бо јм дядя | родны нарицаюсь ²²⁹⁾.
И при них комапдиром | семо обрѣтаюсь.
560 От отца их, цесаря, | тако приказанно:
Сказыват об оных | мнѣ есть заказанно.
Об моем бо јмени | сојзволишъ вѣдать.
Пли часъ воскорс | обо мнѣ увѣдат.
Аз есмь Палемондръ, | венгерски царевич,
565 Силны ј богаты | тамошни кралевичъ.
Да аз же под знаком | луны днес блистаю,
Всю јстинну тако | тебѣ об'являю.
Токмо прошу покорно, | чтоб се сохраниш ²³⁰⁾,
О сем бо никому | вамъ не возвѣстити. ||
570 Паролем бо наки | с тобою ручаюсь,
По смерть другом быти | тебѣ обѣщаюсь ^{231, 232)}.

²²⁶⁾ Арэелион наки его просит, дабы о том поведал ему за поролемъ ј обещае о том никаму не явити. ²²⁷⁾ Полемондръ ему возвещае о ковалерах. ²²⁸⁾ Объявляет о Калеандре ј Алкобеле. ²²⁹⁾ Показует о себе яко он от Палларгеса цесара отца их представленъ за ними опекуном ј пмя свое Арэелиону поведае. ²³⁰⁾ Просит о том, дабы о том никому не явил. ²³¹⁾ Дает порол Арэелиону. ²³²⁾ Заключаеят парол.

Арѣлион ²³³).

Иаки паролем | с тобой заключаюся,
Что никому не сказыват, | о сем заеливаюс.
А что мнѣ сказал, | за то похваляю,
575 Еще ж тебя, брате, | нынѣ вопрошаю.
Слышал аз јздавна | про брань трапезонску ²³⁴),
З греками бо бывшу | ону амазонску.
За что у них оная | тако учинилас,
Что такая ссора | меж ими сразилас?

Палемондръ ²³⁵).

580 Сего аз војстинну | не могу сказати,
Подщуся аз тако | тебѣ об'являти:
Руилла, щитовосца, | јзволь пригласити
И о том у онаго | извол ты спросити.
Сначала баталиі | онъ все вам покажет
585 И притчину то' брани | подробно он скажет.
Днес же онъ в квартире | свое' пребывает,
При Калеандре оно' | тамо обитает.

Арѣлионъ ²³⁶).

Изрядно подщусь сие | тако сотворити,
л. 101. И оного Рујллу | к себѣ пригласити. ||
590 Вои, скоро Руиллу | ко мнѣ приведите ²³⁷),
Что зову аз его, | такъ ему скажите ²³⁸).

Арѣелион ²³⁹).

Прошу, тя Рујлле, | подщице мнѣ сказати,
Про брань трапезонску | ясно показати.

²³³) Арѣлионъ даетъ порокъ Палемондру ј глаголетъ. ²³⁴) Спрашиваетъ Палемондра о брані трапезонској з грекј. ²³⁵) Палемондръ об'являеть Арѣлиону, что про то известенъ Руиллу щитовосецъ Калеандровъ, яко онъ при техъ случаяхъ былъ еще при оцѣ его Палларгесе цесаре. ²³⁶) Арѣлионъ советъ его похва[ля]еть. ²³⁷) Посылаеть воевъ по Руиллу. ²³⁸) Вој отъ о-дѣтъ и приводятъ его. ²³⁹) Арѣлионъ Руилле глаголетъ спрашивать о брані трапезон з грекј ј в томъ вѣрноспј что никому ни поведаѣт.

В вѣрность бо тебе | сей парол дарую,
595 Что никому не повѣм, | тако ти связую ²⁴⁰).

Рујлло ²⁴¹).

Извол свое слово | твердо содержать,
Аз же вам подшуса | всю правду сказати.

Ареѣлионъ ²⁴²).

Истинно подшуса | аз то сохранять,
И никому о том | никак об'являть.

Руилло ²⁴³).

600 Бысть в Трапезонте | цесар пресловущи,
Атигрин бо јмяем, | всѣх странъ премогущи,
Дщер бо Тигрину | у себя | јмяше,
Красотою паче | всех девицъ сияше.

Во оно' цесаріи | змиі был превелики,
605 Оно' там люде' всех | подал толики.
Атегрин бо цесар | велѣл | того убивати,
Кто уб'ет, тому | обѣщал | дщер свою | в не-
вѣсту отдати. ||

Огролим, шах татарски, | того змя растерзал ²⁴⁴).

И Тигрину в невѣсту | у цесаря взялъ.

610 Поехал с нею в дом сво', | но разбо'ники розбили,
И в дороге цесаревну | от него отбили.

Полиартес, цесар | гречески, там бяше,
У оных разбо'ников | Тигрину от'яше.

615 Оно' бо к отцу еѣ | привез ту Тигрину
И поведи оному | всю сию притчину.

Тигрина ж любезно | отца умоляла,
Палиартесу женою | быть она желала.

²⁴⁰) Дает парол ему. ²⁴¹) Руилло просит его дабы сво' порол твердо содержал ј хочет ему о том поведат. ²⁴²) Ареѣлион обещаетца порол твердо содержат. ²⁴³) Руилло поведает Ареѣлиону о бране трапезонско' а греки јсторию. ²⁴⁴) Поведает историю Руилло.

Отецъ ея тако | ему и вручил .
И со онымъ цесаремъ | перстнями обручилъ.
620 Палиартесь, отъезжая в Грецію, | тако ѿмъ вещалъ,
Приѣздъ свой ко онымъ | вскорѣ обѣщалъ.
Приехавъ во Грецію, | цесаръ оны славны,
Женился на Диалде, | разделъ здѣлалъ явны.
Целюдоръ, отецъ его, | къ тому позволяеть,
625 Оно' бо ѿ нехоты | ся понимаетъ,
А то ѿ забылъ, | кому обручился,
Непостояннымъ тако | быти учинился.
О семъ бо Тигрине | стало есть ѿ злобно,
Что такъ учинилъ оны | весьма неподобно.
630 Отецъ же Тигрининъ | темъ былъ озлобленъ,
Что такъ прѣжестоко | весьма оскорбленъ.
Дщерь бо Тигрину | отдалъ во супругу
Алкалесу королевичу, | истинному другу. ||
л. 102. По многомъ сожити | Тигрина родила ²⁴⁵),
635 Дщерь бо Неонилду | тако нарекла.
Диалда жъ Палиартесу | сына породила,
Калеандромъ храбрѣшимъ | его объявила.
Оттоле брань та | с Трапезоны стала,
З Греками и до нынѣ | тамо не престала.
640 Пророчества некия | отъ боговъ тамъ были,
Чтобъ Трапезонъ з Греки | въ миръ соединили,
Когда бо лютца | оба ковалеры.
Калеандръ с Неонилдо', | равныя братеры.
Лицемъ другъ другу | оны подобны,
645 Въ храбрости ѿ мужествѣ | всячески удобны.
Вмѣстѣ же будутъ | они воевати,
И брань межъ себя | всегда содержатъ.
Неонилда же нынѣ | храбро поступаетъ,
Всякому противнику | никогда не спускаетъ.

²⁴⁵) [Тоже].

Арэеіону сущую правду; Калеандр же, ярящеса на них, латы под сиянием солнца с себя сметывает, а надѣвает латы под знаком Купиды j, ходя по лесу, видит на древѣ чловѣка, в нему ж приступаютъ войны и хотят ево з древа свергнуть, Ярость же их разжизает, чтоб его убити. Калеандр же оных до смерти побивает и о jмени ево вопрошаетъ, он же повѣдует себе быти Дуриллом, учеником лекарским, Калеандр же ево щитоносцем своім вмѣсто Рујллы учищает ^{254, 255}).

К о л е а н д р ъ ²⁵⁶)

675 В лесѣ гуляю, | . . . Себя забавляю. |
 Брата не видаю, | . . . К себѣ ожидаю. |
 Увес он кролину, | . . . Красну Армелину. |
 Палемондръ остался, | . . . Руилло растался. |
 Аз jх не видаю, | . . . В слезах пребываю. |
 Гдѣ те обитают | . . . J что содѣвают | ^{257, 258})?

В ѣ с н и к ъ ^{259, 260}).

680 Калеандре славны, | приход возвѣстити, |
 тебе об'явити: |
 Палемондръ с Рујллом | с кралем содружилс, |
 вам противны явилс. |
 Об ямянах ваших | ему показали, |
 всю правду сказали. |
 Арэеіон jщет | васъ всех погубити, | ²⁶¹)
 сестру получить. |
 Извол, куды хочеш, | скоро убѣгати, |
 себе сохранить. | ²⁶²).

²⁵⁴) Звани. ²⁵⁵) Открыт завес. ²⁵⁶) Калеандръ ходя по лесу глаголетъ унывно. ²⁵⁷) Плачетъ. ²⁵⁸) Играет ушывная музыка чрез два впрша. ²⁵⁹) Приходит весник. ²⁶⁰) Весник глаголет Калеандру возвещая яко Палемондръ Арэеіону дался в протецкю, а Руилло щитоносець его о jмени его Арэеіону возвестил. ²⁶¹) Поведует яко Алкобела j ево хочет Арэеіон погубит і послал их некати. ²⁶²) Вѣсник уходит.

К а л е а н д р ъ ²⁶³).

Добро, Палемондръ, | Рујлло лубавы!
Навели мнѣ пакост | скверныя јх главы.
685 Развѣ смерть мя до них | не допустит тако,
За сие отмщати | буду аз јм всяко.
Сколко могу, | достават јх буду,
I служить јм также | во вѣкъ не забуду. ||
л. 104. Болши что глаголатъ, | недоумѣваю, ²⁶⁴)
690 В печали жестоко | аз днес пребываю.
Зброшу с себя латы | солнечна сиян'я ²⁶⁵),
Лишен бо аз нынѣ | оного блистан'я.
Вздену бо одежду | под знаком Купиды,
Иду бо подалѣе | лѣса се' густиды ²⁶⁶).
695 Вижду бо на древѣ | человѣка сеядща ²⁶⁷),
Горко со слезами | оного стенаща.
По'ду аз поближе | того посмотрити
I милость ко оному | подцус сотворити ²⁶⁸).

И р о с т ь ²⁶⁹).

Ха, ха, ха, ха, | друзи любовни, | будите днес люты,
700 Вверга'те сего | во адскія нуты!
Оно' бо любит | вашу любодѣ'цу.
Ожидаетъ к себѣ оную, | злу прелюбодѣ'цу.
Вам не надлежит ю | к нему отпущати,
За свою обиду ему | не наде спущати.

В о ј и ъ 1 ²⁷⁰).

705 Слѣзи з древа | скоро, окаянны.
Будет от нас живот тво' | векоре здѣ погранны.

²⁶³) Калеандръ грозитца на Палемондра ј Рујллоу, хошет их неусто'ку в пороле отомстит ј сколько можно их достат ј умертвит. ²⁶⁴) Плача глаголетъ. ²⁶⁵) Збрасает латы под сиянием солнца а вѣдѣвает под знаком Купиды. ²⁶⁶) Идетъ далѣе в лѣсъ. ²⁶⁷) Видит на древе Дуриллиу сеядща, ј подходит к нему ближе глаголет. ²⁶⁸) Војни б'ѣгають и јщут того человѣка умертвити. Яростъ выбѣгает и јхъ к тому возбуждаетъ. ²⁶⁹) Яростъ војномъ кон јщут Дуриллиу глаголет, велит его им умертвитј. ²⁷⁰) I воин глаголет.

Војнъ 2 ²⁷¹).

Немилостивно будемъ | мы тебя терзати,
Подцимся и з древа | тя опровергати. ||

Дурилло ²⁷²).

710 Помилу', господине, | не дай мнѣ умерети,
И сим окаянным | главу мою стерти.
Избави для бога, | о сем ты прошаю,
Милости аз, бѣдны. | ваше' днес желаю.

Калеандръ ²⁷³).

Что вы за бестні, | что же за тираны,
Знаете л, что будите | от мене пограны ²⁷⁴).

Војнъ 1 ²⁷⁵).

715 Сунся-сте ко мнѣ, | не унесешъ ноги.

Војнъ 2 ²⁷⁶).

Наложим на тебя | раны мы премноги.

Калеандръ ²⁷⁷).

Зачем приступаете | к челоуѣку бѣдну,
Творите днес горесну | пакост ему вредну?

Војнъ 1 ²⁷⁸).

Нетъ тебѣ дѣла, | мы о сем не скажем.

Војнъ 2 ²⁷⁹).

720 Развѣ смерти хочеш, | то скоро покажем.

²⁷¹) 2 воин глаголет. ²⁷²) Дурилло сидя на древе глаголет Калеандру плача, просит его о избавлении себя от смерти. ²⁷³) Говорит воинам. ²⁷⁴) Калеандръ бранит воиновъ. ²⁷⁵) 1 воин Калеандру глаголет. ²⁷⁶) 2 воина Калеандру глаголет. ²⁷⁷) Калеандръ спрашивает их зачем к Дуриллу оу приступают. ²⁷⁸) 1 воин Калеандру глаголет. ²⁷⁹) 2 воина Калеандру глаголет.

Калеандръ ²⁸⁰). ||

л. 105. Что вы за Шелмы, | что за бестианцы,
Грозите мне смертию, | экии поганцы.
Марсѣ бо не может | со мно' воевати,
А вы мнѣ дерзнули | тако досаждати.

В о ж н ѣ 1 ²⁸¹).

725 Отвѣда'бо наших | гостинцов ты нынѣ.

В о ж н ѣ 2 ²⁸²).

Чтоб не потечъ из усть | твојх красно' слине.

Калеандръ ²⁸³).

Се вас, бестианцов, | тако поражаю,
Никому бо јз вас | в смерти не спущаю.
Побѣдил врагов твоих, | тебе призываю ²⁸⁴),
730 Со'ти тебе з древа | аз повелѣваю.
Зачем на древо | днесъ тако ты вниде,
И на высоту оную | без боязни взыде?
Что се за притчина | и что за салдаты
Хотеша живот тво' | смерти днес предати.

Дурилло ²⁸⁵).

735 Боюся слѣсти | з древа сего нынѣ,
Чтобы мнѣ не быти | в смертно' днес године.
Хоть умру здес, | со'ти аз не смѣю,
Понеже страх велиі | от тебя јмѣю. ||

²⁸⁰) Калеандръ на воиновъ наступае яросво глаголя. ²⁸¹) 1 воин Калеандру глаголет. ²⁸²) 2 воин Калеандру глаголет. ²⁸³) Калеандръ убивает ихъ ј мечем росѣекает, побивает, а Ярость убѣгает. ²⁸⁴) Побивши воинов глаголет сидящему на древе Дурилло, спрашивая его вину притчины і велит слезъ з древа. ²⁸⁵) Дурилло боннца слезъ з древа глаголя ему.

Калеандръ ²⁸⁶).

740 Небо́сь ничего, аз | ти повелѣваю;
Всякую к тебе милость | явить аз желаю ²⁸⁷).

Дурилло ²⁸⁸).

745 За отеческую милость | благодарю много,
Что ты мя ѳзбавил | от случая злого.
О себѣ повѣдую | ти сущую правду,
Бых аз ученик лекарски | у дохтура Оранду.
745 Дурилло мнѣ имя | от онога данно ²⁸⁹),
Сие тебе нынѣ | от мене сказанно.
Оныя бо войны | ученики были ²⁹⁰);
Со мною у дохтора | не в любви те жили.
750 За то ми оныя | зѣло не влюбили,
И чут мя до гроба | совсем не згубили.
Плаках неутѣшно, | ожидах напасти ²⁹¹),
Како́ бы во вражески | руки мнѣ не впасти.
Не ѳмѣхъ надежды, | ни присного друга,
Кто б мя ѳзбавил | от смертна недуга.
755 Вздох бо на древо | сие превысоко ²⁹²),
Оныя ж приступали | ко мнѣ прѣжестово.
От некое ссоры | сие сотворяли ²⁹³),
И тако смертелно | мене погубляли.
760 Ѕмѣх аз в любви | некую девицу:
Не узнаешъ оную | лукаву лисицу.
Хотѣла ни ко мнѣ | сюда приходити ²⁹⁴)
И со мно́ здѣ оная | амур сотворити. ||
л. 106. Но вмѣсто себя | злодѣевъ прислала ²⁹⁵),
Мое́ бо смерти | тая возжелала.

²⁸⁶) Калеандръ повелевает Дуриллу слезь з древа. ²⁸⁷) Сходит он з древа. ²⁸⁸) Дурилло падая на колени пред Калеандром благодарит. ²⁸⁹) Ѕме свое поведает. ²⁹⁰) О войнах зачем приступали поведает. ²⁹¹) Плача глаголетъ. ²⁹²) Указуя на древо глаголет. ²⁹³) Поведует вину притчины свое. ²⁹⁴) Указует место. ²⁹⁵) Указует на вою.

- 765 Бог тебя прислал | на сию притчину ²⁹⁶).
Избавил мя смерти | и отгнал вручину.
Врагов моих смерти | изволил предати,
А мнѣ бо от смерти | живот даровати.
За что обѣщаюся | служить вам до смерти ²⁹⁷),
770 Извол меня, бѣднаго, | при себѣ імѣти.
Правдою служити | тебѣ обѣщаюся,
Вас во всем охраняти | богом заклинаюся.
Все повеленное | буду | ти творити,
Я всегда подщуся | тебе услужити.
775 Платы не требую, | даром готов жити ²⁹⁸),
Во всяко' бо вѣрности | тебѣ так служити.
Толко не остав мене, | бѣдна человѣка,
Буду ти служити | отнынѣ я до вѣка.
Калеандръ ²⁹⁹).
Изрядно, друже, | хоцеш при мнѣ жити,
780 И в моѣхъ случаяхъ | всегда услужити.
Содержи чистоту | свою преѣзбранну,
Пмѣ' же нечистоту | от себе погранну.
Аз бо ковалер с Кунидом | себе нарицаю,
Вмѣсто злаго Руїллы | ты в раба примаю ³⁰⁰).
785 Служи ты мнѣ вѣрно | до своея смерти,
Аз бо ты подщуся | в милости імѣти.
Се щитоносцем своѣм | тебя учиняю,
Щит я конне свое | нынѣ ти вручаю.
Извол же днес шествоват | х Кризанте со мною,
790 Беру тебя нынѣ | ко оно' с собою ³⁰¹⁻³⁰³). ||

Явленіе 5. ³⁰⁴).

Калеандръ с щитоносцем своим, Дуриллом, приходит х Кризанте, герцугине неонантанско, при которо' присудствуют Чи-

²⁹⁶) Кланеас Калеандру глаголет. ²⁹⁷) Обещаетца Калеандру служит до смерти. ²⁹⁸) Просит его слезно дабы в свое' милости его не оставил. ²⁹⁹) Подняв его Калеандръ глаголет. ³⁰⁰) В милость свою его примаеть я щитоносцем его своим учиняет. ³⁰¹) Оба уходят. ³⁰²) Звонит. ³⁰³) Закрыт завес. ³⁰⁴) Аргументы.

стота и Совѣсть, она ж красотѣ калеандрово' удивляется ј желяет с ним в любви пребывати. Калеандр же от напитоков упоенны бы- вает ј спат ложитца (Тигрина ж) предстоящих своих ј щитоносца калеандрова, Дуриллу, вон высылает и с Калеандром хоцет амур сотворяти; Совѣсть же и Чистота е' то чинит воспрѣщают, но пришед Купидин Чистоту отганяет, оная ж от Кризанты отхо- дить и приходитъ х Калеандру, гдѣ он лежитъ упоенны; Кри- занта ж с возженною свѣчею, смотря на Калеандра спящаго, ј ука- нула воском на лице ево, Калеандр же пробуждается; Кризан- та ж его в амур призывает, а онъ того чинит не хоцет, она ж раздравши на себе одѣяние ј власы терсает ј ковалеров и сена- торов призывает, которым повѣдует, яacob Калеандръ хотел еѣ насилствоват, за что у него обобрав мечъ и латы и прочее, в темницу посаждають ^{305, 306}).

Кризанта ³⁰⁷).

В веселіи нынѣ | семо пребываю ³⁰⁸),
 В забавах премногих весела бываю.
 Премного богатства | при себе јмѣю,
 Кризанто' герцогине' | назватися смѣю.
 795 В чистотѣ аз нынѣ | всегда пребываю,
 Любезно днес с вами | себя забавляю.

Дама 1 ³⁰⁹).

Мы с вами веселимся | : никого не бојмся. |
 Будем во вѣкъ жити, | : всегда не тужити. |

Дама 2 ³¹⁰).

В веселіи всяко | : пребываем тако, |
 800 Тебе ж величаем | : то ј в вѣкъ не скончаем. | ||

³⁰⁵) Звани. ³⁰⁶) Открыт завес. ³⁰⁷) При Кризанте 2 дамы, Чистота і Со-
 вѣсть. ³⁰⁸) Кризанта сидя на троне к дамам глаголет. ³⁰⁹) 1 дама глаголет
 е'. ³¹⁰) 2 дама глаголет е'.

л. 107.

Калеандръ ³¹¹).

Не прогнева'ся, госпоже, | что придох смѣло,
 Зачем же пришелъ, | объявлю ти дѣло ³¹²).
 Из Армениі травъ мой | тебе объявляю,
 Во твоём бо царствіи | жить аз желаю.
 805 Вѣгу аз от страха | краля Арвеліона,
 Не знаю, куда убѣгнуть | от лица двес она.
 Нынѣ придох | ко твое' двес славѣ,
 Поклонъ мой отдаю аз | царско' твое' главѣ.

Кризанта ³¹³).

Прошу тя, господине, | јзволишь садитца,
 810 В разговорехъ честно | со мно' насладитца.
 О чем вопрошу тебя, | повѣждь ми усердно ³¹⁴),
 Аз бо ти подщус быть | в любви милосердно.
 Об јмени вашем | слышат аз желаю ³¹⁵),
 И чести бо ваше' | никако аз знаю.
 815 От Арвеліона (злаго) за что | так ты уstraшенны ³¹⁶),
 Онъ от нас будетъ (за то) | и чести лишены.
 Что он за величка, | за что досаждаеть,
 Ковалеров славных | от ся отгоняеть?

Калеандръ ³¹⁷).

Јмя мое нынѣ | тебе объявляю,
 820 Ковалер с Кунидом | себе нарицаю.
 Арвеліон, крал арменски, | тако миѣ вѣщает
 И злую смерть воздать | всегда обѣщает. ||
 Алкобѣль, брат мо'. | учинил (ему) обиду ³¹⁸),
 Уязвленъ в любви был | чрез бога Купиду.

³¹¹) Приходит Калеандръ, кланяется Кризанте глаголетъ. ³¹²) Поведует ъину пришествія своего, яко бегаеть от Арвеліона. ³¹³) Кризанта велит Калеандру садитца подле себя. ³¹⁴) Садитца онъ. ³¹⁵) вопрошает о јмени его. ³¹⁶) вопрошает за что онъ бегаеть от Арвеліона. ³¹⁷) Калеандръ поведует о себе яко ковалер Скуниди. ³¹⁸) Поведует о' чего для бегаеть от Арвеліона ј просит о се помощи

825 Сестру его, Армелину, | увес онъ с собою,
А тот грозитца всегда | отмстит надо мною.
Прошу тя поворно | мене заступити,
И от оного врага | мене охранити.

К р и з а н т а ³¹⁹).

830 Ковалер ты славен | семо процвѣтаешъ,
Яко кринъ, растущі | в лѣте, јзрастаешъ.
Явился быть приятен | государству нашему,
Желаю аз явит милость | ковалерству вашему.
Веселюся, зряще | на красоту вашу,
Подщися ж творити | ты днес волю нашу.
835 Ковалерским сердцем | нынѣ веселися,
Красото' моею | всяко насладися.
Да те нам напитоков, | вы, мнѣ преполезны ³²⁰),
Да вкушаеть другъ мой | со мно' прелюбезны ³²¹).

С о в ѣ с т ь ³²²).

840 Э', перестан сню думу | нынѣ сотворяти,
Сие дѣло злое | тако учиняти.
Совѣсть тако нынѣ | тебе обличаю,
С Чистото' днес жити | тебѣ ш научаю ³²³).
А то перестан | творит дѣло злое ³²⁴),
Твори же днес тако | в чистоте драгое ||

л. 108. Ч и с т о т а ³²⁵).

845 Ахъ, не губи, любезная, | себя днес напрасно,
Послуша', пожалуй', | воли мое' власно.

³¹⁹) Кризанта Калеандру глаголет похвалая красату его ј обещает его в мјлости содержать ј увеселяетца зря на его персону. ³²⁰) Посылает дам по напитокј. ³²¹) По'дут по напитоки дамы. ³²²) Совѣсть удая в колоколчик Кризанте подшед глаголет. ³²³) Везит е' жит при Чистоте. ³²⁴) Воспрещает любодаявје. ³²⁵) Чистота Кризанте кланеие глаголет воспрещая любодаявја, ј воспрещает е' с Калеандром глаголатј.

Повинь ты, пожалуй', | с ним днес говорити,
Потщис ты со мною | любовь сотвори и ^{326, 327}).

Калеандръ ³²⁸).

850 За что ты такъ мене | јзволишь должити,
Чем аз могу за сие | тебе услужити?

Кризанта ³²⁹).

Прошу, во здравие | јзвол ты вкушати,
Сей покал вина | јзвол јспивати.
Раба бо твоего | днес прочь отсылаю,
З дамами ему итти | вон позволяю ^{330, 331}).

Калеандръ.

855 Покал бо вина | днес се' јспиваю,
Уже упоенны | спат ся полагаю ³³²).

Чистота ³³³).

Вижду, конечно | уже погибашь,
Меня же от ся | отлучит желашь.
860 Э', вспомни, бѣдна, | вспомни, окаянна,
Пожалу' послуша', | буди постоянна.
Сохрани чистоту | ј люби мя тако,
Аз же ти служити | подцуся днес всяко.
Вижду бо, что хочешь | мене отлучитис,
С Купидом премерским | в бѣду содружитис ³³⁴).

Купидо ³³⁵).

865 Что мя, Купиду, | ты здѣ поминаешь,
Ал ты моей силы | копечно не знаеш?

³²⁶) Приносят напиток. ³²⁷) Кризанта подносит напиток ему.
³²⁸) Калеандръ приняв глаголет Кризанте кланаясь. ³²⁹) Просит Кризанта дабы вынул покал Калеандръ. ³³⁰) Дам з Дурилом отсылаеть ³³¹) Они и отходит. ³³²) Выпьет он ј ложитца спат. ³³³) Чистота подшед къ Кризанте зъ грозю глаголет, воспрещает е' от любоденія отстат ј воспрещает е' с Купидо' содруженія. ³³⁴) Прибѣгает Купида. ³³⁵) Купидо Чистоте яросно глаголет.

Или ты не веси | Венеру, мнѣ мати,
Коя тя подщитя | до гроба согнати.
Прочъ, прочъ, Чистота, | от Криванты драго' ³³⁶),
870 Славно' герцогини | и весма преблаго'.
Аз бо компанию | хощу с не' жмѣти ³³⁷),
На тебя ж никогда | не хощу смотрети.
Се тебѣ тепер | отсел отганяю,
Аз же с ней в компаниі | днес жити желаю.

Чистота ³³⁸).

875 Пропада', какъ хочешъ, | кали захотела,
Чистоту жмѣти | себѣ не хотела.
Или скажи скоро, | с кем жити желаеш,
Со мно' жи с Купидо' | быти возжелаеш?

Криванта ³³⁹).

880 Пзиди прочъ, | пзиди днес тако,
Аз желаю при Купиде | жити нынѣ всяко.
Тебѣ, Чистоту, | от ся отвергаю,
Прочъ ты безделную | тако отганяю.

Чистота ³⁴⁰).

885 Аз же от ти нынѣ | скоро отбѣгаю,
Тебѣ ж пропадати | вовѣкъ покидаю.
Сама к сему другу | нынѣ отхождаю,
При нем бо служити | всячески желаю ³⁴¹).

л. 109.

Купидо.

Сердце к любви | тебе разизаю,
Златою стрѣлою | тако днес пронзаю.

³³⁶) Отгоняет Чистоту от Криванты. ³³⁷) Обещаетца имет компанию съ Криванто'. ³³⁸) Чистота подшед Криванте глаголет вопрошав ее с кем жаеетъ жит с не' ил с Купидо'. ³³⁹) Криванта отгоняет Чистоту от ся а с Купидо' содружаецца. ³⁴⁰) Чистота от не' ярие отходит. ³⁴¹) Уходит ѿ приходит х Калеандру. Чистота становитца за Калеандром.

Возлюби ковалера, | Купидом названна ³⁴²),
890 Храбра и преславна | так ꙗменованна.
На тебя ж здѣ спяща | любовь напущаю,
Стрелу оловянну | издали пущаю ³⁴³).

К р и з а н т а ³⁴⁴).

Воспо'те нам нынѣ, | музы пресладча'ши',
По'те, воспѣва'те | сладко нам кратча'ши.
895 Аз на своего друга | тако наглежаю,
На спяща днес одного | в любви насмотрюся.

К а н т ы ³⁴⁵).

Посмотри ныне, | Кризанта драгая ³⁴⁶),
Красото' свое' | сияешъ благая.
На спяща друга | ныне наглядися, |
900 | ꙗ умилися. |
Не знаешъ того, | что он тя не любитъ, |
Тем печаенно | себя оны' згубит, |
Онъ не сотворит | волю твою власно, |
| не дееть съгласно. | ||

К р и з а н т а ³⁴⁷).

Купидинско пламя | во мнѣ возгарает,
905 Отого бо сердце | мое днес палаеть.
Видя красоту твою, | нынѣ соблажняюсь ³⁴⁸),
Любовью сердечпо' | к тебѣ разжизаюс.
Не видала аз | такова прекрасна ³⁴⁹),
910 Во сем бо свѣте | сицева преясна.
Посмотрю аз ближе, | другъ мо' любезны ³⁵⁰),
Уже распаленна | к тебе преполезна.

³⁴²) Стрелиет въ Кризанту злато' стрело'. ³⁴³) Стреляет в Калеандра стрело' оловянно'. ³⁴⁴) Кризанта пострелен[а] купидинско' стрело' повелеваетъ музам пет сама шъ взявъ свещу возженну [от]ходит. ³⁴⁵) Поют на глас: „Ах весьма тяжко“. ³⁴⁶) Кризанта подходит ближе къ Калеандру. ³⁴⁷) Смотрит со свѣщею возженною на Калеандра, глаголет. ³⁴⁸) Указует руко' на лице Калеандрово. ³⁴⁹) Удивляетца. ³⁵⁰) Подходит ближе.

- Краснѣя Париса, | ясная Купиды ³⁵¹),
Прочвѣтаешъ нынѣ | прекрасными виды.
915 Спишъ ты долго, | о мнѣ не споманешъ ³⁵²),
Но токмо видом | своѣм распалаешъ.
Долго ли буду | сие аз терпети,
На твою красоту | буду аз смотрети.
Сердце болезненно | пламенем возженно,
920 От Купиды тако | стрѣлою пронзен'но.
Сие аз вѣщаю ти, | любезному другу,
Извол мя імѣти | отнынѣ в супругу ³⁵³).
Буде ты сотворишъ | сию мою волю,
Аз ти свое' короно' | владѣти позволю.
925 Буду охраняти | тебе, предрагаго,
От врагъ защищати | јстинно благаго;
Тебе противлятис | ни в чем аз не буду ³⁵⁴),
Любовь сотворяти | с тобо' не забуду.
Аще ж не восхоцешъ | того сотворити,
930 Подшус тя в темнице | горко' уморити. ||
л. 110. Отдам тебя злomu | Ареліону в руки, ³⁵⁵)
Онъ тебе воздасть там | немалыя муки.
Јзволь разсуждати | то, јли другое.
Благо избирати | во любви драгое.
935 В волю мнѣ преда'ся, | пребуди со мною,
Во всем мнѣ отда'ся, | я буду с тобою.
Азъ буду любити | тебе, моя радость,
Тебе лобызати, | любезная сладость.
Извол сотворяти | со мно' наедине.
940 Пламень утоляти | в нынѣшней године ³⁵⁶).

³⁵¹) Глаголет стоя над Калеандром. ³⁵²) Будит Калеандра, он же упоен питиемъ спит крепко. ³⁵³) Паки будит его, но не возможет разбудит. ³⁵⁴) Калеандръ скроз сна слышит глаголы ее. ³⁵⁵) Кризанта розженна любовјю к нему пакј будит, но он не встает прѣличяя себя яко быто спит, но все е' лесныя глаголы слышитъ. ³⁵⁶) Укапет воском на лице Калеандрово, он же пробуждаецца.

Калеандръ ³⁵⁷).

Непристо'но тако | тебе говорити,
Со мною, подданным, | любов | сотворити.
Хоть смерть азъ готов | за то днес прияти ³⁵⁸),
Не хочу бо чести | свое' аз теряти.
945 Амур бо прескверны | от ся отвергаю,
Чистоту ж в любовь | себе принимаю.

Совѣсть ³⁵⁹).

То то хорошо, | веть я говорила,
Что ты такъ, пакосная, | стыд се' сотворила.
Тепер спокаешся, | да уж не подымешъ,
950 И свою бо горестъ | никакъ не откинешъ ³⁶⁰).

Кризанта.

О лукавче злобны, | что так сотворяешъ,
Почто мя напрасно | нынѣ уморяешъ.
Мою бо любовь | за что отвергаешъ,
Волю днес мою | ты не сотворяешъ?
955 Отомщу воскоре | тебе, вселукаву,
Воскоре отыму | мерскую ти главу. ||
Не уступлю нынѣ, | не хочу аз жити ³⁶²),
Чтобы мнѣ злодѣя | тебе не згубити ^{363, 364}).

Калеандръ ³⁶⁵)

Буду с Чистото' | во вѣкъ пребывать,
960 А от тебя, скверной, | хочу убѣгати.

³⁵⁷) Ветав Калеандръ глаголет Кризанте. ³⁵⁸) Отвергает любов ее от себя | желает быт с Чисто[то]?. ³⁵⁹) Совестъ насмежавшии глаголет Кризанте. ³⁶⁰) Приходят дамы. ³⁶¹) Кризанта ярие на Калеандра глаголет. ³⁶²) Взяв его за руку | держит. ³⁶³) Кризанта шепчет дамам на ухо, чтоб сенаторов привел. ³⁶⁴) Дамы отходят. ³⁶⁵) Калеандръ указуя на Чистоту глаголет Кризанте.

Кризанта ³⁶⁶).

Ах, рву мое днес платье, | на землю бросаю,
Аз не отпущу ты, | такъ | живот тво' скончаю ³⁶⁷)!
(Идутъ ковалеры).

Грядите скоро, | ковалеры честны ³⁶⁸)!

965 Сенаторы наши, | будите јзвѣстны:
Горе мнѣ нынѣ | злое приключися,
Честь бо моя днесъ | чуть не отлучися.

Сенатор 1 ³⁶⁹).

Что вашему величеству | тако зло учинися?

Сенатор 2 ³⁷⁰).

Кая ти печаль | нынѣ сотворися?

Сенатор 1 ³⁷¹).

Мы за ты будем | храбро управлятца.

Сенатор 2 ³⁷²).

970 Не будетъ такъ, | чтобъ кому податца.

Кризанта ³⁷³).

Сей ковалеръ хотѣл ми | чести отлучити,
Дѣвство мое нынѣ | желал осквернити.

Хотѣл меня насиловать, | аз не сојзволяла,

л. 111. Того ради оногo | такъ здѣ удержала. ||

975 Раздраль на мнѣ платье, | ругал прежестоко ³⁷⁴),
Неподобными словами | бесчестил жестоко.

Нынѣ о сем в помощь | совѣта прошаю,

Вас бо днес, сенаторов, | тако вопрошаю.

³⁶⁶) Кризанта рвет платье на себе и бросаетъ. ³⁶⁷) Идут ковалеры [въ рукоп. вписано и въ текстъ, и въ примѣчаніяхъ] къ Кризанте ³⁶⁸) Кризанта глаголетъ плача ковалеромъ и сенаторомъ. ³⁶⁹) 1 сенатор Кризанте глаголетъ. ³⁷⁰) 2 сенатор Кризанте глаголетъ. ³⁷¹) Пакъ 1 сенатор глаголетъ е'. ³⁷²) Пакъ 2 сенатор глаголетъ е'. ³⁷³) Кризанта указывая на Калеандра сенаторомъ глаголетъ. ³⁷⁴) Указываетъ на свое платье, глаголетъ сенаторомъ чему онъ за все достоинъ.

Чему онъ достоинъ, | вы о сем скажите,
980 По его продержости | казнь ему творите.

Сенатор 1 ³⁷⁵).

Достоин смерти, | тако азъ вѣщаю.

Сенатор 2 ³⁷⁶).

И азъ вашему величеству | тоже провѣщаю.

Сенатор 1 ³⁷⁷).

А буде вмѣсто смерти | онаго наде наказати,
Мы о том подщимся | вамъ днес показати.

Сенатор 2 ³⁷⁸).

985 Покамѣсть в темницу | јзволь посадити,
Ј о том по времени подщимся | вам о том
предложити.

Калеандръ ³⁷⁹).

Ничему певинен, | за что такъ не знаю,
Отчего напрасно | такъ я пропадаю.

Кризанта ³⁸⁰).

990 Не слуша'те его, | творите днес тако,
По своім совѣтам | учините всяко.
Ковалерское платье | с него обдерите,
В вертоград, в темницу | его посадите ³⁸¹).

Под караулом крѣпко | велите держати:
Пусть лутче не будетъ | нам здѣ досаждати ³⁸²).

995 А наутрее оному | главу отсѣка'те,
Тѣлю ж его мерско | псом в снѣд
поверга'те ^{383, 384}). ||

³⁷⁵) 1 сенатор е' глаголет. ³⁷⁶) 2 сенатор е' глаголет. ³⁷⁷) Пакј 1 сенатор е' глаголет. ³⁷⁸) Пакј 2 сенатор е' глаголет. ³⁷⁹) Калеандръ плача глаголет сенатором. ³⁸⁰) Приказывает его посадит в темницу. ³⁸¹) Снимают платье | отсѣкают мечъ. ³⁸²) Велит его наутре казнить. ³⁸³) Звонит. ³⁸⁴) Закрыт завес.

Явление 6. ^{385).}

Богам, в собраніи сѣдящим, Юпитеру, Юноне, Аполлону, Дианне, Меркурию, Венере, Палляде, Геркулесу, Марсу и Бахусу, Вулкану, Юпитеру, которые посылають Купиду уязвит стрѣлою Калеандра с Неонилдо' к любви непременно' ^{386, 387).}

Юпитерь ^{388).}

Аз, сильный богъ Юпитер, | семо пребываю,
Вам же, любезным, тако | совѣтъ предлагаю, ^{389).}

1000 Хошу бо нынѣ вскоре | тако учинити:
Неонилде с Калеандром | любовь сотворити.

Геркулесь ^{390).}

Славны Геркулес | то же присуждаеть,
Сие сотворити | онъ повелѣвает.

Марсь ^{391).}

Аз хошу во храбрости | с ними пребывати,
Марсь бо сильнѣ'ши | будет помогати.

Юнона ^{392).}

1005 Надобно бо оных | в любовь съединити,
Да подщатся оныя | в храбрости пребыти. ||

л. 112. **Аполонъ** ^{393).}

Аз бо то совѣтую | їм днес учинити,
Калеандру с Неонилдо' | в супружествѣ быти.

Дианна ^{394).}

1010 Славою бо оных | їмам прославити,
Славно им в супружествѣ | хошу угодити.

³⁸⁵⁾ Аргументы. ³⁸⁶⁾ Эвацї. ³⁸⁷⁾ Открыт завес. ³⁸⁸⁾ Юпитер сидит на троне, по странам его сядят на стульях еллинскї боги. ³⁸⁹⁾ Юпитер глаголет богам. ³⁹⁰⁾ Геркулес глаголетъ. ³⁹¹⁾ Марсь глаголет. ³⁹²⁾ Юнона глаголет. ³⁹³⁾ Аполонъ глаголет. ³⁹⁴⁾ Дианна глаголет.

Чему онъ достоинъ, | вы о сем скажите,
980 По его продерзости | казнь ему творите.

Сенатор 1 ³⁷⁵).

Достойн смерти, | тако азъ вѣщаю.

Сенатор 2 ³⁷⁶).

И азъ вашему величеству | тоже провѣщаю.

Сенатор 1 ³⁷⁷).

А буде вмѣсто смерти | онаго наде наказати,
Мы о том подцимся | вамъ днес показати.

Сенатор 2 ³⁷⁸).

985 Покамѣсть в темницу | јзволь посадити,
Ј о том по времени подцимся | вам о том
предложити.

Калеандръ ³⁷⁹).

Ничему невинен, | за что такъ не знаю,
Отчего напрасно | такъ я пропадаю.

Кризанта ³⁸⁰).

990 Не слуша'те его, | творите днес тако,
По својм совѣтам | учините всяко.
Ковалерское платье | с него обдерите,
В вертоград, в темницу | его посадите ³⁸¹).

Под караулом крѣпко | велите держати:
Пусть лутче не будетъ | нам здѣ досаждати ³⁸²).

995 А наутрее оному | главу отсѣка'те,
Тѣлю ж его мерско | псом в спѣд
поверга'те ^{383, 384}). ||

³⁷⁵) 1 сенатор е' глаголет. ³⁷⁶) 2 сенатор е' глаголет. ³⁷⁷) Пакј 1 сенатор е' глаголет. ³⁷⁸) Паки 2 сенатор е' глаголет. ³⁷⁹) Калеандръ плача глаголет сенатором. ³⁸⁰) Приказывает его посадит в темницу. ³⁸¹) Снимают платье ј отсѣкают мечт. ³⁸²) Велит его наутре казнит. ³⁸³) Звонит. ³⁸⁴) Закрывает завес.

Явление 6. ³⁸⁵).

Богам, в собраніи сѣдящим, Юпитеру, Юноне, Аполлону, Дианне, Меркурию, Венере, Палляде, Геркулесу, Марсу и Бахусу, Вулкану, Юпитеру, которые посылають Купиду уязвит стрѣлою Калеандра с Неонидо' к любви непременно' ^{386, 387}).

Юпитеръ ³⁸⁸).

Аз, силны богъ Юпитер, | семо пребываю,
Вам же, любезным, тако | совѣтъ предлагаю, ³⁸⁹).
1000 Хощу бо нынѣ вскоре | тако учинити:
Неониде с Калеандром | любовь сотворити.

Геркулесъ ³⁹⁰).

Славны Геркулес | то же присуждасть,
Сие сотворити | онъ повелѣвает.

Марсъ ³⁹¹).

Аз хощу во храбрости | с ними пребывати,
Марсъ бо силнѣ'ши | будет помогати.

Юнона ³⁹²).

1005 Надобно бо оных | в любовь съединити,
Да подщатся оныя | в храбрости пребыти. ||

л. 112. **Аполонъ** ³⁹³).

Аз бо то совѣтую | јм днес учинити,
Калеандру с Неонидо' | в супружествѣ быти.

Дианна ³⁹⁴).

1010 Славою бо оных | јмам прославити,
Славно им в супружествѣ | хощу угодити.

³⁸⁵) Аргументы. ³⁸⁶) Званіи. ³⁸⁷) Открыт завес. ³⁸⁸) Юпитер сидит на троне, по странам его сядят на стульях еллинскі боги. ³⁸⁹) Юпитер глаголет богам. ³⁹⁰) Геркулес глаголетъ. ³⁹¹) Марсъ глаголет. ³⁹²) Юнона глаголет. ³⁹³) Аполонъ глаголет. ³⁹⁴) Дианна глаголет.

Меркурні ³⁹⁵).

Аз же служити | буду їм поспѣшно,
Сотворю аз оным | смѣшно и потѣшно.

Венера ³⁹⁶).

Разжигать їх буду | в похотех превласно,
Уязвить подцуся | с Купидою сласно.

Палляда ³⁹⁷).

1015 Аз бо їм мудрость | подцусь даровати,
Всякую от них мерзость | подцусь отгоняти.

Вулканъ ³⁹⁸).

Я їх обоих буду | похоть разжигати,
Сердца их въ единство | буду днес ковати.

Бахусъ ^{399, 340}).

Аз хочу им нынѣ | подносити чарки,
1020 Будут оныя им в ротъ | лѣгатї, как галки. ||
Изволте вы нынѣ так | здѣ испивати ⁴⁰¹),
Подщитес мнѣ тако | о сем поздравляти.

Юпитер.

Изрядно нынѣ | вѣщаете дивно,
Нашему божеству | ничто же противно ⁴⁰²).

1025 Про здравие всей кампанїи | тако їспиваю,
Тебе же подносити | всем повелѣваю ⁴⁰³).

Меркурїи скорѣши, | зови Купидина.
Прекрасно' Венеры | любезнаго сына ⁴⁰⁴).

³⁹⁵) Меркури глаголет. ³⁹⁶) Венера глаголет. ³⁹⁷) Палляда глаголет.
³⁹⁸) Вулкан бѣет молотом, глаголет. ³⁹⁹) Сидит на бочке Бахусъ. ⁴⁰⁰)
Глаголет показуя им чаркї вина. ⁴⁰¹) Погちивает их дабы пїли вино.
⁴⁰²) Бахусъ подносит Юпитеру. ⁴⁰³) Выпїет сам он. ⁴⁰⁴) Велич Мер-
курею прїзват Купиду.

Меркуриі ⁴⁰⁵).

1030 Соро по него | посланником иду,
Его к твое' державе, | не мѣшкая, приведу ⁴⁰⁶).

Юпитеръ *).

Нутко, брат Бахус, | поднесі по чарке,
Всем моим товарищем, | хот по полно' склянке.

Меркуриі ⁴⁰⁷).

Се есть Купидо | пред тобою явны,
Любви богъ преславны, | повсюду есть славны.

Купидо ⁴⁰⁸).

1035 Бози, почто мя звасте, | јзволте сказати;
Меркуриі мя понудил | пред вами здѣ стати.

Что јзволите, | то готов тварите,
Толко подщитесь | то мнѣ возвѣстити. ||

л. 113. Юпитеръ ⁴⁰⁹).

1040 Слыш ты, Купидо, | јди немедленно,
Твори мою волю | сию несумпенно:
Шед х Калсандру, | возвести бо тако.
Да любит Неонилду | в чистоте днес всяко.
Пронзи јх стрѣлою | к любви непремѣнно,
Да любят другъ друга | всегда неотмѣнно.

Купидо ⁴¹⁰).

1045 Готов сие, боже, | тако јсполнати,
И волю вашу вскоре | буду сотворити.

⁴⁰⁵) По словеси его Меркуриі отходит. ⁴⁰⁶) У'деть Меркури а в то время Бахус подносит всем богам они и все пьют. *) [Эти два стиха Юпитера, 1031-- 1032, вставлены тою же рукою, что и примѣчаніи]. ⁴⁰⁷) Приходит Меркури, приводит Купиду. ⁴⁰⁸) Купидо став на колени пред богамј глаголетъ, что повелевает ему творити ј зачем призван спрашивает. ⁴⁰⁹) Юпитер Купиде глаголет, повелевает ему ити къ Калсандру ј возвестит да любит Неонилду, ј велик оных пронзи любовно' стрело'. ⁴¹⁰) Купидо сие отправит обещаѣща со всяким тщаниемъ.

Ю п и т е р.

Иди же скоро, | иди немедленно ⁴¹¹),
 Твори мою волю, | какъ ты повелѣнно ⁴¹²).
 А мы нынѣ всяко | потщимся отходить ⁴¹³),
 1050 Будем Колеандра | с Неонилдо' | в любов
 приводити ⁴¹⁴).

К а н т ы ^{415, 416}).

Взыграемъ (2-ж), | ... Богу Купидину! |
 Вспѣваемъ (2-ж), | ... В побѣде притчину. |
 Преславны' (2-ж), | ... Калеандръ сраженны', |
 Всѣмъ явны (2-ж), | ... Будетъ побѣжденны. |
 1055 Купидо (2-ж), | ... Пресилень да будетъ. |
 Флоринда (2-ж). | ... Оття не отбудет! | ^{417, 418} ||

Явление 7 ⁴¹⁹).

Калеандру, спящу в темнице, к нему приходит Купидо j стрелою его сердце пронзает к любви Неонилды; j приводит Неонилду в ковалерскомъ знаке, которая Калеандру в невѣсту быть общается; Купидо ж меж ими в вѣрности пароль заключаетъ; Неонилда ж Калеандра jc темницы освобождает, а сама, надѣвъ ево плат'е, в темнице остается; приходит Кризанта j чает, что Калеандръ, с Неонилдою желает в любви пребывать; Неонилда ж ее з бесчестием от себя отсылает j Калеандров мечь j латы у не' отнимает; Кризанта со стыдомъ отходит; приходит щитносецъ Калеандров, Дурилло, jца господина своего, но его не обрѣтает, Неонилда ж о Колеандрѣ ему возвѣщает jтинну, j Дурилло во услуженіи быть при Неонилдѣ общается | ^{420—422}).

⁴¹¹) Бываетъ гром j молія. ⁴¹²) Уходитъ Купидо. ⁴¹³) Юпитер богамъ глаголетъ. ⁴¹⁴) Отходить всj. ⁴¹⁵) Канты. ⁴¹⁶) Поютъ на гласъ: „Взыграемъ“. ⁴¹⁷) Звани. ⁴¹⁸) Закрытъ завесъ. ⁴¹⁹) Аргументы. ⁴²⁰) Званіе. ⁴²¹) открытъ завесъ. ⁴²²) Приходитъ Купидо к снующему Калеандру, при немъ Чистота сидитъ в головахъ.

Купида ⁴²³⁾.

Калеандре славны, |
Ковалер преявны! |
Сие об'являю, |
1060 Тебе пред'являю. |
От богов посланны, |
Со небес сосланны, |
Тако ти сказую, |
Сие јзвѣствую: |
1065 У зришь Неониду, |
Драгую Флоринду, | ||
л. 114. У зришь ковалером, |
Ту явным братером. |
Возлюбишь драгую, | ⁴²⁴⁾
1070 Невѣсту благую. |
Боги мнѣ велѣли, |
Тако повелѣли |
Сие об'явити, |
Тебе возвѣстити. |
1075 Тем ты услаждаю, |
От ты отхождаю. |

Калеандръ ⁴²⁵⁾.

Что это стоит | при мнѣ за малчишко ⁴²⁶⁾?
Видитца мнѣ быти | Купидин воричко.
Поди прочь, | не меша' мнѣ спати ⁴²⁷⁾,
1080 Болит во мнѣ сердце. | ах, болно некстати ⁴²⁸⁾.
Я никогда тебе | ни в чем не послушень,
Под мойми ногами | всегда бо ты скушень.

⁴²³⁾ Глаголет Купидо сннцему Калеандру вознеца яко он от богов посланны, предвозвещаа ему Неониду яко он ее увидит во оброне ковалерском. ⁴²⁴⁾ Поведует ему сннцему яко он есть от богов им посланны съ сим известіем. ⁴²⁵⁾ Пробуждаетца Калеандръ ј встает. ⁴²⁶⁾ Укаываа на Купиду глаголет. ⁴²⁷⁾ Отговяет Купиду. ⁴²⁸⁾ Се' Купида уходит.

Калеандръ ³⁵⁷).

Непристо'но тако | тебе говори,
 . Со мною, подданным, | любов | сотворити.
 Хоть смерть азъ готов | за то днес прияти ³⁵⁸),
 Не хочу бо чести | свое' аз теряти.
 945 Амур бо прескверны | от ся отвергаю,
 Чистоту ж в любовь | себе принимаю.

Совѣсть ³⁵⁹).

То то хорошо, | веть я говорила,
 Что ты такъ, пакосная, | стыд се' сотворила.
 Тепер спокаешся, | да уж не подымешъ,
 950 И свою бо горестъ | никакъ не откинешъ ³⁶⁰).

Кризанта.

О лукавче злобы, | что так сотвориешъ,
 Почто мя напрасно | нынѣ умориешъ.
 Мою бо любовь | за что отвергаешъ,
 Волю днес мою | ты не сотвориешъ?
 955 Отомщу воскоре | тебе, вселукаву,
 Воскоре отыму | мерскую ти главу. ||
 Не уступлю нынѣ, | не хочу аз жити ³⁶²),
 Чтобы мнѣ злодѣя | тебе не згубити ^{363, 364}).

Калеандръ ³⁶⁵)

Буду с Чистото' | во вѣкъ пребывати,
 960 А от тебя, скверной, | хочу убѣгати.

³⁵⁷) Встав Калеандръ глаголет Кризанте. ³⁵⁸) Отвергает любов ея от себя | желает быт с Чистото'. ³⁵⁹) Совѣсть насмехавшии глаголет Кризанте. ³⁶⁰) Приходят дамы. ³⁶¹) Кризанта ярие на Калеандра глаголет. ³⁶²) Взяв его за руку | держит. ³⁶³) Кризанта шепчет дамам на ухо, чтоб сенаторов привел. ³⁶⁴) Дамы отходит. ³⁶⁵) Калеандръ указуя на Чистоту глаголет Кризанте.

Кризанта ³⁶⁶).

Ах, рву мое днес платье, | на землю бросаю,
Аз не отпущу ты, | таъъ | живот тво' скончаю ³⁶⁷)!
(Идутъ ковалеры).

Грядите скоро, | ковалеры честны ³⁶⁸!

Сенаторы наши, | будьте јзвѣстны:
965 Горе мнѣ нынѣ | злое приключися,
Честь бо моя днесъ | чуть не отлучися.

Сенатор 1 ³⁶⁹).

Что вашему величеству | тако зло учинися?

Сенатор 2 ³⁷⁰).

Кая ти печаль | нынѣ сотворися?

Сенатор 1 ³⁷¹).

Мы за ты будем | храбро управлятца.

Сенатор 2 ³⁷²).

970 Не будетъ такъ, | чтобъ кому поддатца.

Кризанта ³⁷³).

Сей ковалеръ хотѣл мнѣ | чести отлучити,
Дѣвство мое нынѣ | желал осквернити.

Хотѣл меня насиловать, | аз не сојзволила,

л. 111. Того ради оногo | такъ здѣ удержала. ||

975 Раздралъ на мнѣ платье, | ругал прежестoko ³⁷⁴),

Неподобными словами | бесчестил жестоко.

Нынѣ о семъ в помощь | совѣта прошаю,

Вас бо днес, сенаторов, | тако вопрошаю.

³⁶⁶) Кризанта рветъ платье на себе и бросаетъ. ³⁶⁷) Идутъ ковалеры [въ рукоп. вписано и въ текстъ, и въ примѣчаніяхъ] къ Кризанте
³⁶⁸) Кризанта глаголетъ плача ковалеромъ и сенаторомъ. ³⁶⁹) 1 сенаторъ Кризанте глаголетъ. ³⁷⁰) 2 сенаторъ Кризанте глаголетъ. ³⁷¹) Пакъ 1 сенаторъ глаголетъ е'. ³⁷²) Пакъ 2 сенаторъ глаголетъ е'. ³⁷³) Кризанта указывая на Калеандра сенаторомъ глаголетъ. ³⁷⁴) Указываетъ на свое платье, глаголетъ сенаторомъ чему онъ за все достоинъ.

980 Чему онъ достоинъ, | вы о сем скажите,
По его продерзости | казнь ему творите.

Сенатор 1 ³⁷⁵).

Достойн смерти, | тако азъ вѣщаю.

Сенатор 2 ³⁷⁶).

И азъ вашему величеству | тоже провѣщаю.

Сенатор 1 ³⁷⁷).

А буде вмѣсто смерти | онаго наде наказати,
Мы о том подщимся | вамъ днес показати.

Сенатор 2 ³⁷⁸).

985 Покамѣсть в темницу | јзволь посадити,
Ј о том по времени подщимся | вам о том
предложити.

Калеандръ ³⁷⁹).

Ничему невинен, | за что такъ не знаю,
Отчего напрасно | такъ я пропадаю.

Кризанта ³⁸⁰).

990 Не слуша'те его, | творите днес тако,
По својм совѣтам | учините всяко.
Ковалерское платье | с него обдерите,
В вертоград, в темницу | его посадите ³⁸¹).

Под караулом крѣпко | велите держати:
Пусть лутче не будетъ | нам здѣ досаждати ³⁸²).

995 А наутрее оному | главу отсѣка'те,
Тѣлю ж его мерско | псом в снѣд
поверга'те ^{383, 384}). ||

³⁷⁵) 1 сенатор е' глаголет. ³⁷⁶) 2 сенатор е' глаголет. ³⁷⁷) Пакј 1 сенатор е' глаголет. ³⁷⁸) Паки 2 сенатор е' глаголет. ³⁷⁹) Калеандръ плача глаголет сенатором. ³⁸⁰) Приказывает его посадит в темницу. ³⁸¹) Снимают платье ј от'емлют мечъ. ³⁸²) Велит его наутре казнить. ³⁸³) Звонит. ³⁸⁴) Закрывает завес.

Явление 6. ^{385).}

Богам, в собраніи сѣдящим, Юпитеру, Юноне, Аполлону, Дианне, Меркурию, Венере, Палляде, Геркулесу, Марсу и Бахусу, Вулкану, Юпитеру, которые посылають Купиду уязвит стрѣлою Калеандра с Неонилдо' к любви непременно' ^{386, 387).}

Юпитеръ ^{388).}

Аз, сильный богъ Юпитер, | сею пребываю,
Вам же, любезным, тако | совѣтъ предлагаю, ^{389).}
Хощу бо нынѣ вскоре | тако учинити:
1000 Неонилде с Калеандром | любовь сотворити.

Геркулесъ ^{390).}

Славны Геркулес | то же присуждаетъ,
Сие сотворити | онъ повелѣвает.

Марсъ ^{391).}

Аз хощу во храбрости | с ними пребывать,
Марсъ бо сильнѣ'ши | будет помогати.

Юнона ^{392).}

1005 Надобно бо оных | в любовь съединити,
Да подыщатся оныя | в храбрости пребыти. ||

л. 112. **Аполонъ** ^{393).}

Аз бо то совѣтую | їм днес учинити,
Калеандру с Неонилдо' | в супружествѣ быти.

Дианна ^{394).}

1010 Славою бо оных | їмам прославити,
Славно им в супружествѣ | хощу угодити.

³⁸⁵⁾ Аргументы. ³⁸⁶⁾ Званіе. ³⁸⁷⁾ Открыт завес. ³⁸⁸⁾ Юпитер сидит на троне, но странам его сядят на стулїях еллинскїх боги. ³⁸⁹⁾ Юпитер глаголет богам. ³⁹⁰⁾ Геркулес глаголетъ. ³⁹¹⁾ Марсъ глаголет. ³⁹²⁾ Юнона глаголет. ³⁹³⁾ Аполонъ глаголет. ³⁹⁴⁾ Дианна глаголет.

Меркурнї ³⁹⁵).

Аз же служити | буду їм поспїшно,
Сотворю аз оным | смїшно и потїшно.

Венера ³⁹⁶).

Разжигать їх буду | в похотех превласно,
Уязвить подщуся | с Купидою сласно.

Палляда ³⁹⁷).

1015 Аз бо їм мудрость | подщусь даровати,
Всякую от них мерзость | подщусь отгоняти.

Вулканъ ³⁹⁸).

Я їх обоих буду | похоть разжигати,
Сердца их въ единство | буду днес ковати.

Бахусъ ^{399, 340}).

1020 Аз хощу им нинѣ | подносити чарки,
Будут оныя им в ротъ | лѣтатї, как галки. ||
Изволте вы нинѣ так | здѣ псивати ⁴⁰¹),
Подщитес миѣ тако | о сем поздравляти.

Юпитер.

1025 Пзрядно нинѣ | вѣщаете дивно,
Нашему божеству | ничто же противно ⁴⁰²).

Про здравие всей кампанїи | тако їспиваю,
Тебе же подносити | всем повелѣваю ⁴⁰³).

Меркуриі скорѣ'ши, | зови Купидина,
Прекрасно' Венеры | побезнаго сына ⁴⁰⁴).

³⁹⁵) Меркури глаголет. ³⁹⁶) Венера глаголет. ³⁹⁷) Палляда глаголет.
³⁹⁸) Вулкан бьет молотом, глаголет. ³⁹⁹) Сидит на бочке Бахусъ. ⁴⁰⁰)
Глаголет показуя им чаркї вїна. ⁴⁰¹) Потчивает их дабы пїли вино.
⁴⁰²) Бахусъ подносит Юпитеру. ⁴⁰³) Выщелет сам он. ⁴⁰⁴) Велит Мер-
курею прїзват Купїду.

Меркуриі ⁴⁰⁵).

1030 Соро по него | посланником иду,
Его к твоей державе, | не мѣшкая, приведу ⁴⁰⁶).

Юпитеръ *).

Нутко, брат Бахус, | поднеси по чарке,
Всем моим товарищем, | хот по полно' склянке.

Меркуриі ⁴⁰⁷).

Се есть Купидо | пред тобою явны,
Любви богъ преславны, | повсюду есть славны.

Купидо ⁴⁰⁸).

1035 Бози, почто мя звасте, | јзволте сказати;
Меркуриі мя понудил | пред вами здѣ стати.
Что јзволите, | то готов тварите,
Толко подщитесь | то мнѣ возвѣстити. ||

л. 113. Юпитеръ ⁴⁰⁹).

1040 Слыш ты, Купидо, | јди немедленно,
Твори мою волю | сию несумненно:
Шед х Калеандру, | возвести бо тако,
Да любит Неонилду | в чистоте днес всяко.
Пронзи јх стрѣлою | к любви непремѣнно,
Да любит другъ друга | всегда неотмѣнно.

Купидо ⁴¹⁰).

1045 Готов сие, боже, | тако јсполнати,
И волю вашу вскоре | буду сотворити.

⁴⁰⁵) По словеси его Меркуриі отходит. ⁴⁰⁶) Удѣтъ Меркуриі а в то время Бахус подносит всем богам они ш все пьют. *) [Эти два стиха Юпитера, 1051--1052, вставлены тою же рукою, что и примѣчанія]. ⁴⁰⁷) Приходит Меркуриі, приводя Купидо. ⁴⁰⁸) Купидо став на колени пред богам, глаголетъ, что повелеваютъ ему творити, ј зачем призван спрашиваетъ. ⁴⁰⁹) Юпитер Купиде глаголетъ, повелеваетъ ему ити къ Калеандру, ј возвеститъ да любитъ Неонилду, ј велитъ оныхъ пронзи любовною стрѣлою. ⁴¹⁰) Купидо сие отприватъ обещаетъ се всякимъ тварию.

Ю п и т е р.

Иди же скоро, | иди немедленно ⁴¹¹),
 Твори мою волю, | какъ ти повелѣнно ⁴¹²).
 А мы нынѣ всяко | потщимся отходить ⁴¹³),
 1050 Будем Колеандра | с Неонилдо' | в любов
 приводити ⁴¹⁴).

К а н т ы ^{415, 416}).

Взыграемъ (2-ж), | ... Богу Купидину! |
 Вспѣваемъ (2-ж), | ... В побѣде притчину. |
 Преславны' (2-ж), | ... Калеандръ сраженны', |
 Всѣмъ явны (2-ж), | ... Будетъ побѣжденны. |
 1055 Купидо (2-ж), | ... Пресилень да будетъ. |
 Флоринда (2-ж), | ... Отъ нея не отбудетъ! | ^{417, 418}) |

Я в л е н и е 7 ⁴¹⁹).

Калеандру, спящу в темнице, к нему приходит Купидо j стрелою его сердце пронзает к любви Неонилды; j приводит Неонилду в ковалерскомъ знаке, которая Калеандру в невѣсту быть общается; Купидо ж межъ ими в вѣрности пароль заключаетъ; Неонилда ж Калеандра jс темницы освобождает, а сама, надѣвъ ево плат'е, в темнице остается; приходит Кризанта j чаёт, что Калеандръ, с Неонилдою желает в любви пребывать; Неонилда ж ее з бесчестием от себя отсылает j Калеандров мечъ j латы у не' отнимает; Кризанта со стыдомъ отходит; приходит щитоносецъ Калеандров, Дурилло, jща господина своего. но его не обрѣтает, Неонилда ж о Колеандрѣ ему возвѣщает jстину, j Дурилло во услуженіи быть при Неонилдѣ общается | ^{420—422}).

⁴¹¹) Бываетъ гром j молніи. ⁴¹²) Уходитъ Купидо. ⁴¹³) Юпитеръ богамъ глаголетъ. ⁴¹⁴) Отходить въ. ⁴¹⁵) Канты. ⁴¹⁶) Поютъ на гласъ: „Взыграемъ“. ⁴¹⁷) Звани. ⁴¹⁸) Закрытъ завесъ. ⁴¹⁹) Аргументы. ⁴²⁰) Званіе. ⁴²¹) Открытъ завесъ. ⁴²²) Приходитъ Купидо к спящему Калеандру, при немъ Чистота сидитъ в головахъ.

Купида ⁴²³).

Калеандре славны, |
Ковалер прейвны! |
1060 Сие об'являю, |
Тебе пред'являю. |
От богов посланны, |
Со небес сосланны, |
Тако ти сказую, |
Сие јзвѣствую: |
1065 Узришъ Неонилду, |
Драгую Ѡлоринду, | ||
л. 114. Узришъ ковалером, |
Ту явным братером. |
Возлюбишъ драгую, | ⁴²⁴)
1070 Невѣсту благую. |
Боги мнѣ велѣли, |
Тако повелѣли |
Сие об'явити, |
Тебе возвѣстити. |
1075 Тем ты услаждаю, |
От ти отхождаю. |

Калеандръ ⁴²⁵).

Что это стоит | при мнѣ за малчишко ⁴²⁶)?
Видитца мнѣ быти | Купиди воричко.
Поди прочъ, | не меша' мнѣ спати ⁴²⁷),
1080 Болит во мнѣ сердце, | ах, болно некстати ⁴²⁸).
Я никогда тебе | ни в чем не послушень,
Под моими ногами | всегда бо ты скушень.

⁴²³) Глаголет Купидо снѣщему Калеандру возвещая яко он от богов посланны, предвозвещая ему Неонилду яко он ее увидит во оброче ковалерком. ⁴²⁴) Поведует ему снѣщему яко он есть от богов им посланны съ сим известіем. ⁴²⁵) Пробуждаетца Калеандръ ј негает. ⁴²⁶) Указывая на Купиду глаголет. ⁴²⁷) Отговяет Купиду. ⁴²⁸) Се' Купида уходит.

Не хочу аз быти | тобой обладанны,
 Ж во твою волю | не буду подданы ⁴²⁹).

 Купида ⁴³⁰).

1085 Се есть Неонилда, | пред тобо' сняетъ,
 Якъ цвѣтъ в красном лѣте, | тако процвѣтает.
Проснись, Калеандре, | узри еѣ скоро,
 Со мно' изученны, | твори дѣло скоро. ||
1090 Сохрани ю в чистоте, | возлюби драгую ⁴³¹),
 Невѣсту пречестну, | королевну благую.
Полно мя ногами | своими топтати,
 Аз же вас обоѣх | подшус уязвляти.

 Неонилда ⁴³²).

Что ты за пленникъ | сидишь здѣ в темнице,
 Яко мертвыи, горко | в глубоко' гробнице?
1095 Что твоя за вина, | јзвол мнѣ сказати,
 Аз же ты буду | отсел свободжати.

 Калеандръ ⁴³³).

Вопрошаю ты нынѣ, | ковалера честна,
 Вижду тя премудра | ј весма нелестна.
Јзволь свое јми | ты мнѣ об'явити,
1100 Печал мою нынѣ | подшисе разсудити.
Ковалер с Купидом | себя парицаю ⁴³⁴),
 От Кризанты горко' | днесъ аз погибѣаю,
В темницу вверженны | сию преглубоку,
 При мне караулу | стоящу жестоку.
1105 За чистоту стражду, | ей, горко напрасно;
 Не сотворил воли | Кризанты днес власно;

⁴²⁹) Купида приводит Неонилду с Верностию. ⁴³⁰) Купидо глаголет Калеандру яко Неонилда есть пред ним ј от него убегаетъ. ⁴³¹) Велит ея в чистоте хранити. ⁴³²) Неонилда Калеандру глаголет вопрошая его за что содержитца в темнице. ⁴³³) Калеандръ вопрошаетъ Неонилду и о себе поведаетъ. ⁴³⁴) Жалуетца на Кризанту яко за чистоту страдает въ темнице.

Того ради семо | тако погибаю
И за то напрасно | сице пропадаю.

Копидо ⁴³⁵).

1110 Тепер спознаешъ | ты Кушиду нынѣ;
Буди постреленны | в нынѣшне' године!
Се аз тя стрѣлюю | зельне уязвляю ⁴³⁶);
Сердца ваши вкупѣ | так соединяю.

Чистота ⁴³⁷).

1115 Аз, Чистота избранна, | при вас буду жити,
Нимало подщуся | от вас отступити.
Толко мя јзволте | при себѣ держати,
От мене ж никогда | себе отлучати;
А я вам служити | до смерти готова,
Да не воспримуть сердца ваши | смертныя окова.
1120 Другъ другу блюдите, | в любви сопряженны,
Чистоту храните, | мною соединенны,

Неонилда ⁴³⁸).

1125 Ямя мое нынѣ | тебе об'являю:
Неонилдою быти | себя ти являю.
Транезонска царевна | в ковалерском знаке,
Блвстаю прехрабро | в лунном зоднаке.
Премногих ковалеров | побила аз славна.
Моя ж любовь сталась | ко тебе днесъ явна.
Хочу бо в невѣстах | тебѣ аз днес быти,
В чистоте до брака | с тобою аз жити.

Калеандръ ⁴³⁹).

1130 Сонное видѣние | днес мнѣ јсполнися,
В нынѣшне' бо ночи | сие мнѣ явися.

⁴³⁵) Кушидо пакы прибѣгает ј гавголет Калеандру. ⁴³⁶) Стрѣляет в него. ⁴³⁷) Калеандру Чистота гавголет также ј Неонилде, проинт их дабы любовь јмедј между собо' сопряженну ј чистоту б хранѣли. ⁴³⁸) Неонилда свое јме Калеандру об'являет ј желаетъ ему быт невесто' ј в любви его содержат обещаеця. ⁴³⁹) Калеандръ о сие своем Неонилде гавголет како ему Кушидо проинт серце стрѣло' к любви Неонилды.

Купидо мнѣ сердце | пронзилъ се стрѣлою,
Неонилда ж в любви | хочет жит со мною.
О кое' любовно | звѣстие слышел,
В знаве ковалерском | оную днес видѣл.
1135 Днес же пред собою | тебя аз взираю,
Купидина бога | за то похваляю. ||
Пронзил бо сердца наши | к любви днес престрого,
Уже аз не стану | печалится много.
Нынѣ бо радости | от тя сподобляюсь ⁴⁴⁰),
1140 В обороне от Кризанты | семо обрѣтаюсь.
Мечь бо мой и латы | Кризанта от'яла,
Ковалерским платьем | всего мя обрала.
Драга Неонилда, | люблю тебя всяко,
Паролем заключаюсь | в чистоте жит тако ⁴⁴¹).

Неонилда.

1145 Аз кромѣ ты в жениха | жна не желаю ⁴⁴²),
Парол же безсмертны | с тобо' заключаю ⁴⁴³).

Купидо.

Паролем заключенных | вас днес поздравляю,
Любовь сотворивши, | себе забавляю.
В заключеніи ж оного | Вѣрность вам дарую,
1150 Сим драгим презентом | такъ вас подарую.

Вѣрность ⁴⁴⁴).

Аз вам служити | всегда обѣщаюсь,
При вас обрѣтатися | вѣрно заключаюсь,
При Неонилде буду | всегда я служити,
Ты же днес подцися | с Чистотою жити.

⁴⁴⁰) Просит Неонилду даб его оборонил от Кризанты. ⁴⁴¹) Заключаетца въ верності с Неонилдо' паролемъ. ⁴⁴²) Целуетца с ним. ⁴⁴³) Даютъ друг другу паролн. Купида их ручает і Вѣрность вручаетъ тем. ⁴⁴⁴) Верность глаголет Калеандру і Неонилде обещаа верво при Неонилде служиті а Калеандре повелевает с Чистотою жити.

Кунидо ⁴⁴⁵).

1155 Сих бо любезных | при вас оставляю,
Сам же днес радостно | к богом убѣгаю ⁴⁴⁶). ||

л. 116. Неонилда ⁴⁴⁷).

Скинь ты с себя платье, | во мое одѣнся,
Отсел свободу ты, | на меня надѣ'ся.
1160 Ис темницы јшедши | в Трапезон ты шеству',
Ко Тигрине, матери | мое', ты привѣтству' ⁴⁴⁸).
Сие аз платье | с себя днес скидаю,
Твое же любезно | на ся надѣваю ⁴⁴⁹).

Калеандръ ⁴⁵⁰).

Нынѣ размѣнен | с тобою одеждой,
Отхожду от тя нынѣ | с радостно' надеждо'.
1165 Кромѣ ты в невѣсту | ину брать не стану,
В чистоте ж жити | всегда не престану.

Неонилда ⁴⁵¹).

Не токмо со мною, | но јных стрегися;
От прелесте' женских всегда берегися.

Калеандръ ⁴⁵²).

1170 За что и стражду | в темнице се' горко?
За чистоту досталос | сему быти столко.

Неонилда ⁴⁵³).

Остаюся с Вѣрностию, | тебе свобождаю.

Калеандръ.

Аз же днес с Чистотою | от тя отхождаю. ||

⁴⁴⁵) Кунидо их им оставляет. ⁴⁴⁶) Сам убегает Кунидо. ⁴⁴⁷) Неонилда Калеандру велит свое платье скинуть. ⁴⁴⁸) Велит ему в Трапезонт итти. ⁴⁴⁹) Размѣняютца платѣм. ⁴⁵⁰) Калеандръ вадет ее платѣ на себя глаголет е' Неонилде ј обещаецца кромѣ се јную нејмет в... ⁴⁵¹) Неонилда повелевает ему стрегися от блуда. ⁴⁵²) Калеандръ от того отрицаецца. ⁴⁵³) Неонилда его је темниця свобождает онъ же отходитъ.

Вѣрность ⁴⁵⁴).

Аз при тебѣ, дража'шая, | всегда буду жити.

Чистота ⁴⁵⁵).

Аз же при вас буду | усердно служить ⁴⁵⁶).

Неонида ⁴⁵⁷).

1175 Тепер бо Кризанта | будетъ мене знати,
Какъ буду нынѣ | еѣ посрамляти!
Отступитца ј дому | пути не познаеть,
Не унесеть ноги, | меня та узнаеть ⁴⁵⁸).

Кризанта ⁴⁵⁹).

Ужели склонился | к мое' быти воли,
1180 Любовь же творити | со мною јзволит?
Умилис надо мною, | ковалере славны,
Мой будеси приятел, | надо мною главны.
Толко прошу | любовь сотворити,
Пожалу', послуша', | не јзвол томити!
1185 Сердце мое палаеть, | не могу терпѣти ⁴⁶⁰):
Хочу с тобо' вынѣ | амур возымѣти.
Хоть ј досадила | тебѣ, моя радость,
В темницу ввела | я твою здѣ младост,
Однако ж подцуся | аз то сотворити,
1190 Јз сея темницы | тебя свободити.
Отсель не отјду, | буду пред тобою ⁴⁶¹),
Дондеже не јсполню | любовь днес с тобою.

л. 117. Неонида ⁴⁶²).

В волю твою нынѣ | себе полагаю,
Толко јзволь слушать, | что ти объявляю.

⁴⁵⁴) Верность остается с Неонидою. ⁴⁵⁵) Чистота отходитъ с Калеандром. ⁴⁵⁶) Калеандръ с Чистотою отходитъ. ⁴⁵⁷) Неонида грозитъ на Кризанту. ⁴⁵⁸) Проходитъ Кризанта ј часть что Калеандръ, за не' совесть. ⁴⁵⁹) Глаголетъ Кризанта Неониде чия что Калеандръ. ⁴⁶⁰) Объявляетъ е' о любви свое', думая что Калеандръ. ⁴⁶¹) Проситъ амуру. ⁴⁶²) Неонида глаголетъ Кризанте.

Крѣзанта ⁴⁶³).

1195 Об'явля' же скоро, | яснѣши мой друже,
 Јли тебя любить | другая не хуже?

Неонилда ⁴⁶⁴).

 Не о любви буду | тебѣ говорить,
 Подщуся же нынѣ | себя об'явити.
1200 Что ты за безумна, | ко мнѣ приступаешъ,
 Дѣвка бо от дѣвки | любви желаешъ!
Јли ты не знаешъ, | что аз есть девица,
 Неонилда славна, | цесарска зевица?
Ты же такъ бесчинно, | зло мнѣ досаждаешъ,
 Јко мечь преостры | в сердце ми пронзаешъ.
1205 В темницу заключила | истинно напрасно,
 Думала любовно | насладитис сласно.
Какъ тебе не стыдно | сне сотворяти,
 У мене ж, девицы, | любви искати.
Вотъ, какая бесчинница, | хочет исполнати,
1210 Со мною, девицею, | пакость сотворяти!
Гдѣ это слыхано, | что так сотворяешъ,
 Амуром своѣм | себе ш досаждаешъ.
Коли не вѣришь, | смотри мои груди ⁴⁶⁵!
 От мое' бо храбрости | во страхе ты буди. ||
1215 Развѣ јзволь поамуритца | на шпаге со мною ⁴⁶⁶):
 Узнаешъ, какъ битися | буду я с тобою.
Выть здѣ на поединокъ, | јзволь со мно' битца,
 Не уступлю никакъ, | пора уж сразитца.
Јли за тобою | только то ј дѣлю,
1220 Прелцать ковалеров | на пакосно дѣлю.

⁴⁶³) Крѣзанта е' глаголет, думает что Калеандръ. ⁴⁶⁴) Неонилда Крѣзанте сь яростію глоголет обьявляя о себе яко она есть девица и что ее за-ключи(ли)ла в темцицу напрасно, думая что она ковалер Скуидон і зато ее поносит. ⁴⁶⁵) Кажет е' груди. ⁴⁶⁶) Просит Крѣзанту дабы поамурилас с не' на шпагах.

За что обругала | мене ты безвинну?

Отда' ты мечъ ј латы | в сию днес годину.

Јзвол мнѣ сказати, | чево ты бојшся ⁴⁶⁷⁾?

А пакосно дѣло (ты) | чинит не страшишся!

1225 Что ты сотворила, | как те не противно!

Сие учинила, | как тебѣ не стыдно.

Вѣрность ⁴⁶⁸⁾.

Виждь, пакасная, | кому досаждаешъ,

Сні слова премерски | такъ пројзвождаешъ.

1230 Дѣвственну девицу | сице прогневляешъ:

Скоро ты от оно' | пути не спознаеш.

Совѣсть ⁴⁶⁹⁾.

Я уж ей говорила, | другиня јзбранна,

Совесно уличала | оную јздавна.

А она не слушаетъ; | что же мнѣ и дѣлать?

1235 Вижду, что оно' | бѣды не убѣгать.

Кризанта ⁴⁷⁰⁾.

Прощения требую | от тебѣ, девица ⁴⁷¹⁾,

Неонида свѣтлая, | силная царица!

Отпусти вину мою, | тебе аз прошаю;

л. 118. Яже сотворила, | прости мя, желаю! ||

1240 Не погуби напрасно | за мою продерзость ⁴⁷²⁾,

Яже сотворила | такую ти мерзость.

Мечъ тво' ј латы | тебе возвращаю ⁴⁷³⁾,

От тебе бо милости | к себе ожидаю.

Что глаголать болши, | аз недоумѣваю,

1245 От стыда бо своего | от тя убѣгаю:

⁴⁶⁷⁾ Дрожит вся Кризанта от ужаса Неониды. ⁴⁶⁸⁾ Верность Кризанте глаголет, поношает ея в том. ⁴⁶⁹⁾ Совесть Верности глаголет. ⁴⁷⁰⁾ Кризанта падает на колени пред Неонидою. ⁴⁷¹⁾ Кланяется Неониде прощенья прося. ⁴⁷²⁾ Просит помилованія. ⁴⁷³⁾ Отдает меч ј латы.

Буду в лѣсах и в пустыняхъ | жить до мое' смерти;
Скитавшис, главу свою | там подщуся стерти ⁴⁷⁴).

Совѣсть ⁴⁷⁵).

Вотъ тепер узнаешь, | я вит говорила,
Во всем воспрещала, | что ты нї творила.
1250 Пропада', как хочеш; | не от мене стала,
Коли ты в пропасть | сию сама впала.

Неонилда ⁴⁷⁶).

Бѣги, безстыдная, | отсюда ты, камо
Не зрятъ мои очи; | пропада' же тамо ^{477, 478}).

Дурилло ⁴⁷⁹).

Придох господина | искати аз сѣмо.
1255 Прошу тя, господине, | да будетъ повѣмо.
Быль онъ здѣ в темнице, | его не видаю,
Оны бо гдѣ нынѣ, | аз не вразумѣваю.

Неонилда ⁴⁸⁰).

Не јщи господина, | служи ты мнѣ вѣрно;
Јзведох отсюда, | е', нелицемѣрно.
1260 Уже он в Трапезонте | нынѣ обитает,
Меня ж, Неонилду, | к себѣ ожидаетъ.

Дурилло.

Буду тебе служити, | госпоже јзбранна.

Неонилда.

Жити тебе тако | при мне невозбранно ^{481, 482}). |

⁴⁷⁴) Збросает съ себя все царское одеянїе и надевает на ся черное пла'те. ⁴⁷⁵) Совесть е' глаголет. ⁴⁷⁶) Неонилда ее прогоняет. ⁴⁷⁷) Кризанта убѣгает. ⁴⁷⁸) Приходит Дурилло. ⁴⁷⁹) Дурилло глаголет Неонилде спрашывая о Клеандрѣ. ⁴⁸⁰) Неонилда не велит Клеандра ему искат, велит при себе служит. ⁴⁸¹) Звонч. ⁴⁸²) Закрыт завес. ⁴⁸³) Аргументъ.

Явление 8 ⁴⁸³).

Цесаревъ трапезонско' Тигринѣ сѣдяще', при не' Преду-
вѣдѣние предстоящу, приходитъ Калеандръ в латах Неонил-
диных под знакомъ луны Щистотою. Тигрина чаеть, что дщерь
ея Неонилда, о томъ зѣло веселится, он же повѣдает о себѣ,
что онъ Калеандръ есть, а не дщерь ее, Неонилда; об'являет
ей: онъ служил с нею вмѣсте, Тигрина ж ево вмѣсто сына
своего Едомира утопшего сыномъ нарицает. Внезапу с одно'
стороны салтанъ Куркаманъ Саааръ турецкїи, з друго' сто-
роны шах Брандиръ татарскїи приходит, j просит каждо',
чтоб Тигрина дщерь свою, Неонилду, в невѣсту имъ отдала.
Тигрина ж повелѣвает Колеандру ихъ от себя отгнати, Ка-
леандръ же во'ско розганяет, а ево Туркаманъ чаеть, что
Неонилда, вервию зацепи, увлекает, въ свое державство уво-
зить ^{484, 485}).

Тигрина ⁴⁸⁶).

Ожидая дщерь мою, | Неонилду красну,
1265 Не могу дождатца, | творю волю власну.
Гдѣ же оная | нынѣ обитаетъ,
И что с не' Фартуна | благо содѣваетъ.
Нимало' о не' вѣсти | здѣ аз не слыхаю,
Отчего днес тако | горестно рыдаю.
1270 От кого б услышала, | то б я об'явила,
Онаго бы друга себѣ всноввила.

Сенатор 1 ⁴⁸⁷).

Вашему величеству | тако возвѣщаю,
Что ваша дщерь здрава, | о сем провѣщаю. |
л. 119. Слышал чрез авизию, | что скоро та будет,
1275 К вам бо, государыня, | воскоре прибудеть.

⁴⁸⁴) Званї. ⁴⁸⁵) Открыт театр. ⁴⁸⁶) Сидит Тигрина на троне, при не'
сенаторы, j Предуведѣнїе, тая Тигрина глаголет сенаторам. ⁴⁸⁷) 1 сенатор
глаголет.

Сенатор 2 ⁴⁸⁸).

Изволь ожидать | дщери прелюбезной,
Истинно јзрядно' | ј весма полезно'.
Она во многих царствах | храбро поступает,
И својм противником | никому спущает.

Предувѣдение ⁴⁸⁹).

1280 Истинно, во правдѣ | никому спущаетъ,
Толко скоро зракъ твой | ту не ощущаетъ.
Себя же не јзволь | по не' сокрушати:
Она в добром здравіи | јмать пребывати.
Храбро с ковалерами | всегда та бываетъ,
1285 Никому из оных | она не спущаетъ.
О не' бо ти вести | тогда пред'явятца,
Когда трапезоны | з греки | в мир соеди-
нятца ⁴⁹⁰).

Калеандръ ⁴⁹¹).

Цесарева славна, | ... Герцогиня главна! |
Тебе поздравляю, | ... Радости желаю. |
1290 Нынѣ веселися, | ... Во здрави явися. |
Придох служити, | ... В твоём царстве жити, |
Враговъ побѣждати, | ... Тебя охраняти. | ⁴⁹²)
Вамъ отдаюся, | ... В волю предаюся. | ||

Тигрина ⁴⁹³).

Ахъ, любезная моя дщи, | драга маргарита,
1295 Неонилда славна, | лунна абогрита.
Не узнах ты нынѣ | в ковалерском знакъ,
Пришедшую нынѣ | во моем днес зраке.
Давно бо аз семо | тебя не видала,
За что повсячасно | горесно рыдала.

⁴⁸⁸) 2 сенатор глаголет. ⁴⁸⁹) Предувѣденіе глаголетъ Тигрине. ⁴⁹⁰) При-
ходить Калеандръ с Чистотой. ⁴⁹¹) Глаголет Тигрине. ⁴⁹²) Клавейца.
⁴⁹³) Тигрина глаголет ему думая яко ее дщер Неонилда пријде.

1300 Нынѣ же ты вижду, | о сем веселюся,
На лице твое зряще, | тако наслаждуся.

Калеандръ ⁴⁹⁴).

Не тружда' себя, | величество ваше,
Объявляю вам | сие имя наше:
Не дщер бо твоя, | но раб тво' подданны,
1305 Ковалер с Купидом | в твои руки даны.
Служил я вмѣсте | с Неонилдо' вѣрно,
У Кризанты были | с нею непремѣнно ⁴⁹⁵).
Аз за чистоту страдал, | всажан был в темницу,
Избавленъ оттоле | чрез ону зеницу.
1310 Кризанта ж меня | к любви привлекала,
За мою противность | в тюрьму посаждала.
Неонила ж славна | меня свободжала ⁴⁹⁶),
Из оно' темницы | тако јзвождала.
Мое одѣяние | на себя вздевала,
1315 Свој же латы | на мя надѣвала.
Считоносець Дурилло | со оно' остался,
Аз же с Неонилдо' | горесно ростался. ||
л. 120. Она меня от смерти | тако јзбавила,
Ис то' бо темницы | скоро свободила ⁴⁹⁷).
1320 Нынѣ ж прибѣгаю | ко твое' державѣ,
Покланяюся нынѣ | царско' твое' главѣ ⁴⁹⁸).
Молю тя, преславна, | меня охранити ⁴⁹⁹),
От оно' Кризанты | смерти јзбавити.
Буду ти служити | вѣрно аз до смерти,
1325 Подщуся бо всяко | врагов твојх стерти.

⁴⁹⁴) Калеандръ поведует е' яко он есть не дщер се но кавалер Скупидон. ⁴⁹⁵) Поведует яко за чистоту страдал от Кризанты. ⁴⁹⁶) Поведует како его Неонила не темницы свободила ј дала ему свое плат'е. ⁴⁹⁷) Желает быт в Тигривјно' протекцы. ⁴⁹⁸) Кланяетца е'. ⁴⁹⁹) Просит дабы охранила его от Кризанты ј обещаеца е' верно служит.

Тигрина ⁵⁰⁰).

1330 Прошу тя, ковалере, | јзвол возвѣстити,
Скоро л дщер моя | јзволит к нам быти.
Здрава л пребываетъ, | ј нет ли кручины,
Не сталос ли оно' | какво' притчины?
А тебя от Кризанты | охраняти буду ⁵⁰¹),
Отомстить реванжъ тво' | никак не забуду.
Вмѣсто бо утопша | Эдомира сына,
Нареку тя сыномъ | любезным едина ⁵⁰²).
1335 Извол наше царство | от врагъ защищати,
Плененных от турок | војн свободжати.
Они бо с нами | брань всегда јмѣють ⁵⁰³);
Надѣюсь, что тебя | никак не одолѣют.

Калеандръ ⁵⁰⁴).

1340 Дщер твоа, Неонилда, | здрава пребываетъ,
В весели всяком | она там бывает.
Храбро на во'сках | всехъ та побѣждаетъ,
Врагов своих лютых | она поражаетъ. ||
Не спускает ни лутчему | она кавалеру,
В храбрости сияет | не в свою днес меру.
А ежели поволишь | меня всыновити ⁵⁰⁵),
1345 Готов тебе вѣрно | за се отслужити.
Баталіи кровавы | подщус сотворити,
Туроков бо поганых | буду поражати ⁵⁰⁶).
Плененных бо ваших | свободжу воскоре,
Будеть от меня турком | неспособное горе.
1350 Подщуса служити, | ей, нелицемѣрно,
Всегда воевати | за тя непременно.

⁵⁰⁰) Тигрина спрашивает про дщер свою Неонилду. ⁵⁰¹) Обещаетца его охранят от Кризанты. ⁵⁰²) Усыновляет его вместо сына Эдомира. ⁵⁰³) Просит дабы он от враг е[е] защищал. ⁵⁰⁴) Калеандръ поведует о Неонилде Тигрине яко она на во'сках храбро пребывает. ⁵⁰⁵) Обещаетца е' верно служит. ⁵⁰⁶) Обещаетца в баталіах храбро поступат.

Толко мя јзволишъ | в милости держати ⁵⁰⁷),
Вмѣсто сына родна | тако содержать.

Тигрина ⁵⁰⁸).

1355 Что се за девица | при вас обитаетъ ⁵⁰⁹)?
Мое бо величество | о сем вопрошаетъ.
Какова она чину | и коева рода?
Видитца мнѣ быти, | честна е' порода.

Калеандръ ⁵¹⁰).

Се есть Чистота, | такъ јмянованна,
От природы во мнѣ | тая дарованна.

Чистота ⁵¹¹).

1360 Аз при нем | всегда пребываю,
И всякую службу | ему пред'являю.
Не могу от оногo | никак отступати,
Но всегда подцуся | при нем пребывати ⁵¹²). ||

л. 121. Туркоман Саар ⁵¹³).

1365 Придох семо | пред твою державу,
Об'являю вам днесъ | мою быти славу.
Аз, Туркоман Саар, | себе пред'являю,
Зачем придох, | тебе об'являю:
Отда' Неонилду | в жену мнѣ полезну ⁵¹⁴),
Оную царевну | до души любезну.

1370 Ежел не отдашь мнѣ, | буду воевати,
И храбро днес с во'ским | к тебе приступати ⁵¹⁵).
Трапезонскую нынѣ | аз свержу державу,
Не пощежу никако | и твою днесъ главу.

⁵⁰⁷) Просит дабы его в милості содержала. ⁵⁰⁸) Указывает на Чистоту. ⁵⁰⁹) Тигрина Калеандра спрашивает про Чистоту. ⁵¹⁰) Калеандръ е' поведует что ему Чистота от природы данна. ⁵¹¹) Глаголет Чистота Тигрине. ⁵¹²) Приходитъ Туркоманъ с во'ским, с одно страны. ⁵¹³) Глаголетъ Туркоман Саар Тигрине. ⁵¹⁴) Просит у не' Неонилду. ⁵¹⁵) Грозитца розорит трапезонску державу.

Неонилду силою | буду отымати,
1375 J в том немилосердно | буду поступати ⁵¹⁶).

Брандиръ ⁵¹⁷).

Что се за во'ско | семо обитаеть,
 К Тигрине бо смѣло | тако приступает?
Виджу во'ско турецко | оное названно,
 Но от меня скоро | будет все погранно.
1380 Туркоман не у'детъ, | не унесет ноги ⁵¹⁸),
 Наложу на онаго | весма раны многи.
Разбию его во'ско | на мѣлкия штуки,
 Придам и самому ему | толикия скуки.
Приехал онъ свататца, | меня не спросяса ⁵¹⁹),
1385 Я оную возму себе, | никого бояся.
Отда', Тигрина, | мнѣ ты Неонилду,
 В невѣсту полезну | драгую Ѡлоринду. ||

Тигрина ⁵²⁰).

Нетъ здѣ Неонилды, | неково отдати,
 Нечево вамъ оную | болѣе здѣ j ждати.
1390 Сыне мой любезны, | буди ты днес славим,
 Явися врагом нашим | во храбрости явны!
Разбѣ' оных во'ско, | меня ты jзбави,
 Свое jмя тако | пред всеми прослави.
Трапезоны будут | тебе поздравляти,
1395 И jмя твое тако | всегда величати.
Не мѣшка', пожалу', | отправля' то дѣло,
 Ступа' на врагов наших, | твори дѣло смѣло.
Охрани Неонилду | от сих супостатов,
 Порази воскоре | таковых скнилатов.

⁵¹⁶) Приходит Брандир с воиномъ зъ 2 strony. ⁵¹⁷) Глаголет туркоманову во'ску. ⁵¹⁸) Глаголет самому Туркоману. ⁵¹⁹) Глаголет Тигрине. ⁵²⁰) Тигрина ужасаяс з жалостію поведует им яко нет у не' Неонилды j просят Калеандра дабы избавил ее от оных Туркомана Саеара j Брандирѣ да отгонит их храбростію своею за что ему Неонилду в жену обещает.

1400 Прогоня' воскоре | враждебныя силы,
 Прощу тебя нынѣ, | о сыну мо' милы.
 За что ти Неонилду | в жену обѣщаю,
 Тебе бо отдати | тую завѣщаю.

Калеандръ ⁵²¹).

Готов исполнати | таковое дѣло,
 1405 Врагов побѣждати | во храбрости смѣло.
 Увидишь воскоре | нашу ты услугу:
 Сколко могу, оных | поражати буду.
 Се нынѣ единъ к вам | ко всем приступаю ⁵²²),
 Из вас никому днес | в бою не спускаю.

1410 Путко, сража'тес, | уж полно стояти,
 Пора бо нам дѣло | свое исполнати.

Зри бо' ⁵²³). ||

л. 122. Туркоманъ Саар ⁵²⁴).

Тепер я Неонилду | достал в свои руки,
 Трапезоном нынѣ | да прибудет скуки.
 Нынѣ оную в дом свой | тако увождаю,
 1415 В невѣсту еѣ себе | быти угождаю.

Калеандръ ⁵²⁵).

Ахъ, горе мнѣ нынѣ, | тако есмь плененны!
 Знато, что в Турцыѣ | буду умерщленны ⁵²⁶)!

Тигрина

Горе несносно | нынѣ мнѣ случихся,
 Сего бо мнѣ сына | бѣдне аз лишихся!

⁵²¹) Калеандръ то отправитъ обещаетца. ⁵²²) Глаголет Туркоману j Брандирю вызывая их на бран. ⁵²³) Калеандръ бѣетца с Туркоманом j Брандиром и Брандир с воиским убѣгаетъ а Туркоман вмѣсто Неонилды Калеандра поймавъ арканомъ за шею уводит в Турцыю. ⁵²⁴) Глаголет Туркоман поймавъ Калеандра вмѣсто Неонилды. ⁵²⁵) Плача глаголет Калеандръ. ⁵²⁶) Уводит его Саар. Тигрина плача глаголет сожелея о Калеандре.

1420 Ковалера честна, | увезли Скупиду,
 Злы' Туркоманъ Саар | нанес мнѣ обиду.
 Кто мя нынѣ бѣдну | будетъ охраняти,
 От врагов моих нынѣ | всяко защищати?
 Буду о сем нынѣ | всегда аз рыдати,
 1425 Сына мнѣ любезна | слезно поминати ^{527, 528}). ||

Явленіе 9 ⁵²⁹).

Туркоманъ Сааръ, салтанъ турецкнй, Калеандра под
 видомъ Неонилды вручаетъ сестрѣ свое', Шпиналбѣ, на со-
 хранение, j отходит; Шпиналба жъ по многимъ разговорамъ
 узная, что онъ Калеандръ есть, а [не] Неонилда, в любовно'
 с нимъ амуръ распалается, Чистота жъ от Калеандра отбѣ-
 гаетъ. Потомъ Калеандръ Шпиналбу отводитъ в особливую
 камору ^{530, 531}).

Туркоман Саар ^{532, 533}).

Сестро любезная, | Шпиналба полезная, |
 Радуйся ты нынѣ | в сицево' године. |
 Приведох девицу, краснѣ'шу зеницу,
 Трапезонску царевну, | Неонилду королевну. |
 1430 С нею веселися, | купно насладися. |

Шпиналба ⁵³⁴).

Поздравляю ты нынѣ, | брата мнѣ любезна, |
 Радуюсь же нынѣ, зря | на тя, мнѣ полезна. |

Туркоман ⁵³⁵).

Тебѣ аз вручаю Неонилду славно,
 Имѣ' при себѣ оную | весьма неослабно.

⁵²⁷) Звони. ⁵²⁸) Закрыт завес. ⁵²⁹) Аргументы. ⁵³⁰) Званіе. ⁵³¹) Открыт
 завес. ⁵³²) Шпиналба сидитъ а Туркоманъ приходитъ с Калеан-
 драмъ j з Совѣстью. ⁵³³) Туркоманъ глаголетъ Шпиналбѣ указуя на Калеан-
 дра думая что Неонилда. ⁵³⁴) Шпиналба поздравляетъ его. ⁵³⁵) Туркоманъ
 вручаетъ е' Калеандра.

1435 Аз же не забуду вас | всегда посещати,
 А теперь ъмѣю нужду | от вас отхождати ^{536, 537}). ||

д. 123. Ш п и н а л б а ⁵³⁸).

Мѣстом бо честным | тебя почитаю,
 И при себѣ честно | тако посаждаю.
Ты бо есть краевна | трапезонска славна,
1440 Слава бо с тобою | всегда твоя явна.
Не могу аз зрѣти | на твою персону,
 Мню на тебе быти | марсову корону.
Вопрошаю тя любезно, | кая та притчина ⁵³⁹),
 Зачем ты взята | ѡз высока чина?
1445 Брат бо мо', Саар | мнѣ тебя вручаетъ,
 С тобою мнѣ жити | он повелѣваетъ.
Мню, что хочетъ ты оны | в невѣсту пояти,
 Дѣвство твое хочетъ | при мне охраняти.
Оны бо брат мой | стрежетъ мое дѣвство ⁵⁴⁰),
1450 Чтоб не учинилос | каково мнѣ бѣдство;
Едину семо | мене заключаетъ,
 Никого же оны | ко мнѣ не впущаетъ.
Тому уж седмы год | никого не видаю;
 О сем ти всю правду | мою сповѣдаю.
1455 Кромѣ ты никого | семо не видала,
 И ничьего гласа | здѣ аз не слыхала.
Нынѣ токмо вижду | тебя аз. любезну ⁵⁴¹),
 Сестру Неонилду, | мнѣ тебе полѣзну.
Совѣтую тебѣ | салтанѣ' быти,
1460 Брату же Саару | женою ти слыти.
Онъ тебя будетъ | всяко угощати,
 И по твое' воли | тебѣ угождати. ||

⁵³⁶) Уходит. ⁵³⁷) Калеандръ подле Шпиналбы садитца. ⁵³⁸) Шпиналба глаголет Калеандру чья что Неонилда. ⁵³⁹) Вопрошает его зачем его брат ее Туркоман полонил. ⁵⁴⁰) Сказывает о себе како ее брат едну заключил ѡ никого к не' не пушает. ⁵⁴¹) Советует ему брату невесто' быти чья что Неонилда.

- Турстї народи ты | будут почитати,
Вездѣ твое јмя | славно возношати.
1465 Аз же буду всегда | с тобой пребывати ⁵⁴²),
Никако же јмам | от ты отбѣгати.
Весело и радостно | будем ликовати,
В Турцїи преславно | мы торжествовати.
1470 Не печался болѣе | о своем ты царстве ⁵⁴³),
Живи здѣ в веселии | в нашем государстве.
Кто Турцью нашу | может побѣдiti,
Јли вам кто смѣетъ | како досадити?
Три части свѣта | нам суть покарены ⁵⁴⁴).
Азия, Аерика, | Америка | брату подчинены.
1475 Такова монарха | будеши женою,
Истинно вовѣки | нелѣстно благою.
Не будетъ же тебе | инья подобной,
Аз же признаваю | к сѣму ты удобно'.
1480 Тако аз совѣтую | тебе, цесарева,
Будеши воскоре | наша салтанѣя.
Меня в свое' милости | јзвол содержать ⁵⁴⁵).
Чтож на сие мнѣ нынѣ | будешъ отвѣщати?
Калеандръ ⁵⁴⁶).
Ха, ха, ха, ха! | ⁵⁴⁷).
1485 Дивлюсь я тебе, | что такъ мнѣ вѣщаешь,
Что братъ тво' то здѣлал, | ты ј вправду чаеш!
Братъ твой, Туркоманъ, | здѣлал то недѣлно,
Какъ сказать по правдѣ, | ј весма бездѣлно.
Увес мя, ковалера; | думал, что девица!
л. 124. Мнил, что Неонилда, | свѣтлая зарница! ||
1490 Вмѣсто дѣвки мя | нынѣ обитаетъ,
Ковалера суца | в невѣсту жалает.

⁵⁴²) Обещаетца всегда с ним пребывает. ⁵⁴³) Советует ему не печалиться. ⁵⁴⁴) Сказует яко три чаети Туркоману есть света покорны. ⁵⁴⁵) Просит дабы ее в милості содержал. ⁵⁴⁶) Калеандръ смеетца. ⁵⁴⁷) Потом глаголет Шцїналбе, сказывая о себе яко есть не девица.

- Какъ муж с мужем можетъ | в супружествѣ быти⁵⁴⁸)?
 Ты о сем подума', | јзвол разсудити.
 Только стыд здѣлал, | своему государству!
 1495 Кто не посмѣется | такому поганству?
 Смѣху досто'но | сие его дѣло, ха, ха, ха, ха,⁵⁴⁹)!
 Еже онъ содѣя | безразсудно смѣло.
 Посадил мя оны | в сию днес темницу,
 Приставил тя караулит, | прекрасну девицу!
 1500 Мнѣ это не худо | братъ тво' содѣваетъ⁵⁵⁰),
 Нас бо днес с тобою | в любви содружает.
 Ха, ха, ха, ха, |⁵⁵¹)!
 Дѣвка бо у дѣвки | робенка добудеть!
 Хорошо л то будет, | как к тебе прибудет?
 1505 Мы уединенны | с тобою здѣ будем,
 На сем поединке | со мно' днес пребудем.
 Утоли во мнѣ огонь, | тобою возженны⁵⁵²);
 Аз к тебѣ любовию | весма сопряженны.
 1510 Буде же восхощешъ | имя мое знати⁵⁵³),
 Подщуся воскоре | тое показати:
 Ковалер с Купидом | тако нареченны,
 От многих цесарей | весма есть почтенны.
 Трапезонску аз кралеву | сохранял едину,
 1515 Славную и храбрую | оную Тигрину.
 Тво' же братъ премерски, | Саоар окаянны⁵⁵⁴),
 В умѣ своем оны | есть непостоянны:
 Тацки оттуда | меня онъ похитилъ,
 Вервию зацепя за шею, | к себѣ мя восхитил. |
 1520 Ко тебе мя оны | тако и привел.
 Мужа вмѣсто дѣвки | стереч ти велел.

⁵⁴⁸) Толкует е' то, како муж с мужем может плочкј житј. ⁵⁴⁹) Сметца [„ха...“ приписано позже]. ⁵⁵⁰) Говорит е' что не худо что к не' посодил его. ⁵⁵¹) Смеетца. ⁵⁵²) Просит ее дабы с цјм плочкј пребыла ⁵⁵³) Объявляет о своем јменј. ⁵⁵⁴) Жалуетца е' на брата.

Тепер, я надѣюсь, | ты меня узнала ⁵⁵⁵),
 Что я есть не дѣвча, | любовно признала.
Мнѣ тепер самому | невѣста довлѣеть,
1525 Уже ко мнѣ скоро | оная приспѣеть.
Тебя, мнѣ любезну, | тако вопрошаю ⁵⁵⁶),
 Любезна совѣта | от тебя желаю:
Хощеш ли амур днес | со мно' возымѣти,
 В друга себе милаго | днес меня імѣти?
1530 Аз есмь распаленны | к тебѣ, моя радость,
 Не можетъ терпѣти | в том моя днес младост.
 Јзволиш ли в любви | меня содержать?
 Подцися воскоре | то мнѣ показати ⁵⁵⁷).

Совѣсть.

Вспомни, бѣдны, | что прежде вѣщал,
1535 О чем ты напред сего | парол заключал ⁵⁵⁸)!

Шпиналба ⁵⁵⁹).

Любезно с тобою аз | пребыти желаю,
 Любовь мою нынѣ | к тебе об'являю.
В любви бо немалой | ко тебе разженна,
 Купидинским пламенем | весма распаленна.
1540 Сотворя' волю мою, | не медли нимало ⁵⁶⁰),
 Уже мнѣ терпѣти | и силы не стало.
Подем в особливу | мою днес камору ⁵⁶¹),
 Пасладимся тамо мы с тобо' амурю ⁵⁶²).

Чистота ⁵⁶³). ||

л. 125. Посто', окаянны. | не ходи днесь спѣшно.
1545 Плакати подцисися | после неутѣшно.

⁵⁵⁵) Глаголет е' призывая яко она его признала. ⁵⁵⁶) Просит ее объ амуре. ⁵⁵⁷) Совѣсть | приходитъ | глаголет [разными почерками]. ⁵⁵⁸) Уходитъ. ⁵⁵⁹) Обнимаетъ | целуетъ его Шпиналба. ⁵⁶⁰) Просит Шпиналба Калеандра дабы с не' амур сотворял. ⁵⁶¹) Зовет его в особливу камору ⁵⁶²) Калеандръ встаетъ и идетъ с Шпиналбою. Чистота ж его не пушаетъ. ⁵⁶³) Глаголет Чистота Калеандру.

Поѣинул свѣтъ, | ѣдешъ во тму нынѣ,
Бѣду пулучиш немалу | во скоро' године.
Э', слезно восплачешъ | и горко взрыдаешъ,
От своей Неонилды | пути не спознаешъ ⁵⁶⁴).

Календръ.

1550 Прочъ, пакасная, | не хочу тя зрѣти,
Тебя ж, Чистоту, | не буду имѣти.

Чистота ⁵⁶⁵).

Пропада', премерски, | от тя отхождаю,
К Неонилде нынѣ | вскорѣ прихождаю.
Скажу про тебя | бездѣльника суца,
1555 Достанетца от оно' | бѣда тебе пуца ⁵⁶⁶).

Купидо ⁵⁶⁷).

Разжизаю вас | ко сему удобно;
Творить сие дѣло | весьма мнѣ угодно.

Календръ ⁵⁶⁸).

Уже разжешны | не могу терпѣти,
Хочу бо с тобою | амур возымѣти.
1560 Но'дем поскоряя. | печево нам ждати.
Уже пришло время. | что нам почивати ⁵⁶⁹).

Купидо.

Аз, вам насмѣявшисъ, | домо' отхождаю,
Матери Венере | сие возвѣщаю.
| Ха, ха. ха, ха. ха! | ^{570, 571, 572})

⁵⁶⁴) Календръ се от ся отгакивая глаголет е'. ⁵⁶⁵) Чистота отходя от него глаголет. ⁵⁶⁶) Уходит Чистота. ⁵⁶⁷) Прибывает Купидо и стрѣлою их прозаает. ⁵⁶⁸) Календръ вези Шингалбу помоду (?) в особую камору отходи. ⁵⁶⁹) Уходит оба. ⁵⁷⁰) Купидо смеяе уходит. ⁵⁷¹) Закрыт завес. ⁵⁷²) Звонит.

Явление 10 ⁵⁷³).

Калеандръ Шпиналбу по амурѣ выводит, предшествующу Купидѣ ꙗ веселящуся; Шпиналба Калеандру извѣщаетъ, что она от него чревата, чтоб онъ ее за себя взялъ, он же ей повѣдуетъ, что ꙗметъ у себя невѣсту, Неонилду, [с] которой вѣчнымъ поролемъ заключилъ, она ж от него въ стыдѣ со слезами отходить; потомъ х Калеандру приходитъ Туркаман Саоаръ, часть, что Неонилда, ꙗ мечъ свой ему вручаетъ, ꙗ проситъ, чтоб она с ним шла побѣждать подступившаго с войскимъ Брандира, шаха татарского, при которомъ об'являетца Неонилда в ковалерскомъ платьѣ, они ж ꙗ бьютца, а Туркамана прогоняють; потомъ Калеандръ Неонилду узнавает ꙗ плачѣмъ перемѣняетца ꙗ отходит х Тигринѣ, матере Неонилдино' ^{574, 575}).

Копида ⁵⁷⁶).

Ха, ха, ха, | любо мнѣ нынѣ | сие учинилас:
1585 Шпиналба с Калеандром | в любви сообщилас!
Аз же о сем нынѣ | благо веселюся,
Зрище бо на оных, | всяко наслаждуся ^{577, 578}).

Калеандръ ⁵⁷⁹).

Совокупихся нынѣ | со мое' любезно'.
С Шпиналбо'. другине' | истинно полезно'. ||

л. 126. **Шпиналба** ⁵⁸⁰)

1590 Прошу тебя, друга | нынѣ мне любезна,
Избави случая | сего нынѣ слезна.
Уже бо аз и чрево | от тебя ꙗмю ⁵⁸¹),
Брату же о том | сказать я не смѣю.

⁵⁷³) Аргументы. ⁵⁷⁴) Званіе. ⁵⁷⁵) Открыт завес. ⁵⁷⁶) Купидо смѣяс бѣгаетъ. Купидо бѣгавшій по театру глаголет: ха, ха, ха, ха. ⁵⁷⁷) Купида убѣгаетъ. ⁵⁷⁸) Приходитъ Калеандръ е Шпиналбою по амуре. ⁵⁷⁹) Калеандръ глаголет. ⁵⁸⁰) Шпиналба Калеандру глаголет. ⁵⁸¹) Поведуетъ ему яко она есть чревата ꙗ проситъ его, дабы ее взять себе в жену.

1595 Можеш ли мя нынѣ | в супругу ты взяти,
Подщися ты днес | мнѣ о томъ сказати.

Калеандръ ⁵⁸²).

Неонилду жмѣю, | невѣсту благую;
Не могу то здѣлать, | оставит драгую.
Ей я паролем | своимъ заключался,
Богами безсмертными | оно' поручался.

Шпиналба ⁵⁸³).

1600 Горе! прельщенна нынѣ, | сего аз не знала!
На что я днес тако | амур сотворила ^{584, 585}!

Вѣрность ⁵⁸⁶).

Что ты, пребезумны, | сотворил днес тако,
Учинил ты пакость | премескую всяко.
Остави Неонилду | свою прелюбезну,
1605 Премѣнил ты слово, | покинул любезну.
Возрыдаешь горко | и восплачешь слезно,
Яже сотворил ты | сие бесполезно ⁵⁸⁷). ||

Туркоман Саоар ⁵⁸⁸).

Вижду тя, прекрасну | девицу сидящу ⁵⁸⁹),
Якъ солнце пресвѣтло, | тако ся свѣтящу.
1610 Наслаждаюсь, зряще, | красотою вашей,
За то награжденна | любовию нашей.
Вась нынѣ любезно | зѣло похваляю
Тебѣ ж, Неонилда, | мечь мо' се' вручаю ⁵⁹⁰).
В храбрости сияешь | ковалеромъ славнымъ,
1615 Побѣдител буди | врагомъ моимъ главнымъ ⁵⁹¹).

⁵⁸²) Калеандръ отрицателна ј повѣдает яко јмест невесту Неонилду себе. ⁵⁸³) Плача глаголет. ⁵⁸⁴) Уходитъ. ⁵⁸⁵) Приходитъ. Вѣрность. ⁵⁸⁶) Глаголет Калеандру иронно. ⁵⁸⁷) Уходитъ. ⁵⁸⁸) Приходит Туркоман. ⁵⁸⁹) Глаголет Калеандру думая что Неонилда. ⁵⁹⁰) Вручает Калеандру мечь своѣ. ⁵⁹¹) Приходит Брандиръ с войскимъ, с нимъ Неонилда ј Дурлино.

Брандир ⁵⁹²).

Ждали л вы нас в гости | в сичево⁷ године?

Не устојте вы все от нас | на мѣсте единые.

Мы будемъ с вами | нынѣ управлятца,

Не будетъ того, | чтоб нам вам поддатца.

1620 Турцие⁷ будем | мы днес обладати,

Тебя ж, Туркомана, | будем побѣждати.

Ты же, ковалере, | со мною пришедши ⁵⁹³),

Отправля⁷ся со оным, | в силе прехрабрѣ⁷ши.

Неопида ⁵⁹⁴).

Буду поражати, | никому спущати,

1625 Тебя охраняти, | сих же убивати. ||

л. 127. Туркоман Саоар ⁵⁹⁵).

Прошу тя, невѣсто | моя предобрѣ⁷ша,

Ковалерка славна, | весма прехрабрѣ⁷ша.

Выть здѣ на поединок | с ковалером оным,

Подцись ты сразитя | воскоре со оным.

1630 Что он за прыткунка, | нам так угрожает,

Мое бо онъ сердце | весма раздражаетъ.

Хоть ты и девица, | надбюсь, преможеш,

Сего ты бездѣлшка | вечаеши низложеш.

Калевандръ ⁵⁹⁶).

Нутко, брать, прима⁷ся | отправляти дѣло.

Неопида.

1635 Станем мы битися | с тобою днес смѣло ⁵⁹⁷).

⁵⁹²) Брандир глаголет Туркоману издавая его на брать. ⁵⁹³) Прощает Неопиду, дабы ему пособствовалъ. ⁵⁹⁴) Неопида Туркоману слоголет, ⁵⁹⁵) Туркоманъ Калевандру, думая что Неопида, слоголетъ прося его дабы онъ вышел на поединок битца с Неопидою не думая, что онъ ковалеръ есть. ⁵⁹⁶) Зовет Неопиду на поединок. ⁵⁹⁷) Выгнана, побуждая Калевандра.

Калеандръ.

Лежи ж ты тапер, | пораженны мною ⁵⁹⁸).

Неонилда.

Ах, ранен я жестоко | в колено тобою!

Калеандръ ⁵⁹⁹).

Тебе ж, Туркомана, | мы проч отгоняем,
Шелму и безделника | в посмѣх оставляем.
1640 Веть я не дѣвка, | јзвол меня знати,
Ковалер аз с Купидом, | подщис опазнати. ||
Мечъ тво', мнѣ данны, | будет ти на главѣ,
От тя днес врученны | ко мое' забавѣ ⁶⁰⁰).

Дурилло ⁶⁰¹).

Услышах аз јмя | ковалера честна,
1645 Моево господина | всячески нелѣстна.
Падаю пред тобою, | ѣмилости прошаю,
О Неонилде храброй | тебе объявляю ⁶⁰²).

Сия Неонилда, | юже ты днес ранил,
Храбрости от ней | никак не умалил.
1650 Узна', Неонилда, | твоего ти друга,
Егоже желала | јмѣти в супруга ⁶⁰³).

Неонилда ⁶⁰⁴).

Нынѣ узнаваюсь, | ... С тобо' спознаваюсь. |
Давно не слыхала, | ... Тебя не видала |
Тепер оглядаю, | ... Сердцем возлюбляю. |
1655 С тобо' веселюся. | ... Никого боюся! |

⁵⁹⁸) Ранѣт Неонилду в колено. ⁵⁹⁹) Калеандръ отгоняет Туркомана.
⁶⁰⁰) Туркоман убѣгаетъ. ⁶⁰¹) Дурилло глаголет Калеандру. ⁶⁰²) Кланецца Калеандру. ⁶⁰³) Сказуетъ ему о Неонилде. ⁶⁰⁴) Неонилда Калеандра узнавает.

Калеандръ ⁶⁰⁵).

Прошу отпустить, | ... Вину ми прости, |
Что ти сотвори, | ... Рану наложихъ. |
Нынѣ веселюся, | ... С тобой наслаждуся, |
Любезная радость, | ... Сердечная сладость! |

Неонида.

1660 Извол сия латы | ... На себя вздевати ⁶⁰⁶).

Калеандръ.

Ты же своѣ паки | подщис облекати. |

Брандир.

Изволте шествовать | в Тигрине со мною,
Беру же я вас всѣх | тако днес с собою
^{607—609}). ||

л. 128. Явление II ⁶¹⁰).

Цесаревѣ трепезонско' Тигринѣ сѣдяще', и при не' при-
судствующу Предувѣденію, х которо' приходитъ шах Бран-
диръ татарскіи с Калеандромъ я с Неонидою, она ж ихъ
с любовію в веселіи принимаетъ, я по разглаголаніи бываетъ
пѣніе привѣтственное, гдѣ внезапно от Туркамана Сагара
приходятъ послы, жалуяся на Калеандра, что под видомъ
дщери Тигривино', Неониды, сестру Шпиналбу чреватую со-
творилъ, я притом же Чистота я Вѣрность [къ] Неонидѣ при-
ходятъ, возвѣщаютъ оное ж, за что Неонида на Калеандра
жестоко озлобляетца и из государства своего, отнявъ отъ него
щитоносца Дуриллу, изгоняет. Калеандръ же, плача зельѣ,
убѣгаетъ ^{611—613}).

⁶⁰⁵) Калеандръ Неониду узнавает. ⁶⁰⁶) Размѣняютца одежда-
ми. ⁶⁰⁷) Уходятъ. ⁶⁰⁸) Звонит. ⁶⁰⁹) Закрыт завес. ⁶¹⁰) Аргументы. ⁶¹¹) Зва-
нїя. ⁶¹²) Открыт завес. ⁶¹³) Сидит Тигрина на троне, при не' 2 сенатора да
Предуведенїе.

Тигрина ⁶¹⁴).

- 1665 Славна ꙗ богато | нынѣ процвѣтаю,
Трапезонтом градом | силно обладаю.
Много богатства | при себѣ ꙗмѣю,
Кралево' трапезонско' | назватися смѣю.
Превелие во'ско | ꙗмѣю прехрабро,
Всегда в моей воле | оно добронравно.
1670 Одна же мя скука | злая обладаетъ,
Что моя особа | дщери не видаеть.
Храбру Неонилду | при себе не вижду.
Будет ли то время, | коли ю увижду?
Также ковалера | с Купидом отнята,
1675 В зле, горком случае | во Турцыю взята. ||
Того аз ꙗмѣла | вмѣсто родна сына,
Из всѣх ковалеров | того мнѣ одина ⁶¹⁵).
Днесь бо при себѣ | оных не видаю,
И что сотворити, | недоумѣваю.

Сенатор 1 ⁶¹⁶).

- 1680 Полно, госпоже, | о сем ты тужити,
Можешь ты и без оных | во храбрости жити.
Мы ваншей державѣ | помогати будем,
Ваши же уставы | творит не забудемъ.

Сенатор 2 ⁶¹⁷).

- 1685 Какъ не жалѣть оных: ' нельзя говорити,
Еже подцилие храбрости , таковы творити.
Молися богом, , кралева преславна,
Да увидиши оных ' пред собою явна.

⁶¹⁴ Тигрина глаголет сенатором о свое' славе ꙗ богатстве, только о том скажетъ что Неонилду ꙗ ковалера Скупиду не видат. ⁶¹⁵ Советует съ сенаторы. ⁶¹⁶ 1 сенатор Тигрине глаголет. ⁶¹⁷ 2 сенатор Тигрине глаголет.

Предувѣденіе ⁶¹⁸).

- Узришь воскоре, | драгая кралева,
Трапезонска сильная | ты днес цесарева.
1690 Дщер же Неонилда | скоро предьявится,
И с Купидо' ис Турцыі | пред вами явится.
Некия конклюзіи ему | злѣ сотворша,
За что ему будетъ | пакост презлѣ горша.
Салтан разьяритца | на вашу особу,
1695 А ево подыщется | согнати до гробу.
Неонилда ж гневъ сво' | будет напрегати,
Ево ж, Скупидона, | с свѣту соганяти.
Жди днес их скоро, | к тебѣ они будутъ ⁶¹⁹),
Всякия бо милости | от тя не отбудутъ ⁶²⁰). ||

л. 129.

Брандиръ ⁶²¹).

- 1700 Славна цесарева, | Тигрина красѣ'ша, |
Ты всѣх прехрабрѣ'ша! |
Придох семо | ко твое' державѣ, |
| К царско' твое' главѣ. |
Нынѣ об'явлю | радость ти велику, |
| Сию ти толику: |
Приведох дщер твою, | Неонилду славну, | ⁶²²)
| Во всем свѣте явну. |
1705 С нею ж ковалера | с Купидом названна, |
| Такъ ꙗменованна. | ⁶²³)
Изволь ты со оными | нынѣ веселитца, |
| Јми насладитца. |

⁶¹⁸) Предувѣденіе глаголет Тигрине придворенная о Неонилде о ковалере Скупидоне то есть о Калеандре. ⁶¹⁹) Велих их скоро ждат. ⁶²⁰) Приходит Брандир с Калеандром ꙗ с Неонилдою ꙗ з Дуриллом. ⁶²¹) Брандир кавиис Тигрине глаголет. ⁶²²) Указует на Неонилду. ⁶²³) Указует на Калеандра.

Тигрина ⁶²⁴).

- Ахъ, любезная дщи, | ах, ты моя радость,
В младость обратися | моя нынѣ старост!
Уже аз тебя | давно не видала,
1710 О твоём бо здравіи | не вразумѣвала.
Нынѣ ты вижду, | дщи моя любезна,
В храбрости сияешь, | мнѣ ты всеполезна ⁶²⁵).
Прошу, любезна, | изволишь садитца,
Со мною бо нынѣ | всяко насладитца ⁶²⁶).
1715 Банкет бо славен | будем содѣвати,
З Брандиром любезным | станем пировати.
Брандиру за сие | благодарю много ⁶²⁷),
Истинно любезно | ј весма премного,
1720 Что јзволить дщер мою с собою привести.
Прошу тя любезно, | јзвол со мно' сести. ||
Тебя ж, ковалера, | нынѣ вопрошаю ⁶²⁸),
К себе под державу | тебе сообщаю:
Кто ты таков, | јзвол же сказати.
О своём бо јмени | днесь мнѣ показати?
1725 Нынѣ же прошу, | сести ты јзволи,
Твори сие смѣло | по мое' быт воли.
Неонилда ⁶²⁹).
- Мати любезная, | драгая Тигрина.
Тралезонска кралева, | богата княгиня!
Радуюсь нынѣ, | веселюсь любезно.
1730 Наслаждаюсь тобо' | весма всеполезно ⁶³⁰).
Аз по многим царством | силно храбрovala.
С многими ковалеры | много шурмовала.

⁶²⁴) Тигрина встав с трона обѣя ј любящая дщери Неонилде глаголет. ⁶²⁵) Повелевает еј подле ся садитца. ⁶²⁶) Садитца она. ⁶²⁷) Брандиру благодарит ј повелевает ему сестј, он же осторон ее' на право' руке садитца. ⁶²⁸) Вопрошает о јменј ковалера Скушиды и повелевает ему садитца, он же по левою руку против Брандира садитца. ⁶²⁹) Неонилда встав съ стула матері Тигрине глаголет. ⁶³⁰) Поведует о себе како по разным государством ходя храбро поступала на поединках.

- На поединкахъ часто | со оними билась,
 От многихъ ковалеровъ | никакъ побѣдиласъ.
- 1735 Нынѣ же любезно | хощу ликовати,
 С матер'ю любезно' | здѣ торжествовати.
 Банкеты велиі | будемъ сотворяти,
 Разными потехи | себя забавляти.
- 1740 Были мы во Турцы, | храбро воевали,
 Туркомана злаго | во прахъ разоряли ⁶³¹),
 Брандиръ намъ пособствовалъ | со своею силой,
 Храбровалъ со мною | ковалеръ мо' мило' ⁶³²).
 Се' бо ковалеръ | в храбрости снѣетъ,
 Ко мнѣ оны во склонности | якъ цвѣтъ процвѣтаетъ.
- 1745 Сне тебе, мати, | нынѣ об'являю,
 Об ономъ ковалере | істину являю.
 Ізволь его в милости | всяко содержати,
 Его во протекціи | свое' удержати ⁶³³). ||
- л. 130. Калеандръ ⁶³⁴).
- 1750 Державнѣ'ша Тигрина, | пресвѣтлая наша,
 Да возсіяетъ милость | надо мно' нынѣ ваша.
 Какъ ты мя прежде | в милость воспріяла,
 Милость бо матереку | тогда показала.
 Нарекла мя сыномъ | ты своімъ любезнымъ.
 Вмѣсто Эдомира | назвала полѣзнымъ.
- 1755 Злою же разлукой | с тобо' разлученны.
 Злымъ Туркоманомъ | от ты отлученны,
 Богъ бо мя ізбавилъ | отъ скверныхъ техъ рукъ ⁶³⁵),
 Свободилъ же всяко | от него мнѣ мукъ.
 Дщерь твоя, Неонилда, | ізволила битца,
 1760 С онымъ Туркоманомъ | в смѣлости сразитца.

⁶³¹) Указуетъ на Брандира. ⁶³²) Указуетъ на Калеандра и проситъ ее, дабы ево в милості содержатъ. ⁶³³) Паки садитца. ⁶³⁴) Вѣстаетъ [со]студу Калеандръ і глаголетъ Тигрине, сказывая о себѣ како она его всыновіла і како увезенъ былъ отъ салтана Туркомана (Савара). ⁶³⁵) Сказываетъ како ізбавился изъ рукъ его чрезъ оборону дщери ея Неонилды храбро'.

Меня бо ꙗс плена | тако ꙗзвела,
Къ ваше' бо державѣ | нынѣ привела.
Тебе же прощаю, | ꙗзволь восприяти ⁶³⁶),
Мене в сыновление | по прежнему взяти.
1765 Аз тебе вѣрно | буду днес служити,
И твою же волю | всегда ꙗсполнити.

Тигрина ⁶³⁷).

Нынѣ мнѣ веселие | велие явился,
Егда бо со дщерию | нынѣ солучися.
Ковалера честна, | егож всыновила,
1770 Нынѣ паки онаго | к тебѣ получила.
Нынѣ же довѣтъ | нам здѣ веселитца ⁶³⁸),
Банкетом славным | нам здѣ прокладитца ⁶³⁹).
Вы, сенатори, | пития несите,
И гостямъ председящим | тыя подносите. ||
1775 Музы, весело | нынѣ воснѣва'те ⁶⁴⁰),
Ковалеромъ честнымъ | вы днес поздравля'те.

Канты ⁶⁴¹).

Торжественна радость | ныне сотворенна ⁶⁴²),
Слава триумфална | се днес ꙗсполненна.
1780 Матерь с Неонидо' | весело лякуеть,
Калеандръ з Брандиром | славно торжествует.
Велми все пресвѣгло, | оноя блистает,
Неонидда сѣмо. . . якъ цвѣт. процвѣтаст.
J вы днес преславно | все банкету'те,
1785 Славнымъ ковалеромъ | вѣрно привѣтству'те ⁶⁴³).

⁶³⁶) Просит дабы пакѣ его сыновленіе Тигрина восприела, подходит к не' ближе. ⁶³⁷) Глаголетъ Тигрина всемъ председящимъ ꙗ обнявъ лобызает Калеандра. ⁶³⁸) Калеандръ отходя садитца. ⁶³⁹) Тигрина Сенату глаголет. ⁶⁴⁰) Тигрина повелеваетъ пѣтъ музамъ. ⁶⁴¹) Поютъ на гласъ: «славная побѣда» [канты и ремарка вписаны гребней рукой]. ⁶⁴²) Когда поютъ канты, тогда пятія сенаторы подносятъ имъ. ⁶⁴³) З-жъ, музыка весело играетъ.

Тигрина ⁶⁴⁴).

Тепер мы веселія | весма јсполнены,
Забавля'тесъ со мно', | гости возлюбленны.
Нынѣ бо радость | во мнѣ пребываетъ,
Егда бо мой зракъ | вас здѣ [о]глядаетъ. ||

л. 131. Предувѣдение ⁶⁴⁵).

1790 Не будетъ радость, | но будетъ премена,
Нынѣ об'явится | вам злая отмена.
Прежнеѣ мое слово | нынѣ јсполнится ⁶⁴⁶).
Яже рекох ти, кралева, | тако учинится ⁶⁴⁷).

Посол ⁶⁴⁸).

1795 Славна цесарева | : Велика кралева!
Придох возвѣстити, | : Сие об'явити:
Јс Турцыи посланны, | : Ко тебе присланны,
Грамоту вручаю. | : Приими, прошаю | ⁶⁴⁹).

Тигрина.

Вы ш скоро | оную принима'те,
Велух бо пред всеми | тое прочита'те.

Грамота ⁶⁵⁰).

Велико' цесаревне, Тигрине трапезонско' Об'являю вамъ, что под именемъ дщери ваше', цесаревны Неонилды, взять от меня былъ во плен ковалеръ Скупидонъ. ј чая аз, что Неонилда, хотѣх себѣ в супругу пояти, ј на сохранение отдалъ его сестре свое'. Шпиналбе; он же ю прелстил ј дѣвство ея разрушилъ, ј ныне оная сестра моя от него чревата; оныи ковалеръ слышно обитает в вашем государстве; просимъ

⁶⁴⁴) Тигрина в веселіи всем глаголетъ, указуя на Неонилду ј Каландра предстоящимъ. ⁶⁴⁵) Предувѣдѣніе стоя пред Тигрино' Каландру глаголет. ⁶⁴⁶) Тигрине глаголетъ. ⁶⁴⁷) Приходит посол з грамото'. ⁶⁴⁸) Стоя посол держа грамоту в руке Тигрине глаголетъ. ⁶⁴⁹) Подаетъ грамоту е' она ж велитъ сенаторомъ принять. ⁶⁵⁰) Читаетъ грамоту [третьимъ почеркомъ вся грамота и ремарка].

вашу державу, дабы оного к нам вскоре выслали с симъ же нашимъ посланнымъ немедля; а буде того не изволите учинить, то бранию вамъ всячески отмъстити подщуся. ||

М. S.

Посол ⁶⁵¹).

1800 Что о семъ ѳзволишь | салтану сказати?
 ѳзволишь ты ныне | то мнѣ приказати?

Тигрина ⁶⁵²),

Ковалера онаго | никако не знаю,
Окомъ же се писано, | не вразумѣваю.

От'ѳди отсюда, | донеси салтану:

1805 Некому от насъ | ему бытъ отданну ⁶⁵³).

Премена ⁶⁵⁴).

Ха, ха, ха, ха! |

Пременицца, | Зло явитица!—

Неонилда ⁶⁵⁵).

Ахъ, безумны Скупидонъ, что такъ сатворишь,
Что же ты пакасно | сие содѣваешь?

1810 Хуже пса смердяща | нынѣ мнѣ бываешь,
 В наше' бо кампаніи | зачемъ пребываешь?
Изыди отсюду, | пока не наложихъ | на тя равны ⁶⁵⁶),

Не достоинъ чести | ты нашей, поганы.

Како смѣлъ назвати ся? | моя ли ты особа!

1815 Вскоре ты подщуся | согнати до гроба.

За что бо амуры | мерски сотворишь,

Под моимъ именемъ | тыя прославляешь.

И шее онаго | отсюду гоните ⁶⁵⁷),

д. 132. Из нашихъ полатъ | скоро прогоните. ||

⁶⁵¹) Посолъ вопрошаетъ Тигрину что на то велитъ салтану сказать отповѣдъ. ⁶⁵²) Сказываетъ яко такова ковалера у нихъ нетъ. ⁶⁵³) Посолъ уходитъ. ⁶⁵⁴) Премена — перебѣгаетъ. ⁶⁵⁵) Неонилда подшедъ къ Колеандру взявъ его за воротъ ярсно глаголетъ. ⁶⁵⁶) Высылаетъ его ис Трапезонта. ⁶⁵⁷) Ведѣтъ его по шее гнатъ.

- 1820 Ах, бездѣльны, | каналия люты ⁶⁵⁸),
Скоро тебя возмутъ | смертельныя пути!
Не уступлю тебе, | убию до смерти,
Подцуся ж воскоре | главу твою стерти.
Выиди из нашего | скоро государства,
1825 Не кажи здѣ болеѣ | своего поганства ⁶⁵⁹).
Се ж Дуриллу от тя | нынѣ отымаю,
Тебя же, премерскаго, | днес проч отгоняю ⁶⁶⁰).
Предувѣденье ⁶⁶¹).
- Зрите сию правду | в присудствіи суще,
Еще достанетца | Скупидону пуще.
1830 Аз что говарила, | то здѣлалос тако;
Видите вы сами, | зло пустапал како.
Но толко будет | после онѣ прощенны,
Вины ему будут | все тѣ отпущенны.
Знаю, каковы девиці: | сердца умахченны.
1835 От любви бо будутъ | паки соединенны.
Калеандръ ⁶⁶²)
- Ах, горе мнѣ нынѣ | семо приключися,
Ибо с тобою, свѣтъ мо', | нынѣ разлучися!
Вину свою всяко | тебе об'являю,
От твоего же страха | днес проч убѣгаю ⁶⁶³).
Дурилло ⁶⁶⁴).
- 1840 Возвратис, Господине, | не јзволь бѣжати.
Девиц бо гневъ мужескъ | может побѣждати!
Не надеюсь долго | во гнѣве ей быти.
И у тако досаде | от оно ти слыти.

⁶⁵⁸) Обещаетца его умертвитъ ж замахивает мечем на Калеандра. ⁶⁵⁹) Калеандръ падает пред не на колесіи. ⁶⁶⁰) Отъмаст Дуриллу. ⁶⁶¹) Предуведеніе всем глаголет провещевая яко им о том правду пророчествовола, но еще провещает что тот гнев у не ненадолго буде но паки смириятца. ⁶⁶²) Стоя на коленех клансетца Неониде ј плача глаголет. ⁶⁶³) Убегает вставши вонъ. ⁶⁶⁴) Дурилло удерживает Калеандра глаголи

Калеандръ.

1845 Бѣгу скоро ныѣ | от гнева жестога,
От севера и юга | к западу с востока ^{665. 667}).

Явление 12 ⁶⁶⁸).

В лѣсе Колеандру ходящу ј плачущу, видитъ **кравевича** Партулианна, от омурно' любви умирающа по Харизѣ, кравелиѣ пантиско'; Кунида же при нем плача ј сѣтуетъ; Калеандръ же спрашиваетъ Партулиана о притчинѣ печали ево, оно' же повѣдуетъ, гдѣ приходитъ ј братъ ево Партулиановъ, Акаматес, кравевичъ Гегипетскіи, ј проситъ Калеандра, дабы избавил ево от омурно' смерти. Потомъ приходитъ Прандо, король пантискии, ј на Калеандра негодуетъ, якобы онъ прижилъ со дщерню ево Харизою чрево, за что умертвит его хочет ј в темницу отсылаетъ: приходитъ же Неонилда с Чистотою ј Вѣрностию, под знакомъ ковалера луны, ј Пранду короля поноситъ; ему тое обиду, что онъ Калеандра засадилъ неповинно в темницу, отомстит обѣщаетъ; Пранда ж дщер свою, Харизу, призываетъ, ј с пристрастием вопрошает, она ж на Партулиана повѣдуетъ: он же Партулиана на смерть отсылаетъ, а Калеандра ис темницы освобождаетъ, потом ј отходятъ ^{669. 670}).

Калеандръ ^{671. 672}).

1850 С скуки презелно' | сею аз гуляю,
Бедне аз јзгнанна | себя забавляю.
Неонилда тако | меня јзгнала,
О лица своего | ныѣ отослала ⁶⁷³).

Горко днес плачу | и слезно рыдаю,
Милости лишены | совсем пропадаю.
Шиналба всезлая | меня погубила,
От любезнаго друга | тако отлучила ⁶⁷⁴).

⁶⁶⁵) Колеандръ убѣждаетъ. ⁶⁶⁶) Звонитъ. ⁶⁶⁷) Завесъ. ⁶⁶⁸) Аргументы. ⁶⁶⁹) Звонитъ. ⁶⁷⁰) Открытъ завесъ. ⁶⁷¹) Калеандръ по лесу ходя плачетъ. ⁶⁷²) Униженно плачетъ. ⁶⁷³) Музыки арию печалу јграетъ.

- л. 133. Что днес мнѣ творити, | недоумѣваю,
 1855 О тое печали | (весь) оцепеневаю.
 Совсѣм пропадаю, | не јмам надежды,
 На что ж мнѣ блистают | си златы одежды ⁶⁷⁵)!
 Лутче бо во вретицах | нищенских ходити,
 Нежел бы Неонилду | от мя отлучити.
 1860 На что аз, прокляты, | зло сие содѣлал,
 Друга мнѣ любезна | сим аз днес прогневал ⁶⁷⁶)!
 Нынѣ же от оно' | любви отлученны,
 Ј всей мое радости | тако есть лишены.
 Буду аз в сем лѣсѣ | до смерти ходити,
 1865 В горесно' печали | во вѣки такъ слыти ⁶⁷⁷).
 Что сие за диво | в лѣсе об'явися ⁶⁷⁸):
 Человѣкъ бо плачуць | мнѣ нынѣ явися.
 Что ты днес, бѣдны, | горесно стенещи,
 Почто такъ горко, | слезно вопиещи ⁶⁷⁹)?

Партулиан *).

- 1870 Не меша', человече, | мне zde умираѣ,
 Нечего мне добра | уже болше ждатј.

Купида ⁶⁸⁰).

- Купидо бѣдны,—горесно рыдаю,
 Слезно ј умилно | тако въздыхаю.
 Не јмам падежды. | ни приснаго друга,
 1875 Чтоб Партулиана с Хариз|о]ю | сочинит в су-
 пруга ⁶⁸¹).
 Всеу сердца јх | от мене созженны,
 П стрѣлы преостры | во оных вошженны.

⁶⁷⁴) Тоже. ⁶⁷⁵) Тоже. ⁶⁷⁶) Тоже. ⁶⁷⁷) Портулиан лежа охаеть.
⁶⁷⁸) Увидя Портулиана лежаща ј спрашиват ево. ⁶⁷⁹) Купидо выхо-
 дит і ходя плачет, музыка арию играеть. *) [Эти двѣ строки
 вписаны позже, почеркомъ большей части примѣчашій]. ⁶⁸⁰) Купидо пла-
 чя глаголет. ⁶⁸¹) Музыка арию играет.

Напрасно и труд сво' | потерял над ними,
Уязвляя к любви их | стрѣлами своими ⁶⁸²).
1880 Только оных бѣдно | сердце јзнуренно ⁶⁸³),
От Пранды, отца их, | в любви разлученно.
Ах, плачу, вою | неутѣшно нынѣ,
Видя Партулиана | в смертельной године ⁶⁸⁴).

П а р т у л и а н ь ⁶⁸⁵).

Ах, милая моя, | Хариза краснѣ'ша,
1885 Затмила ми очи | јстинно яснѣ'ша!
От твоего амура | семо умираю,
Моего же ума днес | горко јступаю.
Любовь твоя приятна | к себѣ привратила.
За что ж нынѣ тако | меня уморила?
1890 Мое' бо сей смерти | не ты виновата,
За любовь со мною ты | от отца отгната ⁶⁸⁶).
Ах, горе, горе, | умру аз воскоре,
Не могу терпѣти. | теки же слѣз море!
Долго л терпѣти | сицевы напасти?
1895 Знать пришло уж время, | что мнѣ так пропасти.
Юность моя млада | нынѣ јсчезаетъ.
Печалію во старость | тако превращаетъ.
Прости, Хариза, | прости, вселюбезна,
Бывшая ми прежде | во любви полезпа ⁶⁸⁷).
1900 Смерте любезна, | нимало не медли,
Вскоре мою душу | от мене отѣмли.
Тебе ж прошу, друже, | тако говорити,
Акаматесу брату | сие возвѣстити.
Аз же здѣ так в лѣсе | умру со печали,
1905 Что не зрю Харизы | својми очами ^{688,689}).

⁶⁸²) *Тоже*. ⁶⁸³) Указуя на Партулиана глаголетъ. ⁶⁸⁴) Садитца у головы Партулиановы ј плачет. Музыка арію јграетъ. ⁶⁸⁵) Партулиан лежа глаголетъ. ⁶⁸⁶) Музыка арію јграетъ. Партулиан охаетъ. ⁶⁸⁷) *Тоже*. ⁶⁸⁸) Партулианъ обмираетъ. ⁶⁸⁹) Музыка арію јграет он же охает.

л. 134.

Купидо ⁶⁹⁰).

Ах, Портулиане бѣдны, | нынѣ умираешь,
По своей Хоризе | тако пропадаешь.
Любовь ваша тако | нынѣ умерщвлена,
От отца проклятого | тако разлученна.

1910

Много аз узвлях, | не видал подобных,
Что вас в любви пресласно' | с Хоризо'удобных.
Нынѣ бо ј аз | горко въздыхаю,
О разлуке вашей | тако днес рыдаю ⁶⁹¹).

Калеандръ ⁶⁹²).

1915

Почто такъ нечаянно | семо умираешь ⁶⁹³),
За что ж во печали | себя јзнуряешь?
Не одному тебѣ тако | нынѣ солучилось,
Но ј мое в том сердце | в крови обагрилос.
Надлежит тебе всяко | сие разсуждати,
За что ж за напрасно | себе уморяти ⁶⁹⁴).

Портулианъ ⁶⁹⁵).

1920

Брате прелюбезны, | Акаматес миль,
Уже от печали | стал аз ј без силы.
Видя брата любезна, | отрада бывает,
Но любовь Хоризы | все то помрачает.
Что мнѣ дѣлать, | уже умираю.

1925

По моей Хоризе | горко пропадаю!

Конида ⁶⁹⁶).

Плачу о семъ яко | горце разлученны;
Желаю, да будут | пакы съединенны. ||

⁶⁹⁰) Купидо сидя в гловахъ у Портулиана ему плачи глаголетъ.
⁶⁹¹) Музыка арію јграеть. ⁶⁹²) Стојт над Портулианом Калеандръ.
⁶⁹³) Калеандръ глаголетъ Портулиану розсуждая о печали его. ⁶⁹⁴) Приходит брат Портулианов Акаматес. ⁶⁹⁵) Портулиан брату глаголетъ обьявляя ему печал свою что за Хоризу умираеть. ⁶⁹⁶) Купидо сидя в гловах Портулиану глаголетъ.

Акаматес⁶⁹⁷).

1930 Что ты без разсудка | ся днес сокрушаешъ,
 В таково' печали | умъ сво' помрачаешъ.
 Что то за Хариза, иль она прекрасна⁶⁹⁸)?
 Почто ж над тобою | сталас она власна?
 Ты же, пожалуй', | утеши скорбяща⁶⁹⁹),
 Моего днес брата, | горестно стенияща.

Календръ⁷⁰⁰).

1935 Се тебе нынѣ | совѣтъ предлагаю,
 О сем тужит болѣе | аз не повелѣваю.
 Встань, пожалуй', | полно уж лѣжати⁷⁰¹),
 Пора тебе нынѣ | на ноги востати.
 Что то за Хориза, | какова прекрасна,
 Гораздо в амуре | любовию сласна⁷⁰²)?

Ярость.

1940 Ха, ха, ха, ха!⁷⁰³)
 Любезны друже, | јзвол сотворити⁷⁰⁴),
 Сего Скупидона | всяко умертвляти.
 Аз твое сердце | на то разжизаю,
 Оного убити | такъ повелѣваю.
1945 Повадилса оно' | амурь творити,
 Ты ж его подщися | зельне умертвити.

Пранда⁷⁰⁵).

 Что же ты Хоризу | так здѣ вспоминаешъ?
 Аз бо отецъ ея, | јль того не знаешъ?

⁶⁹⁷) Говорит Портулиану Акаматес. ⁶⁹⁸) Удивляетца о Харизе.
⁶⁹⁹) Говорит Календру Акаматес. ⁷⁰⁰) Календръ розсуждлая Портулиану глаголетъ. ⁷⁰¹) Поднимает его, онъ же встает ј Купидо с њм.
⁷⁰²) Приходит Пранда съ Яростью а Портулиан уходитъ с Акаматесом ј с Купидо. ⁷⁰³) Календръ едини останаецца. ⁷⁰⁴) Ярость Пранде указуя на Календра глаголетъ яростно. ⁷⁰⁵) Говарит Календру п держит за ворот Пранда.

- Тепер ты попался | во мој днес руки ⁷⁰⁶),
1950 Подшус аз размучит | разными тя муки. ||
л. 135. Помниш ли, как ты здѣлал | обиду мнѣ zelny ⁷⁰⁷),
Чести мое' королевско' | ј весма ту вредну.
Противност немалую | здѣлал ты мнѣ тако,
Дщер мою Хоризу | обесчестил всяко.
1955 Чреватую содѣлал, | а сам насмѣялся.
Вот тепер ты в руки | во мои попался.
Оная бо дщер моя | правду всю связала,
Что с не' ты амурствовал, | тако показала.
Нынѣ бо тя вскоре | заключу в темницы ⁷⁰⁸):
1960 Не будешь творити | амурь з девицы.
Вој, сию скверну главу | в темницу ведите,
За крѣпчим караулом | тамо посадите ⁷⁰⁹).

Калеандръ ⁷¹⁰).

Ни знаю, ни вѣдаю, | за что погубляюсь,
Нынѣ бо в темницу | мрачну отсылаюс.

Купидо ⁷¹¹).

- 1965 Что ты, пребезумны, | сие сотворишъ,
Любов, мно' содѣяну, | почто разлучаеш?
Боги тебе будутъ | сие отомщати ⁷¹²),
Подшуся ж воскоре | тебя погубляти.
Аз же тебе, мерскому, | это не забуду,
1970 Какъ могу, такъ тебя | доставати буду ⁷¹³),
Добро, премерски, | у нас в рукахъ будешь.
Смерти бо горко' | никакъ не отбудешь ⁷¹⁴).

⁷⁰⁶) Пранда кричит на Калеандра. ⁷⁰⁷) Глаголет ему якобы оны Хоризу дщер его соделал чреватую ј будто о том ему дщер его Хариза сказала. ⁷⁰⁸) Велит Калеандра вестъ в темницу. ⁷⁰⁹) Отводят в темницу. ⁷¹⁰) Калеандръ Пранде кланяе плачи глаголетъ. ⁷¹¹) Прибегает Купидо ј бронт Пранду. ⁷¹²) Грозит ему богами. ⁷¹³) Грозница ему влечеки то отомстит. ⁷¹⁴) Смерть ему обещае.

Пранда ⁷¹⁵).

1975 Что ты за малчишка | ко мнѣ приступаеш,
Такими пакосными | рѣчми досаждаешъ.
Подј прочь отсюду, | велю тебя бити,
Подшус тя от ярости | смертно пугубити ⁷¹⁶).

Купида ⁷¹⁷).

Не боюсь, хоть грозишь | ты мнѣ, Купидину,
Прекрасно Венеры | любезному сыну ⁷¹⁸).

Неонилда ^{719. 720}).

1980 За что ты нам нынѣ | тако досаждаешъ,
Ковалера с Купидомъ | в темницу всаждаеш?
Напрасно, безвинно | одного губиши,
Пакость ему злобную | сицеву твориши.
Бутто онъ Хоризу, | дщер твою, любил ⁷²¹)
И бутто у оной | сына сотвориль.
1985 Онъ бо в твоём царстве | никогда не бывал
И Хоризы, дщери твое, | никакo же знал.
Я на твоём банкете | с нею пребывала
И в дружестве девичества | оную целовала.
Толко она гдуно | на меня сказала,
1990 Бутто я со оно | амур сотворяла.
Какъ то можно | мнѣ е' учинити,
Дѣвка да у дѣвки ж | так брюхо добыти? ||
л. 136. Смѣху бо досто'но | сие твоё дѣло,
Яже сотворил ты | без разсутка смѣло ⁷²²).

1995 Дщерь свою, Хоризу, | призови днес тако ⁷²³)
С кем она любилас. | спроси еѣ всяко.

⁷¹⁵) Пранда кричит на Купиду. ⁷¹⁶) Проч Купиду от ся отгоняетъ.
⁷¹⁷) Отходит глаголет. ⁷¹⁸) Я плюет на Пранду. ⁷¹⁹) Приходит Неонилда с Чистотою и Вѣрностю. ⁷²⁰) Глаголет Неонилда Пранде яросно. ⁷²¹) Сказывает ему про Калесандра яко он напрасно от него сражает повеже де она вместо его на банкете съ дщерию его Хоризою.
⁷²²) Смееца Пранде. ⁷²³) Вени ему Хоризу самое призват.

Азъ бо не ковалеръ, | јзвол меня знати,
Подщус ти свое јмя | тако показати ⁷²⁴).
Трапезонска царевна, | Неонилда славна,
2000 Честию блистаю, | во всем свѣте явна.
А ты ми бесчестишъ, | дѣвственную суцу,
Мя, младу девицу, | в чистоте живуцу.
Всяко отомстити | тебѣ обѣщаюсь ⁷²⁵),
Не буду уступат, в том | богом заклинаюс.
2005 А на сего ты напал, | не унесешь ноги,
Будут ти и от оного | жестоки тревоги.
Только то ево вина, | что мнѣ онъ удобенъ,
Својм бо образом | на меня походенъ.
Ты же бес толку | тако сотворяешъ,
2010 Безвинно онаго | бѣдне заключаешъ ⁷²⁶).
Выпуща' его скоро | не темно' темницы,
Не губи напрасно | цесарско' зеницы.
Онъ ковалер славны, | повсюду снятъ,
Всѣх бо прехрабрѣших | силно побѣждаетъ.
2015 Азия съ Европой | будутъ доставати ⁷²⁷),
Аерика с Америко' | ево доступати.
Жестоко за опого | с тобою сразятца,
Твои грады крѣпкии | от них разорятца. "

Иранда ⁷²⁸).

2020 Прошу тя покорно, | царевна честиѣша,
Красотою паче | всех девицъ яснѣша.
Прости ми, випу | сию днес сотворшу,
Да не восприму напаст | от тя ко мне горшу.
Е', е'. не вѣдал тебѣ днес, девицу.
Силную и славную | цесарску зеницу.

⁷²⁴) О себе ему поведует. ⁷²⁵) Обещающа ему за то отомстит. ⁷²⁶) Велият скоро выпускат Калеандра не темницы. ⁷²⁷) Сказует яко все свет будет его защещатј. ⁷²⁸) Иранда от Неонилды прощения просит ј неведенем отговариваетца.

2025 А ковалер сей | на тебя походець,
Лицу бо вашему | всячески подобень.
А дщер мерская | тако мнѣ сказала ⁷²⁹),
Бутто ю очреватил, | на тя показала.
Скоро ковалера | по'ду свобождати,
2030 А оную Хоризу | велю привождати.
Вој, Хоризу скоро | ко мне призовите,
Что зову аз еѣ, | тако е' скажите ^{730, 731}).
Пранда ⁷³²).

Сню безвинно | за что обогала,
Бутто она с тобо' | амур сотворяла?
2035 А она есть девица, | силна цесаревна,
Неонилда, Трапезонская | славная кралевна.
Мерская харя, | что ты содѣваешъ,
Почто ты такъ дерзостно | дѣло сотвориеш?
Скажи мнѣ правду, | с кем сына содѣя ⁷³³),
2040 Гдѣ же полюбила | какова злодѣя?
Буде не скажеш, | буду тя терзати,
Подщуся днес тѣло | твое разорвати. ||
л. 137. Аще скажешъ правду, | то ти прощение дам ⁷³⁴),
И за оного замуж | воскоре отдам.
2045 Избери любое, да правду ми скажешъ.
Яко аз отецъ твой, | сама о сем знаешъ.
Хориза ^{735, 736}).

Отче любезны, правду ти являю
И с кем жила в амуре, тако обявляю.
Вину мою нынѣ | прошу отпустити.
2050 И яже солгах тебѣ, | сие мнѣ простити.

⁷²⁹) Грозитца на Хоризу, велиг се тогчас приводит. ⁷³⁰) Отходят вој по Харѣзу. ⁷³¹) Приводять с Купидо' се. ⁷³²) Указуя на Неонилду Хоризе глаголет. ⁷³³) Вронит се і спрашивает јстинны с кем крево содеа. ⁷³⁴) Обещае е', буде скажет јстинну, обещаецца за того одат. ⁷³⁵) Падае на колени, Купидо за не' стоит. ⁷³⁶) Глаголет Пранде Хориза кланеяя вину свою обявляеть.

Портулианъ королевичъ, | другъ мо' прелюбезны,
 Былъ мнѣ то' всегда | во любви полезны.
 То' бо меня нынѣ | содѣя чревату ⁷³⁷),
 Своѣмъ бо ѣмѣниемъ | наградилъ богату.
 2055 Оболстилъ мя оны | своими рѣчами,
 Уязвилъ Купидо | во любви стрѣлами.
 Оны по мнѣ нынѣ | горко умираеть
 И сердце свое тако | зелне сокрушаетъ ⁷³⁸).
 То бо есть вся правда, | о чемъ ти вѣщала,
 2060 И вашему величеству | тако отвѣщала.
 Только прошу слѣзно, | не оставъ мя нынѣ,
 Чтобъ мнѣ не згубитисъ | в сицево' године.

Купидо ^{739, 740}).

Плачу песносно | о Хоризе нынѣ,
 Разлученно' з другомъ | в злочно' године.

Пранда ⁷⁴¹).

2065 Портулиана скоро | смерти вы преда'те,
 А сию Хоризу | под арестъ отда'те,
 А утре еѣ с сыномъ | огнемъ сожигаете,
 Пепелъ бо на вѣтеръ | оныхъ развѣва'те ⁷⁴²).
 Не терплю сему, | воздамъ мести люты ⁷⁴³).
 2070 Портулиану выю | вѣнчатъ будутъ пути.
 Азь днесъ, ты прогнѣвавши, | с тобо' уходяю ⁷⁴⁴).
 Свободить ковалера | в темницю хождаю
 745, 746). ||

⁷³⁷) Показуеть на Портулиана яко он е' чрево содеел. ⁷³⁸) Прощенія о томъ от Пранды отца своего проситъ. ⁷³⁹) За Хоризо' стоя плачетъ. ⁷⁴⁰) Купидо плача глаголетъ. ⁷⁴¹) Пранда яросно глаголетъ воишамъ велитъ Хоризу отдатъ под арестъ а Портулиана [слово не разбрано]. ⁷⁴²) Отводятъ Хоризу, за нею Купидо отходитъ. ⁷⁴³) Пранда грозитъ на Портулиана. ⁷⁴⁴) Глаголетъ Неопѣде' отходитъ с не' не темницю Калеандра свободитъ. ⁷⁴⁵) Звонитъ. ⁷⁴⁶) Закрытъ завѣс.

л. 138.

Явление 13 ^{747).}

В темнице Калеандру сѣдѣющу ј сѣтующе, Предувѣденіе его посѣщаетъ. Приходит же братъ Партулиановъ, Акаматесь, вои же ево в темницу не пушают, он же из воинъ одного убиваетъ, а прочих денгами закупляет, а с убитого снявъ плат'е на Калеандра, а Калеандрово на убитого надѣваетъ. Калеандра же јс темницы выводитъ с собою ј приказывает оставшимъ воинамъ, чтоб они сказали королю Пранде, что Калеандръ умеръ гладом; пришедшу же Пранде с Неонилдо' для свобожденія Калеандра, ј видитъ ево, аки бы убиенна, зѣло о том сѣтуеть ј погребсти его повелѣвають, но внезапно Калеандръ входитъ, заявля Пранду на поединокъ, јли б отдалъ Харизу Партулиану в жену, на что Пранда того чинит не согласуеть, а сынъ ево, Прандов, Обимазаръ, вызывает Калеандра ј бьетца; ј Калеандръ ево убиваетъ, на что зря Пранда раз'яряся, отважа себя, бьетца, ј Калеандръ ево убиваетъ; ј потом Калеандръ посылаетъ привѣсти Партулиана ј Хоризу, которые ј приводятца; Калеандръ же оных обручаетъ ј на королевство Пантиское оных коронуеть, Купидо ж имъ благодарение возсылаетъ; бываеть пѣние ј триумовъ, ј Калеандръ с Неонилдою отходятъ ^{748, 749).}

Калеандръ ^{750).}

Сѣтую горце, | в темнице вверженны,
 Яко бо живыи днес | во гроб положенны.
 2075 Напрасно днес стражду | сицевы напасти,
 Знатно уж пришло мнѣ | ј советѣм пропасти.
 Ни знаю, ни вѣдаю, | за что пропадаю ^{751).}
 Горко во темнице | нытъ јчезаю.
 Хорезы не знаю, | такая притчина!
 2080 За что ж панесесь мнѣ | сицева кручина.

⁷⁴⁷⁾ Аргументы. ⁷⁴⁸⁾ Званіе. ⁷⁴⁹⁾ О[т]крыть завес. ⁷⁵⁰⁾ Калеандръ сядя в темнице плача глаголетъ. ⁷⁵¹⁾ Сумневатца за что покажен в темницу вины свое не знаю.

- Кто ю очреватил, | сего аз не знаю,
 Кто же обесчестилъ, | не вразумѣваю.
 На мя же напрасно | Пранда днес грозитца;
 Знать, что мнѣ будетъ | семо умервитца ⁷⁵²).
 2085 Прости, Неонилда, | прости, вселюбезна,
 Прима' Калсандра | адская днес бездна!
 Хотя аз ј винен | пред тобо' явился,
 Но нынѣ аз, знатно, | семо умервился.
 В твоём бо гнѣвѣ | нынѣ остаюся,
 2090 Непрошен тобою | семо умерщвлюся.
 Темница премрачная | мне днес гроб бывает ⁷⁵³),
 Мрак бо мя то' темны | очи закрываетъ.
 Не јмѣю помощи | нынѣ ни откуду,
 Како могу в скорости | изыти отсюду.
 2095 Кто мя днес избавит | от горко' темницы,
 С темпо' бо ј мрачно' | сицево' гробницы ⁷⁵⁴)?
 Предувѣденне ⁷⁵⁵).
 Что ты, бедны, | тако погибаетъ,
 За что ж занапрасно | семо јсчезаетъ?
 Аз, Предувѣденне, придох | тебе посѣтити
 2100 И будущее над тобо' | тако возвѣстити.
 Скоро отсюду будешъ | ты (сам) освобожденны,
 Из се' бо темницы | другом јзвожденны.
 л. 139. Пранду прелютаго | смертельно погубиши ⁷⁵⁶),
 Онаго презлобнаго | всеконечно згубиши.
 2105 Партулиана с Хоризо' | браком сочетаешъ,
 Понтиско' кароно' | главы јх вѣнчаешъ.
 Акоматес, братъ его, јмати | тя (ся) свободити ⁷⁵⁷),
 Из се' темницы мрачно' | будет јзводити.

⁷⁵²) Прошеетца за оцј с Неонилдо', плача глаголет. ⁷⁵³) Указуетъ на темнѣцу плача глаголетъ. ⁷⁵⁴) Приходит Предувѣденне к нему.
⁷⁵⁵) Глаголет Калсандру поведюя о себе обещаеъ ему скорое освобожденне.
⁷⁵⁶) Обещаеъ ему яко Пранду он убьет. ⁷⁵⁷) Обещаеъ яко Акоматес его из темнѣцы свободит.

2110 Аз же, ты посѣтивши, | в пут сво' отхождаю,
Из се' бо темницы | мрачно' ухождаю.
Буду к тебѣ скоро, | ко спящему сущу,
Возвѣщати радостны | повѣсти јмущу ⁷⁵⁸).

Калеандръ ⁷⁵⁹).

Благодарю премного, | что мя посѣтила,
Повѣсть сию радостну | мнѣ ты возвѣстила ⁷⁶⁰).

Војнъ 1 ⁷⁶¹).

2115 Куды ты сте јдешъ, | не јзвол ходити!

Воинъ 2 ⁷⁶²).

Не јмам тя семо | никако впусити.

Акаматес ⁷⁶³).

Пустите, бестіи, | пустите, канали.

Чтоб главы днес ваши | от мя не пропади. ||

Војн 1 ⁷⁶⁴).

Азь никакъ не пущу. |

Војн 2 ⁷⁶⁵).

2120 Азь ј сам не спущу. |

Акаматес ⁷⁶⁶).

Одного бо из вас | смертно убиваю ⁷⁶⁷).

Протчих же всех | живых оставляю.

Вас бо дарами | всех одареваю ⁷⁶⁸).

Но вы здѣла'те то, | яже вам вѣщаю.

⁷⁵⁸) Отходит она. ⁷⁵⁹) Калеандръ благодарит ее. ⁷⁶⁰) Приходит Акаматес, војны не пуцають. ⁷⁶¹) 1 воинъ глаголет ему. ⁷⁶²) 2 воинъ глаголет ему. ⁷⁶³) Акаматес глаголет им. ⁷⁶⁴) Воин 1 отвечает ему. ⁷⁶⁵) Воин 2 отвечает ему. ⁷⁶⁶) Акаматес јх разгоняет от темницы. ⁷⁶⁷) Убивает одного из них. ⁷⁶⁸) Воинъ даетъ деньги остальным.

- 2125 С сего бо убитаго | одежду снимаю ⁷⁶⁹),
 На тя, ковалера, | тую надѣваю.
 С ковалера ж снявши, | на мертва наденте,
 Оною одеждою | его вы оденте.
 Когда придетъ Пранда, | тако возвѣща'те ⁷⁷⁰),
 2130 О смерти бо онаго | ему провѣща'те:
 Ковалер с Купидом | есть то' умерщвленны,
 Во се' бо темнице | гладом истощенны.
 Зато и цену | дали вам немалу,
 Чтоб како от вас | не было обману.
 2135 Тебя ж, ковалера, | честно ꙗзвождаю,
 Ис темницы горко' | в путь тво' провождаю ⁷⁷¹).

Калеандръ.

Благодарен ти много, | друже мо' любимы,
 Истинно дружеско | ты днес мнѣ служимы
⁷⁷²). ||

л. 140. Пранда ⁷⁷³).

- Гдѣ здѣ ковалер, | с Купидом реченны ⁷⁷⁴),
 2140 Яже здѣ в темнице | мною поверженны.

Војнъ 1 ⁷⁷⁵).

Онаго нечаянно | смерть зла погубила,
 З гладу бо ꙗ зною | живота лишила.

Војнъ 2 ⁷⁷⁶).

Вотъ ево ꙗ тѣло, | уже умерщвлено,
 Лежаще в темнице | тое поверженно.

⁷⁶⁹) С убитого одежду снимает а надѣвает (на убитого) на Калеандра и Калеандрову на убитого. ⁷⁷⁰) Глаголетъ воином како имъ скажут о Калеандре Пранде. ⁷⁷¹) Калеандра ис темницы выводит ꙗ освобождает ⁷⁷²) Калеандръ уходит. ⁷⁷³) Приходитъ Пранда с Неонилдою ꙗ с сыном своимъ Абмазаромъ к темнице. ⁷⁷⁴) Глаголетъ всем. ⁷⁷⁵) 1 воинъ отвѣщает. ⁷⁷⁶) 2 воинъ отвѣщает.

Неонилда ⁷⁷⁷).

- 2145 Ах, лютость смерти, | почто погубила ⁷⁷⁸),
Моего днес друга | за что сокрушила!
Ах, Прандо прелюты, | что ты уморяешь,
Меня бо печалию | люте погубляешь!
Ахъ, бѣдны Скупидон, | уже умерщвленны,
2150 В темнице премерско' | уже помраченны!
Яного мнѣ друга | не буду ямѣти,
Токмо во печали | буду тебя зрѣти.
Супружества желати | во вѣкъ аз не буду,
Тебе ж за сие | отомщати буду ⁷⁷⁹).

Каллеандръ ⁷⁸⁰).

- 2155 Не я то умер, | аз живъ пребываю ⁷⁸¹),
Ковалер с Купидом | себе называю. ||
Полно я того, | что терпѣль напрасно,
О[т] тебя бо, Пранды, | принял дѣло страстно ⁷⁸²)).
Хотел ты меня | смертельно убити,
2160 А топер аз подщус | тя совсем згубити.
Выть здѣ на ноединокъ | со мною сразитца,
Полно тебе пыпѣ | на меня грозитца.
Пли отда' Хоризу | любезну в супругу
Портулиану славному, | моему то другу.

Пранда ⁷⁸³).

- 2165 Не отдам в супругу, | не отдам лукаву,
Портулиану ж злому | отсеку аз главу.

⁷⁷⁷) Неонилда плачет. ⁷⁷⁸) Стоя над телом глаголет думая, что истинно Каллеандръ есь убит. ⁷⁷⁹) Уходитъ Неонилда. ⁷⁸⁰) Каллеандръ приходитъ наки на театрѣ. ⁷⁸¹) Глаголет Пранде. ⁷⁸²) Зоветъ Пранду Каллеандръ на ноединокъ, а буде не можетъ с ним битса то чтобъ отдалъ Хоризу Портулиану в жену глаголет. ⁷⁸³) Пранда отдалъ ее не хочетъ.

Калеандръ ⁷⁸⁴).

Коли ты не хочеш | в супругу отдати,
Аз бо тя подщуся | в ногах днес топтати.

Пранда ⁷⁸⁵).

2170 Сыне прелюбезны, | Абимазар славны,
Явис сему плуту | побѣдител явны!

Абимазар ⁷⁸⁶).

Се аз на тя | грозно наступаю!

Калеандръ ⁷⁸⁷).

Аз же тебя скорой | смерти предаваю.

Прандо ⁷⁸⁸).

Ахъ, сына лишихся, | весма погубихся!
Оставил мя, смне, | во печали нынѣ. ||

л. 141. Калеандръ ⁷⁸⁹).

2175 Ну, братъ, сам | јзволн тепер | побитца со мною,
Пора уж сразитца | нынѣ мнѣ с тобою.

Пранда ⁷⁹⁰).

За чем дѣло стало, я уж ся отважил.

А в сыновях в том себе | помощи не нажил.

Иду с тобо` | битися днес всяко ⁷⁹¹).

Калеандръ ⁷⁹²).

2180 Аз же тебя смерти | предаю днес тако ⁷⁹³).

⁷⁸⁴) Калеандръ за то грозница его умертвит. ⁷⁸⁵) Зовет в помоч сына Абимазара противъ Калеандра бѣтца. ⁷⁸⁶) Абимазар на Калеандра наступае. ⁷⁸⁷) Бѣютца, Калеандръ убиваетъ его. ⁷⁸⁸) Пранда плачет о сыне. ⁷⁸⁹) Калеандръ зовет Пранду съ собою битца. ⁷⁹⁰) Пранда желает с ним битца. ⁷⁹¹) Бѣютца. ⁷⁹²) Калеандръ Пранду убиваетъ. ⁷⁹³) Калеандръ убивъ на труци ему становитца. Пранда лежа благолет.

Пранда.

Ах, убиенъ тако! | ах, пораженъ всяко!

Калеандръ ⁷⁹⁴).

Војнј любезны, | скоро днес јдите,
Партулиана с Хоризо? | ко мнѣ приведите ⁷⁹⁵).

Калеандръ ⁷⁹⁶).

Здравъ буд, Портулиане, | брате мо' любезны,
2185 Вѣщаю ти радость | ј совѣт полезны.
Акаматес мене, брат тво', | ј с темницы свободил ⁷⁹⁷),
Аз бо лютаго Пранду | ј з сыном здѣ побил.
Видите тела јх | поверженны мертвы,
Побѣдител бо явился | аз над ними первы.
2190 Вас бо, любезных, | сотворил свободных ⁷⁹⁸),
И к браку с Хоризо? | здѣлаю удобных. ||
Да'те здѣ скоро | перси предрагия ⁷⁹⁹),
Короны златыя. | порѣиры драгия,
Скипетры пода'те | понтския скоро,
2195 Творити веселне | подщимся днес строго.
Пранда бо и с родом | со всем погубленны,
И вес его корепь | уже јстребленны.

Партулиан ⁸⁰⁰).

Чем убо можем | тебя одарити?

Хориза ⁸⁰¹).

Иже бо тщица | такъ нам сотворити ⁸⁰²).

⁷⁹⁴) Посягает Калеандръ воєв. ⁷⁹⁵) Вој отходят ј приводят Партулиана и Хоризу к нему. ⁷⁹⁶) Калеандръ поздравляет Портулиану. ⁷⁹⁷) Сказует ему яко братъ его Акаматес его свободил не темницы. ⁷⁹⁸) Указует на убитых Пранду съ сыном. ⁷⁹⁹) Повелевает пришесть персиј кароны ј скипетры с порѣиры. ⁸⁰⁰) Портулиан его благодаритъ. ⁸⁰¹) Хориза его благодаритъ. ⁸⁰²) Куди то приходит.

К о п и д о ⁸⁰³).

- 2200 На вас, съединенных, | паки аз взираю,
В совѣте вам жити | во вѣки желаю.
Благодарю богов, | что так сотворенна,
Любовь ваша прежняя | паки съединенна.
Готов вамъ усердно | паки аз служить,
2205 И что мнѣ поволите, | то буду творити ^{804, 805}).

К а л е а н д р ъ ⁸⁰⁶).

- Перстнями бо сими | днес вас обручаю,
Браком бесконечным | в любви сочетаю.
Порѣиры златыя | на вас надѣваю ⁸⁰⁷),
Короны драгия | на главы вздеваю;
2210 Скипетромъ владѣти | вам повелѣваю,
Понтиское царство | все вам паручаю. ||
л. 142. О сем днес, музыка, | воспо' нам согласно ⁸⁰⁸),
Да будем в веселіи | тако повсечасно.
Вы, предстоящие, | напитоков пода'те ⁸⁰⁹)
2215 И с нами во веселіи | тако јспива'те.

К а н т ы ⁸¹⁰).

- Велия радость | днес вамъ бываетъ ⁸¹¹),
Партулиану | спе збываетъ.
Хориза ему | супруга мила,
Которая люба | прежде была.
2220 Ныне со оно' | бракъ имъ бываетъ,
Калеандръ тако | содѣлаваетъ.

⁸⁰³) Весело Купидо глаголет Партудјану ј Хоризе ј обещаєтца имъ служить. ⁸⁰⁴) Приносит перстј ј регалјі. ⁸⁰⁵) Калеандръ обручаєт Партулиана с Харизою и каронуєт. ⁸⁰⁶) Обручивя глаголет. ⁸⁰⁷) Порѣиру вздевая ј надевая корону ј вручи скипетъ им глаголет. ⁸⁰⁸) Велич пет музыке. ⁸⁰⁹) Подут по питје. ⁸¹⁰) Поють на глас: „Единая моя благая“. ⁸¹¹) Между темъ приносят напитокј ј пьют ј шивцј ходят по театру, всј веселятца, потом јграєт веселая музыка.

Пранда.

Ах, убиенъ тако! | ах, пораженъ всяко!

Калеандръ ⁷⁹⁴).

Војнј любезны, | скоро днес јдите,
Партулиана с Хоризо' | ко мнѣ приведите ⁷⁹⁵).

Калеандръ ⁷⁹⁶).

Здравъ буд, Портулиане, | брате мо' любезны,
2185 Вѣщаю ти радость | ј совѣт полезны.
Акаматес мене, брат тво', | ј с темницы свободил ⁷⁹⁷),
Аз бо лютаго Пранду | ј з сыном здѣ побил.
Видите тела јх | поверженны мертвы,
Побѣдител бо явился | аз над ними первы.
2190 Вас бо, любезных, | сотворил свободных ⁷⁹⁸),
И к браку с Хоризо' | здѣлаю удобных. ||
Да'те здѣ скоро | перси предрагия ⁷⁹⁹),
Короны златя. | пориры драгия,
Скипетры пода'те | понтискія скоро,
2195 Творити веселіе | подцѣмся днес строго.
Пранда бо и с родом | со всем погубленны,
И вес его корень | уже јстребленны.

Партулиан ⁸⁰⁰).

Чем убо можем | тебя одарити?

Хориза ⁸⁰¹).

Иже бо тѣлся | такъ нам сотворити ⁸⁰²).

⁷⁹⁴) Посылает Калеандръ воев. ⁷⁹⁵) Вој отходят ј приводят Партулиана и Хоризу к нему. ⁷⁹⁶) Калеандръ поздравляет Портулиану. ⁷⁹⁷) Скажет ему яко братъ его Акаматес его свободил из темницы. ⁷⁹⁸) Указует на убитых Пранду съ сыном. ⁷⁹⁹) Повелевает принесть персиј кароны ј скипетры с пориры. ⁸⁰⁰) Портулиан его благодаритъ. ⁸⁰¹) Хориза его благодаритъ. ⁸⁰²) Кудниго приходить.

К о п и д о ⁸⁰³).

- 2200 На вас, соединенных, | паки аз взираю,
В совѣте вам жити | во вѣки желаю.
Благодарю богов, | что так сотворенна,
Любовь ваша прежняя | паки соединенна.
Готов вамъ усердно | паки аз служити,
2205 И что мнѣ поволите, | то буду творити ^{804, 805}).

К а л е а н д р ъ ⁸⁰⁶).

- Перстнями бо сими | днес вас обручаю,
Браком бесконечным | в любви сочетаю.
Порѣиры златыя | на вас надѣваю ⁸⁰⁷),
Короны драгия | на главы вздеваю;
2210 Скипетромъ владѣти | вам повелѣваю,
Понтское царство | все вам паручаю. |
л. 142. О сем днес, музыка, | воспо' нам согласно ⁸⁰⁸),
Да будем в веселіи | тако повсечасно.
Вы, предстоящіе, | напитков пода'те ⁸⁰⁹)
2215 И с нами во веселіи | тако јспива'те.

К а н т ы ⁸¹⁰).

- Велия радость | днес вамъ бываетъ ⁸¹¹),
Партулиану | сие збываетъ.
Хориза ему | супруга мила,
Которая люба | прежде была.
2220 Ныне со оно' | бракъ имъ бываетъ,
Калеандръ тако | содѣлаваетъ.

⁸⁰³) Весело Купидо глаголет Партулѣану ј Хоризе ј обещаеца имъ слу-
житъ. ⁸⁰⁴) Приносят персїи ј регадїи. ⁸⁰⁵) Калеандръ обручаетъ
Партулиана с Харизою и кароует. ⁸⁰⁶) Обручїя глаголетъ.
⁸⁰⁷) Порѣиру вздевая ј надевая корону ј вручи скипетъ им глаголетъ.
⁸⁰⁸) Велик пет музыка. ⁸⁰⁹) Подут по цїтѣ. ⁸¹⁰) Повѣтъ на гласъ: „Едина
моя благая“. ⁸¹¹) Между темъ приносятъ напитки ј пьют ј шивцї хоят
по театру, всї веселятца, потом јграетъ веселая музыка.

Коронами онъ ихъ | почитаетъ,
 Понтическими | онъ коронуеъ.
 Кралю пантисскому | мы поздравляемъ,
 2225 Портулиану, | любовь являемъ.
 Сие кралевство бо | твое' бо власти,
 От Калеандра | сия славости.
 Се' бо нелесны' | другъ тво' бываше,
 От оного ты сие | досташе.
 2230 Кралевство бо | весма ти благое,
 Дѣло бо то есть | зѣло драгое.
 Любовь днес ваша | та јсполненна,
 Партулиану | содѣлованна.
 Хариза любо | днес веселитца,
 2235 Любовь прежняя | их јсполнитца. ||

Акаматес^{812. 813}).

Вам поздравляю, | : Тако аз являю. |
 Обновленна радост, | : Уж не будетъ жалость. |
 Благодарю много, | : Что так здѣлал строго; |
 2240 За любовь сотворшу | : Отнял печаль горшу. |
 За то вам служити, | : Подише угодити: |
 Тебя не забуду, | : Охраняти буду. |
 О сем ликовствую, | : С вами торжествую. |

Портулианъ⁸¹⁴).

Нынѣ бо кралевством | сим аз обладаю,
 Тебя ж, предлюбезна, | честно похваляю.
 2245 Поручил бо наки | мне сию державу,
 Мою тако нынѣ | короновал главу.

⁸¹²) Приходит Акаматес к ним. ⁸¹³) Глаголет Акаматес Партулиану ј Харизе ј благодарит Калеандра за сотворшаю к ним милость за что обещаеца служит. ⁸¹⁴) Портулианъ благодарит Калеандра.

Хориза ⁸¹⁵).

Весело ликую, | егда зрю тя, друга,
Партулиана славна, | моего супруга.
Тебе ж за сие нам | чемъ будет платити,
2250 Что нас такъ јзволл | в любви солучити?

Купида ⁸¹⁶).

За дружескую любовь | благодаренъ тако,
Что оных любезно | солучил днес всяко.
Могу ј я вам | за сие служити
И за вашу милость | всяко заплатити.

Калесандръ ⁸¹⁷).

2255 Вас, коронованных, | семо оставляю,
 Поход бо мо' морем | в Грецию являю.
Отхожду бо тако | на Оригиско море,
 Да не воспримут тамо | каковое горе ⁸¹⁸⁻⁸²⁰). |

л. 143.

Явление 14 ⁸²¹).

Кризанта от прежняго стыда, учиненного от Неониды, ј не получа себѣ щастия во амурѣ с Калеандрою, от того скитаецца, ходя в лѣсахъ по берегу моря ј сѣтует, но внезапно видит по морю на доскѣ плочца Калеандра ј утопающа; Юпитеръ же, богъ небесный, брата своего, Нептуна, просить, дабы не утонилъ Калеандра. Нептун же его от утопления јзбавляетъ, а Кризанта ево јз моря јзвлѣкаетъ, ј на колѣнехъ ево полагаетъ. ј очнувшася ево вопрошает: он же повѣдует себя ковалера с Купидом, то есть Калеандра быти; она ж ево в любовь призываетъ, ј амуръ сотворити с оным желает, Совѣсть же ей воспрѣщаетъ. Она жъ ему повѣдуетъ, яко его ради в пустыньхъ скитаецца; он же от того

⁸¹⁵) Хориза благодарит Калеандра. ⁸¹⁶) Купидо благодарит Калеандра. ⁸¹⁷) Калеандръ јды плаголет. ⁸¹⁸) Отходил с театра. ⁸¹⁹) Звони. ⁸²⁰) Закрыт завесь. ⁸²¹) Аргументы.

отвергается, Совѣсть же Кризантъ пу'наль вручаетъ, она ж
перед Калеандром завалаетца. j потомъ Смерть jграеть, а
Купидо плача стрѣлу ломаеть ^{822·823}).

Кризанта ⁸²⁴).

- Рыдаю нестерпимо, | по берегу ходяща ⁸²⁵).
- 2260 Денно и ночью | близ моря бродяща.
Кого jшу любезно, | того не выдаю,
И что о том тварити, | недоумѣваю ⁸²⁶).
- Покиня отечество, | свитаюсь в пустынях,
Оставя королевство | свое в благостынях ⁸²⁷).
- 2265 Не вижду челоуѣка, | ни звѣря грядуща,
В сем лѣсе густе'шем | никого живуца ⁸²⁸). |
Одна обитаю, | здѣ уединенна,
Уже тому трете' год | никем посѣщенна ⁸²⁹).
- Бѣгаю от стыда | Неопиды славно',
- 2270 Во всѣм свѣте оно' | во храбрости явно' ⁸³⁰).
- Жестоко бо онал | мнѣ так угрожает,
Всякия мнѣ смерти | тал обѣщает.
А за то толко, что | творих е' дивно ⁸³¹),
Да j, правду сказать, | jстинно противно.
- 2275 Мнила, что ковалер, | Скупидон названна,
Бѣгавши из Армениі, | стался мнѣ подданны.
Хотела аз с ним | во любви пребыти
J с ним бо пресластны | амур учинити.
Понеже бо оно', | якъ солнце, блистает,
2280 Во свое' бо младости | тако процвѣтает.
Купида ж мнѣ сердце | разжегъ пржеестоко,
Стрелою златою | пронзил ми глубоко.

⁸²²) Значі. ⁸²³) Открыт завесъ. ⁸²⁴) По берегу ходя плачет, при
не' Совѣсть. ⁸²⁵) Кризанта плачи глаголетъ. ⁸²⁶) Jграет музыка арию.
⁸²⁷) Указуя на лѣсъ глаголетъ. ⁸²⁸) Jграет музыка арию. ⁸²⁹) Глаголет
Кризанта челоуѣка в лесу скитаетца. ⁸³⁰) Jграет музыка арию. ⁸³¹) Бойтца
Неопиды яко е' тосѣж|тала. мнила что она кавалеръ Скупидонъ, по
неже желата она Кризанта с ним совокуинити плочк| j думая что онъ
у е' амурѣ искала.

- Аз бо пламенем | к нему бѣх созженна,
Любви же (у него) просити | была принужденна.
2285 Со многим усердием | одного прошала,
Любов сотворити | со оным желала ⁸³²),
За что общах ему | волю дать в короне
И хотех посадити | на моем там троне.
Многими богатствы | хотех одарити
2290 И в том аз дерзнула | его вопросити.
Без стыда бо всяко | ему доучала ⁸³³),
Разженна Купидо' | уже и кричала.
Он бо моей воли | не возжелал быти,
л. 144. И чтобы со мною | во любви пребыти ⁸³⁴). ||
2295 Меня от любви своей | всяко отвергал
Ј амур творити | со мно' не желал.
Ажно не ковалер то', | но красна девица ⁸³⁵),
Неонилда мудрая, | сильная царица.
Многия досады | оно' сотворила,
2300 Ј в темницу мрачную | еѣ засадила.
Приходила пакн | во ону темницу,
Не вѣдала тако | про ону девицу.
Силою бо ону | всяко принуждала ⁸³⁶),
Ко любви презелно' | еѣ возбуждала.
2305 Но она мне јмя | свое объявила ⁸³⁷),
Оказала груди, | весма удивила.
За такую пакость | отмстити ми хоцет,
Сотворит то силою, | что она восхоцет.
Разрубит мя хоцет | на мелькия штуки,
2310 Многи общает | смертельныя муки ⁸³⁸).
Того ради скитаюс | во се' аз пустыни ⁸³⁹),
Иду теперь далеѣ | в лѣса се' густыни.

⁸³²) Јграет музыка плачевную арию, она ходя плачет. ⁸³³) Сказует о себе яко бездыда амуре некала. ⁸³⁴) Јграет музыка арию. ⁸³⁵) Сказует о себе како Неонилде вместо кавалера Скупидона во амуре скучала. ⁸³⁶) Јграет музыка арию. ⁸³⁷) Сказует како Неонилда ее за то обругала. ⁸³⁸) Јграет музыка арию. ⁸³⁹) Того ради от страху в лесе скитаецца.

Но Совѣсть мя нынѣ | ташко угрызаеъ,
Якъ пу'налом острым | сердце ми пронзаеъ.

Совѣсть ⁸⁴⁰).

2315 Буду угрызати | тебе, непотребну,
Нанесу и болши | пакость тебе вредну.
Будешъ ты отнынѣ | скитатис во вѣки ⁸⁴¹),
Не будешъ в амурах | другов се їмѣти.
Лутче боль покинут | амуры творити!

2320 Тепер не хочу аз | с тобо' говорити.
Пропадешъ, прескверная, | живот сво' положишъ,
Поскитавшис тако, | голово' наложишъ. ||

Кризанта ⁸⁴²).

От'јди, проклятая, | мнѣ ј такъ уже тошно,
Отступитца от меня | тебѣ уже мошно ⁸⁴³)!
2325 Аз бо одна буду | в пустынях скитатис,
И семо подщуса | сама умерщвлятис.
Что се за стень | по морю ся кажеъ ⁸⁴⁴)?
Приступлю ближае, | что оно покажет ⁸⁴⁵).

Нептунъ ⁸⁴⁶).

2330 Аз богъ Нептунъ | морски всепресилны,
В морских пучинах | и в волнах всесилны.
Взволновал аз море | в волненіи силном,
Слышу бо утопших | во плаче умилном ⁸⁴⁷).

Ни единъ не спасетца | от моево гнѣва,
Мое' бо ярости | нету здѣ примѣра.
2335 Кого восхоу аз | в море утопяти ⁸⁴⁸),
То подщуса оного | воскоре згубити.

⁸⁴⁰) Глаголет Совѣсть Кризанте. ⁸⁴¹) Бросит е, ј устрашает ј обещает е' пропастъ. ⁸⁴²) Кризанта Совѣсть от ся проч отгоняеъ. ⁸⁴³) Совѣсть ее не слушаеъ ј прочь не отхоуеъ. ⁸⁴⁴) Кризанта видит стень по морю. ⁸⁴⁵) Калевандръ плывеъ по морю на доске ј утопаеъ Нептун же хоуеъ ево утопяти. ⁸⁴⁶) Ја мера глаголет Нептун. ⁸⁴⁷) Пещет по морю руками. ⁸⁴⁸) Глаголет яко кого хоуеъ утопяти в море, того утопляетъ, а кого помилуеъ возхоуеъ, того сохраняетъ.

2340 **Вси бо нечаянно | в море утопають,**
 От моего гнева | горце пропадают.
Нынѣ же снѣ будут | от мя погубленны,
 И морскими волнами | тако прогашенны.

Юпитеръ ⁸⁴⁹).

Ты владычествуешь морем, | любезны' мо' брате,
 Послужи мнѣ тако | во моем днес зраке ⁸⁵⁰).
Не погубля' Калеандра, | любезна ми друга,
 Кого ждет Неонила | себе во супруга. ||

л. 145. **Нептунъ ⁸⁵¹).**

2345 **За твое прошение | тако сотворяю**
 И от потопления оногo | нынѣ ѣзбавляю.
Се ѣз моря за руку | его аз приемлю, ⁸⁵²).
 За доску ухватшего | смерть злую отѣмлю.

Калеандръ ⁸⁵³).

2350 **Ах, горе нынѣ, | семо пропадаю.**
 Ухвативши за доску, | тако утопаю!
Однако ж спасаюсь | от Нептуна бога ⁸⁵⁴).
 От Юпитера случися | милость мнѣ премнога.

Кризанта ⁸⁵⁵).

2355 **Ах, горе сему бѣдному, | что такъ пропадет,**
 И в сем море Фригиском | нынѣ утопает.
Изму его ѣз моря | и вопрошу тако ⁸⁵⁶),
 Что то за утопленник, | он скажет ми всяко.

⁸⁴⁹) Юпитер с неба глаголетъ. ⁸⁵⁰) Просит дабы Калеандра не утоплял.
⁸⁵¹) За руки Калеандра из моря выводит на мель морскую. ⁸⁵²) Глаголет Калеандру а сам в море уходит. ⁸⁵³) Калеандръ вытощен от Нептуна из моря лежит на доске на мелѣ моря и плачет. ⁸⁵⁴) Глаголет унывно благодаря Нептуна за то. ⁸⁵⁵) Подходит к нему Кризанта и глаголетъ.
⁸⁵⁶) Выпинает его из мели моря ухватившаго за доску.

Подам ему в горе | сию аз отраду ⁸⁵⁷),
Восприму за то себе | от богов награду.

Калеандръ ⁸⁵⁸).

2360 Изми мя, любезная, | јзвлеки јз моря.
Јзбавь сего нынѣ | плачевнаго горя.

Кризанта ⁸⁵⁹).

Се тебя нынѣ | тако јзвлекаю,
О твоём јмени | слышати желаю.
Что такъ над тобо' | сие учинилось ⁸⁶⁰),
По морю пловущему | тако сотворилось? ||

Калеандръ ⁸⁶¹).

2365 Нечаянно нынѣ | семо умираю;
Морем истопленны, | тако погибаю.
Пловях аз јс Понта, | разбиен волнами,
Другая та притчина | сталася над нами ⁸⁶²);
Морския бо волны | меня утопили,
2370 Знатно бы конечно, | совсем погубили ⁸⁶³).
Ах, растаюся | с тобо', Неонилда,
Славная кралевна, | мудрая Флоринда.
В твоём бо гнѣвѣ | нынѣ умираю,
Не прощен с тобою | тако погибаю ⁸⁶⁴).
2375 Тебе ж прошу, славну | госпожу јзбранну ⁸⁶⁵),
К себе от тя желаю | милость быт поданну.
Егда бо умру, | погребн мя честна,
По цесарску уставу, | јстинно челестно.

⁸⁵⁷) Вопросыет о јменѣ его ј хто оны таковы. ⁸⁵⁸) Калеандръ просить дабы его вынела из морско' мели Кризанта. ⁸⁵⁹) Кризанта примаеть Калеандра ј на колѣни к себѣ полагает. ⁸⁶⁰) Глаголет ему. ⁸⁶¹) Калеандръ поведует о себе Кризанте притчину своего истопленія в море семь. ⁸⁶²) Охает. ⁸⁶³) Плачет о Неонилде расставшем с нею яко не прощен от еѣ гневу умираеть. ⁸⁶⁴) Охаетъ. ⁸⁶⁵) Просит Кризанту глаголя е' яко он от јстопленія того умирает чтоб по смертї его погребла по царскї ј поведует о себе хто таков есть.

2380 Аз бо семь гречески | славны королевич,
Калеандръ храбрѣ'шп, | сплны цесаревич.
Аз же и ковалер | с Купидом названны,
Но смертию будетъ здѣ | живот мо' попранны ⁸⁶⁶).
Скажи Неонилдѣ, | что я умираю,
На се' бо пустыне | горко погибаю ⁸⁶⁷).

К р и з а н т а.

2385 Ах, мой любезны, | тебя познаваю,
Ковалера с Купидом | нынѣ узнаваю ⁸⁶⁸).
Тебя ради семо | трети год таскаюсь ⁸⁶⁹),
В лѣсе сем темне'шем | со звѣрми скитаюс,
л. 146. Ища тебя всяко, | любезнаго друга ⁸⁷⁰),
2390 Кого желалъ јздавна | јмѣти в сузруга.
Давно я желаю | с тобою мнѣ жити,
Во любви амурно' | любезно пребыти.
Днес же ты вижду | тако јстомленна
И от волпъ морских | чуть не утопленна.
2395 Не о смерти јзвол | тепер говорити,
Подцпся ж со мною | любовь сотворити.
Прежде бо ты много | к любви привлекала ⁸⁷¹),
Амур бо јмѣти | с тобою желала;
Нынѣ ж о сем паки | тебе умоляю,
2400 В любви с тобо' жити | усердно желаю.

С о вѣ с т ь ⁸⁷²).

Еще тебе мало | в пустынях скитатис:
Будеш ј по свипяч'ю | на земле валятис.
Помниши ли сама себе, | что так содѣваеш,
Человѣку, чют мертву, | амурь вѣщаеш!

⁸⁶⁶) Охает. ⁸⁶⁷) Велитъ сказатъ Неонилде о смерти свое'. ⁸⁶⁸) Целуетъ е в о. ⁸⁶⁹) Глаголетъ ему е любов'ю. ⁸⁷⁰) Повѣствуетъ ему яко его ради третї год уже в лесах у брегу моря сих ходитъ јща его ј радуется его видетъ получила зде. ⁸⁷¹) Проситъ его дабы он е не любовь сотворил. ⁸⁷²) Совесть яросно глаголетъ стуча в колоколчикъ Кризанте предвозвѣстуетъ е' смерть ј велитъ е' от сего безчїнїя отстат.

Калеандръ ⁸⁷³).

2405 Ах, безстыдная, | что ты мнѣ вѣщаешъ,
При смерти бо существу | тако досаждаеш!
Хотя ј скорбленъ, | истомленны в море ⁸⁷⁴),
Бегу от тя скоро, | плачу свое горе. |

Кризанта ⁸⁷⁵).

Ахъ, уже конечно | семо погибаю,
2410 Обретни бо друга, | паки не видаю.
Кого ждах издавна | ј уж бол дождалас,
Нынѣ же так горко | со оным росталас.
Семо всеконечно | умрети готова,
Да воспримет мое сердце | смертная окова.
2415 Ужъ јной надежды | не могу аз ждати,
Полно мнѣ само' себе | тако досаждати.

Совѣсть ⁸⁷⁶).

Нечего уж боле | тебе ожидать.
Пора сим пу'налом | себя закалати.
Се тако пу'нал | тебе аз дарую,
2420 По друге вери'в'шем | смертию венерую ⁸⁷⁷).

Смерть ⁸⁷⁸).

Сямъ тебе, прекрасная, | аз смерть венерую,
Хоть ј не любо будетъ, | саван подарую.

Кризанта ⁸⁷⁹).

Уже послѣдній глас сво' јспущаю,
За моего друга | смерти ся общаю.

⁸⁷³) Калеандръ вѣщаетъ, ј убѣгаетъ. ⁸⁷⁴) Глаголя е' съ яростію. ⁸⁷⁵) Кризанта видигъ яко Калеандръ уде плачетъ по немъ помѣняя горестъ свою ј желаетъ умереть отъ тако яко желанія своего с Калеандромъ не сотворила. ⁸⁷⁶) Даетъ Кризанте пу'наль Совѣсть глаголя. ⁸⁷⁷) Дав Совѣсть пу'наль отбѣгаетъ. ⁸⁷⁸) Даетъ Кризанте савон. ⁸⁷⁹) Кризанта взявъ савон глаголетъ со всяко' жалостію державъ пу'налъ въ руке.

2425 Пу'нал мнѣ от Совѣсти | уже дарованны,
Которым ребра мои | будут прободанны.
Прости, Калеандре, | и счастливы буди,
И мене, Кризанту, | никак не забуди.
Аз за любовь твою | сама убиваюсь,
2430 Сим бо пу'налом | тако закалаюсь ⁸⁸⁰).

л. 147. Смерть ⁸⁸¹).

Ха, ха, ха, ха! |
Любо мнѣ нынѣ | сие учинилось,
Кризанта же нынѣ | мною умертвилас ⁸⁸²).

Купидо ⁸⁸³).

Плачу несносно, что се учиненно,
2435 И сердце палающе | тако погашенно.
Она бо любящи | себя закалаше,
Калеандръ от оной | себя удаляше.
Избрал Неонилду | сие он избранны,
Любов же оно' | учинил погранны ⁸⁸⁴).

2440 Днесъ же стрѣла моя | уже преломленна,
Которая ти была | во сердце воиженна ⁸⁸⁵⁻⁸⁸⁷).

Явление 15 ⁸⁸⁸).

Калеандру спящу, ј при немъ присутствующу Предувѣдению, которая предбудущѣе возвѣщает; бываетъ пѣние, ј явитца ему Дурилло, раб ево, ј возвѣщает о Неониллѣ, что она хочет ево в любовь к себѣ по прежнему принять; потом Калеандръ пробуждается. тому видѣнню ужасен бывает ј проглагола, ј се паки сном отяхчен бывает; во снѣх ево бывает пѣние, ј видѣ во снѣе приходяща к нему отца ево, Полеар-

⁸⁸⁰) Кризанта заколается смертью косою подкашиваетъ. ⁸⁸¹) Надъ мертвоу Кризантоу Смерть стая смеетца ј глаголетъ с великою радостю. ⁸⁸²) Купида плачет ј стрѣлу ломаетъ. ⁸⁸³) Изломавъ стрелу Купидо глаголетъ плача стоя надъ Кризантоу. ⁸⁸⁴) Указываетъ на преломленну стрелу. ⁸⁸⁵) Отходит. ⁸⁸⁶) Звонит. ⁸⁸⁷) Закрываетъ завѣсу. ⁸⁸⁸) Аргументы.

теса, которо' подаеть ему, что у него брань с Трепизоном начинается ј под градомъ их уж во'ско обступило, и град их взяти хотят, он же паки проснувшись тому удивляетца, ј паки сномъ утружденъ бывает; ј потомъ бывает пѣние, он же видит во сне, что Неонилда, с Купидою с Вѣрностию ј с Чистотою, приходит ј о любви ему возвѣщаютъ, он же, оное все слышавъ, во ужасъ приходит ј отходитъ къ Юпитеру богу жертву приносить о побѣде на трапезоны ^{889, 890}).

Предувѣденіе ^{891, 892}).

Предвозвѣствую тебе, | Калеандре славны,
 Будуть тебе повѣсти | днес от мене явны.
 То ти днес повѣдаю, | что во снѣ явитца,
 Дурилло бо, раб тво', | тебе пред'явитца.
 2445 О Неонилде будетъ | тебе доносить,
 Что она хошет | в любви с тобо' жити.
 Желает бо видѣть | оная ты нынѣ,
 Умхчилось еѣ сердце | в нияѣшне' године.
 л. 148. Гневъ же сво' та хошет | в милость обратити ⁸⁹³),
 2450 С тобою ш любезно | себе содружити.
 Аз же так повѣдаю | истинно то быти,
 Тебе с Неонилдо' | во мирности жити.
 Воспо'те днес, музы, семо воспѣвайте,
 Калеандра храбраго | пѣсими возбужда'те ⁸⁹⁴).

Канты ⁸⁹⁵).

2455 Что такъ долгое | почиваснѣ время ⁸⁹⁶),
 Тяжелоносно | во сне несешъ бремя.

⁸⁸⁹) Званіе. ⁸⁹⁰) Открытъ завесъ. ⁸⁹¹) Калеандръ спит. Предувѣденіе во главахъ стоитъ а Сонъ в ногахъ сидитъ. ⁸⁹²) Поведуетъ Предувѣденіе Калеандру о Неонилде будущія быт вестіе чрезъ Дуриллу возвещены. ⁸⁹³) Поведуетъ яко Неонилда гневъ сво' хошетъ от него отложить. ⁸⁹⁴) Повелеваетъ пѣтъ музыкѣ. ⁸⁹⁵) Повогу на гласъ: „Что такъ долго“. ⁸⁹⁶) Канты поютъ, а Предувѣденіе по театру ходитъ, по отнети ихъ становитца пакъ за нимъ.

Дли не вѣси | радости притчину, |
| А не кручину? |
Дурилло, раб тво', | к тебе днес приходит,
В сонном видѣннї | во спящему входит,
О Неонилде | тебѣ возвѣщаетъ |
| Ј провѣщаетъ. |

2460 Не мни же сего, | что она зласерда,
Ей, Неонилда | к тебе милосерда.
Твою же вину | тая отпустила
И тя простила ^{897, 898}). ||

Дурилло ⁸⁹⁹).

2465 Что ты спишь долго, | Калеандре славны,
Ковалер преславны, | во храбрости явны!
Проснись, мой господиве, | Калеандръ преславны,
Дурилло днесъ, раб тво', | пред тобою явны.
Аз ти возвѣщаю | в радости быть тако,
Неонилда в любви с тобо' | желает жит всяко.
Истинно, что оная | видѣт тя желает
И паки в любов свою | тебя принимает.
2470 Аз бо днес, раб твой, | Дурилло такъ вѣрны,
В смѣ ти явлюсь, | е', не лицемѣрны ⁹⁰⁰).

Калеандръ ^{901, 902}).

Слышу днес, лики | поют здѣ согласно,
Восклицают громко, | во гласѣх прясно.
Неонилду любезпу | они вспоминают,
2475 От меня ж сон сладки | тако отвергають.
Во смѣ видѣх Дуриллу, | семо приходяща ⁹⁰³)
И подле мене здѣ | онаго сѣдѣща.

⁸⁹⁷) Музыка играет унывно. ⁸⁹⁸) Приходит Дурилло. ⁸⁹⁹) Стан пред Калеандром глаголетъ возвещая яко Неонилда желает его по прежнему в любви жмет. ⁹⁰⁰) Отходить. ⁹⁰¹) Калеандръ встает. ⁹⁰²) Вставшї от сна глаголетъ Предупежденїю пред ним стоящу. ⁹⁰³) Сказывает е' что видѣл во сне Дуриллу ꙗ возвещает де ему онъ что Неонилда его желает по прежнему в любов принят.

- Возвѣщает мнѣ радость | быти неудобну,
 Сказывает повѣсть | тое мнѣ уgodнy:
 2480 Бутто мя Неонилда | к себе призывает
 И со мно' в любви | паки жит желает.
 Не мно бо сему | правдиву сну быти,
 По болши подщус о том | горестно тужити, ||
 л. 149. Что оную нынѣ | при себе не вижду ⁹⁰⁴),
 2485 Того аз не знаю, | коли ю увижду.
 Во гневѣ от оно' | давно пребываю,
 Во сих бо пустынях | аз ся умаряю.
 По'ду еще далѣ | в си лѣса пшнѣ.
 Тамо сон мнѣ сладки | будет в се' године ⁹⁰⁵),
 2490 Чтобы мечты злыя | мя zde не об'яли,
 Злыя бо случај | спат мнѣ не мѣшали ⁹⁰⁶).
 Предувѣденіе ⁹⁰⁷).
 Одно пророчество | мое ісполнися:
 Дурилло днес, раб тво', | пред тобо' явися.
 Нынѣ же другое | слѣдовати будет ⁹⁰⁸):
 2495 Отець тво', Палнартес, | во снѣ к ти придет.
 Будет тебя слезно | о сем умоляти,
 Чтoб его ізволил | от вѣрагъ охраняти.
 Трапезоны грѣков | весма разоряют,
 Град же Византию | ванѣ опустошают.
 2500 Тебе ж надлежит в том | оно' заступати,
 Врагов супостатов | своих прогоняти.
 А ты спишь так долго, | сего і не знаешь,
 Только о Неонилде | себя сокрушаеш.
 Канты ⁹⁰⁹).
 Проснис, любезный, | Калеандре славны' ⁹¹⁰),
 2505 Кавалеръ прехрабры, | повсюду ты явны'!

⁹⁰⁴) Не думает сему правды быт повеж в гневѣ оно пребываетъ
⁹⁰⁵) Отходит датель в лѣсь. ⁹⁰⁶) Паки ложитца спать и спит. ⁹⁰⁷) Предувѣденіе в головаху него стоя глаголет. ⁹⁰⁸) Поведует ему яко ему явитца во снѣ глаголюще отець его Палнартес цесарь, зовущь его на оборону к себе противу врагов. ⁹⁰⁹) Поют канты того ж гласу. ⁹¹⁰) Канты поють а Предувѣденіе по театру хоят.

Отца вспомни, | цесаря ты славна,
Увидишь | здѣ явна.
Полиартес бо | сѣмо днес приходитъ,
В сонномъ видѣнїи | вѣст тебѣ приносят.
2510 Печаль несносну | слезно провѣщаетъ,
Во'ну | возвѣщаетъ.
Ты же подщися | враговъ побивати,
Отца любезна | от них защищати.
Юпитеру бо[гу] | в храме помолися, |
2515 | И поклонися | ^{911, 912}).

Палиартесъ ^{913, 914}).

Сыну мо' любезны, | Калеандре милы,
Бес тебе миѣ жити | не стало ј силы.
Во снѣ бо аз нынѣ | к тебе прихождаю,
В сонном бо видѣнїи | приход мо' являю.
2520 Тебе, сыну любезну, | сице возвѣщаю,
Мою бо несносную | печал об'являю. ||
л. 150. Под мое бо царство | во'ско приступает ⁹¹⁵),
Сила трапезонска | грозно наступает.
Хочет бо Грецью | в конецъ разорити,
2525 Грады и вертограды, | все опустошити.
Меня же, стара суца, | хотят во плен взяти
И мою цесарскую | главу те от'яти.
Аз в болезни горце' | семо пребываюс,
Того ради тако | во сне ти являюс.
2530 Того аз желаю, | да ми охраниши,
Трапезонско во'ско | шед да прогониши.

⁹¹¹) По отпетїи кантъ становитца за ним. ⁹¹²) Музыка играет унывно
⁹¹³) Приходит Палиартес к сонному Калеандру. ⁹¹⁴) Глаголет Полиартес
спящему Калеандру в черном прїхода одецїи унывно. ⁹¹⁵) Предвозве-
стует ему яко подъ его господство Трапезоны подступаютъ бранию.
требуется дабы Калеандръ был бы к нему для вспоможенїя во оборону ј
Грецью б от них охранил.

Послуша', любезны, | пора уж востати,
От врагов прелютых | ми обороняти.
Во снѣ ти явлшисл, | сам проч отхождаю,
2535 Охранят отечество | усердно прошаю ⁹¹⁶).

Калеандръ ^{917, 918})

Что се днес слышах, | пришед в сон глубои,
Ј видѣхъ днес тако | сонъ мнѣ прежестови.
Видех Палиартеса | отца, здѣ пришедша,
2540 Печал бо несносная | оным мнѣ нанесша.

Во спѣ мнѣ явился | и говорилъ тако,
Что враги обступили | царство наше всяко.
Трапезоны силно | уже обступили,
На нашу бо Грецыю | оне наступили.

Отецъ мо' умилно | о сем так гласил,
2545 Заступит отечество | от том ми просил. ||
Се' бо сон правдивы | аз днес признаваю ⁹¹⁹),
Шествовать во Грецыю | усердно желаю.

Да от врагов оных | подщус охранити,
Оных трапезонов | в конец поразити.
2550 Не дам злѣ погибнути | Грецыи днес нынѣ ⁹²⁰),
Шествоват подщуся | во скоро' године.

Јзбавлю родителя | от сея напасти,
Чтоб ему во вражески | руки да не впасти.
Тепер же до утра | пакн лягу спати,
2555 Утрее ж подщуся | поране[е] встати ⁹²¹).

Предувѣденіе ⁹²²).

Второе пророчество ¹ мое так явился:

Цесар Палиартес | вам днес пред'явился.

⁹¹⁶) Уходит. ⁹¹⁷) Встаеъ Калеандръ ото сна. ⁹¹⁸) Глаголет Предуведеніе яко видел во сне отца своего цесаря Палиартеса зовущаго его во оборону Грецыи от нашедших трапезоновъ. ⁹¹⁹) Се' сон за јетинну Калеандръ признаеъ. ⁹²⁰) Желает итти немедля во Грецыю ко отцу на оборону. ⁹²¹) Пакн Калеандръ ложится спати. ⁹²²) Калеандръ спит а Предуведеніе у него в gloves стонт ј глаголет.

Нынѣ же третіе | слѣдовати хоцет ⁹²³⁾:

Неонилда любезна | приітти восхоцет.

2560 Явится ти спящему, | ты возвеселишся,
С печали бо в радость | свою обратишся.

Она с тобой будет | честно ликовати.

С тобою любезно | такъ торжествовати.

Чистота избранна | со оною явится,

2565 Вѣрность же с Купидо' | вкупѣ пред'явится.

Отселѣ надлежит ти | в веселіи быти,

Толко еще маленько | будет потужити, ||

л. 151. Поколе со оно' | вьявѣ помришся,

Вмѣсте бо с не' тако | ты соединишся.

2570 А нынѣ споко'но | јзвол сонѣ јмѣти ⁹²⁴⁾,

И будешъ ты оную | во снѣ тако зрети.

Канты ⁹²⁵⁾.

Зри, Калеандре, | полно уже спати ⁹²⁶⁾,

От сна глубока | пора уш востати.

Радость велику | к тебѣ та приноситъ,

2575 | Любовь возносит. |

Вѣрность с Купидо' | пребезмѣрно скачет,

А Неонилда | уже днес не плачет.

Возрадуется, | любо взвеселится,

В радость премѣнитца.

2580 Пѣсни сладча'шні | тебѣ воспѣваем,

Любовь јмѣти со оно' вѣщаем,

Випу бо твою | она отпустила,

Усердно простила ^{927, 928)}.

⁹²³⁾ Поведует ему яко сама ему уже Неонилда спящему с Чистотою ј Верностію ј Любовію то есть с Купидою явится ј любовь ему свою ј прощєнїе ему от вины сво объявить. ⁹²⁴⁾ Повелевает пакі ему спат. ⁹²⁵⁾ Пойти канты того ж гласу. ⁹²⁶⁾ Канты поют. Предуведенїе по театру ходит. ⁹²⁷⁾ По отпетї их пакі за ним стововитца. ⁹²⁸⁾ Музыка умилно ј грает. Приходит Неонилда с Чистотою Вѣрностію ј Купидо, к спящему.

Неонилда ⁹²⁹).

Се аз, Неонилда, | предстаю пред вами,
2585 Желаю по прежнему | любовь ꙗмѣт с вами.
Досаду бо вашу | аз во всем прощаю
И вину содѣянну | тебе отпущаю.
Встан, пробудис, | тако ти глаголю:
Аз есмь Неонилда, | твори мою волю. ||
2590 Подщися мя, друже, | отселѣ ꙗскати ⁹³⁰)
Ж мене в любовь свою | паки доставати.
Не ꙗзвол то думать, | что так разлученны ⁹³¹),
Но будешъ ты вскоре | со мно' съединенны.
С Вѣрностью аз нынѣ | с тобо' пребываю,
2595 Ж о сем печалюсь, | что вас не видаю.
Во спѣ ти являюсь, | Купида со мною,
До вѣка жить буду | в вѣрности с тобою ⁹³²).
Явлшися, нынѣ | подщус отходити,
Юпитеру богу | жертву приносити.

Вѣрность ⁹³³).

2600 Аз есмь Вѣрность, | : Е', пелицемѣрность;
При се' аз бываю, | : Вѣрну признаваю.
Буди ты днес вѣрен, | : К оно' непремѣнен.
Тая возлюбяет, | : Тебя вспоминая.
Днес тебе явися, | : Во сне об'явися.
2605 К себе призываетъ, | : Жить с тобо' желает.

Чистота ⁹³⁴).

Азъ, Чистота, с не' | всегда пребываю,
Тебя же со оно' | в любви содружаю.

⁹²⁹) Неонилда свящному глаголет Калевандру возбуждая его. ⁹³⁰) Калевандръ спит крепко. ⁹³¹) Обещаетъ ему Неонилда по прежнему в любви быт. ⁹³²) Указует ему на Вѣрность Чистоту ꙗ Купиду. ⁹³³) Вѣрность подшед к свящному Калевандру глаголет воспоминающая яко Неонилда его сердечно возлюбяетъ. ⁹³⁴) Чистота (подошла) к свящному Калевандру подходит ꙗ глаголет о Чистоте ꙗ любви Неонилдино' ко Калевандру.

С Чистотою она | всегда живет честно,
 Хочет бо любить | паки ты нелестно.
 2610 Хотя она жмѣть | ж досаду твою
 За то, что мя откинул | от себя ты всяко,
 л. 152. Однако ж нынѣ | при сем общаетъ,
 Вину твою прежнюю | отпустить желает.

Купидо ⁹³⁵).

Распаленное сердце | к тебе та жмѣть,
 2615 Днес же ты любезно | возбуждати смѣть.
 Спишь ты долго, | пора уж вставати,
 Свою бо любезную | паки доставати ⁹³⁶).
 Поди, споко'ны | ж сладки сонъ, прочь ⁹³⁷),
 Зоветь Калеандра | Тигринина дочь,
 2620 Неонилда славная, | тако возбуждасть,
 Встават тебѣ вскоре | тая понуждаетъ ⁹³⁸).

Сонъ ⁹³⁹).

Ото'ду скоро, | уже онъ встанетъ,
 Свою Неонилду | всяко воспоминетъ.

Калеандръ ⁹⁴⁰).

Заспался долго, | пора уж встати,
 2625 Тежело нечто, | очун мнѣ нехстати.
 Неонилду нынѣ | подщус доступати,
 Благодаренне опо' | буду воздавати.
 Ахъ, моя любезная, | видѣл тебя нынѣ ⁹⁴¹),
 Во снѣ мнѣ ты явлюся | в сицево' године.
 2630 Тепер я узнал, | что ты мя простила ⁹⁴²)
 И мою вину нынѣ | тако отпустила.

⁹³⁵) Купидо подходит к священнику Калеандру, буди его глаголет пред-
 являя о Неонилде. ⁹³⁶) Неонилда с Чистотою ж Вѣрностью ух-
 одит. ⁹³⁷) Купидо отганаает сна. Калеандръ вѣстает. ⁹³⁸) Ку-
 пидо уходит. ⁹³⁹) Сон отходя глаголет. ⁹⁴⁰) Встав ото сна Калеандръ
 Предуведенію глаголетъ. ⁹⁴¹) Желает доступит Неонилду. ⁹⁴²) Сознавает
 верно, что его простила Неонилда.

Вѣрность с Чистотою | мнѣ себя являютъ,
И Купидо с ними | мене возбуждаютъ.
Правдиво мнѣ тако | Дурилло явился,
2635 В сонном бо видѣннн | тако об'явился.
Про любовь бо оной | ясно показал ⁹⁴³),
Что мя тая любит, | тако мнѣ сказал.
Днес от оно' слышах, | что в храм отхождает,
К Юпитеру богу | поход сво' являет.
2640 И аз туды подщуся | нынѣ отходити,
Юпитеру богу | жертву приносить ⁹⁴⁴).

Предувѣденне.

Все три мои пророчества | нынѣ пред'явилис,
Какъ я возвѣщала, | такъ ј об'явилис.
Впредкј ти служити | гатова усердно ⁹⁴⁵),
2645 Буду поступати | с тобо' милосердно.

Калеандръ ⁹⁴⁶).

Благодарю тя нынѣ, | моя предрагая,
Яже сотворила | сия мнѣ благая ⁹⁴⁷). ||

л. 153. Юпитеръ ⁹⁴⁸).

Калеандръ славны, | јзвол быть јзвѣстны ⁹⁴⁹),
Се' бо ти сон был | никако прелестны.
2650 Аз бо, Юпитер, | тебе днес являюсь,
С неба со перуном | тако пред'являюс.
Вонми мои глаголы, | яже ти вѣщаю:
Е', все то збудетца, яже провѣщаю.
Будешь содружень | с Неонилдой благо',
2655 Истинно во правде | и весма предраго'.

⁹⁴³) Сказывает како Неонилда во сне ему явилас. ⁹⁴⁴) Желает отходит къ Юпитеру жертву приносить. ⁹⁴⁵) Предувѣденіе обещаетца ј вперед ему служит. ⁹⁴⁶) Калеандръ благодарит Предувѣденію. ⁹⁴⁷) Она ш отходит. ⁹⁴⁸) Юпитеръ съ неба глаголетъ з громом. ⁹⁴⁹) В сј глас Калеандръ падаеть на землю ј слушает гласа

Во храм бо мой | извол приходити,
Будешъ с Неонилдо' | жертву возносити
950—952). ||

Эпилогъ 953—955).

Сие убо сотворихомъ, да вси суще видимъ, како Калеандръ, любовь свою с Неонилдою содержаще ꙗ в чистоте заключали, за нечистоту ж Калеандръ от Кризанты терпяше, Неонилда же оного ꙗзбавляла от напасти; наконецъ Калеандръ съ Шпиналбою в амур впадале, за что от Неонилды изгнанъ бываетъ; Партулиана с Хоризою солучаетъ, а Пранду, отца еѣ, убиваетъ; что ꙗ глаголатъ, сами видѣвше, зрители почтеннѣшии, но аще что либо случилось в семъ нашемъ дѣствіи погрѣшение, просимъ милостивого ꙗсправленія, а утре просимъ для зрѣнія трет'аго дѣйства сеи ꙗсторическо' ка-медіи, ныне же прощенья вашего требуемъ 956, 957). ||

л. 154. Резстръ персонамъ 2 де'ства.

Во антипролѣге.

Предуведение	Совѣсть
Красота	Прелест
1 Дѣвол	2 Диавол

ꙗтого 6 персон.

Въ 1-мъ явленіи.

Арѣллонъ	2 сенатора
2 волна	Армелина
2 посла	Предуведение

ꙗтого 9 персон.

950) По гласе вѣстѣ ꙗ отходит. 951) Званіи. 952) Закрыт завес. 953) Надлежит самому мідіатору читатъ по среди театра. 954) Звацї. 955) Открыт завес. 956) Звацї. 957) Закрыт театр.

Въ 2-м.

Арѣлионъ	2 Сенатора
2 Посла	Арбалетесъ
Калеандръ	2 воина
Полемондръ	Армелина
Предуведение	Мегера
Ѳурия 1	Ѳурия 2

ѵтого 16 персон.

Въ 3-м.

Армелина	2 Дамы
Пажъ	Алкабълъ
Купидо	Венера
Радость	Увеселение
Калеандръ	Арѣлионъ
2 во'на	Предуведение
Полемондръ	Руилло

ѵтого 16 персон.

Въ 4-м.

Калеандръ	Вѣстникъ
Ярость	2 во'на
Дурилло	еще 2 воина

ѵтого 8 персон. ||

л. 155.

Въ 5-м.

Кризанта	Чистота
2 Дамы	Копидо
Калеандръ	2 сенатора
Совѣсть	2 воина.

ѵтого 11 персон.

Въ 6-м.

Юпитеръ	Меркури
Геркулесъ	Венера

Марсъ	Паллада
Юнона	Вулканъ
Аполонъ	Бахусъ
Дианна	Купидо

јтого 12 персон.

В њ 7-м.

Купидо	(Чистота)
Калеандръ	Кризанта
л. 156. Неонилда	Совѣсть
Чистота	Дурилло
Вѣрность	2 воина

јтого 10 персон.

В њ 8-м.

Тигрина	Калеандръ
2 сенатора	Чистота
Предуведение	Брандиръ
2 воина	Туркаманъ Сааръ

2 во'ска по 4 војна

јтого 18 персон.

В њ 9-м.

Туркаманъ Сааръ	л. 157. Чистота
Шпиналба	Купидо
Калеандръ	2 воина
Совѣсть	

јтого 8 персон.

В њ 10-м.

Купидо	Вѣрность
Калеандръ	Туркаманъ Саар
Шпиналба	4 Војна

Брандирь	Неонилда
4 Воина	Дурилло
ітого 16 персон.	

Въ 11-м.

Тигрина	Посоль
2 сенатора	Премѣна
Предуведение	Дурилло
Брандирь	} при них 4 воина
Неонилда	
Калеандрь	
ітого 16 персон.	

Въ 12-м.

Калеандрь	Пранда
Куида	Неонилда
Партулиань	Хориза
Акаматесь	2 воина
Ярость	
ітого 10 персон.	

л. 158.

Въ 13-м.

Калеандрь	Абимазарь
Предуведение	Партулиань
2 воина,	Хориза
Акаматесь	Копидо
Пранда	4 воина
Неонилда	
ітого 14 персон.	

Въ 14-м.

Кризанта	Калеандрь
Совѣсть	Смерть
Нептунь	Куида
Юпитерь	(2 воина)
ітого 7 персон.	

л. 159.

Въ 15-м.

Предувѣденіе

Дурилло

Калеандръ

Полнартесъ

Неонилда

Вѣрность

Чистота

Купидо

Сонъ

Юпитеръ

ѣтого 10 персон.

Эпилогъ. || *)

*) [Л. 159 об.—оставленъ чистымъ].

л. 160. **ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ КАМЕДІИ**
О КАЛЕАНДРѢ.

Антипролегъ.

Синописисъ ¹⁾

Предсядѣящу Времени с Мудростию, Богатствомъ, Силою, Честью, Смерть же пришед ихъ посѣбаетъ, но Безсмертне Смерть прогоняетъ ꙗ Любовь безсмертну на тронъ посажаетъ; пред них выходит Вѣрность с вѣтвию масличною ^{2, 3)}.

Время ⁴⁾.

Четыре части свѣта | временемъ суть явны,
Мудростию, Богатством, | Честью, | Силою |
во всемъ свѣте славны ⁵⁾.

Смерть ⁶⁾

Гдѣ Мудрость, | гдѣ Сила, | Честь же ꙗ Богатство?
Гдѣ Время въ ихъ бытности | ꙗмѣетъ ꙗзрядство?
5 Вся сѣя компанія | смертию окончитца,
Власть же моя ныне | сѣмо воцаритца ⁷⁾.

Безъсмертне ⁸⁾.

Смерти азъ от начала | никогда же знаю.
Безсмертне мнѣ имя, | тако ся нарицаю.

1) Аргументы. 2) Званіе. 3) Открыт завес. 4) Време сидит на троне глаголя. 5) Выбѣгаетъ Смерть ꙗ всехъ посѣбаетъ. 6) Смерть глаголя косо' посекаетъ Время, Мудрость, Богатство, Силу и Честь ꙗ садитца на тронъ. 7) Приходитъ Безсмертне с Любовию. 8) Садитца Безсмертје подле трона глаголя.

10 Хот ꙗ вся вещи смертелныи, | любовь бесконечна,
В вѣрности же дружеско' | пребываетъ вѣчна. ||

Любовь ⁹⁾.

Дружескую любовь | буду содержать,
Буду азъ любовно | безсмертно стезати.
Въ чьемъ либо сердце | когда водворяюс,
От оныхъ же всяко | никакъ удаляюс.

Безъсмертіе ¹⁰⁾.

15 Того ради отсюду | тя, Смерть, прогоняю,
Тебѣ ж, Любовь безсмертна, | на тронъ по-
саждаю ¹¹⁾.

Вѣрность ¹²⁾.

В Вѣрности любовь | всегда процвѣтаетъ,
Вѣрность безсмертна | любви ꙗзрастаетъ.
С вѣтвию азъ, Вѣрность, | сѣмо ꙗзхождаю |
20 ꙗ глаголю Вѣрность, | ей, | нелицемѣрность.

Проблема ¹³⁾.

| Любовь смерти не бонтца | ^{14, 15)}. ||

л. 161. Пролегъ ^{16—18)}.

Куриозностьъ ваша, благопочтенныи спектаторы. котры
сие да внимають, коль сладко слышать исторіи в древныи
времена содѣющия. сладча'ше же того зрѣти сѣбническимъ
ꙗзображеніемъ содѣлованное дѣ'ствие. Господа Почтенныи:
Мале'шая искра пламень возжигаетъ великнѣ, тако По-

⁹⁾ Любовь садитца противъ ея на другомъ стулѣ, глаголетъ. ¹⁰⁾ Безсмертїе беретъ мечъ Смерть и прогоняетъ а Любовь на тронъ посаждаетъ. ¹¹⁾ Приходитъ Вѣрность съ вѣтвию масличною. ¹²⁾ Глаголетъ Любовь сидяще на тронѣ, даетъ ветвь масличную ꙗ проблему на картѣ. ¹³⁾ Зри проблема. ¹⁴⁾ Званїи. ¹⁵⁾ Закрытъ завѣс. ¹⁶⁾ Средѣ театра читатъ, надлежитъ читатъ самому модератору. ¹⁷⁾ Званїи. ¹⁸⁾ Открытъ театр.

лиартесь ј Тигрина за разрывъ пороле' своихъ пострадасте, о том же зрѣсте в дѣ'стве вчерашнѣго дни; нынѣ же узрите, како Калеандръ с Неонилдою паки в союзъ приходятъ, Алкабель же с Ормяниною любезно сообщеніе імѣють, Уранні со Штеллою, но, паче рѣщи, по многихъ боталияхъ ј самъ греческіи цесарь Полиартесь с Тигриною, цесаревою Трапезонскою, во бракъ приходятъ и прежніе свои пороли исполняютъ, свою же прелюбодѣ'цу, Шпиналбу, Калеандръ на турскіи престоль возвождаетъ, ј вся оногю печаль в радость премѣняетца, ј греческое государство по прорѣченію бога Юпитера в мирѣ соединенныи бывають; что болши глаголатъ, || но самымъ дѣ'ствиемъ узрите; јстинно узнаете, яко любовь вся превосходитъ; токмо просимъ ваше' особы, да во зрениі вашемъ присудствуетъ прилѣжаніе ^{19, 20}). ||

л. 162.

Явление 1 ²¹).

В храмѣ Юпитеру стоящу ј жрецамъ поющимъ, приходитъ Клеандръ с Леандромъ ј приносятъ жертвы, дабы ему далъ побѣду на трапезоны; ему ж от боговъ возвѣщается, что греки трапезон побѣдятъ, ј даетъ Калеандру в помощь силнѣшаго от боговъ, Марса, ј Славу. Оныи ж с радостію на боталию отходятъ. Потомъ приходитъ Неонилда съ Чистотою ј Вѣрностію ј з Дурилломъ, ј проситъ Юпитера, дабы далъ побѣду на грѣковъ, ей же повѣдуется, яко трапезоны от грѣковъ побѣждены будутъ, ј протчѣе будущѣе имъ предвозвѣщается; оныи ж на боталию с печалію отходятъ ^{22—24}).

Жрецы поють ^{25, 26}).

Боже нашъ, боже. | Юпитере славны!

Услышь молитву, | надъ богами главны ²⁷).

Денно ј почно | молбу ти возносимъ,

25

| Ј о семъ просимъ ²⁸).

¹⁹) Звацј. ²⁰) Заврѣтъ театръ. ²¹) Аргументы. ²²) Звацј. ²³) Открытъ завѣс.
²⁴) Являецца алтаръ в храмѣ идоолскомъ, в сѣмъ стоить идоол Юпитеровъ. ²⁵) Пре[д] идооломъ поють жрецы. ²⁶) Кадятъ. ²⁷) Становяцца на калецј. ²⁸) Клапекотца идоолу.

Жрецъ 1. Жрецъ 2 ²⁹⁾.

Юпитера славна, | Бога нам преявна,

Жрецъ 1. Жрецъ 2.

Мы днес почитаемъ, | Хвалу возсылаем ³⁰⁾. ||

Калеандръ ³¹⁾.

Юпитере, боже | ты нам всемогущіи ³²⁾,
| В силѣ пресловущіи! |
30 Нынѣ тебе слезно | о сем умоляемъ ³³⁾,
| Молбу возсылаем. |
Нужду пришествия | ко тебе являем,
| Тако об'являем ³⁴⁾.
35 Аз есмь Калеандръ, | гречески царевичъ,
| Славны цесаревич. |
Бран бо с трапезоны | седмы год ъмѣм,
| Воевать смѣемъ. |
Оных в том всегда | силно побѣждаемъ ³⁵⁾,
| Подданства желаем. |
40 Однако ж скука в нас | тако пребываетъ,
| Мира желаетъ.
Мы молим о том, | чтоб нас сохранить,
| Вмѣсте съединити. |
Того мы не знаем, | долго ли воевати | ³⁶⁾,
45 | Во'ну продолжати.
Утре с трапезоны | у нас во'на пред'явитца;
| Кто в то' побѣдитца? ||

²⁹⁾ Жрецы глаголютъ ядоу. ³⁰⁾ Встаютъ. ³¹⁾ Приходитъ Калеандръ с Лееандромъ. ³²⁾ На колецѣ становитца. ³³⁾ Проситца Юпитера кланеися глаголя. ³⁴⁾ Объявляетъ Юпитеру нужду пришествия своего и о себе хто онъ. ³⁵⁾ Объявляетъ Юпитеру о бранѣ трапезонској проситъ дабы имъ победитъ трапезонъ. ³⁶⁾ Прошаетъ известія о во'не долго ли имъ будетъ с трапезоны воевати и хто изъ нихъ победителемъ будетъ.

л. 163. От тебе, боже, | слышати желаем,
| Сице вопрошаем ³⁷⁾.
50 Жертвами нынѣ | тебе почитаем,
| Главу преклоняем ³⁸⁾.
Вы, жрецы пречестни, | молбу сотворя'те,
| Богу воспѣва'те. |

Жрецы поютъ ³⁹⁾.

Жертву приносить | ковалер днес славны,
55 Калеандръ яснѣ'ши, | во всемъ свѣте главны ⁴⁰⁾,
Да онъ побѣдител | на во'не явитца ⁴¹⁾,
| Здравь очутитца ⁴²⁾.

Жрецъ 1. Жрецъ 2 ⁴³⁾.

Ты еси всемогущи, | ... Ты и бог пресущи. |

Жрецъ 1. Жрецъ 2.

Умилися нынѣ, | ... В сицево' године.

Жрецъ 1. Жрецъ 2.

60 Калеандръ прошает, | ... Отвѣту жelaетъ ⁴⁴⁾.

Юпитер.

Слуша', Калсаудре, | Юпитерска гласа ^{45, 46)}:
Будешъ в Трапезоне | в недолгая часа. ||
Брань бо с трапезоны | ваша продолжитца ⁴⁷⁾,
Наконецъ бо в мире | тая об'явитца.
65 Неониду возмешъ | себе ты в супругу,
Будет ти женою, | нелестному другу.
Полиартес цесар, | возмет онъ Тигрипу,
Трапезонску славну | кралеву едину.

³⁷⁾ Желает о томъ принят от Юпитера ответъ. ³⁸⁾ Приноситъ жертву Юпитеру идолу и жрецамъ тотъ повелеваетъ. ³⁹⁾ Жрецы предъ идоломъ поютъ. ⁴⁰⁾ Кадятъ. ⁴¹⁾ Становятца на колени. ⁴²⁾ Кланяютца идолу. ⁴³⁾ Жрецы глаголютъ идолу. ⁴⁴⁾ Встаютъ. ⁴⁵⁾ Жрецы падаютъ на колени наги. ⁴⁶⁾ Также все предстоящія падаютъ на землю. ⁴⁷⁾ Предвозвѣщаетца отъ идола о бранѣ Трапезонско'й ико...

Любезно' женою | она ему будетъ,
 70 Трапезоном з греки | сила да прибудет.
 Нынѣ бо любезно | аз ти провѣщаю,
 Побѣду над трапезоны | тебе обѣщаю.
 Ваша бо баталія | утре учинитца ⁴⁸⁾,
 Трапезонско во'ско | в конецъ поразитца.
 75 Нынѣ возвѣщаю | истинно то быти,
 Потом с трапезоны | вам в мирности жити.
 Подожди немного, | и они к нам будут,
 Ко мнѣ для молитвы | вскоре прибудут.
 Се вам даю Славу | сию прејзбранну ⁴⁹⁾,
 80 С нею ж и Викторію, | повсюду похвалну.
 В болшую храбрость | Марса вам дарую ⁵⁰⁾,
 При вас ему быти, | тако аз сказую.
 Идите вы скоро, | то дѣло творити,
 Аз бо на вас буду | издали смотрити ⁵¹⁾.

К а л е а н д р ъ ⁵²⁾.

85 Благодарю Богу | за милость премногу,
 Отхожду отсюду | и вперед молит буду. ||
 л. 164. Трапезон застану, | въ храбрости достану ⁵³⁾
 Буду побѣждати, | в конецъ јстребляти.
 Слава при мне будет, | ј Марсъ не отбудетъ.
 90 Викторія славна, | от тебе мнѣ данна.
 Оныхъ принимаю, | тебе величаю.

М а р с ъ ⁵⁴⁾

Аз, Марсъ, в баталіи | буду ти служити,
 Подшус трапезонов | с тобо' побѣдити.

⁴⁸⁾ Баталію јмет им на утрее возвестует ј трапезоном от них побежденным быт сказует. ⁴⁹⁾ Дает ему Славу ј Викторію. ⁵⁰⁾ Дает Марса ему. ⁵¹⁾ Велит отходит ему а сам желает издолј на них смотретј. ⁵²⁾ Калеандръ благодарит Јупитера ј встают все. ⁵³⁾ Обещаетца по словеси Јупитерово' победат трапезон с Марсом при Славе ј Викторіи. ⁵⁴⁾ Марсъ мечемъ машет ј глаголетъ.

С л а в а ⁵⁵⁾.

95 Глашу перната, | глашу крылата ⁵⁶⁾.
Тебе есмь данна, | от богов подавна.
Буду при вас жити, | во вѣкъ вам служити.

В и к т о р и я ⁵⁷⁾.

Аз, Виктория, | подщусь при вас быти,
И вам во баталіях | всегдашних служити,
Гдѣ аз при вас буду, | будете побѣждати ⁵⁸⁾.
100 В побѣде вам всяко' | буду помогати.

К а л е а н д р ъ ⁵⁹⁾.

С вами днесъ любезно | о сем отхождаю,
Богу днес Юпитеру | поклонъ отдаваю. ||

Л е а н д р ъ ⁶⁰⁾.

В веселіи всяко | при тебе пребуду,
Служити всемѣрно | тебе не забуду ⁶¹⁾.

Ж р е ц ы п о ю т ь ⁶²⁾.

105 Божески гласы | мы днесъ похваляем ⁶³⁾,
Впередки того же | слышати желаемъ ⁶⁴⁾.
Калеандру всяко | радость объявленна,
| Вами пред'явленна ⁶⁵⁾.

Ж р е ц ь 1 ⁶⁶⁾.

Калеандръ благо | сне содѣваетъ.

Ж р е ц ь 2.

110 От тебе, боже нашъ, | онъ не отбѣгаетъ.

⁵⁵⁾ Трубитъ Слава. ⁵⁶⁾ Глаголет Калеандру. ⁵⁷⁾ Виктория глаголет Калеандру. ⁵⁸⁾ Обещаетца при нем быт ꙗ верно ему во всемъ служити. ⁵⁹⁾ Указуя на Марса Славу ꙗ Викторію кланяеца Юпитеру глаголет. ⁶⁰⁾ Леандръ Калеандру глаголет. ⁶¹⁾ Отходятъ въ сѣ. ⁶²⁾ Жрецы пре[д] идоломъ поютъ. ⁶³⁾ Кадитъ. ⁶⁴⁾ Становитца на колѣнѣ. ⁶⁵⁾ Кланяютца ꙗдолу. ⁶⁶⁾ Глаголютъ жрецы ꙗдолу.

Жрецъ 1.

Будеть веселитца | от сея притчины ⁶⁷⁾.

Жрецъ 2.

Уже не вспомянетъ | прошедше' кручины ⁶⁸⁾.

Неонилда ⁶⁹⁾.

Юпитера бога | нынѣ вопрошаю,

Отвѣта от оного | сицева желаю.

115 Бран бо імѣти | утре мы желаем,

Со греки творити | тую обѣщаем. ||

л. 165. Да от тебе тако | будет показано ⁷⁰⁾,

Кто в то' побѣдитца, | будет нам сказанно.

Жертву ти с молбою | сле.но приношаю,

120 Побѣдити грѣков усердно прошаю.

Жрецы, воспо'те | жертвенныя пѣсни,

О моей молитве | будите јзвѣстни ⁷¹⁾.

Поютъ жрецы ⁷²⁾.

Трапезон помилу', | они тя прошають ⁷³⁾,

О сем такъ слезно | молбу приношають ⁷⁴⁾.

125 Побѣдити грѣков | усердно желаютъ,

| Гласа ожидаютъ.

1 Жрец.

2 Жрец ⁷⁵⁾.

Помилу' ты бѣдных. | ...

Трапезон сих вредных.

1 Жрец.

2 Жрец.

О сем мы прошаем, | ...

Жертву приношаем ⁷⁶⁾.

⁶⁷⁾ Встают. ⁶⁸⁾ Приходит Неонилда с Чистотою ј Верностью ј при них Дурило ј став на колени глаголетъ јдоу. ⁶⁹⁾ Вопрошаетъ јдола о брацј з греки, кланяся. ⁷⁰⁾ Требует от него ответа хто из них победитца. ⁷¹⁾ Принесит јдоу Юпитероу жертву ј велит пет жрецам. ⁷²⁾ Жрецы пред јдолом поет ⁷³⁾ Кадят. ⁷⁴⁾ Становятца на коленј. ⁷⁵⁾ Глаголют жрецы јдоу. ⁷⁶⁾ Встают.

Юпитер ⁷⁷⁾.

По седми бо лѣтех | брань ся окончится,
130 Мир бо вам со грѣки | тогда учинитца.
Ты же, Неонилда, | сияеши честно,
Будешъ Калеандру | в супругахъ нелестно.
Мать твоя, Тигрина, | славна цесарева,
Цесарю бо греческу | будетъ та кралева.
135 Прежняя пароли | все соединитца,
И оныя с вами | в дружбе об'явитца.
Нынѣ жъ вопрошаешъ | о утрошней брани ⁷⁸⁾:
Трапезоны будутъ | во оно' попрани. ||
Тогда подпадете | в греческу державу ⁷⁹⁾,
140 Получатъ себе оныя | немалую славу.
Толко будутъ съединены | трапезоны з греки
И мирно житъ будутъ | в послѣдняя вѣки ⁸⁰⁾.

Неонилда ⁸¹⁾.

Ах, болѣзнь мя об'яла, | печалъ зла настала ⁸²⁾.
Нынѣ отхождаю, | печална бываю ⁸³⁾.

Чистота ⁸⁴⁾.

145 За десную руку | тебя азъ приемлю.

Вѣрность.

Горестъ бо днесъ всяку | отъ себя от'емлю ⁸⁵⁾.

Жрецы поють ⁸⁶⁾.

Благополучно | бога почитаемъ ⁸⁷⁾,
Молбу со жертво' | ему окончаемъ ⁸⁸⁾.

⁷⁷⁾ Гласъ бываетъ отъ Юпитерова ідола, Неонилда и все надають на землю жрецы становитца на колѣнѣхъ кадятъ. ⁷⁸⁾ Поведуетца е' о греческо' утрошней брани. ⁷⁹⁾ Прорекуетъ победу грекомъ надъ и҃ми. ⁸⁰⁾ Все встають. ⁸¹⁾ Вставъ плачетъ. ⁸²⁾ Плачетъ Неонилда и отъ печалѣ обмѣраетъ. ⁸³⁾ Чистота і Вѣрность съ держать. ⁸⁴⁾ Беретъ въ за правую руку а Вѣрность за левую, отводятъ. ⁸⁵⁾ Отходитъ все съ театра. ⁸⁶⁾ Жрецы предъ ідоломъ поютъ. ⁸⁷⁾ Кадятъ. ⁸⁸⁾ Кланяютца.

150 Будь всепреславлен, | Юпитере боже,
 | Что нам поможе ⁸⁹⁾!

Жрецъ 1. Жрецъ 2 ⁹⁰⁾.

Молитву кончаем. | Так проч отхождаем.

Жрецъ 1. Жрецъ 2.

Мы тя величаем. | Всем вам поздравляем ⁹¹⁻⁻⁹³⁾. ||

л. 166. **Явление 2** ⁹⁴⁾.

Боталия Трапезон со греки, гдѣ з греческо' стороны командруеть Полиартес, цесарь греческо', а с трапезонско' стороны Тигрина цесарева ж Неонилда, дщерь ея, под знакомъ ковалера от Луны; с не' Акаматес, кралевиць пантиско'. да шах Брандир татарскіи, ж Аркалеретесъ, крал солипскіи, гдѣ внезапно выходит Калеандръ ж трапезон побѣждаетъ; пособствуют ж ему Марсъ, Викторія же торжествуетъ, а Слава в трубу трубить, а Калеандръ повѣдует отцу своему, Полиартесу, яко сынъ его есть; он же просит Тигрину, дабы отдала дщер свою, Неонилду, сыну ево в супругу ж миръ бы с ними учинила, но она тому бытъ не соизволяетъ ж просить, дабы Калеандру с ковалером от Луны, то есть с Неонилдо', битися на поединке, которые ж бьютца, ж Калеандръ Неонилду ранить ж хочет ея приколот; ж смотря на нѣе узнаваетъ, что Неонилда есть, ж зѣло сѣтуеть, но она его озлобляетъ ж от него уходитъ; потом з боталии расходятца, а Калеандръ о отверженіи от Неонилды плачет и имя свое нарекаетъ Целюмомъ ж уходитъ ⁹⁵⁻⁻⁹⁷⁾.

Поллиартесъ ⁹⁸⁾.

Грядите днес скоро, | Греция преславна,
Творите побѣду, | да всем будет явна.

⁸⁹⁾ Становятца на колени. ⁹⁰⁾ Глаголетъ (доу). ⁹¹⁾ В[с]тают. ⁹²⁾ Звони. ⁹³⁾ Закрыт завес. ⁹⁴⁾ Аргументы. ⁹⁵⁾ Звані. ⁹⁶⁾ Открыт завес. ⁹⁷⁾ Выходит во'ско греческое, становитца на право' стороне. ⁹⁸⁾ Полиартес глаголетъ воинству своему повелеваетъ храбро поступити против трапезон.

155 Трапезонску силу | всю днес побива'те,
От мала до велика, | нивому спуца'те.
Репорть предлага'те | о тех убиенныхъ,
Сколько оныхъ будетъ | от нас умерщвлен-
ныхъ ⁹⁹). ||

Тигрина ¹⁰⁰).

160 Не бојмся мы | твоего днес гласа,
Побѣжден ты будеш | нами сего часа.
А хотя аз ј женску | имѣю породу,
Нимало не оставлю | греческу народу.
Погублю воскоре | оную аз злобу,
Подшуся вас, греков, | согнати до гробу.

Неонилда ¹⁰¹).

165 Вотъ увидишь от нас | таковы репорты.
Чаю, что от страху | опустиш и в порты.
Не погневис, пожалу', | что аз так глаголю,
Болши говорить не буду, | даем вам на волю.

Акаматес ¹⁰²).

170 По рукам разберем | оныхъ пынѣ всяко,
Не будут пред нами | говорить никако.

Брандир ¹⁰³).

С нами ли, монархамј, | јмъ пынѣ ј дратца,
Единѣ со четырма, | во'сками сражатца.

⁹⁹) Выходит во'ско трапезонское, становитца на лево' стороне. ¹⁰⁰) Тигрина вперед во'скомъ шествует ј глаголетъ Полиартесу угрожая ему победаю, за не' шествует Неонилда. ¹⁰¹) Неонилда глаголетъ Полиартесу угрожая ему победаю ј насмехаетца ему с учтивою оговоркою. ¹⁰²) За пјмј шествует Акаматес с во'скомј становитца съ ихъ же строны глаголя Тигрине указуи на грековъ. ¹⁰³) За пјми шествует Брандир съ својмъ во'скомј становитца съ ихъ же строны глаголя Тигрине.

Аркалеретес ¹⁰⁴).

Пуца' ихъ отвѣдаютъ, | каковы мы вкусны:
Будутъ Трапезоны | гревом неукусны ¹⁰⁵). ||

л.167.

Слава ¹⁰⁶).

175 Слава днес повсюду | твоя процвѣтает,
Храбрость бо с тобою | такъ просиявает.
Аз, Слава, твое' силы | пред'явлю конечно,
Что ꙗмашь побѣдѣти | оных всеконечно.
Шествую с тобою | трапезон згубити,
180 Весма презестоко | оных погубити.
Аз, Слава, от тя всегда не отбуду,
Во всем свѣте славно | прославлят тя буду.

Калеандръ ¹⁰⁷).

Что вы громко | такъ днес говорите?
Или побѣду велию | меж себя творите?
185 Се аз пришел со Славою, | от богов мнѣ данно' ¹⁰⁸),
Таже и Викторіи, | от них же поданно'.
Буду трапезон | в конецъ аз сражати,
И всех презестоко | оных побивати.

Брандир ¹⁰⁹).

Мы вет про одно дѣло | не говорим трожды,
190 Только греком всяко | отшибем все дрозжди.

Акаматес ¹¹⁰).

Не бо'тес сего, | что он похвалился,
Видите и тепер он | чуть с ногъ не свалился. ||

¹⁰⁴) За вѣмш следует Аркалеретес съ своимъ во'скомъ ꙗ стоновитца с ихъ же strony глаголя Тѣгрине. ¹⁰⁵) Калеандръ выходитъ с Марсомъ с Славою ꙗ Викторіею ꙗ с Леандромъ. ¹⁰⁶) Слава трубитъ чрезъ вершъ ꙗ глаголетъ Калеандру предвозвѣщая победу надъ трапезонскимъ во'скомъ. ¹⁰⁷) Калеандръ подшедъ къ трапезонскому во'ску глаголетъ. ¹⁰⁸) Указуетъ ꙗмъ при себе стоящихъ Марса Славу ꙗ Викторію ꙗ общаетца ꙗхъ победитъ в конецъ. ¹⁰⁹) Брандиръ Калеандру глаголетъ. ¹¹⁰) Акаматесъ Брандирю про Калеандра уничтожая его глаголетъ.

Марсъ ¹¹¹⁾.

Ба, ꙗ они не верят, | что аз Марсъ силнѣ'ши,
Многих побѣждаю, | повсюду яснѣ'ши.
195 Грецыя со мною, | бодрству'те вси нынѣ ¹¹²⁾,
Побѣжда'те трапезонов | в сицево' године.

Калеандръ.

Эх, то то не люблю сего | много говорити ¹¹³⁾,
Надобно то дѣлом | всяко пред'явити.
Аз готов в баталні | поступати тако,
200 Буду побиват сих | без боязни всяко ¹¹⁴⁾.

Юпитеръ ¹¹⁵⁾.

Дерза', Калеандре, | имашъ побѣдити ¹¹⁶⁾,
Оных трапезонов | в конецъ ꙗстребити.

Калеандръ ¹¹⁷⁾.

Юпитерска сила, | помога' нам нынѣ
Врагов побѣждати | в сицево' године.
205 Что вы так стоѣте, | ил дрема об'яла?
Что же приувыли, | ꙗ бѣда настала?
Или вы заспули | в сицево' ознобе?
Буду поражат вас | в сквѣрно' в свое' злобѣ.
| Ступа'... | Проща' ¹¹⁸⁾!

л. 168. Калеандръ ¹¹⁹⁾.

210 Нынѣ юпитерско | слово нам собься,
ꙗ милость богов наших | над нами явися.

¹¹¹⁾ Калеандру глаголет Марсъ указуя на трапезон. ¹¹²⁾ Великъ греком бодрствоват. ¹¹³⁾ Калеандръ глаголет Марсу что нечего много говорит пора то делом отирават ꙗ хопет скоро бѣгнѣ с трапезоны. ¹¹⁴⁾ С неба глаголетъ Юпитер. ¹¹⁵⁾ Глаз с неба. ¹¹⁶⁾ Повелеват Калеандру на бо' наступат ꙗ победу ему обещаеъ. ¹¹⁷⁾ Калеандръ призвавъ Юпитера на помощь с Марсом из греки к трапезоном наступаюъ. ¹¹⁸⁾ Бѣютца ꙗ Калеандръ всех побѣждаеъ Слава в трубу трубитъ. ¹¹⁹⁾ Побѣдивши оных став Калеандръ среди театра глаголет трапезоном оставиѣм от убѣтѣя. по строцам его Слава Марсъ ꙗ Виктория.

Трапезона нынѣ ! нами побѣжденны,
И онья с во'ском | в конецъ поражены,
215 Се вы, бестианцы, | тепер похваля'тес,
Побѣжденны под ногами | такъ нынѣ валя'тес.
То мнѣ удивительно, | что вы говорили,
Не поймавъ игицы, | всяко теребили.
Вотъ отвѣда'те, | какъ над вами сталось!
Чаю, что ј лутчего | јз вас не осталос.

С л а в а ¹²⁰).

220 Глашу сие паки, | : Вести не јнаки ¹²¹).
Всяк сие дознаеть, | : Усердно внимаеть.
Юпитерску силу | : До Грецыи милу.
Ону охраняеть, | : Врагов отгоняеть.
Калеандръ побѣждает, | : Оных поражает.
225 Виват ему нынѣ | : В весело' године. ¹²²
Аз Слава глашаю, | : Сие возвѣщаю. ¹²³

Викторія ¹²²).

Аз, Викторія славна, | тебе слуговала,
Побѣдить трапезонов | всяко помогала. ||

М а р с ь.

230 Ј вперед подщуся | врагов побѣждати ¹²³),
Твоих супостатов | тако пораждати.

К а л е а н д р ь ¹²⁴).

Благодарю васъ, | что вы послужили,
Враговъ побѣдिति | такъ мнѣ пособили.
Музы прелюбезны, | гласно воскликните,
Честь же богу Марсу | нынѣ воздадите.

¹²⁰) Трубить. ¹²¹) Слава глаголетъ выхваляя храбрость Калеандрову
¹²²) Викторія приветствуетъ Калеандру. ¹²³) Марсъ обещаетъ ј впредь
служитъ Калеандру. ¹²⁴) Калеандръ благодаритъ Славу Марса ј Викторію ј
повелеваетъ музыке играти петъ веселья канты.

235 Викторіи славно' | вы днес привѣтству'те,
Побѣду сотвориши, | славно торжеству'те.

К а н т ы ¹²⁵).

Славная побѣда | ныне сотворенна ¹²⁶),
Слава триумфална | тако ти врученна.

Калеандръ днес с Марсомъ | враговъ побѣждаетъ,
240 Юпитер бо с неба | оным помогает.

Возвеселимся, | весело воскликнем,
Калеандру виват | велегласно воскликнем!
Виват, виват, вивать, | тако воспѣваемъ,
Славу Калеандру | нынѣ возсылаем ¹²⁷). ||

л. 169. К а л е а н д р ь ¹²⁸).

245 Радуйся нынѣ, | отче мой любезны ¹²⁹),
Калеандръ, сынъ тво', | аз здѣ преполе'ны.

Трапезонов нынѣ | побѣдили всяко,
Побѣждать ј вперед будем | еще ј не тако.

Ты же, отче, днес | богов благодарствуй,
250 Благословение нынѣ мнѣ | свое преподарствуй'.

Проси ты Тигрину, | кралеву всечестну ¹³⁰),
Да отдасть в невѣсту | мнѣ дщерь свою честну.

П о л и а р т е с ь ¹³¹).

Ах, любезны мой сыне, | тебе признаваю ¹³²),
Калеандром любезным | тебе нарицаю.

255 Не видах любезнаго | сына тя јздавна,
Нынѣ бо мнѣ радость | от тебе' поданна.

Неонилду ж в невѣсту | сватати аз буду,
Тигрину кралеву | просить не забуду ¹³³).

¹²⁵) Поютъ на глас: „Славная побѣда“. ¹²⁶) Ходятъ победителѣ по театру. ¹²⁷) Играетъ веселая музыка. ¹²⁸) Подходитъ к Полиартесу, глаголетъ Калеандръ. ¹²⁹) Проситъ благословенія отъ отца своего объявляя о себе. ¹³⁰) Проситъ да(бн) онъ Неонилду проситъ ему в невесту. ¹³¹) Целуетъ Калеандра Полиартесъ. ¹³²) Глаголетъ Калеандру радуясь великѣмъ Неонилду проситъ ему в невесту у Тигрины обещаетъ. ¹³³) Подходить к Тигрине Полиартесъ.

260 Прошу тя, любезну | кралеву Тигрину ¹³⁴),
Отда' дщерь в невѣсту | сыну ми едину.

Тигрина ¹³⁵).

Не учиню оному | сему быть тако,
Во'ну имѣть буду | с тобо' не јнако.
Ты же напрасно | сие сотвориешъ,
265 Сыну бо в невѣсту | дщер мою желашъ.
Какъ могу врага | зятем учинити?
Нечево ж мнѣ болше | с тобо' говорити. ||
Прикажи ковалером симъ | на поединок вытти ¹³⁶).
Кто из них можетъ | кого побѣдити?

Палиартес.

270 Сыну мо' любезны, | подщис то творити ¹³⁷),
С сим на поединок | честно выходити.

Калеандръ.

За чем дѣло стало, | отче мо' любезны ¹³⁸),
Учиню то дѣло | пред вами полезны.
Извол выходити, | ковалере честны,
На се' поединок, | истинно нелестны.

Неонилда ¹³⁹).

275 Выхожу днес смѣло, | буду с тобо' битца,
Развѣ и бози мнѣ | будут в том дивитца ¹⁴⁰).

Калеандръ.

Выхожу и аз, пакј | с тобою днес бьюся,
Твојх бо грозов | нимало боюся ¹⁴¹).

¹³⁴) Просит Неонилды Калеандру в жену. ¹³⁵) Тигрина плюнув глаголет Полиартесу, не хочет того ј слышати. ¹³⁶) Указует на Неонилду ј на Калеандра глаголет Палиартесу дабы велел им на поединке битца. ¹³⁷) Полиартес велит Калеандру на поединке с Неонилдо' битца. ¹³⁸) Зовет Неонилду не знаючи думая что кавалер како' на поединок. ¹³⁹) Неонилда выходит на Калеандра. ¹⁴⁰) Бьетца. Калеандръ Неонилду раятъ. ¹⁴¹) Неонилда не слыхавъ раны паки на него наступаеть.

Калеандръ.

Сию рану | на ты налагаю ¹⁴²).
280 Побѣдител нынѣ | над тобо' бываю.
Падшаго же нынѣ | тебѣ прикалаю,
И злой в том смерти | тебе предаваю. ||
л. 170. Ахъ, вижду ты нынѣ, | Неонилду честну ¹⁴³),
Кралеву преясну, | другиню пречестну!
285 Аз бо ты мнил | ковалера быти,
Хотел бо смертельно | тако погубити ¹⁴⁴).

Неонилда ¹⁴⁵).

Хотя аз ј ранена, | от ты убѣгаю,
Тебе же, прескверному, | ничто отвѣщаю
¹⁴⁶⁻¹⁴⁸). ||

Явление 3 ¹⁴⁹).

Консилия, в не' же за столомъ присудствуют: цесарева трапезонская, Тигрина, ј Неонилда, ј Брандиръ, шахъ персицкіи, ј Алкалеретес, корол солимскіи, ј ковалеръ Акаматес, братъ Партулиановъ, которые совѣтуютъ, кого бы послать побѣдити Калеандра ј главу с него сняти; между темъ призывается Калеандръ во оброре ковалера Скупидона, Тигрина жъ проситъ его ј всѣхъ присудствующихъ, дабы о том метнуть жребіи, кому достанется жребіи побѣждать Калеандра, они жъ мещутъ жребіи, но жребіи достался Скупидону, чтоб ему снятися с Калеандромъ ј главу с него сняти, он же творить то обѣщается ^{150, 151}).

Тигрина ^{152, 153}).

Се присудствую, с вами | в консиліи семо,
290 Прошу у вас, друзи, | да будетъ повѣмо,

¹⁴²) Калеандръ пакі се побеждает ј ранит zelo тяжко в бок і падшаю приколот хочет. ¹⁴³) Узнавает что Неонилда. ¹⁴⁴) Просит от не' в том прощенія. ¹⁴⁵) Неонилда насіду встает ј броня его... ¹⁴⁶) Убѣгает. ¹⁴⁷) Закрыт завес. ¹⁴⁸) Звани ¹⁴⁹) Аргументы. ¹⁵⁰) Звані. ¹⁵¹) Открыт завес. ¹⁵²) Сидитъ Тигрина за столом в суде'ском месте, по сторонамъ Неонилда, Брандир, Алкалеретес, Акаматес. ¹⁵³) Тигрина советует е цімј глаголет.

Хто у вась будеть | с Калеандромъ битца,
Со врагом бо нашимъ | жестоко сразитца,
Я чтоб ему главу | отсѣщи прескверну,
Дабы пакость нам | не чинил безмерну.

Неонилда ¹⁵⁴).

295 Я, мати любезна, | подщус угодити,
Я оного Калеандра | врага побѣдити. ||

л. 171. Брандиръ ¹⁵⁵).

Нѣтъ, разве я то по'ду | ему противлятца,
Отсѣву главу ему, | не буду боятца.

Алкалеретесъ ¹⁵⁶).

300 Что намъ толко все | ј рѣчи теряти!
По'демте всѣ вкупе | его доставати.

Акаматесъ ¹⁵⁷).

Я то (развѣ) по'ду, | подщус услужити
Я в томъ живота своего | не буду щадити.

Неонилда.

Мати любезна, | Тигрина преславна,
Јзволь слова слушат | моя тебѣ явна.

305 Посыла' јскати | скоро Скупидона ¹⁵⁸),

Славного ј храброго | ковалера она.

Онъ противъ Калеандра | можетъ устояти,

Онъ тому возможетъ | ј главу отѣти.

Азъ его храбрѣя | нигдѣ не видала,

310 Ј подобного оному | никак не слыхала. ||

Лутче, когда онъ будетъ | семо пребывати,

Тогда по жребію будемъ | того доставати.

¹⁵⁴) Неонилда Тигрине глаголет. ¹⁵⁵) Брандир Тигрине глаголет.

¹⁵⁶) Алколеретес Тигрине глаголетъ. ¹⁵⁷) Акаматес Тигрине глаголет.

¹⁵⁸) Неонилда глаголет Тигрине дабы послана сыскать кавалера Скупидона на консилію с нею для совету.

Тигрина.

Вои, Скупидона скоро | повсюду јщите ¹⁵⁹),
А сыскавши оного, | ко мне приведите.

Воинъ 1

315 Скоро, Госпоже, | подцмися творите.

Воинъ 2.

Оного ковалера | к тебѣ приводите ^{160, 161}).

1 Воин ¹⁶²).

Се есть Скупидонъ | пред вами здѣ явны.

2 Воин.

Онъи ковалеръ, | во храбрости славны ¹⁶³).

Калеандръ.

Силная герцогина, | десарева славна ¹⁶⁴),

320 Да будетъ надо мною | милость твоя явна. ||

л. 172. Зачемъ азъ призванъ, | јзволь об'явити,

Азъ же ти подцуса | всяко услужити.

Тигрина ¹⁶⁵).

Јзволиш ли с нами | жребни днес кидати,

Кто может Калеандрову | главу днес достати?

325 Вчера здѣ батална | была прежестока,

Не могло то зрети | ј мое здѣ око.

От него мы были | весма побѣжденны ¹⁶⁶),

Ј все наши во'ска | в конецъ разоренны.

Никто жъ јз насъ не можетъ | его побѣдити,

330 Развѣ ты подциса | оного згубити.

¹⁵⁹) Тигрина поемлаеть жекаг кавалера Скупидона воином. ¹⁶⁰) Воини то творит обещающа. ¹⁶¹) Отходяг. ¹⁶²) Приводит Калеандра воини Тигрине глаголють. ¹⁶³) Проводит Калеандра. ¹⁶⁴) Калеандръ вопрошает за чем позван. ¹⁶⁵) Тигрина глаголет Калеандру, думая что онъ кавалер Скупидон. ¹⁶⁶) Скаazujeает ему про баталю яко Калеандръ јхъ победил.

Оборани нас ныне | от лютого врага ¹⁶⁷⁾,
Да от'имѣтся скоро | ему мерска глава;
За что ти Неонилду | в жену обѣщаю,
Слово свое вѣрное | тако завѣщаю ¹⁶⁸⁾.

335 Ежель то скоро | учинить подщисся,
Зятемъ мнѣ любезным | вскорѣ об'явися ¹⁶⁹⁾. ||

К а л е а н д р ь ¹⁷⁰⁾.

Готовъ, цесарева, | сие исполнити ¹⁷¹⁾
Ј жребіи на Калеандра | со всеми мѣтати.
Толко јзволь приказать | ты всемъ подписатца ¹⁷²⁾,
340 Чтобъ никому Калеандру | јз нас не поддатца.
Аз же готовъ, | хотъ смерть ј достану,
Калеандрову ж главу | доставати стану.

Т и г р и н а.

Изрядно, для вѣрности | ныне | все вы подпишитес ¹⁷³⁾.
Писменно, а не словесно, | в томъ мнѣ обяжитес.
345 Кому падеть жребіи, | да то' по'дет битца,
Да онъ в превелико' | славѣ об'явитца ¹⁷⁴⁾.

Н е о н и л д а ¹⁷⁵⁾.

Аз в томъ | смѣло подписуюсь.

Б р а н д и р ь ¹⁷⁶⁾.

И азъ, Брандиръ, также | ныне обязуюсь.

л. 173. А р к а л е р е т е с ь ¹⁷⁷⁾.

Азъ, Аркалеретесъ, | битис буду вѣрно.

¹⁶⁷⁾ Просит, дабы онъ убилъ Калеандра. ¹⁶⁸⁾ Неонилду ему за то обещает в жену. ¹⁶⁹⁾ Ведѣт сестъ ему Тигрина. ¹⁷⁰⁾ Калеандръ садитца. ¹⁷¹⁾ Калеандръ то чинит не отрицаетца. ¹⁷²⁾ Толко просит что[б] приказала ему с прочіи председящіи жребе' кінут. ¹⁷³⁾ Тигрино то сонзвояет ј велит в томъ всехъ потписатца. ¹⁷⁴⁾ Подписываютьца. ¹⁷⁵⁾ Перво подписываетца Неонилда. ¹⁷⁶⁾ Брандиръ потписываетца. ¹⁷⁷⁾ Алкалеретесъ в томъ потписываетца.

А в а м а т е с ь ¹⁷⁸⁾.

350 Азъ чинить то буду | в вѣрности безмѣрна.

К а л е а н д р ь ¹⁷⁹⁾.

А послѣди всѣхъ | ј азъ подписуюсь,
Ваше' компаниі | тавже согласуюсь.

Т и г р и н а ¹⁸⁰⁾.

Теперь берите жребіи, | предо мно' вида'те,
Кому јз вас битис, | в вѣрности броса'те.

Т и г р и н а ¹⁸¹⁾.

355 Се паде жребіи | тебе днес с нѣм битца,
Јзволишь с Калеандромъ | воскоре сразитца.
Отсеки оногo | премерскую главу,
За что получишь от мя | немалую славу.

К а л е а н д р ь ¹⁸²⁾.

360 По вашему совѣту | буду отправляти,
Подщус бо wskоре | главу с него сняти. ||
Поражу Калеандра, | врага вселукава,
Ј вам да вручитца | отсѣченна глава.
Толко изволь слово | свое содержати ¹⁸³⁾,
Ј Неонилду, дщер свою, | в супругу мнѣ дати.

Т и г р и н а . ¹⁸⁴⁾.

365 Изволь только отправить, | все будетъ готова,
Не премѣню вѣрнаго | своего аз слова.

¹⁷⁸⁾ Акаматес в том подпсываетца. ¹⁷⁹⁾ Последи всех Калеандръ подпсываетца. ¹⁸⁰⁾ Мечют жребіи ј достается Калеандру жеребе'. ¹⁸¹⁾ Тигрина глаголет Калеандру повелевая ему битца с Калеандром думая что он кавалер Скунидов. ¹⁸²⁾ Калеандръ то творит обещает. ¹⁸³⁾ Просит Тигрину да [бы] на своем слове устояла ј отдала б ему в жену Неонилду. ¹⁸⁴⁾ Тигрина посылает Калеандра дабы шел не мешкавъ а на слове своемъ устоять хочеть

Калеандръ ¹⁸⁵).

По'ду азъ в поле | его ожидать.

Ј тамо оногo | буду побѣждати ^{186—188}). ||

л. 174.

Явление 4 ¹⁸⁹).

Калеандръ в поле выходитъ с Леандромъ j просить Леандра, чтоб онъ вмѣсто ковалера Скупидона с нимъ бился, j надѣвает на него латы под знаком Купиды, самъ же, снявъ с него одѣяние, на себя надѣваетъ j уходитъ, Леандръ остается; к нему приходитъ Туреаман с во'свим, чаеъ, что ковалеръ Скупидон, за бесчестие сестры свое' главу ему усѣкаетъ j, вонзивъ на коше. увозить. Приходитъ Неонилда со Акаматомъ j, виде лежаща Скупидона безглавна, чаеъ, что Калеандръ главу ему отсѣкъ, сѣтуетъ j любя ево, латы на себя вдѣваетъ; приходитъ же Калеандръ j с нею бьетца, чаеъ, что Леандръ, Неонилда ж от него ранена бывает, j Калеандръ Неонилду узнавает, Неонилда ж уходитъ ^{190—192}).

Калеандръ ¹⁹³).

Что сотворю, | недоумѣваю,

370

В печали немало', | что дѣлат, не знаю.

Тебе прошу, Леандре, | подщис сотворити,

Я же ти вѣщаю, | то днес учинити.

Да' мнѣ свое платье, | в мое ты оденся,

Во злых ты случаях | на меня наде'ся.

375

Дах аз слово | сам себя ш убити;

Јзволь ты разсудит, | какъ то учинати? ||

Толко вздумал jвепцью | такову сотворити.

Ј тем от напасти | себя jзбавити:

Вмѣсто меня буд ты | ковалер Скупидо ¹⁹⁴),

380

Пусть они ото'дут | от мене со стыдом.

¹⁸⁵) Калеандръ кланяе е' глаголет. ¹⁸⁶) Отходить. ¹⁸⁷) Звани. ¹⁸⁸) Зкрыт завесъ. ¹⁸⁹) Аргументы. ¹⁹⁰) Званіе. ¹⁹¹) Открыт завес. ¹⁹²) Калеандръ выходит с Леандром. ¹⁹³) Глаголет Калеандръ Леандру дабы ево платя на себя вздел а свое б ему б дал платя. ¹⁹⁴) Глаголет ему чтоб онъ был вместо ковалера Скупидона j бился б с ним Калеандром под видомъ

- А я буду во образе | себя ж, Калеандра,
В поединок звати | буду тя, Леандра.
Тебя же под видом | буду побѣждати,
Тем подщус Неонилду | в певѣсту достати.
385 Останся ты здес, | погоди немного ¹⁹⁵),
Аз буду не вправду | битца с тобо' строго ¹⁹⁶).
Леандръ ¹⁹⁷).
- Готов аз твою волю | тако исполняти,
Только јзвол в милости | меня содержать ¹⁹⁸).
Ярость ¹⁹⁹).
- Ха, ха, ха, ха!
390 Разсѣки его мечем | на мелкия штуки,
Преда' ему нынѣ | смертельны муки!
Лутче не обманывает | салтанскую главу ²⁰⁰),
Пусть получит во аде | такую славу ²⁰¹). ||
- л. 175. Туркоман ²⁰²).
- 395 Вотъ нашел нынѣ, | кого јскал издавна ²⁰³),
Ковалера скверна, | с Купидом названна,
От кого в бесчестіи | так аз пребываю;
Нынѣ в своем зраке | его оглядаю.
Подщус отомстит ево | надо мно' насмѣшки,
Буду аз творити | над ним днес потешки.
400 Ты та тас *) сестру мою | обесчестил тако ²⁰⁴),
Мнѣ ж нанес обиду | премомерскую всяко.
Вотъ я тебе дам | амуры пресластны!
Какъ то ти помогут | в том дѣвицы красны?

¹⁹⁵) Разменяютца платемъ. ¹⁹⁶) Калеандръ отходит, Леандръ остаецца. приходит Туркоман съ Яростію. ¹⁹⁷) Леандръ обещаетца волю его творит. ¹⁹⁸) Леандръ јсужаетца бегает по театру. ¹⁹⁹) Ярость велит Туркоману убит Леандра чия что Калеандръ. ²⁰⁰) Яряся глаголетъ Туркоману. ²⁰¹) Туркоман гонаетца за Леандром ј догоняетъ. ²⁰²) Туркоман берет за ворот Леандра чия что Калеандръ. ²⁰³) Туркоман глаголет. Леандру чия что Калеандръ. ²⁰⁴) Глаголет про сестру свою Шпиналбу кое' Калеандръ чрево учинил. *) [Такъ въ рукописи].

Отвѣдаеш нынѣ | надо мно' смѣятца ²⁰⁵),
405 Будешъ мя отсюду во вѣки боятца.
Нет, брат, не в свое ты дѣло | тако поступался!
 Предамъ ты аз смерти, | на то мнѣ достался ²⁰⁶).

Леандръ.

Прошу тебя нынѣ, | изволъ разсудити ²⁰⁷),
 Не изволъ напрасно | меня ты губити.
410 Аз не Скупидон, | Леандръ есть названна,
 Толко си латы | от него мнѣ данны. ||

Туркоманъ ²⁰⁸).

Не слушаю тебе, | что говориш много!
 Буду поражатъ ты | сим мечем престогаго.
Благодарю боговъ, | что такъ учинили,
415 Тебя мнѣ, прескверного, | тако об'явили.
Нынѣ тебе, скверному, | главу отсекаю ²⁰⁹),
 Тело жъ твое мерское | псамъ в снадъ повергаю.
Къ тому уже стыда не буду имѣти,
 И нынѣ аз болше | не буду ты зрѣти ²¹⁰).

Неонилда ²¹¹).

420 Теперъ выхожду | поединковъ зрѣти,
 Купидонъ с Калеандромъ | какъ будутъ имѣти.
Ах, печально нынѣ | вижду поверженна ²¹²)
 Любезна Скупидона, | такъ зло умерщвленна!
Лежитъ такъ безглавен! | кто тако содѣя,
425 Того мню се быти | лютаго злодѣя!

²⁰⁵) Грозитца на Леандра думая что Калеандръ. ²⁰⁶) Хочет его умертвит. ²⁰⁷) Леандръ плача глаголет Туркоману глаголю что он не Калеандръ но токмо плат'е ево на нем обретаецца. ²⁰⁸) Туркоман не слушает его. хочет его смертельно убит, Ярость поощряеть на то. ²⁰⁹) Отсѣкает главу Леандру и на копие вонзаетъ и уноситъ. ²¹⁰) Приходитъ Неонилда с Окаматесом. ²¹¹) Неонилда глаголет Акаматесу. ²¹²) Увидевъ Леандра обезглавна чаетъ что Скупидонъ.

Знат, что Калеандръ, врагъ мо', | учинил днес
тако ²¹³),
Увес Скупидонску | главу к себе всяко.
Буду сама с ним | битися ужасно,
Сражуся со оным | во храбрости страшно.
430 Буду бо одежду | Скупидонску нынѣ ²¹⁴),
Отомстит Калеандру | подщус в се' године. ||
л. 176. Выд здѣ на поединок, | Калеандре скверны ²¹⁵),
Буду воздавать тебе | аз муки безмѣрны.
Выходи скоро, | никакъ не страшися,
435 Со мно' поединок | выдержат подщися ²¹⁶).

Калеандръ.

Ты ли мнѣ подобен | днес тако бываеш ²¹⁷).
И на кого так храбро | нынѣ уповаеш?
Јли мя не знаешъ, | славна ковалера,
Что во всем бо свѣте | нету мнѣ примѣра.
440 Призываешъ мя нынѣ | в поединке битца!
Подщис сам со мно' | в храбрости сразитца.

Неонилда ²¹⁸).

Ох, врагъ мо', | говоришь мнѣ много,
Буду поражат тебя | нынѣ аз престрого.
Се крови твоей | нынѣ насыщуся,
445 Предам тебя смерти, | тако наслаждуся.

Калеандръ.

Се аз, Калеандръ, | знай же меня нынѣ.
Предаю тя смерти | в свецеве годлне ²¹⁹). ||

²¹³) Плачет о кавалере Скупидоне. ²¹⁴) Вдевает Скупидоновы латы. ²¹⁵) Вызывает Калеандра на поединок дабы с ним битися е' тотчасъ. ²¹⁶) Выходит Калеандръ. ²¹⁷) Глаголетъ Неонилде думая что Леандръ въ его плачѣ вызывал его на поединокъ. ²¹⁸) Бросаетца со шпагою на Калеандра Неонилда, хочет с ним скоро битися на поединке. ²¹⁹) Бьетца и Неонилда побѣждаетца.

Калеандръ ²²⁰).

О, злы' Леандре, | тако л ти сказанно,
 Ј между нами | с тобо' завѣщанно!
450 Посмотрю тако | на твою днес харю ²²¹),
 Но потом мечем сим | насмерть ты ударю.
Станешъ парол хранит, | тобо' данно', вѣрно,
 Будешъ ты служити | в сем не лицемѣрно ²²²).
Ахъ, вижду не Леандра. | но друга мнѣ верна,
465 В любви ко мне она же | всегда непремenna!
Неониду любезну, | королевну преславну,
 Не вѣм откуда оную | ко мнѣ такъ посланну.
Ахъ, хотех ты нынѣ | смерти так предати ²²³).
 Ты ж мнѣ подщис тепер | прощение дати.
480 Е', е', не вѣдалъ | тебе мнѣ любезну,
 Но мнил, что Леандръ | дѣлал | такъ бѣду
 мнѣ слезну.
 Отсел подщус ти аз | в вѣрности служити,
Только ты подщися ш | в любви со мно' жити ²²⁴).

Неонилда.

Отъди прочъ, мерски, | јди ж, окаянны ²²⁵),
465 От любви мое' тако | нынѣ ты отгнанны.
Не буду болѣе | в любви ты јмѣти,
 Не может бо зракъ мо' | на тебя днес зрѣти.
Кровь тебе Скуидонску | отметит обѣщаю,
 Бѣгу от ты нынѣ, | ничто же вѣщаю ²²⁶).

л. 177. Акаматес ²²⁷).

470 О, враже прелюты, | Калеандре злобы,
 Твоему злодѣству | никто же подобны.

²²⁰) Калеандръ думая что Леандръ платилъ ему. ²²¹) Смотрит на персону открывъ шишакъ. ²²²) Узнавает Неониду. ²²³) Прощеніе от нее просит, что не ведав с нею бился. ²²⁴) Вѣщает Неонилда. ²²⁵) Бранит Калеандра ј не общаетца с ним некогда в совете бѣді. ²²⁶) Убѣгает. ²²⁷) Акаматес пригубная со шнанаго платилет Калеандру. Грозит ему отомстит смерть Скуидонову.

Что ты так смѣло | чивишь лам противно,
Не могу разсудити, | сие бо есть дивно.
Ты убил Скупидона, | ковалера славна,
475 За что тебе будетъ | погибель здѣ явна.
Не могу забыть | друга мнѣ нелестна,
Славна Скупидона | онаго всечестна.
Скоро иди со мно' | семо ты сразитца ²²⁸),
На сих острых шпагах | за смерть ону битца.

Калеандръ ²²⁹).

480 Вотъ пришел како', | знат ты проглодался,
А я уж давно | о сем догадался.
Не хочеш ли тако | ты здѣ пообѣдат?
Подцуся твое' аз | храбрости отвѣдат.
Не говори болши, | сердце растерзаю,
485 Сим бо мечем тако | оное пронзаю ²³⁰⁻⁻²³¹). ||

Акаматес ²³²).

Бѣгу от тя пылѣ, | ах, горько сраженны,
Никогда бывал так, | что днес побѣжденны ²³³).

Калеандръ ²³⁴).

Что буду чинити | в печали велико?
Бѣдне остаюся | в горести толико'.
490 Видѣлъ Неониду здѣ. | по мя не узнала,
Скупидона друга | она не познала.
Мстит всегда злобу, | а сего не знает,
Кого она любит, | того погублет.
Что аз Скупидон, | | в мысли не держитъ ²³⁵).

495 Токмо на мя гнев сво' | въ ярости содержит.

²²⁸) Зовет его съ собою на поединок. ²²⁹) Калеандръ глаголет Акаматесу иронично | бийся с ним желаетъ на поединке. ²³⁰) Бѣютца оба. ²³¹) Акаматеса ранит Калеандръ. ²³²) Акаматес побѣжденны. ²³³) Убѣгает. ²³⁴) Калеандръ иначи глаголет, хотя. ²³⁵) Разсуждает о том, что Неониде не может его признать в ризах его | мечах |щет его как можно погубит.

Также и Акаматес, | был мнѣ другъ то' вѣрны,
Нынѣ и тот стался | весма мнѣ переменны.
Ищут мене оныя | всяко погубити,
И напрасно в злобѣ | вровь мою пролити.
500 Смѣху достоино, | какъ мнѣ сотворяти,
Мнѣ да с собою ж | брани учиняти!
Они Скупидона | меня тако любят ²³⁶);
Мене ж, Калеандра, | весма они губят.
А что аз един, | про то ј не знают,
505 За что погубит мя | напрасно желают.
Отчего нынѣ | весма сокрушаюсь,
И уже горко | такъ отчаеваюсь. ||
С Купидом мнѣ зватис, | боюсь Туркомана ²³⁷),
Саавара злобпаго, | турецкого салтана.
510 Калеандром зватис, | страшус Неонилды,
Трапезонско' славно' | ј силно' кралевны!
Уже Калеандром | не буду аз зватца,
Ниже с Купидоном | буду называтца.
Имя мое нынѣ | Целюм горко бѣдны,
515 Что такъ панеслися | пакости мнѣ вредны ²³⁸).

Ураи́н.

О, друже мо' млы', | да' помощи нынѣ ²³⁹),
Избав меня тако | в смертно' се' године!
Хотят меня напрасно | живота лишити
И тако печально | весма погубити ²⁴⁰).

Во́јни 1 ²⁴¹).

520 Бѣгите, бѣгите, | скоре' догоняте!

²³⁶) Как называецца Скупидоном, то любит его а как услышет јмя Калеандрово то желает его умертвит. ²³⁷) Скупидоном зватца бојца Туркома[на] Калеандром зватца бојца Неонилды, того для переменят јме свое ј называецца Целюмом. ²³⁸) Выбѣгает Ураи́н за ним гонят војны. ²³⁹) Ураи́н платодет Калеандру проси от него себе помощи. ²⁴⁰) Војны за Ураи́емъ бегут. ²⁴¹) Воин 1 платодет.

Војн 2 ²⁴²).

Сего пса мерскаго | смерти предава'те ²⁴³!

Калеандръ ²⁴⁴).

Что вы за бестіи, | таѣъ за ним гоните,
Нимало покою | ему не дадите?
Се вас всех | аз днес побиваю ²⁴⁵),
525 И горестно' смерти | тако предаваю. ||
Тебя же, брате, | о сем вопрошаю ²⁴⁶),
Об имени вашем | слышати желаю.

Ураиіи.

Благодарю много | за твою аз дружбу ²⁴⁷),
За что ти подщуся | сам явити службу.
530 Аз есмь Ураиій, сынъ | краля Силодона ²⁴⁸),
От сего дадеса | притчина мнѣ она.
Он мя, пријмыша, | вмѣсто сына вѣщал,
Свое бо державство | мнѣ отдать обѣщал.
За то сні хотѣли | смерти мя предати,
535 И семо безвинно | тако погубляти.
Ншѣ ж во Египет | шествоват желаю ²⁴⁹),
Тебе же, мо' друже, | со мною прошаю;
За что васъ подщуся | тамо одарити
И усердно в славѣ | вам благодарити.

Калеандръ ²⁵⁰).

540 Иду до Египта | аз, Целом, с тобою.
Пред царем явїся | Ураиіи со мною ²⁵¹⁻⁻²⁵³). ||

²⁴²) Воин 2 глаголет. ²⁴³) 2 война еще. ²⁴⁴) Калеандръ бросаетца на них. ²⁴⁵) Убивает воиновъ. ²⁴⁶) Спрашивает Ураиія о имени его. ²⁴⁷) Ураиі благодарит Калеандра. ²⁴⁸) Поведует ему о себе и о имени своем. ²⁴⁹) Зовет его съ собою во Египет за что там его хочет одарит. ²⁵⁰) Калеандръ идет до Египта. ²⁵¹) Отходят оба. ²⁵²) Звони. ²⁵³) Закрыт завес.

л. 179. Явление 5 ²⁵⁴).

Силодону царю Египедскому сѣдѣя съ царицею Астераниею ј с сенаторы, приходитъ Ураниі ј приводитъ Календра, нареченнаго Целюмомъ, въ услужение Силодону; оного Целюма оглашаетъ, будто живетъ блудно с Остераниею, супругой его, царь же сему вѣру емлет ј повѣлеываетъ оного Целюма ковать, а царицу под арестъ отсылаетъ, Ураниі же просить, дабы за невинность оно' царицы с Целюмомъ, царь велѣлъ с Оираборсомъ на поединокъ јтить; царь же сему позволяетъ ^{255, 256}).

Силодонъ ^{257, 258}),

Пространная земле, | богом расширена,
Власть бо моя нынѣ | всюду пространна.
Державною властію | семо аз владѣю.
545 Царем бо Египецким | назватися смѣю.
Аз есмь Силодон, | тако нареченны,
Честию ј величеством | отвсюду почтенны. ||
Многи государства | мнѣ суть покоренны,
Все же неприятели | мною јстребленны.
550 Славою блистаю | всюду аз преславно,
Мое јмя тако | во всем свѣте явно.
Сына мнѣ любезна | нынѣ не выдаю ²⁵⁹),
И от того в горести | весьма пребываю.
Но хотя не родна, токмо всыновленна.
555 Печал бо сия мнѣ | оным пред'явленна.
Не знамо, какъ оны | отсел отлучился.
Ј такъ просто здѣлал, | со мно' не простился.
Хотел аз вручить ему | скипетръ ј корону,
Египетско царство | въ его оборону.
560 Не знаю, гдѣ оны | нынѣ обитаеть,
Ј что с ним Оаргуна | благо содѣвает ²⁶⁰).

²⁵⁴) Аргументы. ²⁵⁵) Званіе. ²⁵⁶) Открыт завес. ²⁵⁷) При нем сенаторы. ²⁵⁸) Сидит Силодон на троне с царицею своею Астераниею глаголет о розширеніи своего царства. ²⁵⁹) Тужит по Ураці яко его не видит. ²⁶⁰) Приходит ковалер Бронъ.

Б р о н ь ²⁶¹).

Величество ваше | звѣстно да будет,
Что сынъ вашъ Ураніи | вскорости прибудет.
Пошел бо во младости | себе забавляти,
565 В здешнемъ государстве | зволит гуляти ²⁶²).

Ө р о н д о р а ј л.

Надобно о семъ правду | всяко разсудити ²⁶³),
Подщус аз вам тако | нынѣ объявити.
Надежит об ономъ | провѣдати нынѣ,
л. 180. Гдѣ онъ обитаеть | в сицево' године. ||
570 Недаромъ нетъ ево, | ј нет ли притчины,
Не учинилос ли оному | каково' кручины ²⁶⁴).

К р е з у с ъ.

Кто можетъ царску сыну | како досаждати ²⁶⁵)?
Каждо' человекъ ему | тщится угождати,
Понеже царемъ | оны нареченны,
575 От всего Египта | оны днес почтенны.
Тому онъ достојн, | что царемъ здѣ быти,
В Египте монархомъ | Уранию слыти.

А с т е р а н і я ²⁶⁶).

Јзрядно, царю, | подщис сотворити,
Уранию ти сыну | корону вручити.
580 По вас бо наслѣдникомъ | совѣтую быти,
Нынѣ же при васъ ему | надлежитъ пожити.
Гдѣ оны' нынѣ, | мы о томъ не знаемъ;
Что то за диковинка, | недоумѣваемъ.

²⁶¹) Глаголетъ Силодону объ Ураці где обретаецца. ²⁶²) Приходитъ кавалеръ Өрондаранл. ²⁶³) Советуетъ Силодону послатъ јскаатъ Уранію. ²⁶⁴) Приходить кавалеръ Крезусъ. ²⁶⁵) Советуетъ Уранию быти наслѣдникомъ во Египте. ²⁶⁶) Сидя Астеранія съ Силодномъ на троне глаголетъ.

Надобно провѣдать, | гдѣ онъ обитает ²⁶⁷),
585 И что с ним Өартуна | благо содѣвает ²⁶⁸).

У р а н і й ²⁶⁹).

Коронованно главо, | отче мо' любезны,
Объявляю ти тако | случа' мо' преслезны.
Ваше бо величество | меня всмновляет,
Министерство ваше мя | к смерти уловляет ²⁷⁰). ||

590 За то, что корону мнѣ | хочеш даровати,
Они же хотят мсня | зло' смерти предати.

Послали четырех | војнов презлюбных,
К моему убивству | въ ярости удобных.
Но се' ковалер, Целюм, | другъ мнѣ прејзбранны,
595 Отнял мя от оных, | богом дарованны,

Они бо хотели | смертно мя згубити,
Ј хотели всяко | живота лишити.

Јз Египта оные | мепя выганяли,
Чтоб предати смерти, меня доганяли.

600 Прошу тебя, отче, | сего охраняти,
При свое' бо милости | его содержати.

К а л е а н д р ъ ²⁷¹).

Вашему величеству | поклон отдаваю,
В ваше' бо протекциі | жити аз желаю.

С и л о д о н ъ.

Ахъ, скажи, Уранне, | хто ти досаждает ²⁷²)

605 Ј тебя презлобно | убити желает?

Отомщу вскоре, | буду погубляти.

Всех своих министров | подщус јстребляти. ||

²⁶⁷) Похваляет совет Силододов ј проведыват об нем советует.

²⁶⁸) Приходит Уранн с Калеандром. ²⁶⁹) Калеане Силодону глаголет.

²⁷⁰) Жалуетца Уранн на министров Силодону что хотели его умертвит и вы-

слали для убитія его 4-х военов, но Калеандръ его от того избавил наз-

ванны Целюм, на [него указуеть. ²⁷¹) Калеандръ кланяетца Силодону

глаголя. ²⁷²) Силодон вопрошает Уранн хто его убити желает ј хто ему

из министров так досаждает.

л. 181. Тебя же, Целюма | любезно примаю ²⁷³),
Во свое' протекціи | жить повелѣваю.
610 Буд при Астерани, | мое' ты царице,
Служи при не' вѣрно, | ясно' голубице ²⁷⁴).

Фераборсъ ²⁷⁵).

Послушай, пожалуй'. | меня ты поданна,
Нанесенна пакость | да будет ти явна.
Не прима' сию | прескверную главу:
615 Нанесет всему царству | поганую славу.
Оны' миѣ тако | вчера похвалялся ²⁷⁶),
Я, дескат, на ложе | царском належахся.
С твоею царице' | скверност он содѣлалъ
И просил мя слезно, | чтобы ты не свѣдал.
620 Истинно аз слышал, | тебе возвѣщаю,
Яко раб тво' вѣрны, | в правде звѣщаю ²⁷⁷).

Ярость.

Ха, ха, ха, ха! |
Дѣла' хорошенко, | дѣла' же споряя,
Предава' их смерти. | ну же поскоряя!
625 Се тебе сплетену | веревку дарую ²⁷⁸):
Здѣла' оным пеглю, | то тебе сказую. ||

Силодонъ ²⁷⁹).

Ахъ, что такъ слышу, | вѣщаеш миѣ дивно
И, аки меч в сердце. | ударил противно!
Какъ то дерзновенно | учинил миѣ срамот,
630 От него миѣ сталае | сидевая пакост!

²⁷³) Целюма любезно примае | при Астерани | жит поведовае. ²⁷⁴) При-
ходит Фераборсъ. ²⁷⁵) Фераборсъ | глаголет Силодону. ²⁷⁶) Лжет на Кале-
андра, будто он похвалялся ему, что живет с Астераніе. ²⁷⁷) Прибѣгает
Ярость глаголет Силодону. ²⁷⁸) Дает веревку ему. ²⁷⁹) Силодон яряе на
Калеандра глаголет Фераборсу.

Вој, скоро оного | в желѣза оку'те ²⁸⁰),
Жестокими путами | ноги ево ску'те ²⁸¹).
А сию царицу | под арестъ отда'те ²⁸²),
Когда повелю вам, | то смерти преда'те.

Астеранія ²⁸³).

635 Ах, не вѣм, за что | тако погибаю,
В сицево' напасти | всеу проподаю!
Не згуби напрасно, | јзвол разсудити ²⁸⁴),
Надлежит, о сем подлинно | розыскав, творити.
Буде я виновна | сему буду тако,
640 Глава мнѣ отыметя | без милости всяко.

Силодонъ ²⁸⁵).

Не говори ж много | предо мною тако,
Учиню вам муки | презелныя всяко.
Никто в се' године | мне не досажда'те,
Не мѣшкавъ, оную | под арестъ отда'те ²⁸⁶). ||

л. 182. Калеандръ ²⁸⁷).

645 Е', е' напрасно | тако обогали.
Хотя мя згубити. | тебѣ наболтали.
Аз сему не виновен, | царицы не знаю
Ј впервые от роду | семо пребываю.
Истинно аз здѣ | никогда не бывал
650 Ј твое' супруги | никако не знал.
И се' бездѣльникъ | говорит ужасно.
Не знаю, за что так | губит мя напрасно.

²⁸⁰) Велик Калеандра оковат. ²⁸¹) Калеандра оковываюг. ²⁸²) Велик Астеранію под арестъ отдаг. ²⁸³) Становитца на колѣни съшед с трона. ²⁸⁴) Просит Силодона дабы не разеуди не погубил ее напрасно. ²⁸⁵) Не слушаег, отдаег под арестъ. ²⁸⁶) Беруг ее воины под арест. ²⁸⁷) Калеандръ скованны' предъ Силодоном плачетъ приносяя невинность свою глаголя, яко Астеранію ныне в первы видит.

Ураній ²⁸⁸).

Я сию вражду, | могу разрушити,
Толко јзвол, царю, | сие ты впунити;
655 Прикажи Өераборсу | тако сотворити ²⁸⁹):
Поединокъ в храбрствѣ | ныне учинити.
Я могу сыскать, | с кем оному битца ²⁹⁰);
Тут можетъ вся правда | тако об'явитца.
Буде Өераборсъ того | побѣждати будет,
660 То Целом с царице' | смерти не отбудет.
Буде же онъ от того | како побѣдитца,
То злою смертию | оно' умертвитца.
Послуша' пожалу', | прикажи так здѣлат ²⁹¹).
Подщимся от оных | всей правды јзвѣдать. ||

Силодонъ ²⁹²).

665 Хорошо, поди сыщи, | кому с оным битца.
Јзвѣдаю правды, | велю јм сразитца.

Ураниі.

Иду аз скоро | искать ковалера;
Чаю, что здѣ нету | оному примѣра ²⁹³).

Урани ^{294, 295}).

670 Се ковалер славны, | Миртемир названны ²⁹⁶),
Пред тобою явны, | мнѣ показанны.

Калеандръ.

Прошу тебя, друже, | тако сотворити ²⁹⁷),
За что аз готов тебе | велико отслужити.

²⁸⁸) Урані глаголет Силодону. ²⁸⁹) Проситъ дабы приказал вражду сию поединком разрешит. ²⁹⁰) Хочет сыскат кавалера с кем Өераборсу битца. ²⁹¹) Кланяся Силодону глаголет. ²⁹²) Силодон совет его похволяет ј велит сыскат кавалера с кем битца Өераборсу. ²⁹³) Отходит Урані. ²⁹⁴) Приводит Неоилду и Дурвилду. ²⁹⁵) Урани глаголет Силодону. ²⁹⁶) Указуя на Неоилду. ²⁹⁷) Калеандръ просит Неоилду думая что кавалер Миртемир дабы его избавитъ от смерті.

Подпис с сям Өраборзом | в поединке битца,
 Что бы от тя оны | могъ к смерти свалитца.
 675 Помилу' мя, бѣдного | Скупидона, тако,
 Милостивно јзбави мя | от смерти днес всяко.
 О сем слезно нынѣ | тако аз рыдаю,
 Любезну Неонилду | часто поминаю ²⁹⁸).
 Кабы она вѣдала | сие надо мною,
 680 Тоб всяко подцилась | умереть со мною.
 Ах, моя любезнал, | сего та не знаетъ,
 Что Скупидон бѣдны | семо пропадаетъ. ||
 л. 183. Неонилда ²⁹⁹).

Ах, нынѣ тя, любезна, | всяко узнаваю,
 С таково' днес радости, | что дѣлат, не знаю.
 Ахъ | ³⁰⁰!

С и л о д о н ъ.

685 Ба, откуда взялас | Неонилда ясна ³⁰¹),
 Царевна трапезонска, | девица прекрасна?
 Вот јскал невѣсты, | зрю сию мнѣ явну,
 Никакъ от богов мнѣ ту | со небес посланну.
 Вы ж, вој, еѣ | крѣпко стерегите.
 690 Яеъ зеницу ока, | тако берегите ³⁰²).

У р а н и ѣ.

Се аз нынѣ | на тя наступаю ³⁰³),
 За дружество Целюма | умерет желаю.
 Выть со мно' на посдинок, | Өраборсъ днес люты,
 Да воспријмут тя нынѣ | смертелныя путы.
 695 Сам сие родителю | тако возвѣщаю,
 Битися со оным | приказу прошаю.

²⁹⁸) Поминает јмя Неонилды плачи яко она про то неизвесна. ²⁹⁹) Неонилда Калеандра узнаваетъ. ³⁰⁰) Обмираетъ ј упадает и шишак з главы спадываетъ, а Силодон узнавает. ³⁰¹) Силодон увидит, что Неонилда желает ее себе взят в жену ј дает војном стречи ее. ³⁰²) Подходит Урани к Өпраборсу глаголю. ³⁰³) Наступает самъ на Өјреборза хочет с ним битца ј в том Силодона вопрошаетъ.

Силодонъ ³⁰⁴).

Коли хочешъ битца, | подщис наступати,
А что в том случитца, | не на вово пеняти. ||

Урании.

700 Се аз тебя, мерскаго, | тако погубляю ³⁰⁵),
Ударивши о землю, | мечем прикалаю.

Силодон.

705 Стой, не воли, | аз ти воспрещаю!
Жену и Целюма | нынѣ аз прощаю ³⁰⁶),
Раскуте Целюма, | на волю пустите ³⁰⁷),
Царицу је под аресту | скоро свободите.
Уже к тому болши | аз вѣрить не буду,
Тебе ж, Фераборзу, | сие не забуду.
Тепер караул ты | сию, тебе данну ³⁰⁸),
Неонилду славную, | предо всеми лвну.
710 Аз тепер | в дом сво' отхождаю,
Вам же здѣ при оно' (быть) | быть повелѣваю ³⁰⁹).

Фераборсъ ³¹⁰).

Не бо'сь, | не у'дешъ от меня | јз сего ареста ³¹¹),
А хотя б ј ушла, | не сыщешъ ј мѣста.

Неонилда.

715 Прошу ти. Скунидоне, | помощи подати ³¹²),
От сего злудѣя | из рукъ мя от'яти;
За что ти подщус аз | велико отслужити,
Толко подщис тепер | то мнѣ сотворити. ||

³⁰⁴) Силодон повелевает битца. ³⁰⁵) Бьются: ј Фераборсъ побѣждается, Урании хочет его приколоти. Силодон воспрещает. ³⁰⁶) Прощает Астеранию ј Калеандра. ³⁰⁷) Расковываютъ Калеандра ј царицу је под ареста свободжаютъ. ³⁰⁸) Отвѣтъ Неонилду под караул Фераборсу. ³⁰⁹) Отходятъ съ жено' съ сенаторы ј кавалеры. ³¹⁰) Фераборзъ держитъ Неонилду в рукахъ. ³¹¹) Глаголетъ Неонилде. ³¹²) Неонилда проситъ Калеандра о помощи дабы из рукъ се избавилъ Фераборза.

л. 184.

Калеандръ.

Прошу васъ, любезных, | в сем миѣ помощь дати ³¹³),
Как бы Неонилду | от сего от'яти.

720 Она вам подщитя | сама отслужити,
Нынѣ ж вы подщитес | милость к не' явити ³¹⁴).

Ура ни и.

Отда', премерскій, | Неонилду славу,
Оную ж вралевну, | предо всеми явну ³¹⁵).

Дур и л л о.

Буде не отдаш, | убиенны будешъ,
Смерти от нас горко' | никак не отбудешъ.

Калеандръ ³¹⁶).

725 Что много говорит, | се тебе дарую,
За Неонилду тако | смертью венерую.
Ахъ, руку перенибло |
И главу прошибло! | ³¹⁷)

Примиренне.

730 Зри днес, Неонида, | мене так прекрасну ³¹⁸),
Сияющу нынѣ | пред тобою ясну.

Аз есмь Примиренне, | так яменованно,
Нынѣ же принедше | ко тебе преявно. ||

Боги мя послали | тако сотворити,
Я вас с Скупидоном | всяко помирити ³¹⁹).

735 Ты днес подщис всяко | гнев сво' отложить,
Извол с Скупидоном | во мирности жити.

Полно вам бранитца, | ³²⁰)

Пора помиритца. |

³¹³) Калеандръ просит в помощь Урацию и Дуриллу дабы биле съ Фироборсом. ³¹⁴) Отымают Неонилду из рук у Фироборса. ³¹⁵) Потом вси четверо: Калеандръ Неонида Ураци с одним Фироборсом бьютца долго и насило его одолеют. ³¹⁶) Бьютца и убиваютъ Фироборса все. ³¹⁷) Приходит Примиренне к Неонилде. ³¹⁸) Глаголет Примиренне Неонилде сказывая яко от богов кне' посланна. ³¹⁹) Ведит е' помиритца с Калеандром. ³²⁰) Ударяет их вѣтвю масляною обоих.

Дурилло.

740 Прoшу тѣ покорно | сие сотворити ³²¹),
Вину Скупидону | от сердца простити.

Калеандръ ³²²).

Аз уж о сем вас | не смѣю просити,
Чтоб мнѣ јзволили | вину отпустити.

Неонилда ³²³).

745 От сердца моего | вину ти прощаю,
Дуриллу ж по прежнему | паки вам вручаю.
Но токмо вперед | сего ты стерегися,
От прелесте' женских | весьма берегися ³²⁴). ||

л. 185. Купидо ³²⁵).

Сердца ваши любезны | паки съединяю,
Во любви по прежнему | вам жити желаю.

Чистота ³²⁶).

750 Аз бо тѣ хранила, | в чистоте јзбранну,
Всегда признавала | быть тебе похвалну.
Шнѣ ж с Скупионом | тако похваляю,
Жити во приязни | усердно желаю.

Вѣрность ³²⁷).

755 В вѣрности Неонилда всегда | пребывала,
Кромѣ тебе, јнаго | та не возлюбляла.
Днес в любви со оно' | всяко веселися
И с нами любезно | купно насладися.

³²¹) Дурилло просит Неонилду дабы простила Калеандру въ вине его. ³²²) Калеан став пред не' на колѣнїи прощенїя просит. ³²³) Поднявъ Неонилда целуетъ Калеандра ј прощает его въ вине его. ³²⁴) Приходят Чистота Вѣрность ј Купидо. ³²⁵) Страшает в них пакї стреломъ в сердца их ј в любовь соединяетъ. ³²⁶) Чистота приветствует имъ. ³²⁷) Вѣрность приветствует имъ Калеандру ј Неонилде.

Калеандръ.

Дурилло вѣрнѣ'ши, | подщис мя лечити ³²⁸),
Сию мою рану | от мя отлучити. ||

Дурилло.

780 Болезненну рану | твою уздравляю ³²⁹),
В любви с Неонилдо' | жити вам желаю ³³⁰).

Купидо.

Аз вам в радости | парол заключаю ³³¹),
Любов между вами | по смерть не скончаю
^{332. 333}). ||

л. 186. **Явленіе 6.** ³³⁴).

Силодону ходящу по берегу моря, приходитъ къ нему Окаматес ꙗ возвѣщаетъ на Калеандра, якобы хочет его убити ꙗ с сыном его названымъ, Ураниемъ принцомъ, ꙗ Египтом завладѣть, ꙗ оного Силодона убити хочет, Силодон же призываетъ Калеандра, названнаго уже Целюмомъ, ꙗ поноситъ ему ꙗ посаждаетъ под арестъ на башню, стоящую на берегу Нил реки. Калеандръ же от страху з башни в Нил реку бросается, Неонилда по нем горко рыдаетъ, Урани ꙗ просит, чтоб посягла за него замуж ^{335. 336}).

Силодонъ ³³⁷).

785 Благополучно время | ныне мнѣ сияетъ ³³⁸),
Мое бо величество | храбро процвѣтаетъ.
Ц[е]са[р]ствомъ великимъ | пресилно владѣю,
Царемъ бо Египецкимъ | назватися смѣю.
Никто же меня будетъ | чимъ зло обижати,
Мои ж неприятели | твдятся убѣжати ³³⁹).

³²⁸) Просит Дуриллу чтоб она лечил. ³²⁹) Рану излѣчаетъ. ³³⁰) Калеандра с Неонилдо ꙗ со всемъ отходят. ³³¹) Пароль заключаетъ. ³³²) Звани. ³³³) Закрыт завесъ. ³³⁴) Аргументы. ³³⁵) Званіе. ³³⁶) Открыт завесъ. ³³⁷) Силодон по берегу ходитъ съ сенаторы. ³³⁸) Глаголет сенатором своимъ возвышая свое царство. ³³⁹) Приходитъ Акватесъ.

Акаматес.

770 Ц[е]сарю державны, | Силодон названны | ³⁴⁰),
Аз тебе поддапны. |
Се вам поздравляю, | вести пред'являю, |
Истину являю. |
Акоматес вѣщаю, | тебе возвѣщаю,
775 Тако провѣщаю:
Урани реченны, | царем нареченны, |
От тя отреченны. |
Калеандръ названны, | Целюмом прозванны, |
В твою власть подданны,
Совѣтуют тако: | убить тебя всяко; |
780 Еще ј инако |
Хотят погубити: с царства јзгонити |
Ј род јстребити.
Сие вам сказую, | вѣрно јзвѣствую, |
В та'не привѣтствую. | ³⁴¹)

Яростъ.

785 Ха, ха, ха! ³⁴²).
Погубля' Целюма, | погубля' же нынѣ,
Преда' его смерти | в сицево' године!
Убе' того скоро, | не да' боле жпти,
л. 187. Не будешъ ј впрод ты | о сем так тужити. |
790 Аз бо, Ярость твоя. | гнѣв тво' направляю ³⁴³),
Скоро умертвити | такъ повелѣваю.
Не пуца' на свѣтъ, | убива' до смерти,
Подлися воскорости | главу его стерти.
Силодонъ.
Вој, скоро Целюма снците ³⁴⁴)
795 И ко миѣ вы оного | се'часъ приведите ³⁴⁵).

³⁴⁰) Глаголет Акоматес Силодону поздравляи' ему ј показуи' о јмени своемъ возвѣщаетъ яко Целюм с Урајемъ желаетъ завладетъ Египтом. ³⁴¹) Прибѣгает Яростъ. ³⁴²) Яростъ глаголет Силодону дабы погубил Целюма ј Ураји. ³⁴³) Яростъ Силодону разищаетъ. ³⁴⁴) Силодон не много словя тотчасъ повѣщаетъ снците Целюма ј Ураји. ³⁴⁵) Вој отходятъ.

Вотъ ужо дам ся | ему погубити,
Но прежде сам ему | подщус отомстити ³⁴⁶).
Не у'детъ отсуду, | во мое' бо власти.
Знать, что пришло ему | от себя пропасти ³⁴⁷).
Силодонъ ³⁴⁸).

800 Прескверная главо, | что се сотвориешъ,
Почто такъ мнѣ злобну | пакость учиняешъ?
Совѣтуешъ с сыном моѣм | меня ты убити,
Моѣх же подданных | хотите згубити.
Но развѣ аз подщус вас | живота лишити,
805 Могу сего часу | в конецъ сокрушити.
За мою ты милость | тако сотвориешъ,
Такову пративность | мнѣ ты пред'являеш. |
Калеандръ ³⁴⁹).

Бѣдно' я на свѣте, | тако погибаю,
Что се за напраслина, | сего ј не знаю!
810 Јстинно повѣдую, | Силодоне славны,
Јзвол о сем вѣдать, | государь мо' главны.
Напрасно на мя | сне нанесесея,
Твое сердце въ ярости | тако вознесесея.
Уж не первая напраслина | такова бываетъ,
815 Моя ж глава бѣдная | все претерпѣваетъ.
Силодонъ ³⁵⁰).

Вој, сего нам злодѣя | на башню взведите,
И там прежестoko | его заключите ³⁵¹).
Тебе ж благодарепъ, | Акаматес вѣрны ³⁵²),
Буд ты мнѣ во дружествѣ, | е', нелицемѣрны.

³⁴⁶) Грозитца на них Силодонъ. ³⁴⁷) Вој приводятъ Калеандра а. ³⁴⁸) Силодонъ яростно глаголетъ Калеандру пред'являя ему якобы онъ хочетъ с Уравіемъ Египтомъ завладетъ. ³⁴⁹) Калеандръ плача глаголетъ Силодону яко ничего того не знаетъ ј напрасно на него такая причина нанесесея. ³⁵⁰) Силодон велитъ Калеандра вестъ на башню. ³⁵¹) Калеандра взводятъ на башню ј посаждаютъ. ³⁵²) Силодон благодаритъ Акаматеса а Уравя велитъ тотчасъ съезжать.

820 Сына ж, Уранія, | повсюду ищите;
Сыскав его, скоро | ко мне приведите.
Аз бо в се' ярости | подщус отходити,
Подщуся в чертоги | свои приходити.

Калеандръ ³⁵³).

Чего ж мнѣ здѣ ждати? | смерти ожидать!
825 Лутче мнѣ пропасти | с таково' напасти.
Не дамся злодѣю, | свою смерть їмѣю:
З башни сей кидаюс, | в Нил реву бро-
саюсь ³⁵⁴). ||

л. 188. Нептунъ ³⁵⁵).

Не бо'ся, аз тебя сохраню | от тако' напасти,
Не дам занапрасно | тебе так пропасти.
830 Выплывеш отседе, | мною защищенны ³⁵⁶),
С Неонилдо' паки | будешь солученны.
За милости Юпитера | тако сотворяю
И тебя от утопления | сего їзбавляю ³⁵⁷).

Ураніи.

Придох семо, | от воїи сысканны ³⁵⁸),
835 От отца Силодона | сюда аз призванны.
Гдѣ днес Целюм, | его не видаю,
По нем бо так горко | себе сокрушаю.
Гдѣ оныі всяко | нынѣ обитаеть,
И Неонилда видит | оного желает.
840 Вы ж, вої, скоро | о нем мнѣ скажите,
Гдѣ онъ пребывает, | ясно покажите.

³⁵³) Калеандръ на башне глаголет. ³⁵⁴) Бросается в реку Нил Калеандръ. ³⁵⁵) Нептунъ їз моря глаголет. ³⁵⁶) Обещаетъ ему выплыть без поврежденія. ³⁵⁷) Приходят Уранїи с Неонилдо', при не Чистота і Веряость. ³⁵⁸) Уранїи прїшед вопрошаеть воїновъ, где їметца Калеандръ і зачем его Силодон звалъ.

Војн 1 ³⁵⁹).

Силодону царю | о нем возвѣщенно,
От Аваматеса злаго | тако провѣщенно,
845 Бутто вы хотели | царя погубити
И многия муки | ему наложити. ||
Г'радом бо Египтом | завладѣть хотели
Ј бутто вы оба | сию мысль јмѣли.
За то Целюма в башне | семо заключил ³⁶⁰),
Но оно' с то' башни | в Нил рѣку свочил.
850 Убося страху, | оно' такъ издѣлал,
А что вы здѣ будете, | про то он не вѣдал.

Војн 2 ³⁶¹).

А тебя привязано | вскорости сысвати,
Вездѣ приказал тя | војном искати.
855 Хошетъ бо отецъ тво' | смерти тя предати,
Сам отшелъ отсюда | казнь у[го]товляти.

Ураци ³⁶²).

Что се, Неонилда, | нынѣ сотворися,
Над бѣдным так Целюмом | сие учинися!
Ковалеръ с Купидомъ | уже погубленны,
От страху королевскаго | в мори утопленны.
860 От Аваматеса друга | оны погубленны ³⁶³),
За вся ему блага, | от него снадѣнны.
Вмѣсто благодарения, | смерть ему зготовилъ,
За Партулиана брата | сие уготовил.
865 Мнѣ нынѣ, бѣдному, | не знаю, что дѣлать ³⁶⁴),
Знать пришло до смерти | [от] отца мнѣ бѣ-
гать. ||

³⁵⁹) 1 воинъ поведует Урацію о Колеандре. ³⁶⁰) Сказывает како Колеандръ был посаженъ в башню и з башни бросился в Нил реку. ³⁶¹) 2 воинъ сказывает Урацію, что отец его Силодон хошет умертвить затем велел его ј сыскати. ³⁶²) Урациј глаголет Неонилде плачи ј сожелее о Колеандре. ³⁶³) Жалуетца на Аваматеса. ³⁶⁴) О себе сожелеет бояса отца.

л. 189.

Неонилда ³⁶⁵).

Неонилда бѣдная, | уже овдовѣла,
Печал же мя злая | нынѣ одолѣла!
Ах, бѣдны Скупидонъ, | ковалеръ пречестны, ³⁶⁶)
Бывши мой жених, | в любви то' нелѣстны!
870 Прдам себе смерти | за тя, мнѣ любезна,
Не нажить мнѣ друга | такова полезна.
Аз уже дѣвственна | до смерти пребуду,
Калеандру недругу | всегда мстити буду.
Ах, люты Акаматес, | за что тако учинил ³⁶⁷),
875 С моім мя любезным | смертно разлучил.
За ево дружество | сотворил ты тако,
Скупидонско' смертью | насытил [ся] всяко.

Ураній ³⁶⁸).

Непристо'но тако | себя вамъ крушити,
Послуша', что скажу тебе, | јзвол то внушити.
880 Ковалера с Купидом | уже не поднати,
Подцис иного нынѣ | в жениха јзбрати.
Буде же јзволишь, | аз буду в супруга ³⁶⁹),
Буду охрапять тя, | любезнаго друга.
Неонилда ³⁷⁰).

885 Коли хочешь мя нынѣ | в жену ты пояти,
Подцис Калеандра | вскорости достати.
Отсеки ему главу | и ко мпе прибуди,
Ј смѣло с любовию | женихом мнѣ буди. ||

Ураній.

Нынѣ твою волю | готов исполняти ³⁷¹),
По твоему приказу | тако учиняти.

³⁶⁵) Плачетъ Неонилда. ³⁶⁶) Унивво глаголет ј хочет себе по Калеандру смертј прдам. ³⁶⁷) Браинг Акаматеса что уморил Калеандра. ³⁶⁸) Урај разужает печал Неонилды, советует е' по Скупидоне не тужит. ³⁶⁹) Просит ее даю быти ему жено'. ³⁷⁰) Неонилда ему глаголет повелевая главу Калеандру к себе принести. ³⁷¹) Урај обещаетна волю ее исполнить.

890 Шествовать во Грецію | јду, не леняся,
Главу Калеандру | сорву, не бояся ³⁷²).

Неонилда.

Плавав жи о любезном, | в дом сво' возвращуся ³⁷³),
Уранию в невѣсту | никак сообщуся.

895 Буду днес горко, | сердечно рыдати,
Друга ж Скупидона | всегда поминати ^{374, 375}). ||

л. 190. **Явление 7** ³⁷⁶).

Палиартесу, царю греческому, сѣдящу, приходитъ принцъ Урани Гегипецки ј возвѣщаетъ, дабы велѣлъ сыну своему, Калеандру, с ним битися на поединке, понеже Неонилда царевна велѣла главу его снять ј к себе принести на показаніе; он же ему возвѣщает, яко уже третій год не выдает; буде хоцетъ невѣсты, то да посмотрит дщер ево, Штеллу; он же на то согласуетъ, ј дщер призываетца, ј оному Уранию в невѣсты поролемъ заключается. Урани паки в Трапевон отходитъ ^{377, 378}).

Палиартесъ ^{379, 380}).

Скорбно во мнѣ нынѣ | сердце обитаетъ ³⁸¹),

Печал бо едина | мя днесъ сокрушает.

Не јмѣю сына | при себе аз быти,

Како могу нынѣ | одного забыть.

900 Уже третій год | его не выдаю,

Здрав ли, јли умре, | никак не слышаю.

Никогда не видалъ, | какъ ј отлучился,

За что такъ мнѣ нынѣ | печален явился. ||

Глаголатъ не мочно. | о тебе рыдаю,

905 На всяки часъ слезно | нынѣ въздыхаю ³⁸²).

372) Отходит в Грецію. 373) Неонилда плача о Скупидоне в дом сво' возвращаетца. 374) Звани. 375) Закрыт завес. 376) Аргументы. 377) Званіј 378) Открыт завесъ. 379) Сидит Палиартес на троне. 380) При немъ сенаторы. 381) Палиартес сетуя о члѣдах своихъ глаголет. 382) Плачет.

Кто можетъ мя нынѣ | отъ врагъ охранити ³⁸³),
Подщус о томъ всяко | вамъ днесъ об'явити.
Како' я обладатель | во Греціи нынѣ,
Лишень бо азъ сына | в нынѣшне' године.
910 Стался б той во Греціи | наслѣдникомъ быти
Я наше б могъ царство | отъ врагъ охранити.
Прибытъ сюда вскорости | ему азъ не чаю;
Знатъ, что безъ него свою | старость азъ скончаю.

Сенаторъ 1 ³⁸⁴).

Не јзволъ крушится | по сыне любезномъ,
915 Право пребываетъ | онъ в случае полезномъ.
Изволъ ты в веселии | семо пребывать,
Во Грецію оногъ | скоро ожидати.

Сенаторъ 2 ³⁸⁵).

Почему намъ можно | сие разсуждати?
Будетъ ли онъ скоро, | какъ можно спознати?
920 Јзволь толко на Юпитера | надѣтца бога,
Отъ него ти будетъ | милость вамъ попремнога. ||

л. 191. Предувѣденіе ³⁸⁶).

Возвѣщаю, | провѣщаю ³⁸⁷),
В сей године | сей притчине,
Будетъ славно, | всемъ то явпо: |
925 Штella красна | ј прѣспа |
Сыщеть друга | си в супруга, |
Эдомира, | красна сына. |
Взвеселитца, | удивитца. |
То сказую, | возвѣствую ^{388—390}).

³⁸³) Советуетъ о томъ в разсужденіи съ сенаторами. ³⁸⁴) 1 сенаторъ глаголетъ Полиартесу. ³⁸⁵) 2 сенаторъ глаголетъ Полиартесу. ³⁸⁶) Приходитъ Предувѣденіе к Полиартесу. ³⁸⁷) Возвѣщаетъ ему будущее. ³⁸⁸) Сказавъ то... ³⁸⁹) Уходитъ. ³⁹⁰) Приходитъ Ураиій.

У р а н и ³⁹¹⁾.

- 930 Вашему величеству | нынѣ поздравлю,
 О своем пришествіи | тебе об'являю.
Придох аз сына | твоего днес зрѣти ³⁹²⁾
 И со оным всяко | брань злую јмѣти.
Трапезонска кралевна | тако мнѣ сказала,
935 Главу с него сняти | она приказала.
Неонилда славна | тако мнѣ вѣщала,
 Принести на блюде | тую завѣщала.
В супруга та хочет | за то мя пояти,
 Буде шь не отправлю, | то смерти предати. ||
940 Да' мнѣ днес сына, | Калеандра храбра ³⁹³⁾,
 Да будет со оным | сила моя явна.
Јль свое' главы | семо аз отстану,
 Јль с Калеандра снят | оную достану.

П о л и а р т е с .

- Напрасно грозишь | Калеандра убити ³⁹⁴⁾.
945 Подщус тебе скоро | об нем об'явити.
Три года в Грецыи | здѣ оного нету,
 Лишен бо аз нынѣ | такового свѣту.
Буде восхощеш | его ты здѣ ждати,
 Подщис в моем царстве | нынѣ обитати.
950 Ежел же невѣсту | восхощеш јмѣти ³⁹⁵⁾,
 Дщер мою, Штеллу, | јзволнш ты зрѣти.

У р а н и .

- Буду семо ждати | аз твоего сына ³⁹⁶⁾,
 Калеандра, недруга | моего едина.

³⁹¹⁾ Урані кланеле Полјартесу глаголет. ³⁹²⁾ Спрашиваеъ его о Калеандре сыне его ј казываеъ приказ Неонилде ему об нем. ³⁹³⁾ Просит Калеандра. ³⁹⁴⁾ Полиартес казываеъ ему, что Калеандра у него нет ј уже трете' год его не видаеъ. ³⁹⁵⁾ Сказываеъ ему в невесту дщер свою Штеллу. ³⁹⁶⁾ Урані обещаеъна ждат Калеандра а дщери его желаеъ посмотреть.

955 Дщєр же свою, Штеллу , | јзvoliш призвати
 Ј мнѣ во невѣсту | ону показати.
 Авос либ полюбитца | быти мнѣ в сугругу,
 Уранию принцу, | Египетску другу. ||

л. 192.

Палиартес.

Сенатори, скоро | Штеллу призовите ³⁹⁷),
 Дщєр мою прекрасную | семо приведите ³⁹⁸).
 960 Подщуся аз оную | тебе пред'явити ³⁹⁹),
 Авос либо будетъ | она тя любити ⁴⁰⁰).
 Штелла прекрасная, | дщєр моя любезна ⁴⁰¹),
 Хочеш ли Уранию | жено' быть полезна?
 Ты же, Ураній, | подщис мнѣ сказати,
 965 Хочеш ли сию дщєр мою | в жену себе
 взяти ⁴⁰²).

Кунидо ⁴⁰³).

Азъ тебе сердце | стрелою пронзаю,
 К любви вас сердечно' | тако подвизаю.
 Ураній.

Зело мнѣ нынѣ | Штелла полюбилас ⁴⁰⁴),
 Прошу, во невѣсты | мнѣ бы учинилас.
 970 Тебе, Паллартеса, | буду отцом звати,
 Это всѣх врагов твоѣх стану защищати. ||

Паллартес.

Слышь ты, Штелла любезна, | желаеш ли в
 друга ⁴⁰⁵).
 Принца бо Уранія | јмѣти в сугруга?
 Будь ты невѣста | сему преблагая,
 975 Јстинно јзрядная | ј весма драгая.

³⁹⁷) Паллартес велит Штеллу привести. ³⁹⁸) Отходят. ³⁹⁹) Хочет(т) ся показат Уранію. ⁴⁰⁰) Приводятъ ее. ⁴⁰¹) Спрашјвает ее хочет ли за Уранія. ⁴⁰²) Прибѣгает Кунідо. ⁴⁰³) Узявляет стрѣлою Уранія Кунідо. ⁴⁰⁴) Урані Паллартесу глаголет проша в невѣсты себе Штеллу дочь ово. ⁴⁰⁵) Паллартес Штелле глаголет вопрошая желает дј Уранію быт в сугругу

Купида ⁴⁰⁶).

Возлюби, Штелла драга, | Урания друга,
 Жмѣй себе оного | в милого супруга.

Штелла.

Вижду бо ты нынѣ: | як солнце сияешъ ⁴⁰⁷),
 Мене бо в невѣсту | взяти ты желашъ.
980 Јстинно глаголю | во сущую правду,
 Видишъ мене нынѣ | весма сему раду.
Инаго жениха | не буду жмѣти,
 Подщись со мно' нынѣ | парол заключити ⁴⁰⁸).

Урания.

Коли ты јзволишъ, | аз всегда готовы ⁴⁰⁹),
985 Да не воспримут сердца наша | смертныя
 оковы. ||
л. 193. Плоть бо моя нынѣ | огнем распаленна ⁴¹⁰).
 Мысль бо моя, зряще | на тя, јзумленна.
Видя толику | тебе аз прекрасну,
 В невѣсту бо взяти | желаю тя, ясну.

Штелла.

990 Парол безсмертны | тебе аз вручаю ⁴¹¹).

Урания.

Аз же ты в вѣрности | оно' заключаю ⁴¹²).

Поліартес.

Поздравляю аз нынѣ | вас, дѣте' любезных ⁴¹³),
 Јстинно јзридных | ј весма полезных.

⁴⁰⁶) Уязвляет стрѣлою Штеллу Купидо. ⁴⁰⁷) Штелла глаголет Уранію обещааясь ему быт в супругу. ⁴⁰⁸) Заключит парол Урания просит в том. ⁴⁰⁹) Урания готовит то учинит, доносит е'. ⁴¹⁰) Сказует е' яко весь распален къ ее любви. ⁴¹¹) Дает Штелла парол Уранію. ⁴¹²) Заключаютъ парол, Купидо их ручаетъ. ⁴¹³) Поліартес поздравляетъ Урания со Штелло'.

995 Пришел Калеандра | Ураній искати,
Ажно прилучилось | невѣсту сыскати.
Печал моя в радость | нынѣ премѣнилас ⁴¹⁴),
В триумѣ преполезно' | тая обратилас.
Ураніи ⁴¹⁵).

Благодарим много | за сия благая.

Штелла.

И аз также, | дщер твоя драгая ⁴¹⁶). ||

Аркалеретес ⁴¹⁷).

1000 Приідох пред королевство | твое нынѣ смѣло
Объявити дѣло.
Алкобѣля сына | твоего искати,
Его убивати.

Токмо его всяко | аз здѣ не выдаю,
1005 Битися желаю.

Изволте воскоре | его мнѣ отдати ⁴¹⁸):
Подщус растерзати.

Ураніи.

Азь давно Алкабеля | сѣмо не выдаю ⁴¹⁹),
Гдѣ он обитает не вразумѣваю.

Полиартесъ.

1010 Принце мо', Ураніи, | прогони вскоре ⁴²⁰),
Да будет ему днес | несносное горе.

Ураніи ⁴²¹).

Се тебѣ, пса мерского, | отселѣ отгоняю ⁴²²),
Самъ днес отсюду | скоро отхождаю ⁴²³).

⁴¹⁴) Премѣняетца из печали в радость. ⁴¹⁵) Ураиі, Штелла благодаря цесаря. ⁴¹⁶) Приходит Аркалеретес с во'ским. ⁴¹⁷) Алколере-тес пришел глаголет Полиартесу, спрашивает сына его Алкабеля. ⁴¹⁸) Грозитца. ⁴¹⁹) Ураиі ему сказывает что нет Алкабеля. ⁴²⁰) Полиартес просит Ураиі дабы прогнал его. ⁴²¹) Ураиі прогоняет Аркалеретеса. ⁴²²) Прогоняя его Ураиі глаголетъ. ⁴²³) Ураиі сам отходит из Грецы.

Поліартесъ. ||

л. 194. Прости, любезны', | Сыне мой полезны, |
1015 Дщери не забуди, | Вскоре к не' прибуди. |

Штелла.

Азь слезно | с тобою расстаюся ⁴²⁵).

Урани.

Пред очи ваши | воскорє явлюся ^{426—428}). ||

Явление 8 ⁴²⁹).

Спяще' Неонилде, бываетъ пѣние, к не' же во сне, приходитъ Аристонъ, повѣдуетъ ей, яко она Колеандра возлюбить; Неонилда ж, проснувшись, оно' сонъ дамамъ об'являетъ ꙗ призываетъ волхвовъ; они же, ꙗстинну ꙗстолковавше, с нечестию отгоняются ^{430—432}).

Канты ⁴³³).

Неонилда, | проснис, пробудися ⁴³⁴)!
Красна Олорина, скоро обудися!
1020 Калеандръ, другъ тво', | к тебѣ приспѣваетъ ⁴³⁵),
| Скоро успѣваетъ. |
Аристонъ днес | тебѣ пред'являетъ,
Будущу правду | тако об'являетъ:
Глаголетъ тебѣ | супругою быти,
1025 | Калеандру слыти. |
Врага ꙗмѣшь, | не зная ты ныне.
Скоро узнаешь | в недолго' године.
Возлюбить тебе | сердцем ꙗ душею
| Я мыслею всею ^{436, 437}). ||

⁴²⁴) Поліартес прощаетца с Урациемъ. ⁴²⁵) Слезно Штелла с ним целовавщꙗ разстаетца. ⁴²⁶) Отходитъ. ⁴²⁷) Звани. ⁴²⁸) Закрꙗт завес. ⁴²⁹) Аргументы. ⁴³⁰) Званꙗ. ⁴³¹) Открꙗт завес. ⁴³²) Предувѣденне в головах сидит. ⁴³³) Поютъ на голос: „Что так долго“. ⁴³⁴) Неонилда спит. ⁴³⁵) Приходятъ Чистота ꙗ Верность Кушидо ꙗ Увеселенꙗе, ходят по театру. ⁴³⁶) По отнетꙗи кантъ становятца за Неонилдо'. ⁴³⁷) Приходитъ Аристонъ.

820 Сна ж, Уранія, | повсюду ищите;
 Сыскав его, скоро | ко мне приведите.
Аз бо в се' ярости | подщус отходити,
 Подщуся в чертоги | свои приходити.

Калеандръ ³⁵³).

 Чего ж мнѣ здѣ ждати? | смерти ожидати!
825 Лутче мнѣ пропасти | с таково' напасти.
Не дамся злодѣю, | свою смерть імѣю:
 З башни сей кидаяс, | в Нил реку бро-
 саюсь ³⁵⁴). ||

л. 188. Нептунъ ³⁵⁵).

 Не бо'ся, аз тебя сохраню | от тако' напасти,
 Не дам занапрасно | тебе так пропасти.
830 Выплывеш отселе, | мною защищенны ³⁵⁶),
 С Неонилдо' паки | будешъ солученны.
За милости Юпитера | тако сотворяю
 И тебя от утопления | сего їзбавляю ³⁵⁷).

Ураніи.

 Придох семо, | от воїн сысканны ³⁵⁸),
835 От отца Силодона | сюда аз призванны.
Гдѣ днес Целюм, | его не видаю,
 По нем бо так горко | себе сокрушаю.
Гдѣ оны всяко | нынѣ обитаеть,
 И Неонилда видет | оного желает.
840 Вы ж, вої, скоро | о нем мнѣ скажите,
 Гдѣ онъ пребывает, | ясно покажите.

³⁵³) Калеандръ на башне глаголет. ³⁵⁴) Бросается в реку Нил Калеандръ. ³⁵⁵) Нептунъ їз моря глаголет. ³⁵⁶) Обещаетъ ему выплыть без поврежденія. ³⁵⁷) Приходят Ураніи с Неонилдо', при не Чистота і Верюсть. ³⁵⁸) Урани прїшед вопрошаеть воїновъ, где їметца Калеандръ і зачем его Силодон звать.

Војн 1 ³⁵⁹).

Силодону царю | о нем возвѣщено,
От Акаматеса злаго | тако провѣщено,
Бутто вы хотели | царя погубити
845 И многія муки | ему наложити. ||
Градом бо Египтом | завладѣть хотели
Ј бутто вы оба | сию мысль јмѣли.
За то Целюма в башне | семо заключил ³⁶⁰),
Но оно' с то' башни | в Нил рѣву свочил.
850 Убося страху, | оно' такъ издѣлал,
А что вы здѣ будете, | про то он не вѣдал.

Војн 2 ³⁶¹).

А тебя приязано | вскорости сыскати,
Вездѣ приказал тя | војном искати.
Хощетъ бо отецъ тво' | смерти тя предати,
855 Сам отшелъ отсюда | казнь у[го]товляти.

Ураніи ³⁶²).

Что се, Неонилда, | нынѣ сотворися,
Над бѣдным так Целюмом | сие учинися!
Ковалеръ с Купидомъ | уже погубленны,
От страху королевскаго | в мори утопленны.
860 От Акаматеса друга | оны погубленны ³⁶³),
За вся ему блага, | от него снадѣнны.
Вмѣсто благодарения, | смерть ему зготовилъ,
За Партулиана брата | сие уготвил.
Мнѣ нынѣ, бѣдному, | не знаю, что дѣлать ³⁶⁴),
865 Знать пришло до смерти | [от] отца мнѣ бѣ-
гать. ||

³⁵⁹) 1 воинъ поведует Урацію о Колеандре. ³⁶⁰) Сказываетъ како Колеандръ был посаженъ в башню и з башни бросился в Нил реку. ³⁶¹) 2 воинъ сказываетъ Урацію, что отецъ его Силодон хощетъ умертвить затем велелъ его ј сыскати. ³⁶²) Урациј глаголетъ Неонилде плача ј сожалеетъ о Колеандре. ³⁶³) Жалуетца на Акаматеса. ³⁶⁴) О себе сожалеетъ бояся отца.

л. 189.

Неонилда ³⁶⁵⁾.

Неонилда бѣдная, | уже овдовѣла,
Печал же мя злая | нынѣ одолѣла!
Ах, бѣдныи Скупидонъ, | ковалеръ пречестны, ³⁶⁶⁾
Бывши мой жених, | в любви то' нелѣстны!
870 Прдам себе смерти | за тя, мнѣ любезна,
Не нажить мнѣ друга | такова полезна.
Аз уже дѣвственна | до смерти пребуду,
Калеандру недругу | всегда мстити буду.
Ах, люты Акаматес, | за что тако учинил ³⁶⁷⁾,
875 С моім мя любезным | смертно разлучил.
За ево дружество | сотворил ты тако,
Скупидонско' смертью | насытил [ся] всяко.

Ураній ³⁶⁸⁾.

Непристо'но тако | себя вамъ крушити,
Послуша', что скажу тебе, | јзволя то внушити.
880 Ковалера с Кунидом | уже не поднати,
Подщис инога нынѣ | в жениха јзбрати.
Буде же јзволишь, | аз буду в супруга ³⁶⁹⁾,
Буду охранять тя, | любезнаго друга.
Неонилда ³⁷⁰⁾.

885 Коли хочешь мя нынѣ | в жену ты пояти,
Подщис Калеандра | вскорости достати.
Отсеки ему главу | и ко мне прибуди,
Ј смѣло с любовию | женихом мнѣ буди. ||

Ураній.

Нынѣ твою волю | готов исполняти ³⁷¹⁾,
По твоему приказу | тако учиняти.

³⁶⁵⁾ Плачетъ Неонилда. ³⁶⁶⁾ Уинивно глаголет ј хочет себе по Калеандру смертј предат. ³⁶⁷⁾ Браинт Акаматеса что уморил Калеандра. ³⁶⁸⁾ Ураиј разсуждает печал Неонилды, советует е' по Скупидоне не тужит. ³⁶⁹⁾ Просит ея дабы была ему жено'. ³⁷⁰⁾ Неонилда ему глаголет повелевая главу Калеандрову к себе принести. ³⁷¹⁾ Ураиј обещаетца волю ея исполнить.

890 Шествовать во Грецію | јду, не леняся,
Главу Калеандру | сорву, не бояся ³⁷²).

Неонилда.

Плакав жи о любезном, | в дом сво' возвращуся ³⁷³),
Уранию в невѣсту | никак сообщуся.

895 Буду днес горко, | сердечно рыдати,
Друга ж Скупидона | всегда поминати ^{374, 375}). ||

л. 190. Явление 7 ³⁷⁶).

Полиартесу, царю греческому, сѣдящу, приходитъ принцъ Урании Гегипецкии ј возвѣщаетъ, дабы велѣлъ сыну своему, Калеандру, с ним битися на поединке, понеже Неонилда царевна велѣла главу его снять ј к себе принести на показаніе; он же ему возвѣщает, яко уже третні год не выдает; буде хоцетъ невѣсты, то да посмотрит дщер ево, Штеллу; он же на то согласуетъ, ј дщер призываетца, ј оному Уранию в невѣсты поролем заключается. Урании паки в Трапевон отходитъ ^{377, 378}).

Палиартесъ ^{379, 380}).

Скорбно во мнѣ нынѣ | сердце обитаетъ ³⁸¹),

Печал бо едина | мя днесъ сокрушает.

Не јмѣю сына | при себе аз быти,

Како могу нынѣ | одного забыть.

900 Уже третні год | его не выдаю,

Здрав ли, јли умре, | никак не слыхаю.

Никогда не видаль, | какъ ј отлучился,

За что так мнѣ нынѣ | печален явился. ||

Глаголатъ не мочно, | о тебе рыдаю,

905 На всяки часъ слезно | нынѣ въздыхаю ³⁸²).

³⁷²) Отходит в Грецію. ³⁷³) Неонилда плача о Скупидоне в дом сво' возвращаетца. ³⁷⁴) Звани. ³⁷⁵) Закрыт завес. ³⁷⁶) Аргументы. ³⁷⁷) Званіј ³⁷⁸) Открыт завесъ. ³⁷⁹) Сидит Палиартес на троне. ³⁸⁰) При нем сенаторы. ³⁸¹) Полиартес сетует о члѣдах своих глаголет. ³⁸²) Плачет.

Кто можетъ мя нынѣ | отъ врагъ охранити ³⁸³),
Подшус о томъ всяко | вамъ двес об'явити.
Како' я обладатель | во Грецыи нынѣ,
Лишень бо азъ сына | в нынѣшне' године.
910 Стался б той во Грецыи | наслѣдникомъ быти
Я наше б могъ царство | отъ врагъ охранити.
Прибытъ сюда вскорости | ему азъ не чаю;
Знатъ, что безъ него свою | старость азъ скончаю.

Сенаторъ 1 ³⁸⁴).

Не јзвол крушится | по сыне любезномъ,
915 Право пребываетъ | онъ в случае полезномъ.
Извол ты в веселіи | семо пребывати,
Во Грецию оногъ | скоро ожидати.

Сенаторъ 2 ³⁸⁵).

Почему намъ можно | сие разсуждати?
Будетъ ли онъ скоро, | какъ можно спознати?
920 Јзволь толко на Юпитера | надѣтца бога,
Отъ него ти будетъ | милость вамъ попремнога. ||

л. 191. Предувѣденіе ³⁸⁶).

Возвѣщаю, | провѣщаю ³⁸⁷),
В сей године | сей притчине,
' Будетъ славно, | всемъ то явпо: |
925 Штелла красна | ј прясна |
Сыщеть друга | си в супруга, |
Эдомира, | красна сына. |
Взвеселитца, | удивитца. |
То сказую, | возвѣствую ^{388 - 390}).

³⁸³) Советуетъ о томъ в разсужденіи съ сенаторами. ³⁸⁴) 1 сенаторъ глаголетъ Полиартесу. ³⁸⁵) 2 сенаторъ глаголетъ Полиартесу. ³⁸⁶) Приходитъ Предувѣденіе к Полиартесу. ³⁸⁷) Возвѣщаетъ ему будущее. ³⁸⁸) Сказавъ то... ³⁸⁹) Уходитъ. ³⁹⁰) Приходитъ Ураиій.

Ураніі ³⁹¹⁾.

- 930 Вашему величеству | нынѣ поздравлю,
 О своемъ пришествіи | тебе об'являю.
 Придохъ азъ сына | твоего днесъ зрѣти ³⁹²⁾
 И со онымъ всяко | брань злую жмѣти.
Трапезонска кралева | тако мнѣ сказала,
935 Главу с него сняти | она приказала.
Неонилда славна | тако мнѣ вѣщала,
 Принести на блюде | тую завѣщала.
В супруга та хочетъ | за то мя пояти,
 Буде шь не отправлю, | то смерти предати. ||
940 Да' мнѣ днесъ сына, | Калеандра храбра ³⁹³⁾,
 Да будетъ со онымъ | сила моя явна.
 Жль свое' главы | семо азъ отстану,
 Жль с Калеандра снят | оную достану.

Полиартес.

- 945 Напрасно грозишь | Калеандра убити ³⁹⁴⁾.
 Подшусъ тебе скоро | об немъ об'явити.
Три года в Грецыи | здѣ оного нету,
 Лишенъ бо азъ нынѣ | такового свѣту.
Буде восхоцешъ | его ты здѣ ждати,
 Подшисъ в моемъ царстве | нынѣ обитати.
950 Ежелъ же невѣсту | восхоцешъ жмѣти ³⁹⁵⁾,
 Дщерь мою, Штеллу, | жзволншъ ты зрѣти.

Ураніи.

- Буду семо ждати | азъ твоего сына ³⁹⁶⁾,
 Калеандра, недруга | моего единого.

³⁹¹⁾ Ураніи кланяется Полиартесу глаголетъ. ³⁹²⁾ Спрашиваетъ его о Калеандре сыне его, и казываетъ приказъ Неонилде ему об немъ. ³⁹³⁾ Проситъ Калеандра. ³⁹⁴⁾ Полиартесъ казываетъ ему, что Калеандра у него нѣтъ уже трете' годъ его не видаетъ. ³⁹⁵⁾ Сказываетъ ему в невѣсту дщерь свою Штеллу. ³⁹⁶⁾ Ураніи обещаетъ ждати Калеандра а дщери его желаетъ посмотреть.

Дщер же свою, Штеллу, | јзволиш призвати
 955 Ј мнѣ во невѣсту | ону показати.
 Авос либ полюбятца | быти мнѣ в супругу,
 Уранию принцу, | Египетску другу. ||

л. 192.

П а л и а р т е с .

Сенатори, скоро | Штеллу призовите ³⁹⁷⁾,
 Дщер мою прекрасную | семо приведите ³⁹⁸⁾.
 960 Подщуся аз оную | тебе пред’явити ³⁹⁹⁾,
 Авос либо будетъ | она тя любити ⁴⁰⁰⁾.
 Штелла прекрасная, | дщер моя любезна ⁴⁰¹⁾,
 Хочеш ли Уранию | жено’ быть полезна?
 Ты же, Ураний, | подщис мнѣ сказати,
 965 Хочеш ли сию дщер мою | в жену себе
 взяти ⁴⁰²⁾.

К у н и д о ⁴⁰³⁾.

Азь тебе сердце | стрелою пронзаю,
 К любви вас сердечно’ | тако подвизаю.

У р а н и й .

Зело мнѣ нынѣ | Штелла полюбилас ⁴⁰⁴⁾,
 Прошу, во невѣсты | мнѣ бы учинилас.
 970 Тебе, Палиартеса, | буду отцом звати,
 Ото всех врагов твоих стану защищати. ||

П а л и а р т е с .

Слышь ты, Штелла любезна, | желаеш ли в
 друга ⁴⁰⁵⁾.

Принца бо Урания | јмѣти в супруга?

Буди ты невѣста | сему преблагая,
 975 Јстинно јзрядная | ј весьма драгая.

³⁹⁷⁾ Палиартес велит Штеллу привести. ³⁹⁸⁾ Отходят. ³⁹⁹⁾ Хочет[т] ея показат Ураңю. ⁴⁰⁰⁾ Приводятъ ее. ⁴⁰¹⁾ Спрашывает ея хочет ли за Ураний. ⁴⁰²⁾ Прибегает Купидо. ⁴⁰³⁾ Уязвляет стрѣлою Урания Купидо. ⁴⁰⁴⁾ Ураң Палиартесу глаголет проша в невесты себе Штеллу дочь ово. ⁴⁰⁵⁾ Палиартес Штелле глаголет вопрошая желает ли Ураңю быт в супругу.

Купида ⁴⁰⁶).

Возлюби, Штелла драга, | Уранія друга,
 Ямъй себе онога | в милого супруга.

Штелла.

Вижду бо тя нынѣ: | як солнце сияешъ ⁴⁰⁷),
 Мене бо в невѣсту | взяти ты желашъ.
 980 Истинно глаголю | во сущую правду,
 Видишь мене нынѣ | весма сему раду.
 Инаго жениха | не буду ямъти,
 Подщись со мно' нынѣ | парол заключити ⁴⁰⁸).

Ураніи.

Коли ты јзволишь, | аз всегда готовы ⁴⁰⁹),
 985 Да не воспримут сердца наша | смертныя
 оковы. ||
 л. 193. Плоть бо моя нынѣ | огнем распаленна ⁴¹⁰).
 Мысль бо моя, зряще | на тя, јзумленна.
 Вида толику | тебе аз прекрасну,
 В невѣсту бо взяти | желаю тя, ясну.

Штелла.

990 Парол безсмертны | тебе аз вручаю ⁴¹¹).

Ураніи.

Аз же ты в вѣрности | оно' заключаю ⁴¹²).

Палиартес.

Поздравляю аз нынѣ | вас, дѣте' любезных ⁴¹³),
 Истинно јзрядных | ј весма полезных.

⁴⁰⁶) Уязвляет стрѣлою Штеллу Купидо. ⁴⁰⁷) Штелла глаголет Уранію обещаешь ему быт в супругу. ⁴⁰⁸) Заключит парол Уранія просит в том. ⁴⁰⁹) Урани готовит то учинит, доносит е'. ⁴¹⁰) Скажет е' яко весь распален къ ея любви. ⁴¹¹) Дает Штелла парол Уранію. ⁴¹²) Заключаютъ парол, Купидо их ручаетъ. ⁴¹³) Полиартес поздравляетъ Уранію со Штелло'.

- Пришел Калеандра | Ураній искати,
995 Ажно прилучилось | невѣсту сыскати.
Печал моя в радость | нынѣ премѣнилас ⁴¹⁴),
В триумѣ преполезно' | тая обратилас.
У р а н и і ⁴¹⁵).
- Благодарим много | за сия благая.
Ш т е л л а.
И аз также, | дщер твоя драгая ⁴¹⁶). ||
А р к а л е р е т е с ⁴¹⁷).
- 1000 Приідох пред королевство | твое нынѣ смѣло
Объявити дѣло.
Алкобѣля сына | твоего искати,
Его убивати.
Токмо его всяко | аз здѣ не выдаю,
1005 Битися желаю.
Изволте воскоре | его мнѣ отдати ⁴¹⁸):
Подпус растерзати.
- У р а н и і.
Азъ давно Алкабеля | сѣмо не выдаю ⁴¹⁹),
Гдѣ он обитает не вразумѣваю.
По л и а р т е с ь.
1010 Принце мо', Уранні, | прогони вскоре ⁴²⁰),
Да будет ему днес | несносное горе.
У р а н н і ⁴²¹).
- Се тебѣ, пса мерского, | отселѣ отгоняю ⁴²²),
Самъ днес отсюду | скоро отхождаю ⁴²³).

⁴¹⁴) Премениетца из печали в радость. ⁴¹⁵) Урані j Штелла благодаря цесаря. ⁴¹⁶) Приходит Аркалеретес с во'ским. ⁴¹⁷) Алколере-тес пришед глаголет Полиартесу, спрашивает сына его Алкабеля. ⁴¹⁸) Грозитца. ⁴¹⁹) Урані ему скаывает что нет Алкабеля. ⁴²⁰) Полиартес просит Урані дабы прогнал его. ⁴²¹) Урані прогонит Аркалеретеса. ⁴²²) Прогоняя его Урані глаголетъ. ⁴²³) Урані сам отходит из Грецы.

П а л и а р т е с ь . ||

л. 194. Прости, любезны', | Сыне мой полезны, |
1015 Дщери не забуди, | Вскоре к не' прибуди. |

Ш т е л л а .

Азь слезно | с тобою расстаюся ⁴²⁵).

У р а н и і .

Пред очи ваши | воскорє явлюся ^{426—428}). ||

Я в л е н и е 8 ⁴²⁹).

Спяще' Неонилде, бываетъ пѣние, к не' же во сне, приходитъ Аристонъ, повѣдуетъ ей, яко она Колеандра возлюбитъ; Неонилда жъ, проснувшись, оно' сонъ дамамъ об'являетъ ј призываеъ волхвовъ; они же, јстинну јстолковавше, с нечестію отгоняются ^{430—432}).

К а н т ы ⁴³³).

Неонилда, | проснис, пробудися ⁴³⁴)!
Красна Ѳлорина, скоро обудися!
1020 Калеандръ, другъ тво', | к тебѣ приспѣваеъ ⁴³⁵),
| Скоро успѣваеъ. |
Аристонъ днес | тебѣ пред'являетъ,
Будущу правду | тако об'являетъ:
Глаголетъ тебѣ | супругою быти,
1025 | Калеандру слыти. |
Врага јмѣешъ, | не зная тя ныне.
Скоро узнаешъ | в недолго' године.
Возлюбитъ тебе | сердцем ј душею
Ј мыслею всею ^{436, 437}). ||

⁴²⁴) Полиартес прощаетца с Ураниемъ. ⁴²⁵) Слезно Штелла с ним целовавшј разтоетца. ⁴²⁶) Отходить. ⁴²⁷) Звани. ⁴²⁸) Закрыт завес. ⁴²⁹) Аргументы. ⁴³⁰) Зваңј. ⁴³¹) Открыт завес. ⁴³²) Предувѣдєвє в головах сидит. ⁴³³) Поютъ на голос: „Что так долго“. ⁴³⁴) Неонилда спит. ⁴³⁵) Приходят Чистота ј Верность Купидо ј Увеселєнїє, ходят по театру. ⁴³⁶) По огнетїи кантъ становятца за Неонилдо. ⁴³⁷) Приходит Аристонъ.

л. 195. Аристонъ ⁴³⁸⁾.

- 1030 Что ты спишь долго, | трапезонска цесаревна,
 Неонида славная, | мудрая кралевна!
 Или сего не знаешь, | что приспѣло время,
 Отыде ток слезно' | носящее бремя.
 Уже днес пророчества | богов окончилис,
 1035 И все прореченіи | оных исполнилис.
 Сам богъ Юпитер | вам так провѣщал ⁴³⁹⁾,
 В храмъ с Калеандром | сице вам вѣщал,
 Что трапезоны з греки | в мир соединятца,
 Неонида с Калеандром | в дружбе обявятца.
 1040 Посягнешъ за оного | в любезну супругу,
 Будешъ слыть женою | нелѣстному другу.
 Кое имя всяко | слышати не хочешъ,
 То с радостію нынѣ | прияти восхоцешъ.
 Уже к тому не станешъ | мене поносити,
 1045 Бутто я солгал тебе, | тако обносити.
 Сладце возлюбипъ | Калеандра вѣрна ⁴⁴⁰⁾,
 Е', е', во правде, | а ни нелицемѣрна. ||

Предувѣденіе ⁴⁴¹⁾.

- Проснись, Неонида, | аз тебе вѣщаю,
 Купно жить с Калеандром | тако возвѣщаю ⁴⁴²⁾.
 1050 Которого всяко | презелно не любишь,
 А нынѣ конечно | оного возлюбипъ.
 Аз есмь Предувѣденіе, | тако ти вѣщаю,
 В дружестве жить с оным | всяко обѣщаю
 443, 444).

³⁸⁾ Стоитъ в головахъ у Неониды і глаголетъ. ³⁹⁾ Повествуется е' яко от бога Юпитера есть посланъ возвестити е' яко она с Калеандром бракомъ совокупитца. ⁴⁰⁾ Повествуетъ яко Калеандра будетъ возлюбляти сладце. ⁴¹⁾ Предувѣденіе будитъ Неониду... ⁴²⁾ Предвозвѣстивъ е' о Калеандре. ⁴³⁾ Будитъ Неониду. ⁴⁴⁾ Неонида просишасяца.

Неонилда 445, 446).

- Ах, мои любезныя, | слышах несвѣча'но,
1055 Гласъ ко мнѣ приносится, | ах, необыча'но.
Сонъ аз видѣх, | велми мнѣ ужасны ⁴⁴⁷),
 Отчего и умъ мой | весьма есть пристрастны.
Видѣхъ Аристона старца, | ко мне приходяща ⁴⁴⁸),
 Некия рассказы | ко мне так гласяща.
1060 Грозными глаголы | оны мнѣ вѣщааетъ,
 Пророчества нѣвныя | тако обѣщааетъ.
Глаголетъ Грецы | с трапезоны быти,
 В нынѣшнее время | во мирности жити. |
л. 196. Калеандръ бутто | возмет мя в супругу ⁴⁴⁹),
1065 И бутто я сочетаюсь | тому мнѣ недругу,
 Которого нынѣ аз | за врага имѣю,
 Нивако' кампаніи | с оным не імѣю.
 Какъ сему сну | в правду можно збытца,
 Чтоб мнѣ Калеандру | жено' сотворитца?
1070 Сего и думать | мыслию мнѣ страшно;
 Врагу сочетатис, | какъ то не ужасно!
А оно' калугер | тако возвѣщааетъ,
 Истинно сему быти | мнѣ он провѣщааетъ.
О сем вас, любезныя, | тако вопрошаю ⁴⁵⁰),
1075 Да сей сонъ разсудите, | усердно желаю.

Дама 1 ⁴⁵¹).

Снам, госпоже, вѣрить, | е', не подобаетъ,
 Ибо и натура | сие отвѣргаетъ.
Какъ то может | тако учинитца ⁴⁵²),
 Чтоб ти Калеандру | жено' сотворитца.

⁴⁴⁵) Встаесть. ⁴⁴⁶) Глаголет Неонилда дамамъ. ⁴⁴⁷) Поведует сонъ сво'. ⁴⁴⁸) Виденіе Аристово поведует. ⁴⁴⁹) Глаголет яко Аристон е' сказал что Калеандръ будет е' мужем чему она старца не думает понеже его за врага себе імее. ⁴⁵⁰) Вопрошает о сем совету і разсужденіе от дам. ⁴⁵¹) 1 дама глаголет Неонилде. ⁴⁵²) Разсуждает яко тому старца вѣкъ не вѣн.

1080 Главу его ждешъ, | к себѣ приносиву,
 От Уранія принца | бесчестнѣ носиму.
Я тебе совѣтую, | от сердца избранна,
 Не вѣрит снам, глаголю, | јстинно јздавна. ||

Дама 2 ⁴⁵³).

1085 Послуша', госпоже, | что аз провѣщаю,
 Сицевы совѣты | тебе возвѣщаю.
Сну сему пророческу | вѣрити надлежит ⁴⁵⁴),
 И сему видѣнню | внимати подлежит.
Авос либо ј збудетца, | почему ж ты знаеш?
 Жди подобна времени, | тогда ј узнаеш.
1090 Не просто то явился, | подщис ты внимати;
 А для гаданія надобно | волхвов ти призвати.

Неонилда.

Изрядно мнѣ тако | вѣщаеши нынѣ,
 Подщуся творити | в сицево' године.
Вои, волхвов семо | ко мнѣ пригласите ⁴⁵⁵),
1095 Что зовет јхъ Неонилда, | тако јм скажите ⁴⁵⁶).

Волхвъ 1 ⁴⁵⁷).

Зачемъ, госпоже, | изволила звати?

Волхвъ 2.

Мы подщилис скоро | к тебе прибѣгати. ||

л. 197. Неонилда.

Возвѣщаю вам, мудриі | волсви пречестнѣши ⁴⁵⁸),
Сонъ мнѣ днес явился | весма болѣзне'ши.

⁴⁵³) 2 дама глаголет Неонилде. ⁴⁵⁴) Разсуждаетъ яко сну сему веритъ всеконечно надлежитъ а для пуце' верності надлежитъ волхвовъ призватъ. ⁴⁵⁵) Неонилда советъ ея прімаетъ ј по волхвовъ посылаетъ. ⁴⁵⁶) Вој отхоятъ ј волхвовъ приводятъ. ⁴⁵⁷) Волхвы предлагаютъ Неонилде. ⁴⁵⁸) Возвѣщаетъ Неонилда волхвамъ яко виде сонъ.

Волхв 1 ⁴⁵⁹).

1100 Скажи, госпоже, | мы будем гадати.

Волхвъ 2.

И подщима оное | вскоре отгадати.

Неонилда.

Спящей ми на ложи, | видѣх нечто дивне ⁴⁶⁰),

И, аки мечъ в сердце, | ударил противно.

Пришел Аристонъ, старецъ | весьма престаѣлы,

1105 Вести сказалъ оны | незбытными дѣлы:

Бутто я Калеандру, | врагу, а не другу,

Воскоре сочинюся | в любезну супругу.

Какъ этому статца, | за врагом мнѣ быти?

Изволте не мѣшкая | о сем разсудити.

Волхв 1 ⁴⁶¹).

1110 Истинно тотъ старецъ | сказал тебе дивно,

Хотя тебе нынѣ | я весьма противно.

Конечно, то будетъ, | что будешь женою

Калеандру, врагу своему, | истинно благою. ||

Волхв 2

И азъ такожде | тебе возвѣщаю ⁴⁶²),

1115 И сну тому збытца | воскорости чаю.

Вскоре ж Калеандру | женою ты будешь,

От супружества оного | никакъ не отбудешь.

Неонилда.

Тако ли, бездѣльники, | сон мо' се' судите ⁴⁶³)!

Вој, скоро оных отсюда | по шее гоните!

⁴⁵⁹) Волхвы спрашивают ее о сне. ⁴⁶⁰) Неонилда сон им свой поведует како виде во сне к себе приходяща волхва Аристона. ⁴⁶¹) 1 волхвъ разсуждая е' мудро глаголет смотря на свой инструментъ. ⁴⁶²) 2 волхвъ глаголет Неонилде мудро разсуждая что она скоро будет Калеандра глаголя смотря на небо. ⁴⁶³) Неонилда гневаетца на волхвов. ⁴⁶⁴) Вопросыет Предуведение.

1120 Тебя ж, другиню, | вопрошаю тако ⁴⁶⁴):
Подписи мнѣ сказати | про сие днес всяко ⁴⁶⁵).

Предувѣденіе.

Изволь мнѣ повѣрить, | что се' сонъ ти дивны ⁴⁶⁶),
Е', поістинне | не будет противны.
Збудетца речѣнное | старцом Аристоном,
1125 Сообщишся с Калеандром | во дружествѣ оном.
Тепере ты оногo | яма ненавидишь,
Будешъ с ним в любви жит, | сама ты увидишь.

Неонилда.

Не слушаю сего, | того не внимаю ⁴⁶⁷),
Толко болши всяко | на богов взираю.
1130 Что бози восхоцут, | то мнѣ да будет,
Зло или благо, | в них воле то будетъ ^{468, 469}). |

л. 198. **Явленіе 9** ⁴⁷⁰).

В лѣсе Калеандру ходящу і сѣтующу, приходитъ в сумѣнне, чтоб его кто не узналъ, vzdѣваетъ на себя сѣдую браду, потомъ приходитъ Уранні, іца Калеандра, і спрашиваетъ; он же повѣдуетъ себя быти Аристопомъ, і хочет об'явити Калеандром, і отшелъ браду с себя снимает; Уранні же узнавает, яко он бѣ Калеандръ, і повѣдует ему, яко утрне с нимъ пред Неонилдо' бѣтися будетъ ^{471—473}).

Калеандръ.

Се прихожду нынѣ, | претерпѣвы горе,
З башни есмь сверженны, | теки же слез море!
Чють мя смерть злая | там не восхотила,
1135 Ј чють могила темна | мя не проглотила.

⁴⁶⁵) Волхвов прогоняют. ⁴⁶⁶) Предувѣденіе глаголет Неонилде предвозвѣщая ему истинно быти. ⁴⁶⁷) Неонилда сего не слушает токмо уповает на боговъ. ⁴⁶⁸) Звани. ⁴⁶⁹) Закрыт завѣсть. ⁴⁷⁰) Аргументы. ⁴⁷¹) Звани. ⁴⁷²) Открыт завѣсть. ⁴⁷³) Являетца море, из того моря Нептунъ выводит Калеандра на брегъ, оно' же по брегу ходи глаголет. Нептунъ паки въ море отходитъ.

Но токмо јзбавлен | от Нептуна бога ⁴⁷⁴),
От него мнѣ милость | лвися премнога.
Выплывах јз Нїла, | јстомлен волнами
1140 Ј весь обмоченны, | залиен водами; ||
Лежах в тростнике | аз целыя сутки, ⁴⁷⁵)
 Терпѣх таковыя | несносныя смутки.
Нынѣ же здѣ тако | един пребываю,
 Ни люде', ни звѣрей | семо не видаю.
1145 Браду аз сѣдую | на ся надѣваю ⁴⁷⁶),
 Да не познают мя | враги мои, | что здѣ обитаю.
Такъ уединен буду | в пустыни ходити ⁴⁷⁷),
 По свое' бо воле | буду то творити ⁴⁷⁸).

Урапні.

Что ты за старикъ, | сидишь наедине,
 Зачем ты скитаешия | в сицево' пустыне ⁴⁷⁹)?

Калеандръ

1150 Азъ есмь волхв, | Аристон названны ⁴⁸⁰),
 От богов безсмертных | такъ јмянованны.

Урапін.

Прошу, Аристопе, | јзвол об'явити ⁴⁸¹),
 Еже подщус нынѣ | тебе воспросити. ||

л. 199.

Калеандръ.

1155 Јзволь об'явити | мнѣ свою кручину ⁴⁸²)
 Ј своего дѣла | оную притчину.

⁴⁷⁴) Глаголя Калеандръ благодарит Нептуна яко его избавил от нептопленія. ⁴⁷⁵) Указует в море на тростник. ⁴⁷⁶) Надевает на ся седую браду. ⁴⁷⁷) Ходит по берегу Нила рекі. ⁴⁷⁸) Приходитъ Урапінъ. ⁴⁷⁹) Глаголет Калеандру спрашивая его чего для скитаецца в пустыне се'. ⁴⁸⁰) Калеандръ поведует о себе яко он есть волхвъ Аристон. ⁴⁸¹) Просит его мня что он волхвъ Аристон, дабы показал ему где обитаецца Калеандръ. ⁴⁸²) Вопросыет его чего для ищет Калеандра.

Ураіні.

Слыши, Аристоне, | аз ти возвѣщаю ⁴⁸³),
Сию бо притчину | тебе јзвѣщаю.
Послан я от Неонилды | Калеандра јскати,
1160 Нынѣ же не знаю, | гдѣ того сыскати.
Велела мнѣ оная | главу с него сняти
Ј, снявъ, пред собою | тою показати.
А ежел не сотворю того, | тако мнѣ вѣщала,
И за то смерть злую | мнѣ та обѣщала.
1165 Јзбавь меня, друже, | от напрасно' смерти,
Не да' мнѣ главу свою | вмѣсто ево стерти.

Калеандръ.

Хочеш ли, аз могу его | тебе пред'явити ⁴⁸⁴),
Подщус сего часу | тебе об'явити.

Ураіні.

О том тя любезно | сице аз прошаю ⁴⁸⁵),
1170 Пред'явит Калеандра | молбу приношаю. ||
Калеандръ ⁴⁸⁶).

Азь есмь Калеандръ, | гречески царевичъ ⁴⁸⁷),
Силны ј богаты | цесарски кралевич.
Азь же ј ковалер, | Скупидон реченны,
А нынѣ аз Целюмом | тако нареченны.
1175 Аз тя во Египте | от смерти јзбавил,
Побѣдил врагов твоих, | печали убавил.
Јзволь мене нынѣ | семо убивати,
Главу ж мою всяко | подщися ссекати.

⁴⁸³) Ураіні ему повѣдуетъ вину искаіія Калеандрова, яко ему приказано есть от Неонилды, дабы его сыскати снят с него главу ј привести к не' а буде того не учинитъ обещала де ему за то смерть. ⁴⁸⁴) Калеандръ хочет ему его показати. ⁴⁸⁵) Ураіні о томъ его проситъ. ⁴⁸⁶) Калеандръ уходитъ за древо ј браду снимаетъ. ⁴⁸⁷) Сняв браду и вышел јзза древа глаголетъ Ураінію яко он самъ есть Калеандръ ј он же есть квалеръ Скупидон ј Целюм ј онъ есть тотъ, ко' ево избавилъ во Египте от смерти.

У р а н і и.

Ах, что, сие за чюдо | нынѣ мнѣ явился ⁴⁸⁸),
 1180 Мой другъ прелюбезны | тако об'явился!
 Искхъ занапрасно | азъ тебя убити.
 Я хотелъ неповинно | кровь твою пролити.
 Быхъ (азъ) ꙗ во Грецѣи, | тебя не сыскахъ азъ ⁴⁸⁹),
 Отца бо вашего | всяко | вопрошахъ объ васъ.
 1185 Но тотъ мне про васъ | ничто же вѣщаше,
 Токмо дщер свою, Штеллу, | в невѣсту мнѣ
 даша. ||

л. 200.

К а л е а н д р ѣ.

Любезны мо' (мои) зятю, | тебе поздравляю ⁴⁹⁰),
 Совокупитисъ с сестрою | усердно желаю.
 Нынѣ же ты, друже, | о семъ умоляю
 1190 Я мою мысль тако | тебе об'являю.
 Подщусъ Неонилде | себя об'явити ⁴⁹¹),
 Подщусъ всею правду | оно' азъ открыти.
 Долго л мнѣ будетъ | в пустыняхъ скитатца!
 Звѣри и вси скоти | о семъ мнѣ дивятца.

У р а н і и.

Я тебе совѣтую, | Калеандре брате ⁴⁹²),
 Послуша' мя нынѣ | при счастливомъ зраке.
 Подщисъ Неонилде ты | безъ страху явитца,
 Азъ же тамъ под видомъ | буду с тобо' битца.
 Вотъ тебе пузырь | с кровью вручаю ⁴⁹³).
 1200 Подвѣжи под ребра, | такъ ты научаю.
 Азъ буду под видомъ | тебя убивати ⁴⁹⁴),
 Подщусъ в пузырь то' | мечемъ прокалати.

⁴⁸⁸) Ураңъ удивляяся глаголетъ Калеандру, яко въ незнаңи хотелъ его убити напрасно. ⁴⁸⁹) Сказуетъ ему яко былъ во Грецѣи ꙗскалъ его ꙗ тамъ сестру его Штеллу въ жену себе обручилъ. ⁴⁹⁰) Калеандръ называя Ураңя зятемъ желаетъ ему съ сестрой своею совокупитца бракомъ. ⁴⁹¹) Хочетъ уже ꙗ себя пред'явитъ истинно Неонилде. ⁴⁹²) Ураңъ советуетъ Калеандру какии образомъ явитца Неонилде. ⁴⁹³) Даетъ пузырь съ кровью ему наполненъ. ⁴⁹⁴) Хочетъ с нимъ под видомъ на поединке битца.

- Ты ж подщися скоро | от того упасти,
 Чтоб от того всяко | мнѣ не пропасти.
 1205 И лежи на мѣсте том, | будто убиенны,
 От мое' будто злости | тако умерщвленны. ||
 Что ж от Неонилды будет, | сам тогда увидиш,
 И оно' любов к себѣ | всеконечно узришь.
 Теперь она подлинно | о тебе не знает ⁴⁹⁵),
 1210 Меня же з главою | твое' ожидает.
 Велѣла главу твою | к себѣ приносить,
 За что мя хотела | в мужа учинити.
 Аз за дружество твое | того не желаю,
 Быть тебе супруго' | оную желаю.
 1215 Мнѣ же в невѣсты | она не довлеет,
 Понеже сестра твоя | в супругу мнѣ спѣветь.
 Я тепер к Неонилде | радостно отхожду ⁴⁹⁶).
 Я тебя у оно' | весма (у оно') подожду ⁴⁹⁷).
 Про тебя скажу тако, | что утреѣ будеш ⁴⁹⁸)
 1220 И от рукъ моѣх смерти | нивак не отбудеш.

Калеандръ.

Благодаренъ много | за совѣт тво' драги ⁴⁹⁹),
 Истинно полезны | я весма предраги ^{500, 501}).

л. 201. **Явление. 10** ⁵⁰²).

Урани к Неонилде приходит, повѣдуя, яко Калеандръ будетъ с ним битися; потомъ приходитъ Алкабель с Армеллоно', за нимъ выходитъ Калеандръ, я бѣотца со Ураниемъ, я яко бы убиенный Калеандръ падаетъ; приходитъ Неонилда, отрывъ лице, его узнаваетъ, а рада бываетъ; приходитъ же Тигрина. Калеандръ же ей падаетъ. Неонилда ж желаетъ его

⁴⁹⁵) Поведуетъ ему Уранъ, что онъ не знаетъ, что онъ издавна другъ з главоу [з главою] ея. ⁴⁹⁶) Хочетъ к ней отходить. ⁴⁹⁷) Отходитъ Уранию. ⁴⁹⁸) Хочетъ к ней (я) Неонилде, что онъ с Калеандромъ будетъ битца, что его к себе ожидаетъ. ⁴⁹⁹) Калеандръ благодаря его отходитъ. ⁵⁰⁰) Звонитъ. ⁵⁰¹) Закрытъ завесъ. ⁵⁰²) Аргументы.

в супруга, мат же ей воспрѣщает и похвалнет посягнути за Урания, она же творити того не хочет; Урании повѣдует, яко он не родны' сынъ, но приимышъ Силодона, царя Гегипецкого, Тигрина же его узнаваетъ і радуется, яко сынъ ее, і Неониду за Калеандра отдати соизволяетъ. Урании же повѣдует о невѣсте свое', дщери Полиартеса, цесаря греческого, Штелле; по оную ж посылает Калеандрова брата, Алкабеля, во Грецію з граматою ^{503,504}).

Неонилда ^{506, 505}).

В храбрости аз нынѣ | весма процвѣтаю ⁵⁰⁷),
Радостно в веселіи | семо обитаю.
1225 Давно на баталіях | ни гдѣ не бывала,
Про грѣбов безсилных | никак не слыхала.
Послала Урания | врага побѣдити,
Злаго Калеандра | смертелно убити.
Глава его семо | будет принесенна ⁵⁰⁸),
1230 Безчестно здѣ оная | судет поверженна. ||
К тому уже греков | боятца не буду ⁵⁰⁹),
За то я Уранию супругою буду.
Ежел не отправит, | умрет предо мною ⁵¹⁰),
Вмѣсто то', наложит | свое' головою.
1235 Скоро л то отправит, | того аз не знаю,
Давно уже ко мнѣ | его ожидаю.

Дама 1.

Госпоже избрана, | пощис ожидать ⁵¹¹),
Урании имать | в скоре предстати.

⁵⁰³) Звони. ⁵⁰⁴) Открыт завес. ⁵⁰⁵) И сидит на троне. ⁵⁰⁶) При Неонилде сидит Предувѣденье, Чистота, Любовь, Купидо да 2 дамы. ⁵⁰⁷) Неонилда похвалит храбрость ее. ⁵⁰⁸) Ожидает прінесення к не' главу Калеандрову. ⁵⁰⁹) Уже к боятца не хочетъ. ⁵¹⁰) Грозитца на Урания, буде то не отправит, х' его умерт. ⁵¹¹) Глаголет е' о том 1 дама разсуждая, что глава Калеандрова к не' скоро прінесетца.

Глава Калеандрова | будетъ ти врученна,
1240 Онѣмъ бо Ураниемъ | тая отсеченна.
Только јзвол в вѣрности | парол сотворити
 Ј любовь сердечну | к нему пред'явити.

Д а м а 2.

Мое разсужденіе | таково бывает ⁵¹²⁾:
 Жено' ти Уранию | быт не подобает.
1245 Лутче по Скупидоне | во вдовахъ пребыти,
 Нежель такъ Уранию | женою ти слыти. ||

л. 202. П р е д у в ѣ д е н и е ⁵¹³⁾.

Будетъ вскорѣ тако, | јзвол только зрѣти,
 Ч и с т о т а ⁵¹⁴⁾.

Мене ж, Чистоту свою, | при себе јмѣти.

В ѣ р н о с т ь ⁵¹⁵⁾.

В вѣрности прибудет | днес Ураній скоро.

К у п и д о ⁵¹⁶⁾.

1250 Твори обещанное | дѣлю ему спору ⁵¹⁷⁾.

У р а н і и ⁵¹⁸⁾.

	Вамъ поздравляю,	Сне об'являю.
	Јзволь о семъ вѣдат,	Отъ меня увѣдать:
	Калеандръ от'ѣхалъ,	Сюда онъ приехалъ, ⁵¹⁹⁾
	Хотѣл со мною битца,	Храбростно сразитца.
1255	Буду убивати,	Главу ту снимати.
	Узришь убивенна,	Мною пороженна.

⁵¹²⁾ Глаголетъ е' о томъ 2 дама разсуждая, яко е' Уранію жено' быт не подобаетъ отставъ отъ Скупидона. ⁵¹³⁾ Предувѣденіе стоитъ предъ Неонилдоу глаголетъ. ⁵¹⁴⁾ Чистота Неонилде глаголетъ. ⁵¹⁵⁾ Верность Неонилде глаголетъ. ⁵¹⁶⁾ Купидо е' же глаголетъ. ⁵¹⁷⁾ Приходитъ Ураній. ⁵¹⁸⁾ Уранію поздравляю Неонилде глаголетъ. ⁵¹⁹⁾ Доноситъ еко Калеандръ в трапезовы приехалъ ј будетъ утре с нимъ битца на поеліише ј будетъ имъ пораженъ.

Звол содержати, | мя не оставляти, |
Содержи то слово, | в вѣрности готово. ||

Неонилда.

1260 Зѣло јзрядно | Сие похвално. | ⁵²⁰⁾
Звол отпраляти, | Тако сотворяти. |
Аз буду смотрети, | Поединка зрѣти, |
Какъ онъ побѣдитца, | От тя умертвитца. |
Слово мое вѣрно | Будет непремѣнно. |
Супругом мнѣ будеш, | От мя не отбудеш. | ⁵²¹⁾

Алкабѣль.

1265 Придох в протекцію | вашея державы ⁵²²⁾,
Да буду достојн | твоел быть славы.
Алкобель, братъ Калеандров, | тако нарицаюс,
Вашему величеству | нынѣ покаряюс.
Сия Армелина | мною увезенна
1270 Ј мнѣ во невѣсту | тако учиненна.

Неонилда.

В свою бо протекцію | тебя принимаю ⁵²³⁾,
Невѣсту, Армелину | твою, похваляю.
Не видах прекрасно' | таково' дѣвицы,
л. 203. Удивляюс много | ещцево' зеницы. ||
1275 Нетъ еѣ красѣнии | нигдѣ не видала ⁵²⁴⁾,
Таково' прясно' | шмало слыхала.

Армелина.

Вижду твою милость, | ко мнѣ нынѣ склонну ⁵²⁵⁾,
Сотвори ж любви | своя досто'ну.

⁵²⁰⁾ Неонилда Урацію рада бывает ј за то его похваляет ј обещаетца те их поединки смотрет. ⁵²¹⁾ Приходитъ Алкобѣль с Армелиною. ⁵²²⁾ Алкобель глаголет Неонилде, желает у не' быт в протекциј указуя е' на увезеннаю с ним из Армені Армедіну. ⁵²³⁾ Неонилда прімает Алкобели в протекцію ј Армедіну невесту его похваляет. ⁵²⁴⁾ Удивляетца красоте ее. ⁵²⁵⁾ Армелина кланяе Неонилде глаголет, просит ее дабы воспріяла ее с жецјхомъ Алкобелемъ в протекцію.

1280 В свою мя протекцію | приими, прошаю,
Милость восприяти | от тебя желаю.
Взята из Арменіи | Алкабѣлем другом,
Желаю ж ѵмѣти | оного супругом ⁵²⁶).

Калеандръ.

1285 Прибѣгаю семо; | зачем меня звали ⁵²⁷)?
Искал меня в Греціи | недруг мо' Ураній.
Буде со мно' битца, | приход на то смѣло
Показать со оным | таковое дѣло.
Выть здѣ на поединок, | Урани, со мною!
Смотрите днес, смѣло | управлюсь с тобою ⁵²⁸).

Ураніи.

Се въ ярости нынѣ | с тобою сражаюсь.

Калеандръ.

1290 Аз же тебя в евтом | никакъ ужасаюсь ⁵²⁹).
Ахъ, горко сраженны, | ах, злѣ побѣжденны! ||

Ураніи.

Побѣдих нынѣ | Калеандра злаго ⁵³⁰).

Неонилда.

Благодарю много, | что учинил благо ⁵³¹).

Ураніи.

Тепер ты слово | сполня' непременно ⁵³²).

Неонилда.

1295 По'ду посмотретьи. | јстинно л то вѣрно ⁵³³).

⁵²⁶) Прибѣгаетъ Калеандръ на театрѣ. ⁵²⁷) Глаголетъ Неонилде Калеандръ желая битца с Ураіемъ на поединке съ нимъ. ⁵²⁸) Бьетца с Ураіемъ. ⁵²⁹) Калеандръ падаетъ. ⁵³⁰) Ураіи глаголетъ Неонилде яко победилъ Калеандра. ⁵³¹) Неонилда благодаритъ его. ⁵³²) Ураіи проситъ ее дабы слово свое содержала верно. ⁵³³) Подходитъ къ Калеандру.

Купидо ⁵³⁴).

Иди, посмотри, | что сие явитца.
Надѣюсь, что другъ то' | тебе об'явитца.

Неонилда ⁵³⁵).

Ах, горко ј слезно | вижду убиенна ⁵³⁶),
Моего любезна | от сего съеденна!
1300 За что ты, прокляты, | погубил напрасно
Жениха мила? | ах, говарит страстно! ||

л. 204. Ураніи.

Сама приказала | такъ мнѣ учинити ⁵³⁷),
Отсечь ему главу, | тебе пред'явити.

Неонилда.

Аз Калеандра велѣла | такъ тебе убити ⁵³⁸),
1305 Ты ж Скупидона мила | подщился згубити.
Предам тебя нынѣ | горестно' аз смерти,
Подщуся до гроба | тебя аз сотерти ⁵³⁹).

Калеандръ ⁵⁴⁰).

Ах, не губи напрасно | сего господина,
Веселися зряще | мене днес едина.
1310 Жених тво' јзбранны, | семо оцущенны,
Ковалер с Купидом, | Целюм пререченны ⁵⁴¹).
Под знаком бо солнца | Калеандръ сияеть,
Тако јмена свој | тебе об'являет.
То все аз единъ, | теми нареченны,
1315 Только јмяна мнѣ тако | многи премененны.

⁵³⁴) Купидо глаголет Неонилде указуя на Калеандра. ⁵³⁵) Неонилда узнавает, что Скупидон онъ. ⁵³⁶) Неонилда плача над Калеандром глаголет пеняя Уранію что его убил. ⁵³⁷) Урај глаголет к Неонилде яко она сама то приказала ему над ним учинит. ⁵³⁸) Неонилда глаголет ему, яко она велела убит Калеандра а некавалера Скупидона. ⁵³⁹) Калеандръ встаеть. ⁵⁴⁰) Подходя Калеандръ глаголетъ Неонилде. ⁵⁴¹) Объявляет о себе, яко он есть Калеандръ ј кавалеръ Скупидон ј Целюм един он есть, а прменял свои јмена, чтоб его не узнал.

Пременил аз оные | для ради напасти,
Чтобы мнѣ во вражески | руки да не впасти. |
Аз бо паролем | с тобо' заключался ⁵⁴²),
Женихом ти быти | тако общался.
1320 В разных ѳмянах моѳх | ты меня не знала,
Надѣюсь же, нынѣ | конечно узнала.
Солучихся нынѣ | с тобою, любезна,
Драга Неонилда, | е', ты мнѣ полезна,
Тепер то аз в радости | семо пребываю,
1325 Все же днес печали | своя забываю.

Предувѣденіе.

Тепер бо пророчество | мое ѳсполнися ⁵⁴³),
Ты днес с Калеандром | тако солучихся.

Неонилда.

Радость мнѣ велия | уже днес собыхся ⁵⁴⁴),
С тобою любезным | такъ аз солучихся.
1330 Желах тя убити, | истинно не знала,
Калеандра ж врага | быти тя вмѣняла.
ѳмяна ж разныя | твоѳ сумневали
И печали горкия | тѣ мнѣ сотворяли.
Нынѣ ж желаю | супруго' ти быти,
1335 Калеандра ж до смерти | буду аз любить. ||

л. 205.

Предувѣденіе.

Поздравляю вас кунно | во всегдашни вѣки ⁵⁴⁵),
Да здравствуетъ Калеандръ | с любезно' навѣки.

⁵⁴²) Сказует Неонилде яко он с не' паролем заключался въ верностѳ, чтоб быт е' ему супруго'. ⁵⁴³) Глаголет Предувѣденіе Неонилде яко ееуже последнее пророчество исполнися. ⁵⁴⁴) Неонилда радуяе Калеандру глаголет, яко она истинно его не ведая врагом себе почтала ѳ умервтит его хотела. ⁵⁴⁵) Предувѣденіе поздравляетъ Калеандру с Неонилдо'.

Ч и с т о т а ⁵⁴⁶).

Азъ, Чистота, | тебя охраняла,
От всяких пакостей | всегда удаляла.

В ѣ р н о с т ь.

1340 Аз, Вѣрность, всегда | с тобой пребывала ⁵⁴⁷),
Нимало же себе | от ты удаляла.

К у п и д о.

Аз же, Купидо, | к любви уязвляю ⁵⁴⁸),
В дружествѣ вам тако | ꙗ аз поздравляю.
Виват Калеандру | с Неонилдо' благо,
1345 Виват Неонилде | с Калеандром драго ⁵⁴⁹).

К а н т ы ⁵⁵⁰).

Вивать, вивать, вивать, | тако возклицаем,
Калеандру ныне | убо воспѣваемъ!
Виват, виват, виват, | с Неонилдо' драго' ⁵⁵¹),
В любви сопреженна | со оною благо.
1350 Виват, виват, виват, | в семь вамъ возвышаемъ,
Всеусердно ныне | здравия желаемъ.
Да' богъ во вѣки | вмѣсте вам с неѣ жити,
Чтоб другъ от друга | ся не отлучити (З-ж) ⁵⁵²).

Г л а с Ю п и т е р а ⁵⁵³).

Юпитер богъ силы | такъ вас солучаетъ ⁵⁵⁴),
1355 Калеандру с Неонилдо' | в любви жит вѣщает.
Живите отसेле, | мя благодарите,
Всегдашнии молитвы | ко мнѣ возносити ^{555, 556}).

⁵⁴⁶) Чистота им пріветствует. ⁵⁴⁷) Верность е' же пріветствуетъ.
⁵⁴⁸) Купидо Калеандра с Неонилдо' поздравляетъ. ⁵⁴⁹) Играет веселая музыка.
⁵⁵⁰) Поютъ на глас: „Славная побѣда“. ⁵⁵¹) Калеандръ с Неонилдо' ходят по театру. ⁵⁵²) Музыка играть весело. ⁵⁵³) Глас от Юпитера с неба бывает. ⁵⁵⁴) Все падаютъ. ⁵⁵⁵) Вегаютъ. ⁵⁵⁶) Приходитъ Тигрина.

л. 206.

Тигрина ⁵⁵⁷).

Придох аз семо | вас днес посетити,
 Јзволте мнѣ нынѣ | сие об'явити.
1360 Что у вас за радость | нынѣ учинилас,
 Мнѣ же чрез авизіи | тая јзвѣстилас.

Неонилда ⁵⁵⁸).

Мати любезна, | мнѣ преполезна, |
 Прошу тебя нынѣ | в сицево' године. |
 Подпис сотворити, | тако учинити: |
1365 Отда' мя в супругу | Калеандру другу. |
 Парол заключала, | так аз об'ѣщала: |
 Супругою быти, | жено' тому слыти. |
 Его возлюбляю, | в жениха желаю.
 Јзвол мя одати, | браком сочетати.

Тигрина.

1370 Не быть сему тако, | слышь, что аз являю ⁵⁵⁹);
 В жениха ж Урапия | тебѣ об'являю. ||

Неонилда ⁵⁶⁰).

Не буду того аз | тако јсполняти,
 Сие мнѣ болезненно | јзволишь являти.
 Лутче буду любити | страшнаго Пиоона,
1375 Нежели Урапия | съ египецка трона.
 Тому хощу быти, | кому обещалас,
 Паролем безсмертным | всяко заключалас.

⁵⁵⁷) Садитца на троп, глаголет Неонилде. ⁵⁵⁸) Неонилда глаголет матерј своеј Тигрине ставъ пред не' на коленј ј просит, дабы ея отдала в супругу Калеандру, понеже она давно ему в том паролеровалас. ⁵⁵⁹) Тигрина е' в том воспрещаетъ, ј Урапия е' в жінеха об'являет. ⁵⁶⁰) Неонилда встав глаголет матерј своей Тигрине, что не желает быт невесто' Урапю, а желает тому быт, кому прежде обещалас. ⁵⁶¹) Кушдо глаголет Тигрине, советуя е', дабы она отдала Неонилду в супругу Калеандру.

Купидо ⁵⁶¹).

Госпоже јзбранна, | почто запрещаеш,
Такову злобу | богом приношаеш:
1380 Не хочешъ отдати | Калеандру другу
Неонилду славную | оному в супругу!
Постраждеш за то | от Юпитера бога ⁵⁶²),
Будеть ти от онаго | пакост весма многа.
Отдава' ю скоро, | не губис напрасно,
1385 Сотворя' же волю | сию мою власно.

л. 207.

Урани.

Ј аз такожде | не хочу пояти ⁵⁶³),
Подщус тебе вскоре | о себе сказати.
Аз не сынъ Силодонов, | но на'день на море,
С Маврико' бо мамко' | терпѣль тако горе.
1390 Силодон мя нынѣ | себе всыновляет,
Својм бо кралевицем | всяко нарицает.
Јмѣю ж во Грецы | невѣсту драгую,
Штелу, Калеандрову | сестру преблагую.

Тигрина ⁵⁶⁴).

Ах, мой сыне любезны, | Э'домире миль ⁵⁶⁵),
1395 По тебе печаливиши, | не стало ј силы!
Таковым же образом | с мамко' отхождаше,
По морю гулявши, | тако утопаше.
Нынѣ бо цесарем | тебе поздравляю,
Сыном Э'домиром | тако нарицаю.
1400 Поздравя'те ж, други, | ј вы днес со мною ⁵⁶⁶),
Аз же буду жити | купно здѣ с тобою.

⁵⁶²) Ясно е' глаголет буде не отдасть, за то гнев от богов е' обещаеть, что[б] о том после она не тужла. ⁵⁶³) Урані глаголет Тигрине что ј он ее в жену себе не желает, понеже то' ист[е] [sic] есть недостони потому что онъ не царскі сынъ, но на'ден на море с мамко' его от Силодона царя Египецка. ⁵⁶⁴) Познаваются. ⁵⁶⁵) Тигрина ухвати его за выю целовав глаголет пазывая его сыном своим Э'доміром. ⁵⁶⁶) Всѣм сенатором ј всѣмъ председацим его поздравлят.

Веселюсь любезно, | сына драга зряще,
Семо предо мною | оного стояще. ||
Цесарем бо будешь | Трапезон толиких ⁵⁶⁷),
1405 Побѣдитель силны | врагов ты великих.
Вмѣсто Неонилды | будешь воевати,
Неонилду ж подшуса | замуж отдавати.
Жениха ж подобного | буду е' јскати ⁵⁶⁸),
По воли же оно' | буду јзбирати.
1410 Тепер вы в веселіи | семо пребыва'те,
Вы ж нам, предстоящи, | напитоков пода'те ⁵⁶⁹).

Тигрина ⁵⁷⁰).

Всем вам предстоящим | тако поздравляю,
В веселіи всяко | быти вам желаю.

Неонилда ⁵⁷¹).

Здравствуй', Э'домире, | брате мо' любезны,
1415 Не видах јздавна | тебя, мнѣ полезны.

Калеандръ ⁵⁷²)

Тебя поздравляю, | друже прелюбезны,
Эдомир нареченны, | весма преплезны ⁵⁷³).

Алкобѣль.

Здравствуй', прејбранна | компания наша,
Пакал се' испиваю | про здравия ваша. ||

л. 208.

Армелина.

1420 И аз такожде | всем вам поздравляю ⁵⁷⁴),
В радости вам жити | на вѣки желаю.

⁵⁶⁷) Обещает ему быт цесарем трапезонскім. ⁵⁶⁸) Неонилде хошет жениха искат по волі ее. ⁵⁶⁹) Подносят напитки. ⁵⁷⁰) Выпьет прежде сама. ⁵⁷¹) Наникј подносят, пьет Неонилда. ⁵⁷²) Напитки подносят, пьет Калеандръ. ⁵⁷³) По два покала вси равно выпјют поздравляя. ⁵⁷⁴) Армелина един пакъль выпиваетъ поздравляя Урацјю ј всем.

Тигрина.

Паки поздравляю | Э'домиру сыну ⁵⁷⁶),
Трапезонску цесарю, | ото всех едину.
Воспо'те нам нынѣ | пѣсенныя лики ⁵⁷⁶),
1425 Всем нам привѣтству'те | радости толики.

К а н т ы ⁵⁷⁷).

Радость велика | днес нам бываетъ,
Матер бо с сыном ся | солучаешь.
Его утопша | всегда вмѣняла ⁵⁷⁸),
Горко ся, слезно | та сокрушала.
1430 Всегда в печали | та пребывала,
Скорб же презелну | не забывала.
Днес же ей радость | сия явися,
Печал бо в радость е' | пременися.
1435 Сына любезна | зрять пред собою,
Радуются вси | днес, ей, с тобою ⁵⁷⁹).
Виват (З-ж) | мы воспѣваемъ,
Вашему сыну | мы поздравляем. ||

У р а н н і.

Прошу тя покорно, | любезная мати ⁵⁸⁰),
Подщися сестру мою | в невѣсту отдати
1440 Калеандру другу; | та будетъ женою
Истинно драгою | ј весма благою.

Тигрина.

Тепер сему быти | аз сојзволяю ⁵⁸¹),
Супруго' Калеандру | быти е' желаю.

⁵⁷⁵) Тигрина паки с ним поздравляет. ⁵⁷⁶) Пет повелеваетъ. ⁵⁷⁷) Поютъ на глас: „Единая моя благая радость“. ⁵⁷⁸) Тигрина со всемі по театру ходятъ. ⁵⁷⁹) Играетъ веселая музыка. ⁵⁸⁰) Урані матери Тигрине глаголетъ кланяясь е' ј прошаетъ, дабы Неониду отдала в супругу Калеандру. ⁵⁸¹) Тигрина тому соизволяетъ.

Калеандръ.

1445 Благодарю всяко, | Что здѣлали тако | ⁵⁸²),
Подписе услужити, | Во вѣки блажити.

Тигрина.

1450 Прошу вас, Алкобеле, | сне сотворити ⁵⁸³),
Что ти завѣщаю, | подписе услужити.
Иди во Грецію, | не мѣшка' нимала,
Скажи тамо радость, | что меж нами стала,
Чтоб поволит цесар | дщер свою любезну
Вручить в цесареву | сыну мнѣ полезну.
Калеандру ж сыну | вѣлѣл бы онъ взяти
Дщер мою, Неониду, | в супругу пояти; ||
л. 209. Трапезонско царство | з греки съединити,
1455 И мир бо днес вѣчны | с нами учинити.
Ступа' же, не мѣшкав, | отпраляти дѣло ⁵⁸⁴),
З грамото' ко цесарю | јди ты днес смѣло.

Алкобѣль.

Скоро иду в Грецію, | јсправляти буду ⁵⁸⁵),
Твоего приказу | никак не забуду ⁵⁸⁶).

Предувѣденіе ⁵⁸⁷).

1460 Госпоже јзбранна. | аз тебе вѣщаю
И, что ти случится, | сице возвѣщаю.
Греция с трапезоны | в мир соединятца ⁵⁸⁸),
Первыя ваши паролн | скоро јсполнятца.
Посягнешъ за цесаря | в любезну супругу
1465 Паллартеу славному, | невестному другу.

⁵⁸²) Калеандръ благодарит се. ⁵⁸³) Тигрина глаголет Алкобелю, чтоб онъ шел во Грецію ј просил бы сыну се Эдоміру в супругу Штеллу дщер его. ⁵⁸⁴) Посылает скоро чтоб шел не мешкав. ⁵⁸⁵) Отправить обещае. ⁵⁸⁶) Отходить Алкобел. ⁵⁸⁷) Предувѣденіе Тигрине глаголет. ⁵⁸⁸) Объявляет что Греция с Трапезоны в миръ соединятца ј она самому цесарю Паллартеу супруго' будет.

Сие тебе нынѣ | тако возвѣщаю,
Сама жъ къ Палиартесу | нынѣ отхождаю
589—591). ||

Явление II ⁵⁹²).

Палиартесу цесарю сѣдѣщу на троне, приходитъ же Алкабель зъ грамотою отъ Тигрины, цесаревы трапезонско', требуя соизволения, яко Неонилду отдаетъ въ супругу за Калеандра, ꙗ проситъ о Штелле, дщери ево, чтобъ онъ отдалъ за Э'домира, сына ея; Штелла жъ посягнути за оного не желаетъ, отецъ же, не смотря то, са Алкобѣлемъ отсылаетъ оную въ неволю зъ грамотою; Алкобель, взявъ Штеллу, отходить въ Трапезонтъ ^{593, 594}).

Палиартес ^{595—597}),

Славно мое ꙗмя | повсюду блистает,
Моя бо власть тако | семо обитает.
1470 В Грецыи бо нынѣ | всяко наслаждаюсь,
Толко въ печали немало' | нынѣ обрѣтаюс.
Сыновъ не ꙗмѣю моѣхъ | днесъ любезныхъ,
Алкабѣля съ Калеандромъ, | оныхъ мнѣ полезныхъ.
Не видаю нынѣ | азъ многия лѣта ⁵⁹⁸),
1475 Печалъ сокрушила | сего мя днесъ свѣта. ||
л. 210. Васъ убо, сенатори, | въ совѣтъ призываю ⁵⁹⁹),
Что же мнѣ творити, | отъ васъ да узнаю.

Сенатор 1 ⁶⁰⁰).

Величеству вашему | азъ днесъ провѣщаю,
Что ти въ томъ чинити, | тако отвѣщаю.
1480 Не ꙗзволь напрасно | себя сокрушати,
Радость со печальною | ꙗзволъ сообщати.

⁵⁸⁹) Отходятъ въ Грецію. ⁵⁹⁰) Звани. ⁵⁹¹) Закрытъ завѣс. ⁵⁹²) Аргументы. ⁵⁹³) Званіе. ⁵⁹⁴) Открытъ завѣс. ⁵⁹⁵) Сидитъ цесарь Палиартесъ на троне. ⁵⁹⁶) При немъ сенаторы. ⁵⁹⁷) Палиартесъ глаголетъ сенаторомъ. ⁵⁹⁸) Сожалеетъ яко дете' не видае. ⁵⁹⁹) Совету отъ нихъ прошаетъ.

Сенатор 2 ⁶⁰¹).

1485 Я аз совѣтую такожде, | јзвол то творити.
Не знаю, что болше | о сем говорити.
Авос либо дождешия | сынов ты любезных,
Јстинно ты узришь | в случаехъ полезныхъ.

Сенатор 3 ⁶⁰²).

Я мню, что пременитца | печал твая в радость,
Будеть тебе опал | всегдашняя сладостъ.

Сенатор 4 ⁶⁰³).

Это ј правда, по мраке бо солнце | свѣтлѣе сияет,
По печалі радость | милее бывает ⁶⁰⁴). ||

Предувѣденіе.

1490 Приідох ты в печали | тако посѣтити,
Новыя авизіи | тебе возвѣстити.
Тако тебе пылѣ | усердно вѣщаю,
Алкобеля скоро | видѣть тебе чаю ⁶⁰⁵).
1495 Радости велико' | будешь јсполнены,
Трапезоны з греки | будутъ съединены ⁶⁰⁶).

Алкобѣль.

Отче любезны, | Миѣ преполезны, | ⁶⁰⁷
Тебе поздравляю, | Сие об'являю: |
Тво' аз сынъ поданны, | Алкобѣль названны,
Такъ сие вѣщаю, | Тебе провѣщаю: |
1500 Приславъ от Тигрины. | От оно' кроливы. |
Се грамота явна, | Тебе днес поданна. |
Вели прочитати, | Јзвол ту внушати. | ⁶⁰⁸

⁶⁰¹) 1 сенатор платитъ ему. ⁶⁰²) 2 сенатор платитъ ему. ⁶⁰³) 3 сенатор платитъ ему. ⁶⁰⁴) 4 сенатор платитъ ему. ⁶⁰⁵) Приходитъ Предувѣденіе. ⁶⁰⁶) Возвѣщаетъ цесарю вѣдетъ Алкобѣль. ⁶⁰⁷) Приходитъ Алкобѣль з грамотою. ⁶⁰⁸) Алкобѣль платитъ Понсарису каменныя ј поведуетъ себя быти присланымъ от Тигрины. ⁶⁰⁹) Подаетъ грамоту.

Полиартес ⁶⁰⁹).

Радуюся нынѣ, | что так мнѣ явися,
Алюбел бо сынъ мо' | таков пре[д']явися.
1505 Веселюсь любезно, | о сыну мо' драги ⁶¹⁰),
Сказал мнѣ авизиі | весма есть преблагі. ||
л. 211. Давно вас, любезных, | не видал аз тако,
Во печали горесно' | крушил себя всяко.
Сню ж грамоту | скоро прочита'те, ⁶¹¹)
1510 Яже в не' написано, | то мнѣ провѣща'те ⁶¹²).

Грамата.

Державному ј великопочтенному Полсартесу,
Цесарю Греческому.

Радость вселенная на всехъ превзыде! Тебе, цесарскому величеству, об'являемъ: сынъ вашъ, Калеандръ, в Трапезонте обрѣтается щастливо ј хочетъ дщер мою, Неонилду, себе в супругу пояти; также сынъ мо', державны цесарь трапезонскій, Э'домиръ, жаелаетъ дщер твою, прекрасную Штеллу, в жену пояти, сынъ же тво' Алкабель, а нашъ посоль к вашему величеству, восприял собѣ в невѣсту Армелину, кралевну арменскую, сестру Арѣлинопову; о семъ ваше величество просим, дабы повелѣние было онымъ сочетатися, а дщер бы свою, Штеллу, изволилъ бы прислат в жену сыну моему, Э'домиру, ј сами ѓ своею особою были ѓ к нам на браки, в чем остаюсь.

М. [Р.] |

Полпартесъ ⁶¹³).

Паки мнѣ радость | к радости бываетъ:
Сынъ мо', Калеандръ, | здраво пребываетъ.

⁶⁰⁹) Полиартесъ вскочи с трона об'явъ его радуюсь глаголетъ. ⁶¹⁰) Веселитца зря на него. ⁶¹¹) Великъ грамоту призивъ читать. ⁶¹²) Читалютъ грамоту. ⁶¹³) По чтеніи грамоты Полиартесъ глаголетъ на троне сяди ј въ великомъ веселіи своимъ сенаторомъ.

Неониду в супругу | себе он поемлет,
Печали несносныя | от мя все от'емлет.
1515 Алкобел же, сынъ мо', | хочет себе взяти
Армелину красную, | в супругу пояти.
Тигрина ж своему сыну | тако об'щает,
Дщер мою оному | в невѣсту желает.
О том ко мнѣ нынѣ | грамота присланна ⁶¹⁴).
1520 Благодарю, что в радости | от оных поданна.
Штеллу прекрасную | семо приведите,
Что зову аз еѣ, | тако с' скажите ⁶¹⁵).

Палиартес.

Извол, дщи моя, | себе веселити ⁶¹⁶),
Радостныя вести | подшус ти явити.
1525 Братъ тво' любезны, | Алкобел, днес явны,
Калеандр же нынѣ | в Трапезонте славны.
Хотят бо супруги | те себе пояти,
Тебя прислали | у меня прошати.
Изволиш ли быть | силна цесарева,
1530 Э'домира славна | богата кралева? ||

л. 212.

Штелла.

Не хочу јнаго | себе аз јмѣти ⁶¹⁷),
Кромѣ же Уранія | не хочу ј зрети.
В том аз ј паролем | всяко заключалас,
Тому быть в супругу | тако об'щалас.
1535 Како возмогу аз | ему в том солгати,
Парол заключенны | тако нарушати.

Алкобѣль.

Послуша', сестро. ! мој днес глаголы ⁶¹⁸),
Не престопа' нимало | отеческо' воли.

⁶¹⁴) Велиг скоро призва Штеллу. ⁶¹⁵) Под'дут војны ј приводят Штеллу пред него. ⁶¹⁶) Палиартес Штелле глаголет спрашивая ее желает ли она отъ супруга Э'домиру цесарю трапезонскому. ⁶¹⁷) Штелла от того отрицаетца ј не хочет отъ Э'домиру супруга. ⁶¹⁸) Алкобел советует Штелле поспешит за Э'домира цесаря Трапезонскаго.

Будешъ цесарева | богата ј силна,
1540 Трапезонска кралева, | весма всепресилна.

Палиартесъ.

Ох, Штелла, | надлежит ли такъ мя | тебе преслу-
шати ⁶¹⁹),

Отеческу волю | тако преступати?

Гдѣ ужъ взять Урания, | негде ј сыскати;

Э'домиру в супругу | подщус ты одати.

1545 Подщис то творити, | что азъ возвѣщаю:

Ежел не сотворишь, | то смерть обѣщаю. ||

Штелла ⁶²⁰).

Хоть ј смерть приму, | не учиню тако,

Не буду Э'домиру | женою быть всяко.

Палиартес.

Алкобеле сыне, | сию ти вручаю ⁶²¹),

1550 З грамату' к Тигрине | се'часъ отпущаю.

Не смотрю на оную, | не творю ту волю;

Творю же днесъ тако, | яко же јзволю.

Отда' сѣ Тигрине, | поклон то' отдаваю ⁶²²),

Калеандру женитися | азъ в томъ позволяю.

1555 Ты же восприми | Армелину драгу

В супругу прекрасну | себе ону благу.

Азъ же к вамъ скоро | буду пировати,

Банкетъ со бракомъ | честенъ сотворяти.

Шинѣ отпущаю | с Штелло' ты, любезна,

1560 Да будетъ Э'домиру | жена та полезна.

Неопида жъ будетъ | Калеандру сыну ⁶²³)

Супруга всечестна, | оному едина.

⁶¹⁹) Палиартесъ съ гневомъ с' глаголетъ ј хочетъ ее в неволю одати за Э'домира. ⁶²⁰) Штелла встав на колѣнѣхъ отцу глаголетъ слезно. ⁶²¹) Алкобель беретъ грамату ј Штеллу. ⁶²²) Отдовая к Тигрине грамату ј Штеллу глаголетъ. ⁶²³) Велитъ Калеандру на Неопидѣ женитца, а ему на Армелѣне.

Пусть жъ Тигрина | бракомъ сочетает,
 Я мене та в_гости | тако ожидает ⁶²⁴). ||

л. 213. Алкобѣл ⁶²⁵).

565 С Штеллою любезною | мы днес отхождаем,
 Тебе ж, родителю, | поклон отдаваем ⁶²⁶).

Цаллартес. ⁶²⁷).

Отпустих дщер мою, | нынѣ веселюся,
 Поуду же я сам туда, | благо наслаждуся.
 Преежнее желание | подщус исполняти,
 1570 Тигрину в супругу | тебе доставати.

Пошлю ж аз ко оно' | дары дърагоценны,
 Да будут в презенте | оно' те врученны.
 Сенатори, скоро | короны несите ⁶²⁸),
 Тигрине в подарки | оное вручите.

1575 Парейры драгия, | скипетры пречестны,
 Да будутъ врученны | оно' всепречестны.
 Аз же в веселии | семо пребываю,
 Вас бо, сенаторов, | з дары отпуская.

Отпустивши вас, | я сам отхождаю,
 1580 Ковалер под Щигром | себе нарицаю.
 Се вам грамата | от мене поданна,
 Да будет Тигрине | оная отдавна ^{629—631}). ||

Явление 12 ⁶³²).

Тигрине на троне сѣдяще, приходит Алкабѣль з грамотою от Поллартеса, цесаря греческого, я приводит дщер ево, Штеллу, об'являя, яко она за Эдомира супружества не желаетъ, а Калеандру на Неонилде, я ему, Алкабелю, на Арме-

⁶²⁴) Велит Тигрине ждат себя в гостѣ. ⁶²⁵) Алкобел кланяяс отцу глаголет. ⁶²⁶) Отходит взяв Штеллу. ⁶²⁷) По отшествїи Алкабеля Поллартес глаголет. ⁶²⁸) Велит сенатором кароны парейры я скипетры з дары несть къ Тигрине в Трапезонтѣ я дает им грамоту к Тигрине я сам за нїмъ к не' обещаетца быт не медля. ⁶²⁹) Росходятца. ⁶³⁰) Звони. ⁶³¹) Закрыт завес. ⁶³) Аргументы.

лине женитися соизволяетъ; приходитъ же Брандир, шах татарскій, ꙗ требуетъ Неонилды; а с друго' стороны Алкоролетес, желая в невѣсты Армелину, с которыми Калеандръ ꙗ Алкабель бьютца на поединке; потомъ приходитъ Палиартес во образе своего ковалера, ꙗ приносятъ за нимъ короны, ꙗ объявляетъ свое намѣренне, яко онъ во младости общалъ женитца на Тигрине ꙗ Грецію съединитъ с трапезоны: Тигрина жъ тому рада бываетъ ꙗ ко браку банкетъ готовить повелѣваетъ ^{633, 634}).

Тигрина ^{635, 636}).

В преславно' кампаніи | семо торжествую,
С вами, прелюбезными, | нынѣ ликовствую.
1585 Любезно с вами | всяко наслаждуся,
Любезна жъ Алкобеля | ужели дождуся.
Давно ужъ поехалъ | в Грецію преславна,
Скоро л оны будетъ, | да будетъ то явна.
Нынѣ же в веселіи | тако пребываю,
1590 Пришествія онаго | всегда ожидаю.

л. 214.

Ураніи ⁶³⁷).

И мы нынѣ купно | с тобо' веселимся.

Калеандръ ⁶³⁸).

Веселія всякого | семо насладимся.

Неонилда ⁶³⁹).

Славно твое ꙗмя | нынѣ прославляемъ.

Армелина ⁶⁴⁰).

Твоему величеству | услугу являемъ.

⁶³³) Звани. ⁶³⁴) Открытъ завес. ⁶³⁵) Сидитъ Тигрина, при не' Ураніи, Калеандръ, Неонилда, Армелина, 2 сенатора. ⁶³⁶) Тигрина ожидая Алкабеля глаголетъ. ⁶³⁷) Ураніи глаголетъ Тигрине. ⁶³⁸) Калеандръ глаголетъ Тигрине. ⁶³⁹) Неонилда глаголетъ матери Тигрине. ⁶⁴⁰) Армелина глаголетъ Тигрине.

Сенатор 1 ⁶⁴¹).

595 Вашему величеству | тако провѣщаю:
 Приход Алкобелев | тебе возвѣщаю.
 Вчерашняго дня | из Грецыи приде
 Ј в паше онъ царство | со славою вниде.

Сенатор 2 ⁶⁴²).

1600 Аз слышал, что привез он | ј Штеллу любезну,
 Предъявит вам вскорѣ | оную полезну.
 Надѣюсь, вам сей день | о том будет явно,
 Приход объявит то' | предо всеми славно ⁶⁴³).

Алкобѣль ⁶⁴⁴).

1605 Собраио' кампаніи | ваше' поздравляю,
 Приход сво' из Грецыи | пред всеми являю.
 Привес же јз Грецыи | невѣсту драгую ⁶⁴⁵),
 Прекрасную Штеллу, | јстинно благоую.
 Сня бо мнѣ грамота | от цесаря данна ⁶⁴⁶),
 Вашему величеству | да будет поданна.

Тигрина ⁶⁴⁷).

1610 Чита'те грамоту | сню громогласно,
 Јже в не' написано, | да будет всѣм ясно ⁶⁴⁸).

Грамота ⁶⁴⁹).

Великодержавно' цесаревѣ, Тигринѣ трапезонско', объявляю.
По присланно' грамоте с сыномъ моимъ, посломъ вашимъ,
Алкабѣлемъ, повелѣваю сыну моему, Калсандру, взяти в су-
пругу дщер вану, сильную ј храбрую цесаревну Пеовилду, а
сыну своему Алкабѣлю повелѣваю взяти в супругу королевну
Армелину, ј о приходе сына своего зѣло возвеселился ј по

⁶⁴¹) Сенатор 1 глаголет Тигрине. ⁶⁴²) Сенатор 2 глаголет Тигрине.
⁶⁴³) Приходит Алкобѣль со Штеллой. ⁶⁴⁴) Глаголет приходя Тигрине.
⁶⁴⁵) Указуя е' на Штеллу. ⁶⁴⁶) Надает е' грамоту. ⁶⁴⁷) Тигрина при-
нимает грамоту, велит читать. ⁶⁴⁸) Слушает грамоты чтение. ⁶⁴⁹) Читает
сенатор.

желанию [л. 215] вашему дщер свою, прескрасную Штеллу, въ сыну вашему, державнѣ'шему Эдомиру, цесарю трапезонскому, посылаю в супругу; токмо она не хочет за него посягнути, понеже преж сего пред нами поролѣм обязалас јному в невѣсту (Уранию принцу гегипецкому); но аз на еѣ волю нимало взираю; прошу вас, дабы в неволю оную сыну своему в супругу сочетати, а я в том позволяю ј буду в скорости вашему величеству на браки ј прежде бывшѣе желание јсполню, в чем остаюсь.

II.

Тигрина.

Благодарю цесаря, | любезного друга ⁶⁵⁰);
Да будет Э'домиру | Штелла днес супруга;
Хотя та не хочетъ, | неволи прибавлю,
Сына ж от печали | моего јзбавлю.
1615 За что ты, любезна, | его не взлюбляеш ⁶⁵¹),
Несносно печал ему | сице пред'являеш?
Что же ты худого | в нем быть признаваеш?
Прошу тебя тако, | мнѣ да отвѣчаеш.

Штелла ⁶⁵²).

Вашему величеству | сие пред'являю,
1620 Что аз посягнути | во бракъ не желаю.
Хотя аз умерети | пред тобо' готова,
Не премею вѣрного | моего днес слова. †

Калеандръ ⁶⁵³).

Напрасно, любезная | сестра, так вѣщаеш,
Цесарю супруго' | быти не желашь.
1625 Аз тебе совѣтую ' тако учинити,
Э'домира цесаря | жено' тебе быти.

⁶⁵⁰) Тигрина выслушав грамоту благодарит цесаря Полиартеса. ⁶⁵¹) Спрашивает Штеллу Тигрина. ⁶⁵²) Штелла отвечает Тигрине. ⁶⁵³) Калеандръ глашает Штелле сестре свое'.

Неонилда ⁶⁵⁴).

И аз совѣтую | тако ж сотворяти,
У брата моего днес | жено' пребывати.
Буде не сотворишь того, | прибавят неволи,
1630 Не будет тако | по твое' днес воли.

Алкобѣль ⁶⁵⁵).

Аз то давно слышал | от отца любезна,
Палиартеса цесаря, | весма преполезна.
Велѣл бо оно' | неволи придати,
Э'домиру славну | в супругу одати.

Армелина ⁶⁵⁶).

1635 Аз то учинити совѣтую, | госпоже јзбранна,
Веть ѳампиля ваша | обојх есть равна.
Нечево гушатца, | подщис то творити,
Э'домиру цесарю | в жену ся вручити. ||

л. 216. Штелла ⁶⁵⁷).

Не слушаю ваши | сия днес совѣты,
1640 Творю же мој днес | сицевы обѣты.
Не посягну замуж, | хоть смерти преда'те,
Ј хотя болѣзненно | все тѣло терза'те.
Паролем бо вѣчным | другу заключенна,
Одному в невѣсту | давно сопряженна:
1645 Ковалеру честну, | весма прехрабрѣ'шу,
Паче солнца свѣтом | весма предобрѣ'шу.

Урапнѣ ⁶⁵⁸).

Ахъ, любовь сердечна, |
Не была ты вѣчна! |

⁶⁵⁴) Неонилда глаголет Штелле. ⁶⁵⁵) Алкобель глаголет Штелле сестре своѣ. ⁶⁵⁶) Армелина глаголет Штелле советую быт жено' Э'домиру. ⁶⁵⁷) Штелла глаголет Тигрине ј всем присутствующим яко не может того учинитј, понеже уже она обрученна одному из ковалеров коему ј парол заключила. ⁶⁵⁸) Слыша Урапнѣ на землю падает.

Лишь сердце пронзила!
1650 J мысль поразила. |
 Jмѣхъ аз едину | ⁶⁵⁹⁾
 В любви, а не јну: |
Та ж мя погубила, |
 Јна полюбила. |
1655 Мене отвѣргаетъ, |
 От мя убѣгает! |
Запали душу: | ⁶⁶⁰⁾
 Умрети здѣ мушу. ||

 Неонилда ⁶⁶¹⁾.

Кому ты паролем | тако заключилас?

 Штелла ⁶⁶²⁾.

1660 Уранию принцу | в невѣсту вручилас.
 Ураній ⁶⁶³⁾.

Я то, Ураній, | семо процвѣтаю ⁶⁶⁴⁾,
 Э'домиром себя | тако нарицаю.
Ураній аз прежде | себе нарицаше,
 По притчине бо некое' | сие сотворяше.
1665 Египетска краля | не родны сынъ быше;
 С тобо' же во Грецы | парол заключаше,
Дабы мнѣ в невѣсту | тебя получитьи,
 Супруго' любезно' | в любви сотворити.
Узна' мя, Штелла. | узна' же воскорс,
1670 Да не буду аз болѣе | с тобою во ссоре ⁶⁶⁵⁾.

 Штелла.

Ах, мо' любезны, | тебе признаваю ⁶⁶⁶⁾,
 Яко ты Ураній. | нынѣ узнаваю.

⁶⁵⁹⁾ Глаголет плача сїј речи умильно. ⁶⁶⁰⁾ Музыка унывно јграеть.
⁶⁶¹⁾ Спрашивает ево. ⁶⁶²⁾ Она сказуетъ е'. ⁶⁶³⁾ Ураніи встав глаголетъ.
⁶⁶⁴⁾ Сказует Штелла яко онъ есть Ураніи, называлася Ураніемъ для того
чтоб его не познал а јме его подлинное Э'домір. ⁶⁶⁵⁾ Узнаваются. ⁶⁶⁶⁾ Штелла
его узнаваетъ.

Тепер я в супругу | готова ти быти,
Твое' цесарево' | любезно' аз слыти. ||
1675 Веселія нынѣ | весма јсполненна ⁶⁶⁷),
С печали бо в радость | сию ^{668, 669} премененна

Урапні.

Ах, другъ, моя | Штелла прейсне'ша!
Радуюся нынѣ, зря | на тя, прекраснѣ'ша.
1680 Веселюся нынѣ | с тобою любезно ⁶⁷⁰),
Тобою мнѣ радость | дадеса полезно.
Прошу тя покорно, | любезная мати,
Јзвол мя со Штелло' | браком сочетати ⁶⁷¹).

Тигрина ⁶⁷²).

Штелла любезна, | мнѣ преполезна,
С нами веселися, | купно насладися.
1685 Подщис быт в супругу | Э'доміру другу.
Веселимся нынѣ | в сицево' године.

Штелла.

Готова, мати, | тако јсполняти | ⁶⁷³),
Урапнио другу | подщус быт в супругу. |
Семо веселимся, | тако насладимся. ||

Тигрина ⁶⁷⁴).

1690 Радость мнѣ нынѣ | сия пред'явленна,
Печал злая всяко | от мя удаленна.
Содружился нынѣ | сынъ мо' прелюбезно',
С прекрасною Штелло', | во любви полезно'.
1695 Нынѣ о сем будем | здѣ торжествовати ⁶⁷⁵),
Подщуся же всех вас | браком сочетати.

⁶⁶⁷) Веселитца. ⁶⁶⁸) Штелла с Урапнемъ. ⁶⁶⁹) Целуются веселія. ⁶⁷⁰) Радосно глаголет. ⁶⁷¹) Просит дабы еѣ с Урапием браком сочетат. ⁶⁷²) Тигрина на то сонзволяетъ. ⁶⁷³) Штелла обещает быт супруго' Урапнио. ⁶⁷⁴) Тигрина радуясь глаголет. ⁶⁷⁵) Хочет торжествоват.

Калеандра с дщерію | буду аз вепчати,
Тебя с Армелино' | подщус обручати ⁶⁷⁶).

Б р а н д и р .

Придох пред королевство | нынѣ ваше славно ⁶⁷⁷),

Подщус вам об'явити | дѣло сие явно.

1700 Отда'те Неонилду | в жену мнѣ любиму,

Тебя прошу нынѣ, | кралеву Тигрину.

Ежел не отдаш еѣ, | горько убию тя;

Буде шь сотворишь то, | зело возлюблю тя.

К а л е а н д р ѣ ⁶⁷⁸).

Ты ли, пакосныі, | тако здѣ дерзаеш,

1705 Цесаревѣ силно' | смертию угрожаеш.

От мене ты скоро | поражен сам будешь,

От моѣх рукъ смерти | никак не отбудеш. ||

л. 217. Изволь со мно' нынѣ | в том смѣло сражатца ⁶⁷⁹),

На преострых шпагах | здѣ рапироватца.

Б р а н д и р ⁶⁸⁰).

1710 Нутко, брат, | схватимся со мною!

Будешь ты стонати, | лѣжа подо мною.

К а л е а н д р ѣ ⁶⁸¹).

Нет, не буду аз тако | под тобо' лѣжати,

Развѣ ты подщисся | от мя убѣжати.

Б р а н д и р ѣ .

Нимало не мѣшкаю, | на тя выхождаю ⁶⁸²).

К а л е а н д р ѣ .

1715 Аз же тебе нынѣ | смертно убиваю ⁶⁸³).

⁶⁷⁶) Приходитъ Брандир с воѣском. ⁶⁷⁷) Глаголет Брандир Тигрине, пристуная с воѣском просит Неонилду. ⁶⁷⁸) Калеандръ выступает на него глаголет. ⁶⁷⁹) Просит от него поединку. ⁶⁸⁰) Брандир схватываетъ е вѣж. ⁶⁸¹) Калеандръ глаголет ему. ⁶⁸²) Бьетца, Смерть Брандира подкашываетъ. ⁶⁸³) Калеандръ его убиваетъ.

Смерть ⁶⁸⁴).

Ха, ха, ха, ха! |

Брате любезны, | иди ко мне в гости,
Будуть у меня в руках | громет твои кости ⁶⁸⁵).

Калеандръ ⁶⁸⁶).

1720 Вот те, Неонилда, | невѣста любезна,
Живи с не' в могиле, | будет ти полезна.
Изволь же ты нынѣ | ею веселитца,
Смертельными сигналами | всяко насладитца ⁶⁸⁷)

Аркалеретес ⁶⁸⁸).

1725 Не стало на свѣте, | кого побѣждати,
Пришел бо аз семо | всех вас поражати.
Тебе же, Тигрина, | глаголю се слово:
Отда' Армелину | в жену мнѣ готово ⁶⁸⁹).

Алкобеля буду | семо убивати,
Что увес Армелину, | то буду отмщати.

Алкабѣль ⁶⁹⁰).

1730 Что ты такъ смѣло | сюда приходяеш,
Армелину, невѣсту | мою, взят желаеш?
Будет Армелина | на тебя плевати,
Какъ ты пораженъ будешъ | подо мно' лежати.
Нечего ꙗ мѣшкати, | извол со мно' битца ⁶⁹¹),
Со мною на шнагах | всяко насладитца. ||

д. 218. Аркалеретес ⁶⁹²).

1735 На пужай мене есм, | аз ти не страшуся,
Отѣску главу твою, | с тобо' не спрощуся.

⁶⁸⁴) Приходит Смерть глаголет. ⁶⁸⁵) Умерщивает его. ⁶⁸⁶) Калеандръ
стоит над Брайдиром глаголет. ⁶⁸⁷) Приходит Аркалеретес с
во' с ко м. ⁶⁸⁸) Глаголет Тигрине. ⁶⁸⁹) Просит от нѣх Армелину. ⁶⁹⁰) Алка-
бель выходитъ на Алкалеретеса, глаголет. ⁶⁹¹) Хочет с ним битца. ⁶⁹²) Ар-
калеретес хочет с ним битца.

Алкобель ⁶⁹³).

Се тебе нынѣ зло' | смерти предаваю,
Сим мечем ты нынѣ | тако убѣваю ⁶⁹⁴).
Вотъ эка храбрость, | толко что хвалился ⁶⁹⁵),
1740 Съ единого ж маху | от мя повалился.
Тепер ты прекрасну | достал Армелину,
Ажно пред собою | видишь смерть едину.

С м е р т ь ⁶⁹⁶).

Пусть тому не завидно | у нас тамъ лежати,
Будешь ты во аде | ј лошадыю ржати.

Тигрина ⁶⁹⁷).

1745 Тепер бо мнѣ паки | радость учинилас,
От всѣх бо врагов мојхъ | нынѣ охранилас.
Хотели невѣсты | себе тѣ достати,
Женихи ж подцилис | оных убивати.
Радостно же нынѣ | паки веселюся ⁶⁹⁸),
1750 К тому никого уж | никак не боюся ⁶⁹⁹).

Предувѣденне ⁷⁰⁰).

Се смотри, Тигрина. | јдет к тебе вѣстник,
Будеть тебѣ оно' | драго' благовѣстник ⁷⁰¹).

Палиартес ⁷⁰²).

В цесарство днесъ ване | семо приходяю,
От Палиартеса цесаря | приход объявляю.

⁶⁹³) Выступает на Алколетеса. ⁶⁹⁴) Алкобель убиваетъ Аркалеретеса. ⁶⁹⁵) Глаголет Алкобел Алколетесу. ⁶⁹⁶) Смерть подкашиваетъ Аркалеретеса. ⁶⁹⁷) Тигрина глаголетъ Калсандру ј Алкобелю. ⁶⁹⁸) Веселяс глаголетъ. ⁶⁹⁹) Приходитъ Предувѣденне. ⁷⁰⁰) Глаголетъ Тигрине. ⁷⁰¹) Приходитъ Палиартесъ под видомъ посла з грзмотою. ⁷⁰²) Палиартес глаголетъ Тигрине под видомъ посла.

1755 Грамату присланну | јзволте читати ⁷⁰³).
Дары принесох вам, | јзволте примати.

Грамата.

Державно' высокопочтениѣ'ше' цесареве трапезонско', Тигрине, об'являю.

Понеже радост великаа нас осневает, ј в триумѣ великомъ вся Греция наша ощущаетца, слыша миръ ј благоденствия промежду нас, цесарскихъ величествъ, ј о будущихъ бракахъ зело все в веселіи пребывают; того для посылаю к вам драгие презенты: 4 короны, 4 скипетра, 4 парѣиры с посломъ нашимъ, Штигромъ, дабы темъ дете' вашихъ короновати, коего, надеюс, јзволите любезно восприяти, в чемъ остаюс.

II.

Тигрина.

Благодарю много, | ковалер пречестны,
За цесарски дары | оныя всечестны.
Короны со скипетры | и парѣиры драги,
1760 Примаю бо в радости, | будутъ мнѣ преблагы.
О твоёмъ же јмени слышатъ | азъ желаю;
Подцис мнѣ сказати, | да тебя познаю.

Палиартес.

Ковалер под Штигромъ | тако нарицаюс,
Цесар Палиартесъ | семя обрѣтаюс.
1765 За что с трапезоны | воевали долго,
Кропрѣлитіа всяко | весьма было много? ||
л. 219. За нашу неправду | сие сочинялось,
За розрывъ парѣевъ | тако сотворялос.
Отцу бо вашему | азъ такъ собѣщался,
1770 Взяти тя в неѣту | ему обещался ⁷⁰⁴).
Целюдоръ, отецъ мой, | не велѣл мнѣ тако,

⁷⁰³) Подаетъ грамату ј дары ј оныи читавѣ, а в не' пишетъ. ⁷⁰⁴) Благолетъ Палиартесъ Тигрине о прѣчине свое, како хотелъ се взятъ за себя, ј како отецъ его Целюдоръ то воспретилъ ему.

Пояти Диялду | в жену велѣл всяко.
 Атегринъ, отецъ твой, | за то осердился,
 Со отцем, Целюдором, | жестоко бранился.
 1775 Обещался всяко | брань с нами јмѣти,
 Всегда оны тщался нас | к себѣ поворити.
 Диалда кралева | тая нынѣ умре,
 Нынѣ ж мое око | тебя уже узре.
 Хочеш ли ты нынѣ | мнѣ супругою быти ⁷⁰⁵)?
 1780 По прежнему слову | подщис сотворити.
 Јзвол же мнѣ своро | о сем ты сказати,
 Толко ты позвол сие | всяко об'являти,
 За тѣм приѣдох в тебе | сие об'явити,
 Можно ли женою мнѣ | нынѣ тебе быти.

Т и г р и н а .

1785 Божия днес воля | уже учинилас ⁷⁰⁶),
 Твоя бо персона | нынѣ мнѣ явилас.
 Давно аз усердно | видит тя желала,
 Повсечасно горко | о сем аз рыдала. ||
 Тепер же вижду | тебѣ аз любезна,
 1790 Јстинно јзрядна | ј весма полезна.
 Брань наша со греки | уже окончалас ⁷⁰⁷),
 Которая прежде | сего продолжалас.
 Трапезоны з греки | в мире днес пребудут,
 Онѣя цесарствы | съединенны будут.
 1795 Желая аз нынѣ | тебе быти супруга ⁷⁰⁸),
 Тебе, Палиартеса, | јмѣти мнѣ друга.
 Утрее бо банкет | з браком совершаем ⁷⁰⁹),
 Сотворити тако ж | тебе мы прошаем,
 1800 Чтобм нам с тобою | браком сообщитца,
 Перстнями златыми | в вѣрност обручитца.
 Дѣте' же мы будем | там својх вѣнчати,

⁷⁰⁵) Вопрашаеть се, хочет ли она ему отноне быт в супругу. ⁷⁰⁶) Тигрина ему в том согласуеть. ⁷⁰⁷) Указуя на Полиартеса глаголетъ. ⁷⁰⁸) Желает ему быт в супругу. ⁷⁰⁹) Утрее обещаютьца банкетъ з бракомъ совершат.

- О коронах дражавных | перстни обручати.
Мы же себя будем | тамо забавляти,
Разными утѣхи | себя утѣшати.
1805 Старость тем во младость | наша пременитца,
По нашим паролем | тако учинитца.
Прежня печали | уже позабудем ⁷¹⁰).
Болѣ тужити | тако мы не будем.
Печал наша в радость | уже пременялась,
1810 Оартуна ж счастлива | во мнѣ обратилас.
Нынѣ уже буду | всегда веселитца,
Желаю ж любезно | с тобо' насладитца. ||
- л. 220. Предувѣденіе ⁷¹¹).
- Послѣднее пророчество | мое исполнися,
Палиартесъ цесар | нынѣ пред'явися.
1815 Виждь, Тигрина, | цесаря здѣ суца,
Под видом бо Тигра | посолство јмуца.
Пароли днес ваши | скоро совершатца,
Трапезоны з греки | в любви содружатца ⁷¹²).
- Примиреніе ⁷¹³).
- Юпитер, богъ силы, | к тебе посылает,
1820 Вас бо помирити | мнѣ повелѣвает.
Будте содруженны | нынѣ вы во вѣки,
Мною помиренны | во всегдашны вѣки ⁷¹⁴).
- Купидо ⁷¹⁵).
- В любви солученных | вас днес поздравляю,
Матери Венере | скажат отхождаю ⁷¹⁶).
- Палиартес. ⁷¹⁷).
- 1825 Благодарим нынѣ | Юпитеру богу.

⁷¹⁰) Прежнія печали позабывает и в радость приходит Тигрина
⁷¹¹) Глаголетъ Предувѣденіе Тигрине указуя на Палиартеса. ⁷¹²) Приходит
Примиреніе да Купидо. ⁷¹³) Глаголет обоимъ. ⁷¹⁴) Ударяет их маслячною
вѣтвлю. ⁷¹⁵) Купидо јм глаголетъ. ⁷¹⁶) Купидо уходит. ⁷¹⁷) Палиартес ј
Тигрина благодаря Юпитера.

Т и г р и н а.

За явленну милость | его в нам премногу. ||

л. 221. **Палиартес** ⁷¹⁸).

Слышите, вој, | такъ уготовля'те,
В зале четыре трона | нам прјуготовля'те ⁷¹⁹).
Утре бо меж нами | веселие будетъ,
1830 Всякая ж печал тогда | от нас да отбудет.
Каранацы будут | на многия царства,
Крала об'являтца | во все государства.
Вскоре отправля'те, | аз повелѣваю,
Учинити оное | такъ соізволяю ^{720—722}). ||

л. 222. **Явление 13** ⁷²³).

Богомъ сѣдящимъ, је которыхъ посылаетца Венера с Вулканомъ ј с Купидо' в Трапезон на учинение браковъ, Полиартеса с Тигрино', Калеандра с Неонилдо', Алкабѣля (с Неонилдо') с Армелино', Урагия со Штелло', ј Полиартеса короновать повелѣвают ^{724, 725}).

Ю п и т е р ь ^{726, 727}).

1835 Убо по многих трудех | надлежитъ гуляти,
Никакова противства | здѣ нам поминати.
Кампанія божеска | ныиѣ собралися,
Противность же всяко | от нас удалися.
Возвеселимся ныиѣ | в благости споко'но,
1840 Всякия дѣла наши | отложим не спорно.
Хощу васъ, бози, | нечто воспосити ⁷²⁸);
Угодно л вам будет, | подщитес гласити.

⁷¹⁸) Полиартес глаголет во ем. ⁷¹⁹) Велит в зале 4 трона преуготовлятј.
⁷²⁰) Вон отходят. ⁷²¹) Звани. ⁷²²) Закрыт завес. ⁷²³) Аргументы. ⁷²⁴) Звацј.
⁷²⁵) Открыт завес. ⁷²⁶) Юпитер сидит на троне по обѣих стронах на стул'яхъ
сидят: Юнона Нептун Плутон Паллада Ашполон Дианна Геркулес Марсь
Меркури Венера, а Вулкан ј Купидо стоятъ. Бахус сидит на бочке.
⁷²⁷) Юпитер богам глаголет. ⁷²⁸) Вопрошает ихъ.

Желаю сотворити | браки днес преславны,
Гречески и трапезонски, | во всем свѣтѣ глав-
ны. ||

1845 Да на оных зряще, | будем веселитца,
Оными забавами | всяко насладитца.
Между јми ссоры | повсегда творилис,
Нынѣ бо те в мире | паи очутилис ⁷²⁹).

1850 Чрез мое велѣние | было сие тако,
Что те воевали | во храбрости всяко.
Нынѣ же то воинство | уже окончалос,
И мое пророчество | над ними скончалос.
Юпитер, богъ силны, | тако вам вѣщаю,
Хорошо л то будет, | вас всех вопрошаю?

Ю н о н а ⁷³⁰).

1855 Изрядно глагоleshъ, | надобно творити,
А болши не могу вам | никакъ говорити ⁷³¹).

Н е п т у н ь ⁷³²).

Изрядно, брате, глагоleshъ, | извол сотворяти,
Аз же јх в мореплаваниі | подщус охра-
няти ⁷³³).

П л ю т о н ⁷³⁴).

1860 Плутои, богъ адски, | то же совѣщаетъ,
Сочетат браком оных | усердно желаетъ ⁷³⁵). ||

л. 223. П а л л и д а ⁷³⁶).

Мудрости богиня, | тако возвѣщаю,
Оное все зрети | усердно желаю ⁷³⁷).

⁷²⁹) Сказует богом о Каллеандре с Неонилдо, о Тигрине с Полиартесом, дабы быт им в мире. ⁷³⁰) Юнопа глаголет Юпитеру вставъ. ⁷³¹) Садитца. ⁷³²) Нептун глаголет Юпитеру вставъ. ⁷³³) Садитца. ⁷³⁴) Плутои глаголет Юпитеру вставъ. ⁷³⁵) Садитца. ⁷³⁶) Паллида встав глаголет Юпитеру. ⁷³⁷) Садитца.

Апполонъ ^{738, 739}).

Апполонъ во еле'ту | буду здѣ яграти,
Егда подщуся | усердно взирати ⁷⁴⁰).

Диянна ⁷⁴¹).

1865 Диянна славу їм | желяеть воздати,
Пусть они во вѣѣ будут | славно пребывати ⁷⁴²).

Геркулес ⁷⁴³).

Силны Геркулес | присуждаеть тако:
Сие сотворити | всеусердно всяко ⁷⁴⁴).

Марсъ ⁷⁴⁵).

1870 Аз, Марсъ, в воинстве | воевал бо (много) с ними,
Нынѣ же примиреніи | веселюся їми ⁷⁴⁶).

Меркуриі ⁷⁴⁷).

Мусикиски Меркуриі, | слуга вашъ днес вѣрны,
Хощу того зрѣти, | е', нелицемѣрны ⁷⁴⁸). ||

Венера ⁷⁴⁹).

Аз, Венера, давно такъ | сие їм желала,
С сыном Купидоном | оны разжизала ⁷⁵⁰).

Вулканъ ^{751, 752}).

1875 Аз ковал сердца їх | весьма прежестокое,
Ј всегда взираю | на них мое око.

Купидо ⁷⁵³).

Аз же їх подщалси | стрелами пронзати,
Они ж мя грозили | всегда разтерзати.

⁷³⁸) Яграет въ еле'ту. ⁷³⁹) Встав глаголет Юпитеру. ⁷⁴⁰) Садитца. ⁷⁴¹) Встав глаголет Юпитеру. ⁷⁴²) Садитца. ⁷⁴³) Геркулес встав глаголет Юпитеру. ⁷⁴⁴) Садїтца. ⁷⁴⁵) Марсъ встав глаголет Юпитеру. ⁷⁴⁶) Садїтца. ⁷⁴⁷) Меркури встав глаголет Юпитеру. ⁷⁴⁸) Садитца. ⁷⁴⁹) Венера встав глаголет Юпитеру. ⁷⁵⁰) Садитца. ⁷⁵¹) Бьетъ молотом. ⁷⁵²) Вулкан бьетъ молотом ј глаголет Юпитеру. ⁷⁵³) Купидо стоя глаголет Юпитеру.

Бахусъ ^{754, 755}).

Изволте вы зрети, | аз здес хот останус,
1880 Толко с вином и с пивом | никак не останус.

Радость ⁷⁵⁶).

Радость с веселнемъ | прихот сво' являет,
В радости имъ жизнь | она обещает ⁷⁵⁷).

Предувѣденіе ⁷⁵⁸).

Аз јм јздавна | то прорековала,
Предбудущее быти | оним знат давала.

Слава ⁷⁵⁹).

1885 Слава ж оним | всегда возглашала.

Фартуна ⁷⁶⁰).

Аз же ко оним быт | скоро обѣщала. |

л. 223. Юпитеръ ⁷⁶¹).

Изрядно глаголетс, | сне мнѣ есть дивно,
Ничто же в сумѣнних | оное противно.
Слыши ты, Венера, | богиня драгая ⁷⁶²),
1890 В супружествѣ всякому | ты весма благая:
Возми Вулкана | и Купиду сына,
Своего прекраснаго | оного едина;
Сяди на колесницу | на лвы пресвирѣпы,
Уберис во лявры | и в разныя цвѣты,
1895 Поезжа' к Полнартесу, | сочета' их браку
С Тигрино' кралево', | явился јх зраку.

⁷⁵⁴) Бахус на бочке... ⁷⁵⁵) Глаголет Юцперу. ⁷⁵⁶) Шетши глаголет ⁷⁵⁷) Приходят: Предувѣденіе, Слава, Фартуна ј Радость. ⁷⁵⁸) Глаголет Юпитеру. ⁷⁵⁹) Слава трубит ј глаголет. ⁷⁶⁰) Фартуно коло вертит ј глаголет. ⁷⁶¹) Юпитер всем богам глаголет. ⁷⁶²) Венере глаголетъ, велит взят Вулкана ј Купиду, итј на колеснице на лвах убравшіс в лявры в Трапезон к Полнартесу ј быт сочатат их браком.

Калеандра с Неонилдо' | подщис сочетати ⁷⁶³),
Урания со Штеллой | перстными обручати.
Алкабеля с Армелино' | вѣнчат ты јзволи,
1900 Твори же, не мѣшав, | по мое' быт воли.
Ты ж, Предувѣдение, јзвол | цесарю сказати,
Да подщится оных | онъ короновати.
Вы ж, добродѣтели, | с Венеро' идите,
Повелѣнное от мя | воскре творите.
1905 А какъ то учинитца, | изволте сказати ⁷⁶⁴),
Возвратившис ко мне подщитес | ясно пока-
зати. ||

Вулканъ ⁷⁶⁵)

Что ты так мое' | жепо' наряжаешъ?
Јли к не' в любов | нынѣ под'езжаешъ?
Не по прежнему л хочеш | сына е' добыти?
1910 Нет, молотом премерскую | подщус ты убити! ⁷⁶⁶)
Не побоялся бы аз | Юпитера бога,
Толко ево милость к нам | весма есть премнога.
Хошу бо ј аз туда | с тобо' отходити ⁷⁶⁷),
Аз же ты всячески | подщус охранити.

Юпитер. ⁷⁶⁸).

1915 Идите воскре, | приказ мо' јсполня'те,
А что будет чинитца, | то нам об'явля'те ⁷⁶⁹).

Венера ⁷⁷⁰).

Приказ тво', Юпитере, | буду јсполняти,
Подщуся же оных браку сочетати.

⁷⁶³) Их же сочетат велик браком: Калеандра с Неонилдо', Алкабеля с Армелино', Урания со Штелло'. ⁷⁶⁴) Велик то отправа возвратитца сказат себе. ⁷⁶⁵) Вулкан встав глаголет Юцјтеру ясно. ⁷⁶⁶) Указует на Венеру молотом. ⁷⁶⁷) Хочет и он туда отходит. ⁷⁶⁸) Велик Юцјтер скоро им итти. ⁷⁶⁹) Отходят Венера, Вулкан ј Купидо, при них Предувѣдение, Слава ј Фартуна; глаголет. ⁷⁷⁰) Венера глаголет Юцјтеру.

Вулканъ ⁷⁷¹).

Аз же сердца их | подщуся ковати.

Купидо ⁷⁷²).

1920 Стрелами моими | буду их пронзати. ||

л. 224. Предуведение ⁷⁷³).

Всѣ мы | там лвимся. |

Радость ⁷⁷⁴).

Оным | предьявимся. |

Слава ⁷⁷⁵).

Аз, Слава, паки | буду їм глашати.

Фартуна ⁷⁷⁶).

Фартуна ж благая | будет помогати.

Бахус ^{777, 778}).

1925 Я аз, Бахус, на бочке | туды же поеду,
Ко оным на свадьбу | в гости я приеду.
Вина повезу много: | есть, что попить;
Полныя же чарки | станем наливати.

Юпитеръ ⁷⁷⁹).

Нечего ж мѣшкать, | отправляйте дѣло.

1930 Подите скаряя | отсюда вы смело ⁷⁸⁰).

Юпитер. ⁷⁸¹).

Отпустих Венеру | ко пречестну браку,

Явится же паки | нашему та зраку.

⁷⁷¹) Вулкан Юпитеру глаголет. ⁷⁷²) Купидо Юпитеру глаголет. ⁷⁷³) Предуведение Юпитеру глаголет. ⁷⁷⁴) Радость Юпитеру глаголетъ. ⁷⁷⁵) Слава труба Юпитеру глаголетъ. ⁷⁷⁶) Фартуна коло верты глаголет. ⁷⁷⁷) Бахус на бочке отъезжаетъ. ⁷⁷⁸) Глаголет Юпитеру. ⁷⁷⁹) Юпитер всем им глаголет. ⁷⁸⁰) Венера со всеми уходит, боги остаются. ⁷⁸¹) Юпитер богам глаголет отпустя их.

Нынѣ же ꙗ мы | отходим въ покою,
 беру же ꙗ вас всѣх | азъ тако с собою ^{782—784}). ||

л. 225. Явление 14 ⁷⁸⁵).

Трону стоящу, а по сторонамъ сѣдящимъ: Полиартесу, Тигрине, Калеандру, Неонилде, Уранию, Штелле, Алкабѣлю, Армелине; к нимъ приѣзжаютъ на колеснице на лвахъ в лаврахъ Венера, держаще на рукахъ Купиду; Вулканъ ѣдетъ с молотомъ; при не' шедше Предувѣденіе проповѣдуетъ, а Слава в трубу трубит, а Радость цвѣтами путь уготовляет. Венера садитца на тронъ, и Купидо обручаетъ; потомъ Предувѣденіе повелѣ Полиартесу короноватъ Калеандра кесаремъ во Грецію, Уранию цесаремъ в Трапизонъ, Алкабѣля краемъ арменскимъ; бываетъ пѣніе, приѣзжаетъ же Бахусъ на бочкѣ ꙗ питиемъ потчиваетъ, Венера жъ оныхъ венчаетъ ꙗ даетъ ꙗмъ лавровыя вѣтви, ꙗ от'ѣзжаетъ; а хъ Калеандру приходитъ Шпиналба, ведуща сына, ꙗ повѣдуетъ, яко отъ Туркамана отгната; онъ же прямо зъ брака на бранъ в Турцію отходитъ ^{786, 787}).

Предувѣденіе ^{788, 789}).

1935 Се грядетъ Венера, | Венера прекрасна,
 Отъ бога посланна, | Юпитера власна.
 На бракъ къ Полиартесу | семо та въезжаетъ,
 На лвахъ бо престрашныхъ тая приезжаетъ
790—792). ||

Слава ^{793, 794}).

1940 Трубитъ днесъ Слава | ꙗ вѣпчанна глава.
 Се грядетъ Венера, | кое' нѣтъ примѣра.
 Все сие воззрите, | честь е' воздадите.
 С пею жъ Купидину, | еѣ красну сыну.

⁷⁸²) Всѣ отходятъ. ⁷⁸³) Звани. ⁷⁸⁴) Закрытъ завѣс. ⁷⁸⁵) Аргументы. ⁷⁸⁶) Званіи. ⁷⁸⁷) Открытъ завѣс. ⁷⁸⁸) Грядетъ Предувѣденіе напередъ всѣхъ. ⁷⁸⁹) Глаголетъ Предувѣденіе спектаторомъ. ⁷⁹⁰) Полиартесъ подле трона с Тигриною ꙗ со всемъ сядя. ⁷⁹¹) Когда въводитъ Венера, все встаетъ. ⁷⁹²) За не' выходитъ Слава с Радостію. ⁷⁹³) Слава в трубу трубитъ. ⁷⁹⁴) Глаголетъ.

Радость ^{795, 796}).

Аз, Радость, цвѣтами | путь е' устилаю,
Шествоват пречестно | то' уготовляю ^{797, 798}).

Венера ⁷⁹⁹).

1945 Аз есмь Венера, | богиня пречестна,
 Всякому любителю | јстинно јзвѣстна.
Послана есмь нынѣ | от Юпитера бога
 Сотворит Полиартесу | веселія многа:
Сочетат его с Тигриною, | весма преблагою,
1950 Калеандра с Неонилдою, | јстинно драгою;
Э'домира со Штеллою, | Алкабеля с Армеліно'
 В браки сочетат буду | нынѣшно' годино' ||

л. 226. Купидо ^{800, 801}).

 Јзволте садитца, | господа драгия,
 Ј вы, госпожи, весма преблагія.
1955 Отправля'те дѣло, | что вам днес сказанно,
 От матери, Венеры, | будет приказанно.

 Палиартесъ ⁸⁰²).

В радости подщус нынѣ | аз торжествовати.
С вами же, любезными, | в славѣ ликовати.

 Тигрина ⁸⁰³).

 Ј аз при тебе тако || весела любезна,
1960 Буду веселитца | с вами здѣ полезно.

 Калеандръ ⁸⁰⁴).

Калеандръ же драго | будет веселитца,
С вами в том любезно | јмат насладитца.

⁷⁹⁵) Цветы мечет. ⁷⁹⁶) Глаголет. ⁷⁹⁷) Грядет Купидо, Венера выезжает на лвах в колеснице, за нимј Вулкан идет. ⁷⁹⁸) Венера садитца на тронъ присудствующу Волкану и Купиде подле е'. ⁷⁹⁹) Венера на тронѣ глаголет спектатором указуя на Полиартеса с Тигрино', на Калеандра с Неонилдо', на Алкабеля с Армеліно', на Урацја со Штелло'. ⁸⁰⁰) Всех по местам сажает. ⁸⁰¹) Глаголет сажая имъ. ⁸⁰²) Глаголет председящимъ всемъ. ⁸⁰³) Глаголет Палиартесу. ⁸⁰⁴) Глаголет Палиартесу.

Неонилда ⁸⁰⁵).

Благо аз нынѣ | семо процвѣтаю,
На вас, прелюбезных, | весело взираю. ||

Ураній ⁸⁰⁶).

1965 Э'домир весело ж | зрякъ свой здѣ являет,
Пред вашимъ величествомъ | себе пред'являет.

Штелла ⁸⁰⁷).

В радости велико' | весело гуляю,
Пред вами днес тако | себе забавляю.

Алкобѣль ⁸⁰⁸).

1970 В собранной кампаніи | тако пребываем,
На боговъ всецедрыхъ | всяко уповаем.

Армелина ⁸⁰⁹).

Аз же с Неонилдо' | j Штелло' прекрасно'
Такъ просияваем | в красоте прясно'.

Палиартес ⁸¹⁰).

1975 Слышите днес скоро, | сенатори честны,
Изволте отправит | сие, всепречестны.
Что вчера рекохъ вамъ, | нынѣ | хочу jсполняти,
Подщитес о семъ мнѣ | благъ совѣтъ подати.

л. 227. Сенатор 1 ⁸¹¹).

Изволь отправляти | начатое смѣло,
Нынѣ в твое' власти | сицеговое дѣло.

Сенатор 2 ⁸¹²).

1980 Сие бо совѣтуемъ | мы вашей державѣ,
Покланяемся ниско | царско' твое' главѣ.

⁸⁰⁵) Глаголет всемъ сидящимъ. ⁸⁰⁶) Глаголетъ Полиартесу. ⁸⁰⁷) Глаголет
всемъ сидящимъ. ⁸⁰⁸) Глаголет всемъ сидящимъ. ⁸⁰⁹) Указуя на Неонилду j
Штеллу глаголет. ⁸¹⁰) Полиартесъ сенаторомъ глаголетъ требуя совета.
⁸¹¹) Сенаторъ 1 глаголетъ ему. ⁸¹²) Сенаторъ 2 глаголетъ ему.

Венера.

Слыши, Палиартесе, | Юпитер вѣщаетъ ⁸¹³),
Браком сочетати | всѣхъ васъ провѣщаетъ.
Тебя со Тигрино' | в любви обвѣнчати,
Алкобѣля с Армелино' | тому ж обручати;
1985 Калеандра с Неонилдо', | в мире соединенныхъ,
Э'домира со Штелло', | к любви уязвленныхъ.
Изволте же скоро | то вы отправляти
Я на царство оныхъ | всехъ короновати.
Венера богиня, | тако возвѣщаю,
1990 Творить вамъ воскорѣ | то повелѣваю. ||

Купидо ⁸¹⁴).

Азъ же, Купидо, | перстни вамъ вручаю,
Теми обручитисъ | я азъ повелѣваю ⁸¹⁵).

Палиартес ⁸¹⁶).

Васъ, любезныхъ, | к себѣ призываю,
С радостію великою | сие вамъ являю.
1995 Внушу азъ глаголю | сию днесъ публично,
Да будетъ Тигрина | жено' мнѣ прилично.
Се убо перстнемъ | с тобо' обручаюсь,
Бракомъ же вѣнечнымъ | тебе сочетаюсь.
Обручившисъ тако, | азъ тя лобызаяю,
2000 И любовь свою велию | ко тебѣ являю.
Тебя жъ, Калеандра, | тако обручаю,
Неонилду в супругу | к тебѣ отпущаяю
Э'домира со Штелло' | тако жъ сочетаю,
Перстнями златыми | оныхъ обручаю.

⁸¹³) Венера глаголетъ Палиартесу сказавъ приказъ е' данно' отъ боговъ, что велено е' его с Тигрино', Калеандра с Неонилдо', Алкобеля с Армелино', Урація со Штелло' обручитъ я бракомъ сочетатъ. ⁸¹⁴) Купидо даетъ ямъ всемъ перстни в руки. ⁸¹⁵) Повелеваетъ имъ обручатца. ⁸¹⁶) Палиартесъ обручаетца с Тигрино' я целуютца, потомъ обручаетъ Калеандра с Неонилдо', Алкобеля с Армелино', Урація со Штелло' я обручивши имъ поздравляетъ.

- 2005 Тебя ж, Алкобеля, | обручаю тако,
С Армелино' сочетавши, | радуюся всяко.
Вас, обрученных, | нынѣ поздравляю,
Зволте в любви жить, | аз вам об'являю. ||
- л. 228. Благодарение богом | воздати подщимся,
2010 Да к тому врагов своѣх | никакъ не боѣмся.
Торжественно нынѣ | здѣ повеселимся,
В сицево' кампаніи | купно насладимся.
Воспо'те нам, музы | ј пѣсенны лики ⁸¹⁷),
Привѣтству'те всяко | в радости толики ⁸¹⁸).

К а н т ы ⁸¹⁹).

- 2015 То то любо учинилос, |
| Сие тако солучилос. |
Полиартес со Тигрино' |
| Обручен с королино'. |
Калеандръ бо с Неонилдо', |
2020 | Алкабель бо с Армелино' |
Обрученны меж собою |
| С радостію благою. |
Э'домир бо днес со Штелло', |
| Яко ягодо' днес спѣло', |
2025 Солученны, |
| Обрученны. |
Радость ся толика,
| Оным превелика | (3-ж.) ⁸²⁰).

К у п и д о.

- Вы, обрученныя, | себя лобыза'те ⁸²¹, ⁸²²),
2030 Уста ко устом | своим прилага'те ⁸²³).

⁸¹⁷) Велит пет канцеры. ⁸¹⁸) Обручаются. ⁸¹⁹) Поютъ на глас: „То то любо“. ⁸²⁰) Ходят онѣ по театру. Музыка весело јграеть. ⁸²¹) Велит им Купидо целоватца. ⁸²²) Целуются они другъ з другом. ⁸²³) Купидо уста ко устом их прилагаетъ.

Вулкан ^{824, 825}).

Сердца соединены | буду аз ковати,
Венера и Купидо их | станут разжизати.
Аз же радости исполнен | всегда пребываю,
Вулканом пресильным | себе нарицаю ⁸²⁶).

Предувѣденье ⁸²⁷).

2035 Сие учинивши, | тако возвѣщаю,
Коронацыи быти | нынѣ провѣщаю.
Юпитер, богъ силы, | тако совѣщает,
Короновать цесарей | он повелѣвает.
Извол ты, Паллартесъ, | отправляти дѣло
2040 Твори сие, не мѣшкав, | воскорости смѣло:
Возлага' на чад своѣх | царскія короны ⁸²⁸),
Да будут же оныя | тебе в обороны.
Калеандра храбраго | извол короновати,
л. 229. Под власт ему Грецыю | подщис ты отдати. ||
2045 Э'домира ш | цесарем [учини] с резоном ⁸²⁹),
Удосто' его | владет Трапезоном;
Алкабеля же сына | подщис ты вѣнчати,
Королем арменским | его учиняти.
Ты же, Слава, ... *) | труби велегласна,
2050 Да всякъ сие узрит | очевидно власна.

Слава ^{830, 831}).

Глашу перната,		Глашу крылата:	
Полиартесъ скоро		Твори дѣло споро!	
Юпитер вѣщает,		Вам повелѣваетъ.	
Возлага' короны		В твои обороны.	⁸³²)

⁸²⁴) Бьетъ молотом Вулкан. ⁸²⁵) Глаголет Вулкан обручевым. ⁸²⁶) Садятца обручевыи на ступи: Полиартес е Тигрино', Калеандръ е Неонилдо', Алкобед е Армелино', Уран] со Штелло'. ⁸²⁷) Предувѣденье им глаголет. ⁸²⁸) Велит короновать Тигрину, Калеандра, Алкобеля, Ураи]я короноват. ⁸²⁹) Присутствует (!). *) [Здѣсь двѣ буквы, позже писанныя, не разобраны.] ⁸³⁰) Слава глаголет. ⁸³¹) Трубить в трубу. ⁸³²) Велит коронацию отправлять.

Палиартесъ ⁸³³).

- 2055 Торжественно нынѣ | сие аз глаголю,
 Хочу исполнити | сию мою волю.
 Вам, сенатором, | аз повелѣваю,
 Приказ наш цесарски | тако об'являю. ||
 Пода'те нам скоро | драгия короны ⁸³⁴),
 2060 Царския днес скиптры | наше' обороны,
 Ј пореиры также | пода'те мнѣ златы ⁸³⁵),
 Что у цесаря в дары | драгия приняты.
 Тебя ж, Калеандра, | сим аз венсерую ⁸³⁶),
 Цесарем бо греческим | тебе короную.
 2065 Э'домира тако ж | нынѣ аз вѣнчаю ⁸³⁷),
 Цесарем в Трапезоніи | его нарицаю.
 Алкобѣлю ж сыну | Армению вручаю ⁸³⁸),
 Того ради сею | короно' вѣнчаю.
 Вас убо, коронованных, | паки поздравляю ⁸³⁹),
 2070 Веселию всяко | себя предаваю.
 Громко днес воскликните | в гусли ј тимпаны,
 И вы, предстоящія, | би'те в [б]арабаны.
 Виват возносите | чадом прелюбезным,
 Съ пѣннем вселым | ј весма полезнымъ ⁸⁴⁰).

Канты ⁸⁴¹).

- 2075 Коронами | вы почтенны', |
 | На троны | днес возведенны. | |
 л. 230. Тигрина днес | цесарева ⁸⁴²)
 | Греческая коралева, |
 Калеандръ же | возведенны, |
 2080 | Алкабел же днес | почтенны.

⁸³³) Полиартес глаголет сенатором, велит принести короны скиптры ј пореиры ј ковелери'. ⁸³⁴) Приносят регалии. ⁸³⁵) Подходит к нему Калеандръ Уранј и Алкобел. ⁸³⁶) Коронуеть Калеандра. ⁸³⁷) Коронуеть Урания. ⁸³⁸) Коронуеть Алкобеля. ⁸³⁹) Садяца на уготованныя им троны. ⁸⁴⁰) Велит петь канты. ⁸⁴¹) Поють на глас: „То то любо“. ⁸⁴²) Коронованные ходят по театру.

Эдомиръ же | в Трапезонте |
| Коронован в гаризонте. |
Царствы тые | обладаютъ,
| Нынѣ себя | забавляютъ. | ⁸⁴³⁾
2085 Виват (З-ж) | буди, |
| Радость к ним прибуди (З-ж) ^{844, 845)}.
 Θартуна ⁸⁴⁶⁾.

Се прихожду, Θартуна, | от богов посланна,
 К вам же во услугу | в радости присланна.
2090 Буду вам до смерти | всячески служить;
 При Θартуне в радости | подщитес пожити.
 Паллартесъ ⁸⁴⁷⁾.

Благодаренъ всяко, | Юпитере боже,
 Что нам во случае | нынѣшнемъ поможе. ||
 Тигрина ⁸⁴⁸⁾.

Благодарю много | ти, царя преславна,
 Милость твоя | нынѣ надо мною явна.
 Калеандръ ⁸⁴⁹⁾.

2095 Аз бо нынѣ цесар | храбры учинился,
 С Неонилдо' в радости | такъ совокупился.
 Урани ⁸⁵⁰⁾.

Э'домир же цесарем | трапезонским сташе,
 Надо мною милость | твоя возсияше.
 Алкобѣль ⁸⁵¹⁾.

2100 И аз также | благодарю многа,
 Твоя бо днес милость | ко мне есть попремнога.

⁸⁴³⁾ Садятца пакъ. ⁸⁴⁴⁾ Музыка весело играетъ. ⁸⁴⁵⁾ Приходит Θартуна. ⁸⁴⁶⁾ Θартуна глаголетъ Поллартесу и прочимъ сидящимъ. ⁸⁴⁷⁾ Благодаря богов глаголетъ. ⁸⁴⁸⁾ Благодаря Поллартеса глаголетъ. ⁸⁴⁹⁾ Поллартесу глаголетъ. ⁸⁵⁰⁾ Поллартесу глаголетъ. ⁸⁵¹⁾ Поллартесу глаголетъ.

Неонилда ⁸⁵²).

Уже Калеандру | аз стала супруга,
Сподобилас всяко | такового друга.

Штелла ⁸⁵³).

Аз же Э'домиру | браком сочеталас,
В любезности сжити | во вѣкъ общалас. ||

г. 231. Армелина ⁸⁵⁴).

2105 Радуюся нынѣ, | Алкобѣля зряще,
Любезна мнѣ друга, | его здѣ сѣдяща ⁸⁵⁵).

Бахусъ ⁸⁵⁶).

Я то к вам, дорого' гость, | нынѣ приезжаю,
Бочку вина полную | к вам днес привоздаю.
Изволте гостинец | сей мо' јспивати,
2110 Аз же вам буду | всяко поздравляти.

Палиартесъ ⁸⁵⁷).

Благодаренъ всяко | на вашем подарке,
Подщис подносити | ты нам всем по чарке.
Пе'те, сенаторы, | сладце подпѣва'те,
По полному стакану | вина налива'те.

Бахус ⁸⁵⁸).

2115 Наше то есть дѣло | наливати чарки,
Будут у меня в руках | стучати ј склянки.
Прежде бо всѣх вас | аз так испиваю,
Повую вам пѣсню | нынѣ во[с]пѣваю ⁸⁵⁹). ||

⁸⁵²) Полиартесу указуя на Калеандра глаголет. ⁸⁵³) Полиартесу указуя на Уранѣя глаголет. ⁸⁵⁴) Полиартесу указуя на Алкобеля глаголет. ⁸⁵⁵) Приѣзжает Бахус на бочке глаголет. ⁸⁵⁶) Бахус сядя на бочке среді театра глаголет Полиартесу. ⁸⁵⁷) Полиартес благодарит его ј велит ему подносити. ⁸⁵⁸) Бахус перво сам выпьет потом и им подносит. ⁸⁵⁹) Воспевасть свою песню.

Песня *).

.....
..... 860-862).

Палиартесъ ⁸⁶³).

В веселіи нынѣ | с вами пребываю,
 2120 В долгоденствѣ здравія | усердно желаю.
 Радуйтесъ вси нынѣ, | славно триумфуйте,
 Со мною ж в веселіи | семо торжествуйте.
 Да'те здѣ напитков | нам здѣ преібранныхъ,
 Да вкуситъ кампанія | сия днесъ, похвалныхъ.
 2125 Сей накалъ про здравіе | ваше іспиваю ⁸⁶⁴),
 Такожде і вамъ всемъ | питъ повелѣваю.
 Музы, намъ воскликните | веселыми гласы ⁸⁶⁵),
 Будемъ веселитца | в сицевыя часы. ||

л. 232. Дурилло ⁸⁶⁶).

Вивать, восклицаю | Калеандру славно,
 2130 Цесарю греческу, | патрону ми главно!
 Сенаторъ 1 ⁸⁶⁷),
 Виватъ Палиартесу | с Тигрино' драгою,
 Виватъ и Калеандру | с Неонилдо' благою!

Сенаторъ 2 ⁸⁶⁸).

Виватъ Эдоміру | с Штеллою похвално',
 Виватъ и Алкобілю | с Армелино' славно'!

Палиартесъ ⁸⁶⁹).

2135 Изрядно вы нынѣ | намъ такъ поздравляли
 И насъ торжественны | гласы восхваляли.

*1) Мѣсто оставлено въ рукописи пустымъ. ⁸⁶⁰) Самъ танцуетъ. ⁸⁶¹) Сядетъ наѣж на бочке. ⁸⁶²) Поднимають веі. ⁸⁶³) Проситъ отъ сенаторовъ напитокъ, оцѣ и напитки подноситъ. ⁸⁶⁴) Пьетъ самъ і обрученныи подноситъ. ⁸⁶⁵) Играетъ музыка весело. ⁸⁶⁶) Дурилло поднимаетъ. ⁸⁶⁷) Выпиваетъ 1 сенаторъ. ⁸⁶⁸) Выпиваетъ 2 сенаторъ. ⁸⁶⁹) Выпиваетъ самъ цесарь.

Ты же, музыка, | взвесели любезно ⁸⁷⁰),
Взыгра' днес куранты | весма преполезно. ||

Венера ^{871. 872}).

2140 Слыши, Радосте, | весело, благая:
Возми венцы лавровыя | ј вѣтви, драгая,
Венча' јми вѣнчаных | коронами главы ⁸⁷³)
Ј вруча' в руки вѣтви | лавровыя славы.

Радость ⁸⁷⁴).

Се вас, председающих, аз, | Радость, днес вѣнчаю,
Ј лавровы вѣтви | в руки вам вручаю ⁸⁷⁵).

Слава ⁸⁷⁶).

2145 Трублю днес вивать, | Ал бене вивать!
Возвѣщаю радость, | Нынешнею сладость.
Ј вы днес трубите, | Славу возносите.
Тако воспѣва'те, | Оных велича'те ⁸⁷⁷)!

Радость.

2150 Предстоящие, | громко воскликните,
| Славу благородным | в пѣснях вознесите ⁸⁷⁸). ||

л. 233. Канты ⁸⁷⁹).

Поздравляемъ | купно всѣмъ вамъ.
| Милостиви | бутте днес к нам, |
Вы, цесари, | преизбрашныи ⁸⁸⁰) |
| Ј вездѣ похвалны'. |

2155 Восклицаемъ | мы весело,
| Виват (2-ж) | поемъ смѣло.

⁸⁷⁰) Јграет музыка весело. ⁸⁷¹) Венера... ⁸⁷²) Глаголет Радости. ⁸⁷³) Велит венчать венчаных лавромъ. ⁸⁷⁴) Венчаю лаврами всехъ ихъ. ⁸⁷⁵) Дает им в руки лавры. ⁸⁷⁶) Трубитъ въ трубу. Слава. ⁸⁷⁷) Трубитъ трубачи в трубы. ⁸⁷⁸) Велит петь. ⁸⁷⁹) Поютъ на глас „Того любю“. ⁸⁸⁰) Все ходят по театру ј забавляюща.

Будите днес | вы похвалны, |
| Во всемъ свѣте | явны. |
2160 Тако ныне | восклицаемъ, |
| Все мы вас днес | поздравляемъ ⁸⁸¹).
Ликующе | веселимся, |
| Вами | насладимся | (З-ж.) ⁸⁸²).

Венера ⁸⁸³).

Вам, сочетанным, | днес аз поздравляю,
Днес же с сыном, Купидином, | от васъ уѣзжаю.

Купидо ⁸⁸⁴).

2165 Проща'те, любезныя, | бывшия ми други,
Показал бо аз вам многи | сердечны услуги. ||

Вулканъ ⁸⁸⁵).

Впредъ общаюсь | всегда вам служить,
З женою Венерою | подщус угодити.

Бахус ⁸⁸⁶).

2170 От'ѣздъ сво' на небо | вам днес пред'являю,
| Я бочку вина полную | вам пить оставляю.
По полному стакану | часто испива'те,
Меня ж, бога Бахуса, | в помощь призыва'те ⁸⁸⁷).

Календръ ⁸⁸⁸).

2175 Вижду днес паки | Венеру пришедшу,
| Сына ж, Купидина, | с собою приведшу.
Не знаю притчины, | зачем паки вниде,
| Я что ей за нужда, | что к нам здѣ приде.

⁸⁸¹) Паки сидятца. ⁸⁸²) Музыка играетъ. ⁸⁸³) Венера сходя с трона садитца паки на колесницу глаголетъ. ⁸⁸⁴) Купидо прощаетца со всемъ ими. ⁸⁸⁵) Вулкан прощаетца с ними. ⁸⁸⁶) Бахус прощаетца с нимъ. ⁸⁸⁷) Всѣ отбѣгаютъ, а новобрачные остаются. ⁸⁸⁸) Идетъ Шивинала держа на рукахъ малого Шивадора, Календръ е глаголетъ.

Шпиналба ^{889, 890}).

- Не Венера аз, | но Шпиналба прекрасна,
С Шпинадором сыном | такова прейсна.
Не Купидинъ сей, | но сын тво' любезны,
2180 От тебе прижиты | сѣ мною полезны. ||
л. 234. Помниш ли ты, как дѣвство | мое разрушил ⁸⁹¹),
Чуть мя в амуре своем | в вонец не сокрушил?
От того мнѣ в чревѣ | зачал сего сына,
Истинно прекрасна, | ото всѣх едина.
2185 Нынѣ ж мнѣ от брата | печаль нанесенна,
Что от его царства | весма отлученна.
Не знаю, гдѣ приклонити | нынѣ мою главу,
Могу л получить | тобо' себе славу?
Прошу тя покорно | в сем мнѣ помощ дати ⁸⁹²),
2190 В таково' мнѣ горести | подщис помогати.

Калеандръ ⁸⁹³).

- Ах, вижду не Венеру здѣ, | но Шпиналбу пре-
красну,
С которою напред сего | јмѣл любовь сластну.
Шпинадора вижду ж, | а не Купидина,
От мене рожденнаго | любезнаго сына.
2195 Нынѣ по'ду скоро | турков побѣждати,
Врага ж, Туркомана, | буду убивати.
Тебя салтанѣ там | сотворити буду,
Шпинадора ж салтаном | учипит не забуду.
Сына ж ты любезна, | Шпинадора честна,
2200 Лобзаю с любовию, | весма мнѣ не лестна.
Радостна Оартуна | снѣ мнѣ бываетъ,
С вами бо любезными | мя днес солучаетъ. ||

⁸⁸⁹) Приходит с Шпинадором держаще на руках. ⁸⁹⁰) Глаголет Калеандрю. ⁸⁹¹) Сказуеть яко на рукахъ ее јместца сынъ ему ко' в Турціи с нимъ прѣжит. ⁸⁹²) Просит о помощі чтобъ е[с] заступил от брата ее, понеже от него выбыла из царства. ⁸⁹³) Калеандръ глаголет Шпиналбе ј удивляетца видя своего [сына] у не' на рукахъ держима ј целует Шпинадора.

Не мѣшкаю, шествую, | учиню конечно ⁸⁹⁴).
Будете жить в радости | в вѣки бесконечно.
2205 Вас же, родителе', | нынѣ аз прошаю,
Поход же мо' в Турцію | тако возвѣщаю.
Изволте мя вскоре | туда отпущати,
Да там Туркомана | подщус поражати.
К вам же, побѣдивши, | скоро возвращуся,
2210 В радости велико' | пред вами явлюся.

Палнартес ⁸⁹⁵).

Изволь шествовать, | толко возвратися,
Пред нами же в радости, | не мѣшкая, явися.

Неонилда ⁸⁹⁶).

Ах, мой любезны, | с тобо' расстаюся,
Не вѣм, скоро л аз паки | пред тобо' явлюся!
2215 Горестно прошаю, | возвратися вскоре,
Да мя ты не узришь | во смертельном горе.

Калеандръ ⁸⁹⁷).

Прости, любезна, | Неонилда славна!
Увидиш мя вскоре | пред собою явна. ||
л. 235. Болши дву мѣсяцов | не буду там жити ⁸⁹⁸),
2220 Буд без мя при родителех, | не извол тужити.
С Шиналбою ж ј е сыном | в турки отхождаю,
Славу и Өартуну | с собо' отвождаю ⁸⁹⁹).

Слава ⁹⁰⁰).

Аз тебя готова там | всегда прославляти:
Будешъ Туркомана | славно побѣждати.

⁸⁹⁴) Обещаетца итти на Туркомана ј проситца у отца Полиартеса туда. ⁸⁹⁵) Полиартес его отпущаетъ. ⁸⁹⁶) Неонилда прощаетца с ним. ⁸⁹⁷) Калеандръ с не' прощаетца. ⁸⁹⁸) Хочет по дву месецех паки возвратитца. ⁸⁹⁹) Калеандръ съ Шиналбо' ј съ Шиниодором с Славою ј Өартуною отходят в Турцію. ⁹⁰⁰) Слава ј Өартуна с Калеандром отходятъ.

Θαρтуна.

2225 Аз же там буду | во всем ти служить,
Жмашъ при Θартуне | врага побѣдѣти ⁹⁰¹).

Палиартесъ ⁹⁰²).

Нынѣ мы веселия | весма ꙗсполненны,
Что тако во мирности | все соединенны.
Будемъ завсегда здѣ | себя веселити,
2230 Подщимся жить купно, | во вѣкъ не тужити.
Теперѣ же, весело | виномъ упоенны,
Желаемъ, да будемъ | мы упокоенны.
Проводивши Калеандра, | будемъ ожидать,
Нынѣ же подщимся | в поко' отхождати ^{903, 904}). ||

Явление 15 ⁹⁰⁵).

Туркаману Саѳару, салтану турскому, сѣдѣицу на троне,
к нему приходитъ с во'скомъ Калеандръ, ведя с собою Шпиналбу, ꙗ сына ея, Шпинадора, ꙗ повелѣваетъ ему престолъ сво' уступити; онъ же того не сотворитъ, Калеандръ же его убиваетъ, а Шпиналбу ꙗ сына ея на ево мѣсто посаждаетъ, коронуя; бываетъ пѣние и триумфъ, ꙗ потомъ въ Грецію отходить ^{906—908}).

Туркоманъ Саѳаръ ^{909, 910}),

2235 В храбрости торжественно | сего председаю,
На семъ турскомъ троне | славно засѣдаю.
Турецкимъ бо царствомъ | славно азъ владѣю,
Салтаномъ силнѣшимъ | назватися смѣю.
Окрестни народи | от мене трепещутъ,
2240 И у меня, силнѣшаго, | все милости ꙗщутъ. "

⁹⁰¹) Отходятъ всѣ. ⁹⁰²) Подѣртесъ остатца со всею ꙗ глаголетъ председающѣмъ. ⁹⁰³) Званіе. ⁹⁰⁴) Закрытъ завѣс. ⁹⁰⁵) Аргументы. ⁹⁰⁶) Званіе. ⁹⁰⁷) Открытъ завѣс. ⁹⁰⁸) Сидитъ салтанъ Туркоманъ Саѳаръ на троне. ⁹⁰⁹) При немъ сенаторы. ⁹¹⁰) Туркоманъ глаголетъ возвышая себя сенаторомъ.

л. 236. Кто бо днес подщитя | со мно' воевати?
Развѣ свою восхоцет | кто | главу потерять.

Сенаторъ 1 ⁹¹¹).

А кого ж боятца | тебе, всеприсилны?
Ваше бо величество | весма есть всесилны.
2245 Изволь надѣтца | на нас, рабов вѣрных,
Истинно во храбрости | никако переменных.
Мы тебе поможем | врагов побѣдити
И вес оных род | в конецъ сокрушити.

Сенаторъ 2 ⁹¹²).

Однако ж, надобно всегда | себя охраняти,
2250 От врагов противных | и нас защищати.
Внезапу случя' | какой прилучитца,
От чего и смерть в том | может приключитца.
Надобно опасно | всегда пребывати,
Своего же дѣла | никак забывати.

Туркоманъ ⁹¹³).

2255 Благодарю много | за ваши совѣты,
Зело бо изрядны | ваши мнѣ обѣты.
Только нечто дивно мнѣ | се'час приключилос,
Ибо мое сердце | в крови обагрилось. ||

Сенаторъ 1 ⁹¹⁴).

2260 Не извол сумнѣватца: | такъ болѣзнь явилае,
И такъ твое сердце | в крови обагрило.

Сенаторъ 2 ⁹¹⁵).

Может быт, и кров тако | к сердцу приступает,
И тако болѣзнь сия | тебе наступает.

⁹¹¹) Сенаторъ 1 глаголет салтану. ⁹¹²) Сенаторъ 2 глаголет салтану.
⁹¹³) Салтан сенатором глаголет. ⁹¹⁴) Сенаторъ глаголет салтану. ⁹¹⁵) Сена-
торъ 2 глаголет салтану.

С л а в а ⁹¹⁶).

2265 Глашу аз днес паки | Вести не јнаки,
Повсюду славна | Днес в Турциј явна.
Калеандръ приходит | Ј сѣмо он входит ⁹¹⁷)
Убить Туркомана, | Оного Саавара,
Творить оборону | Шпиналбину трону,
За оную службу | Ј прежнею дружбу ⁹¹⁸). ||

Ө а р т у н а ⁹¹⁹).

2270 При Өартуне в радости | защищенны будешъ,
Веселия ж всякаго | никак не отбудешъ.

К а л е а н д р ъ ⁹²⁰).

2275 Бестия, каналаия, | Туркоман презлбны,
Во всем бо ты свѣте | ни х чему негодны!
За что изгоняешъ | Шпиналбу прекрасну?
Узришь на сем троне | оную быт власну.
Буду за сие | аз тебе (аз тебе) платити,
Подщуся же скоро | тебя аз убити ⁹²¹).
Ты думал, что меня убил, | суца Калеандра,
Ажно снял ты главу | з бѣднаго Леандра.
2280 Вмѣсто оно' наложишъ | свое' головою:
Аз хощу сразитис | смѣло днес с тобою.
Скоро сходи с трона, | с таковыя славы ⁹²²)!
Не пощезу нынѣ | скверныя ти главы.
Отдаждь державу | Шпиналбѣ дѣвице,
Да будет то' скипетръ | данъ оно' зенице. ||
2285 Буде шъ не уступиш | јм свою корону ⁹²³),
Восприму аз оных | в свою оборону.

⁹¹⁶) Напредј Слава идет ј трубит. ⁹¹⁷) Идет Калеандръ своѣском. ⁹¹⁸) Входит Калеандръ съ Өартуно' съ Шпиналбою ј съ Шпинадором. ⁹¹⁹) За Калеандром идет Өартуна глаголет. ⁹²⁰) Пришет Калеандръ к трону салтанскому глаголет. ⁹²¹) Калеандръ бронт ј грозит его умертвит. ⁹²²) Велит ему со'ти с трона. ⁹²³) Глаголетъ, буде не уступит обещает ему смерть.

Предам же воскоре | люто' тебя смерти,
Подшус ти, прескверному, | ј главу сотерти.
Буде же уступишь, | жива отпущу ты,
2290 Свое' любовню | всяко награжду ты.
Јзбери едино, | в нем же ј пребудешъ,
От мое' бо воли | никак не отбудешъ.

Туркоман ⁹²⁴).

Что ты так з грозами | ко миѣ приступаеш?
Чаю, что ј домо' ты | пути не узнаешъ.
2295 Не дам тебѣ болѣе | здѣ ј говорити,
Развѣ будешъ волю | мою ты творити.

Калеандръ ⁹²⁵).

Не похваля'ся, | то не сотворитца,
Чтоб миѣ тебе скверному | во всем покоритца.
Я за тѣм приход, | чтоб с тобою битца:
2300 Јзvoli шь со мною | въ ярости сразитца. ||
л. 238. С л а в а ⁹²⁶).

Аз, Слава, буду | тебе помогати.

Фартуна ⁹²⁷).

Фартуна же будет | в сем услуговати.

Калеандръ ⁹²⁸).

Се тебя, пресквернаго, | со трона свергаю,
Сим мечем ты нынѣ | тако убиваю ⁹²⁹).

Туркоман ⁹³⁰).

2305 Ахъ, побѣжденъ!... | Ахъ, пораженъ!

⁹²⁴) Туркоман глаголет Калеандру ярсно. ⁹²⁵) Калеандръ ярсно глаголет Туркоману. ⁹²⁶) Трубит Слава. ⁹²⁷) Фартуна коло вертит. ⁹²⁸) Калеандръ приступаеъ к нему. ⁹²⁹) Свергаеъ Туркомана с трона. ⁹³⁰) Туркоман плача надаеъ глаголи.

Калеандръ ⁹³²).

Побѣжденно тебе | тако аз взимаю,
Мечем, от ты ж данным, | главу отсѣкаю ⁹³²).
Да не будешь и в пред | со мно' воевати,
Будешь же во аде | нынѣ ликовати ⁹³³). ||

С м е р т ь ⁹³⁴).

2310 Ха, ха, ха, ха! |
Тепер то хорошо | над вами случися,
От мене бо, Смерти, | сие учинися,
Валя'ся по полю, | обезглавен сущи,
Главу же отсѣченну | свою ты јмуще.
2315 Поди тепер во ад, | там вамъ мѣсто благо ⁹³⁵),
Будет тебе оное | весма там предраго.
Восприми, Плутоне, | се' ти презентъ драги;
Туркоманъ погибши | весма тебе благи.

П л ю т о н ^{936, 937}).

2320 Пожалу' к нам в гости, | у нас всево много;
Дадим тебе пива | ј вина премного.
Апортаменты будут | весма ти благия,
Кушан'я, канѣкты | зело предрагия.
У нас там веселия | премногия будут;
Вот и гости твои | вскоре к нам придут.

Д н я в о л 1 ⁹³⁸).

2325 Ха, ха, ха, ха! | вот паша держава.

Д н я в о л 2 ⁹³⁹).

Будеть ј ему здес | немалая слава ⁹⁴⁰). ||

⁹³¹) Вынев меч глаголет. ⁹³²) Отсѣкает главу. ⁹³³) Отверзается ад ј Туркоман во ад взимается. ⁹³⁴) Смерть выскоча из ада глаголет. ⁹³⁵) Во ад гашит ј велит Плутоноу его воспрјят. ⁹³⁶) Влечет во ад. ⁹³⁷) Плутоноу Туркоманово тело примает. ⁹³⁸) Дьявол 1 глаголет. ⁹³⁹) Дьявол 2 глаголет. ⁹⁴⁰) Закрываетца ад.

л. 239.

Калеандръ ⁹⁴¹).

Божеская воля | нынѣ учинися,
 Туркоман презлобны | власти се' лишися.
 К тому же ввержены | ј во ад к Плютону,
 2330 Престрашными демоны | взят до адска трону.
 Благодарю всѣхъ боговъ, | Юпитера паче,
 Что здѣлали волю | мою не јначе.
 Вој, днес скоро | короны несите ⁹⁴²),
 Скипетры, порѣиры | предо мно' кладите ⁹⁴³).

Калеандръ ⁹⁴⁴).

2335

Нынѣ убо вам | тако аз глаголю,
 Хошу јсполнити | сию мою волю.
 Шпиналбу салтанѣ'ше' | нынѣ короную ⁹⁴⁵),
 Скипетръ ј порѣиру, | державу дарую.

2340

Шпинадора ж сына | короную аз же,
 Салтаном турецким | об'являю также.
 На трон едины | днес вас посаждаю ⁹⁴⁶),
 Монархами турскими | сице об'являю. ||

2345

За любов бо прежнюю | тебе аз вѣщаю,
 Турцию ти славу | в державство вручаю.
 Вы же, сенатори, | оных поздравля'те ⁹⁴⁷),
 Честь самодержавную | всегда воздава'те.
 А вы содержите јх | во свое' державѣ,
 Процвѣта'те семо | в превелице' славѣ.

С л а в а ⁹⁴⁸).

2350

Торжеству' днес весело, | Калеандре славны,
 Сие сотворивши, | повсюду есть явны.

⁹⁴¹) Калеандръ восходит на тронъ ј глаголетъ предстоящим. ⁹⁴²) Велитъ всемъ нестј короны ј скипетры. ⁹⁴³) Отходят ј приносятъ регалии. ⁹⁴⁴) Глаголетъ Шпиналбе съшелъ с трона. ⁹⁴⁵) Коронуеть их ј на тронъ посаждаетъ обохъ. ⁹⁴⁶) Самъ садитца на стул. ⁹⁴⁷) Велитъ сенаторомъ имъ поздравлять. ⁹⁴⁸) Слава въ трубу трубитъ глаголетъ.

Θ а р т у н а ⁹⁴⁹).

Триумѳу' согласно | при нас любочестно!
Тебе, Калеандру, | сие благочестно.

Ш п и н а л б а ⁹⁵⁰).

Благодарю много | Калеандра славна,
От него бо Турцыя | в державу мнѣ данна. ||

л. 240. Ш п и н а д о р ⁹⁵¹).

2355 Я аз благодарен | отцу, мнѣ любезну,
Что явил мнѣ милость | весма преполезну.

С е н а т о р 1 ⁹⁵²).

Поздравляем нынѣ ты, | салтана здѣ явна.

С е н а т о р 2 ⁹⁵³).

Шпинадора, сына | Калеандра славна.

С е н а т о р 1.

Шпиналбу прекрасну | мы нынѣ восхвалим ⁹⁵⁴).

С е н а т о р 2.

2360 Салтанѣ' турско' | оную прославим.

С л а в а ⁹⁵⁵).

Славно твое јмя | вездѣ процвѣтает,
Над многими царствы | то просиявает.
Того ради ј Славу | при себе јмѣешь,
Славным ковалеромъ | назватися смѣеш. ||

Θ а р т у н а ⁹⁵⁶).

2365 При Θартуне в радости | всегда будеш жити,
Во вѣки не будешъ | ни о чем тужити.

⁹⁴⁹) Θартуна коло вертит глаголя. ⁹⁵⁰) Шпиналба благодарит Калеандра. ⁹⁵¹) Шпинадор благодарит Калеандра. ⁹⁵²) Сенатор 1 поздравляет. ⁹⁵³) Сенатор 2 поздравляет. ⁹⁵⁴) Оба сенаторы поздравляют. ⁹⁵⁵) Слава в трубу трубит. ⁹⁵⁶) Θартуно коло вертит глаголя.

До смерти при вас | буду пребывать,
Я во всем подщуся | тебе угождати.

Календрь ⁹⁵⁷).

2370 Васъ, коронованных, нынѣ | поздравляю,
Сам же днес вскорости | в дом сво' отхождаю.
Тебе же, Дуриллу, | здѣ жити вѣщаю ⁹⁵⁸),
Сына, Шпинадора, | в опеку вручаю.
Турце' управлять | вам повелѣваю,
Свою ж ковалерию | на тя налагаю ⁹⁵⁹).

2375 Какъ мнѣ ты служил, | служи шь ему вѣрно,
Пашем буди первым | в Турцы непремѣнно.

Дурилло ⁹⁶⁰).

До смерти служить | буду Шпинадору,
Управляти Турцыю | без всякаго здору. ||

л. 241. Календрь ⁹⁶¹).

В маршь сво' с музами | нынѣ отхождаю.

Шпиналба.

2380 С сыном, Шпинадором, | тебе провождаю ⁹⁶²).

Календрь

З Дуриллом вам купно | сею жить вѣщаю.

Шпинадор ⁹⁶³).

З дарами ты. отче, | в путь тво' отпускаю.

Слава ⁹⁶⁴).

Со Славою нынѣ | В сицево' године |
Извол отходити | Я нас отводити. |
2385 Тако ти глашаю | Я в путь прилашаю. | ⁹⁶⁵)

⁹⁵⁷) Календрь коронованным воздаст визит. ⁹⁵⁸) Дурилло глаголет.
⁹⁵⁹) Надгнет на Дуриллу ковалерию. ⁹⁶⁰) Дурилло глаголет Календру.
⁹⁶¹) Музыка играет маршь. ⁹⁶²) Шпиналба и Шпинадор его провожают.
⁹⁶³) Дает отцу дары. ⁹⁶⁴) Слава глаголет. ⁹⁶⁵) Трубит.

Калеандръ ⁹⁶⁶).

С трубным маршем | поход мо' являю,
Васъ же здѣ купно | с миром оставляю ^{967,-969}). ||

л. 241. Эпилогъ ^{970, 971}).

Видѣвше сие, еже сотворихомъ, како по многихъ политикахъ Полиартесъ с Тигриною в миръ приходятъ ꙗ совокупляются, Калеандръ с Неонилдою, Алкабель с Армелино', Урании со Штеллою солучаются ꙗ короны восприемлютъ; въ ихъ же всѣхъ разлукахъ всегда любовь безсмертная между ꙗми пребывала. Тоя же любви ꙗ вамъ спектаторомъ почтеннѣ'шия желаемъ; болше немногословлю: сию любовь сами видѣсте, токмо в погрѣшениахъ прощениа ꙗ благаго разсуждениа, а на завтрѣшне' день первого де'ствия для смотрениа [просимъ] ⁹⁷²). ||

л. 242. Реэстръ 3-го дѣ'ства.

Во антипролеге.

Время	Любовь
Смерть	Вѣрность
Безсмертие	(Проблема)

ꙗтого 5 персон.

Въ 1-м явленнѣ.

2 жреца	Леандръ
Юпитеръ	Неонилда
Калеандръ	Чистота
Марсъ	Вѣрность
Слава	4 воина
Викторія	

ꙗтого 15 персон *).

⁹⁶⁶) Калеандръ глаголетъ. ⁹⁶⁷) Калеандръ отходитъ. ⁹⁶⁸) Звони
⁹⁶⁹) Закрыт завесъ. ⁹⁷⁰) Званіе. ⁹⁷¹) Чита[тъ] самому медератору. ⁹⁷²) Званіе.

*) Въ рукописи—дѣ персонъ.

Во 2-м.

Полиартесъ		Слава
Во'ска 8 с.		Марсъ
Тигрина		Леандръ
Неонилда		Юпитеръ
Во'ска 8 с.		Калеандръ
Агаматесъ	} при них во'ска 8 с.	Виктория
Брандиръ		
Аркалеретесъ		

ѣтого 36 персон. ||

д. 243.

Въ 3-м.

Тигрина		Агаматесъ
Неонилда		Неонилда
Брандиръ		2 во'на
Аркалеретесъ		Калеандръ

ѣтого 9 персон.

Въ 4-м.

Калеандръ		Неонилда
Леандръ		Агаматесъ
Ярость		Урании
Туркаманъ		2 во'на
при нем 4 воина		

ѣтого 13 персон. ||

Въ 5-м.

Силодонъ		Астеранія
Бронъ		Дурилло
Орондораилъ		Премерение
Кресусъ		Купидо
Эстеранія		Чистота
Урании		Вѣрность
Оереборсъ		Калеандръ
Ярость		2 воина

ѣтого 17 персон.

Въ 6-м.

Силодонъ
Аваматесъ
Ярость ||
л. 244. Калеандръ
Нептунъ
Урани
2 во'на
Неонилда
јтого 9 персон.

Въ 7-м.

Полиартесъ
2 сенатора
Предувѣдение
Урани
за ним 2 война
Купидо
Штелла
Арвалеретесъ,
за ним 2 воіна
2 војна за Полиар-
тесом.
јтого 14 персон *).

Въ 8-м.

Аристонъ
Предувѣдение
Неонилда
2 дамы
2 волхва
Радость
Купидо
Верность
Чистота
јтого 11 персон. ||

Въ 9-м.

Калеандръ
Урани
2 война
јтого 4 персоны.

Въ 10-м.

Неонилда
2 дамы
Предувѣдение
Чистота
Вѣрность
Купидо
Неонилда
Алкабѣль
Армелина
Калеандръ,
при нем 2 война

*) Въ рукописи Купидо написанъ дважды, и потому общее число лицъ 11.

Урані,	Юпитеръ
при нем 2 война	Тигрина
ітого 18 персон.	

Въ 11-м.

Полиартесъ	Алкабѣль
4 сенатора	2 война
2 война	Штелла
Предувѣденіе	
ітого 12 персон.	

4. 245.

Въ 12-м.

Тигрина	Штелла
Урані,	Брандиръ,
при них 2 война.	при нем 2 война
Калеандръ	Смерть
Неонилда	Аркалеретес,
Армелина	при нем 2 война
2 сенатора	Предувѣденіе
Алкабѣль	Премиреніе
при нем 2 война	Кушидо
ітого 23 персон.	

Въ 13-м.

Юпитеръ	Меркуриі
Юнона	Венера
Нептунъ	Вулканъ
Плутонъ	Кушидо
Паллада	Бахусъ
Апполовъ	Предувѣденіе
Дианна	Слава
Геркулесъ	Фартуна
Марсъ	Радость
ітого 18 персон.	

Въ 14-м.

	Предувѣдение	Штелла
	Слава	Алкабъл
	Радость	Армелина
	Венера	2 сенатора
	Купидо	4 воина
л. 246.	Полиартесъ	Вулкан
	Тигрина	Фартуна
	Калеандръ	Бахусъ
	Леонилда	Дурилло
	Урани	Шпиналба
	ѣтого 24 персон.	

Въ 15-м.

	Туркамап Саар	при нем 6 воинов
	2 сенатора	Смъртъ
	2 воина	Плютон
	Слава	2 днавола
	Фартуна	Шпиналба
	Калеандръ,	Шпинадор
	ѣтого 20 персон.	

Эпилогъ.

II.

Д Р А М А

О ЕЗЕКІИ, ЦАРЪ ИЗРАИЛЬСКОМЪ.



л. 324 об.

СУНОПСИСЪ
О ЕЗЕКІИ, ЦАРЬ ИЗРАЕЛСКОМЪ.

Антипрологъ.

Изходитъ Фортуна, Марсъ, Вѣра, Надежда, Любовь и Провиденіе Божіе, разглаголюющіеся и похваляющіе себе, но Провиденіе всѣхъ сихъ превосходитъ.

Прологъ.

Дѣйствіе 1.

Явленіе 1.

Езекия царь на престоль восходитъ, благодаря Бога, яко благоволи его избрати на царство, со присутствующими ему сенаторы.

Явленіе 2.

Езекия царь сокрушаетъ и искореняетъ кумиры и змію меденую, вознесенную от Моисея во пустыне, юже Израель, аки Бога, почиташе.

Явленіе 3.

Езекия царь собираетъ градоначальниковъ, военачальниковъ, и поставляетъ я над народомъ израелскимъ, утверждаи ихъ, да не к тому кумиромъ поклонятся, но Богу. [с]отворшему ихъ.

Явленіе 4.

Езекия царь, слыши, яко царь ассирийски хощетъ брань с нимъ творити, советъ творитъ с начальники своими, что

имать делати, и воинство вооруженное собираеть, увещевая и ихъ, да крепки будутъ во брани.

Явленіе 5.

Является царя ассириска вождь прехрабры с протчими, хвалящися, яко царь его преодолеетъ Езекию, аще и надежду на Бога полагаетъ, но онъ, надеющися на Бога, не поколебимъ пребываетъ.

Явленіе 6.

Езекия царь облакается во вретнице и входитъ въ домъ Господень молитвы ради, да протчее свободится отъ рукъ, [л. 325] ассирискихъ, и посылаетъ начальна дому и старейшину къ Исая пророку, да молится о немъ ко Господу.

Явленіе 7.

Начальникъ Езекия царя со старейшиною молятъ Исая пророка именемъ царя, да молитву сотворитъ ко Господу.

Явленіе 8.

Царь ассириски пословъ къ Езекии посылаетъ с писмами, да не уповаеть на Господа Бога, но да поддасть себе с царствомъ своимъ царю ассирискому, которые писма почетше, изыде въ храмъ Господень на молитву; ему же Исая чрез посланнаго пророчествуеть о избіеніи воинства ассирискаго.

Явленіе 9.

Ангель Господень пощю убиваетъ сто осмъ на десять и пять тысящъ воиновъ ассирискихъ.

Явленіе 10.

Царь ассириски, узревши воинство избіенное, от'иде от Ерусалима, и Богомъ чуждымъ кланяется; сего ради от сыновъ своихъ мечемъ прободенъ погibe.

Явленіе 11.

Езекия царь благодаритъ Бога за толикыя его благоденія, иже избави его от печали и нашествия супостатовъ.

Явленіе 12.

Пророкъ Исаія, слыша глас с небесе, приходитъ къ Езекии, укрепляяй его на царстве, яко молитва его взыде пред Господа; того ради и прилагаетъ житію его пятнадцать лѣтъ, во увереніе же сего полагаетъ ему знаменіе в солнце, которое от центра своего вспять на десять степеней обратися.

Дѣйствіе 2.

Явленіе 1.

Россия на престоле благодаритъ Бога со сынами Россійскими, яко даде ей Богъ Езекию, прекрепкаго во брані, Петра Великаго, отца отечества; императрицу Екатерину, прелюбезную мать ходившихъ во заповедехъ Господнихъ; но горко рыдаетъ и сетуетъ, яко ю оставивше в небесныя от'идоша пределы.

Явленіе 2.

Россію сетующую добродетели и Петръ со Андреемъ увеселяютъ, что аще отецъ отечества и мать оставивша Россію, обаче Господь Богъ даде наследника, Петра Втораго, ему же корону и скипетръ имперіимъ россійскаго вручи.

Явленіе 3.

Россия с добродетелми и прочая благодаритъ Бога, яко яви ей толикую милость и славу и даде наследника отечеству, Петра Втораго.

Явленіе 4.

Царие имперіумъ россійскаго с протчими приветствуютъ Россію, Богомъ дарованнаго императора, Петра Втораго. ||

Явленіе 5.

Россіи торжествующей на престолѣ, изходитъ Слава в ликахъ, въ трубахъ и тимпанехъ, веселящися велегласно о новомъ императорѣ, Петрѣ Второмъ.

Явленіе 6.

Россия с Петромъ и Андреемъ, с Марсомъ, Фуртуною и прочими храбростми и добродетелми, со присутствіемъ, вси совокупно торжествуютъ и хвалятся, яко восприяша наследника себѣ, императора Петра Второго.

Епилогъ.

Антипрологъ *vide infra*.

Прологъ.

Аргументъ.

Имѣяй вѣру, надежду, и любовь вся побѣждаетъ. Не погрѣши от истенны духомъ святымъ орашенъ Давидъ мужъ, царь святы, изрекъ сия словеса: „Надеюшися на Господа, аки Сионъ гора. неподвигнется во вѣки“, благоохотны зрителіе; и воистенну, кто здраваго разума на морѣ многоволненнаго и пеннистаго океяна свирепости, добръ и утверждёнъ якорь имѣяй разума от малопомощныхъ, паче же лѣтховетренныхъ горювидныхъ ветровъ в корабли плавающи возносимъ и низриваемъ семо и овамо бывать, кїи глаголю превысоки на горѣ стоящъ прямовидно велики кедрь ливански от огнезрачнаго, горѣноснаго, лучами по всей вселѣбней разливающагося солнца не озаренъ и осияемъ бываетъ. Кто, напоследокъ глаголю, неудободвигимъ якорь имей, и в напастехъ Бога от лѣтховетренныхъ, паче же суетныхъ чловѣческихъ наважденій оставляемъ постыждается; во истенну никакоже. сиче днесъ обходяще в вертоградѣ Божественнаго писанія сюду и сюду, взыщемъ от Ветхаго и Новаго завета действию нашему примера подобнаго; не верю ли надежды Авраамъ святы приведе единороднаго сына на закланіе. Исаака, аще же и обетованіе приемши, умноженіе естъ семени своему паче числа песка морскаго; обаче верю надежды помысливъ, яко силѣнь и всемоги, то есть, иже предетомъ смерти [л. 326] умертви и

паки можаше из ничесого возставити от мертвыхъ верою; паки глаголетъ писаніе: Иерихона неудободвижимыя стены обхожденіемъ днесъ [?] преславно, паче же чюдесно падоша и даже до конца разорсны быша; верою, напоследокъ глаголю, вси свята ветхаго бо и новаго закона победиша, царствія получиша обетовапія, содеяша правду, заградиша уста лвовъ. Но что напоследокъ, не вѣрою ли надежды днешни Езекия, славнаго Иерусалима царь, на семь нашемъ игралпомъ, паче же обученномъ, театре дѣйствія от училищныя нашея юности произведенныхъ, ассириискаго Сенахирима царя, хулящаго и возносящегося над Бога жива, со всеми его вои, аки олаво тяжко, в водѣ зелнѣ—или, да паче реку, втораго древности возносящегося Фараона в водахъ морскихъ — потопп, погрузи и даже до конца потреби; сего глаголю Иерусалимскаго всевидящее Предъзведеніе Божіе утаеннымъ своимъ смотреніемъ, не токмо верою твердою, надеждою и любовію утверди и обдари, но и всякими мира сего Фортуны благими, а паче же и героичнаго Марса дѣйствія поручи, яко ассириискаа ему преславная войска преславно, паче же чюдесно, поражати и уничтожати; ибо, егда в начале возхожденія на престоль царствованія своего от истенныя веры любве и надежды к вышнему, абие повелевая подданнымъ, да непременно капища истуканъ мерскихъ и змию сотворенную в пустыни от Моисея воскорѣ изтребити; и егда едва совершися дело, абие противъ Бога и противъ закона, аки зверь дивный от пустыни, абие вождь полковъ ассирискихъ неуже в пазногтѣхъ прия, неуже в челюсти хищенія похати, терзаетъ, угрызаетъ и не токмо благонадежнаго Езекия, но и на самаго Вышняго не устыдеса вознепщевати; истенная же ветвь истеннаго корене вѣры, любве и надежды, егда услыша безумныя гордости глаголь, входитъ во храмъ Господень, облакаяся во вретнице; молитъ Небаля чрез посланныхъ, да умилоствитъ во щедротагъ [sic] Бога, еже и событсѣ: Благопослушныи же и скоры к просящимъ, милосерды Господь не закосне, аггела

светла ноцію посылая на избіеніе войскъ азірискіхъ, с ним же вскоре потомъ зле злы царъ и самъ от сыновъ своихъ избивается; о дивнаго и не сказаннаго Божія милосердія! тако, яко же уповающихъ иногда святыхъ триехъ отравовъ вавилонскихъ от раждеженныхъ печи || чудесно спасаетъ и избавляетъ, тако противно гордостію зело надменнаго паче ливанскаго ведра Навуходоносора, вавилонскаго царя, иже не упова на Бога жива, но положи уста своя на Бога, безумно о себе нечто мнѣшагося, низвергаетъ вничтожаетъ и вместо достоинства царска во образъ скотины безсловесныя, пасущіяся и траву ядущія, претворяетъ; но что чудно, кто возможетъ стати противу силы твоея, державнейши пашъ Боже? Поистеннѣ никто же; егда же обратимъ зеницы очесъ нашихъ внутрь мы днесъ самихъ себе, иже от млека россійскія державы напоенны, кихъ воинственну устенъ днесъ леть есть, о дабы тысяща слатко громогрящихъ Туллия Кикерона, Демостена, Туртилиана, Педгикла [sic] и прочихъ устенъ требѣ есть, но и тыя мѣрнымъ молчаніемъ Гарпократа; скоро поистенне како не обратимъ языкъ нашъ купно се сердцемъ на благодареніе всевышняго Бога; како не воскликнемъ чрезъ всю нашу вѣчность, дондеже сей миръ стоитъ! Како не воспоемъ: с нами Богъ, разумеете языцы и покоряйтеся, etc.

О Россія и твоя чада! благополучна еси нынѣ между прочими государствами, счастлива еси, иже такового имеши. помогающаго ти во всехъ твоихъ нуждахъ, щедратаго Бога; сама помысли, кто бысть и кто нынѣ, како вознесенна, прославленна, и всюду, аки на театре, разглашенна; аще же и не бе зкорбенія овогда бѣше, аще и не без волненія сетователныхъ волнъ, иже иногда корабль радости твоея, корабль корысти, утѣхи, увеселенія и неизглаголаннаго наслажденія твоего уничтоженъ, в нем же вся добрата твоя бѣше, вся сокровища сокровенна, о нем же и до днесъ не бе змуценія пребываетъ по отце твоёмъ благодетеле: по Петрѣ Первомъ, по ім-

ператоръ, по государе твоёмъ, иже тако ты вознесе, тако прослави, тако удостои, яко, кромѣ ласкательства глаголати лѣтъ есть, подѣ солнцемъ на членехъ вся земли незагладимымъ характеромъ, да чтуть вся народы, вся языцы, паче же вся вселенная щедраго благодетеля, паче же отца твоего, Петра Перваго, императора твоего, неизглаголанная къ тебе благодеянія! О, воистенну, Россія, померкъ было светъ твой, заиде солнце, преклонилъ столпъ крепости, узше красота лица твоего, Петръ-Камень твой, на немъ же, аки на камені или на скрыжалѣхъ Моисеевыхъ, вся дела его, паче же вся добродетели, то есть вѣра в Бога несумненна, любовь [л. 327] целицемерна бяху; нынѣ ж намъ по[д] знаменемъ смертнымъ императоръ Петръ Велики сокры величество свое, егоже иногда вся вселенная едва можаше вмѣстити; но не утруждаю воспоминаніемъ о собственныхъ и разныхъ благодеяніяхъ его, къ тебе бывшихъ, наипаче же мудрость палладискую и героичныя лелеи Марса, како на весь светъ произведе, яко не без труда Курцію Квинту или во слаткореччіи Цицерону о семъ изобразити; но что болѣе рещи? вкратце заключаю: зане изначала от Бога законъ положенъ есть рожденному умирати, то иногда, иже протчихъ лаврами венцы главы увенчаваше, нынѣ же симъ плачевнымъ кипарисомъ россійская радость, неизглаголанная хвала и увеселеніе; днесъ на вечность неоплакуемый воспоминаніемъ Россіи остается, но всемилосерды в щедротахъ Богъ не до конца уповающихъ на него оставляетъ: не остави сетующею и рыдающею горко Россію, возьмъ Петра, но остави Екатерину, возьмъ супруга, но остави жену в женской ипостаси, но в делехъ мужественныхъ, поистеннѣ, многихъ превосходящихъ мужей остави; глаголю истенное зеркало делъ Петровыхъ, Екатерину не неравную в благочестіи, вѣре, любви и надежды, в совете, в разумѣ, в мудрости, в мужестве ею не точию единая Россія, но и весь честны на земному църкулѣ сей миръ засвидетельствовати кромѣ всякаго похлебства можетъ. Но о непостижимыхъ су-

дебъ твоихъ, Боже! кто можетъ познати неизмеримыхъ судьбъ разума твоего бездну, или кто ти есть советникъ. Изчезнуше уже, о Россія, и слѣды твоя и от въздыханія измолче гортань твоя, ибо светъ зеницы твоя угаѣ. Благовонны шиповъ узше и не благоухаетъ, надежда тверда, вѣривка, аки не поколебимы столпъ,—преклонися, паче же падеся и никогда же востанеть, зане к смерти маргариту драгоценную, обретенную неотдавна, юже имела паче всехъ еси твоихъ совровищъ, потеряла еси, аще же поищеша, но не възыщеша; діаментъ ясно блистающися угаѣ и никогда же светить, разве и в невечернемъ свете, зане преселися, преиде от земныхъ в небесная, от земнаго царства и в небесное преиде Еватерина к Петру, занѣ не восхоте разлученна быти от него. Занеже, яко же при немъ, тако и по немъ любовь нелицемерну к нему отдержаше: опаче премилосерды и отецъ щедротъ и Богъ всякия утехы не даде и в таковыхъ жестокихъ сетованія волнахъ кораблю русскому погрузитися напрасно, иже никогда же веру любовь и надежду | нанъ возложившихъ оставляя, сего ради и безконечномъ сво[e]мъ умѣ предпоставлю всегда и Россію. уповающую на него, не оставляти: аще и отъ Петра Перваго, но даде Втораго, возьмь единаго к торжествующей на небо церкви, другаго же представлю [sic] на земли къ воинствующей на героичною мужества рукою полчища сопротивныхъ разнелеть, разбнеть и яко левъ в ярости терзаетъ. О немъ о коль не излаголаннымъ веселнемъ и радостно радуется и веселится Россія, яко уже зима лютая печалей и темныхъ облаковъ сетованія минушеса. Нынѣ день ей возсия радостенъ, день торжества и веселия исполненъ, день, в немъ же Обуеъ влатзарны сияеть красно, день, въ немъ же зеобръ тинайши умеренно проходить, день, о немъ же с пророкомъ царствующимъ, Давидомъ, глаголати летъ есть: в си день возрадуемъ и возвеселимъ конь. Но отселѣ ужъ отри, о Россія, от очесъ твоихъ источники слезъ мнози: отселѣ присѣ ти день возделенны, день ожидаемы радости, отселѣ нане слышите на тѣ бо ободучне твое, паче всехъ бла-

гополучи; отседе услыша Богъ сетованія и стenanіе твоего, отседе посылаетъ в примиренія, паче же знаменія, сетованія твоего двоихъ возлюбленныхъ учениковъ и апостоловъ своихъ, Петра и Андрея, собственныхъ заступниковъ твоихъ; яко же Петра, ученика своего, любяше, тако и тебя, верующую, уповающую и любящую его любить: тезоименита Петра, тебе Петра же Второго обильно даруетъ, Андрея же, посылая яко участника и спбспешнива, яко знакомого, паче же чюваемаго [?] в тебе самой, ему же вручай мужество храбрость и доблесть, кавалеровъ твоихъ, верныхъ сыновъ твоихъ; престани, глаголю, престани и отря древность сетованія твоего. Се видиши два верна свидетеля твоя, две свещи выну горящія и прогоняющія злую тму печали твоихъ. Се, его же искахъ, обрела еси, обрела любимаго тебѣ Петра Второго, отца любезнейша, своего государя імператора и самодержца всероссискаго; днесъ отселѣ чрезъ всю вечность, донеле же сей миръ стоитъ, упывай, о Россія, и благодари выпняго *) Мы же пакы ко окончанію обратимся. Сня вся, благоохотніи слышательіе нашего витискаго художества деиства сего, вся глаголю вышпереченная о уповающемъ и любящемъ и надеющемся Перусалимскимъ царе, Езекин, егоже мы образъ умыслихомъ възпріяти на подобие овогда торжествующей, овогда же въздыхающей [л. 324] и сетующей нашей Россіи. Яже изряднее в сихъ действияхъ нашихъ, Богу поспешствующу, изобразитися вся могутъ. Напоследок же, аще ли же в чесомъ либо несправленно и неукрашено зренію благоохотныхъ зрителей нашихъ вознещуется что, молимъ юности нашей сего порока в подозрениа не поставитъ, запе всякъ человекъ, а наипаче же юный, никонимъ образомъ безъ преткновенія можетъ быти очесомъ; всемиренно просимъ к слышанию беседъ и деиствъ умъ очеса и ушеса приложить, насъ же в погрешенни проценіемъ благосклонно даровати.

Finis.

*) Здѣсь пропускъ въ рукописи.

л. 328.

Антипрологъ.

Фортуна.

Азъ предстою, Фортуна; всемъ светомъ владѣю,
Же ¹⁾ богатства, славы, чести при себе имею;
Первая во всехъ благихъ, в семь любезна мати,
Прилепленна мира суть въ моей благодати.
5 Аще кого возхощу, венцемъ уведаю. [sic],
На престолы и царства того посаждаю.
Могу и безсильнаго сотворити силна,
Облекше в серебро и злато; той мя изобилна
Речеть быти, праведну и премудру, в деле
10 Храбрости предводиму во моей всецеле.
Аще бы не азъ руку помощи подала.
Никого бы храбрость днесъ во свете престала;
Не бы победоносцы именемъ сияли,
Но разве азъ победы безчестию взяли.
15 Пока же и гневливыхъ могу укротити
И без печали скоро могу сотворити;
Ибо печаль и радость въ моей содержима
Суть в силе, правда вина храбро рассудима.
И кто мя, недостойну, от васъ нарицати,
20 В неизобилии ныне дерзнетъ поричати?
Егда возритъ одежду, златомъ всю кованну,
Яханътами, алмазы предраго звоянну;
Разсудитъ кто и мое сокровище благо,
Воистенну закрепить всего света драго.
25 Нарече то кто изъточникомъ в свете мя пребыти,
Всеми благополучиемъ достойну владети.

Марсъ.

Что ты нынѣ, Фортуно, являешся силна,
Храбрости и богатства аки изобилна?

¹⁾ „Же“ написано позже, другимъ почеркомъ.

Но не азъ ли храбрь, богатъ и воинъ предавны,
30 Крепостию, мужествомъ, на весь светъ преславны?
Моимъ Азия, Европа страхомъ поражена,
Африка, Америка тем же окружена.
Не азъ ли Марсъ героичны, престрашенъ во брани,
Храбро распостираю на противныхъ длани? ||
35 Кто бо моей крепеккой не ведаеть славы,
Кто, реку, неизвестенъ пресильной державы?
Азъ есмь первы на поли, во храбрости тако
Первее побеждаю супостатовъ всяко.
Стою бодрственно в брани недвижимъ ногами,
40 Свирепо поступаю и страшу руками,
Какъ бы непріятеля весма изтребити,
Царство кое преславно его разорити.
Се в деснице содержу мечъ, крове спольненный,
Супостатовъ изтребляющъ, ядомъ напоенный.
45 Сиде же и ногами есмь непобедимый,
Аки столпъ стою крепости, везде недвижимый.
Стану азъ зде на земли, земля потресетса,
Страхомъ всякъ от противныхъ зело ужаснетса.
Азъ ты, Оортуно славна, в поли превышшаю,
50 Азъ тебе, глаголю днесъ, ни во что вменияю.
Азъ, кого хощу нынѣ на честьъ укрепити,
Порѣирую и царствомъ достойна явити,
Не прелщаю ни серебромъ, ни златомъ кипящимъ,
Вся бо сия содержу окомъ огнезрящимъ.
55 Егда на враговъ поиду, ничто не внимаю,
Аще и огни горять, на то не взираю.
Токмо слушаю, егда ударять в барабаны,
Во оружие Белліоны *), в трубы и тимпаны.
Тако храбро воскоре подвигнуся къ брани,
60 Аки левъ пресвирепы. на всякия страны.

*) Въ рукописи „Белліоны“.

Зрю со прилежаніемъ, где врага убити,
В сердце ли, или в груди, с центру не вступить.
Никако убо мене вои устрашаютъ,
Аще сердце и перси пулами пронзають.
65 Коп'ями, щитами аще весь збоденны,
Стрелами и шпагами теломъ уязвленны.
Токмо Марсовымъ челою, на вся ся структуры
Храбростию ни во что сия арматуры.

В ѣ р а.

Снидохъ днесъ отъ прегорнихъ, предъ вами явленна,
70 Первая добродетель, Вера нареченна.
Первы столпъ прекрепчайши, в мире недвижима,
Основаніемъ Творца непоколебима ||
л. 329. Есмь; по зрите мя, ты Марсь и Өортуно, зрите,
Ушесами и умомъ глаголь мой внушите.
75 Предстою во крепости Богу прелюбима *),
Непорочна, всякому верна и полезна.
Аще кто несумненно в сердце мя содержать,
Вся крепкая благая от меня одержить.
Азь у Бога едина Вера непремѣнна,
80 Вся одолети могу вещи мира тленна.
Зане крепостию есмь каменю подобна,
Ко стертню пресильныхъ лехка и удобна.
Ј кто от земнородныхъ можетъ мя стрѣбити,
Кто скипетромъ претвердымъ дерзнетъ порозити?
85 Что бо воистенну в мире можетъ тако быти?
Ничто глаголю тако крепчайшее слыти:
Ни Өортуна в богатствахъ, ни Марсь оруженны;
Аще азь не укреплю, несть то' изоцрѣнны.
Крепки булатъ и алмазъ, но над сихъ крепчайша;
90 Моя ты сокрушаетъ сила высочайша.

*) Кажется, такъ слѣдуетъ читать это неразборчивое мѣсто; но риема требуетъ „прелюбиво“.

Еди́на вои́стенну поживу во веки,
Сия́я паче со́лнца между́ человеки.

Наде́жда.

Како и азъ днесъ могу славу утаити,
Добродетель согласну пред вами сокрыти?
95 Не вои́стенну ль лутше уповать на Бога.
Кому́ Вера в Надежде дастся попремнога,
Той и победить противныхъ супостатовъ славно.
Надеждою разорить пределы ихъ явно.
Тако, яко сей яборъ корабль укрепляетъ,
100 От волненій и пучинъ дела сохраняетъ;
Аще кто полагаетъ на меня, Надежду,
Укреплю и облеку в радости одежду.
Надежда есмь, вещаю, верна, несумненна,
Паче со́лнца во правде, в свете не переменна.
105 Я паки есмь прехрабра, созданна от Бога,
Не страшуся ужаса ни еди́на мно́га.
Жме'те ми Веру; к вамъ отъ Бога посланна,
Истенны словесы Верою венъчанна.
Надежда истенна, к вамъ приходъ возвестити,
110 Вся противности инныхъ мною пострамити. ||
Всякъ, уповай на Бога, рехъ, не постыдится,
Аки гора Сионъска ниже устрашится,
Но бобедоносцемъ [sic] будетъ прославляемъ,
Днадимою славы везде увенъчаемъ.

Любо́вь.

115 Придохъ и азъ с высоты, добродетель сильна,
И предстахъ во дружестве Любви неомилна.
Азъ до Бога огнь Любве во васъ располяю,
Цѣлныхъ и невредимыхъ, пресильныхъ являю;
Да не чтится всякъ от васъ Фортуну стижати,
120 Но, палимъ огнемъ любве, чтится мя въз-
скати.

Азь, Любовь, предстою днесъ, надъ всеми глав-
нейша;

Такъ богатымъ, убогимъ слыву пречестнейша.
Безъ меня ни вы, сестры, можете пребыти.

Аще не возжелаете мя употребити.

125 Первая руковотца, первы путь ко Богу:

Кто со мною предидеть, доидеть ко чертогу.
Смѣло убо дерзаю себя величати,

Егда могу всехъ благо главы украшати.

130 Азь славна, азь чїстейша, во векъ пребогата

От сребра и каменей и дражайша злата.

Зрите мя, всемъ едину ј доблетворенну,

Прензяществомъ приснымъ в любви предпо-
чтенну.

Добродетелей инныхъ первое начало,

Есмъ щить прекрепчайши, всемирно зеркало.

135 Аще ли в коемъ либо живу в человеце,

Той несумненно будетъ во грядущемъ веце.

Могу азь дополнити, кому в чемъ збываетъ,

Лспотою моею кто мя возжигаетъ.

Азь сильну и безъсилну прекрепка ограда,

140 Во печалехъ и скорбехъ немала отрада.

Вера бо и Надежда на мене основася,

И свойство ихъ праведно в любви показася.

Провиденіе.

Посланна азь ныне к вамъ от Божия трона.

Согласная дадеса, зрите, мне корона.

145 Азь есмъ Провиденіе, всемоцна у Бога.

Вемъ, запе и в васъ есть благодать премнога; ||

л. 330. Обаче такова есмъ во пресветломъ небе,

Якова земля зрится в светолучномъ Оебе.

Взираю, кто и Веру ко Богу имеетъ,

150 Взираю, кто и во любви ко всему жъ гореетъ.

Вемъ, кто и Надежду в Бозе полагаетъ
И во всехъ васъ кто себе крепко утверждаетъ.
Провиденіе азъ есмь, вижду всехъ живущихъ,
Тамъ на земли, и в небе, и во мире сущихъ.
155 Того паче в мужестве славою венъчаю,
Тому, глаголю, паче венець изплетаю,
Иже въ Вере, в Надежде, в Любви пребываетъ.
Аки елень водою себя услаждаетъ.

ДЕЙСТВІЕ 1.

Явленіе 1.

Езекия царь на престоль возходитъ, благодаря Бога, яко благоволи его избрати на царство, со присутствующими ему сенаторы.

Е з е к и я.

Непреборимы Боже, в силе всемогущи,
160 Ты, над кругомъ всей твари державу имущи,
Ты, украшая небо солнцемъ и луною
И неизреченною всехъ звездъ добротою;
Разными насадивы землю древесами,
Благоухающе же селными цветами!
165 Благодарю тя, Боже, везде сы' живущи,
И на земли, и в небѣ единъ присносущи.
Благодарю всемъ сердцемъ вся твари Бога,
Тобою мне дадеса слава попремнога.
Благодарю, повсегда благодарить буду,
170 Тя, Творца, во всехъ благихъ хвалить не забуду.
Ты единъ во щедротахъ, Творче, превелики,
Ты воинственну единъ в милости толики.
Царь царей царствующихъ, скипетры вручаешь,
Славою и честію весь светъ украшаешь.
175 Ты самъ в мори и в нути всякому правитель,
Самъ, глаголю, отъ всехъ бедъ скоры изба-
витель.

Иже кого восхощешъ, того ударишъ,
Короною и венцемъ главы увенчаешъ. ||
Не зриаешъ на лица и на сердца права,
180 Отвращаеши око от сердца лукава.
Ты, Богъ мой в благости, ты едина слава,
Ты мое защищеніе, ты моя держава.
Благодарю тя паки на всякое время,
Яко прослави всудю [sic] рабовъ твоихъ племя.
185 Кто убо азъ бехъ прежде, смиренъ Езекия?
Нынѣ мя облеклъ еси в щедроты благія:
Облеклъ еси в порфиру, что небо звездами
И солнце на небеси светлыми лучами.
Удостоилъ мя сести на царскомъ престолѣ,
190 Да юденское царство будетъ въ моей волѣ.
Аще жъ достойна яви царство ми прияти,
Начну, начну прехрабро днесь распространяти.
Разрушу днесь силою всесильнаго Бога
Созданная капища от подданныхъ многа.
195 Изтреблю днесь абие кумиры вчиненны,
Каменіемъ и златомъ драго украшенны.
Просвещу Иерусалимъ верою преславно,
Да прославится имя, имя Бога явно.
Освещу его храмы, освещу велики,
200 Прославлю Всещедрого со псалмы и лики.
Аще же [к]то вопреки явится противны,
Паложу тому казни, казни zelo дивны;
Заше мою надежду въ Бозе полагаю,
От негоже милости превелія чаю.
205 Нынѣ азъ запишю в послѣднія роды
Заповеди Божія по вся творить годы.
Заповеди Вышняго закреплю безмерно,
На брыжалехъ сердечныхъ нынѣ достоверно.
Напоследокъ же себе и царство вручаю,
210 Силу мою, животь мой на Тя возлагаю.

Призову и вознесу имя твое вскорѣ,
Воздержу руже съ сердцемъ днесъ и азъ къ
тебе горе.

О, Боже превелики, правителю мира,
Без твоего промысла вся во мире сира.

215 Возложивы на главу мою диадиму,
Сотвори твою почестъ отъ всехъ сию зриму.

Сенаторъ 1. ||

л. 331. Поздравляемъ ты, царя, Богомъ вознесенна,
На сей по достоинству престоль возведенна.
Скипетръ иудейския державы приявша,
220 Всемъ православнымъ царствомъ нашимъ
обладавша;
В порѣиру златоткапну облеченна красно,
Паче сонца славою сияюще ясно;
Короною драгою честно увенъчанна,
Тя надъ протчихъ отъ Бога царя преизбранна.
225 Желаетъ, да здравствуешь на веки счастливо,
Все мы поданны твои сердцами зычливо.

Сенаторъ 2.

Радуйся нынѣ, царю, славою почтенны,
На престоле же царскомъ изъ всехъ *) посаж-
денны.

230 Лякуй, на главе венець красотою сущи;
Возвеселися, скипетръ в деснице имущи.

Положи днесъ торжество в твоемъ сердце нынѣ:
Се сподобися жити в Божей благостыне.

И азъ ти отъ сердца желаю прияти,
В часливомъ, в царскомъ венце предъ нами
сняти.

*) Можетъ бытъ, слѣдуетъ читать „отъ всехъ“

Сенаторъ 3.

235 Приветствую и азъ ти, царю вседержавны,
Возведенны достойно на престоль преславны,
Такъ блистающимъ симъ венцемъ увенчанны,
В руце бо твои скипетръ от Бога есть данны.
Облеченъ порою светлою сияешь,
240 Да народъ иудейски благоуправляешь.
Тем же да проживешь неизчетна лета,
Сохраненъ от вражия всякаго навета.
Противныхъ же супостатъ молимъ побеждати,
Наз же под державою крепко соблюдати.
245 Да миръ со тишиною всегда процветаетъ,
Благополучне же в насъ да пребываетъ.

Сенаторъ 4.

Поздравляю и азъ ти, царю превелику,
Возведенна высоко на славу толику.
Вижду тя, аки солнце, сияюще славно,
250 На негоже взираемъ вси мы нынѣ явно. ||
Поздравляю приявшу царску диадиму,
Еже всемъ объявляешь и намъ творишь зриму.
Поздравляю возшедша на холмъ выше трона,
Да сияеши светомъ, наша оборона.
255 Сняй убо, просвещай, купно вси желаемъ
И под скипетръ твой главы наши прикла-
няемъ.

Сенаторъ 5.

Вонстенну возсия радостное время,
Приспе, приспе торжество и триумфовъ бремя,
Егда видимъ на троне царя посажденна,
260 Честию великою от Бога почтенна.
На главе же его зримъ пресветлу корону,
Еже даде Всевышни от врахъ оборону.

Тем же и мы ты, славны царь, поздравляемъ,
Твое же величество везде прославляемъ.
265 Вивать, вивать, храбрейши царю, нынѣ сущи,
Пресветлую корону на главе имущи.
Да будеши всемъ нынѣ немала отрада,
Да всехъ же подлежащихъ прекрепка ограда.

Сенаторъ 6.

270 Я азъ нынѣ не могу сейчасъ умољчати,
От радости всемирной приветствие дати.
Зримъ ты, посажденна на высокомъ троне,
Поздравляемъ вси купно в пресветлой коронѣ.
Зане коль много имашъ в державе премнога,
Дарованіе тебе от вышняго Бога.
275 Веселимся днесъ и мы, купно торжествуемъ,
Намъ же дарованнаго тебе приветствуемъ.
Буди здравъ, желаемъ ти, в премногия лета,
Торжествуй, радуйся, покаи станеть света.

Сенаторъ 7.

280 Днесъ и азъ приветствую на троне сидящу,
Скипетръ и власть велию над царствомъ держащу,
Поне сподобилися имети заграду,
Тя, царя пареченна нашему днесъ граду.
Радости паше сердце нынѣ исполънивы,
л. 332. Егда славно на престоль себя возвысивы. ||
285 Темъ приветствующи вивать возглашаемъ,
Нам же ты получитьи всецедрымъ желаемъ.

Сенаторъ 8.

Прими, победителю, слово ко державе,
От прежде реченныхъ словъ познаваемъ яве.
Поздравляю пресветло приять государство,
290 Во Иудеи славно получивши царство.

Буди намъ солнце нынѣ, пресветло сияй,
Лучами светолучно всехъ насъ озораяй.
Вивать, вивать в неизчетны веки,
Славою зде сияти между чловѣки.

Сенаторъ 9.

295 Удостоился еси, царю, от всехъ славы
На троне величества и крепкой державы.
Почто и азъ ти нынѣ явно поздравляю,
Всякихъ же блахъ в житии от Бога желаю.
Прощегай в добротахъ, аки цвѣть прекрасны,
300 Такжеде и в подвизахъ, аки Тебѣ пріясны.
Буди благополученъ и на веки здравы,
Изобилъствиемъ, царствомъ наслождавы.

Сенаторъ 10.

Что могу в даръ принести, царю всемогущи,
Богомъ намъ дарованны, на престолѣ сущи!
305 От сердца приветствую всякаго ти блага,
В похвалу ти да будетъ духа свята влага,
Да преизобилуетъ, сице орошаетъ,
Щедротъ благодати на тя изливаетъ.
В долгоденственны лѣта сердцемъ усердствую,
310 Вивать торжествующимъ трономъ приветствую.

Сенаторъ 11.

Всепресветлѣйши царю, ты наша ограда,
И от наветъ вражїихъ велия ограда.
Поздравляю тя нынѣ, на троне сядяща,
Скинетръ, днадиму на главе носяща.
315 Ею же сїий храбро во вся концы света
Вееми благими в царстве в безконечна лета, ||
Лучи намъ низводяща света преблагая,
Щедроти и милости любве предрагїя.

Сенаторъ 12.

Поздравляемъ ты, царю, на троне сидяща,
320 Скипетръ и венецъ драги на главе носяща.
Управляй нынѣ, царю, въ Іудеи избранны,
Православиемъ благимъ Богомъ новоданны.
Взыграйте вси, зыграйте, музы, громогласно,
Яко царь намъ избрася на миръ велегласно.
325 Возкликните намъ песни радостныя нынѣ,
Приветствуйте цареви в нынѣшней годнѣ.

Ассистентъ 1.

Тое шъ ти предстоящи нынѣ возлицаю,
Царю нашъ вседержавны, от сердца желаю,
Да здравствуешь столетно и звышъ на семь тронѣ,
330 В здравии медоточномъ, в пресветлой короне,
Ми же под державою днесъ да процветаемъ,
Твоимъ лицезрѣніемъ себя услаждаемъ.

Ассистентъ 2.

И азъ ти присутствующъ, царю пресветлейши,
Приветствую властью днесъ, сиятельнейши.
335 Облекнися и седши на холмъ выше трона,
Да долго леть блистаетъ пресвѣтла корона,
Нанъ же мы взирающе, всегда торжественны,
Да пребудемъ в радости и увеселенны.

Капты.

Явленіе 2.

Езекия царь сокрушаетъ, изскореняетъ кумиры и змию
меденую, вознесенную от Моисея во пустыни, еже Израиль,
• аки Бога почитааша.

Езекия.

Мужие благородны, честию почтенны,
340 Во всехъ странахъ окрестныхъ храбро про-
славленны.

- Хощу с прилежаніемъ днесь распространяти,
В царствіи же нашемъ благо сочиняти. ||
- л. 333. Требую от васъ сего, дабы спомогали.
Еже есть всемъ на пользу, согласны бывали.
- 345 Хощу, да имя Бога славно возноситься
И благочестіе zde да распространиться;
Которы единъ есть Богъ и несть инна Бога,
От него же дается милость всяку многа,
Иже неба и земли мудры управитель,
- 350 Полчищъ неприятельскихъ крепки поборитель,
Украшивы кругъ неба светлыми звездами
И землю плодоносно разными цветами.
Егоже ангелски чины величаютъ,
Святъ, святъ, святъ еси, Боже, всегда восели-
цаютъ;
- 355 Иже на всяко время гордыхъ сокрушаетъ,
Смиреннымъ же благодать свою посылаетъ
Да народъ иудейски одинаго знаетъ,
Во Троице неразделима Бога почитаетъ
И веруетъ, яко есть благи всемогущи,
- 360 Над всякою тварию державу имущи *).
Ничто бо есть лучшаго, яко Бога знати,
В немъ же веру, надежду, любовь полагати.
Калища жа мерская, яже сотворенна,
Да явятся вся от насъ вскоре низверженна.
- 365 И змия меденая да будетъ стреленна,
В прахъ и пепель мельки **) в конецъ разоренна,
Юже издревле Моисей вознесе в пустыне,
Есть, зрю, у израельтянъ в великой святыне.
Обаче драгия дары ныне приноситьи,
- 370 Благоуханъми смирны по всякъ часъ кадити.

*) Стихъ вставленъ на полъ.

**) Въ рукописи, вѣроятно, по опескѣ: „мерьски“.

Во правду, аки Бога, сию почитаютъ,
Псалмы божественными сице прославляютъ;
Долы премерския, иже вознесенны,
Да будутъ съ сихъ престоловъ нѣзу поверженны,
375 Которыя Израиль съ сребра сотворивы,
На превысокихъ тронахъ сихъ постоनावивы.
Аще ноги имуть, не могутъ ходити;
Аще и руже имуть, не могутъ творити.
Тем же всеми образы летъ есть сокрушити,
380 Капища с кумиры, змею изтребити,
Да благочестие zde цело пребываетъ,
Идоложертвие же, аки дымъ, счезаетъ.
Ничто бо такъ противна всемогущу Богу,
Идолопоклоненіе можетъ попремногу. ||
385 Быть вамъ рехъ, предстоящимъ, вся идола суща,
Изтребите сихъ, змию, ума не имуща.

В о и н ъ 1.

По твоему глаголу вся творить почтуса,
Сокрушить вся кумиры спешно устремлюся.
Да не к тому отъсели соблазнъ во святыне,
390 Подасться Израелю; пойду в той годьне.

В о и н ъ 2.

Простру и азъ кумиры руку изтребити,
И змию, и капища вовся скоренити.
Дабы мерзостей ихъ олтара не было,
Пойду и устремлюся на оныхъ всецело.

Я в л е н і е 3.

Иезекия царь собираетъ градопачальниковъ, военачальниковъ и поставляетъ ихъ над народомъ израелскимъ, утверждая ихъ, да не к тому кумиромъ поклонятся, но Богу, сотворшему ихъ.

Езекія.

395 Единъ есть всехъ Богъ Господь, той и всемогущи,
Начала ниже конца предъ веки имущи,
Сотворивы съ ничега Господнимъ словомъ быти,
Духа дунувши своего челоуѣка жити;
Ему же долженствуемъ сердцемъ сокрушеннымъ.
400 Приносити молитвы и уничтоженнымъ;
И всяко дыханіе его величаетъ,
Яко Творца своего, всегда улаждаетъ.
Единъ всехъ производитъ на чести и троны,
Единъ въ небе, на земли вручаетъ короны.,
405 Же и мя изволилъ въ санъ царски избрати
И власть надъ Израелемъ благоволилъ дати.
Но что узрехъ: мерзостна предъ нимъ сочиненна,
Извоянна кумиры и весма почтенна.
Сего ради повелехъ оныя стробити,
410 Да не читится сатана народъ болше лстити.
Но да читить единаго, повелю азъ тако,
Бога сотворшаго ихъ днесь, а не инако.
Убо вы, руковотцы, воскоре грядите,
Градовоеначалникъ предъ мя приведите. ||

л. 334. Езекія увещеваетъ начальниковъ.

415 Началныя мужне, вы пынѣ избранны,
Но Богомъ подъ державу мою вы подданны.
Грады и государства подъ власть вамъ вручаю,
И воинство управлять вамъ повелеваю.
Молю васъ, бездушныя кумиры не чтите,
420 Ниже пресквернымъ онымъ жертву приносите.
Сребро то и злато суть, дела сотворенна
Руками челоуековъ, отъ техъ же почтенна.
Аще чувства имеютъ, не могутъ владети,
Разве врага действіемъ могутъ вся имети.

Езекія.

Совокупно съшедшеся, сенаторы честны,
Во всехъ делахъ в отчеству мужие нелестны,
Внемлите, юже повемъ вещь; есть весьма дивна,
Всему шъ царству нашему вредна и противна.
455 Слышахъ азъ ассирииска царя, в намъ грядуща,
Сенахирима с войскомъ, брань творить имуща.
Хвалящеся іюдейско царство все пленити,
Домы огнемъ, народ же мечемъ истребити.
У васъ прошу совета, что творить намъ должно:
460 Брань со онымъ, или миръ, рцйте ми не должно.

Сенаторъ 1.

Царю пресвѣтлѣйши, советъ даю тако:
Лутше миръ сотворити, нежели брань всяко.
Лутше, царю преславны, во тишине жити,
Нежели без тишины во брани пребыти.
465 Лутше ти надеятся на всецедра Бога;
От него истекаетъ милость всяку многа.
Той бо неприятели скоро укрочаетъ,
И брани противныя сице отвращаетъ.
Имей убо надежду на Бога, глаголю,
470 Пребывай зде в тишинне, твори его волю.

Сенаторъ 2.

Не тако азъ, не тако тебе совещаю,
Но благъ управителю советъ предлагаю.
Лутше есть, да соберемъ, яже суть пресилны
Мужие и воины, в службе изобильны,
475 И пойдемъ противъ царя, царя превелика
Ассириискаго, в силе в мужествѣ толика.
Надежду же положимъ на вышняго Бога,
От него же дается милость всепремнога.
Той победитъ противныхъ, победитъ жестоко,
480 Обратитъ в прахъ и пепель все зримое око.

л. 335.

Сенаторъ 3.

И азъ ти советую, царю пресветлейши,
Днесъ своимъ присудствіемъ всемилостивейши:
Лутше есть воистенну миръ с нимъ сотворите,
Честию азсириска царя укротити.
485 Тем же изволенію царску прелюблю,
И на советъ высоки его полагаю.

Сенаторъ 4.

Лутше, царю, брань крѣпку с врагомъ сотворити
И великия боя с онымъ сочинити.
490 Ибо егда ты брани с нимъ не сотвориши,
То царство и пределы своя погубиши.
Убо иди на враги, иди нынѣ смело,
Со Творцемъ всемогущимъ погубишь всецело.

Сенаторъ 5.

Азъ, царю державнѣйши, советъ представляю,
Предъ всеми желаніе мое об'являю.
495 Лутше въ примиреніи советую жити,
В миротвореніи свое здравіе хранити;
Ибо война повсегда вражду сотворяетъ,
Жестокостию своею грады разоряетъ.
Бываютъ в оной всегда свары умноженны,
500 Разри и ненависти повсегда рожденны.
Въ брани сочиняются всякия печали;
Почто советы сия царю нашу дали?
Что противъ сильнаго хотите творити,
Войну паче мира себѣ возлюбити.

Сенаторъ 6.

505 И азъ ти, царю державны, советую благо,
Да собраніи воинство нашего всезлаго.
Аще ли же не тако содеяни с ними,
То, истенну глаголю, посмеемся ими.

Дерзай убо, глаголю, дерзай, царю, смело
510 Составить брань со враги крепко и всецело!
Мы же совокупно вси умрети готовы
И за государство твое днесъ приижемъ крови.

Сенаторъ 7. ||

Почто днесъ не предложу моего совета,
И азъ царю пресветлу не реву ответа.
515 Воистенну изряднее сие совещаю,
Дары к нему послати и мира желаю.
Ибо не инное что война сочиняеть,
Разве землю пустую и нагу являеть.
Убо сотвори, царю, воинския зборы,
520 Да не более будутъ противны в насъ здоры.

Сенаторъ 8.

Советую ти, царю, брань с враги имети,
Яко возможеши ихъ вскоре одолети.
Оружиемъ Марсовымъ между человекъ
Прославимъ отчество в бесмертныя веки.
525 Повели, царю, к войне народъ много собрати,
Къ защищенію царства великия рати.
Доблѣственнo есть мужествомъ защищати грады
И славы прибытия бесмертныя ради.

Сенаторъ 9.

Азъ, царю, паллядискимъ млекоу напоенны,
530 Зрю ты умомъ высокимъ над вся предпочтенны.
Предлагаю днесъ советъ, изволь днесъ творити
И с царемъ азсирскимъ во тишине жити,
Понеже брань ко Богу зело есть презлoбна
И людемъ является весьма неудобна.
535 Сенахиримъ бо войско имать превелико,
Иже намъ избрати во числе толико.

Аще миръ возынешъ, вся пребудуть цела;
Сия угодна Богу и людемъ суть дела.

Сенаторъ 10.

Благи царю, лутше азъ нынѣ советую
540 И о брани сей тебе добре извѣствую.
Собери ты воинновъ всехъ вооруженныхъ
И острымъ оружиемъ храбро утвержденныхъ;
Поступи на нихъ храбро, злобу ти имущихъ *);
.
545 Токмо уповай на Бога, скоро победиши,
Идолскую прелестъ вovsky сокрушиши.
Иже ти есть помощникъ, Творецъ всемогущи,
Той ти есть заступникомъ и в надежде сущи. ||

л. 336. Сенаторъ 11.

На что сие лутшее, что намъ ожидать,
550 К царю азирискому дары днесъ послати.
Будеть в примиреніи и в тишине з нами,
И познаемъ миръ в брани во отчестве сами,
Понеже премножество онъ воинства имеетъ;
Аще жъ будетъ обдаренъ, то покой содеетъ,
555 И на царство наша вражды не положить,
И на градъ Ерусалимъ руки не возложить.

Сенаторъ 12.

Аз ти присутствую днесъ, царю презбранны,
Царскаго достоинства венцемъ увенчанны.
Собери вои храбры, собери воскоре;
560 Порази противныя, да будетъ имъ горе.
Истреби вселукавыхъ, порази ихъ пыне,
Да смирятся во злобе твоей благостыне.
Ибо в гордости своей зело поступають,
Аки бы инкогда же казни себе чають;

*) Въ рукоп. пропущенъ стихъ.

565

По что повели, царю, воинство собрати
И суподать противныхъ, аки дымъ, разгнати.

Езекія.

Разсудно воинстенну все мне отвещали,
Здравы, благи и мудры советъ мне подали.
(къ воинамъ.)

570

Пригласите мне семо воиновъ преславныхъ,
Мужественныхъ и крепкихъ кавалеровъ давныхъ.

Воины.

Се по повеленію грядемъ спѣшно нынѣ,
Приведемъ все воинство к царской благостыне.

Езекія.

575

Прехрабрія воины, кавалеры давны,
На Марсовомъ подвизе да будите главны.

Молю васъ за отчество крепчайшими стати,
И [в] полѣ мужественно батални дати
За веру православну и отчества славы,
Аще и ваши тамо положите главы.

580

Да узримъ азсириско войско пораженно,
Вашею десницею вовся истребленно. ||

Вера же и отчество ничемъ невредима
Да будетъ во крепости от васъ сохранима.

Слава ваша узрится всюду прославленна,
Храбрость, крепость во брани над всехъ пред-
почтенна.

585

Аще жъ не покоритесь моему совету,
То все царство погибнетъ от враговъ навету.
Домы ваша плененна узрите воскоре,
И сами от суподать превелико горе.

Воины.

590

По благолу твоему вси единодушно
Сотворимъ, еже велель еси, мы вси неослушно.

Явление 5.

Является вождь царя ассирииска под Ерусалимом со прочими вожды, хвалящися, яко преодолееъ Езекию, аще и надежду на Бога полагаетъ; и онъ, надеющися на Бога, непоколебимъ пребываетъ.

Рапсавъ.

Ныне придохъ под градъ вашъ, Иерусалимъ славны,
Азъ, полковъ ассирискихъ в силе вождъ пре-
славны.

Вамъ глаголю, на стѣне стоящимъ всемъ, нынѣ
Соберитесь абие в нынишней године.

595 Повемъ вамъ воинственну воскоре вручити
Градъ Иерусалимъ вашъ и власть покорити.

Царю ассириискому в силе превеликой
Поддатися под ыго во скорби толикой,

600 Да избавитесь от беть и всякой напасти,
Аще хотите зрети града целы части.

На Иезекня же царя, власть имуща,
Над родомъ вашимъ нынѣ в державе цветуща,

Не уповайте, реку, ей, не уповайте,
Град же царю нашему абие отдайте.

605 Аще же вопреки что имате творити,
Узрите немедленно, что вамъ имать быти.

Иерусалимъ бо градъ, отечество ваше,
Нбо всеми *) пределы будетъ вскоре наше.

610 Разсыпанны будутъ стѣны сего града,
Отселе ни едина будетъ вамъ отрада. ||

л. 337. Елиакимъ.

Слышимъ, вожде прехрабры, реченна тобою,
Еже изрекль еси намъ ума остроюю.

*) Можетъ быть, слѣдуетъ читать: «И со...»

Но не боимся страха, всею объявленна,
Воскоре бо явятся вся опроверженна.
615 Имамъ Бога власти, над вся преимуца,
Безсмертна, несказанна, во веки живуща.
Той щить и заступникъ Иудеомъ давны,
В Египте и везде сы, хранитель преславны.
Той надежду раб своихъ ниже оставляетъ,
620 Прошеніе просящихъ вскоре исполняетъ.
Можеть, аще восхоцеть, милость сотворити,
Иерусалиму же помощи явити.
Страхъ бо твой ни во что же мы нынѣ вменяемъ,
Храбрость же и мужество твое презираемъ.
625 Иди воскоре, рцы царю вся твоему тако:
Езекия царъ на Бога уповасть всяко.

Р а п с а к ъ .

Что сия от васъ слышу, ума неимущихъ,
Старыхъ вкупенмладыхъ, всехъ во граде сущихъ!
Аще не покоритесь моему совѣту,
630 Узрите предивную вещь по всему свету.
Егда бо Ерусалимъ будетъ разоренны,
От всего фундаменъта весь опроверженны,
Васъ же, жестокогордыхъ, въ работы велики,
Яко николи же вы видесте толики,
635 Пошлють вкупе с корыстми в различны васъ грады,
Иде же ни единой будетъ вамъ отрады.
В тое шъ время где будетъ ваша надежда,
Егда бедъ и печалей одеетъ одежда?
Не поможетъ никако Богъ вамъ в тое время,
640 Егда Езекия самъ возметъ всехъ золь бремя.
Да научитесь, како ассириянь чтити,
Дани и достоинства онимъ приносити.

Е л и а к и м ъ .

Аще ты каковъ ни есть, поиди воскоре,
Да не абие нынѣ пожреть ты все горе.

645 Слышимъ твоя глаголы, гордостію полны,
Востающія тако, яко в море вольны. ||
Бога всемогущаго безуме глашаешъ,
Езекия же царя безстудно ругаешъ.
Не можетъ болше сего от васъ претерпети,
650 Нынѣ око наше васъ да не будетъ зрети.
Иди воскорѣ, аще жъ понесеши мести.
Слышахомъ уже твоя безумныя вѣсти.

Р а п с а в ѣ .

Добре вы мне рекосте; отхожду азъ вскорѣ,
Да будетъ время, егда понесете горе.

Я в л е н и е 6 .

Езевія царь облакается во вретѣще и входитъ в храмъ
Господень молитвы ради, да прочее свободится от рукъ азси-
рискихъ, и посылаетъ начальника дому и старейшину въ
Исаи пророку, да молится о немъ ко Господу.

Е з е к и я .

655 О, Боже всемогущи, от всехъ бѣдъ спасительъ,
Видимыхъ и невидимыхъ враговъ победительъ.
Инна не имамъ, разве ты, истинна Бога,
Сотворшаго вся вещи дивна и премнога.
В бѣдахъ, в скорбехъ, в печалехъ не вижду иннаго
660 спасающаго, токмо ты, Бога преблагаго.
Молю ты со слезами, избави днесь царство
От плененіи азиріянъ иудей государство.
Такожде и народъ весь молю свободити,
От рукъ Сенахерима неврежденъ пребыти.
665 Ты и прежде свободилъ народъ сей преславно
От рукъ Оараона, что есть свету явно.
Припадаю и стену, рыдающе нынѣ,
О, Боже превсещедры, к твоей благостыне,

670 Да зрять избавленіе чудно днесъ народы
И прославяють имя вси твое в родъ и роды.
Да познають тя, Бога, супостаты суца,
Вся, еже восхощеси, творити могуща.

Езекия посылаетъ начальника и старейшину. ||

л. 338. Вамъ глаголю, пречестны, старейшина славны
И началниче дому моего предавны.
675 Къ пророку Исаии воскоре грядите
И его со слезами святыню молити,
Да сотворить молитву къ превышнему Богу
И ниспослеть на враги победу премногу.
Сиде от плененія да избавить царство,
680 От рукъ презлыхъ супостатъ наше государство,
Превелия бо сила есть днесъ у светаго,
Моленію в щедротахъ Бога преблагаго.
Той бо, иже восхоцеть, у Бога изпросить,
От врага азсириска, иже мя поносятъ.

Н а ч а л н и к ъ .

685 По повеленію твоему поиду ныне слѣшно,
Да принесу что, царству и тебе утешно.
Именемъ твоимъ, царю, подщуся просити
Пророка Исаію и слезно молити,
Да молитву сотворить къ прещедрой десницы
690 О защищеніи всехъ всезримой зеницы.
Во еже бы пребыли целы, невредимы,
Что ея властію нынѣ сохранимы.
Что же изрекль еси мнѣ, подробну зглаголю
И всю твою извещу прошенія волю.

С т а р е й ш и н а .

695 И азъ гряду такожде совокупно нынѣ
Немедленно, но вскоре въ тоейже годынѣ,

Да молится о тебе пророкъ превелики
Исаия в молитвахъ, в святыне толики,
Иже бы насъ сохранилъ от враговъ навета,
700 И сподобилъ благаго принести ответа.
Молитва бо святаго зело есть угодна,
Ко всему прошенію ко Творцу доходна.
Той и глаголю абие, царю, приступити,
Не попуститъ на градъ нашъ злобну находити.

Я в л е н и е 7.

Началникъ Езекиі царя [с] старейшиною молятъ Исаию про-
рока именемъ царя, да молитву сотворитъ ко Господу о
немъ. ||

Н а ч а л н и к ъ .

705 Посланъ есмь азъ от царя израилска пынѣ,
Езекия преславна, ко твоей святынѣ,
Пророче Исаие превышняго Бога,
Известитъ прошеніе царева ти многа.
Молитъ тя, рыдающе горко со слезами,
710 Яви с отчествомъ милость и со всеми нами.
Принеси моленіе ко прещедру Богу,
Да ниспошлетъ на враговъ победу премногу;
И сохранить все царство от враж'я навета
Разпудитъ враговъ облаки и подаде света.
715 Народъ израелскій явить неврежденный,
Лют же ассириски в прахъ да будетъ стреленны.

С т а р е й ш и н а .

Повеле весма и мнѣ ты, святче, молити
Царь нашъ, Езекия, со плачемъ просити.
Да молитву сотворишь ко всещедру Богу,
720 Чтобы милость чрезъ тебя ниспослалъ премногу.
Сегуетъ бо зело царь и горко рыдаетъ,
Тя, проротче велики, слезно умаляетъ

Воздвигнуть руде в горе, Бога испросити,
Царству израелскому молитвы явити.
725 Да от рукъ ассирискихъ невредимо будетъ
И всецело с народомъ в здравіи пребудеть.
Твоя бо молитва есть Господу угодна,
Творцу и жиздителю всегда достоплодна.

Пророкъ.

Слышахъ от васъ царева прошеніе слезна,
730 Прол'ю молбу к Богу, да будетъ полезна.
И великия печали преидеть от навета,
Цело на отчество в предолгия лета.
Ассириство жъ да явить войско пораженно.
Богъ силою своею, в трубъ мертвъ обращенно.
735 В то время и прославятъ Езекия в веки,
Добротами снявше между человекѣи.
Сице и всего царства иудейски народы
Защищеніемъ Бога в безконечны роды. ||

л. 339.

Явление 8.

Царь ассириски пословъ ко царю Езекию посылаетъ
с писмами, да не уповаеть на Господа Бога, но да под-
дасть[ся] с царствомъ своимъ царю ассирискому, которыя
писмы прочетше изыде в храмъ единъ [sic] на молитву и по-
плева[?] ихъ предъ Господемъ, ему же Исали чрез посланнаго
пророчествуетъ о избненіи войска ассирискаго.

Посолъ.

Придохомъ от царя мы Сенахирима,
740 Во всехъ странахъ окрестныхъ честью славима,
Иже повеле писма сия ти отдать,
Ответ же о сихъ благи от васъ восприяти.

Езекия.

От сихъ пословъ грамоту вы нынѣ примите,
Но что в ней написано, предъ всеми прочтите.

Епистоля.

Царю иерусалимскому, Езекии, здравия желаю; да не лстить Богъ твой тебя, на него же уповаеши, глаголя, яко не предастся Ерусалимъ в руде царя ассирска; или не слышалъ еси, что прежде сотвориша цари ассиристи в сеи земли, како разориша царства, опустошиша страны, побиша множество народа; егда возмогоша избавити бози ихъ? не отцы ли наши Гозанъ, Харранъ и Расемъ градове, иже в стране Темаѳи, во одержаніе себе взяше; сего ради советую, да ими со царствомъ своимъ, сия вся подробну разсудивши, покоритиши нашей царской власти. Рукою властною Сенахиримъ непобедимъ.

Езекия.

745 Рците царю, не хочу азъ сего творити,
Иже в писмахъ писано, покорливымъ быти.
Не предамся тому, не предамся, глаголю,
Но вручаю мя всего Господеву в волю.
Той бо не предасть царю мною обладати,
750 Ниже и мое царство тому жъ управляти.
Сего ради вовниду в храмъ вышняго Бога,
Прол'ю оному вскоре моления многа.
Помолюся днесь сердцемъ сокрушеннымъ вскоре,
Да угодно будетъ се живущему горе. ||
755 Серце бо сокрушено не уничижаетъ,
Богъ смиреннаго всяка zelo возлюбяетъ.

Молитва Езекии.

Господи Саваоѳе, в силѣ всемогущи,
Прибежище притекшимъ ты всемъ, присносущи;
Седяй на всяко время ты на херувимехъ
760 И на привысочайшихъ власти сераѳимехъ.
Ты еси царь всесилны, превсещедры мира,
Безъ тебя зрится быти вся ница и сира.

Отверзи, Боже благи, очи твои нынѣ,
Призри мя, блачущаго, во горкой годинѣ.
765 Слыши, Сенахирима, и . . . *) еже вещаше,
Безстудно и прегордо тебя укаряше.
Воистенну, Господи, пусту сотвориша
Ассириянѣ землю, здревле разориша.
Ты единъ, от руки ты спаси, напасти
770 Избави и не предаждь в вражи сети пасти.
Да узрять вся воскоре царствия земная,
Яко ты токмо единъ даешь вся благая.
Сиче ты и прославяеть во вся концы мира,
Яко ты никогда же отрицаешъ сира.
775 На грамоту присланну плюю пред тобою!
Ты Богъ, ты, заступникъ, всегда есь со мною.

Н а ч а л н и к ъ .

По глаголу твоему у пророка были,
Вся, речевна тобою, ему извстнили;
Иже повеле тебе благо известити
780 И надеждна весма ты на Всещедра быти;
Яко ми молящуся Богъ чудесь велики
Явися во облацехъ, в благости толики.
Рече: не видеть во градъ, ни возстрелить стрелы,
Пребудут же невредимы, сохранны и целы.
785 Не возложитъ на оны ниже щита злаго,
Зане имеетъ Творца, в щедротахъ благаго;
И паки не видеть в градъ путемъ, иже видеть,
Абне тем же воспать пораженъ бидеть.
Защину днесъ, защиту изранско царство,
790 От рукъ ассириской Незекни панъство. ||
л. 340. Ниже поколеблется печально в вѣки,
Восняеть радостно между человеки.

*) Слово въ рукописи не разобрано.

Сию землю избавлю от ташкой работы
И неизреченныя, презлыя заботы.
795 Будеть солнце радости во свете светити,
Егоже облакъ не можетъ темны помрачити.
Воскликнуть вси людие в тымпаны и лики,
Взыграють радостно слаткия музыки.

Явленіе 9.

Аггелъ Господевъ ноцію убиваетъ сто восемьдесятъ и
пять тысящъ воиновъ азсирскихъ.

Аггелъ.

Паде, паде Вавилонъ, в храбрости толики,
800 Прогневавши Вышвяго за грехи велики.
Днесъ же и азсирско воинство подобно,
Истребится от меча моего удобно.
Посланъ есмь аггелъ вскоре от Бога благого,
Да истреблю все войско челоувѣка злаго.
805 От негоже дается милость миру многа,
Да увестъ Сенахиримъ кренка в брани Бога.
Ибо Богъ горделивымъ противенъ бываетъ,
Смпрепнымъ же благодать свою посылаетъ.
Сице царъ азсирски с воинствомъ явися,
810 Предъ всемогущимъ Богомъ горделивъ открыся.
Найде на Јерусалимъ царя всемирена,
Езекия любезна, Богу уверена.
Аки бы безконечны мнится жити в славе,
Пад своимъ царствомъ земнымъ временной державе.
815 Сего ради прияхъ мечъ правды прежестокы,
Да пролю кровавья азсирски токи.
Се Езекия смиренны предъ Богомъ явися,
Аки солнце в надежде светомъ просветися,
И вопреки азсирски царъ прегорделивы,
820 Бога всемогущаго в ни во что вменивы.

Того ради узрите его пораженна.

Со всюю же властью мечемъ низверженна,

Да научится имя Бога величати,

Отвуду и протчия роды ублажати.

825 Отселе от'емлю ихъ главы, аки класы,

От тростей изсекшия мертвыя согласы. ||

Явленіе 10.

Царь ассириски, узревши воинство .избиенное, от'иде от
Иерусалиме [sic] и Богомъ чуждымъ кланеется; сего ради отъ сы-
новъ своихъ мечемъ побежденъ погябе.

Сенахиримъ.

Что сие нынѣ вижду, что се таковое?

Отвуду нанесся, ахъ, днесъ*) презлос.

Ветромъ ли пружестокимъ, моря ли волнами

830 Излиясь над моими внезапно полкамъ.

Доднесъ ниже смель о немъ кто воспомянути,

На мужество и храбрость велию дерзнути.

Нынѣ же чюдо ужасно: кто дер-нулъ сотерти,

Внезапу предпослати жестокия смерти!

835 Аще жъ рассуждаю громомъ пораженныхъ,

Но зрю ни одинаго мечемъ уязвленныхъ.

Ни звенящаго грома не слышахъ азъ нынѣ,

Ниже воинстну бысть вчерашней годынѣ.

Чудо есть поистенинѣ, чудо, но и слезно

840 Приспе мне в сие время горко, не полезно,

Вижу мою прекрепкою от'яту надежду,

Егда взираю на ихъ крававу одежду.

Ахъ, пружестокія днесъ моя печали,

Отселе вся презлая гопить мя начали.

845 Где убо от печали мя нынѣ сокрыю?

Разве жива в землю самъ себя зарюю.

*) Слово не разобрано.

От'иду днесъ воскоре, от'иду от града,
Призову боговъ: чаю, будетъ мне отрада.
(Поклоняется богамъ).

850 О бози предвечны, ввеки присносуци,
Ты, Юпитеръ, Аполлію, в высоте живущи!
Ювишу, Сатурне, всегда мне любезны,
Зрите зеницы мои от печали слезны!
Не вемъ, что сотворися воинству преславну
Азсирискому нынѣ, во мужестве главну.
855 Во едину убо ноцъ смертно посеченны,
Прежестокія язвы до конца стреленны.
Тем же припадаю к вамъ, вздежу рuce к горе,
Услышите, молю васъ, молбы моя wskope. ||
л. 341. Кое войску моему злое сотворися,
860 Не вемъ, не вемъ, откуда ему приелючися.
Тем же днесъ припадаю, прошу благодати,
Руку помощи мне, молящу, подати.
Кроме васъ ублажати никого дерзаю,
Ибо всю надежду мою на васъ возлагаю.
865 Не отступлю от васъ днесъ, припадати буду,
Прославлю имя ваше честию повсюду.

Сынъ.

Что ты творишь, отче, что се таковое,
Откуда ти приде дело сие злое?
Яко не знаешь Бога вечнаго нимаю,
870 Не вемъ, не вемъ, откуда печаянно стало.
Обратился во злую д'яволскую веру,
Всего днесъ отдалъ еси себя во олееру.
Бога же предвечнаго почто ты не чтини,
Ни наказаніи его над собою зриши?
875 Убо претерпевай днесъ, претерпевай раны,
Не помогутъ тебе снѣ бездушны болваны.
Нынѣ шъ отъ сыновъ твоихъ претерпевай лвию
Уязвление смертно от копія славно.

Явленіе II.

Езекия царь благодарить Бога за толикия его благодея-
нія, иже избави его от печали и нашествія супостатовъ.

Езекия.

Что ти днесъ в даръ принесу, о преблаги Боже?
880 Кто бо вся судьбы твоя изрещи возможе!
Свободилъ еси меня от злыя напасти
И не попустилъ еси в ровъ гибели впасти,
Подаль еси сильную помощи десницу,
Обратилъ еси на мя благности зеницу.
885 За что како ты могу достойно хвалити,
И кля тебе жертвы Богу приносить?
В скорби азъ бежъ от враговъ егда победенны,
И под иго работы люте покоренны.
Ей, вели есть источникъ в твоей благодати,
890 Его же ты изволилъ днесъ мне изляти.¹
Благоволилъ мя еси отъ врахъ свободити,
Хотящихъ мое царство вовся разорити,
Аще бы насъ не сила твоя оградила
И чрезъ аггела враговъ оныхъ истребила.
895 Но прими днесъ от сердца усердны молитвы,
Избавляй отъ лютой враговъ насъ ловитвы.
Азъ же на всяко время должеть ты хвалити
И моленіи на всякъ день, жертвы приносить;
Да познають тебя вси в мире человецы,
900 Не точию верны, но и вси языцы,
Яко ты единъ Творецъ всей живущей твари,
От тебя производять безсмертныя дары.
Днесъ и азъ мои молитвы к тебе простираю,
Надежду же сущую на ты возлагаю.
905 Благодарю тя, Боже, Боже боговъ, нынѣ,
Яко мя соблюдаеши в своей благостынѣ.

Явление 12.

Пророкъ Јсаія, слыша гласъ с небеси, приходитъ въ Езекии, укрепляя его на царстве, яко молитва его възде пред Господа; того ради и прилагаетъ Господь житию его пять на десять летъ, во уверение же сего полагаетъ ему знаменіе в солнце, которое от центру своего возвратиса вспять на десять степеней.

Гласъ ко пророку.

Проретче Исаія, гряди и рци радость,
Царю иуденскому, Езекию, сладость,
Богъ услыша его днесъ слезныя молитвы,
910 Стянаще избавляетъ от враговъ ловитвы;
Укрепляет же паки на царственномъ тронѣ,
Ниспосылаетъ милость юдеиской коронѣ;
Летъ ему пять на десять жизни прилагаетъ,
Во увереніе же солнце вспять возвращаетъ,
915 Вспять на десять степеней от центру своего,
Да исполнятся речи глагола твоего.

Јсаія.

Слышу гласъ твой, о Боже; пойду извещати,
Гласъ царю Езекию радостны отдати. ||

л. 342.

Јсаія.

Царю превысочайши, днесъ азъ, в храмъ идущи,
920 Слышалъ со небесъ гласъ ко мне вопиющи.
Сего ради ко тебе придохъ вскоре нынѣ;
Еже слысахъ, сказую твоей благостыне.
Плачь и молитва твоя услышанна Богу,
Чесо ради даетъ ти милость свою многу.
925 Укрепляетъ ти царствомъ в наследствіи[i] быти,
Славою и властію всехъ царей превзыти:
Вручаетъ же и крепость, и скипетръ державы
Сокрушати супостатъ, возносящихъ главы.

Даруеть всенадеждну тишину всемирно,
930 Будеши бо в Юдеи царствовать верно.
Мужественнаго быти в бранехъ укрепляеть
И непоколебима храбра наставляеть.
Даеть ти всякую власть, в царстве преимущу,
Да зрять и протчии честь твою цветущу;
935 Зане в небо взыде плачь очесъ твоихъ слезны,
Еже Богомъ собыся вышнему полезны.
Чесо днесъ пять на десять летъ ти прилагаеть,
Долгоденственно' жизни присовокупляеть.
Ради же уверенія узриши воскоре,
940 Токмо обрати очи *) своя ныне къ горе.
Узришь преестественно солнце возвращенно,
На десять степенъ с центру воспать обращенно.

Езекия.

Благодарю тя, Творче, на всякое время,
Иже возвыся нынѣ всюду мое племя.
945 Благодарю и теби, проротче преславны,
Палыстине иудейской Богомъ дарованны.
Молитвами твоими здравъ днесъ пребываю,
Перусалиму же паки возсияю.
Принесль еси за мене молитву ко Богу,
950 Донде бо услышална коего **) чертогу.
Темъ убо и низвелъ мя от злаго навета,
Подад же веселне жизни моей света.
За толкиня твоя деиція блага
Благодарю и паки от всехъ царствъ предрага. ||

*) Въ рукописи: «огни».

**) Можетъ быть, слѣдуетъ читать: «до него».

ДѢЙСТВИЕ 2.

Явление 1.

Россия на престолѣ благодарить Бога со сынами русскими, яко ей даде Богъ втораго Езекию, прекрепкаго в брани, Императора Петра Великаго, отца отечества, и Императрицу Екатерину, прелюбезную мать, ходившихъ в заповедехъ Господнихъ; но горко рыдаетъ и сетуетъ, яко, ю оставивше, в небесныя отидоша пределы.

Россия.

955 Благодарю тя, Вышни, в силе всемогущи,
Трипостасны Боже, неразделно сущи!
Благодарю на всякъ часъ, наипаче нынѣ;
О, Боже, молю ти ся во всякой годинѣ.
Что ти благоугодно возмогу в даръ дати
960 За благодеянія щедротъ благодати?
Зане издревле всегда мя не оставляешь,
Всюду на земномъ круже дивно прославляешь.
Благодарю чудная сотворшаго дѣлы,
Ни разумъ можетъ твоя уведать пределы.
965 Ангелски воистенну умъ не постигаетъ,
То кто паче от земныхъ судьбы твоя знаетъ?
Ты единъ, кого хочешь, славою венчаешь,
Ты единъ в печали того жъ посылаешь.
Благодарю со всеми русскими сынами:
970 Дивны и чудны зрятся дела твоя с нами.
Ты убо и в прешедшей славе возвысивши,
Втораго Езекию венцемъ украсивши,
Петра Велика, отца отчества толка,
Самодержца русскаго в мужестве велика,
975 Екатерину мать, о мать любезну,
Сыновомъ всемъ русскимъ щедрю и полезну.

- Си во заповедехъ следъ твоихъ хождяху,
Второе руссико солнце милостьми сияху. ||
- л. 343. Но, увы, кто дастъ ми слезъ океана море!
980 Ахъ, днесъ восплачу: горко предстоить ми горе!
Отца ли плачу, или матери любезны,
Да пролию реки днесъ источника слезны.
Ахъ, Петре незабвенны, вечна моя слава!
Ахъ, отче отчества, всесилна держава!
- 985 Где могу ты разыскати, маргарите ясны,
Како пойду днесъ сира, о свете прекрасны,
Иже изяществомъ всехъ царей превзыде,
Всехъ добродетelmi такъ, какъ денница, възде.
Только любомудра Россія не знаше,
Ниже храбра во царехъ всехъ когда видяше
- 990 Под солнцемъ, или солнце бѣше предрагое,
В мужестве во брани в любви всячески второе;
Верно мерило правды, отчества ревнитель,
Дель славныхъ, героичныхъ, изкусны рачитель.
Сего велимъ страхомъ Европа стрясеся,
995 Аорика и Азия Петромъ ужашеся.
Жизнь свою театры света показа чудесно,
Во православномъ царствѣ возсия всечестно.
Востока и Запада преславны блюститель,
И Севера и Юга силны поборитель.
- 1000 Отъяль еси, о Боже, Петра прелюбезна.
Буду, буду, о Петре, по тебе азъ слезна!
Отъяль еси любима, восвятиль *) ликъ горе,
Восприимъ еси его во небесны дворе.
О, Петръ, уже приде Сатурна мне время,
1005 Привихъ, привихъ безъ Петра всехъ печалей
бремя.
Ахъ, Петре, еднажды умре между человеки,
А не оплакаемъ в безсмертныя веки.

*) Можетъ быть, слѣдуетъ читать „восхитиль“.

- Увы мне, днесъ от'яся драгая свобода,
Увы, приближися мне буря непогода.
- 1010 Хоцуть Сирты и Харибды днесъ мя поглатити,
Хоцуть корабль радостей въ пучину втопити.
Кого первие плачу, разпростерши власы,
Отца ли, или матеръ печальными гласы?
О, Боже, праведенъ судъ твой днесъ надо мною;
1015 Кто сопротивенъ стати можетъ предъ тобою?
Плачу Петра, сетуешь и Екатерины,
Яко нынѣ наидоша в часъ сей на мя вины. ||
О моего незчастия, zde азъ пребываю;
Не светить в Россіи солнце, весьма озебаю.
- 1020 Пристанище Петрово бысть мне прелюбезно;
Прощай, ахъ, прощай, Петре, отхожду азъ
слезно!
- Обаче без Петра днесъ не могу быть нынѣ;
Услыши мя, о Боже, в нынѣшней годынѣ.
Дажь Петра, молю ти ся, аще и другаго,
1025 Слыши Россію сиру, пошли мне Втораго.
Услыши мя, услыши, степенъ ти Россія,
Превышни щедролубче, истенны Мессія.

Явление 2.

Россію сетующую добродетели и Петръ святы съ Андреемъ увеселяють ю, что аще отецъ отечествія и матеръ оставивше Россію, обаче Господь даде наследника, Петра Втораго, ему же корону и скипетръ и им[п]ернумъ россіаго вручи.

Россія.

- Увы мнѣ, печаль нынѣ, увы, превелика!
Откуда приключися жестока толка?
1030 Петръ Велики, императоръ, от меня от'яся,
Ахъ, бедная Россія сирота остася.

- Зде уведе венець нашъ, от'яся светило,
Преломися правое и твердо кормило.
Преиде красота наша и столпъ преклонися,
1035 Надежда пресеченна вся нынѣ явися;
Ляврѣ победѣ россискихъ косою подсеченны,
Веселіе же наша в мраце погребенны.
Сия печаль не преиде, ниже скорбѣ престала,
Другая паки по той воскоре настала.
1040 От'яся Петръ велики, ту жъ Екатерина,
Яже чадомъ любима и матерѣ бе едина.
Не могу несносныя печали терпети,
Ниже могу на неба очима возрети.
Ибо весма велики лютыя печали
1045 Пребедной мнѣ, Россіи, ахъ, нынѣ настали.
Терзаеть мое сердце, пронзаеть утробу,
Но смер[т]ному нынѣ предаеть ми гробу.
Оныя прекренкия отрады,
л. 344. Нынѣ не зрю, плачевна, нѣкия отрады. ||
1050 Ты со благочестиемъ велимъ хождуху,
Заповеди Божія всегда исполняху.
Не могу воинственну на семь свете жити,
Но весма лутше мнѣ есть умервшеленной быти.
Зайде бо солнце светлое, яже озоряше
1055 Своими лучи землю, всю увеселяше.
Да пожреть мя земля днесъ, да пожреть мя вскоре,
Да не к тому пребуду в нестерпимомъ горе.
Не могу бо презлыя печали терпети,
Ни плачь синовъ россискихъ весма горки зрети.
1060 Не вемъ, кто взмде на верхъ россискаго трона,
Ниже вемъ, на кого сѣя вложится корона.
Почто, Боже, от меня изволиль от'яти,
Петра, Екатерину в свои педры взяти?
Кто мя будить прославлять, кто мя защищати,
1065 Кто мя от враговъ сильныхъ будить сохранятьи?

Ахъ, даждь ми, Боже, Петра и Екатерину,
Отдай милостиваго и матеръ едину.
Аще же не отдаси даждь царя иннаго,
Крепкаго, мужественна, сщаслива другаго.

Вѣра.

1070 Не плачь горко, Россія, веруй токмо Богу,
От него получиши мѣстность весьма многу.
Той ти дастъ царя блага, зело мужественна,
Крепостию силною онаго почтенна.
Той преблагаго управить и упасеть люди.

Россія.

1075 По глаголу твоему буди сие, буди!

Надежда.

Отри заплаканныя слезами ты очи,
Россія, бѣгутъ печалныя ночи.
Пологай днесъ надежду в Бога всемогуща,
Надо всею тварию первенство имуща.
1080 Оны, еже желаешь, можетъ подать нынѣ;
Россія, по словесамъ симъ да будетъ в ны-
нишней године!

Любовь. ||

Предстань ты, Россія, горце ся слезити,
От своихъ очесъ реки слезныя днесъ лити!
Но имей любовь зелну, Россія, воскоре,
1085 Да угодно сие будетъ живущему горе.
Той бо услышалъ слезы, на сие склонится
И весьма милостивы ко тебе явится:
Дастъ тебе оны царя, благъ разумъ имуща,
Храбраго, мужественна и крепкаго суща.
1090 Онымъ распространится твоя всюду слава.

Россія.

Да будутъ словеса сїи не ложна, но права!

Петръ апостоль.

Предстани горко, Россія, плакать весма нынѣ,
Торжествуй, ликуй светла в тяшайшей годнѣ.

Россія.

1095 Како могу светла азъ нынѣ ликовати,
Слаткими музыками азъ торжествовати?
Остави ми вдовствовать Петръ днесъ императоръ,
Народовъ европейскихъ славны модераторъ.
Не точию оны, но и Екатерина,
Яже чадомъ любива матеръ бе едина.

Петръ.

1100 Азъ есмь Петръ апостоль, днесъ посланъ от Бога,
Да радостная тебе возведу премнога.

Россія.

Рцы, Петре апостоле, да возвеселюся,
Весела бо, светла пред тобой явлюся.

Петръ.

1105 Услыша Богъ велня слезы твоя нынѣ:
Во всемирной будещи в вѣки благостынѣ.
Оны даде царя днесъ ти, Петра Второго,
Посадить на престоль твой, Россія, благаго,
Дастъ тому ключъ разума народъ управляти,
л. 345. Славу же по вселенной твою разширяти. ||
1110 Той будетъ премудрейши намъ Саламона,
Тебе же, вдовствующей, крепка оборона.
Дастъ тому ключъ разума мудрости благия,
Во еже прогоняти ереси презлыя,
Благочестие же той будетъ возлюбяти,
1115 Противныя же вере весма истребляти.
Той Петръ почтится всегда росспевому граду,
Неизлаголанную подавати отраду:

Под оногo державу паче селна цвѣта
Прoцвѣтеши и будешь чиста от навета.

Р о с с и я .

1120 Аще сие истенна, благодарю Богу,
Сотворшему благодать мне свою попремногу,

А н д р е й а п о с т о л ь .

Предстани ты Россія, власы ты терзати!
Начни лутше весело днесь торжествовати.

1125 Азь, Андрей, посланъ есмь ты возвеселити,
Радость неизреченную тебе возвестити.

Р о с с и я

Рцы, святы апостоле Андрею, мне вскоре,
Да не в тому пребуду в неусыпномъ горе.

А н д р е й .

Предстани ты плакати о Петре великомъ,
Во мужестве и в счастии и в силе толикомъ.

1130 Предстани паки рыдати о Еккатерине,
Весма премилосердой матери едине.

Аще и вселилися во преславномъ лонѣ,
Сняють радостно во горнемъ Сионѣ.

1135 Даде Петра Втораго, весма мужественна,
Крепостию, храбростию, силою почтенна.

Той унасетъ премудро россиски народы,
Прославить имя оны в безконечны роды.

Той победить силою, покорить под позн,
Восприметь под свою власть страны инны
мнози.

1140 Оному поклонятся славны кавалеры,
Мужественны, прехрабры сильныя без меры.||

Вся страны преданныя оному склонятся,
В преданныя во скоромъ времени явятся.

1145 Тем же предстань вдовствовать ты, Россія, нынѣ,
Но пребывай ты лутше в святой благостыне.
Дадеса бо Петръ Вторы тебе императоръ,
Силны, мужественны, новы автовраторъ.

Р о с с і я .

Аще вы мне сия днесъ вещаете блага,
Над вся вещи во свете восприяхъ предрага.
1150 В пресветлыя одежды нынѣ облечуся,
И весма торжественна на всякъ часъ явлюся.
Темъ, о Боже, молю ти ся, прими мя, Россію!
Есѣ слышу речъ сию.
Пошли мне торжественны гласъ твой услышати.
1155 Летъ ты внимати.
От'яль еси в горняя Петра мне Церваго.
Но дамъ Второго.
Аще тако сие есть, торжествовать буду.
Дамъ радость всюду.
1160 Торжество неслыханно обещаешь дати
По благодати.
Петра Второго отца воспримемъ сердцами
И устнами.
Торжество мнѣ. торжества дадеса благое,
1165 Зъ всехъ предрагое.
Предстани абие днесъ Ороей со музыки
И лики.
В безконечныя леты будемъ величати,
А не молчати.

К а п т ѳ .

Явление 3.

Россія с добродетелми благодарить Бога, яко яви ей толикую милость и славу. и даде наследника отчеству русскому, Петра Второго.

Россия.

- 1170 Ки даръ ти возмогу днесъ, Боже всемогущи,
Принести, милостивы, везде присносущи? ||
- л. 346. За всещедрыя твоя милости благия,
Ты же ниспослалъ еси над вся предрагия,
Возвысилъ, прославилъ мя во вся концы мира,
- 1175 Над солнце возсияти; ахъ, прежде быхъ сира,
Подаль нынѣ торжество, усугубил радость,
Петра, Петра Второго, россияномъ сладость.
Ликовствующимъ гласомъ Творцу възлецаю,
Молитвами и песнями тебя ублажаю.
- 1180 Хвалу тебе воздаю, толь предвечну Богу,
Да пройдетъ чрезъ небеса к тоему чертогу.
Зрю ся днесъ пречестнейша языци пред всеми,
Храпростию, славою почтенная ими.
Приемши послѣдника великодержавна,
- 1185 Престолу русскому, храбра и преславна;
Ему же импернумъ вручи под державу
Русское умножить торжественну славу.
Скипетръ, дрежаву царской дарова преславно,
Достоянѣ достойному наследнику давну.
- 1190 Порѣрою драгою облеклъ еси красно,
Петра императора Второго днесъ ясно.
Диадимую главу того увенъчавы,
Вся благая мира сего верно даровавы;
Мудрыхъ, храбрыхъ, изящныхъ дель присноцветуща,
- 1195 Изволилъ дать Россіи наследника суца.
Отсель благодарить потщуся во веки,
Хвалить и славить, Боже, между человеки.
С сими жъ добродетelmi от ты ниспосланны,
Петру Второму, яже внутрь суть излиянны,
- 1200 Да во большой крепости оными блистаетъ,
Какъ солнце [на] небеси сими жъ возсияеть.

На свещнице россискомъ умножихъ светила,
Россияномъ утверди твоя, Боже, сила!

Вѣра.

1205 Сия жъ глаголы твоя верно закрепляю,
Вѣра бо есмь верна, приять возвещаю
Отчеству наследника, Петра ми Второго,
Императора храбра, в верѣ предрагаго.

Надежда. ||

1210 Имашъ днесъ всенадежна и неколебима
Защитника, прекрепка и вездѣ хвалима.
Монарху пресветлаго Надежда вещаю,
Тебе же надеждной быти верно утверждаю.

Любовь.

1215 Отца приять отчества нынѣ прелюбезна,
Престолу россискому зело преполезна .
Любовь ти об'являетъ, в техъ бо пребываетъ,
В верѣ в надеждѣ в любви себя укѣпляетъ.

Явление 4.

Царне империмумъ россискаго съ протчими приветствуютъ
Россию, Богомъ даннаго ей императора, Петра Второго.

Царь 1.

1220 Торжествуй днесъ, Россія, в свете прелюбезна,
Отчеству наследника приявши полезна,
Императора, Второго Петра, Богомъ данна,
Царскаго достоинства венцемъ увенчанна,
Ему жъ скипетръ царства россиска вручися,
Котораго достоинъ прияти явися.
Возседе всепресветлы на холмъ выше трона,
Россія ти, Россію, ликуй днесъ корона.
1225 Того ради и азъ ты нынѣ приветствую,
Велегласно торжествуй, всегда усердствую,

Понеже ти велия радость припесеса,
Егда Петръ, императоръ Вторы, ти дадеса.
Солнце тя днесъ второе озари прекрасно,
Ибо възде отчеству светило прясно:
1230 Пресветлейши монарха, Богомъ предпочтенны,
Круга всего русскаго на тронъ возведенны.
Предпочтенны венчася, но и всехъ честнейши
Петръ Вторы, императоръ и вседержавнейши.
В тоейжде мы державе хранимы желаемъ,
1235 Царю нововенчанну без числа вещаемъ.

Царь 2.

Поздравляю тя азъ, Россія венчанна,
Благополучиями всеми преизбранна. ||
л. 347. Днесъ тебе возсия депъ же пресветлейши,
Егда з недра твоего выде державпейши.
1240 Императоръ Вторы, Петръ, венцемъ увенчанна.
Отчеству русскому Богомъ дарованна.
Величеству же его вси покорны нынѣ,
Славу честь возсылаемъ царской благостынѣ.
Иже изволилъ прияти под свою державу,
1245 Но и присноцветущюю превысоку лаву [sic].
Той бо верно сохранилъ от всяка навета,
Преподастъ миръ, тишину, радость всего света.
Откуда совокупно вси возвеселимся,
Даннаго намъ торжества благо насладимся.

Царь 3.

1250 Неже и азъ умолчу радость возсылати,
Присноцветущюю славу, но презирещяти
Россию, восприявши Петра, Богомъ данна,
Императора Второго, венцемъ увенчанна.
Увенчанна, глаголю, присносущной славы,
1255 Скипетръ восприявши своя державы.
Ликуй, Россія, ликуй, приветствую нынѣ,
Венчаннаго приявни в здравой сей годнѣ.

Днесъ бо тебе, Россія, светлы день явися,
Егда императоръ, Петръ Вторы, воцарися.
1260 Мы же веселящися купно вси вещаемъ,
Вивать, вивать, монархо, усердно желаемъ.
Под его державою вси, живуще купно,
Безчисленныхъ желаемъ летъ вси неотступно.

Царь 4.

Услышахъ и азъ радость россискаго света,
1265 Придохъ ко приветствію в нынишния лета.
Достойна есть, глаголю, достойно хвалити,
Глаголы торжественны днесъ превозносити
России, восприявшей Петра прелюбезна,
Отчеству россискому зело преполезна,
1270 Императора Петра, славно вознесенна,
На царство россиское Богомъ возведенна.
Приветствуемъ от сердца со собою нами,
Петра, императора Второго, устнами. ||
Возкликнемъ велегласно гласы превелики,
1275 Торжественными песньми, тимпаны и лики.

Россиа.

Торжественны глаголы приветсвие взявши,
От всехъ царей россискихъ любезны приявши,
Благодарю во первыхъ за дары толика,
Богомъ давши монарха на весь светъ велика.
1280 Вамъ же, присутствующимъ, желаю прияти
От сего миръ, тишину, в Божей благодати.
Высокопорящимъ же орломъ содержимы,
Аки итенцы, крылами будите хранимы.

Явленіе 5.

Россіи торжествующей на престоле, изходить Слава в
ликахъ, в трубахъ и в тимпанехъ, веселящися велегласно о
новомъ Императоре, Петре Второмъ.

Россия.

- Приблизися мне нынѣ веселія время,
1285 Разтерза и распуди злобныхъ облакъ бремя.
Предуспе бо торжество россискаго трона,
 Вяшше солнца блистаетъ егда намъ корона.
Овогда вси со мною слезы отираху,
 Егда на акты печалны тѣшко воззираху.
1290 Нынѣ же вся оная во триумфѣ собыся,
 Торжество круга сего россиска отерся.
Торжествуй, престолѣ, днесъ роскошь велегласно,
 Согласная всехъ царства веселие ясно.
Торжествуй и корона, светло вознесенна,
1295 Лучами безчисленны лета торжественна.
Торжествуй кругъ россиски нынѣ светллучны,
 Наста время, приспе день радостны, гучны.
Торжествуйте вси царства, торжествуйте грады,
 Торжествуйте вси дома, приспеша отрады!
1300 Торжествуйте со мною, россиска чада,
 Вси купно сошедшеся от стара и млада.
Восприяхомъ отчеству торжества полезна,
 Петра нынѣ Второго, отца прелюбезна,
Самодержца россиска, в мужестве велика,
1305 Императора силна, храбра и толика. ||
л. 348. Прियाхомъ россиское солнце намъ второе,
 В поронре возсиявшей жизни предрагое.
Возвеселись убо днесъ во торжество славно,
 Егда вижду свет лица надо мною явлю.
1310 Вниде триумо овъ торжества в сердце мое силны,
 Наста день от всехъ вишши, zelo изобилны.
Приде радость от Петра, приде от Второго,
 От императора днесъ въ России новаго.
Изыде по вселенне, россиска Славю,
1315 Воструби на все царство крепкою державо,

Да узрять полномощну тя и велегласну,
От горнихъ снишедшую, от земныхъ согласну.

С л а в а,

- Велегласна изхожду, орла двоеглавна
Россискаго Слава, днесъ полномоцна, здравна.
1320 Внушите, услышите обрестныя властва:
Азъ сильна героина во вся мира царства.
Вещаю во языцехъ и разпростираю,
Торжество собывшее в ушеса влагаю.
Дадеса мне Петръ Второй, вторы императоръ,
1325 Петръ крепки, Петръ наслѣдникъ, силны мо-
дераторъ.
- Echo. О Боже, извести самъ, како днесъ славити,
Гласити.
Возгласивши во мире отецъ ли полезны,
Прелюбезны.
1330 В концахъ мира взвестили в малехъ и велицехъ
И в языцехъ.
В мужестве прекрепкаго чаю устрашатца,
Убоятца.
Гербъ орла двоеглавна к горе возносити
1335 И хвалити.
Пресветлыя престолы того возклицають
И венчаютъ.
Можемъ мы прославити честь велию сами
Со нами.
1340 Кимъ достойно славить моварха хвалами,
Сердцами.
Темъ да предстанеть Орѣей, Аполло с музыки
И лики. ||
В златокованныхъ трубахъ согласно вострубите,
1345 Не молчите,
В литавры и тимпаны, синоши, сопелы,
Тожде артелы.

Вамъ достойно торжество славно прославляти,
Рехъ не молчати!

К а н т ы.

Я в л е н и е 6.

Россия з добродетелмы сияеть Верою, Надеждою, и Лю-
бовію, и с протчими храбростми, такожде Өартуною, Марсомъ,
Геркулесомъ и съ Славою является со приветствованіемъ и
благодареніемъ Богу, яко восприяша наследника себе, імпе-
ратора Петра Второго.

Р о с с и я.

- 1350 Торжествуемъ предъ всеми, благодаря Бога,
За благія щедроты, излиянна многа.
Излия милость свою на мя пребогату,
Имею бо радость зде, присно не от'яту.
Даде управителя, даде мне другаго,
1355 Императора Петра даде преблагаго.
Веселюся днесъ сердцемъ, светло торжествую,
Нынѣ со всеми вами купно ликовствую.
Кто жъ о такой радости можетъ умољчати,
Разве вяшиши подщится во сей пребывати.
1360 Воспитанъ и возрастенъ во воннстве змлада,
Явися же Россіи немала награда.
Но несть молчанія зде места ні една,
Но торжества, радости снз зде притчина.
Имеемъ управителя, Петра преизбранна.
1365 Поройрою, скипетромъ, венцемъ увенчанна,
В заповедехъ ходяща: никогда подынется,
Крепость велегласная тоя не мннется.
Уповаеть на Веру и Надежду купно.
С теми же и на Любовь: с нимъ суть не-
отступно.
1370 Не радость ли нынѣ к намъ принесе всемъ Слава,
Яко цвететь Россія, охранена, здрава.

Ливуй с Марсомъ Геркулесъ, нынѣ веселися.
Торжество неслыханно, дружно насладися. ||

- л. 349. Торжествуйте купно zde з лики превелики,
1375 Со тимпаны и трубы и игры толики.
Нынѣ бо радость приспе, обще веселитесь,
Изряднымъ веселиемъ драго насладитесь.
Богъ бо верно подаде Петра намъ Второго,
Прогонитель супостатовъ, прогонитель злаго.

В ѣ р а.

- 1380 Се азъ, Вера, предъ Богомъ всегда предстояща,
У престола самаго есмъ повсегда бдяща.
Мною миръ попремному спасенны бываетъ,
Черезъ меня ю [?] самому Творцу ся вручаетъ.
Вернаго бо азъ ищю кого в мире быти,
1385 Да возможетъ Самому Богу послужити.
Всехъ бо укрепляю азъ верою благою,
Житиемъ безконечнымъ, славою драгою.
Без веры ниже кому, что можетъ, что благо,
Аще что сотворить, не будетъ за драго.
1390 Нынѣ бо имею азъ храбра человека,
Угождающу Богу зрю нынѣшня вѣка—
Того ради торжествомъ веселюся зело,
Славять же купно вси честию безмерно.
Возпеваю, глаголю азъ, труба zde витиска,
1395 Присне нынѣ, вещаю, всемъ радости россиска.
Есть у тебя, Россія, благи императоръ.

Р о с с и я.

Дадеса мне от Бога вели автобраторъ.

В е р а.

- Милосерды бо Богъ есть, подаетъ благое,
Все же дело в щедротахъ даетъ не ияное.
1400 Подаетъ Богъ корону скипетромъ владети.

Надежда.

Со мною же надежно хочеть укрепити.
Пологаетъ надежду на вышняго Бога,
Да излиеть вся блага, блага попремнога.
Надеится на Бога избранное дело,
1405 Надеющийся куды кто либо грядеть смело. ||
Надежны на Вышняго царство укрепляеть,
Врученную корону крепко защищаеть.
Сохраняеть его Богъ отъ всякаго злаго,
Изра Богъ угоднаго Петра днесъ благаго.
1410 Горить бо любовию сердце его къ горе.

Любовь.

Возбуду и воздвигну благодать воскоре.

Надежда.

Ты бо, Любовь Божия, над вся превосходишь,
Аще же кто любить тя, вся благая родишь.
Имеешь любителя, горящаго къ Богу
1415 И веру имущаго ко Вышнему многу.

Любовь.

Тако разпалема радостию нынѣ,
Веселясь, благодарю Бога в благостынѣ,
Иже такова даде защитника суща,
Распалема сердцемъ, высокъ умъ имуща.

Слава.

1420 Разпростерта азъ в силе, в мужестве отвсюду,
Не могу умолчати торжества отнюду,
Взираяй на гербъ орла, орла двоеглавна,
Над всею вселенною и повсюду славна.
Прословляетъ Славу твою, высоко поряще,
1425 Светлымъ окомъ на сердце прямо всегда зряще.

Воскликаетъ и гремитъ: императоръ, здравствуй!
Со Марсомъ же Геркулесъ того благодарствуй.
Воины вси россиски, торжествуйте смелы,
Победы суть пущенны на супостать стрелы.
1430 Нынѣ, всемирны триумѣъ, гласно торжествуй,
Монарсе, Петру Второму, славу усердствуй.

Марсъ.

Вижду нынѣ, Россія, вижду твою славу,
Всюду распространенну зрю нынѣ державу.
Вижду же радостию всехъ обвявшихъ [?] нынѣ,
1435 Торжественну Россію в нынѣшней годынѣ. ||
л. 350. Видно, яко прехрабры монарха дадеся,
На престоль со скипетромъ Россія введеся.
Днесъ сатурновы лета да разположенны,
Будуть со Марсомъ в храбрости везде умно-
женны.

Геркулесъ,

1440 Паче бисера драга разсудихъ не инны
Даръ принести в торжестве и в славе нетленны;
Сяжетъ храбрость крепкаго Геркулеса силна,
В мужестве цветущаго, в действии изобилна.
Торжествую азъ, купно с вами предстояще,
1445 Россіи приветствую, монарха гласяще:
Петра Втораго днесъ да боляться языцы,
И zelo вси тресутся, малы и велицы.

Фортуна *). ||

Епилогъ.

Не неслыханное и весма не невероятное, под образомъ
благочестія, огражденнаго верою, надеждою и любовію, все-
россискаго нашего Езекію и победителя за Бога и за златое

*) Дальше рѣчь Фортуны не вписана: слѣдуетъ прямо эпилогъ.

свое отчество днесъ на семъ нашемъ игралномъ, паче же обученномъ театре действия от училищныхъ нашего риторическаго художества юности вамъ, благохотны слушателие, или зрителие, из'явихомъ и поистеннѣ; зане сей документъ всемъ есть неизвѣстенъ, ибо ни единъ от уповающихъ на всевышняго Бога оставляемъ бываетъ; и понеже сей изкусь не томо на собственныхъ лицахъ и народахъ, но и на всецелыхъ государствахъ поможетъ удобно изобрестися; но не привожу многия примеры, едину аки на спектакель предствляяй памяти вашей великую градъ Ниневию, о которой безсмертныя славы даже и до днесъ всюду гласится *Echo v.* екъхо, яко тая дотолѣ пребываше непозыблема, ниже поколебима, донелиже аки твердыми светами сияеть, си есть верою, надеждою и любовию, ограждена, утверждена баше; егда же сия ограды благонадежныя лишися, поистенне всему честному свету есть не неизвѣстно, тако со всего оундаменту опроверженна и заглаженна, яко ниже едино бодобие днесъ можетъ изобрестися; явѣ есть всему земному кругу, колико в державе повсюду гласительныхъ торжества победъ, колико победоносныхъ триумфовъ приемляше, зане колико в самодержавной всеросенскаго монарха деснице содежанешя преславныхъ царствъ, многонародныхъ градовъ, удивительныхъ крепостей, аще немного цененныхъ свышше симъ обдарованна даемъ [sic], си есть верою въ Бога несумненною, любовию велицемерною и надеждою песуетною, за что достойнаго подвигоположника в благочестии, аки вторы Ерусалимъ, втораго Езекию, отца и государя свышше от Бога обилно восприяеть; тем всякъ слышати и видяци нашего витискаго стихословия дела, на похвалу и честь [л. 351] торжествующей и ликующей России з достоудожнымъ благодареннемъ Всевышнему о новомъ и второмъ Езекии, Государе, отце отчества, Императорѣ и самодержце всеросенскомъ, Петре Второмъ, зде на театре нашемъ явленное; аще убо в часомъ либо пензправленно или пенукрашено зрѣнню или слышанію благоохот-

ныхъ зрителей вознепщуетъ что быти, смиренно молимъ, яко на пути наставленія еще сущимъ в подозреніе намъ не поставить, насъ же всехъ благосклонно в ламети нашей содержать смиренно просимъ.

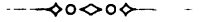
Сия Комедия сложена учителемъ славенно-греко-латынской московской академии, школы риторикки, си есть красноглаголствіемъ, Јсакнемъ Хмарнымъ.

Анно Domini
1728 году,
мѣсяца генъваря
въ 1 день.

III.

ИСТОРИЯ

О ЦАРѢ ДАВИДѢ И ЦАРѢ СОЛОМОНѢ.



Которой в советъ свой не приказаль брата своего,
Саламона, призывати,
20 Иерею же Седоку не возвещати,
И пророка || Нафана к тому не приглашати.
Мати же царя Соломона и пророкъ Наафаниі, присту-
пиша ко Давыду царю со слезами вопрошати,
Соизволилъ же царь Давыдъ Соломона на престоле
своемъ короною утверждати.
Какъ Соломонъ воцарился,
25 То и Иерусалимъ весь под нози его приклонился.
Нача же Соломонъ на престоле царствомъ двенатцать
летъ отца своего владати
И противниковъ ему из Ерусалима изгоняти,
Которыхъ приказаль смертию казнити,
Патриарха же, Авиаѳара, в селѣ Анаѳаѳе держати,
30 Которому запретилъ во векъ не изхождати.
Мы бо ныне почти[м]ся вамъ на дейсти показати,
Вы же изволте нас златом награждати. ||

л. 177.

Зри.

Явление 1.

{ Сидеть царю на пре-
столе и при немъ сидеть
в стулахъ сенаторомъ и
стоятъ 2-м отрокама, а ца-
рю рещи сию речь.

№ 1. Речь царя Давыда 1.

Приидите ко мне, любезнейшиі, приидите мои друзиі,
И верные сердца моего слузи;
35 Видите, мя кая болезнь уязвляетъ,
Ибо от труда еда духъ во мне бываетъ.
Да не можете ли вы врача того сыскати,
Которы бы во мне болезнь могъ познати
И вскоре от мя отгнати.
40 Не могу аз памяти в себе утвердити,
Яко нмехъ видъ мой весь в горести пременити,

Како то, что видящися в болезни жестовихъ,
То все ныне не вижу во слезахъ глубокихъ.
О, горе, откуда скорбь сия во мнѣ бываетъ,
45 Паче же жесточайших мраз сердца ознобляет!
Поидите ищущи во все страны;
Да будетъ вами врачъ мнѣ изысканны.

Зри. } Тогда какъ царъ прого-
№ 2. Речь отрока. } ворять речи, то сенато-
ромъ из мѣсть встат, а
отроку говорить сию речъ. ||

Отрокъ 1.

О, великии царю нашъ, Давыде,
Мы же предстояща покорнейши под ноги ваша;
50 Ужасаетъ насъ страшны твой видъ.
Нынѣ намъ болезнь ти приключенна,
Мнимъ, да будетъ вскоре нами излеченна;
Нашими трудами, царю преславны,
О здравии врачитель будетъ ти сысканны.
55 Да изыщемъ днесъ ти девицу прекрасну,
И добротою лица ее сияюще ясну,
Которая возможетъ тя врачевати,
И теплотою своею тя согривати.

№ 3. Царъ Давыдъ рече:

Воистинно изрядно,
60 И весьма словеса твои мнѣ да будутъ правны.
Сотвори ныне тако,
Обещаши мнѣ како.
Юную девицу изыщите
И немедленно ко мнѣ приведите.

№ 4. Отрокъ рече.

65 Готовъ повеленное тобою вскоре сотворити,
И сказанную мною девицу предъ тя представить.]

л. 178.

Зри.

№ 5. Речь отрока.

{ По проговоре царской речи поклоняс отрокамъ царю итти в уборную полату і, взяв девицу, привести пред царя Ависану.

Повеленное тобою нынѣ сотворилъ,
Сию бо девицу пред ты вскоре представилъ.

№ 6. Речь царя Давыда.

70 Кая богиня тако искушаетъ?
Паче Деяны красота сияеть.
Откуда прекрасная обретенна,
Днесь пред очима мойма явленна?
Нынѣ мое сердце. зря на ты, велми веселится,
75 Я светъ в очахъ моих ныне открься.
Прошу, госпоже, приблизитися
Зде ко мне бѣзопасно,
Дажь ми светлое лице свое соглядати
И любезного твоего имяни познати.

Зри. { По проговоре царской речи, то царю с трона встат и сесть пред трономъ на стуле, тако жъ и Ависане сесть противу ево и рещи Ависане сию речь.

№ 7. Речь Ависаны.

80 Великии царю.
А мой милостивейшии государю!
Аз есмь суманского роду,
Измаилтепского народу.
Весма невысокородна собою,
Яко едина от грешницъ, званная тобою
85 Ямя мое Ависана,
Я под державою твоею всегда была обитанна.

Зри. { По проговоре речи Ависаны, взять ее царю за руку и рещи сию речь.

№ 8. Рече царь Давыдъ.

Нынѣ бо, аще до сердца моего
Крыштали ясны зренія твоего
Возмогла впусти, что ты узрела,
90 Кая ми болезнь в персяхъ возболела.

№ 9. Речь Ависаны.

Лмамъ очи, царю, еже ти зрети,
О здравіи твоём не вемъ, кою силу имети. ||

л. 179. № 10. Рече Давыдъ.

Ныне выпусти мраз в сердце моемъ тверды,
З жаромъ молю тя усерды.

№ 11. Рече Ависана.

95 Не могу аз того, царю, знати,
Коиm дѣлом мраз от сердца твоего изгнати.

№ 12. Рече Давид.

Дабы на мяхчайшеи ложе могла со мной утру-
ждена быти

И во всемъ мнѣ угодити,
От чего бы мне здравіе тобою получитьи
100 И во всемъ бы была мнѣ возлюбленна.

№ 13. Речь Ависаны.

Се есть, царю, неудобное дѣло,
Ибо аз неоскверненная дево.
С мужи сходства отнюдь не имѣла,
Но сохраняю девство свое всегда цѣла. ||

л. 179. № 14. Речь Давыда.

105 Не страшися, прекрасная дево:
Ей, сохраню девство твое всецѣло.

Товмо желаю твое бѣлое лице
 Держать на ложне моей почившей сице;
 На очи пресвѣтлые непрестанно зрети,
 110 Руку драгоценную все подержа имети *),
 Да тобою, прекрасная девица драгая,
 Ј излечится во мне болезнь сия злая.
 За сие же будеши от меня весма почтенна
 И славою паче всехъ возвышенна.

Зри.
 Явление 2.

Подлежить выгнать Давыдову сыну, Аданию, и царя Давыда жене, Агае, и скипетру кароне и пареире лежать на стороне, ј быт притом дву воинам наголо кортика, а при Адани быть двум же воинамъ, и рещи Аданию сию речь.

№ 15. Речь Адания.

115 Воини, ныне бо скоро јдите,
 Иаѣѡа в сию полату на имя мое призовите. ||

л. 180. № 16. Воинъ 1.

Готовъ бо повеленное тобою творити,
 Иаѡѡа в сию полату на имя ваше вскоре просити.

Зрп. { Јтти воину в уборную полату ј привести Јаѣѡа пред Адания.

№ 17. Воинъ 1.

Ныне повеление твое скоро сотвори[лъ],
 120 Иаѡѡа пред тя представилъ.

№ 18. Речь Адания.

Возлюбленны мой Иаѣъ, прошу тя со мною садитса,
 И погаваримъ, о чемъ угодитца.

*) Въ рукописи: „демести.“

Ныне, возлюбленный мой от всей души,
Сердца моего друже,
125 Иаѡъ, воевода и верны служитель
И отца моего Давида дружителъ,—
Ныне шед, и сазови братьей моих и всехъ первыхъ
служителей,
Нашего града многих жителе'. ||
Саламона же, брата моего, не дерзай ко мне звати,
130 Понеже хочу аз ево от Израиля изгнати.
Такожде не призывай перея Седока
И не приглашай Нафана пророка.
Вси бо равно от меня будутъ изгнанны,
И сия моя словеса правдивы суть сказаны.
135 Токмо призови Авиаѡара перея,
Да исполнить рогъ Господня иелея.
Да будетъ меня елеомъ святымъ помазати,
И буду Израилемъ днесъ властвовать.
Аз ти сотворити повелеваю.
140 Тако глаголю я ныне.

№ 19. Речь Иоавва.

Готовъ волю твою вскоре исполняти,
Јерея Авиаѡара к вам призвати.

Зрп. { Притить Иоавву в уборную и
взять Авиаѡара, и всемъ вои-
намъ и сенатором: и набрать
маленкихъ робятъ и притти
Иавву предъ Адавию, а Ада-
вию ево встретитъ и рещи сице.

№ 20. Речь Адания.

Святителъ святаго храма избранны
И учителъ всего народа исправны!
145 Дажь мнѣ благословенне твое,
Да получю днесъ царстве свое ||

л. 181. Я сяду на престоле отца моего, Давыда,
Изжену Саламона от моего вида.
Да пребудеть царство мое не опасно,
150 И повсюду укрепитца рука моя власно.

Зри. { Тогда по пришестви к Ода-
нию и благословляет, и елемъ
на него возливати и рече сице.

№ 21. Јерей.

Буди благословение Господне на тебѣ рукою моею,
Ныне ты помазую благословением и благодатию елей.
Буди царь и самодержецъ иудѣемъ.
Утвердися посреде Израила во веки
155 И облада' всеми послушными ти человекѣки.

[Зри.] { Когда проговоритъ Виаваръ
речь, то взять 4-м сенатаромъ
парепру и наложить на плечи
Адания; а корону взять 2-м
сенатаром и 2-м воннамъ и на-
ложить на главу, а скипетръ
взятъ единому отъ первыхъ се-
наторов и положить на блюда
и поднести, и рещи сице всемъ
сенатаромъ и воннамъ после
царя Адания.

№ 22. Речь Адания.

Слава в вышнихъ Богу, ||
Яко даровалъ ныне мнѣ радость многу.
Радуйся. моя полата.
Веселиемъ богата.
160 Вверзися. наше горе.
Во глубину моря!
Буди здесь радость
И ра'ская сладость.
И вы радуйтеса, вси любезныя мои друзи,
165 Верны, надежд[и]и и усердны мнѣ служи.

Ныне есмь [sic] власть от Бога мнѣ данна.
И всемъ вамъ прииде ныне радость несказанна,
Ныне же успею вся вамъ благая,
Вы же во всемъ надежду на мя полагаая.

№ 23. Рече воини и сенаторы вси.

170 Буди здравъ, царю, ныне во вѣки
И обладай над всеми тобою человеки.
Здравствовать ти ныне желаемъ
И во всемъ на тя полагаемъ *).

Явление 3.

З р и. { Сидеть пред троном на стуле
 { матери Соломоновой Вирсано,
 { и открыть шпалер, и в то время
 { притти к не' трону Наану,
 { сице глаголатъ.

№ 24. Речь пророка Наана.

Пречеснѣйшая царица благая,
175 Намъ приключися ꙗже нечаль сия злая.
л. 182. Великая боязнь в сердце нашемъ бяше,
 Яко дпесь Ад[ан]ия царство восприише.
 Естли вамъ могущи страхъ сей утолити,
 Есть и милосердие Давыду к намъ явити.
180 Молю, госпоже, ты благочасно:
 Пойди ко Давиду нынѣ безопасно.
 Проси его, царица благая,
 Пад на нозе его, лобзая,
 Да будетъ ти милость ево дарованна.
185 И Саломону премудру наслѣдство ево данна.
 Егда же станешъ просити его смиренно.
 И азъ ти в помощьъ прииду немедленно.

*) Приписано неразборчиво еще слово, другимъ почеркомъ.

№ 25. Речь царицы Вирсави.

Благодарю тя, отче, сие днесъ вещаешь,
О таковомъ совете разум мнѣ являешь.
190 Лутче в пустыни имамъ азъ жити,
Нежели во Аданиеве воле нынѣ быти,
Поиду убо к царю ся явити
Я имамъ слезы свои предъ нимъ пролити.
В Давыдове любви обыкла пребывати,
195 Темъ побѣдительница ему имамъ стати.
Хотя мечемъ или огнемъ имамъ страсти прияти,
Отнюдь не желаю в руде впадати. ||

№ 26. Рече Наѳанъ.

Не страшися, пречеспѣйшая, помощь намъ отъ Бога,
Да явится милость Его днесъ премнога.
200 Воздамъ молитву Ему, предлагая,
Да обрящемъ радость, царица преблагая.

Зр. н. { По проговоре речи, тогда
взять царице Вирсаве у про-
рока и целовать [глаголя] сиче.

№ 27. Речь царицы Вирсавы.

Добрь советъ твой, отче, попремногу
Воздадимъ молитву помощнику нашему, Богу.

№ 28. Молитва Наѳана пророка.

О, Богъ вели, еже еси в небе,
205 З горчайшимъ сердцемъ воззываемъ к тебѣ.
Услыши насъ в достойнейшихъ делехъ,
Еже еси услышелъ Израиля в дебрехъ,
Извелъ отъ Египта работы жестоки,
Исправилъ же в море путь его стопы.
210 Ото всехъ скорбѣй его ты еси избавилъ,
Достояние свое пасти поставилъ.

- л. 183 Избави нас ныне, к тебѣ || прибѣгаемъ,
О, Богу нашъ, тебѣ веру полагаемъ.
Покры нас покровомъ своимъ,
215 Да не властвуетъ врагъ рабомъ твоимъ.
Да не речеть, яко забвенъ бы от Бога,
Да обратится ему злоба его та многа.
И да лиеть, еже лиет другу,
Злоби чашу его суть сугубу.
220 О Боже, достояние свое не остави,
Овцам же пастыря своим постави.

№ 29. Молитва Вирсави' царицы.

- Боже вышни, Творецъ всея твари,
Тебѣ подобаютъ всякия дары!
Спомоству' мнѣ, о Господи милостивы,
225 Да будетъ путь мой днесъ счастливъ.
Отверой светъ очамъ моимъ ясно,
Да явлюся царю азъ благочесно;
Даждь ми слово у томъ умвоятно,
И да глаголю к нему вся приятно.

[Зрн.] { По окончаніи молитвы ѵгить
въ уборную полату и убратца
в женское платье ѵ притить к
царю, а царю подлежитъ Давыду
веселитися съ сенаторами предъ
трономъ.

Явление 4. ||

№ 30. Речь Вирсавиі царицы.

- 230 О, высочайшиі царю благочестивы,
Мой государю ты милостивы.
Ныне ты прошу смиренна,
Да не буду, раба твоя, днесъ забвенна.

Ты в правах своих всегда непременны,
235 Изначала милость твоя мнѣ явленны.
О воспрятіи царского твоего карона
В наследствіи учини любѣзнаго сына, Саламона, *).
Се нынѣ та тобою ли учиненно,
Ибо Аданию царство поручено.
240 О, свете мой, сияючи ясна!
Почто оставил мя, увы, аз бѣзчасна!
Любѣзны мо', чемъ ты награждаешъ,
Остатно' радости, о горе, мя лишаешъ!
Кая же рука помощи мнѣ будетъ,
245 Аще Саламонъ любезны награжденъ не будетъ?
В горести да буду векъ свой провождати
Ј в жалости пред Богомъ я воспоминати.

№ 31. Речь царя Давыда.

Почто, любѣзнейшая, страхомъ обдержима?
Не того есть сила днесь превозносима.
250 Не бѣ Аданию то павелено:
Он сотворил тако дерзновенно.
л. 184. О, нечестивы, что такъ дерзаешъ,
Утробу мою бѣзмерно пронзаспъ?
Отнюдь не терплю и поруганъ быти,
255 Имамъ азъ мою силу явити.
Да не будетъ слово премоенно,
Саламону будетъ царство днесь врученно.

Зри. { По проговоре царской речи
прити из уборной Назану про-
року пред трон и глаголя сице.

№ 32. Речь пророка Нафана.

Премудрейшии царь, Давыдъ великнї,
Ныне ты Аданию даровалъ даръ толики,

*) Въ рукописи: „Самойла“.

260 Яко он воцарися,
И Израиль к нему весь превратися,
Аонааръ, Иоавъ воевода,
При нем же бяху множество народа.
Увы, не вемъ, помощи откуда прияти,
265 Едва ты будеши со отцы почивати.
Да никакая же рука нас можетъ заступати,
Что бо восхоте такъ нас поругати. ||

Зри. { Когда проговорит пророкъ
речь, тогда царю встанет со стула
и, взирая на небо, глаголатъ
снце, а сенатором и воинам
всемъ пасть на колени.

№ 33. Речь царя Давыда.

О, Господи Боже, мой спаситель!
Ты еси всея вселенныя содержитель,
270 Тяжко ми болезнь сия приключенна,
Тягчайшая противность Аданием явленна,
О, Боже, согреших аз, увы, пред тобою:
Попустил, еже ругатися мною.
Услыши мя, Боже, к тебѣ возываю,
275 И да содею, что аз днес желаю.

Зри. { По окончаніи молитвы и ре-
щи снце пророку.

№ 34. Рече царь Давыдъ.

О, учителю мо' благочестивы,
Всех благодеяния Бога чтивы!
Исполни, еже тебѣ повелеваю,
л. 185. Да радость пред очима нынѣ созерцаю. ||
280 Саламона любезнаго, сына прекрасна,
Возми в руку твою нынѣ неопасно,
И јдите в церковь Божию
Ко перею с Вирсавиею.

Молитву к Богу воззывая,
285 На главу его елея свята возливая.
Абиа же в купе с ним во мнѣ приидите,
Радость вамъ содею, нынѣ вы узрите.

Зри.

По окончаніи царской речи, поклонясь пророку і царице Вирсави к царю, и поити въ уборную; а потомъ выйти Саламону наперед пре[д] трон, и при немъ быть двумъ воинам; а какъ открыть будетъ шпалер, пророку и царице прити к Саламону, и глаголатъ пророку сице; иерею Седоку их встрѣчать предъ церковью.

Явление 5.

№ 35. Речь Наѳана пророка.

О, пресветлѣйшии, сонце свете ясне,
Сокровище драгое, бриллианте прекрасны,
290 Отросль винограда
Преславна, столбъ непоколебимы святаго града!
Утверждаю тя собою,
Господень рабе, просвещаюся с тобою.
Во святемъ семъ храме, ей, ниже прещениемъ,
295 Правымъ святымъ священнемъ
Бога всемогущаго,
В небесе живущаго,
От о[т]ца твоего отца
И благословениемъ Вышняго над нами Творца.
300 Родителя твоего милостиваго того спасителя.
Той Богъ есть всемогущи,
Благодати тебѣ днесь дающіи.
Возростил ты, яко недра своего зачинанія,
Благословилъ же вся дела твоего начинанія,
305 Да благополучно устроиши дело,
Еже то дѣстца тобою всецело.

Зри. { По окончаніи сия речи взять
перекресток Седоку рогъ святаго елеса
и рещи к Саломану.

№ 36. Речь Наѳана пророка.

От света начала преславны,
Саламоне отроче прекрасны,
Приклони колено твое земли долу
310 И воззови с радостию помощи Богу.
Да будетъ радость на душу твою,
Еже помазую тя рукою моею.

Зри. { По проговоре речи то' по-
мазати Седоку Саламона.

№ 37. Речь Наѳана пророка.

Да ублажить Господь имя Саламона на земли || *)
.....
.....

л. 186.

Явление 6.

№ 40. Речь Давыда царя.

Ныне благодать Божия мнѣ явися,
315 Я светъ в очахъ моихъ днесъ открылся.
Радующися сердцемъ попремногу,
Воздамъ хвалу достойнейшую Богу.
Ныне вижу очеса угодны,
Не токмо чаю я светъ сей свободны.
320 Зря на любѣзнаго сына, веселюся,
С радостию дѣло устроить почтуса.

Зри. { По сему Саламону стать на
колени, а [взять] Давыду ски-
петръ и корону, тако ж и пар-
ашу и рещи сию речь.

*) Въ рукописи листъ утраченъ.

№ 41. Речь Давыда царя.

О, свете мой ясны, сыне возлюбленны,
Ты еси от чрева моего порожденны!
Сей дар держащій руками моима,
325 Его же зриши очима твоима.
В верное наследие днесъ ти вручаю,
Да не идетъ ты мимо, вечно заключаю,
Дав честь победы венчанны,
Глава побѣдителемъ укорованны. ||

Зри.

{ Потомъ возложитъ Давыду ка-
рону на главу Саламону и
скипетръ в руке, тако ж облачи-
ти в парепру и взвестъ самому
Давыду Саламона на тронъ;
потомъ воспети виват.

№ 42. Говоритъ всемъ сенаторомъ и воинамъ сию речь.

330 Радуйся, Саламоне,
Седя на престоле,
Царь Иерусалимскій,
Власть Полестинскій;
Монархъ Иуденскій,
335 Веры евренскій!
Ты бо днесъ славны,
Во Израиле главны;
Ныне твоя слава
И крепкая держава,
340 От Бога тебѣ данна,
Ни в чемъ невозбранна.
Твори свою волю
Во всемъ покое:
Буди здравъ во вѣки
345 Между своими человѣки
Во многія леты!

Зри. { Тако по окончанні того Со-
ломону сделать пир, и сидеть
всем сенатором и войнамъ.

Явление 7.

Зри. { Сидеть на стуле пред троном
Данию, и при немъ быть вое-
воде Иавву, и открыть шпалер.

№ 43. Речь Аданія.

л. 187. 350
Иоавъ воевода,
Правитель израителева народа! ||
Кто весьма радостно такъ играетъ,
Каковую же бо радость себѣ днесъ получаетъ *)?
Шедши, подиися их спросити
И паки возвратитися мнѣ возвестити,
Тако повелеваю тебѣ сотворити.

№ 44. Речь Иоавва.

355
Готовъ волю твою исполнять
И во всемъ тебѣ угождать.

(И закрыть шпалер)

Явление 8.

{ Притти Иоавву в домъ Да-
выдовъ и вопрошать пророка
Давана, а пророку быт в го-
товности пред троном, и какъ
шпалер откроют, итти Иавву.

№ 45. Речь Иоавва.

Что такъ радостно весьма веселите,
Кюю бо радость пред собою вы зрите?
Дажь явственню о семъ мнѣ знати,
Да како могу Аданію сказати. ||

*) Въ рукописи: „получаешъ“.

№ 46. Речь Наоана.

360 Како ты не вѣдаеши, что мы играем
И велию радость в сердцахъ полагаемъ?
Саламонъ бо Премудры днесь царствуетъ,
И весь Израилъ с нимъ торжествуетъ.
365 Сие от Давыда, отца его, Адания,
Тако пришла намъ радость несказанно.

Явление 9.

Зри. { Сидеть Аданию предъ трономъ
и при немъ сенаторомъ, Иоавву
[прити] и рещи сице.

№ 47. Речь Иоавва.

Адания, царю мой преславны!
Азъ былъ днесь отъ тебя посланы,
Радосно играютъ кто, воспросити,
Азъ же почтхся техъ достигити.
370 И бе в домѣ Давыдове бяху:
Тамо же Наоан и Седокъ седяху.
Радосными гласы в салмахъ воспеваютъ,
Саламона же на царстве нынѣ поздравляютъ.
Тако отъ Давыда отца его дана;
375 Сия словеса правдивы ти сказанна. ||

л. 188. № 48. Речь царя Адания.

О, истинны Боже высочайши,
Милостивны, утешн помысль мой тяжчайши!
Я же помощи нынѣ не обретаю,
Токмо к тебѣ, мой Боже, прибѣгаю.
380 Спомошствуй миѣ, о Боже, милостию своею,
Сохрани и защити мя десницею твоею.
Не даждь, Господи, напасти сея зрети,
Еже миѣ наслѣдства отца не имѣти.

385 Ты веси сердца и дела наша явна,
Како аз лишень царствія днесъ странна.
О горе, Аданія родихся бѣсчастен,
Прокляты бе час, явихся злочастень.
Что убо могу и что сотворити,
Кая благая себѣ днесъ получитьи?
390 Ах, злая година что такъ приключенна,
Всяческіе радости меня днесъ лишила.
Плачи, Аданія, проліи слезы многи, источи *)...
Не вемъ, како побежати,
Не вемъ той дороги знати.

Явление 10.

Зри. { Сидеть Саламону на троне
и при немъ быть 4-м сенато-
ром и 4-м воинам, а какъ от-
кроютъ липалер, тогда итти
сыну Аданиеву, Иваню, и реши
еще. ||

№ 49. Речь Ивана сенатора.

395 Саламонъ, царь преславнѣйшии,
Мой государь милостивѣйшии!
Аз ти возвещаю Аданія во страсе,
Плача, рыдая в велием ужасе.

№ 50. Речь царя Саламона.

Нынѣ аз ти объявляю
400 И Аданю ко мнѣ призвати повелеваю.

№ 51. Речь Ивана.

Готовъ повеленное тобою творити.
И Аданія к Вашему царскому Величеству возвестити.

*) Стихъ испорченъ; слово „источи“, видимо, относится къ слѣдую-
щему, утраченному стиху.

№ 52. Речь Аданія.

Зр и. { Когда спрашиванъ будет Аданнi пред Саламана, тогда придет пред него и пасть пред ногама и глаголатъ сице.

О, пресветлѣйшая сонце горнаго света,
Бѣзплотныхъ сил небѣсныхъ совета!
405 Дивна || на престоле слава твоя сияетъ,
л. 189. В силе и в крепости паче всехъ царей являет.
Дивенъ, господине, во славе своего крона,
Сидяще на престоле отца своего храма [sic].
Кня могут скипетры такъ быть приятны,
410 Тебѣ подобаютъ дары благодатны.
Искони бѣ от Бога дан нами с неба,
Покарятися всемъ тебѣ есть треба.
Щастливъ человекъ, то ежели ему имѣти,
Аще сподобитца лице твое зрети.
415 Аз себѣ, бѣзчасны, во щастие вменияю,
Еже твое светлое лице созерцаю.

№ 53. Речь царя Саламона.

Почто, Аданнi, ты такъ скорбиши,
Се бо и мне жалость днесъ явиши.
Остав печал непомерну,
420 Приими от меня милость себѣ днесъ явленну.

Зр и. { По проговоре Аданиевыхъ речей сойти Саламону со строна, и поднять Аданню, и сесть на стул, а Аданню противу его, не садя, говорит. ||

л. 189. № 54. Речь Аданія.

Недостойно есть зрети на сонце мое тако,
Ибо превосходитъ честь твоя высоко.
Ниже каснутися, пбо трепещуци,
От страха сердце мое во мнѣ тая.

425 Ты бо еси царствуеши днесь надо мною:
Да како дерзаю бѣседовати с тобою?

№ 55. Речь Саламона царя.

Сиди, Адания, бѣзопасно,
Ниже да буди в сердце твоём страшно.
Мы бо от единого отца порожденны,
430 Буди в радости братъ мой возлюбленны.
Да будемъ в верномъ совете едино,
Поставляю тя славно надо всеми господином.
Явно да аще явиши ко мне верное братство,
440 То получишь себѣ честь и богатство.

№ 56. Речь Адания.

435 Готовъ, высочайшиі, то творити,
Верную услугу весма вамъ явити,
л. 190. Яко бы сущій || раб господину;
Все мое усердие елико суть выну.
Да никою же измену в души мое' чаю,
440 В правости і верности жизнь свою скончаю.

Явление 11.

Зрн. { Царю Давыду подлежит ле-
жать на постеле пред троном,
и послать по Саламона и по
мать его, Вирсавию, тако и по
Дания, и по всех сенаторов и
воиновъ, и, лежа на постеле,
говорить сще.

№ 57. Речь царя Давида.

Воини, скоро идите.
Саламона же, сына моего, и Вирсавию и Аданию
ко мнѣ возвестите,
И всех сенаторовъ и воинов ко мнѣ да призовите!

№ 58. Воинъ 1.

445 Готовъ бо, великии царю, волю твою исполнати,
Царя Саламона и Вирсавию и Аданию к себѣ
призвати,
J всем сенатором о себѣ возвестити. ||

Зри. { Подлежить всемъ притить
разомъ.

№ 59. Речь Давыда царя.

О, свете ясны, сыне возлюбленны,
Ты еси от чрева моего порожденны.
Видящи мя болезненна,
450 Чаю, в скорости света быть лишенна.
И буду с своими отцы почивати;
Да слышит твое ухо, аз буду тя учити
От света начала,
Яко моя жизнь еще не скончала.
455 Едва по мне будешь царство имѣти,
Буди твое око в правости зрети.
Да не вмениши в лихву правдиваго дѣла,
И в жалости сердца все хранити цело.
Снабдевай нища и убога,
460 Да будетъ ти от Бога милость премнога.
Остави твой долгъ на вся человеки,
Остави Господь многия вся грехи.
Ненавиди творящии дѣяннѣ зла,
Буди прилежен на дѣла благая.
465 Имей чистоту твоего тѣла,
Да сохраниши здравие свое всецело.
В женскихъ красотах ниже прелщайся,
Яко скорпина яда, весьма ты стрегися.
Ибо в красотах их врагъ прелщаетъ,
470 Внутри же блудницы дьяволъ пребываетъ;

л. 191. То кро' свою душу || постомъ смиренно,
Да будетъ в небеси во книгахъ неглѣбна.
Проли твои слезы, пред Богомъ рыдая,
Страшны часъ смертны всегда воспоминая.
475 Сим да получиши долги вѣки
И будещи в молитвахъ между человѣки.
Сохрани сия глаголы устама моима,
Да не будетъ ко аду душа твоя гонима.
Болѣе учити тя умъ не осягаетъ,
480 Предста моя гортань, и языкъ преспеваетъ.
Целу' в уста моя, прощениемъ последству',
В правде моей воли по мне такъ наследствуй.

Зр и. { По окончаніи сия речи, и повалитца, а Саламону и Вирсави' и Аданні плакать, а сенаторомъ и воинамъ петь песнь: „Зряще мя бѣзгласна“, и потомъ взять и повестъ.

Явление 12.

Зр и. { [Сидеть пред треномъ царице Вирсане, и при не' быть 2-мъ сенаторомъ и 2 воинамъ, и открытъ шпалер, тогда прититъ Аданню и глаголатъ сиче. ||

№ 60. Речь Аданія.

Здравие тебѣ, преславна царица, нынѣ желаю.

№ 61. Речь Вирсавы.

485 Желаю от Бога тебѣ благодати,
Что соизволишь ко мне приходяти?

№ 62. Речь Аданія.

Прошу тебя смиренно,
Да будетъ твоя милость ко мне днесъ явленна.

Ты о сем јзвестна толика, беденъ аз волика.
Ныне бо имѣтца в сердце печал моя велика.
490 Прощу тебя, о мати драгая,
Имею надежду, на тя полагаая.
Не остави мя в горести суца пребыти,
Потщися едину мнѣ радость явити,
Прося Саламона царя преславнѣйша,
495 Да дастся во бракъ мнѣ Ависана прекраснѣйша.
Да радостенъ смею таковъ венецъ восприяти
И буду любѣзную во вѣкъ предпочитати. ||
л. 192. Тобою да буду в чести венчанна,
И главы наши в любви коронованна.
505 Да воздамъ достонейшу хвалу превысоко,
Буду почитати тя в радости глубоко.

№ 63. Речь Вирсави.

Усердно готова тебѣ содружити.
Пожди время мало, кой часъ получитьи.
Буду просити тогда неотменно,
505 Да будетъ прекрасная тебѣ обрученна.

Зри. { Подлежить закрыть тронъ.

Явление 13.

Зри. { Подлежит сидеть Саламону
на троне, и при немъ быть 4-м
сенатором и 4-м воинам, и от-
крыть шпалер, и по открыти
притти матери ево, Вирсави,
и за ней быть 2-м воинамъ.

№ 64. Речь Вирсави.

Буди здравъ, Саламоне, сыне мой любѣзнейши, на веки
И обладай между своими израилтескими челоуѣки. ||

Зри. { Подлежить Саламону востати
и глаголати, а потом сестъ на
тронъ.

№ 65. Речь Саламона.

Я аз нынѣ во вѣки радоватися тебѣ, пречеснейшая
мати моя, желаю;

510 Токмо прошу тебя са мною садитца
И поговорит, о чем згодитца.
Нынѣ прошу, сиди со мною,
Да побѣседуем с тобою.

№ 66. Речь Саламона.

Что твое пришествие ко мнѣ, моя мати?
Изволиши ты мнѣ сказати.

№ 67. Речь Вирсавиі.

515 О, прелюбѣзнейшиі, еже мне есть тебѣ,
С умиленнымъ сердцемъ воззываю к тебѣ.
Увесели меня, нынѣ к тебѣ прибѣгаю,
Саламоне любѣзны, тебѣ веру полагаю.
Тебя от чрева возмогла аз родити,
520 О воспоминаніі твоёмъ себя трудити.
Увесели мя ныне советомъ твоимъ,
Исполни ми прошение приятельствомъ своимъ.

л. 193. № 68. Речь Саламона.

Ей, исполню, о моя мати;
Что твоя треба, изволь мнѣ сказати.

№ 69. Речь Вирсавиі.

525 В' жалости сердце во мнѣ тает,
Ибо Адапиа вне радости бываетъ.
Не то мнѣ суть жалость—в наследие лишены,
В томъ есть перадость—в бѣсчастіи рожденны.

№ 70. Речь Саламана.

530 Кое несчастье Адавию учинилось,
О чем и мнѣ, мати, печаль приключилась.
Прошу, моя мати, ныне изволь мнѣ сказать.

№ 71. Речь Вирсави.

Возможеш ли милость ему показать?

№ 72. Речь Саламона.

535 Не мысли, о мати моя преблагая,
Име' надежду, на мя полагая.
Тебѣ от чрева обѣщанся служить,
С тобою вкупе умрети и жити.
Како Адания можетъ быть забвенны? ||
540 Все мои милости ему будутъ явленны.
Ежели что от меня возжелаетъ,
Все пред очима его созерцаетъ.

№ 73. Речь Вирсави.

Все суть в воли твое' пребываетъ;
Дажь ему радость, усердно желаетъ:
И Висаву девицу, сияющую ясну,
Ему в супружествѣ быти причасну.

Зри. { По проговоре сихъ речей, Саламону съ яростію глаголати сице.

№ 74. Царь Саламанъ *).

545 Ахъ, что моя мати тако вещаешь,
Нынѣ весма в сердце моемъ пламень вели возжигаетъ!
Како то будетъ мною учинено?
Ависана любѣзна сестра ми есть нареченна.
Или бо престол царства даровати **)...

*) Почеркомъ примѣчаній добавлено: „Рече“.

**) Здѣсь, видимо, опущенъ стихъ.

- 550 О, Господи, Боже мой милостивы,
Виждь, вол злобенъ врагъ мой злочестивы!
Како Аданія мною посмеялся,
Яко побѣдитель чести мое' сталъ,
Каеъ на прекрасную в зависти уловленны!
555 Будеть вскорости нынѣ побѣжденны.
Отнюд бо аз не могу терпети,
И умом силу днесь явити.
Ах, злодею, что таеъ дерзаетъ, ||
л. 194. Весма бо утробу мою, аки острою стрелю, прон-
заетъ.
560 Или не знаетъ, како есть сие сердито:
Учиню его сердце мечем пробито.

№ 75. Речь Саламона.

- Тебѣ ныне аз, Иванія, сынъ Адаевъ, глаголю:
Возми мечъ твой острейшиі,
Да умертвитца Аданія, врагъ мой злейшиі.
565 Аз ти повелеваю ныне умертвити,
Да не будет болѣе на сем свете жизнь свою дол-
жити.

№ 76. Речь Иванія.

Готовъ волю твою вскоре творити
И в крови мечъ свой да напоити.

Явление 14.

Зрѣи. { Аданію сидети на стуле пред
троном, и открытъ шпалер, и
притиъ Иванію с воинами,
обнаживъ мечи наголо.

№ 77. Речь Аданія. ||

- 570 Что тако нагло ко мнѣ прихождаешъ,
Мечъ твой острейшиі на мя обнажаешъ?
Яко волки. вскоре притекоша!

№ 78. Речь Ивანія.

Се бо от Бога суть тебѣ гнева.
Мне умертвить ты ныне есть треба.
От Саламона посланъ аз убо
575 Предати смерт тебѣ сугубо,
Что возжелалъ с Ависанию быти в совете.
Какая надежда, Аданія, ты имѣла,
Еже возжелати сердца твое смела.
Может ли прекрасная страхъ быти арадны [sic],
580 Ели устрегати чрез люб[в]и ранъ изрядны.
Никоему лицу приступить ея несклонны,
Но пришла въ ея царствѣнная сила,
Противу твердейшихъ всехъ превозносима.
Хто можетъ быти любезенъ ея склономъ
585 Трудно кровавымъ всегда лиюще потомъ.
Кто можетъ все нужды на свете сносити,
Ея же любви никто одолити.

Зри. { Подлежить Аданію пасть на
 { колени, и глаголя снце.||

л. 195.

№ 79. Речь Аданія.

О, премилосерды мой Иванія преславны,
Яви мнѣ помощь о здравіи всеявны!
590 Ест ли ливан, могущи огнь се' утолити,
Ест ли Саламону милосердіе мнѣ явити?
Кол благъ свет очамъ и колъ есть приятенъ!
Дажь мнѣ единъ часъ благодатенъ.
Яви удобъ милости твоя мнѣ бедну:
595 Къ Саламону преславу в скорости добѣгну,
Да не погубитъ мя, милости прошаю,
Пад на земли, позе его лобзаю.

№ 80. Речь Иванія.

Что уже мыслиши, знаю я, знаю,
Ниже то имъ лестемъ аз уповаеъ *).

*) Можеть быть, этотъ стихъ стѣдуетъ читать, исправивъ: „Ниже твоимъ лестемъ аз уповаю“.

600 В день гнева Саламона что успеваешь,
Едва свое сердце на враги воз'яряешь?
Почтися молитву Богу приносить,
Приде бо часъ то' ты умертвити.

№ 81. Речь Аданія.

О, Господи Боже, царю вседержител,
605 Ты еси всех тайнъ наших зритель.
Тебя одинаго в помощь призываю,
Нестъ повиненъ аз, днесъ умираю.
Ах, увы, немилосердыя и злыя мои стези **ныне**
Привели мя досмертныя стени.
610 О, Саламоне, что такъ сотвориашъ,
Б'зввинна мя днесъ ты умершвляешъ!
Или бы не могъ я тебѣ заслужити,
Что такъ восхотель мя б'дно погубити.
О, мати моя, Агаоа прекрасна,
615 Почто мя родила на светъ сей злочасна!
Лутче бы в мланенчестве зизнь мою свончала,
Не тако бо душа с теломъ днесъ страдала.
О, бедны Аданія, та ли тебѣ утеха,
Которая привела напрасно греха!
620 О сердце б'дное. для чего страдала нынѣ *).
Лишеньъ света сего, горе мнѣ б'дну!
Кто мя избавить днесъ быти б'зпоб'дну.
О, Господи, Боже, услыши мя б'дне!
К тебѣ возвещаю словеса моя последня.
625 Зри нынѣ кровь мою излиенну,
Приими мою душу днесъ смиренну.

Зри. { По окончаніи сея речи, пасть
на колени, а Иванию отсеци
главу и закрыть тронъ. ||

*) Далѣе, очевидно, въ рукописи пропущенъ стихъ.

л. 196.

Явление 15.

Зри. { Сидеть Саламону на троне,
и открыть шпалерь, и притят
Иванию, и рецп сице.

№ 82. Речь Ивания.

Исполнилъ, царю, повеленное тобою,
Умертвил Аданию аз смертию злою.
Иоав же, зря сего, убоился,
630 Яко Адания зло скончался:
Бѣжавъ в церковь, стах убо рыдати,
В помощь Бога скоро призывати,
Видяще себя уже гонима,
Да минует ли стра[х] сей его мимо.

№ 83. Речь Саламона.

635 В день гнева Божия ничто же помогает,
Егда пята бѣззаконныхъ приспеваеъ.
Вся суть от Бога такъ сонзволенна,
Сердце мое на врага воз'яренно.
Помощи от Бога мнѣ есть многи,
640 Уповаю сломити злыя их роги.
Оружиемъ моим и рукама выну,
Умертвию всехъ днесъ по-едину;
Ибо вкупе || на мя негодовали,
Царства лишити мя желали.
645 Что им дѣлю, почто раздражали,
Утробу мою бѣзмерно пронзали.
Кая надежда у Иоавва бе мнима?
Умертвил Авенира во вратехъ Ерусалима,
От отца моего честно почтенна;
650 Ныне же будетъ кровь его отмщенна.

№ 84. Речь Саламона.

Возми, Ивания, мечъ твой острейшии,
Да умертвитца Иоаввь, врагъ сквернѣйшии;

Внеи царству да изведеши,
Таво главу его ты отсечеши.

№ 85. Речь Ив а н и я.

655 Готовъ бо, царю, волю твою сотвориши,
Иоавва смертию приключити.

З р и. { Закрыть шпалеръ.

Я в л е н и е 16. ||

л. 197. З р и. { Подлежитъ выти Иоавву пред
 { тронъ, а какъ откроют шпалеръ,
 { то глаголати сице.

№ 86. Речь Иоавва.

О, господи мой, Боже неба,
Кое благодарствие песнь тебѣ треба?
Всеми сердцемъ к тебѣ возываю,
660 Се бо смерть пред очима созерцаю.
Спомощствуй мнѣ, о Боже, милостию своею;
Дажь прощение на душу моюю.
Ныне согреших аз, Господи, пред тобою:
Смерть уже дпесь предо мною.
665 Ах, увы, боюся
И сего света. горе мнѣ, лишуся!

З р и. { По проговоре сихъ речей, при-
 { тить Иванью со многими воины
 { в церковь и глаголати.

№ 87. Речь Ив а н и я.

Уже ли скончалъ ты молитвы пред Богом,
Будучи злесь по времени многом?
Изыде отсюда, уже ти время,
670 О, сквернейши ꙗ зле'ши' семя!

№ 88. Речь Иоавва.

Отнюдь не желаю отсюду изыти,
Аще не имам аз милости зрети.

№ 89. Речь Иваниця.

Кто тебѣ милость может днесь явити?

№ 90. Речь Иоавва.

675 Саламон премудры прощения ми дати
И животъ вечны даровати.

№ 91. Речь Иваниця.

Отнюдь да не мысли, не быть сему верна;
Зле умертвитца душа твоя скверна.
Слезы убогих на тебѣ есть премнога;
Исправи стопы, во ад тебѣ дорога.

№ 92. Речь Иоавва.

680 Аще ты нагло на мя наступаешъ,
Извести мя отсюду отнюдь да не чаешъ.
л. 198. • Буди кровь моя || здесь пролиюща,
К Богу на небо днесь вопиюща.

№ 93. Речь Иваниця.

685 Грехъ твой нестерпимъ есть пред Богомъ!
Изыде отсюда по споре семъ многомъ.

№ 94. Речь Иоавва.

Что ветромъ ты лнеша слово напрасно?
Умею здесь умрети ми нестрасно.
Втягосно сердцемъ к Богу въздыхаю,
За грехи же свое во храме семъ страдаю.

№ 95. Речь Иваниця.

690 Вижу, еже не могу мяхкими словами
Приклонити тя всякими дѣлами;

То уже инымъ путемъ пойду я с тобою;
Умершлен будеши конечно ты мною.

Зр и. { По проговоре сих речей, обра-
тится Иванову к воинамъ и
глаголати сице.||

№ 96. Речь Ивана.

695 Прелюбезные мои друзи,
Саламона премудраго верныя слуги!
Емлите злодея, емлите ж влещыте,
Да исполненъ имъ будетъ мечъ мой острейши
И кровию ево напаевши.

Зр и. { Взять Иоавва и поставить пред
народомъ и рещи сию еписто-
лию Иванову пред народомъ.

№ 97. Рече Ивана пред народом сию епистолию.

700 Сей злодей, злыхъ злодѣевъ злейши,
Иоавъ Сорнасовъ сынъ сквернейши,
Бе немилосерды и благихъ дѣлъ несклонны,
Власти монарша непокорны.
Мнилъ зломысленны тако сотворити,
Саламана премудра наследия лишити.
705 И всю Иудею возмуцал, убо воздати хотяще,
Сем сугубо ловяще,
Яко ловець во лов[н]ая сети,
Бдя, яко же волкъ овецъ пожрети;
Никогда бо в мире милость бяху,
710 Яко же песь, зубы || своя скрыжаху.
л. 199. Жрана, что зми, ядомъ власно,
Умертвил неповинныхъ ежечасно:-
Аверпира, сына Нирава, они же воеводы преславны,
Царемъ Давидомъ любѣзно избранны.
715 Онъ неправо злоденъ техъ убиша,
Всему же Израилю плачь учинися.

Все ныне крові ему отмщенны,
Побежденъ ныне сей умершленны.

Зр и. { По сему закрыть трон.

Явление 17.

Зр и. { Сидет Саламону на троне, и
при немъ быть 4-мъ сенаторомъ и
4-мъ воинамъ, и открыть шпальеръ.

№ 98. Речь Саламона.

720 Воины, скоро идите по Авиаэара патриарха,
Приведите предъ очи своего монарха.

№ 99. Речь 2 воина.

Готовъ бо, царю, волю твою творити
И патриарха Виавара предъ очи твои приводити. ||

Зр и. { И птить в уборную и при-
вести патриарха; Авиаэару по
пришествіи пасть предъ царемъ
на нози.

№ 100. Речь Саламона.

725 О, злодей мой, злыхъ злодѣевъ злейшиі,
Прокляты, зломысленны, врагъ сквернейши!
О, ругателю святаго града,
Да сидеть душа твоя днесъ до ада.
Днесъ пята твоего бѣззаконія,
Да мудрейшиі онъ, яко же Адація.
730 Какъ ти власть? творить такъ дерзаешь,
Адавнію царствовати ты позволяешь!
Силою ли, или властію наче всехъ возвышенны,
Что сотворилъ тако, о бѣзумны?

№ 101. Речь Авиаѳара.

О, премудры царю высочайшаі,
Милостивно рещи, грех мой тыхчайшиі!
735 Еже в недомышлениі моем то учинено,
Мнилъ от Давыда Аданию царство вручено.
Ты, светъ оче' моих, ты благоприятны,
Даждь мнѣ от тебя день сей благодатны.
Не предаждь душу мою во ад гониму,
740 Да вижу на свете сем свою годину.
Да яко тобою буду аз рожденны
И яко сущим отцем на светъ сей пущенны. ||

л. 200. Хвалу Богу пети буду гласно,
О здравіи твоём моляся ежечасно,
745 День милости твоея воспоминаю,
Злодеяние же свое во вѣки проблиная.

№ 102. Речь Саламона.

Вемъ твоя дѣла, яже ты твориши,
При отце бо моемъ всегда благо дѣяше.
Тогда были твоя дѣла благоприятны,
. *)
750 Ныне же надѣял то ли суть удобно?
Вся твоя благая вменил быть негодно.
Кую надежду имел, Авиаѳаре,
Уподобите Аданию царе!
Се прежде уповал о немъ увеселепны,
755 Аз же былъ от васъ уничиженны.
Нынѣ переомъ не повелеваю быти:
В селе Анаѳаѳе по смерть будеши жити,
Кое тебѣ от отца моего данна;
Тамо ти будетъ отрада непрестанно.
Ниже днесъ лице твое зрети,
760 Да не уловленъ будеши смертными сети.

*) Здѣсь, кажется, пропущенъ въ рукописи стихъ.

№ 103. Речь Саламона.

Воини, скоро сего злодѣя моего возьмите,
В село ево скоро отвѣзити;
Да не будетъ оттоле исхождати,
765 Ниже сродником или знаемымъ себя явити,
Да не будетъ от него злоба мнѣ явленна.

№ 104. Речь Ивванія.

Готовъ, царю, волю твою творити
И в село сего злодѣя отвозити.

Зри. { Тогда взять и повести.

№ 105. Речь Саламона.

Благодарю Господа моего попремногу
770 И воздам хвалу помощнику моему, Богу.
Злейшихъ враговъ побѣдилъ благочасно,
Да пребудетъ царство мое все согласно.
Плача и жалости
. *)

*) Конѣцъ пьесы утраченъ, но едва ли онъ былъ значителенъ; должно быть, пропало лишь нѣсколько заключительныхъ стиховъ.

IV.

ШУТОВСКАЯ КОМЕДІЯ.



КОМЕДИЯ.

СѢнь А. Дѣйство А.

Ш у т ь.

О, чего ради отецъ мой не учил меня докторомъ! Я мню, что в свѣтѣ нѣтъ лутчаго и такого прибыльного житія, какъ докторомъ быти, а особливо тамо, гдѣ люди умрети не хотятъ; я нынѣ у господина своего, у славнаго доктора, токмо с четьре недѣли в толмачахъ побыл, а уже столько денегъ и подарковъ скопил, что не знаю, куды с ними дѣтся: одинъ даетъ мнѣ овса, второй сѣна, третьей портище таѣты (или камки) шестой и не вѣдаю что, и наполняютъ мой домъ подарками, что не знаю, куды ихъ дѣть. Пока я отчасти началнымъ || человѣкомъ был, то имѣл (правда) немного поболше чести, но честь туды, честь сюды. Нынѣ мнѣ ни в чемъ нѣтъ недостатка, кромѣ любезной моей женушки, с которою бы мнѣ спать. У стараго хрыча, ср.ля Папталона, есть хорошая дочь по моей мысли, которая такой же любовной взглядъ имѣеть, что и я, но бл.ин сынъ, вѣтряной мельницы мельникъ, всегда к ней ходитъ свататца; ежели оный старый хрычь отдать ее за меня не хочеть, то я... (*При томъ прійдетъ докторъ. пресъкая рѣчь его говоритъ*).

[Докторъ.]

Шутовскій, гдѣ ты еси, куды ты ходишь? Когда ты надобенъ, тогда тебя не сыщешь; что ты думаешь, что молчишь, для чего не говоришь?

Ш у т ь.

Господине, ты вдругъ о многом вопрошаешь; я не вѣдаю, на которое мнѣ прежде и отвѣчать. ||

л. 2. Д о к т о р ь.

Мнѣ кажется, что ты свататся ходишь, для того что любовной взгляд имѣешь; неправда ли сие?

Ш у т ь.

Я не вѣдаю, но что ты много о томъ вопрошаешь, о чемъ уже вѣдаешь; ты можешь в скляннице познать, беременна ли жена, или нѣтъ; такъ потому ж можешь и о мнѣ познати, одержим ли я любовью.

Д о к т о р ь.

Слушай, шутовскій, буде ты вперед в присто'ное время служить не будешь, и увижу, что за дѣвками бѣгать станешь, то я велю тебѣ хорошей клиштеръ поставит и мысли любовныя у тебя из горла выгоню.

Ш у т ь.

О, господине докторъ, не говори мнѣ для Бога о клиштере, мнѣ уже тошнитца, какъ || ты о клиштере только лише помянул; коль же тошнѣе будетъ, какъ ставить будешь. Я тебѣ вперед охотно буду услугу чинить.

Д о к т о р ь.

Ну жъ поди, изготвь клиштеръ старому Панталону, которой кашлемъ зѣло мучитца; мнѣ кажется, что уже слышу его, сюды идуща.

П а н т а л о н ь.

Боже помози тебѣ, господине докторъ!

Д о к т о р ь.

Каково тебѣ, старикъ?

Панталонъ.

Ахъ, зѣло худо: я не имѣю ни денно, ни ночью покою отъ кашлю; иное принужденъ есмь такъ кашлять, что мало из меня духъ не выйдеть; мой господине докторъ, помоги мнѣ пожалуй. ||

л. 3.

Докторъ.

Ужо толмачъ придетъ скоро, подожди немного.

Панталонъ.

Что мнѣ с толмачомъ дѣлать, я хочу от тебя, а не от толмача лечень быть; что знает о томъ толмачъ?

Докторъ.

Без толмача не говорю я с болящими; мнѣ тебя надобно спросить, какъ ты кашляешь.

Панталонъ.

О, Боже, мнѣ тебя надобно спросят, какъ ты кашляешь! Какъ я кашляю, то самъ ты слышишь. На что много вопросов, что мнѣ тебѣ о томъ инако сказать, какъ ты самъ слышишь и видишь. (*К смотрящимъ:*) Я не знаю, спѣсивъ ли сей докторъ, что он со мною самъ говорить не хочетъ, или буде хочетъ хитрости своей болши почтения || (почтения) приключить многими вопросы; я вижу, что надлежит во всѣх искати.

Ш у т ь *прибѣжить и речетъ:*

Ну, ты, старой хрычъ, ср.л. буде мнѣ тебѣ сию вещь ставить, то вѣдаю, что без слез не пребудешь.

Докторъ.

Шутовский, готовъ ли клиштеръ?

Ш у т ь.

Готовъ, господин докторъ, вотъ здѣсь.

Панталонъ.

Не клиштеръ ли вы мнѣ хотите поставить?

Докторъ.

Слушай, шутовский, скажи старому господину Панталону, что онъ сухой кашел имѣеть, и онаго ничемъ инымъ тол скоро не можно изгнати, какъ клиштеромъ.

Ш у т ь.

Господинъ докторъ сказываетъ, что ты сухой кашел имѣешь, ꙗ для того велит мнѣ тебѣ [л. 4] сей клиштеръ поставить, потому что того кашля нѣчемъ инымъ изгнати.

Панталонъ.

Хотя вѣкъ с кашлем таскаться будетъ, ꙗли хотя сегодня от того умереть, то однако не дамъ себѣ клиштеру поставить.

Ш у т ь.

Господинъ докторъ, сей старый хрычь, ср.л, не хочетъ о клиштере и слышать.

Докторъ.

Скажи ему, что сей клиштеръ из теплаго молока и з ꙗныхъ сладкихъ вещей здѣланъ.

Ш у т ь.

Господинъ докторъ говоритъ, что сей клиштеръ из теплаго молока и из ꙗныхъ сладкихъ вещей здѣланъ, и того ради не бойся.

Панталонъ.

Кой дьявол мнѣ в тепломъ молокѣ ꙗ в сладкихъ вещехъ будетъ! Клиштер веть не спереди ꙗ принимается. Хотя онъ сладокъ, или кисель—мнѣ до него дѣла нѣтъ. Мой любезный шутъ, скажи господину доктору, что у меня гортанъ болит, ꙗ что кашель из желутка происходитъ.

Ш у т ь.

Господинъ докторъ, сей старый говорить, что кашель спереди, а не сзади происходить.

Д о к т о р ь.

Ахъ, какне ета дивные люди, что о клишътере и слышать не хотятъ! Они не знаютъ, какое дѣйство влиштеръ имѣеть; коли онъ не хочеть того чинить, что я совѣтую, то мнѣ до него и дѣла нѣтъ.

Ш у т ь.

Слушай, старой: докторъ говорит, что ты дуракъ, и не знаешь добра; во Французской землѣ даютъ себѣ старые мужины и женщины во дни і в ноци влиштеры становить. ||

л. 5.

П а н т а л о н ь.

Я желал бы, чтоб у доктора, и у тебя, и у всѣхъ, которые себѣ даютъ клиштеры ставить, они торжали, чтоб имъ о нихъ говорить невозможно было. *(Отъидетъ и кашляетъ).*

Ш у т ь.

Постой, постой, старой, я тебя научю, какъ клиштеры становят; я мню, что мой господинъ во Французской землѣ учился, понеже все свое врачевание чинит онъ клиштерами, и хотѣл бы аз, дабы ихъ какъ взял; я имѣю здѣсь добрую службу, но проклятое клиштерное ставленне досаждаеть мнѣ много; носъ, носъ, бѣдной мой носъ, тернить притом наибольшую нужду. Но однако же добрая невѣста все сие исправитъ. Теперь пойду я к своему Французу, котораго в Парижѣ знавал, и стану просить, чтоб онъ ходатаемъ мнѣ был и старого Панталона доч за меня высватал, чтоб мнѣ ея в жену поять; а буде онъ, старый хрычъ, ср.л. того учинит не похочет, | то я ему силою сей клиштер поставлю. *(Г отъидетъ).*

Г и ш п а н е ц ь.

О, святыи Христофаль, коль непостоянно есть счастье на сѣмъ свѣтѣ, коль много проходящии суть всѣ вещи, прежде

сего бывшия, нынѣ сущія ꙗ въпред будущія! Умолчевая о
всѣхъ протчихъ великихъ и благознаменитыхъ премѣненіяхъ, кото-
рыхъ отъ начала свѣта въ королевствахъ, въ земляхъ ꙗ въ городахъ
случишася, вспомяну азъ нынѣ токмо о своемъ любезномъ
отечествіи, Гишпаніи; которое королевство бывало когда сил-
нѣе онаго, ꙗ который король могъ когда похвалиться, что въ
его земли никогда солнца не заходитъ, яко же король Гишпан-
ский? Гдѣ вѣще обрѣсти богатства возможно было, яко же
въ Гишпаніи? Гдѣ вѣще храбрости оказывано было, яко же
въ Гишпаніи, и кто ꙗкимъ страха ꙗ боязни приключалъ, якоже
Гишпанія? Премѣнное же счастье похотѣло свое постоянство
объявити въ непрестанномъ непостоянствѣ, понеже ничто на
свѣтѣ обрѣтается такъ непостоянно, яко же непостоянство. Сила,
богатство, храбрость, вся минушася, яко б и никогда [л. 6] не бы-
вали, и Гишпаніи самой требѣ есть нынѣ въ Гишпаніи ꙗскати.
Когда азъ нѣсколько лѣтъ вѣнъ отечества своего пребывалъ, ꙗ въ
то время азъ толь много о Гишпаніи слышалъ, аки бы ея
никогда въ свѣтѣ ꙗ не бывало. О, страшное премѣненіе! Фран-
цуская земля была прежде предъ Гишпаніею ничто, а нынѣ
мало что не обладательница надъ Гишпаніею; на нечаянное
Гишпанское безопасеніе напало Француское дубавство, ꙗ стоя-
щие Французы тебѣ, мое отечество любезное, свѣтѣщими
своими денгами ослѣпили, и того ради, аще ты не хоцещи
весма опровержено быти, то возбуди ꙗ вспомяни о своей
прежней славѣ и природной твоей храбрости. Азъ бы желалъ,
дабы нашъ милостивѣйшій король хотя токмо пятьдесятъ ты-
сящъ человекъ въ зборѣ ꙗмѣлъ, которые б мнѣ подобное дерз-
новеніе, намѣреніе ꙗ искусное воинское обученіе имѣли: мы
бы Француза вскорѣ ꙗпако научили; по гдѣ такихъ обрѣсти?
Счастлива есть та земля, которая разумными воинами изнапол-
нена, понеже искусный воинъ съ десятию тысящи болѣе ꙗспол-
нить можетъ, нежели неискусный со ста тысящими. О всѣхъ
о иныхъ рыцаряхъ умолчевая, вспоминаю токмо о славномъ въ
славномъ свѣтѣ ꙗ несравнительномъ Турнирѣ, котораго азъ во

Америкѣ знавалъ: сей... (*Здѣ пресѣчетъ Французъ у Гишпанца рѣчь і говоритъ*).

Французъ.

Сервитеръ, сеніоръ (*то есть, слуга твой*).

Гишпанецъ.

Господине, я не знаю по Французскій.

Французъ.

А я не умѣю по гишпанскій. Мой господине, не прогнѣва'ся, азъ слышу, что ты по славенскы глаголеши. Како и гдѣ ты, господине, сему языку изучися?

Гишпанецъ.

Той тебѣ мало принадлежит, чего ради азъ не вопрошаю, гдѣ ты опому изучися; не имѣеш ли о чемъ иномъ разговаривати?

Французъ.

Мой господине, я удивляюся, что вижу Гишпанца, ино-страннымъ языкомъ глаголюща. |

л. 7. Гишпанецъ.

Чесо ради такъ?

Французъ.

Понеже Гишпанцы мало путешествуютъ, но всегда в своей земли пребываютъ.

Гишпанецъ.

Имъ того и не потребно есть чинити, понеже въ ихъ землях все то обрѣтается, что во всемъ свѣте потребно.

Французъ (*к смотрящимъ*).

Господа, не смѣйтеся; мой господине, не прогневайтесь; есть много того во иных землях, чего в Гишпании обрѣсти невозможно.

Гишпанецъ.

Ты не разумѣешь мнѣнія моего, азъ не о бѣздѣлицах глаголю, которые въ иныхъ земляхъ обрѣтаются, но глаголю о хитрости, художествѣ воинскомъ и что къ совершенному житию принадлежитъ.

Французъ.

Сие же есть все то, чего я въ ГИСПАНИИ нѣтъ; но однако же къ прежнему разговору прииду; желалъ бы азъ охотно вѣдати, гдѣ ты, господине, славенскому языку изучился. ||

Гишпанецъ.

Тому азъ въ войнѣ научился.

Французъ.

Мой господине, не прогневайся, въ какой войнѣ?

Гишпанецъ.

В войнѣ противъ турка.

Французъ.

Такъ знатно ты, мой господине, цесарю служилъ?

Гишпанецъ.

Такъ и есть.

Французъ.

Ты, мой господине, зѣло кратко въ рѣчахъ своихъ; не тягостенъ ли тебѣ, господину?

Гишпанецъ.

Никако, господине, изволъ токмо далѣе глаголати, буде имѣеши, о чемъ еще разговарити.

Французъ.

Азъ дознаваюся, мой господине, что ты немного при дворѣ жилъ, но всегда въ воинскихъ службахъ пребывалъ.

Гишпанецъ.

Чего ради таѣ?

Французъ.

Того ради, что обыкновенныя дворовыя правила [л. 8] преступаеши.

Гишпанецъ.

Волному ковалеру не подобаетъ в дворовымъ правиламъ привязану быти.

Французъ.

Лутчи есть при дворѣ связану, нежели волнымъ нищимъ быти.

Гишпанецъ.

Господине, азъ дознаваюся, что ты не знаешь, что то ковалеръ есть.

Французъ.

Мой господине, не прогневися, буде азъ тебѣ противно молвилъ; мнѣ мнится, что дворовое житие тысящю кратъ лутче воинскаго.

Гишпанецъ.

Коимъ образомъ?

Французъ.

При дворѣ азъ живу по желанию сердца своего, ѣмъ и пью, когда хочу, ложусь спать и встаю, когда хочу, и егда мнѣ кто что противно учинить, то блиско азъ есмь от высокаго началства, которому азъ о нуждѣ своей жалобу творити могу, и которое силно есть мя защищати. ||

Гишпанецъ.

Все ль еси изглаголялъ?

Французъ.

Аще тебѣ, господину моему, угодно, то могу азъ еще и вящее глаголати; но отвѣщай мнѣ сперва на то, что азъ уже глаголялъ.

Гишпанецъ.

Мнѣ мнится, что ты еще немного при дворѣ жилъ, или не разумѣши, какое есть тому счастье, который вромѣ двора свое повседневное пропитание имѣти можетъ. Гдѣ есть вящее порабощение, яко при дворѣхъ? Гдѣ есть вящее грѣхов чинитца, яко при дворѣхъ?

Французъ.

Мой господине, не прогневайся: в войнѣ не менши того грѣховъ чинитца.

Гишпанецъ.

Человѣкъ ни на которомъ мѣсте без грѣхов не живет, но азъ глаголю: война есть всѣх справедливыхъ ковалеровъ стихия; противно ж тому пражнее дворовое житие, родителница всѣх злобныхъ злодѣяній, неизреченных грѣховъ. ||

л. 9.

Французъ.

Мой господине, не прогнѣвайся, ты хвалишь тол много войну, яко неискусный салдаты, которому война изначала всегда сладка кажется.

Гишпанецъ.

Знаешь ли ты, с кѣмъ глаголеши?

Французъ.

Азъ глаголю с такимъ человѣкомъ, которой Гишпанца назпаменуетъ.

Гишпанецъ.

Ты глаголеши не токмо с Гишпанцомъ, но и с кавалеромъ, которой во всем свѣте благо искусился, и благо держался, и аще не хоцени тому вѣрити, и ты си славнаго*) в свѣте воина, Гаврила Гавриловича Фантурнира, великаго подпошника, [sic] и брегадира. (*И от'идетъ*).

*) Можетъ быть, это мѣсто слѣдуетъ читать: „и ты всѣи...“ или: „и ты спроси“; и далѣе: „посполшика“.

Французъ.

Азъ не знаю того добраго человѣка, иногда и онъ такиъ же воинъ, что и ты; истинно, кому с Гишпанцемъ разговаривать, тому надлежитъ великое терпѣние имѣти, понеже они егда единое слово изглаголютъ, то десятью наперед одумаются; егда ихъ о чемъ вопрошаеши, то не вѣдаютъ, отвѣчать ли имъ на то, или нѣтъ, || и егда послѣди и дадутъ отвѣтъ, но и то кратко ꙗ довольно грубо. Азъ не знаю, чтобъ которой гордѣя и притомъ лѣнивѣе народъ в свѣте обрѣсти возможно было, яко же Гишпанской; свой собьственной народъ превозносить они паче всего свѣта, и дабы имъ добрые дни во всю жизнь свою имѣти, и того ради идетъ ихъ болшая часть в монастыри, и работаютъ тамо чреву своему. *(II от'идеть).* ||

г. 10.

Сѣнь А. Дѣйство В.

Шуть придеть и молвитъ к другому французу: „Господине, слуга твой“; потомъ говоритъ о своемъ состояннии, что добро живетъ, и понеже охотно жену пояти хощеть, того ради просить француза, чтобъ былъ сватомъ.

Шуть.

Господине, не вѣдаешь ли чего новаго?

Французъ.

Никакъ, господинъ шуть.

Шуть.

Какой же ты дворовой человѣкъ! Я желателенъ новаго слышати, понеже чиновнымъ людямъ надлежитъ уже напредъ вѣдати, что в будущее время станетъ чинится.

Французъ.

То могутъ они по количеству в гражданскихъ ꙗ воинскихъ дознатися, но не совершенно вѣдати.

Ш у т ь.

Мой господине, прости меня, я тебя за совершеннаго, а не за получиновнаго человѣка почитал; я чаял, что ты можешь тотчасъ по носу познат, что у кого на умѣ. Но без издѣвки скажи мнѣ пожалуй', что у меня на умѣ? ||

Ф р а н ц у з ь.

Того ради мнѣ невозможно вѣдати; но однако же ты мнѣ таковъ весель кажешся; мню я, что ты охоту имѣешь жентиться?

Ш у т ь (*к смотрящимъ*).

Дьявол пусть водится с политиками, которые оказываются, будто они ничего не знаютъ, но однако же все вѣдаютъ! Но, мой господине, не покручиня, которой дьявол тебѣ сказал сие?

Ф р а н ц у з ь.

Господинъ шутъ, для чего такъ гнѣвень? Я толко поиздѣвался.

Ш у т ь.

Ихъ с шутками своими! Ты не издѣвался, но правду сказал.

Ф р а н ц у з ь.

Сие мнѣ любо и поздравляю, и желаю много счастья к тому.

Ш у т ь.

Мой господине, то еще дѣло не совершенно основано, но токмо в моей главѣ мыслию положено, и хотѣл я охотно, чтобъ ты, мой господине, архитектором или строителемъ брака моего былъ [л. 11] и остаточное бы, что к любезному браку принадлежить, построи помогъ.

Ф р а н ц у з ь.

Ну жъ, что то за девица, которую ты любишь?

Ш у т ь.

Я стыжуся ея назвати, отгадай самъ.

Ф р а н ц у з ь.

Ты меня сегодня зѣло ꙗскушаешъ, я не могу сего угадать.

Ш у т ь.

Я стужуся тебѣ о томъ такъ ꙗвственно молвить. Буде ты возможешъ угадать, то позволю тебѣ первую ночь с нею спать; но, дьявол тебя возми, еще не угадай!

Ф р а н ц у з ь.

Я знаю всѣхъ девицъ, которые в нашей сторонѣ живутъ.

Ш у т ь.

Буде ты в первой порядокъ не угадаешъ, то я своего договору не здержу. !!

Ф р а н ц у з ь.

Ну, мнѣ то все равно будетъ; не обрѣтаю лучшей пригожей, и приятнѣйшей особю, какъ нашего господина дочери.

Ш у т ь.

Молчи и не говори.

Ф р а н ц у з ь.

Мнѣ не молчать, ꙗ говорит, и угадать, кака я у тебя невѣста.

Ш у т ь.

Для Бога, скажи правду, я слово дал и не хочу в словѣ не устоять, и не стану мѣшать; хочеть ли етого бл.ка, то сама вѣдаеть, толяко чтоб про то не знал.

Ф р а н ц у з ь.

Не печалися, мой любимой шутъ, не будетъ такъ; жемчугъ напрасно свинням не бросается.

Ш у т ь.

Сея пословицы не знаю, однако скажи мнѣ без издѣвки, хочешь ли угадать, јли нѣтъ? Долго ли будешь?

л. 12. Французъ.

Мнѣ нельзя угадать, для того что всегда мешаешь.

Ш у т ь.

Угадай, толко во единъ разъ.

Французъ.

Уже я говорил: мнѣ кажется, что лутче во всем свѣте не найдешь, нежели старого господина дочери.

Ш у т ь.

Вотъ я пропалъ!

Французъ.

Для чего пропалъ?

Ш у т ь.

Ты меня учинишь корнутом; я уже слышалъ ј разумѣю, что угадалъ.

Французъ.

Слыши, шутъ: какъ жена твоя будущая не похочетъ, такъ твой договоръ ни во что.

Ш у т ь.

А какъ она похочетъ, такъ я сам бѣдной мужикъ!

Французъ.

Колн она не похочет, такъ ей возможно будетъ то учинить и без твоего договора.

Ш у т ь.

Чортъ тебя возметъ, ты болши меня разумѣешь. Мнѣ теперь все равно, хотя угадаешь, хотя пѣтъ.

Французъ.

Какъ тебѣ все равно, такъ не хочу тебѣ ј сказать.

Ш у т ь.

Нѣтъ, нѣтъ, тебѣ надобно сказать; я стыжуся еѣ назвать.

Ф р а н ц у з ь.

Каковъ стыдливой молодецъ! Не смѣешь своей невѣсты, девицы Панталоновой!

Ш у т ь (*к смотрящимъ*).

Я чаю, что Французамъ, либо ихъ отецъ, либо совѣтникъ ихъ сказываетъ! Мнѣ только сей ночи про нѣе грѣзилось, а онъ уже знаетъ, что моя невѣста. (*Ко французу*). Ты угадал, либо чортъ тебѣ сказал?

Ф р а н ц у з ь.

Я разумѣл, потому что она такова дѣвка весела, какъ ты, и равный с равным совокупляется. ||

л. 13.

Ш у т ь.

Какъ намъ теперь чинить, чтоб мнѣ ея в жену получить, и чтоб ея женою учинить?

Ф р а н ц у з ь.

Какъ тебѣ ея в жену получит, то я стану промышлять, а какъ тебѣ ея женою учинит, сам вудумай.

Ш у т ь.

О, господине, прошу тя, чтоб поскорѣе здѣлалъ, потому что ея такъ страшно люблю, что мнѣ говорить нельзя, и не могу болше ожидать.

Ф р а н ц у з ь.

Не печалися, сегодня все здѣлается, прости. (*И отъидеть*).

Ш у т ь.

Французы прямые проклятые плуты! Они могутъ тотчасъ в колыбѣли вѣдат, чимъ дѣтя неможеть; прежь сего люди обыкли говорить: гдѣ чорту приступитъ нельзя, туда посылат

старую бабу; а нынѣ можно такъ говоритъ: гдѣ чорту нельзя приходитъ, туда можно Француза посылать. ||

Сѣнь А. Дѣйство Г.

Панталонъ.

Какую горестъ жмѣю в моемъ жити! У меня толко една дочь от всѣх моих дѣтей осталас в живых, и она мнѣ теперь сѣдину наводит болши, нежели жена з домомъ, наполненным со многими дѣтми; сей выб...окъ чють четырнатцат лѣтъ ј уже хочеть замужъ ити. Однако я бы тому доволен былъ, какъ бы толко добрый человѣкъ за неѣ сватался, такъ бы от всей печали и стрежениа свободенъ был. Приходит ко мнѣ непотребный шутъ, которо' самой бездѣльной мужикъ и ничему не училса, ј сватается за неѣ; воистинну я не знаю, что мнѣ дѣлать. Сию бл..ку я рад бы выдат, однако, за доброго человѣка. Сей бл..ке мочно было еще нѣколко лѣтъ дождатца, какъ бы она хотѣла ј мнѣ бѣдному человѣку помогать. Однако, я хочю послушат, что она говорить станеть, дастся ли себѣ подговаривать. Касенко, приди сюда!

Касенка.

Батюшко, что ты изволишь? ||

л. 14.

Панталонъ.

Гдѣ ты? всегда не вижу тебя!

Касенка.

Ты очюнь много спишь, для того меня не видиш.

Панталонъ.

Я всегда не сплю, коли я глаза сомкну. Скажи мнѣ, что всегда дѣлаетъ шутъ у тебя?

К а с е н к а.

Ничево, батюшка.

П а н т а л о н ъ.

Уже, уже ничево! Скажи истинну, о чемъ вы посмѣваетесь межъ собою всегда, и почто такъ ласково говорите межъ собою?

К а с е н к а.

Батюшка, ты знаешь, что шутъ молодець ласковой и шутиливой, иное для рѣчей ево ꙗ неволею смѣюся.

П а н т а л о н ъ.

Для чего ты такъ ласкова к нему?

К а с е н к а.

Онъ ласков ко мнѣ, для чего мнѣ не быть ласково ꙗ к нему? Онъ всегда спрашиваетъ о здоровье моемъ и потомъ еще говорит, что меня любить, какъ сердце свое.

П а н т а л о н ъ.

Что ты говоришь к нему?

К а с е н к а.

Я говорю, что онъ меня напрасно любит, потому что я ничего ему угодного не сотворила, и что я не самохороша.

П а н т а л о н ъ.

Что онъ на то говорить?

К а с е н к а.

Онъ говоритъ, что мнѣ никакова зла дѣла не сотворить, понеже слышал онъ от господина своего, доктора, что это не хорошо, но иное, кому что полюбится.

П а н т а л о н ъ.

Вѣруеш ли этого?

К а с е н к а.

Да, вѣрю же, потому что господинъ ево говорил; такъ истинно будетъ, ибо онъ человѣкъ ученой и искусень.

П а н т а л о н ъ.

Послушай, дочь моя: не вѣрь, что люди говорятъ.

л. 15.

К а с е н к а.

Я не вѣрю, что люди говорят; однако, коли молодець изрядной ко мнѣ такъ вѣжливо говорить, глаголя, что онъ меня любить, что мнѣ дѣлат ему?

П а н т а л о н ъ.

Дѣлай такъ, будто чюжа, и будто этого не знала бы.

К а с е н к а.

А коли ко мнѣ ласково смѣется и меня по щекамъ станетъ гладит, что мнѣ дѣлать?

П а н т а л о н ъ.

Когда онъ тебѣ посмѣется, немного гляди на него, а коли онъ тебя по щекамъ похочетъ гладит, отпехай ево прочь рукою.

К а с е н к а.

А когда онъ руку мою ухватитъ и целуетъ, тогда что мнѣ дѣлать?

П а н т а л о н ъ.

Что ты (ты) спрашиваешъ про целование его?

К а с е н к а.

Я не хотѣла бы спрашиват, но Французъ идетъ, расторгая бесѣдование наше.

Ф р а н ц у з ъ.

Слуга вашець, господине Панталонъ, здоровъ ли ты?

Панталонъ.

Здравъ, а гдѣ мнѣ сие написат, что ты изволил мнѣ такую честь сотворить, и меня, бѣднаго человѣка, посѣтити?

Французъ.

Господине Панталонъ, я здѣсь пришелъ дѣло христианское совершити.

Панталонъ.

Какое дѣло христианское? Хочешь ли на крестины, или на свадьбу звать?

Французъ.

Нѣтъ, господине Панталонъ, я сюда присланъ от того, не очюнь славнаго, однако честнорожденного, не зѣло ученаго, однако нарочито готоваго, инако презрливаго, скорослужевольнаго и шутливаго господина шута, которой послѣ обыкновенныхъ поздравленийъ тебѣ, старому Панталону, руки и ноги вдругъ целовати велѣлъ. И притомъ приказал, что мати всѣхъ насъ, (натура) натура такъ его выучила, что ему болши безъ жены быть нельзя, но любезную и сердечную женушку желаетъ, и нынѣ лутче и по разуму своему желаннѣйшей, нежели твоей дочери, девицы не имѣеть найтит, и онъ от нея самой слово взял и бьетъ челомъ чрезъ меня, чтобъ ты, господине Панталонъ, [л. 16] аки отецъ будущей невѣсты, пожаловалъ благословенне и слово повольное изволилъ подати; когда то будетъ и учинено, о чемъ онъ и я не сумнѣваемся, тогда онъ готовъ вся дни живота своего быть помощию и при дворѣ тестя его будущаго такъ долго послѣднее издыханне примати и испущати будетъ, и потомъ будетъ тебѣ плателщникъ, егда сие довошенне, желанное послушанне и волюе подкрѣпленне получитьи будетъ.

Панталонъ.

Господине, изъ твоего долгаго и страшливаго довошенния я неволею уразумѣлъ, что тотъ недостойной и бездѣльной шуткою мою дочь в жену хочеть брати, а нынѣ я радъ бы тебѣ сию

дружбу учинить и дочь мою в жену отпустит, какъ бы только знал, что шутъ выучился, чѣмъ жену свою провормить, а егда сего не сотворил, тогда позволить нельзя.

Касенка.

Батюшка, онъ умѣетъ.

Панталонъ.

Молчи ты, выб...окъ, и не говори прежде, какъ тебя спросятъ.

Французъ.

Шуту возможно прокормитца во многихъ мѣстех: || первое, что онъ знаетъ многихъ языковъ; другое, что онъ искусень в наукѣ лечебной, которой онъ нарочито от своего господина, доктора, научился.

Касенка.

И онъ гораздо разумѣетъ щупати по пульсу.

Панталонъ.

Поди прочь с пульсомъ, я чаю ты тоже разумѣешь, гдѣ пульсъ у него! Охъ, мнѣ бѣдному, что мнѣ!

Французъ.

Господине Панталоне, мнѣ то лутче покажется, что тебѣ не откажутъ ему, потому что сама за него хочетъ.

Панталонъ.

Ну, дочь моя, что ты говоришь? Хочешь ли за того хорошаго шута, и что думаешь?

Касенка.

Когда ты не станешь сердить, батюшко, такъ тебѣ хочу сказать, что я думаю.

Панталонъ.

Только скажи, что ты думаешь, я не буду сердит.

К а с е н к а.

Я думаю, что лучше паче шута пред глазами [л. 17] моими не обрѣтается, и то мнѣ жал, что онъ за два года не пришелъ и за меня не сватается.

Ф р а н ц у з ъ.

Коль стара твоя дочь?

П а н т а л о н ъ.

Ей теперь только четырнатцат лѣтъ.

К а с е н к а.

Батюшка, я чаю, ты обчелся.

Ф р а н ц у з ъ.

Единъ годъ болши, јли менши, то ничего; того полно, что она можетъ замужъ вытти.

К а с е н к а.

И уже гораздо время есть.

П а н т а л о н ъ.

Молчи ты, бл.ка! Успѣешь вытти за него; я хотѣлъ бы, чтобъ вы уже вѣчаны были.

К а с е н к а.

И я наипаче хотѣла бы. Ты уже старъ, батюшка, давно забыл ты свадебные страсти.

П а н т а л о н ъ.

Господине, пожалуй, донеси шуту отъ меня и дочери моей позволительное слово.

Ф р а н ц у з ъ.

Добро, господине, прости! *(И отидетъ)*. *(Здѣь подобаетъ шуту пригодит, и шедшему пѣти любовную пѣснь; между пѣтльмъ слушаютъ иныя на подслушивают, что шутъ гово-*

рит станетъ; онъ же, поя пѣсьи, и учинит себя быть пьяна; потомъ начнетъ такъ говорить.)

[Ш у т ь.]

Не могу болше сего ждать. Такъ ея люблю, что для любви ея хотѣлъ бы проглотить. Французъ мой пошелъ в старому Панталону. Я дивлюся, что онъ замѣшкался, а буде онъ, старой хрычь, доброволно выдать не похочеть, то возму ево дочь силою и учиню ея себѣ женою! *(Здѣь выйдетъ Касенка и говорит.)*

[К а с е н к а.]

Нѣтъ, мой любимой шутъ, не бойся! Батюшка уже слово далъ.

Ш у т ь.

Откуда, мое серденко?

К а с е н к а.

Мы здѣсь стояли и слушали; отецъ мой и Французъ тожь здѣсь.

Ш у т ь.

Охъ, то мнѣ любо; а гдѣ онъ?

Ф р а н ц у з ь.

Ты молчи, а я не стану говорить, что ты мнѣ посулил [л. 18] первую ночь с невестою твоею спать, ниже ни ж толко.

П а н т а л о н ь.

Вотъ, сынъ мой, возми мою дочь. Дай Богъ вамъ многое благополучение; живите вмѣсте, однако такъ, чтоб вы мнѣ всегда послушны были.

Ш у т ь.

Батюшка, челомъ бью за твою милость! Вотъ тебѣ моя рука, что я тебѣ клиштеръ поставлю. А гдѣ моя душенка? Слушай, мое серденко, когда намъ свадьбу играть? Того мнѣ страшно хочется.

К а с е н к а.

Мой любезный шутъ, когда ты хочешь, я уже давно готова; намъ не надобно многие церемонии и протори чинит: будетъ намъ нашего платья полно.

Ф р а н ц у з ъ.

Послушайте, какъ вы хотите свадьбу играть, такъ поскорѣе то учините, ибо от'езжатъ стану.

Ш у т ъ.

Тотъчасъ, тотъчасъ, господине; я завтра стану гостей звать, а послѣзавтра мы хотимъ свадьбу учинить ꙗ вскорѣе уготовимся. Прощай! (*И от'идеть*). ||

С ѣ н ъ А. Д ѣ й с т в о 4.

П о л я в ѣ п ѣ я н о й.

Малой, гдѣ у тебя моя сабля! Принеси мнѣ еѣ сюда в ножнях, не вынимай ея отнюдѣ вошь, чтобъ тебѣ ею вреда не учинить; ты вѣдаешь, мало, какая снѣ сабля? Она мнѣ служила в турецкой войнѣ. Я желалъ бы, чтобъ столко у меня золотыхъ червонныхъ было, сколько турецкихъ и татарскихъ головъ от нея отлетѣло. Я с сею прензрядною полосою к кровопролитию такъ было привыкъ, что почасту с лучшими своими друзьями ссору начпнал и имъ нарочитые знаки ею давалъ; и уже они все то ꙗ вѣдали, и для того болшую часть посылали меня в под'ѣзды, дабы токмо в становищахъ своихъ от меня безвредны быти могли; да и самъ хамъ [sic] крымской счастливъ былъ, что у меня из рукъ ушел; я б ему воистинну ужъ бунчюгъ долой с плечъ срубил; но всякъ знаетъ, какне у них, у скурвыхъ сынов, копи, и кол скоро они на них уходитъ могутъ; или б ево такъ выткнул, что черевы на сѣдѣльной лукѣ повѣсли! ахъ, было то то житие! [л. 19]. Три поляка, пять московитъ, семь нѣмцовъ, десять казаковъ, четырнадцатъ татар, да дватцатъ турокъ были мнѣ вмѣсто завтрака; и ихъ не почитал, какъ б у меня еще мой бахматъ живъ былъ,

котораго подо мною на бою под Каменцемъ Подолскимъ застрѣлили; но преж за полгода, то бы пятьюдесятью тысячами ефимками богатѣ ныняшняго был: тотъ бахматъ за однѣмъ вормомъ двѣсти верстъ взадъ j впередъ перебѣгалъ, j то ему ни за что было; чрезъ болото широтою шесть jли семь сажень перескочить было ему за потѣху мѣста; однажды гнал я на немъ за турченином и загнался в городокъ, в которомъ они тотчасъ ворота замкнули, и чаяли, что уже меня совершенно поймають, но какъ стали совѣтовать, какъ бы меня jзловит, и я в то время перескочил на немъ чрез городовую стѣну и стал в чистомъ поли. Какъ бы тѣхъ мужиков взял, есть ли бы они за мною погналис! В другое время обошла было меня кругомъ целая рота татаръ, но я перескочил чрез всю шквадру и ударил передними бахматовыми ногами ротмистра, а задними корнета, по головамъ, || такъ что, чаю, впредъ в подѣзды ходит забудуть. Я желалъ бы себѣ болши такихъ лошадей, потому что я на томъ бахматѣ чрезъ Вислу и Днепръ переплывал, и что еще лутче всего—помянутой конь jмѣл такой разумъ, будто человекъ, и ложился всегда со мною на солому, и спал вмѣсте, и когда у меня был медъ или горѣлка, j тогда онъ такъ пьян напивался будто мужик. Жаль зѣло мнѣ, что онъ такъ нагло пропасть, и что невозможно мнѣ было кожу с него снявъ бумагою набить, или хотя по послѣдней мѣре его погребсть. Воистинну, изрядное есть в войнѣ зело, егда добраго коня и смѣлство имѣешь и умѣешь ихъ употреблять. Мой полковникъ, у котораго я в полку былъ, вѣдал, что возможно ему было на меня надѣяться, и для того мѣшал онъ мнѣ в счастья моимъ, что всѣ офицерскне мѣста, на которые меня поставит хотѣли, мимо меня проходили; я надѣясь, что моя сабля еще мнѣ и княжество приобрететь. Ты, честная моя сабля, не имѣешь нынѣ никакого дѣла, не хочешь ли ты когда какому ни есть доброму (человѣку) другу шрамъ *) в головѣ разрубить [л. 20]. Что бахматъ мой имѣл

*) На воетъ противъ слова „шрамъ“— приписано: „мозгъ“.

охотку напиться, такъ и ты воистинну имѣешь охотку; ну, будь довольна, я тебѣ вскорѣ напиться дамъ.

Вѣтряной мелницы мелникъ.

Мой господине, я слышу, что ты под Каменцемъ Подольскимъ былъ; не слыхал ли ты тамъ о славномъ полковникѣ Гавриле Турнирѣ, у котораго тамо вотчинъ есть, и еще ли ево великой прудъ въ добромъ состояніи обрѣтается, в которомъ большая щука была?

Полякъ.

Ахъ, ты, скурвей сынъ, что ты за мужикъ?

Мелникъ.

Мой господине, я и нынѣ вѣтренной мелницы мелникъ, а преж сего бывал и самъ салдаты. Прошу тебя, не бранис, чтоб моя дубина съ твоимъ горбомъ товаришства не учинила.

Полякъ.

Слушай, мой братецъ, не бойся; я свою саблю прочь отложу. Малой, возми саблю прочь, чтоб не учинила какова вреда.

Мелникъ.

Я твоей сабли не боюся; но вѣдаешь ты, какая сия дубина?

Полякъ.

Я того не вѣдаю.

Мелникъ.

Ну, мой господине, я тебѣ про то скажу, толко ты мнѣ напередъ скажи, не зналъ ли ты въ Полше Гаврила Турнира, и не слыхал ли, какъ онъ болшую щуку убилъ?

Полякъ.

Ахъ, мой братецъ, я ево не токмо что знал, но и самъ при томъ былъ, какъ та щука изловлена и убита, и беременная женщина из неѣ вырезана. Сия есть та и сабля, кото-

рою то и учинено; еѣ мнѣ тотъ драгий воинъ, Турниръ, для напоминанія подарилъ.

Мелникъ.

О, мой господине, такъ бы и я тебя зналъ, потому что я в то время у полковника Турнира в деншигах былъ, и ты б вѣдалъ, что сия дубина тогда у щуки межъ зубами торчала, ꙗ никто [л. 21] ея не видал до тѣх мѣсть, пока щучью голову сваря на стол принесли, и я еѣ ѣсть хотѣл, и тогда сыскал сию дубину межъ зубами ея, которую тотъ ізящный полковникъ у меня для напоминанія и оставил.

Полякъ.

Про то я ничего не знаю, но то я вѣдаю, что беременная женщина из той щуки вырѣзана, и понеже она уже мертва была, и для того разрѣзали ей животъ ꙗ выняли младенца из ея матерни утробы, и той малой живъ былъ ꙗ служил нѣсколько лѣтъ тому славному Турниру.

Мелникъ.

Мой господине, сотвори мнѣ такую честь, поди со мною в мою мельницу на чарку горѣлки, ꙗ тамъ мы о семъ дѣле межъ собою поговоримъ.

Полякъ.

Добро мнѣ сие ꙗ угодно.

Сѣнь А. Дѣйство 5.

Ш у т ь (приидетъ [с] скляницею, в которой мочь смотря имѣетъ, и глаголетъ.)

Есть ли бы я зналъ, что при женибѣ столько печали будетъ, то бы я и не начинал сего дѣла. Нынѣ проклятые люди приходи мнѣ сказываютъ, что моя невѣста нечистая девица есть, и будто вѣтряпой мелникъ уже что ни лучшую и лакомѣйшую вещь у неѣ получилъ. Я желал бы, чтоб тот хлѣбно воръ, и чести такъ [sic], и бл. инъ сынъ на вѣтряпой

мельницѣ вѣсил [sic], дабы я от него злаго переговору и до-
сады не имѣлъ. Любезной своей я о том еще не говорил, а
что здѣсь имѣю в склявнице, то от нея лестию получил,
тѣмъ, чтоб сказала ей будто докторъ сие на особое лѣкар-
ство употреблять хочетъ. Я услышу, что докторъ про то ска-
жет, девица л она или нѣтъ; буде услышу, что она...

(Между тѣми придетъ докторъ j говоритъ:)

Докторъ.

Гдѣ ты был, шутовский, что у тебя за склявница? ||

л. 22.

Ш у т ь.

Господине докторъ, буде ты мнѣ прятство покажеш, то
я во всю жизнь свою тебѣ вѣрно служит буду.

Докторъ.

Сказывай, что тебѣ надобно; буде я тебѣ помощи могу,
и я то охотно учиню.

Ш у т ь.

Здѣсь имѣю я дѣвическую животную воду любезной моей,
и по той желаю вѣдать, девица л еще она, или нѣтъ.

Докторъ.

Покажи, я тебѣ тотчас про то скажу. *(И смотря гово-
ритъ).* Мой любезный шут, снѣ есть дивная мочь!

Ш у т ь.

Такъ, господинъ докторъ, я не чаю, что она беременна
есть.

Докторъ.

Она не токмо беременна, но вмѣсто чловѣка имѣетъ же-
ребенка в животѣ.

Ш у т ь.

Что за жеребенка, ты шнынешъ падо мною! |

Докторъ.

И тебѣ сказываю во истину, что она жеребенка в животѣ имѣеть; говори ты, что хочешь, и мнѣ буде не хочешь вѣрить, то самъ потом увѣдаешь. Вотъ, возми склянницу свою паки назад; мнѣ недосугъ теперь болше говорить, надобно еще к болнымъ ити, а ты останся дома. *(И от'идеть)*.

Ш у т ь.

Что ета, впрямъ к чорту будетъ, буде моя любезная жеребенка в животѣ имѣеть, и мелникъ ей того здѣлал. Пойтит мнѣ к мелнику и послушат, что онъ станетъ говорит, есть ли ему причина какая о моей невѣсте, что безчестное говорит; истинна ли то, что люди про нея говорят. Гома, гома, мелникъ, поди вонъ из мелницы; здѣсь человекъ, которой с тобою говорить хочеть.

Мелникъ.

Тихо, тихо, господине шутовский; для чего ты нынѣ так спесив. чего хочешь?

Ш у т ь.

Какая спесь, скажи мнѣ только без церемонии, имѣешь ли что говорить про мою невѣсту, или нѣтъ. ||

л. 23.

Мелникъ.

Что мнѣ говорить про неѣ, какое дѣло мнѣ до твоей невѣсты?

Ш у т ь.

Нѣтъ, нѣтъ, скажи мнѣ, спал ли ты с невѣстою моею, или нѣтъ?

Мелникъ.

Какой сей дураческой вопросъ! Я про то не знаю.

Ш у т ь.

Однако, люди говорятъ; знатно, что есть в томъ нѣкая причина.

Мелникъ.

Слушай, мой милой шутовский: спроси ты о томъ у своей невѣсты; она про то лутче меня знает.

Ш у т ь.

Однако ж скажи мнѣ, что чаешь, есть ли она еще девственна.

Мелникъ (*снявъ свою шапку, и трясетъ ею, говоря:*)

Ей, ей, истинно она еще дѣвственна.

Ш у т ь.

О, бл. инъ сынъ, ты говоришь про шапку, а не про невѣсту мою! (*И броситъ мелнику склянницу уринную в голову, мелникъ же начнетъ бѣгать за шутком, и поймаетъ его, повѣситъ на крыльѣ мелничном, и посемъ затворится внутренній Осатръ*). |

Сѣнь А. Дѣйство 6.

Касенка.

Не знаю, для чего мой женихъ у меня мою дѣвичью мочь просилъ; я чаю, онъ меня тѣмъ хотѣлъ испытатъ, однако ж, вмѣсто своей дала ему мочь пивъшной жеребой кобылы; я охотно б вѣдала, что онъ тѣмъ учинил, и желала бы с нимъ говорити; слышу, что онъ идетъ.

Ш у т ь.

Чтобъ чортъ тебя от меня взял, то бы мнѣ менши печали было; теперь я на воздухъ такъ кругомъ летал, что у меня чуть черевы из горла не вышли! Охъ, я бѣдный, сие мнѣ прямое мелническое потчиваніе было.

Касенка.

Что тебѣ учинилось, мой любезный?

Ш у т ь.

Я желал, чтоб у тебя жеребенокъ изъ горла вылъз, такъ б[ы] войстинну ты отъ того подавилас, и я б отъ сей досады и студа освобожденъ былъ. ||

л. 24.

К а с е н к а.

Какой жеребенокъ, что ты говоришь?

Ш у т ь.

Такъ, тотъ жеребенокъ, которой у тебя в животѣ.

К а с е н к а.

Какъ у меня жеребенокъ въ животѣ? О, безумный, что ты говоришь такъ просто!

Ш у т ь.

Докторъ не дуракъ; онъ божится тѣломъ и душею своею, что у тебя в животѣ жеребенокъ.

К а с е н к а.

Такъ, докторъ истинну сказал, а ты, мой любимо' шутовский, обмануть: та мочь была отъ нашей жеребой кобылы; чаешь ли, что я тебѣ свою дамъ. Нѣтъ, я не такъ безумна! Когда я буду твоя жена, тогда дамъ тебѣ тоя столко, сколько похочешь.

Ш у т ь.

Охъ, мнѣ бѣдному, я нынѣ вижу, что мнѣ вслѣдъ Адамовъ вступити, которой также отъ своей невѣсты, Евы, до брака прельшенъ; однако же надлежитъ терпѣти; я не первый, да и не послѣдней буду. . . Послушай, моя любимая Касенка, ты знаешь, что завтра конечей танецъ нашия свадьбы; пойдемъ прѣжь сегодня вмѣсте в мыльню, тутъ мы другъ друга помоемъ.

Касёнка.

Никакъ, никакъ, шутовскій! Поди ты в свою, а я в мою мыльню пойду; а что послезавтра учинится, то мы увидимъ, буде живы будем. (*И отходятъ*).

Сънь А. Дѣйство 7.

Пасторъ.

Свадебные гости долго не сходятся, однако же чаю без сумнѣнія, что нашъ господинъ жених, шутовскій, болше пришествія ихъ желает, нежели жной кто, понеже онъ насилу токмо (вчера) позволительное слово получил, а нынѣ хочетъ уже и свадьбу отправлять; сие дѣло мнѣ подозрительно бытъ важется [л. 25]. Но понеже я не могу никому въ сердце посмотрѣть, и того ради буду без дальнаго попеченія и опрашиванія чинъ свой безпрекословно исправляти; желал бы между тѣмъ, дабы всякъ наперед благо одумался прежде, нежели, не размысля, в тягостный брачный союзъ вступить; не было бы столко убогихъ людей в свѣте, естълибы всякій свое худое состояние подлиннѣе расположил; но кто самъ себѣ добра не хочет, тому по достоинству такъ и чинится. Мнѣ кажется, что слышу шумъ: чаю, что женихъ идетъ. (*Приидетъ женихъ, и, по приведенію невесты, начнетъ пасторъ рѣчь свою послѣдующимъ образомъ:*) Во имя всѣхъ шутливыхъ и дурачливыхъ и щакотливыхъ людей, вмѣсто ожерелья, желаю вамъ жерновный камень. Прилѣжные господа слушатели и непечальные господа смотрящие, егда азъ на настоящаго нашего всегда веселаго и никогда не печальнаго господина шутовскаго вынѣ возрю, то напомнимъ притомъ, что святый апостоль Павелъ во единомъ своемъ посланіи пишетъ, глаголю: „лучше есть женитися, нежели за бл.ками ходити“, и понеже „лучше есть женитися, нежели разжизатися“, азъ же глаголю: сие нашъ помянутый всегда веселый и никогда не печальный господинъ шутовскій со благимъ размышлениемъ добръ распо-

ложиль, ꙗ тому святому поучению послѣдовати восхотѣл, и того ради азъ по достоинству нынѣ сице восклицаю:

О ты, сзади и спереди прозорливая и премудрая глава, шутовскій! О ты, невозможно доволно хвалимый, достойный господинъ жених! Понеже ты не токмо едино толь разумень, но и послушенъ явился еси, и хотя по се время и не гораздо прилежно ты въ востел ходиль, и святаго апостола Павла поучение слушалъ, но однако же достоин еси в томъ наивышняя похвалы, что по естеству законно дѣло исполнити восхотѣл еси; и того ради азъ нынѣ тебя сице вопрошаю, всегда веселый и никогда не печальный господинъ шутовскій, нынѣ знатный и невозможно доволно хвалимый господине женихъ, аще ты усердно любиши свою настоящую избранную невѣсту, [л. 26] дѣвицу Касенку, дочь всегда угрюмаго ꙗ никогда не совершенно веселаго господина Панталона; ꙗ аще хочещи еѣ всегда усердно любить и не покидати, довдеже из тебя послѣднее дыхание изидеть, и ты молви: „хочу“!

Ш у т ь.

Всегда малоученый, ꙗ вездѣ малочтенный господинъ пасторъ! Ты вопрошаеши меня вначалѣ, усердно ли я свою от сердца любезную, хотя и не самочестную дѣвицу невѣсту люблю, и то она сама лучше меня знаетъ; потом вопрошаеши, всегда ли я еѣ впред любить хочу, и то я знаю лучше еѣ, а когда изъ нас послѣднее дыхание изидеть, то мы и оба не вѣдаемъ. Но однако ж отвѣщаю на вышешепомянутый твой вопросъ: „хочу“.

П а с т о р ь.

Не менши веселая ꙗ всегда избранная дѣвица, Касенка, настоящая добротная невѣста, ты сего часу от своего настоящего и будущаго господина жениха с радостию слышала, что онъ тебя не токмо едино нынѣ, но и впред до послѣдняго ꙗ своего дыхания хочеть любить чтити и почитати.

Ш у т ь.

Сие согласно есть.

П а с т о р ь.

Азь глаголю, чтити и почитати, елико мужу пристойно.

Ш у т ь.

То ужъ иное дѣло.

П а с т о р ь.

Ј того ради вопрошаю азь и тебя: хочеши ли ј ты тако ж чинити и своего впред будущаго мужа любить, чтити и его, аки главу междо обоими вами, почитати, дондеже и изъ тебя тако ж послѣднее дыхание изыдетъ, то молви: „хощу“.

К а с е н к а.

Хощу, господинъ пасторъ, какъ ты изволишь.

П а с т о р ь.

Помѣняйтесь же между собою перстнями и дайте другъ другу руки. И по семъ азь сочетаю васъ во имя всѣхъ мужественныхъ обжирцовъ ј пьяницъ, во имя всѣхъ кабаковъ ј винныхъ погребовъ, также всѣхъ пирожниковъ, и пирожныхъ купцовъ ј продавцовъ, [л. 27] во имя всѣхъ роскошниковъ, лгуновъ, обманщиковъ, во имя всѣхъ гулящихъ и бездѣльниковъ, во имя всей комедии заботчиковъ, дозорщиковъ, пособниковъ и товарищевъ, во имя всѣхъ дѣвицъ, охотницъ цѣловат и обнимат, ј во имя всѣхъ веселыхъ, јзрядныхъ людей, которые на кабакахъ ј въ лабазняхъ обрѣтаются, — и желаю вамъ весело жить такъ, какъ тѣ, пьяные и голые, на кабакахъ весело живут. *(И по поздравлении играетъ музыка, і тѣмъ сѣнь сия окончается).*

Сѣнь А. Дѣйство 8.

Ш у т ь.

Ну, моя любезная Касенка, теперь до того приходитъ: снимай с себя платъе долой.

Касенка.

Для чего такъ, что ты хочешь дѣлать?

Шутъ.

Я хочу с тобою спать ити.

Касенка.

Сего тепер невозможно учинит, намъ надлежит наперед обѣдъ управлять. ||

Шутъ.

Мнѣ даромъ обѣдъ, у меня теперъ иное есть в головѣ; поди ты со мною наперед спать.

Касенка.

Послѣ обѣда то охотно учиню. Что люди будут говорить, какъ мы ихъ не станемъ ѣствою и питиемъ потчивать?

Шутъ.

Мнѣ даромъ люди, я нынѣ самъ господинъ над женою своею, а не иной кто; кто станеть людем бить челомъ, тот станеть ихъ и потчивать.

Касенка.

Слушай, мой любезный шутовский, хорошо бы то было, есть ли бы у нас теперъ уже сыпъ был, которой бы то за нас исправить могъ.

Шутъ.

Такъ, то бы не худо было, но намъ того еще лѣтъ десять или двенадцать ждат будет, пока то учинится.

Касенка.

Я надѣюся, что мы вскорѣ сына получимъ.

Шутъ.

Кой дьявол будетъ, что мы вскорѣ сына получим, а я еще с тобою не спалъ. ||

л. 28. Касенка.

Нѣтъ, мой любезный, ты не разумѣешь моихъ рѣчей: я чаю, еще того вперед ты самъ вѣдаешь.

Ш у т ь.

Такъ и за ишлишкомъ много вѣдаю; мельникъ у меня всегда в головѣ, я про него еще не забылъ.

Касенка.

Ахъ, мой любезный шутовскій, ты вѣдаешь, что то подозрѣние учинилось от незнания; но слуша', уже время людей потчивать; пойдемъ и станемъ такъ исполнять, елико намъ возможно. (*И от'идутъ*).

Ш у т ь *отходя глаголетъ.*

Вскорѣ сына получимъ, а еще с бл..кою j не спалъ. Мельникъ учинил мнѣ сѣдину в головѣ; мнѣ мнится, что онъ на нынѣшней моей мельницѣ мололъ. (*И потомъ, наки пришелъ, готовятъ к столу*). ||

Сѣнь А. Дѣйство 9.

Ш у т ь (*придетъ с столомъ и, поставя оной, говоритъ:*)

Какое бѣдственное дѣло, ежели кто самъ господиномъ и слугою быти принужденъ! Я имѣю маршалка *) но онъ пьяной полякъ такъ гордъ, что самъ не хочетъ ни в чемъ помогать, и ни за что приняты; жена, принеси скатерть; я пойду по торѣли. (*И от'идетъ*).

Полякъ.

Такъ, худо тамъ в маршалкахъ бытъ, гдѣ нѣтъ шаоаровъ, и мало что пѣтъ двѣма чарками горѣлки, да кусомъ хлѣба; невозможно ничего исполнитъ к танцу, кромѣ одной пары новыхъ башмаковъ.

*) Противъ этого слова на поляхъ приписано: „дворецкого“.

Касенка (*придетъ с скатертью и молвитъ*):

Господинъ маршалов, гдѣ твои слуги?

Полякъ.

У моихъ слугъ есть иное дѣло: одинъ у коня, а другой за дѣломъ посланъ.

Шутъ (*прибѣжитъ з торъями, крушиками, і с хлѣбом и упадетъ с тѣм на землю и молвитъ*): Ахъ, в кату, немного я не упалъ! (*И, поднявъ торъяли, оботрет их о себя и розложит ихъ на столъ, между тѣмъ начнет тот стол самъ собою подвигатися, и для того онъ начнетъ крѣчать. ||*

л. 29.

Шутъ.

Жена, жена, какой сей столъ, что не хочет тихо стоять, но бѣгаетъ с мѣста на мѣсто! Я чаю, что онъ пьянъ, или дьявола сожрал! У ково ты ево взяла?

Касенка.

Я ево взяла у нашей сосѣдки, у старой чародѣйки, и чаю, что она ево обволѣхвовала.

Шутъ.

Для Бога, приведи старую бл..ку сюда.

Касенка.

Тотъчасъ, тотъчасъ. (*И от'идетъ*).

Шутъ.

Господинъ маршаловъ, помоги мнѣ держать, а то стол у насъ совсѣмъ уйдетъ.

Полякъ.

Снимемъ с него все долой, дондеже старая чародѣйка приидетъ.

Старуха *пришед молвить.*

Много счастья желаю тебѣ, господинъ жених, на свадьбу твою!

Ш у т ь.

Здравствуй, здравствуй, старая! Твой ли етот столъ, || которой здѣсь стоять?

Старуха. ||

Мой есть сей столъ.

Ш у т ь.

Молви ему, что[б] онъ тихо на мѣсте стоял, а не ходил.

Старуха.

Господине шутовскій, дивной ты человѣкъ, онъ и без того тихо стоять, живности в немъ нѣтъ; для чего мнѣ ему приказывать?

Ш у т ь.

Сказывай мнѣ, что хочешь; когда ты здѣсь не была, то онъ хотѣл прочь уйти.

Старуха.

Для чего онъ теперь не уходитъ? Мнѣ кажется, что ты зѣло много в любовных своихъ мыслях обрѣтаешься, а не знаешь, что нынѣ чинится.

Ш у т ь.

Давно ты бывшая и нынѣ забвенная кошка! Я знаю, что дѣлаю, но прошу тя, пожалуй, садис с нами кушать, прежде даже стол тебѣ не послѣдовалъ.

Старуха.

Мнѣ не гораздо досужно. но по вашему прошению оставсь здѣсь [л. 30]. (*Шутъ отходит, между тѣмъ старуха говоритъ*). Я шутовского ближняя сосѣдка, и для того, что они меня на свою свадьбу не звали, хотѣла приказать, чтобъ столу с ѣствою ко мнѣ прийти, а нынѣ, когда здѣсь

буду для отмщения, когда стануть кушать, столъ опрокинуть хочю. (*Маршалокъ придетъ с гостми и с музыками* j молвитъ:)

[Полякъ].

Господа, пожалуйста, извольте садитя. (*По семъ начнетъ пит про здравие всѣхъ друзей, между тѣмъ упадетъ, на что женихъ станетъ говоритъ*.)

[Шутъ].

Я желалъ бы, чтобъ тебѣ, старой колдунѣ, сей столъ в горлѣ стоялъ, а мы б в повоѣ кушали, а нынѣ обѣдъ нашъ весь пропалъ.

Полякъ.

Господинъ женихъ, вели кушанье с столомъ отнестъ прочь, мы станемъ поболше пить.

Шутъ.

Воля ваша, господа; пожалуйста, не покручинтесь на меня, я в томъ не виноватъ.

Полякъ.

Вы, господа, еще однажды пейте кругомъ, а послѣ того извольте до танца. ||

Касенка.

Воистину того и я желаю, чтобъ намъ скорѣе к постели танцовать. (*Будетъ танецъ, и по'дутъ спать, и симъ сѣнь сия кончается*).

Сѣнь А. Дѣйство 10.

Панталонъ.

У кого дѣеи вѣтъ, тотъ желаетъ ихъ имѣти, а у кого и есть, тотъ часто желаетъ, чтобъ никогда рожденныи не были; особливо когда отъ тѣхъ точно досаду j всякое противление увидятъ и услышатъ: смотри, какое досадительство и докубу чинитъ

нынѣ зят мой, шутовской: онѣ, воръ лихой, говорит, будто мою дочь, а свою нынѣшнюю жену, не такову честну взял, какъ быть довелось: кричить ꙗ вопит на меня, что ея не берегъ! Но чортъ ихъ убережетъ, коли она сама себя не уберегла! А сверхъ того еще и пуще сего говорить, будто нынѣ уже пред временемъ она беременна; про то дѣло я не знаю, пускай они сами знаютъ, какъ хотят. О, мнѣ, бѣдному старику, что творить?

Ш у т ь.

О, ты, старая собака, надобно мнѣ клиштер тебѣ поставить для того, что ты меня дочерью своею обманул. ||

л. 31.

Панталонъ.

Поди ты къ виселице, бл.ин сын, с своимъ клиштером и не замай меня, стараго человѣка!

Ш у т ь.

Ты, старая табашная борода! Я над тобою то учиню, что не поможетъ тебѣ никакое прошение; малой, дѣвка, придите и пособиите мнѣ держать сего старого мужика, я хочу ему клиштеръ поставить, чтоб у него и послѣдние полтора зуба из рота выпали. (*Панталон идетъ прочь, а шутъ говоритъ:*) Сей старой бз.нѣ далъ мнѣ свою дочь в жену, а нынѣ она за мною уже и беременна; ей надобно мнѣ сказать, кто тому есть косень, либо я ей поставлю одинъ клиштер назади, а другой напереди. Касенка, гдѣ ты? Поди сюда, бл.ка, я тебѣ клиштеръ поставлю!

Касенка.

Для чего ты такъ сердить, мой любимо' шутовский?

Ш у т ь.

Есть за что мнѣ сердитоват на тебя, однако, чортъ знаетъ. когда жены мужьямъ своимъ противное слово, тогда ихъ тотъ-час скоро усмиряють. || Я прежде сердит былъ, а нынѣ опят ласков сталъ.

К а с е н к а.

Мой любимо' шутовский, не чаю, что я в томъ виновата.

Ш у т ь.

Я не знаю, либо ты, либо мельникъ, в том виноват, а какъ на тебя посмотрю, то устращуся: чаю, что двойни или тройни от тебя рожденны будут; а буде толко одинъ, я не знаю какое то чудо будетъ.

К а с е н к а.

Мой любимой шутовский, я не знаю, за что ты напрасно такъ думаешь, либо кто тебѣ на меня наговорил, или самъ ты подозрителен от своей природы; ты знаешь, скол долго тому, какъ я тебя, а ты меня поняли.

Ш у т ь.

Коль долго я тебя, и кол долго ты меня поняли, все то в одно время учинилось.

К а с е н к а.

Я вижу, что ты художества цыфирного прямо не учился, а когда я пред тобою выложу, тогда ты самъ скажешь, что такъ, а не иначе. ||

л. 32.

Ш у т ь.

Я послушаю твоего художественнаго счисления.

К а с е н к а.

Послушай, мой любимой шутовский, не имѣл ли ты меня два мѣсяца?

Ш у т ь.

Такъ, два мѣсяца.

К а с е н к а.

И я сколько тебя имѣла, не два ли мѣсяца?

Ш у т ь.

Правдиво такъ.

К а с е н к а.

Ну, два да два четыре ли, такъ?

Ш у т ь.

Такъ, все то прямо.

К а с е н к а.

Такъ мы другъ друга четыре мѣсяца имѣли.

Ш у т ь.

Однако еще не осмь мѣсяцов, а надобно было j девять мѣсяцовъ.

К а с е н к а.

Ты у меня не хочешь выслушат, я уже тебѣ осмь мѣсяцовъ выложу: ты меня два мѣсяца jмѣл, а я тебя тако ж итого будетъ четыре мѣсяца, а оба мы jмѣли другъ друга четыре мѣсяца, итого осмь мѣсяцовъ. ||

Ш у т ь.

Два да два есть четыре, четыре да четыре есть осмь,—то разумѣю, но того не могу в разум взять, что тебя уже тол долгое время jмѣл.

К а с е н к а.

Оттого, мой любимой шутовский, что мы другъ друга усердно любимъ, и такъ тебѣ время краткое показалос.

Ш у т ь.

То можетъ быть, любовь яных ослѣпляетъ, а меня не токмо ослѣпляетъ, но паче безумна учиняетъ, что не могу подлинно выложит; я всегда от доктора слышал, что девят мѣсяцов быти подобает.

К а с е н к а.

Нѣтъ, мой любимой, ты не так слышал; я виновата буду, буде докторъ не к моей сторонѣ склонится.

Ш у т ь.

Тому мочно вѣрит, что доктор болше за тебя, нежели за меня будетъ стоять, но то мнѣ не прибылно, потому что обыкновенно, буде кто имѣеть жену, взоромъ добру, тот имѣет болше друзей, которые болше за жену, нежели за мужа стоять, и есть швагерство всегда. ||

л. 33.

Д о к т о р ь.

Что ты говоришь про швагерство, шутовский?

Ш у т ь.

Господине докторъ, я с женою моею считал, скол долго мы другъ друга имѣемъ, и по исчислению моей жены нынѣ обрѣтается восемь мѣсяцов, и то время мнѣ кажется мало, есть ли она родить.

Д о к т о р ь.

Нѣтъ, шутовский, буде восемь мѣсяцовъ, тебѣ нельзя жаловаться, понеже такне жены обрѣтаются, которые j в семь мѣсяцовъ родятъ.

К а с е н к а.

Смотри, мой любимой шутовский, не говорила ли тебѣ, что я права буду, и что докторъ на мою сторону склонится?

Ш у т ь.

Такъ, я слышу j вижу то, что мнѣ не очюнь любо.

Д о к т о р ь.

Слунай, шутовский, что ты дѣлаешь своимъ клиштеромъ? Я чаю, что и ты также начинаешь докторствовать и лѣчить?

Ш у т ь.

Нѣтъ, господине, я только своего старого тестя тѣмъ по-
дражнил, онъ того страшно боится; я хотѣлъ бы руководѣлье
докторское разумѣти, но прошу ты, || господине докторъ, когда
моя жена сына родит, можешь ли его докторомъ учинит?

Докторъ.

Могу, только не скоро.

Ш у т ь.

Но, какъ тебѣ другъ, дамъ и за работу заплачу.

Докторъ.

Богъ да, другой будетъ, то мочно и ося докторомъ учи-
нить, коль паче сына твоего.

Ш у т ь.

Ну, жена, буди такъ, сынъ мой докторомъ будетъ.

Касенка.

Воля твоя, лутче доктор, нежели дуракъ.

Докторъ.

Шутовский, поди домой, болные ко мнѣ будут; уготови
все, что я тебѣ велѣлъ. (*И отидеть*). ||

л. 34.

Сѣнь А. Дѣйства 11.

Болный поселянинъ.

У меня уже с четыре недѣли рыба кость в горлѣ, и не
могу еѣ вопъ вынять, понеже она вся в гортани задухла, что
от того ни есть, ни пит не могу. И буде оная вскорѣ не
будет вынята, то невозможно мнѣ болши живу быти. Бѣдной
я человекъ, докторы не хотятъ безъ денегъ и подарковъ пи-
чего чинит, а куры и гуси, утки и свиньи ни во что они ста-

вать; моя кобыла, которая у меня только одна и есть мила, а живот свой и наипаче милѣе; буде докторъ тою не доволен будетъ.

Докторъ к шуту.

Что это за мужикъ стоит? Шутовскій, чего онъ хочетъ?

Ш у т ь.

Онъ болный поселянинъ есть и жмѣть уже долгое время кость рыбью в горлѣ, которая у него и запухла, а общаваешь тебѣ дат свою кобылу, буде ты ему поможешь.

Докторъ.

Мнѣ не надобна кобыла; буде онъ убогий человекъ, || то мочно его и даромъ лечить. Что ты, мо' другъ? Я вижу, что не можешь ты ни пить, ни ѣсть, и нивозможно тебѣ горломъ ничего в живот пропустить?

Б о л н ы й.

Никако, господинъ докторъ, я уже несколько дней не могу ничего вкушать.

Ш у т ь.

Господинъ докторъ, надобно ему клиштер поставит.

Докторъ.

Ты дѣломъ говоришь, потому что жилные руды ему пустит невозможно, для того что безиленъ, а горломъ лѣкарства ему пропустит не мочно, для того что запухло, и потому надобно ему совершенно клиштеръ поставить.

Ш у т ь.

Слушай, мужикъ, докторъ говорить, чтоб я тебѣ клиштеръ поставилъ.

Б о л н ы й.

Я не знаю, что то есть клиштеръ; чини со мною, что хоцешъ, только чтоб я живъ быть могъ.

Ш у т ь.

Скидай же штаны здолой. ||

л. 35.

Б о л н ы й.

У меня кость в горлѣ, что ж ты тамъ хочешь дѣлать?

Ш у т ь.

Ты, дуракъ, не разумѣешь того, буде что нибуд спереди заляжетъ, и то всегда ззати вонъ выдуваютьъ.

Б о л н ы й.

То можетъ быть, но у меня кость уже давно в горлѣ такъ запухла, что никоими дѣлы симъ образомъ из горла, она не выйдетъ, хотя ты всѣ клиштеры, что ни есть на свѣте, вдруг ставить будешь.

Ш у т ь.

Мы отвѣдаемъ, снимай только штаны здоло!

Б о л н ы й.

Никакъ сие мнѣ не удастся, да и я не возмогу стерпѣть. *(Здѣь подобаетъ тому мужику трои или четверы штаны на себѣ имѣть, и какъ шут оные с него даже до послѣдних снимет, и тогда болному одуматся, и надлежитъ тако говорить:)* Ахъ, я потом, что испорченной человекъ буду, и пусть || лутче спереди, нежели ззати; я не хочу, отпусти меня, буде ты инако мнѣ не поможешь. *(Приидетъ к доктору вѣсть, что шутова жена родила сына: и проситъ шута, дабы онъ к ней пришелъ).*

Д о к т о р ь.

Слушай, шутовский, сюда пришла к тебѣ новая и добрая вѣсть; покинь сие, теперь жена твоя родила тебѣ сына. *(Шутъ от радости клиштеръ кинет о землю и говоритъ мужику:)*

Другъ, счастливъ ты, что я сию вѣдомость получилъ; все-конечно бы тебѣ сей клиштеръ поставилъ. Пойти посмотрѣть, каковъ сынъ мой лицомъ.

Докторъ.

Слушай, шутовский, вели сына своего сюда принести мнѣ посмотрѣть.

Шутъ.

Добро, господине докторъ, тотчасъ. (*И от'идетъ.*)

Докторъ.

Другъ мой, буде ты не дашь себѣ по нашему обыкновению клиштеръ поставит, то не могу я тебѣ болѣе ничего помощи. ||

л. 36.

Болной.

Господине докторъ, лутче б было спереди, нежели ззиди.

Докторъ.

Ахъ, ты, глупой, хочешь ты разумнѣе насъ быти! Поди, дай себя старымъ бабамъ лѣчить, коли ты нашего совѣта употреблят не хочещи. (*Мужикъ [надѣвъ] свои штаны говоритъ:*) Ахъ, клиштеръ, никакъ тебя не человекъ вымыслил. (*И от'идетъ.*)

Докторъ.

Дивные здѣсь люди! Егда имъ о клиштере молвишь, то они лутче хотятъ умрети, нежели его употреблять; во французской же землѣ клиштеръ лутчее лекарство, и даютъ себѣ оной старыя и молодыя, мушныя ж женщины ставит; желал бы я вѣдат причину, для чего здѣсь... (*Шутъ приидет и говоритъ [sic] в колыбѣли лежащим и говоритъ:*) Господинъ докторъ, помилуй Богъ, какое сие изрядное великое дѣтя, надобно мнѣ ево распеленать и осмотрѣть совершенно. (*И какъ дѣтя станеть осматриват, тогда оно будет смѣяться, шут же молвитъ:*) || Малой, ты уже, на меня смотря, смѣешься, будто

и знаешь, что я твой отецъ! (*И тогда поиметъ его в колыбели и молвить:*) Мой ли ты сынъ? (*И какъ ему на то дѣтя отвѣтъ дастъ, и онъ его отпустит и, испужавшись, говоритъ:*) Господине докторъ, сие никакъ не по естеству чинитца; сей мой уже и говорить!

Докторъ.

Когда онъ уже говорит, то совершенно доктор будетъ.

Шутъ.

Я чаю, что онъ j во утробѣ матернѣй уже докторомъ учиненъ; слушай, бя..кинъ сынъ, скажи мнѣ, кто твой отецъ?

Шутовичъ.

Ты, господине шутовский.

Шутъ.

Какъ же тебя зовуть?

Шутовичъ.

Меня зовуть шутовичем, и хоцу в докторы стать.

Докторъ.

Слушайте! вы, господа, завтра мы будемъ докторское [л. 37] собрание имѣти, и буде господнъ шутовичъ охоту имѣешъ в дохторы стат, и мы тебя немного испытовати будемъ и потомъ докторомъ учинимъ; а какъ и что намъ тебѣ отвѣчать, о томъ я тебѣ вѣдомость дамъ и научю. (*И отидетъ*).

Шутъ.

Малой, слышишь ли, что докторъ говоритъ? Благодарствуй ему за то, бя..кинъ сынъ.

Шутовичъ.

Хочешъ ли ты мнѣ отцомъ быти, или нѣтъ? Для чего ты меня бранишь бя..кинымъ сыномъ?

Ш у т ь.

Диволь то вѣдает, чей ты сынъ, и какое дитя, толь велико, и уже вдругъ и говоришь.

Ш у т о в и ч ь.

То не моя вина, что я таковъ великъ, и слава Богу, что говорить умѣю; я вижу, отче, что я в докторы, а ты в дураки родился.

Ш у т ь.

Слушай, другъ мой, мнѣ надобно подлинно провѣдат, мой ли ты сынъ, или нѣтъ; я твою мать, бл..ку, инако выучю. (*И от'идетъ*). ||

Ш у т о в и ч ь.

О, дуракъ, дуракъ, не умѣешь ты и собственнаго своего стыда покрыт! Теперь, пойду я к матери своей и стану ей благодарствовать, что меня такъ великаго дала здѣлать; она еще не вѣдаетъ, что я говорить умѣю, и чаю, что она меня и не узнаетъ. (*И от'идетъ*).

Сѣнь А. Дѣйство 12.

С т а р у х а.

Я не знаю, чего от меня шутовский хочетъ, что по меня прислал; чаю, что онъ на меня по се время сердит за ту шутку, которую я на его свадьбу учинила.

Ш у т ь.

Старуха колдунья, ты уже здѣсь?

С т а р у х а.

Такъ и есть, я здѣсь; чего ты от меня хочешь?

Ш у т ь.

Жена мнѣ родила страшнаго і великаго сына, которой уже и говорить; я отнюд того в разум себѣ взят не могу, что я

одинъ отецъ, и желаю от тебя [л. 38] охотно довѣдаться, прямой ли онъ мой сынъ, и одинъ ли я ему отецъ есмь.

Старуха.

То я тебѣ могу сказать, но не возможно мнѣ того учинити без своего провѣщательнаго духа.

Шутъ.

Гдѣ же твой провѣщательный духъ?

Старуха.

Онъ у меня дома, в мертвой головѣ.

Шутъ.

Вели ему самому сюда притти.

Старуха.

Нѣтъ, мнѣ его надабно самой сюда принести.

Шутъ.

Сия есть прямая старая колдунья, она имѣет провѣщательный духъ в мертвой головѣ. Мнится, что лутче будетъ, дабы жена моя при том же была, потому что инаво она не вѣрит, что сия старая баба говорит будет. Слушай, жена, гдѣ ты, поди сюда!

Касенка.

Я здѣсь, мой любезный, чего ты изволишь?

Шутъ.

Ты вскорѣ услышишь и увидишь, чего я изволю; вотъ та уже идетъ, которая тебѣ про то скажетъ. (*Старуха приидетъ*).

Касенка.

О, мой другъ, что эта будетъ? Я умру от страха!

Ш у т ь.

Скажи мнѣ теперь правду, спала ли ты с мелникомъ, или нѣтъ?

К а с е н я в а.

Я не знаю никакого мелника.

Ш у т ь.

Добро, добро, мы про то вскорѣ услышимъ.

С т а р у х а.

Слушай, мертвая голова, скажи мнѣ, отецъ ли шутовский сыну своему?

М е р т в а я г о л о в а.

Такъ, онъ ему отецъ.

С т а р у х а.

А сынъ ему прямой ли сынъ?

М е р т в а я г о л о в а.

Такъ, онъ ему прямой сынъ. ||

л. 39.

Ш у т ь.

Старая, спроси же, какой человѣкъ мой сын будет?

С т а р у х а.

Мертвая голова, не разгнѣвайся, повѣжь мнѣ еще только однажды, какой человѣкъ будетъ младый шутовичъ. (*Здѣь подбавляетъ мертвой голову подвизатися j вопити.*)

[Мертвая голова.]

Онъ докторъ будетъ!

Ш у т ь.

Полно, полно, старая, мнѣ уже и самому страшно на мертвую голову смотрѣть; я доволенъ теперь уже, моя от сердца возлюбленная жена.

С т а р у х а.

И я опят домой пойду с мертвою головою. (*И отидеть.*) ||

СѢНЬ А. ДѢЙСТВО 13.

(Приидетъ вся академия, и садятся всякъ на своемъ мѣстѣ, и говорѣтъ академіи—)

Ректоръ.

Благородныя, благороднѣйшія, свѣтлыя, пресвѣтлыя, ясныя, преизящнѣйшія, наученыя, мудрѣйшія, искуснѣйшія, честнѣйшія господа, господа докторы!

Причина (сея же ради мы в семъ достойномъ товариществѣ собрались) намъ представляется сия, понеже сей желаетъ докторомъ стать, нынѣ бо от сего кандивата [sic] великия вещи ожидать имѣемъ, ибо сие абие по рождествѣ своемъ о естествѣ назнаменовано есть; егда он в первомъ призрѣнии отца своего родного узнал, такъ же по малом вопрошении удивительно всякому человѣку говорилъ, и отвѣщалъ, и ис сея скорой дозрѣлости природнаго разума мочно разумѣти, какъ сей кандидатъ достоинъ есть всѣхъ достоинствъ, понеже бо еще отецъ его, кому провѣщаниемъ провѣщано было, [л. 40] дабы ему преславнымъ докторомъ быти, нынѣ прилѣжно желаетъ его докторомъ учинити, такъ нынѣ извѣстно есть, что онъ в сему достоинству еще молод, однако ж того от природы признаменованнаго остроумнаго младенца еще пред временемъ докторомъ учинити возможно, дабы ему впредъ докторомъ быти, егда онъ восхоцетъ; понеже сие по нынѣшнему древнему обычаю без прилѣжнаго испытанія быти не можетъ, тако васъ, господа товарищи, прошу нѣкоторыхъ вопросовъ по нашему благоволенію ему представити.

Вопросъ.

Аще кто горящею огневицею болить, как его станеш лѣчитъ?

Отвѣтъ.

Первое пургацію давать, по семъ жилу пустит, напо-слѣдокъ клинтеръ поставитъ.

Вопросъ.

Аще у кого кость какая в гортан попадетъ, какъ тебѣ помогать?

Отвѣтъ.

Первое пургацію давать, по семь жилу пустит, напоследокъ клиштеръ поставит.

Вопросъ.

Аще бы у кого заключение утробы было, чѣмъ бы тое вылѣчит? ||

Отвѣтъ.

Подобаетъ прежде проносомъ вычистит, кровь пустить и клиштеръ поставить.

Вопросъ.

Что будешь дѣлать, аще тое помогать не будетъ?

Отвѣтъ.

Тогда бы зажигал трубку с табакомъ и поставил бы вмѣсто клиштера.

Секретарь.

Нынѣ ты свое искусство довольно показал и себя в томъ достойна сотворилъ докторомъ быти, дабы тебѣ к законномъ академии клятвою обѣщатися.

Шутовичъ.

Азъ настоящий, нарочито подлинно испытанный, а притом малонкусный ꙗ величайшия мудрости потребующий докторъ, шутович, кленуся и обѣщаюся у всѣхъ пресвѣтлыхъ скляницъ уринныхъ, яко же у всѣхъ острыхъ и тупыхъ ланцетовъ и проходныхъ трубкахъ клиштерныхъ, дабы мнѣ никакою склянницы уриной безъ усмотрения, пульса жилы осязании, и клиштера безъ испытання не пускать, развѣ прежде я вездѣ на низу ꙗ въ верху, ззиди и спереди мои руки положу, и глазами увижу, и остроумный носъ подложу, чтобъ нашимъ неискус-

ным недругомъ ничего не осталось, которое б [л. 41] прежде от насъ не взысвано, а не обнюхано было; сие общаюся прилѣжно всегда творити, осязати, смотрѣти, обоняти ꙗ вкушати, ꙗ во всѣхъ болѣзняхъ нашего Галена правило и учение соблюсти, либо то къ житию, или къ смерти будетъ, дондеже дыхание у меня будетъ, или от меня сзади и спереди выйдетъ. (*По семъ Секретарь принимаетъ епанчу и одѣваетъ молодого доктора, глаголя:*)

Секретарь.

Надѣнь епанчу, которая знамя есть свободныхъ мудростей. (*Даетъ ему перстень*). Яко же сей перстень нераздѣленъ есть, тако у тебя сия мудрость да будетъ не раздѣляема. (*Даетъ ему книгу*). Приемли; сей есть Галенусъ, Гиппократесъ, Парацелсусъ; употребляй ты обычай сихъ авторовъ и, буде тысящи умирають, то ни во что почитай, аще бы они по Галену, Гиппократу, Парацелсу предписанному правилу и обычаю умирали. (*И отходятъ*). ||

Сѣнь А. Дѣйство 14.

Шутовичъ.

Не изрядной ли я докторъ! Токмо три слова выучилъ я наизусть, которые меня и докторомъ учинили. Дѣдушко мой, Панталонъ, нынѣ боленъ и прислалъ по меня, чтобъ я его лѣчил. Господинъ Панталонъ. дома ли ты?

Панталонъ.

Здравствуй, чадо мое; я вѣдаю, что ты нынѣ докторомъ учиненъ, того ради прошу тя, скажи мнѣ, что от болѣзни моей употреблять?

Шутовичъ.

Тотчасъ дай мнѣ свою руку; я вижу, что у тебя жаръ: надобно тебѣ клиштеръ поставить.

Панталонъ.

Прошу ты, вели мнѣ оной гоставить.

Шутовичъ.

В тот час, господине, я ево къ тебѣ пришлю. (*И от'идетъ*).

Панталонъ.

Се есть тако', второй можетъ за добраго доктора тамо почтенъ быти, гдѣ люди охотно умрети не хотятъ; теперъ желаю я, чтобъ скоро и другой пришел; время мнѣ зѣло долго на постелѣ лежать становится. [л. 42] (*Приидетъ старый докторъ и говоритъ*.)

Докторъ.

Здравствуй, господине Панталонъ!

Панталонъ.

Я тебя уже со желаниемъ давно ожидал и хочу от тебя охотно увѣдати, какая у меня болѣзнь, и возможно ли тебѣ от оной помощь мнѣ учинить.

Докторъ.

У тебя нѣтъ здоровья и мало природныя теплоты, понеже студеная мокрота на перси пала.

Панталонъ.

Что мнѣ от того употреблять?

Докторъ.

Тебѣ надобно крѣпительный порошокъ принять, чтобъ флегма отъ легкаго и печени отошла.

Панталонъ.

Господине докторъ, прошу у тебя пожалуй, пришли ко мнѣ, не замедля, такой порошокъ, за что я тебѣ благодарствovat буду.

Докторъ.

Мы уже в томъ с тобою сочтемся. (*И от'идеть*).

Панталонъ.

Прямые вы оба дураки, что одинъ говорит про жар, а другой про стужу; и кому в том вѣрить? ||

Шутъ.

Ну, отче, какъ ты чаешь, что доктора тебѣ сказали?

Панталонъ.

Что имъ сказывать! Одинъ говорить о вѣтрино' мельнице, а другой о водяной.

Шутъ.

Ты еще больше увидишь; какъ они оба сойдутся, я чаю, что между собою и побьютца.

Панталонъ.

Уже и такъ довольно я присмотрѣл, и не хочу у себя ихъ вмѣсте имѣть.

Шутъ.

Коли ты не хочешь, такъ я над ними еще ивую шутку учиню: буду я оказываться смертно боленъ, и учиню я духовную, дабы они тому больше вѣрили, и потомъ такъ об'явлю, будто я уже j вовсе умеръ. (*И от'идеть*). ||

л. 43.

Сѣнь А. Дѣйство 15.

Мельникъ.

Хотя я по се время мало дружбы съ господиномъ шутковскимъ имѣл, но однакож мнѣ усердно жаль, что онъ боленъ и прислал ко мнѣ, чтоб я къ нему пришел, не знаю для какой причины; развѣ что хочет со мною помирится и жену свою мнѣ приказат. Я желал бы, чтоб моя колдунья

умерла, то звал бы я, что мнѣ учинить, буде шутовской умрегъ; моя старая бл..ка знатно меня совершенно очаровала, что я ея в жену себѣ понял. Она прямы способ есть в чистотѣ: кто на неѣ только посмотрит, у того минется вся похоть в женскому полу. От старого мужика с молодою женкою бывають всегда дѣти, но молодой мужикъ с старою бабою такъ пристоенъ, какъ вода в пинагорѣ [sic]. Я желал бы, чтоб моя старая бл..ка пропала. (*Между тѣмъ старуха приидет и говоритъ.*)

Старуха.

Мужъ, что ты здѣсь дѣлаешь? Гдѣ ты живеш? || Или уже в шутовой женѣ свататца ходишь? Мужъ ея еще не умеръ, а я также жива.

Мелникъ.

Ахъ, моя от сердца любезная душенка, моя голубушка, для чего ты такъ ревнива? Ты подлинно вѣдаешь, какъ я тебя люблю и почитаю, что мать свою.

Старуха.

За то тебя не благодарствую, что ты почитаешь, будто мать свою; я желаю, чтоб ты любилъ меня, какъ жену свою.

Мелникъ.

Сия старая бл..ка хочетъ еще такъже утѣшена быть, что и молодая молодница! Желал бы я, чтоб она шею себѣ сломла, но чаю, что Богъ не хочетъ взять, а дьяволь боится еѣ.

Старуха.

Что ты говоришь мужъ? Жал, что я однѣм ухомъ немного глуха.

Мелникъ.

Я говорю, что слышал, будто шутъ хочетъ духовную писат, и чаю, что онъ обонмъ намъ [л. 44] из пожитковъ

своих что нибуд откажетъ, потому что по меня нарочно прислалъ.

Старуха.

Дай то Боже, дабы онъ намъ что ни есть отказал, потому что намъ обоимъ то надобно; пойду ж я теперь домой, и буде мнѣ шутъ что откажетъ, и ты пришли по меня, я по то приду j возму. (*И от'идетъ*).

Мелникъ.

Я желал бы, чтоб тебѣ шутъ послѣднее свое на столчакѣ испущенное отказал, и дабы то тебѣ в горло воткнуто было; то б мнѣ уже освобождение учинилос от всей досадной муки, которую я имѣлъ!

Площадной писарь.

Слушай ты, мужикъ, гдѣ тут живетъ шутовский?

Мелникъ.

Какой мужикъ? Хотя я и крестьянин, но однако ж не твой крестьянинъ.

Писарь.

То все равно; скажи только мнѣ, гдѣ живетъ шутовский? ||

Мелникъ.

Я чаю, что и ты изъ оставшихся его пожитков себѣ что получить хочешь, для того сюда и пришелъ?

Писарь.

Нѣтъ, господине, я писарь; мнѣ писат ему духовную.

Мелникъ.

Виноватъ, мой господине; прошу тя, напиши в ней и мнѣ доброе; шутъ меня велѣл к себѣ призвать, и я теперь к нему иду и охотно тебѣ путь укажу. Вотъ онъ здѣсь живетъ.

Ш у т ь (*явится боленъ; лежа на постель, говоритъ*).

Жена, пусти сихъ друзей ко мнѣ сюда.

М е л н и к ь.

Здравствуй, господинъ шутовский; можешь ли ты?

Ш у т ь.

Здравствуйте жъ вы, мои господа приятели; пожалуйста, изволте садится.

П и с а р ь.

Я желалъ бы, господинъ шутовский, чтобъ тебѣ в нѣкоторомъ дѣле послужить, и дабы ты паки вскорѣ здравъ сталъ. ||

л. 45.

Ш у т ь.

И я того желалъ бы; но пожалуй, господине писарь, изготовь духовную писать.

П и с а р ь.

Мой господине, я уже готовъ; вотъ здѣсь бумага и чернила.

Ш у т ь к Мелнику.

Ну, ты, мастеръ мелникъ, чего у меня просишь и чего ты здѣсь желаешь?

М е л н и к ь.

Я ничего не прошу и ничего не желаю; ты сам по меня прислалъ, а мнѣ почему про то вѣдать?

Ш у т ь.

Развѣ что жена моя по тебя прислала?

К а с е н к а.

Ты велѣлъ мнѣ по него послать.

Ш у т ь.

Ну, буди так; пожалуй', садис, буде что останется от пожитковъ моих, которое тебѣ и женѣ твоей, в духовной отказат могу. ||

К а с е н к а.

У тебя у бѣднаго, у самого ничего нѣтъ, а хочешь еще инымъ людямъ отказывать!

Ш у т ь.

Что я здѣс отказыват буду, чтоб про то никто иной не вѣдал, что у меня есть. Господинъ писар, прочти, что ты написалъ.

П и с а р ь *чтетъ письмо.*

Во имя всѣх художественных веселителей, всѣх разумныхъ клиштерных ставителей, j всѣх терпеливых клиштерных употребителей—повелѣл всегда веселый и микогда не бывший печальный господинъ шутовский, мнѣ, присягою увѣренному писарю, послѣдующую духовную написать, и оную при нѣскольких незнаемыхъ друзьяхъ подписати и закрѣпити в лѣто, которое в ысподи и на верху поставляется, на мѣсте, на котормъ назади и напереди ничего обрѣсти невозможно.

Ш у т ь.

Сие зѣло добро, пиши далѣе, что к тебѣ [л. 46] сказыват стану:

Недвижныхъ вещей:

1. Изрядной пруд, которой еще здѣлат возможно у рѣки Яузы, недалеко отъ пороховой мельницы, в которой возможно посадит много различной рыбы, по нынѣ в немъ насажено много французской рыбы, по-русски лягушками паречепной; и тот пруд отказываю женѣ своей.

2. Изрядной цвѣтной и потѣшно' огород, которо' видѣти

возможно у мушшинъ и женщин, которые наги из бани в рѣку бѣгаютъ, ꙗ в том возможно сыну моему, ꙗво довтору, травы собирать.

3. Изрядная великая пустошь на Турнировомъ болшемъ прудѣ, в Полше, неподалеку от Каменца Подолсого, на которую возможно сего мастера мелника ослу на кормъ ходить.

Движимыхъ вещей...

(Между тѣмъ приидетъ Галанецъ и говоритъ):

Добрый день, господине шутовский; что ты дѣлаеш на постелѣ? Или ты боленъ? ||

Ш у т ь.

Добро пришествие твое; я теперъ пишу духовную. Садис ты, мой добрый приятел; могу и тебѣ что нибудь отказать.

Г а л а н е ц ь.

Челомъ бью, мой господине, за твою любовь. Мнѣ не надобно ничего.

Ш у т ь.

Господине писарь, что я тебѣ напоследди сказал?

П и с а р ь.

Движимыхъ вещей.

Ш у т ь.

Добро; пиши же еще, что я скажу: [1.] А пригожая, потребная и щекотливая клиштерная трубка с парочитымъ клиштернымъ пузырем, которая многимъ от нужды помогала, да и вперед еще многимъ служить можетъ, а отказываю еѣ сему своему настоящему куму, Галанцу.

Г а л а н е ц ь.

Мой господине, мнѣ твоя клиштерная трубка не надобна.

Писарь.

Молчи, пожалуй', теперь, и не мѣшай намъ; возможно [л. 47] тебѣ о томъ послѣ говорит.

Ш у т ь.

2. Пара дивныхъ кожаныхъ рукавицъ, изъ мелничныхъ блошныхъ кожицъ сшитыхъ, мелниковой старой женѣ, чтобъ у неѣ руки хороши стали.

3. Два ставка съ мазью отъ ожегу и отъ горячести любовию обдержимыхъ молодыхъ людей, которые либо старыхъ женъ имѣютъ, или жъ вовсе не женатыхъ, и исъ тѣхъ отказываю одинъ ему, мелнику, а другой писарю.

4. Двѣ изрядные оузеи безъ ложъ, и безъ замковъ, и безъ [с]твоиниъ, и снѣ обѣ сыну моему.

5. Изрядной, еще не изобрѣтенной, головной порошокъ такимъ людямъ, у которыхъ въ голову мысль заходить, а отказываю его господину Галанцу.

Галанецъ.

Что ты много надъ людьми издѣваешься, я еще не дуракъ!

Писарь.

Пожалуй, молчи; мѣшаешь ему складывать.

Ш у т ь.

Мой господине, не досаждай, мнѣ. я имѣю свободную волю; вещи свои кому хочу, тому и откажу, а тебѣ волноныя приият, или пѣтъ. *(Здѣь приидутъ докторы).*

Докторъ.

Здорово, шутъ: употреблял ты клиштеръ?

Ш у т ь.

Употреблял и такъ онъ дѣйствовалъ, что я теперь отъ того припужденъ духовную писат. Пожалуй', изволъ сѣсть...

6. Опекарное орудие, которымъ возможно всѣ невидимые черви в человѣкѣ познати — господину доктору.

7. Два оунта пересиженаго комарова масла мнителного червя изумерщвлят сыну моему.

8. Двѣ склянницы утечя молока, с раковою кровью смѣшеного, к женскому украшению зѣло потребно; ис тѣх одну склянницу своей женѣ, а другую мелниковой.

9. Изрядная уринная скляница, из которой удобнѣе возможно клиштеръ выпит, нежели из пузыря, и ту отказываю сему настоящему Галанцу.

Г а л а н е ц ъ.

Пропади ты совѣм! что мнѣ дѣла до твоихъ вещей! ||

л. 48.

Ш у т ъ.

10. Желѣзной сундукъ, в которомъ скрытое сокровище быти можетъ, которой почитаютъ заворожень быти, потому что никто не можетъ замочного язычка сыскать, иногда же j всего сундука не видать; и сей отказываю сыну своему.

Послѣди же сзади и спереди двойную духовную трубку, сквозь которую я женѣ своей послѣднее воздыхание хотя сзади или спереди пошлю; все остаточное, что я забылъ или вспомнить не могу, — оставляю я всѣмъ добрымъ приятелемъ, которые то могутъ сыскать и тѣмъ увеселитися. Господине докторъ, духъ у меня коротокъ становится, что сие назнаменуетъ?

Д о к т о р ъ.

Что можетъ назнаменоват, кромѣ смерти!

Ш у т ъ.

Господине писарь, прочти предо мною духовную. (*Пи- сарь читетъ духовную, между тѣмъ шутъ умретъ*).

К а с е н к а.

Ахъ, мой мужъ умеръ! †

Писарь.

Какъ умеръ? Онъ еще теперь живъ былъ!

Докторъ.

Я чаю, что ево теперь лихоратка трясет, потому что сегодня оную имѣт надлежало.

Касенка.

Что за лихоратка, онъ умеръ!

Писарь.

Господа доктора, буде онъ умеръ, то нието в смерти ево не виненъ, кромѣ васъ.

Докторъ.

Что? Хочешъ ты смерть ево намъ прилагат? Буде онъ мертвъ, то по предписанному учению и по правиламъ Галенусовымъ умеръ.

Писарь.

Такъ, я вѣрю вамъ: чего болѣзнь не могла учинить, к тому вы вѣрно вспомогли.

Шутовичъ.

Невозможно ему мертву быть.

Писарь.

Какъ невозможно ему мертву быт? Онъ уже [л. 49.] и такъ мертвъ.

Докторъ.

Можетъ то быть, потому что я по моче его чрезвычайной жаръ видѣлъ.

Шутовичъ.

Тому я не вѣрю; невозможно сему такъ быть!

Докторъ.

Ты хочешъ уже умнѣе старого и искуснаго доктора быть! Говори, что хочешъ...

Писарь.

Господа, что поможет вамъ споръ и прекословие? Бude бы вы могли ево тѣмъ паки жива учинить, то бы еще дѣло было.

Докторъ.

Буде онъ умеръ, то недолго в болѣзни своей мучился.

Писарь.

Сие худо есть утѣшение оставшейся по немъ вдовѣ. ||

Докторъ.

Господинъ товаришъ, пойдемъ мы отсюда проч, потому что докторской чести осудно есть у мертвыхъ людей быти.

Касенка.

Господа, не спѣшите, скажите напередъ, что дѣлать с мертвымъ? Не поставитъ ли ему еще клиштеръ, которой я ему вчера во аптекъ ставитъ велѣла?

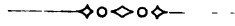
Докторъ.

Над мертвымъ невозможно ничего иного дѣлать, кромѣ того, что его по обыкновенію погребсти.

Ш у т ь.

Что? вы хотите меня живаго погребать?!
(*Все закричатъ от страха и избѣгутъ вонъ, и тѣмъ комедія окончится.*)

СЛОВАРЬ.



СЛОВАРЬ.

(Цифра означаетъ страницу).

- Абие, 406.
Абогрита (?), 197.
Авизия, 196, 332, 338.
Авось-либо, 32 и др.
Автократоръ, 442, 450.
Аггель, 432 и др.
Ажно, 377.
Азирскій, 391 и сл.
Академія, 545, 546.
Актъ, 447.
Амозонскіи, 3.
Амурный, омурный, 222.
Амурствовать, 227.
Амуръ, 192, 203, 207 и др.; а. со-
творяти 171; амурь, 220, 224,
226, 230, 241 и др.
Антипролець, 1, 128, 133, 259, 383.
Апортаменты, 148, 379.
Арады (?), 484.
Аргументы, 1, 3, 7, 9 и сл.
Арестъ, орестъ, 51, 231, 293, и сл.
Армя, 22 и сл., 40, 222 и др.
Арканъ, 202.
Арматура, 402.
Ароматы, 102.
Артель, 448.
Архитектъ, 506.
Ашидь, 22.
Аэскы, 109, 144, 149.
Ашцерь, 110.
Балдахинъ, 1.
Баль, 78.
Банкетовать, 218.
Банкетъ, 51, 148, 216, 217, 228,
341.
Барабанъ, борабанъ, 72, 367.
Баснословить, 2.
Баталія и боталія, 62, 163, 199,
266, 269, 276, 420 и др.
Бахмать, 517, 518.
Башня, 303.
Безделникъ, 81, 212 и др.
Бене (bene), 371.
Береженко, 117.
Бестіанцы, 170, 277.
Бестія, бестіи, 76, 169, 234, 292,
377 и др.
Бесчынница, 193.
Бадуть, 533.
Бисерь, 452.
Бить (въ колокольчикъ), 74 и др.
Благодаряться, 504.
Благодзнаменитый, 500.
Благоискуситься, 504.
Благонадежный, 395.
Благополученіе, 516.
Благопослушливый, 395.
Благоохотный, 394, 399, 453, 454.
Благоподатливъ, 415.
Блудно (жить), 293.

- Блудъ, 191.
Блюдо, 311.
Блядинъ, 420 и др.; блядкинъ, 541.
Блятка, 510 и сл.
Богиня, 460.
Болванъ, 434.
Брада, 320, 322 и др.
Бралиантъ, 469.
Брань (сраженіе, война), 202, 220, 272 и др.
Братежство, 89.
Братерскій, 149.
Братерь,—ры, 146, 165, 187.
Братство, 476.
Брачество, 104.
Брегадиръ, 504.
Брюхо, 228.
Бумага (хлопокъ), 518.
Бунчукъ, 517.
Бѣздѣлица, 502.
Бѣсчастіе, 474, 480, 481.
- Вавилонскій, 396.
Величка, 172.
Венеринскій, 155.
Венеровать (wenerować), 14, 73, 138, 298, 300, 367.
Веревка, 296.
Вертоградъ, 253.
Веселитель, 553.
Вздеть, 285 и др.
Вивать, 59, 331, 371, 409 и сл., 446, 471 и др.
Визитъ (отдать), 118, 382.
Викторни, 30, 144, 146, 269 и др.
Виноградъ, 470.
Виселица, 533.
Витійскій, 399, 453.
Вирша, веришь, 167, 275.
Власы, 226, 427.
Властво, 448.
Власть, 471.
Военачалинъ, 391.
Возвратно, 78, 106.
Возжелати, 137.
Возмещевати, 395, 454.
Возстрѣлнн. 428.
Вои, 137, 143, 163, и др.
- Войско (съ войскимъ), 210.
Волхвъ, 91, 318 и др.
Вничтожати, 396.
Воротъ, 226, 286.
Воспрошати, 9.
Впослѣди, 92.
Вразумевати, 64; вразумѣвати, 220.
Врачь, 457, 458.
Вретнице, 223, 392.
Вселукавый 419.
Всемерно, 44.
Всыновити, 196, 199, 218, 293, 295.
Втопнн, 437.
Вудумать (удумать), 509.
Вчерася, 63.
Выблядокъ, 510, 514.
Вынять, 537.
Выти, 224.
Выткнуть, (wytnać), 517.
Выя, 231, 333 и др.
Вѣровати (чего-л.), 511.
Вящій, 500.
- Гаданіе, 318.
Галка, 184 и др.
Гаризонтъ, 368.
Гегиенскій, 309, 345, гегиенскій, 293, (= египетскій, 347, 415.)
Генераль, 107.
Генношъ, 29.
Гербъ, 451.
Герогива, 101 и др.
Героничный, 397, 401, 436.
Герцогиня, 197;—а, 282; герцугиня, 172, 173.
Гидра, 22, 158.
Глашати, 345 и др.
Глуно, 55.
Година, годына (часъ), 194, 315, 411, 424—440, 473, 491.
Гома, м. б., голла (восклицаніе), 522.
Горовидный, 394.
Горѣлка, 520, 529.
Горѣносный, 394.
Горѣти (3 л. в. вр. горестъ), 404.
Гостинень, 170, 369.
Гра товоеначалинъ, 414.

Градовачалникъ, 391.
Грамата, 140, 428 и др.
Граиадерь, 107.
Громогремящій, 396.
Гръзится, 509.
Гусли, 59, 367.
Густидя, 168.
Густыня, 243.
Гучны (huczny), 447.

Дама, 26 и др.
Двоглавы, 448, 451.
Дворовой, 503, 505.
Дебрь, 466.
Демонъ, 380.
Девникъ, 520.
Диадима, 407, 408, 443.
Дивный, 499.
Добронравень, 214.
Дозорникъ, 527.
Дозрѣлость (dojrzałość), 545.
Документъ, 453.
Долгоденственный, 434.
Долгоденство, 370.
Достопаденъ, 426.
Докторскій, 537, 541.
Докторствовать, 536.
Должати, 483.
Дондеже, 526 и сл.
Дохтуръ, 171; докторъ, 495 и сл.
Дрема, 276.
Дрожди, 275.
Другивя, 31, 105, 194, 320.
Дружителъ, 463.
Дурачскій, 522.
Дщи, 216, 217 и др. и дочь, 257.
Дьяволы, 75 и сл.; 498, 506 и др.
Дѣвица, 26, 27 и др.
Дѣвка, 43, 206.
Дѣство, 181, 219, 373, 401.
Дѣйство, 349, 495, 505.
Дѣйствие, 458 и др.
Дѣяти, 178.

Еврейскій, 472.
Екъхо, (echo), 153.
Елей, елей, 463 и др.
Еллинскій, 483.

Епанча, 547.
Епилогъ, 128, 132, 263, 387, 452.
Епистолия, 489.
Ересь, 440.
Ефимокъ, 507.
Ехидна, 23.

Желаловосный, 14.
Желѣза (кадалы), 227.
Жемчугъ, 507.
Женушка, 495.
Жеребей, 27.
Жеребий, 523.
Жертвенныя иѣсни, 271.
Жестокогордый, 422.
Живность, 531.
Жиздитель, 426.
Жрецъ, 18 и сл.: 270 и др.

Забабоны, 68.
Завочникъ, 527.
Заграда, 409.
Заказать, 162.
Закалатися, 242.
Закосяѣти, 395.
Закупляти, 232.
Заль, 355.
Завнарасно, 82 и др.
Завонъ, 1.
Зарница, 205.
Збросать, 168.
Звояти, 400.
Звишь, 40.
Здоры, 418.
Здой, 539 (bis).
Зешна, 26, 53, 138 и др.
Зерцало, 397.
Зевиръ, 398.
Златозарный, 398.
Златокованный, 448.
Злообразень, 23.
Злосердый, 15 и др.
Злосластѣ, 22, 136.
Зял, 391.
Зинъ ковалерскій, 186, 189.
Знатно, 70.
Зодакъ, 189.
Зорена (заврѣна): 6

Зрагъ, 143, 289, 323.
Зрачный, 457.
Зритель, 394, 399, 453.

Игра, 450.
Игральный, 395, 453.
Идоложертвiе, 413.
Идолопоклоненiе, 413.
Идолъ, 14 и др., 268, 419.
Иерей, 463.
Изводити (на свѣтъ), 92 и др.
Извозити, 415; см.: звозити.
Издѣваться, 415.
Изкусь, 453.
Излияти, 415, см. Звоя.
Измаилтенскъ, 460.
Изнаполнить, 500.
Израелскій, 391, 413 и др.
Израилтескъ, 480.
Израителевъ, 472.
Изрядство, 3, 264 и др.
Изубожить, 68.
Изумершьявать, 556.
Изящный, 140, 520.
Императоръ, 123, 393, 437, 440.
Императрица, 393.
Имперіумъ, 393, 437, 443 и др.
Ивещья, 285.
Иностранный, 501.
Инструменты, 319
Иностаъ, 397.
Испужаться, 16, 286.
Истощеніе, 246, 321.
Исторія, 164, 265, 457.
Итъ, 293.
Ишлишекъ, 529.

Жалугеръ, 317.
Жандиръ, 107.
Жамка, 495.
Жамора, 97, 207, 208 и др.
Жампанія, 87, 89, 177 и др.; рѣже
компанія, 264.
Жавалия, 44, 55, 81, 221, 234, 327.
Жандидать, жандивать, 545.
Жандракъ, 20, 40.
Жанцы, 59, 84, 218, 367 и др.
Жандертъ, 365.

Жанокты, 379.
Жандитанъ, 107.
Жапище, 406, 412.
Жаранаця, 355, 366.
Жарановать, 29 и др.
Жаруль, 182, 227, 300.
Жарманъ, 23.
Жарона, 462 и др.
Жарта, 265.
Жарель, 497 и др.
Жаршля, 497.
Жартера, 22 и сл.; 148, 149.
Жардръ, 394.
Жарпарисъ, 397.
Жарсь, 430.
Жарштеръ, 496 и слѣд.
Жарягня, 216.
Жавалерія (орденская лента), 38, 382;
ковелерія, 367.
Жавалерка, 211.
Жавалерскій, 146.
Жавалеръ, 6, 13, 43, 135, 229 и др.;
рѣже—жавалеръ, 399, 420.
Жалдунья, 532.
Жалесница, 372.
Жало, 103, 360, 381 и др.
Жалоконецъ, жалокочникъ, 31 и др.
Жалъно, 212 и сл.
Жаланда, 3, 86, 122, 134.
Жаландиръ, 162.
Жаландровать, 273.
Жаларовъ, 556.
Жаледня, 128, 133, 454, 457, 495,
527, 558.
Жалплементъ, 138.
Жалклюдия, 104, 215.
Жалсенлия, 280, 281.
Жалорабль, 396.
Жалоралева, 71 и др.; также—жралева,
216 и др.
Жалорпетъ, 518.
Жалорнутъ, 508.
Жалорлипа, 365; жралина, 159; жролина,
140, 338.
Жалорелевскій, 137.
Жалороль, 500 и др.
Жалорона, 1 и др.
Жалоропанна (глава), 19 и др.

- Кортикъ, 462.
 Корыть (имущество), 422.
 Коса, 264.
 Косень, 533.
 Костель, 526.
 Кочка, 147.
 Кошечей (тавецъ), 524.
 Кошка, 531.
 Кралевичъ, 43 и др.
 Кралевна, 53, 69 и др.
 Кралевство, 240, 500.
 Краль, 174.
 Красноглаголетіе, 454.
 Кривъ, 175.
 Кровопродітїе, 517.
 Кругъ (земный), 435.
 Кручяна, 42, 51, 63, 137, 321 и др.
 Крушка, 530.
 Крышталъ, 460.
 Кумиръ, 391.
 Купидинскъ (пламень), 153, 178, 207.
 Купидинъ (прилаг.), 155.
 Куранты, 63, 371.
 Куріозность, 265.

 Лабазя, 527.
 Лава (?), 445.
 Ланцетъ, 546.
 Латы, 38, 167 и др.
 Левски (варѣя), 147.
 Леварскій, 167, 171.
 Лева (?), 67.
 Ливанскій, 394.
 Ликовствовати, 240, 343, 443 и сл.
 Ликъ, 365, 393, 429.
 Лилия 124; лелея—397.
 Лиеть (письмо), 140.
 Литавры, 448.
 Лиходѣй, 53.
 Ложки, 461.
 Лиховстренный, 394 (bis).
 Лѣтъ есть, 397, 398.
 Любитель, 451.
 Любодѣша, 168.
 Люботцательный, 134.
 Лявроня, 361, 371 и др.
 Ляврѣ, лявры, 358, 438 и др.; ляврѣ,
 397.

 Маломоцный, 394.
 Малоученый, 526.
 Малышка, 228 и др.
 Маргарита, 197, 398; маргаритъ—436.
 Марсовъ, 420.
 Маршалокъ, 529, 530.
 Маршъ, 382, 383.
 Масличная (вѣтвь), 264, 265, 301.
 Матерскъ, 121, 217.
 Машкара, 37.
 Меденый, 391, 411 и сл.
 Медоточный, 411.
 Медуза, 22, 158.
 Министерство, 295.
 Министръ, 151, 295.
 Миротворение, 417.
 Младоумень, 36.
 Мланенчество, 485.
 Многоволненый, 394.
 Многонародный, 453.
 Модераторъ, 265, 440; медераторъ,
 128, 124, 383; мідіраторъ, 259.
 Мокрота, 548.
 Монархъ, 53, 123, 380, 446, 490.
 Мореплаваніе, 356.
 Московить, 517.
 Мочь, 523, 524, 557.
 Муза, 158, 218; музы, 59, 365,
 411.
 Музыка, 167, 331, 429; музика, 114;
 музыки, 239, 440, 442.
 Муеикійскій, 87.
 Мушкатеръ, 107.
 Мальня, 524.

 Наважденіе, 394.
 Нагеронный, 398.
 Нагло, 483, 488.
 Надробокъ, 115.
 Наде (надо), 152, 168.
 Надолзе, 104.
 Наждати, 157.
 Назнаменовати, 504.
 Наложити головой, 244.
 Нарочный, 513, 517.
 Наслождаванъ, 410.
 Натура, 200, 317, 513, 534.
 Пацця, 9.

- Начесь, 98.
 Недомышленіе, 491.
 Незбытнѣй, 319.
 Незгода (ссора), 51.
 Неоплакуемый, 397.
 Непотребный, 501, 510.
 Несравнительный, 500.
 Неудободвижимъ, 394, 395.
 Неукусея, 275.
 Нечистота, 259 и сл.
 Низводити (съ свѣту), 5.
 Низвождати, 23.
 Ножни, 517.
 Нонѣ, 16.
 Нуднево, 117.
 Нѣдро, 23.
 Обдержати, 468.
 Обжирца, 527.
 Обленгитися, 137.
 Облещени, 51.
 Обманство, 159.
 Обмертвѣть, 119, 124.
 Обмырати, 224.
 Обользигѣти, 457.
 Обвольхховать, 530.
 Оглядати, 143.
 Огневица, 545.
 Огородокъ, 553.
 Обоюду, 137.
 Огнезрачный, 394.
 Одержаніе, 427.
 Одуматися, 505.
 Озернати, 124.
 Озноба, 276.
 Ознобляти, 458.
 Оловянный, 173.
 Олтарь, 413.
 Олоера (опага), 431.
 Опаметоваться, 124.
 Опекунъ, 162.
 Опозлати, 212.
 Опосле, апосле, 25, 81 и др.
 Оптека, 558.
 Оптекарной, 556.
 Опамблея, 97, 103.
 Опевати, 352.
 Опоба, 87, 214.
 Отпехати, 512.
 Отрокъ, 458 и сл.
 Отноне, 353.
 Отпирывать (короначую), 366.
 Ооперскій, 518.
 Охати, 224, 246 и др.
 Очреватить, 230, 233.
 Очунь, 257, 510, 513, 536.
 Пажъ, 94, 151, 153 и др.
 Пакаль, покаль, 73, 176, 334 и др.
 Пакосный, 55, 349 и др.
 Паллядскій, 397, 418.
 Пара (парь), 37.
 Паропра, поропра, 1, 7 и сл.; 406,
 462 и сл.
 Пасторъ, 525, 526.
 Патриархъ, 458, 490.
 Патронъ, 370.
 Переспяженный, 556.
 Перси, 402.
 Персона (особа, лицо), 11, 66, 128—
 132, 259 — 263, 289, 353,
 383 и сл.
 Пинагора (?), 550.
 Писарь, 551.
 Плателищикъ (метитель), 24, 44; 513.
 Плочки, 206, 242.
 Плуть, 237.
 Плуты (*причл.*: плуща), 241, 246.
 Ноамуритца, 193.
 Побѣдоносець, 400, 403.
 Поганство, 221.
 Поганный, 296.
 Поволочъ (во адъ), 75.
 Новольный, 513.
 Подвигоположникъ, 453.
 Подозреше, 454.
 Подцѣпиться, 15, 18 и сл.;
 473.
 Поединокъ, 56, и др. 135.
 Позволительное (слово), 525.
 Поздравляти (кому-либо), 125, 273
 и др.
 Покручиниться, 506.
 Полата, 83, 462 и сл.
 Полати, 1, 156.
 Политика, 383.

- Полоса, 517.
 Получиновный, 506.
 Попремногу, 471 и мн. др.
 Поричати (порицати), 400.
 Порода, 144, 200, 274.
 Пороль, 11, 266 и др.; рѣже — па-
 роль.
 Портище, 495.
 По-свинячью, 247.
 По-славенски, 501, 502.
 Посмѣваться, 511.
 Посполникъ, 504.
 Постелникъ, 94.
 Пострелити, 155.
 Посягнути, 13, 336 и др.
 Потентать, 30, 122 и др.
 Потешка, 286.
 Потреть, патреть, 8, 11 и др.
 Похлебство, 397.
 Пояти, 336, 339.
 Православный (примѣнительно къ ев-
 реямъ), 407, 420.
 Прагъ, 149.
 Предизбранно, 72.
 Предусѣти, 445.
 Презелной, 40 и др.
 Презентъ, 190, 342, 352, 370.
 Президиентъ, 445.
 Президиентство, 404.
 Президиентский, 545.
 Презрливый, презорливый, 513.
 Премочь, 211.
 Преподарствовать, 278.
 Препона, 135.
 Пресловущій, 267, 164.
 Претить, 78.
 Препенне, 470.
 Признаменовати, 545.
 Прикреплять (укрѣплять), 107.
 Приличать себя, 179.
 Прищъ, 303, 309, 312.
 Природа, 64.
 Пристрастие, 222.
 Причина, 137, 321 и др.
 Примышль, 292, 325.
 Призывъ, 302.
 Проблема, 265.
 Прокладиться, 218.
 Пролити (мольбу), 426.
 Провѣщательный, 543.
 Провжати, 37.
 Проность, 546.
 Прорековати, 358.
 Просиявати, 363.
 Протекция, 64, 198, 217, 295, 296.
 Прыткунка, 211.
 Прямовидно, 394.
 Псалмы, 406.
 Публика (объявленіе), 70.
 Публиковать, 108, 140.
 Публично, 364.
 Пуйналь, 22 — 24, 28, 242 — 244,
 248 и сл.
 Пужати, 350.
 Пузырь, 323.
 Пульсъ, 514.
 Пуля, 402.
 Пургація, 545.
 Пустошь (болгаты), 37.
 Пуцій, 318.
 Работа (рабство), 466.
 Рагалья, 55.
 Разглагоствоватися, 391.
 Разглагоствіе, 151.
 Раздѣль, 165.
 Разжизать, 90, 177 и др.; разжизать,
 разжизать, 184; разжизати, 396
 и др.
 Размучить, 227.
 Раширокатна, 139 и др.
 Распеленати, 540.
 Распудити, 425, 447.
 Расторгати, 512.
 Реванжъ, 199.
 Регалии, 70, 380 и мн. др.
 Регестръ, 128, 259 и др.
 Резонъ, 366.
 Ректоръ, 545.
 Репортъ, репорты, 274.
 Риторика, 454.
 Риторическій, 153.
 Риома, 115.
 Робевость, 206.

- Рогъ, 470.
Рожа (дурная), 20.
Роспалитися, 47, 207 и др.
Рота, 518.
Ротмистръ, 518.
Ругатель, 490.
Ругатися (къмъ-л.), 469.
Ругать, 181.
Руда, 538.
Руководецъ, 414.
Рукодѣлье, 537.
Рыцарскій, 121.
- Сабля, 517.
Саванъ, 248 и др.
Салтанѣйша, 380.
Салтанея, 204, 205, 286, 381.
Салтанскій, 286.
Салтанъ, 203, 215, 220, 291, 380
и друг.
Самочестный, 526.
Самохорошъ, 511.
Сатана, 414.
Сатурновъ, 452.
Свѣтлозрачны, 72.
Свѣтлолучны, 404.
Свѣтолучно, 410.
Сгодитца 481.
Секретарь, 6.
Сенаторъ, 6, 136, 391, 458, и др.
Сепать, 136.
Сеніоръ, 501.
Сервигеръ, 501.
Серденко, 516.
Серлечный (другъ), 47.
Сетователный, 396.
Сети, 491.
Сигналь, 350.
Синописецъ, 133, 391.
Синопи, 448.
Скинетръ, 1 и др.
Склопъ, 484.
Склянка, 88, 185 и др.
Скляница, 490, 521 и сл.
Скнязаты (?), 201.
Скорбенне, 306.
Скорослужевольный, 513.
Скоринъ (якъ), 478.
- Скупидонскій, 288 и сл.
Скупидоновъ, 289.
Скупидонъ, 174 и др.
Скрозь, 95, 179.
Скрыжаль, 397; крыжаль, 406.
Скрыжать, 489.
Скурвей, скурвый, 517, 519 и сл.
Слаткоречие, 397.
Слина, 170.
Слуговати, 277.
Слушатель, 453.
Слышатель, 128, 134, 399.
Сметывать, 167.
Смирна, 102.
Смутокъ, 321.
Согласовати (кому-л. въ чемъ-л.),
353.
Содержитель (свѣта), 3.
Содружити (кому-л.), 479.
Содѣловати, 265.
Сожрать, 530.
Солдаты, 107—110 и др.; салдаты,
170, 504, 519 и др.
Солнцезрачный, 51.
Сопелы, 448.
Спектаторъ, 128, 259, 265, 361,
362, 383.
Спектамень, 453.
Спомоствовати, 467, 474.
Сраль, 495, 498.
Сродство (родство), 124.
Ставитель, 553.
Ставка, 555.
Стень, 244.
Стихля, 504.
Столчакъ, 551.
Стопѣя (стопа), 40.
Стрезнися, 191.
Структура, 402.
Стужатися, 507.
Стуль, стулья, 51, 133, 355, 458,
483 и мн. др.
Стучать (въ колоколчикъ), 65, 67,
247 и мн. др.
Стыдливой, 509.
Судейскій, 280.
Сумайскій, 460.
Сумшеватца, 60, 64 и др.

- Супостать, 393.
Сходство (coitus) 461.
Сценический, 128, 265.
Сыновленіе, 218.
Сыскивать, 305.
- Табашный, 533.
Танецъ, 529, 532 и др.
Таскатца, 40, 247.
Таота, 495.
Театръ, 115, 134, 141, 196, 241, 252, 395, 453.
Теребити, 277.
Тимпаны, 59, 367, 393, 446 и др.; тымпанъ, 429.
Тиранъ, 169.
Титуль, 137.
Товаришество, 519.
Толмачъ, 495, 497.
Торжать, 449.
Торѣль, 530.
Тошнитца, 496.
Трактъ (путь), 174.
Треба, 475, 480, 481.
Требѣ есть. 500.
Триумоальный, 218, 278.
Триумоовать, 381 и др.
Триумоъ, 49, 76, 232, 314, 375, 408, 452 и др.
Тронъ, 76 и др., 471.
Тростникъ, 321.
Трубка, 546 и сл.
Туга, 76, 124.
Тужити, 333.
Турки, 374 и др.; 502.
Турскій, 375, 380.
Турчепинъ, 518.
Тюрма, 198 и др.
Тяжелопосно, 250.
- Убитіе, 276.
Убойца, 12, 23.
Уборная (полата), 467, 490 и др.
Узнаватися, 347.
Укапать, 179.
Укороновати, 471.
Умарити, 252.
Умолчевати, 500.
- Упоенны (отъ напитковъ), 173.
Уринный, 523, 546 и др.
Услужовати, 378.
Устна, 446.
Устрегать, 484.
Устретать, 3.
Утекати, 158.
Утрошній, 272.
Училищный, 395, 453.
- Флегма, 548.
Французскій, 499—501.
- Хамъ (=ханъ), 517.
Характиръ, 397.
Харя, 20, 230, 289.
Храбровати, 43, 122, 216, 217.
Храмъ, 470, 475 и др.
Христіанскій, 513.
Хрычь, 495, 498, 516.
Художество, 399, 502.
- Центръ, 393, 402, 433, 434.
Церемонія, 507.
Церковь, 469.
Цесарева, 64, 219, 282, 340.
Цесаревна, 53, 69 и др.
Цесаря (царство), 62.
Цесарскій, 253.
Цесарство, 42, 36 и др.
Цесарь, 3, 9 и др. 502; цезарь, 65.
Циркуль, 397.
Цыфирный, 534.
- Чарка, 88, 184, 185, 520 и др.
Чародѣйка, 530.
Часливый, 407.
Черевы, 517, 523.
Честнорожденный, 513.
Чреватый, 209, 213, 219, 227 и др.
Чрево, 222 и др.
Чувати, 399.
Чючела, 20.
- Шаваръ, 529.
Швагерство, 536.
Шелма, 170, 212.

S 342

- Шея (въ три шеи голкати, гнать по шеѣ), 65, 220, 319 и др.
- Шипокъ, 398.
- Шипакъ, 289, 299.
- Шквадронъ, 518.
- Школа, 454.
- Шпага, 193, 288, 290, 349, 402 и др.
- Шпалеръ, 465, 486, 490 и слѣд.
- Шпынять, 521.
- Шрамъ, 518.
- Штаны, 539.
- Штука, 201, 286.
- Шурмовать, 216.
- Шутовичъ, 541 и сл.
- Шутовскій, 496 и сл.
- Шуть, 495.
- Щакотливый, 525, 554.
- Щедролюбець, 437.
- Щитоносець, 29 и мн. др.
- Щигръ (планета Венера) штигрь, 352; и тигрь, 354.
- Юдейскій, 406, 407.
- Юпитерскъ, 276, 277.
- Ягода, 365.
- Якорь, 394.
- Яти, 489.
- Яхантъ, 400.
- Ѡамилля, 85, 346.
- Ѡартецыя, 107.
- Ѡеатръ, 436, 523.
- Ѡейверкъ, 78.
- Ѡлейта, 357.
- Ѡрякаться, 37.
- Ѡузен, 555.
- Ѡундаментъ, 422, 457.
- Ѡунтъ, 556.
- Ѡуражъ, 136.

